



# Lutheran Hymn Book

లూతెరన్ కీర్తన పుస్తకము



ఇవాం శ్రీమత్ లూతెరన్ సంఘములకొరకు వందేయింపబడి

జెరులలో కొట్టెలో లూతెరను ముద్రములలా

ముద్రింపబడి ప్రచురింపబడియె.

గాననుహేంద్రవరము.

బాప్తీస్ట్ ఇండియాలో ముద్రాక్షరణం.

1916



## FOREWORD.

THE original intention, when this work was undertaken several years ago, was to publish in one volume all that our Church uses in her public worship: the first part was to contain the liturgical parts and the Orders for Ministerial Acts, and the second, hymns; and brief reference was then made, in the preface, to the hymns which it was intended to publish. But the size of both parts grew beyond our expectations and it has therefore become desirable to issue two volumes instead of one. This affords opportunity to say an additional word about the hymns. The credits on the following pages will show that, while a considerable number have been translated elsewhere, not a few have been rendered into Telugu by members of our own Mission. As for the character of the hymns chosen for translation, an examination will disclose the fact that the disposition of those responsible for the selection was to choose from all times what is commonly regarded as standard rather than the generally less excellent productions of more recent years; and hymns of an objective rather than of a subjective character. The hope is cherished that a contribution of at least a little value has been made to Telugu Hymnody; and hearty thanks are rendered not only to those of other missions who have permitted us to make use of the fruit of their labors, but also to our own faithful Indian collaborators, for their invaluable help, without which this collection would not have been possible. May God, Who seeth in secret, reward them openly !



## Credits for Translations.

*(Credits for original compositions are given after each hymn)*

---

Aberly, Rev. Dr. J., 38, 123, 238, 306.

Alexander, B., 333, 366, 378.

Chamberlain, Rev. Dr. J., 183, 451.

Composite, 1, 83, 89, 140, 288, 290, 432.

David, R., 119, 149, 242, 245, 249, 268, 298.

Devadas, M., 5, 9, 32, 105, 142, 143, 154, 160, 169, 236, 251, 254, 291,  
292, 303, 327, 343, 345, 362, 376, 395, 396, 402, 418, 419, 425, 441,  
452

Devasahayam, N., 4, 250.

Gabriel, K., 8, 17, 20, 26, 28, 29, 33, 42, 51, 52, 90, 100, 104, 120, 137,  
145, 146, 150, 156, 159, 180, 184, 203, 204, 206, 243, 252, 259, 269,  
287, 289, 293, 322, 324, 325, 326, 352, 353, 367, 369, 370, 380, 386,  
387, 413, 416, 442.

Grenning, Rev. W., 39, 67, 68, 69, 70, 75, 79, 80, 87, 88, 98, 103, 118,  
127, 185, 237, 244, 329, 405

Hay, Rev. Dr. J., 221, 453

Hermannsburg Mission, 3, 7, 53, 55, 74, 76, 78, 101, 102, 107, 108, 110,  
111, 126, 172, 179, 188, 207, 223, 239, 258, 260, 272, 284, 286, 294,  
319, 328, 356, 368, 372, 379, 382, 383, 391, 417, 433, 438.

Isaac, K., 334.

James, S., 34, 35, 109, 201.

Jesudas, M., 49.

Johann, M., 21, 57.

John, B., 171.

Kamamma, K. V., 392.

- Lucas, Rev. B., 40, 112, 138, 246, 257, 297, 332, 346, 348, 360, 399, 401, 414, 426, 437, 454.
- McCready, F. J., 27, 81, 198.
- Moses, V., 178, 233, 241, 330, 331.
- Newell, Mr., 304.
- Padfield, Rev. J. E., 77.
- Paradesi, Rev. P., 13, 15, 56, 124, 139, 166, 187, 193, 194, 195, 240, 343, 344.
- Palmer, A. T., 155, 167, 168, 202, 225, 229, 230, 255, 321, 394, 405, 440.
- Pohl, Rev. E., 6, 36, 72, 121, 122, 141, 173, 181, 192, 323, 393
- PrasadaRao, P., 248, 271, 300, 404
- Purushottam, Ch., 285 (with Dr. Hay).
- Ratnam, Rev. P. V., 46, 47
- Ratnayya, P. S., 219, 222, 224, 256, 270, 295, 351, 361, 371, 385, 400, 424, 429, 456.
- Ruben, K., 61.
- Sadhuvu, M., 41.
- Samuel G., 62, 152, 157, 159, 189, 190, 408, 430.
- Samuel, M., 14, 106, 253, 273, 296, 301, 302, 305, 342, 347, 354, 355, 364, 365, 377, 384, 398, 415, 427, 428, 455.
- Satyanandam, P., 60, 113
- Schade, Agnes I., 48, 71, 92, 128, 144, 151, 170, 205, 237, 320, 335, 381, 406, 412
- Schulze, Rev. P., 158, 174, 357.
- Sharkey, Rev. J., 67, 125, 200, 247, 307, 397, 432, 439.
- Subbarayudu, V., 73, 82, 191.
- Union Hymn Book, 231, 232, 308.
- Wardlaw, Rev. Dr., 182.
- Weiskotten, Emilie L., 148.
- William, Rev. J., 66, 349, 350.

## ARRANGEMENT OF THE HYMNS.

Praise and Thanksgiving	1—16	సోక్రమను కృతజ్ఞతయును.
Petition	17—26	విన్నపము.
The Lord's Day	27—33	ప్రభువు వారము.
Opening of Public		
Worship	34—37	ఆరాధన నారంభము.
Close of do. do.	38—47	ఆరాధన ముగింపు.
God: His Works	48—56	దేవుడు: ఆయన కార్యములు.
Providence	57—59	దైవసంరక్షణము.
Redemption	60—66	విమోచనము.
The Church Year		సంఘ సంవత్సరము.
Advent	67—76	అడ్వెంటు.
Christmas	77—91	క్రిస్మస్.
New Year and the		
Name of Jesus	92—101	సంవత్సరాది: యేసు నామము.
Epiphany	102—108	ఎపిఫానియ.
Lent	109—117	మండలము.
Holy Week	118—139	పరిశుద్ధవారము.
Easter	140—150	ఈస్టరు.
Ascension	151—155	అశోహణము.
Praise to Christ	156—169	క్రీస్తునకు స్తుతి.
Whitsuntide: the		
Holy Spirit	170—182	ధవకాదవారము: పరిశుద్ధాత్మ.
Trinity	183—187	త్రిత్వము.

The Church	188—196	సంఘము.
Consecration of	197—199	
Churches		దేవాలయ ప్రతిష్ఠ.
The Church's		
Enlargement	200—220	సంఘవ్యాపకత్వము.
The Means of Grace		కృపాసాధనములు.
The Word	221—230	దేవవాక్యము.
Holy Baptism	231—237	పరిశుద్ధ బాప్తిస్మము.
Confirmation	238—243	నిర్ధారణ.
Holy		
Communion	244—255	సమభాక్త్యము.
The Ministry	256—259	బోధకోద్యోగము.
The Christian Life		క్రైస్తవ జీవనము.
Calling and		
Repentance	260—283	పిలుపును పశ్చాత్తాపమును.
Faith and		
Justification	284—295	విశ్వాసమును నీతిమత్వమును.
Trust	296—322	నమ్మిక.
Love to God		దేవునియొడలను,
and Christ	323—328	క్రీస్తునెడలను ప్రేమ.
Following Christ	329—341	క్రీస్తును వెంటబడించుట.
Watchfulness		
and Holiness	342—351	మెలకువయు పరిశుద్ధతయు.
The Heavenly Spirit	352—359	పరలోక వాంఛ.
Benevolence:		
Harvest	360—370	ధార్మికము: కోర పండుగ.

The Family	371—380	కుటుంబము.
Various Occasions		ఆయా సమయములు.
National	381—384	దేశీయ కీర్తనలు.
Morning	385—392	ఉదయము.
Evening	393—403	సాయంత్రము.
Children	404—412	పిల్లలు.
Death and Burial	413—428	మరణము, ధూపాపనము.
Resurrection and		
Judgment	429—436	పునరుత్థానము, తీర్పు.
Heaven	437—450	శాశ్వతము.
Processionals	451—456	ఆగమన కీర్తనలు.
Doxologies pp.	415—418	స్తుతిపాదములు.
Index of First Lines (English)	pp. 420—431.	
Do. Do.	(Telugu) pp. 432—439.	



# HYMNS AND LYRICS.

## కీర్తనలు

స్తోత్రమును కృతజ్ఞత

1

*Before Jehovah's awful throne.*

*L. M.*

100 వ కావ్య కీర్తన.

కావ్య: Herr' Gott, Dich loben alle wir, 'et

ఓ యేసు! రక్షు చెంతకు.

1. యెహోవా గొప్ప ముందుగా  
జంబులార, మొక్కడి;  
యెహోవా సర్వ దేవుడు,  
సృజింప జంప కర్తడు.

2. దృక్పథ చర నాయకే  
ప్రజన్ సృజించె మట్టిచే;  
భ్రమించు గొట్టి బోలెను  
దొలంగ మర్చి చేర్చును.

3. మే మానవ ప్రజలకు,  
మా దేహాత్మ లాయననే;

మా ప్రప్త్య సర్వోత్తమా.  
నీ కేమి యియ్య నేర్తుము?

4. సుఖించి గుంపు గూడుచు,  
సుదేవు వెల్లడింతుము;  
జగత్తు వేయి నోళ్ళతో  
స్తుతించు దేవుని స్వాహా!

5. ప్రభుత్వమంత నీ దయా,  
సుప్రేమ నీకు మండగా,  
నిజంబు నీ మహత్త్వము  
చెలంగు నెల్ల కాలము. ఆమెన్!

*Isaac Watts.*



3 Now thank we all our God. Iambic 6. 7. D. •

1. సర్వాధ్యుతియాలన్  
చాలంగ జేయు కర్తన్  
సర్వత్ర యందఱు  
• క్లాఘింప గూడుకొండి.  
పూర్వంబునుండియు  
పోషించి మిమ్ముల,  
సర్వంబు మేలులు  
సౌఖ్యంబు నిచ్చు.

2. మహాదయాశుడై  
మన జీవ ముండుదాకి  
సహాయతా సదా  
సంతోష మిచ్చు గాకి.

సహించి మనలను  
సత్సేవతోడను,  
ఇహాన నెన్నడు  
నింపార శ్రోచును.

3. ప్రపంచ పాలకా!  
ప్రసిద్ధి కల్గు తండ్రి!  
సుపుత్ర దేవుడా!  
సుజీవ మిచ్చు గాత్తి!  
ప్రభువా! ప్రేమదా!  
ప్రకీర్తి కల్గ గా  
ఆపారస్తోత్రమున్  
అర్పించు మెన్న దున్. ఆమేన్.

Martin Rinkart

4 Now thank we all our God.

హను మేము సహాయము

రా—కాంభోజి.

గా—అది.

ఎంతయును—నూటియిండు రుద్ర—మంత్రమును మనకై=సంతరించె!  
ఃంత్రచేతి—లింగంబున సంతోయెంగో—సంతరించు—మంత్రమొప్పు ||ఎంత||

1. మిన్న మన్న లోకముల్లహ—మన్నతపగా—చిన్న నాట గోరే!  
నన్ను—నెన్నో పువల నన్ను—నన్నుచి—నన్నుచెను ||ఎంత||

ప్రభువా=మహిమ అయినను. సహజి=మిత్రుల సహకార  
ఃంతరించె=కల్పించె. ఃంత్రచేతి లింతరించఃంత్ర=ఃంత్రచేతు లిచ్చిచ్చి దున చెప్పిన  
కాంభోజి. సత్సేవతోడను=సత్సేవముతోడ



2. గాసి మోసములు దొల్పి-జేసి తుప్పులన్<sup>1</sup>-బాసటన్<sup>2</sup> గృహ నూపి  
మమ్ము-యేసు దేవు డాసదీర-వాసిగాను డాసి మమ్ము || మెంత||
3. ఏత డొందు - బ్రతి యుగమున-వినుతి గౌరవమున్ - అతి  
డాది యంతులేక - సతతమేతడు లోక - తపో గాచు నతని గొల్తు  
|| మెంత||

Martin Rinkart.

రాదు: క్రియకుమారు నిచ్చిన కేర, పైలోకమందు దూతలు.

- |   |   |
|---|---|
| <p>నా దేవ! నీ కృపానిని<br/>నా యాత్మ చూడగా<br/>అనంద మన్నమై<sup>1</sup> నిర్ఘం<br/>త మొంది<sup>2</sup> కీర్తించున్.</p> <p>2. అనేక శ్రేష్ఠదానమున్;<br/>స్తుతింతు నందుచే<br/>సంతుష్టి నొందు నాత్మము<br/>అనల్ప దానము.</p> <p>3. నా జీవ కాలమంతటన్<br/>ధ్యానింతు నీ కృపన్</p> | <p>రాబోవు లోకమందును<br/>ఇదే పఠింతును.</p> <p>4. మృతుండైన హరింపని<br/>పగల్ గవంగ నా<br/>కృతజ్ఞ తార్కి నీదు సత<br/>కృపన్ భజించును.</p> <p>5. నీమీద హృద్గీతమున్<br/>నే పాడెదక సగా<br/>నినున్ నులింప స్వల్పము<br/>అనంత కాలము. అమేన్.</p> |
|---|---|

Joseph Addison.

<sup>1</sup>తుప్పులు=కృత్రిమోచితవాగు. <sup>2</sup>బాసటన్=నవాయముతో. <sup>3</sup>లోకతలి=లోకమునూహము.  
<sup>4</sup>అనందతుగ్గుము=అనందముతో మునిగినది. <sup>5</sup>నిర్ఘంతమొంది=అధికాత్మర్యమువొంది.

6

Praise to the Lord, the Almighty.

P. M.

1. ప్రియమైనట్టి నా యాత్మా! స్తోత్రంబు జెల్లింపు.  
మహిమశక్తులు గల నా కేని మ కూడుడిట న్నింపు.  
వీణలగానమున సన్నుతు లొసగ రండి.

2. సర్వము వింతగ బాలన చేయు చు నిన్ను గరుడ విహగ పక్షములం దిడి మిన్ను నొరయగా నడిపి సుఖముగా గాచిన ప్రభు మతింపు.

3. ఎంతో చమత్కృతిగా నా యాత్మా! నిన్ సృజించి క్షేమ మారోగ్యము కెసగ గా నడిపించి

కష్టములలో బాదివి తెక్కలలో బ్రోచిన ప్రభు నుతింపు  
4. అందలు గాంచెడు లాగు నీ స్థితి దివించి యాక సమండున మండి కృపం గురియించి ప్రేమముతో జూచు నతం డెవ్వడో శక్తు నా ప్రభు మతింపు.

5. చక్కలాంతకక రణంబులతోడ మ తింపు. మాయన నామప్రసీద్ధి నిర్విఘట గీర్తింపు. వెలుగులలో నాబ్రాహ్మన్ అంతివో ప్రభు నుతింపుమి ఆమెక.

Joachim Neander

7

Nun danket all' und bringet Ehr.'

C. M.

1. వెలొకమందు దూతిలు ప్రార్థించు దేవుని

భూలోకమందఱ, మీరును బూజించి పాడుడి.

1 గరుడవిహగపక్షములందు = చరుడవీ కెక్కలందు = చరుమగ = చరునక్క. ఎక్కగ = అధికముగా. పాడివి = గట్టి

2. మహాద్భుతంబు లాతడు  
మాకెన్నో చేసెను  
ఇహార్థ చింత వీడుడు  
ఈ దేవు బాడుడు.

8. మీ జన్మ కాలమాదిగా  
మిమ్మున్ భరించెను  
మీ జీవనంబు మెండుగా  
మీ కిచ్చి పెంచును.

4. దురంత పాప మాతని  
మఃఖంప తేసినన్  
నిరంతరంబు ప్రీతిని  
నిన్నా దరించువాన్.

5. ఆనంద మొందునాత్మను  
మానాథ యాయుజే  
లోనుండు భీతి దుఃఖము  
మానంగ జేయజే.

6. మా దేశ సౌఖ్యమిచ్చుచున్  
మమైల్ల బ్రోవుమా  
ఒదేవ మాదు చేతకున్  
నీ దీవ నిమ్మయా.

7. నీ ధర్మమున్ గటాక్షమున్  
నీవుంచు మాయెడన్  
మాదా భయంబు దీర్చుచున్  
మాబర్హు దింపుమా.

8. మా జీవ ముండుదాకను  
మా కాపు నీవెగా  
మా జీవనంబు పోగను  
మా భాగ మీవెగా.

9. మా ప్రాణ మేగునప్పుడు  
మా కన్ను మూయుమా  
మా పాలకా! ముఖంబును  
మా కిల్ల చూపుమా.

Paul Gerhart

8 Lord, with glowing heart I'd praise Thee. 8. 7. D

1. దేవ, దీప్తహృదసాన!  
నీ దయా పరాకాష్ఠ  
నిన్ నాతింతు, నన్న బ్రోచి  
కాంతి నిచ్చు ప్రేమలై;

హీన యశ్శ మేను చేయ  
నాయ మిమ్ము; మందిహా  
నాడు నాశ్చ రేపకున్న  
నిన్ నాతింప జాలనా.

2. ఆత్మ నీవు తప్పిపోయి  
చావు దారి నుండగా  
నిన్ను మళ్ళీ జేసివట్టి  
దేవు బాడుమా సగా.  
సాప భీతి నిన్ను జేర,  
జూచి వైర్య మిచ్చుచు  
జూసె రక్త సిక్కి సిల్వి  
దేవు ప్రేమ బాడుమా.

3. దేవ, నా హృది స్వపించు  
ప్రేమ నోరు తెల్పినా!  
నేల మోకరించు నాదు  
ప్రార్థ నాలకింపుమా.  
నా నిధానహాస నీ కృప  
నాదు ప్రేమ రేప నీ;  
మాటచేసులింప జాల  
గాన శుద్ధ జీవనా.

Francis Scott Key

9 Lord, with glowing heart I'd praise Thee.

దాదా ఎంకో మందరిమైనా.

నా — కింక గాభిరగాము.

నా — నాపక మే.

- మృతులన్నియును నీకు—ప్రభువా! నే—మృతులన్నియును నీకు=స్తుతు  
కృతజ్ఞత—నో కలు హృదయమున—హితి పోషించును నాకు—నిచ్చె  
నీ ప్రేమంబు—క్షితిని నీదు తుమ్మా భావము—బ్రతుమివకు రక్షణ నొసం  
నీ—నుతిక శాంతి కరం యివ సు—క్షితిని దయచేసెను నీమక నే ||స్తుతు||
1. వందలక్షలంబు—జే సెడినిన్న—పనికిముగ నీసాయంబు=మందహా  
మతికి నా—మందహా కళ సెమ్ము—పొందిక గా నీవె—ప్రోత్సహాన్ని  
నా—యందు గాజ వేయవలయును—అట్లు క్షాని యెవల నీకు—మందహము  
చే సెడియరుకు నీ—యందు ల నా ప్రేమ కి బృదు ||స్తుతు||
2. దూరంబుకకు బోలిప—ఆత్మా! చెడి నం—వారంబు చేసితివి=పేరి  
మనో ప్రభువునిక—వెదకి కి మెని చావు—దాయ్ దప్పించి కన—వరి

• శుక్రకర్మ=కర్మముచే తదితర, విధానము=వినియోగము.

జేర్చి నుతింపుము—నేరమున బుట్టిన భయంబును నీకు ధైర్యంచిచ్చి  
నక్ష—ధారమయమగు సిల్వ జూ—నెను—దారుణ<sup>1</sup> ప్రేమగ స్తుతింపుము  
॥స్తుతు॥

8. నెడవులో నాదు మనఁబు—నందిలి గూఢ—ప్రేమన్ దెల్పుట కష్టం  
బు—పదిలముగ ప్రభువా నీ—పాదపీఠము నెదుట—నొదిగి మోకరించు—  
చున్న నా ప్రార్థనలో—పదియతిను దీవింప దిగుము—హృదయ ధననిధియై  
నీ కృప—మదిని ప్రేమను వృద్ధిచేయుత<sup>2</sup>—మాట చాలమి<sup>3</sup> బ్రతుకె స్తుతి  
యా ॥స్తుతు॥

Francis Scott Key.

## 10

## Praise of the Creator.

సృష్టికర్తకు కృతజ్ఞతాస్తుతి.

౧—కాంధోరి.

వా.—అట.

అన్ని కాలంబులనున్న యెహోవా ని—న్నెన్నెదిరంట ఓ—కిన్నె  
సింహా—నన్నె కిక్కిరి మోక్ష—వాసాని సన్నుతు—లున్నతమై యుండ—  
మున్నె నీకు ॥ పన్ని కాలంబుల ॥

1. నిన్ను ప్రకటన జేయ—నిఖిల లోకములను—న్ను<sup>1</sup> కీరిత పలుడ  
వీరె—యున్న లోకంబులనుడుగి కరుణాసం—పన్నతనోనేలు ప్ర  
భువ వీరె—యన్ని జీవుల నెరిగి—యాహారమిచ్చుచు—నున్న సర్వజ్ఞాండవు  
నీవే—యన్న శిష్యము గాక—యున్న లక్షగాముల—సన్నతించుటకు నే  
జాలుదునా ॥ అన్ని కాలంబుల ॥

<sup>1</sup>తామగవెకాపు. <sup>2</sup>కృద్ధిచేయుత=కృద్ధిచేయుగాక. <sup>3</sup>దాంబునదాంబు గతుక.

2. పుట్టింప నీవంచు—పోషింప నీవంచు—గిట్టింప నీవంచు కీర్తింతును—  
 పట్టి పనికి మూల—పట్టి మానవులచే—పట్టి రక్షింప బాధ్యుండవంచు—పట్టి  
 మైన శ్రిష్టను దిరి జేర్చి నాకిచ్చి—పట్టియి నిల్చి యుండు - ప్రభుడ వం  
 చు—కట్టివే కడ—ముట్టు దనుక నా—పట్టు కొలదిని నిన్ను—బ్రస్తుతింతు  
 || శన్ని కాలంబుల ||

3. కారుణ్యనిధి వీవు—కఠినాశ్వుడను నేను—భూరి శుద్ధుడ వీవు పాపి  
 నేను—సార భాగ్యుడ వీవు—జగతిలో నాకన్న—దారిద్ర్యుడే లేడు.  
 తరచి చూడ—సార సద్గుణముల—సంపన్నుడవు నీవు—ఘోర దుర్గుణ  
 సం—చారి నేను—నే రీతి స్తుతియింతు—నే రీతి నేవింతు—నేర మెన్నక్క  
 బ్రోవ—నెర నమ్మితి || అన్ని కాలంబుల ||

B. John.

# 11 The Lord is....greatly to be praised.

145 వాడు కీర్తన.

దేవుడు సర్వస్వోత్పాత్తుడైనవాడు.

రా—ముఖారి.

తా—త్రిపుట.

గానము జేయుదు సుకీర్తనను—యోహో—వాసు గారిచి క్రొత్తి—గాను  
 క్తగిను<sup>1</sup> || గానము ||

1. తన్నానుము నుతియించి యతిని—రక్ష<sup>2</sup>—జెన్నుగ సార<sup>3</sup> ప్రసిద్ధము  
 జేసి—పన్నుగ నన్యులలో దన్మహిమ—యందున్నత విచిత్రములను  
 చాటుండీ || గానము ||

<sup>1</sup>రక్షిగను=వ్రతురో. <sup>2</sup>రక్ష=రక్షణ. <sup>3</sup>సార=పలుమారులు. అందున్నతవిచిత్రములు=  
 వానియందలి గొప్ప అద్భుతములు.

2. ఎందుకనిన ఆ యెహోవా-శ్రేష్ఠు-శీడుడు<sup>9</sup> మిగుల నుతింపబడ దగును-దెందానో సకల దేవ-తల-కంటెను భయంకరత<sup>10</sup> దగు నెపుడు || గానము ||
3. ఎందుకనిన అన్యజనుల-సాము-లందరును విగ్రహములే యైనన్-నందితుడైనో యెహోవా-సభో-మండలమ్ము<sup>11</sup> నిర్మాణము జేసె || గానము ||
4. ఘనతయ మాహాత్మ్యమును-తి-ద్ధ-నుని యెదుట నుండు ఘనబలమును-వినుతిమా<sup>12</sup>-సౌందర్యమును-ఆ-తినివి నిగ్రుల స్థలమున విలసిల్లు || గానము ||
5. జనసంతతులారా యెహోవాకు-మహి-మను బలమును సమర్పణము జేయుండీ-విషయముతో గానుకలను- దీసి-కొని తత్పాత్రకార ముండు<sup>13</sup> వసియించుండీ || గానము ||
6. పరిశుద్ధాలంకారముతో-నా-పరమాత్మాగాఢన పరులై యుండుండీ-ధరణి<sup>14</sup> సకల జనులార-లోక-గురుని యెదుట భీతి గొనుచు నుండుండీ || గానము ||
7. పరిపాలించుచున్నాడనుచు-సన్య-సరులతో జెప్పజీద్ధరకదలకుండ-స్థిగము<sup>15</sup> జేయు సన్యముగా-జనుల-కిరిమురిగా<sup>16</sup> న్యాయము వినుర్పించు || గానము ||
8. ఏమనిన నా మహాశృంగుండు-మచ్చు-నీ మహికి<sup>17</sup> న్యాయము నేగ్గురుచుటకు-భూమి జనులకు నీతి సన్య-ముల-తో మించు న్యాయ మెంగో వినుర్పించు || గానము ||

Dawson

8. శృంగుండు=పులివలదిదిగినవాడు. <sup>9</sup>దెందాన=మనస్సునందు. <sup>10</sup>భయంకరత=భయంకరత్వముచేత. <sup>11</sup>నందితుడు = నమస్కరింపఁ దెలిసినవాడు. <sup>12</sup>సభోమండలము = ఆరాశిగోళము. <sup>13</sup>వినుతిమా = వినుతి కొనియాడిదిగిన. <sup>14</sup>ధరణి=భూమి. <sup>15</sup>స్థిగము=చదువు. <sup>16</sup>కిరిమురిగా=రాగులు. <sup>17</sup>మహికి=భూమి.

12

The Divine Praise.

దైవ స్తుతి.

నామ: యేసునాథ కథాసుధా.

.రా—నవరోజు.

తా—ప్రభుట

నీతి గల యెహోవా స్తుతి మీ—యాత్మతో నర్పించుడి—యాత్మతో  
సేవించుడి=గాతియో మన క్రీస్తు నీతిని — నాల్పుకొని సేవించుడి  
॥ నీతిగల ॥

1. పాదల<sup>1</sup> బుడమిని<sup>2</sup> కడని<sup>3</sup> జలధిని<sup>4</sup>—నదలగిరులను ఒక్కగా—నదమ  
లంబగు<sup>5</sup> దైవనామము—నగ్వగా నుతిశేయనీ ॥ నీతిగల ॥

2. సర్వశక్తిని<sup>6</sup> కార్యములకీ—నర్వగాప్రములన్నియు—నర్వములు పడి  
తిలలు నలచుచు—నర్వలో నుతిశేయనీ ॥ నీతిగల ॥

3. గీతా శాండవో వాప్యములచే—బ్రీటిపరచెడు సేవతో=బాతికంబులు  
పరిహరించెడు—దాగానే సేవించుడి ॥ నీతిగల ॥

4. పరమ దూతలు నరులు పుడమిని—మొగలు బెట్టుచు దేవుని=బరము  
నయన్నట్టి యేసుని—పాదములు సేవించునీ ॥ నీతిగల ॥

5. ఇలను భిక్షులు గూడుకొనుచును—బలము నిల్వ దేవుని=వెలయు  
స్తుతులను నోళ్ళతో—నీ సుకరుండ<sup>7</sup> శేయనీ ॥ నీతిగల ॥

P. David.

<sup>1</sup>పదలు=అంకము. <sup>2</sup>పుడమి=భూమి. <sup>3</sup>కడ=నూర్చును. <sup>4</sup>జలధి=నదుద్వయము.  
నదలగు=పరిశుద్ధము. <sup>5</sup>తొండవము=నాల్పుము. <sup>6</sup>పాదకంబులు=పాదములు.



మిలలునన్న దేవుని! స్తవము.

రాయ:- విశ్వరక్ష యీదునామక - అతః కీర్తనయొక్క రెండవ రాగము.

ఘనదేవ! టుంట నుండెడు నీ - కనయము స్తవము<sup>1</sup> - నీ కనయము  
స్తవము - నీ కనయము స్తవము = వినుతియును గలు - వేవిధముల -  
వింటిని<sup>2</sup> భువిని || ఘనదేవ ||

1. మానో<sup>3</sup> వాళిలోడ సమా - ధానపడితివి - సంధాన పడితి: - సంధా  
నపడితివి = ఏ - హాని కలుగ - దణగె వైర - మంతయు శుభము  
|| ఘనదేవ ||

2. నీ పాలనంబు జ్ఞాన న్యాయ - నియత మెప్పుడున్ - న్యాయ నియత  
మెప్పుడున్ - న్యాయ నియత మెప్పుడున్ = భూపాల!<sup>4</sup> రిండి! నిన్నె  
గొలుతు - మేపు మీరగ || ఘనదేవ ||

3. మాకు పరమ జనకునకును - మధ్యవర్తివై - నీవు మధ్యవర్తివై - నీవు  
మధ్యవర్తివై = ఓ - శ్రీకర! జని - లైక పుత్ర! - శ్రేయ<sup>5</sup> మొసగితి  
|| ఘనదేవ ||

4. యేస! దేవు గొర్రెపిల్ల - దోసరహితుడ! - ఓ దోసరహితుడ! -  
ఓ దోసరహితుడ = అసుగతికి - దీసి మమ్ము - నాదరింపుమ || ఘనదేవ ||

5. దైవాత్మ! శ్రేష్ఠవరమవుశ్రీ - దేవ పావన - శ్రీదేవ పావన - శ్రీదే  
వపావన = మావాది<sup>6</sup> గలిచి - మనగ నిమ్ము - మాకు బలమును || ఘనదేవ ||

6. శ్రీరక్షకుండు మాకయి తన - రక్త మొసగెను - తన రక్త మొసగెను.  
తన రక్త మొసగెను = ఆ - రక్షణమను - రక్తి<sup>7</sup> గొనగ - శక్తి నీయుము  
|| ఘనదేవ ||

<sup>1</sup> స్తవము = స్తోత్రము. <sup>2</sup> వింటిని = అరాధితుండు. <sup>3</sup> మానవాని = నరులు. <sup>4</sup> భూపాల =  
రాజా. <sup>5</sup> శ్రేయము = మోక్షము. <sup>6</sup> మావాది = మాతృభ్రాతృ (పాతాళ). <sup>7</sup> అనుగ్రహం = ప్రేమతో.

14 I'll praise my Maker whilst I've breath.

146 శ చాదు కీర్తన.

రాయ: మన జాతిని దేవుని.

రా—పంతువరాళి.

రా—ఛాప్.

నుతులర్పింపుడు కర్తవ్య—సతతము ధరలో—స్తుతులం జేయుడు  
సప్తకు=బ్రతుకు కాలమంత—నులియింతు నాత్మలో—నలిసంతోషము  
తోడ—బ్రదికినమును గొలుతు ॥ నుతు ॥

1. ధరపతుల నమ్మకుండు—నిరతిము మీరు—పరమేశునే వేడుండు=నరు  
లచే రక్షణ—వరములు గొనలేము—త్వరలోనే నలియించు—బరుల కార్య  
ములన్ని ॥ నుతు ॥

2. ఆకసంబును సర్వమున్—లోకాబ్జుల!—బ్రాహ్మణులు జేసినతియ  
లోబు దేవుని—ఏకతో నమ్మి—జేహరునన్నియు—నాకు దప్పని నాడు  
॥ నుతు ॥

3. న్యాయంబిచ్చి బాధితున్—గాయును బ్రభువు—కోయు బంధముల  
న్నియున్—ఆయనే త్తుద్బాధ—తీయు నీయిలలోన—జేయు నాయమె  
త్తు—బాయ సంధత్వంబు ॥ నుతు ॥

4. లేననెత్తును గ్రుంగినన్—భావము నీతి—తో వెలింగిన ప్రేమించు=నే  
విదేశీనైన—గావ లక్షించును—దేవుడ నాఫల!—బ్రోవనేగుచు నుండు  
॥ నుతు ॥

5. దురిత మార్గములన్నియు—వరడుడు ద్రుంచి—చిరకాలమును నిల్పు  
ను=దరతిరమును రాజ్య—పరిపాలనము జేయు—పరమ పవిత్రుని—రము  
సేవింపుండు ॥ నుతు ॥

Isaac Watts.

1లో కాబ్జులు=భూమి నముద్రము. 2లో తో=చైర్యముతో. 3త్తుద్బాధ=ఆకలిబాధ.  
4అనాధలు=దిక్కులేనివారు.

రా—కరహర్షిప్రియ.

తా—అది.

వినుతి నేలువే—మనసా—విభుగొనియాడవే || (అతిని) ఘన బలమ—  
హత్వంబుల—ననుదినంబు దలచి తలచి వినుతి నేయవే ||

1. సర్వమండలముల సృజించి—నిర్వహించు నీకుమహిమ బ్ర—కృతి  
స్తుతియించు గదె యోమనసా!—సర్వరాష్ట్రముల నూర్చి—సదయత దీను  
ల జేర్చి—గర్వితి మతుల ఛర నూల్చెడు—కరుణాల వాలుడని! యెప్పుడు  
|| పినుతి ||

2. తన్నాశ్రయించు భక్తాః—పిన్నపము లాలించి వారి—మన్నె జేయు  
గదె—యోమనసా—ఎన్నడు నీకభయమిచ్చి—సన్నతిహా నిరక్షణ నో  
సగి—యన్నతి ప్రేమ భావనం—పన్నతితో బాలించెడు ప్రభువని  
|| పినుతి ||

3. కోరి యెమాపలేము ప్రా—కారముల్లట్టి తన వారి ను—దారతగాచు  
గదె యోమనసా!—కెందనాశన పథకుల—భూరిదయ మన్నించి పిలిచి—  
సారమతి గడించు నాతని—కారుణ్యం ఒపాకలని భువి || పినుతి ||

4. నీతిన్యాయ విధులెల్లప్పుడు—పాతికుల కెల్లరకు జూపి—నూతన జీవ  
మిడు—కోమనసా!—అతిని సహపరముల పరిశుద్ధులు—మాతె గొంబులు<sup>1</sup>  
నేతర గొల్వొ—భక్తితో<sup>2</sup> నొప్పను కరుణాస్పృహ—దాతె నుతింపుచు  
ఘన గీతంబుల || పినుతి ||

<sup>1</sup> గరుణాలవాలుడు = గరుణకు స్వావధేయవాడు. <sup>2</sup> పథకులు = చాలసారులు. <sup>3</sup> గం  
బులు = సమాహములు.

16

God our Redeemer.

దేవుడు యేసు క్రీస్తు.

తా—కేదార గౌర,

తా—ఆది.

దేవా—దివ్యావంతి ప్రభావ<sup>1</sup>—మాంపాహి<sup>2</sup> ఘనయోహోవా=స్థా  
వర ఒంగమ—సహిత<sup>3</sup> నిఖిలభువ<sup>4</sup>—నావన పావన—భావ నిరంతర<sup>5</sup>॥ దేవా॥

1. సార—కారుణ్యపారా—వారా<sup>6</sup>—స్వర్ణ<sup>7</sup> నిర్వి—కారా<sup>8</sup>—యేసు. నా  
మావ—తారా—దీప జనోప కారా—మోరమైన సం—నారాటని<sup>9</sup> బడి  
దారిగనని నమ—జేర విలిచితివి ॥ దేవా ॥

2. అక్షీ—కావిధివానంద<sup>10</sup>—మోక్ష—రాజ మహిమా—స్వత్వ<sup>11</sup>—సంత  
త<sup>12</sup> సుజన—కౌ<sup>13</sup>—కపట దర్శనజ—కౌ=పక్ష విపక్షవి—లక్షణగ  
హితక—టాక్షము<sup>14</sup> నాదెస<sup>15</sup>—దిక్షను నిలుపవె ॥ దేవా ॥

3. సుంద—రాశ్చిర్యగుణ—బృందా<sup>16</sup>—బంధుర నిశ్యా—నందా<sup>17</sup>—సాధు  
స్వస్—నంద్యా<sup>18</sup>—ఖండిత కలుష—బృందా<sup>19</sup>—మందినుతిని నా—దెందము  
కడు తెలి—నొంద చేసి నీ—యందు నిలుపగ దె ॥ దేవా ॥

1 దివ్యావంతి ప్రభావ=మిగిలేని బహుమతిమగతవాడ. 2 మాంపాహి=నత్తుకీల  
పుడు. 3 స్థావరచంగమ సహిత=లింపనివాటితోను లింపనివాటితోను సామకావన. 4 విశాల  
భువన=సమస్తలోకమును. 5 నావనపావన భావనిరంతర=క్షీణపవనము తగిలినట్లుగాకను నిరంత  
రము కలవాడ. 6 వారా=కారుణ్య పాపావాద=పాపమైన కరుణా సముద్రవాడ. 7 స్వర్ణ=నమ  
స్వము నలిపినవాడ. 8 నిర్వికార=నామములేనివాడ. 9 సందారాట=సంపాదకునిని అపెడ  
10 అక్షీ=కావిధివానంద=కవిభాగ్యమును అనందమును కలవాడ. 11 మహిమాస్వత్వ=మహిమను  
నధికారి. 12 సంతత=ఎల్లప్పుడు. 13 సుజన=మోముంది వారిని రక్షించువాడ. 14 విపక్షవిరక్ష  
విలక్షణ రహితకలక్షము=కేతువుకెక్కి భావములనడు విరుద్ధ సుఖములేని కలక్షము కల  
వాడ. 15 దెస=దిక్ష. 16 సుంద=గుణ=గుణములను కలవాడ. 17 బంధుర నిశ్యానంద=  
దట్టమైన నిశ్యానందము కలవాడ. 18 నంద్యా=నమస్కరింపబడినవాడ. 19 ఖండిత కలు  
షబృందా=పంకమాక్రిమ పాము లేనివాడ.

4. నీవు-నన్ను సృష్టించి-నావు-నా గురురాడ్డవు-డవు<sup>31</sup>-క్రీస్తు యేసు  
ని-చావు-వలన నన్మనిషి-నావు<sup>32</sup>=పాపన బనక ను-తాత్పర్యము<sup>33</sup> తోడ  
ను-గేవల మొక్కి-వై వెలిగెడి ప్రభు ॥ దేవా ॥
5. ప్రేమ-స్వరూప నిత్య-క్షేమ-పలికె పాపన-నామా<sup>34</sup>-దాసలో  
కాట్టి-సోమా<sup>35</sup> - సర్వక పరమ-ధామ<sup>36</sup>=నేమ మెరుంగని<sup>37</sup>-నీచుడ  
సహముడ<sup>38</sup>-నో మహాత్మ్య దయ-నో మన్నింపవె ॥ దేవా ॥

Ch. Purushottam.

విన్న సము .

17

Come, my soul, thy suit prepare.

7s.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. రమ్మ ఆత్మ! ప్రాగ్భవ<sup>1</sup><br/>తెమ్ము క్రీస్తు వినును;<br/>తానె చెప్పె వేదమ<br/>గాన వినుండడు.</p> <p>2. తేనిజూడవస్తువే;<br/>చాలమేళ్య గోరుము;<br/>తల్పభావ ప్రేమలన్,<br/>దృష్టి పర్చు నెల్లరన్.</p> | <p>3. వత్తు పాపబర్హునోన్<br/>దేవ దానిదీయుము!<br/>సాపితైన నల్లను<br/>గడ్డమా నాయుల్లమున్.</p> <p>4. వత్తు నే విక్రాంతిక్రై;<br/>నారోజొచ్చి యచ్చటన్<br/>(నీవు నన్ను గొంటిగా)<br/>పాటి లేక నేలుమా.</p> |
|--|--|

<sup>1</sup>నాగురురాడ్డవు=నాగురుడవు గాకవు దేవుడవు. <sup>2</sup>మనిషివావు=మనిషివావు. <sup>3</sup>పాపనను  
తొలగించు=తొలగించి పరిపూర్ణము. <sup>4</sup>నిత్యపాపన నామా=నామానామము కరుణకరమనాది  
వేరుగలవాడా. <sup>5</sup>సోమా రోజునామా=దాన వత్తునామము వత్తునామమునందు  
వాడా. <sup>6</sup>పరమధామ=శ్రీపైవైన నీవాసస్థానము కలవాడా. <sup>7</sup>నీచుమెరుంగని=క్రమము ఎరు  
గని. <sup>8</sup>తాత్పర్యముహీనుడను.

5. యాత్రకుండ నిచ్చటన్  
నాకు బ్రేకు జూపుమా;  
నాదు మిక్కి! మార్గమా!  
తుద దాక్ నిశ్చుమా!

6. ఏమి చేతు జూపుము.  
నూత్న పర్పు సారెకున్;  
సత్యప్రేమ మన్ని నీ  
వారి చావు నీయుమి.

.. John Newton.

# 18

## Prayer for Help.

నవాంకుకొగకు ప్రార్థన.

తా—అట.

నా యేసునాథా—నను జూడవే—నా జీవ నాథా=నా యేసు  
నాథా మా—న సాప మోచిక—నీ యుగ్రహముచే నిరతింబు భువి  
లోన ॥ నా యేసునాథా

1. నీంటిని నేను—నా హృదియంబు—నీంతి బొందగను=మింటనుండి  
నీవు—మేదిని కరుదెంగి—యెంటి నర్పించితి—వొనరంగ నా కొరకు  
॥ నా యేసునాథా ॥

2. నీ యాశులను—నిజముగ మీరి—నే నుండి మున్ను=నా యెవను  
గుంచు—నా పాపముల కొరకు—నీ యొద్ద కేరద—నిజ రక్షకుడవనుచు  
॥ నా యేసునాథా ॥

3. ఏను నీ నెయ—గుని జూచితి—నిని యెంగో తనరు<sup>1</sup>=దీనుడనగు  
నేను—దృఢ కృష్ణుని ప్రేమతో—గావపంపగ నీ—కడకు వత్తును దేవ  
॥ నా యేసునాథా ॥

<sup>1</sup>అనరుడు=అర్హుడు. <sup>2</sup>తనరుడు=ప్రకాశించుట.

4. నే నశక్తుడను—నిను సేవింప—నిత్యంబు ధరణు=గాన బ్రార్థన బూ  
నిఁ—ఘనుడవని నమ్ముచు—నానందమున వత్తు — సనిశంబు<sup>1</sup> నీ . దరికి  
॥ నా యేసునాథా ॥
5. దియ చేయవయ్యా—సత్యాత్మను—దాసుని కిపుడు=దయచేసి శుద్ధా  
త్మ—ద్వరగా గల్గింపుము—ద్రీయముగ నీ సేవ— పెంపు సేయగ శక్తి  
॥ నా యేసునాథా ॥
6. నీవు నాతోడ—నెప్పుడు నుండు—నిజమొనగూడ=నీవు నాతో నుం  
డ—నిర్భయముగ నేను—ద్రోవ బోవుదు నిన్ను—స్తోత్రంబు చేయఁచు  
॥ నా యేసునాథా ॥

P Jagannadham.

## 19

Ask, and it shall be given you.

ఁనుగుడి, మీకు ఇయ్యబడును.

గా—పండువగాలి.

తా—అది.

గాసుల ప్రార్థన దప్పక—యొసంగడు!—యేసునాయకుడే మా జేల్పు=  
నానములు సేయు—దక్షనుడైనను—నాసిల్లాగ్గ బర—వాసి<sup>2</sup> జేయునట  
॥ దాసుల ప్రార్థన ॥

1. 2న రహిత<sup>3</sup> స్థలమున బని<sup>4</sup> చేడెడి—మనుజుల ప్రార్థన వినుచుం  
డున్=దన పాదము న—మృత సాధూత్తమ<sup>5</sup>—2నలను జూచిన—సంతస  
మిడునట ॥ దాసుల ప్రార్థన ॥

<sup>1</sup>అనియింబు=అల్లభిష్టము.

<sup>2</sup>ఒకగుడు=దగుచేయు.

<sup>3</sup>చరవాసి=చరమందుండువానిగా.

<sup>4</sup>జనరహిత=జనకూన్య

శ్లోక. <sup>5</sup>భవి=వల్లి. <sup>6</sup>సాధూత్తమ=అభిభవయముగలిగి,

2. మది విశ్వాసము గూడిన ప్రార్థన—సదయతో వినుటకు. శివులొక్క  
 న్=హృదయము గనుగొని—యెలమి సమయమున—గురురుగ భక్తుల—  
 కోర్కెలిచ్చుట ॥ దాసుల ప్రార్థన ॥
8. ముదమున నిద్దరు ముగ్గురు నొకచో—బదిలముగా దను బ్రార్థింపన్ =  
 వదలక దానట—వచ్చి యుందుకని—మృదవు\* బలికి—కృతి రక్షణ  
 డట ॥ దాసుల ప్రార్థన ॥

Ch Purushottam.

20

*I need Thee, precious Jesus.*

7. 6. D.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. శ్రీ యేసు, నాకు నీవు<br/>         కావలె; పాపిని<br/>         నా యాత్మ దోషరాజి<br/>         చే జచ్చియున్నది.<br/>         నే నెప్పు డండజేర<br/>         పాపాత్ము వ్యాధిమా<br/>         యేసు సురక్షధార<br/>         నాకెప్పు గావలెన్.</p> <p>2. శ్రీ యేసు, నాకు నీవు<br/>         కావలె; పేదను<br/>         విదేశు యాత్రికుండ<br/>         నిర్భాగ్యు నీ ధరన్.</p> | <p>మార్గాన హెచ్చించి<br/>         నా కాళ్ళ నిల్పు<br/>         నా శక్తి నాయ ప్రాణా<br/>         నీ ప్రేమ కావలెన్.</p> <p>8. శ్రీ యేసు, నాకు నీవు<br/>         కావలె; నీరల<br/>         నోదార్చి బాలి జూపి<br/>         నన్ జ్ఞప్తినుంచెను<br/>         మిశ్రుం డొత్తి మెప్పు.<br/>         నా కష్ట దుఃఖముల్<br/>         నా చింత దీర్చు యేసు<br/>         మనస్సు కావలెన్.</p> |
|--|---|



4. శ్రీ యోగు, నాకు నీవు  
కావలె; వేగమే  
ధనుస్సు చుట్ట గడ్డె  
నై నిన్ను జూతునా!

నీనల్ల నీవు కొన్న  
భక్తాళి<sup>1</sup> గూడియు  
నింజాడ బాడ నాకీ  
నా కెట్ల యేసువా..

F Whitfield.

21      *Here behold me, as I cast me.*

8. 7. 8. 7. 4. 7.

1. నాదు దుఃఖరాశితోను  
నిడ్డ వంటి యాశతో,  
నీదు గిడ్డె నేను దాయ,  
చూడుమా మహాప్రభూ!  
పాప నేను  
నిన్ను జూడ నీయుమా.  
2. నీకు నాల్కి నాకు నిమ్మ  
దేవ నన్ను జూడుమా;  
నిన్ను గూర్చి తెల్పు నాకు  
కోరి నన్ను కొంటివే,  
నాదు నాల్కి  
నీది గానె యుంచుమా.

8. నీదు గొప్పప్రేమ తిప్ప  
ఏమి నాకు వడ్డుగా,  
నిన్ను హత్తి యుండువాడు  
వాని నొందు తిప్పక.  
నిన్ను గొల్పు  
వాని కింత కల్లుగా.  
4. భూపనబాలెల్ల కిల్ల,  
గొప్ప పేరు సుప్రభాత  
నిన్ను గోరునట్టి నాకు  
అన్ని వట్టి యాశలే.  
గొప్ప వేల్పు  
నేను నీదు వాడనే.

Jouachim Neander.

22

The Lord's Prayer.

ప్రభువు నెత్తిన ప్రార్థన.

రా—అనందభైరవి.

డా—ఆస్తి.

ఓ మా తండ్రీ నీదు నామము—నిత్య మెన్ను—చుండు గాక—నకిల  
లోకము—క్షేమముగను విమలముగను—శెన్నుమిరగ<sup>1</sup> బరలోక—ధాము  
దృష్టె<sup>2</sup> వెయునట్టి—స్వస్థ<sup>3</sup> సౌజన్యమాస్థ<sup>4</sup> ॥ యో మా తండ్రీ ॥

1. నీ రాజ్యంబు రానిమ్ము—నీదు చిత్తము—నేటుగ<sup>5</sup>—బరలోకమందు=  
నే కీర్తిగా కేయకడుగో—యా భూలోకమందు నట్టి—రాని బొంద  
కేయకలెను—స్వర్గ మూర్తి స్వస్థ క్షరి ॥ యో మా తండ్రీ ॥

2. నేటి యాహారంబు మాకు—రుణ శేనీ—నేటి కిచ్చి—నూటి పరు  
చుమి<sup>6</sup>—మేటి<sup>7</sup> మా విరోధి గుణ—మే మెలుల క్షుమి—తు మ్మిల—  
మాటికిని క్షుమింప నీవె—మాను పేరు లేదు సుమ్ము ॥ ఓ మా తండ్రీ ॥

3. మమ్ము శోభనమునకు దేకుము—కీడునుండి—చరల కేయు—మమ్ము  
నేమన<sup>8</sup>—ఇమ్ముగో<sup>9</sup> ల మహిమ రా—స్వమ్ములున్ సాక్షి కా—లమ్ము  
నీవె నాదు ప్రాణ—ము క్షేకొమ్ము ఆమెన్ ॥ ఓ మా తండ్రీ ॥

Dawson

<sup>1</sup> చెత్తుపీరగ = దోషము. <sup>2</sup> ధామ, దిళు = నివసించువాడెట్లు. <sup>3</sup> స్వస్థ = భాగ్యవంతుడు.  
<sup>4</sup> సౌజన్యమాస్థ = మంచితనముగట్టి మన్నించబడగనవచ్చు. <sup>5</sup> నేటు = శ్రీహృము. <sup>6</sup> నూటి  
రచుము = చక్క, చరచుము. <sup>7</sup> మేటి = గొప్ప. <sup>8</sup> ఇమ్ము = శ్రీహృము.

## 23

## Prayer for Divine Help.

దైవ సహాయము వేడుకలు.

రా—నాధనామక్రియ.

రా—అట.

దేవా సహాయము నిమ్మా—నిత్య—జీవంపుటూటలు ద్రావుట కిమ్మా  
॥ దేవా ॥

1. గడియ గడియకు నెగసె నమ్ము<sup>1</sup>—లెంబో—వడిగా నావై వచ్చె  
నరక మార్గము<sup>2</sup>—లెడలెగని శోధనములు—నీవు—పడగొట్టి వేగ మె ద్వ  
జ భక్తి నిమ్మా ॥ దేవా ॥
2. కోటాన కోటి కష్టములు—నాక—మాటి మాటికి వచ్చె మరి యొ  
త్కిష్టములు<sup>3</sup>—సాటాను సాధనములు—నేను—దాటి నీ లెక్కల చా  
టున నుండ ॥ దేవా ॥
3. యెహోవా నీ హస్తములు—మమ్ము—బహుగా క్రమము పెట్టి పరచె  
గాయములు—కథనరే మా దివసములు —మేము—గడిపెడి ఈ భీతి  
కాలంబులోన ॥ దేవా ॥
4. దాగా<sup>4</sup> పుత్రుల వైని ధ్రువులు—నన్ను —సారె సారెకు నీడ్చు తా  
క్య భాగ్యములు —ఘోరమగు నాత్మికములు —న - న్నిరీతి ధ్రువు  
పెట్టె ధారుణిలోన ॥ దేవా ॥
5. మా యాయువు దివసములు —చెట్టు - చాయవలె దరిగి మంటి  
కవు పాలు - చాలు నీ లోకంబు మేలు - మేము - పరలోక రాజ్యము  
చేరునదె మేలు ॥ దేవా ॥

<sup>1</sup>అమ్ములు=బాగుములు. <sup>2</sup>మార్గములు=బాగుములు. <sup>3</sup>ఉత్కిష్టములు=గొప్పవై నవి.  
<sup>4</sup>దాగ=భార్య.

6. మంచి మరణం బిమ్మ దేవా - మమ్ము - వగించు నైతాను నలనుండి  
గాఢ - నెంచి దూతల సంపినావా - మాకై - యేసు గాయము లొంద  
యేసు నిచ్చితివే ॥ దేవా ॥

M. Devasahayam.

24 .

Prayer for Grace.

కృప కోరకు ప్రార్థన.

రా—శ్రీ.

తా—అట.

ఆలింపు దేవా - నా మనవుల - నాలింపు దేవా - ఆలింపు నా  
దేవ - యన్ని సమయంబుల జాల గనపరచుచు - ఒక్కని నీ దయ  
॥ నాలింపు దేవా ॥

1. సకల సత్య భాగ్య - సంపద నీ యందు - వికలంబు! గాకుండ -  
వెలయు నెల్లప్పుడు ॥ నాలింపు దేవా ॥
2. పలుమారు నీవొసగ - బరమ భాగ్యంబులు - పాలిసి పోదు నీదు -  
కలిమి కానంద ॥ నాలింపు దేవా ॥
3. నా యభిములన్నియు - నా తిండి తృప్తియింపు - నీ యన్త్రహ  
ముచే - నీ సుతుని కృతిమున ॥ నాలింపు దేవా ॥
4. నీ యజ్ఞలన్నియు - నేను ఒక్కడ నల్లు - నీ యందు నభ్యుక్త - నీ  
గడ్డింపు<sup>1</sup> మనిశంబు<sup>2</sup> ॥ నాలింపు దేవా ॥

<sup>1</sup>సమయములు.

<sup>1</sup>గ్రంథములన్నియు, <sup>2</sup>గడ్డింపును నేర్పింపుము. <sup>3</sup>అభిములన్నియు.

5. నీ నేన యొనరింప - నిడుగ నిలబోన - నీ నేనకుని కిమ్ము - నీ శు  
భాస్మిను గృపచే || నాలింపు దేవా ||

P. Jaggunadham.

## 25

## Prayer to Christ.

ప్రార్థనానిమిష శ్రీకృష్ణ ప్రార్థన.

రా—నంద్యోటి.

తా—ఏక.

వి న గమ్ము యేసునాథుడ - నా మనవిని నిపుడు=ఘన - మైన నీదు  
నెవరుచే నను - గావుమి యెపుడు || వి న గమ్ము ||

1. ఎక్కి డద్దరు ముగ్గురు నీ - యొక్క - పేరికినీ = శేరు - యొక్కదో  
నే నొక్కడ - శే శేంతు నెడివి || వి న గమ్ము ||
2. మరి యెవరు నొక్క ఛరణిలోన - వేరు లేరు = ఏ - గ్గురుల శల్ల  
దావు దొడ్డి - నావు నీవే || వి న గమ్ము ||
3. మరణమైతీ నహమా నా - కొరకు నీల్వనై = నీ - కరుణ గిల్లె నెంత  
యా - మనముని నావై || వి న గమ్ము ||
4. నకలయొ నీవటంచు మనని - నెంతసించెద = వే - లొకటి లేదె యా  
ప్రపంచ - కలయొ మీద || వి న గమ్ము ||
5. కోరితి నిను దానికి నను - నూగ పృథు = నీ - కొరిమి నా కొనగి  
ననుపు - మరణానధికి || వి న గమ్ము ||

1 నెవరు చే = ప్రేమచేత. 2 ఏకంతుడు = కత్తుడు. 3 లోక = దారి. 4 కొరిమి = దారు. 5 మన  
నానధి = చాటచుట్టవకు.

6. వినయంబు సద్గణంబు చిత్త - మనసు గూర్చవే = ఘన - మైన నీతి •  
యనుభవంబు - గలగ జేయవే || విన రమ్మ ||
7. దేవ! దేవ గావె నిన్ను - సేవ జేతును నీవు బావనునిగ జేయ  
వే - పాపిండుడను || విన రమ్మ ||

J. Burder.

26

Love divine, all love excelling.

8. 7. D.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. దైవ ప్రేమ! సర్వ ప్రేమన్<br/>మించు నింగి హృదయ!<br/>భూమి మీది కీపు డిగ్గి<br/>మూల నివసింపుమా.<br/>ఓ కృపామయండ! యేసు!<br/>స్వచ్ఛాపార ప్రేమమా!<br/>చొచ్చు మిథు నీ మరక్ష<br/>మ మా హృదయ.</p> <p>2. చింతలున్న వారి కిమ్ము<br/>నీవు ప్రేమ యాత్మను;<br/>మేము నిన్ను చొంది నీ వి<br/>శ్రాంతి నొంది నీయుము.<br/>అల్పయున్న మే దేవ!<br/>సాప ప్రేమ బాపము;<br/>సమృద్ధి కింతి మాది<br/>నీవే; స్వచ్ఛ నీయుము.</p> | <p>3. సర్వశక్తుడా! రక్షింప<br/>రమ్మ, మేనుందరము<br/>నీదు జీవ మొందనిమ్ము,<br/>ప్రేమతోడ నేగుము.<br/>నీ శృహాలమైన మమ్ము<br/>నెట్లు బాయ కుండుము;<br/>మీరు నీదు నైననమల్లు<br/>నిన్నరా నులింతుము.</p> <p>4. మేము నీకు మానకుండ<br/>నేన చేయుచుండుము.<br/>నీకు సాగడంబు సుఖి<br/>నెట్లు సల్పుచుండుము.<br/>నీ యమాల్య ప్రేమయందు<br/>సంతించుచుండుము.<br/>మమ్ము శుద్ధ నిష్కళంక<br/>నూత్న సృష్టి జేయుము.</p> |
|--|---|

<sup>1</sup>గూర్చవే = తలచుము. <sup>2</sup>స్వచ్ఛాపార = పుష్కలైన, పుతిల్లిన.

5. నిన్ను పూర్తిగాను నమ్మి  
నీ సుగతు జూడ నీ;  
నాకమందు<sup>1</sup> జేరి, చింత  
ప్రేమ స్తుతి తోడను

మా కిరీటముల నీకు  
ముందు వెట్టుదాకను  
మమ్ము నడుపుచుండు దేవ  
కాంతినుండి కాంతికి.

C. Wesley.

## ప్రభువు వారము.

27 *Blest day of God, most calm, most bright.* C. M.

1. సబ్బాతూ! శుద్ధినిమా!  
శ్రేష్ఠమైనదానా!  
హృద్<sup>2</sup> విశ్రాంతిలవోటా!  
స్వాగత కాలమా!

2. ప్రభువు వెల్లిచ్చె న్నీ<sup>3</sup>.  
తా లేచి నిన్ లేపి,  
దినాలనెల్ల నందుచే  
పరిశ్రమైతిని.

3. దేవుని కిచ్చు తొల్పుంట  
దీపించు శేషము.  
నిన్ను బ్రేమించువారల  
దినాలు బాగుగ.

4. ప్రభూ! సబ్బాతూ నీదని  
నీ చెంతి జేరితి;  
భయనబుచ్చి<sup>4</sup> దీనిని  
గడించుకొందుము.

John Mason

<sup>1</sup>నాకమందు=అరాకమందు. <sup>2</sup>హృద్ము=నంరోవము. <sup>3</sup>భయనబుచ్చి=భయముతో గడిచి.

28

*O Day of rest and gladness.*

7. 6. 7. 6. D.

1. విశ్రాంతి హర్ష దాయి!<sup>1</sup>  
ప్రకాశ దీనమా!  
పిచార చింతల్ దీయ  
సౌందర్య దినమా!  
నీయందు ఘనుల్ దీనుల్  
ఏక గ్రీవంబుగ  
మహుండు త్రైక దేవు  
శుద్ధిన్ భజింతురు.

2. నీయందు సృష్టి యుష్ట  
వెలుంగు పుట్టెను;  
నీయందు మాదు రక్షక  
క్రీక్రీస్తు లేచెను;  
నీయందు మా ప్రభుండు  
శుద్ధాత్మ నంపెను;  
ఇట్లో దినంబ! నీకు  
త్రిగుణ వెల్లయెన్.

3. ఈ రోజు డస్సియున్న  
జనాభి పై దివి  
మన్నా పడున్; సువార్త  
దీప్తుల్<sup>2</sup> శ్రవించుచు,  
డెంచాల నేడ దీర్పు  
జీవాబ్దుల్<sup>3</sup> పాఠెడు  
సుకూటములకు వెం  
డి బూర పిల్చును.

4. మే ముందు చీ విశ్రాంతి  
నాడాదిగ కృపల్  
శేషించు రోజులందు  
సుశక్తి నుందుము;  
పిత్రాత్మ జాత్మల కా  
స్తోత్రం బటించును  
త్రైకుండ! ధన్యుడా! నిన్  
సంఘము పాడును.

W Wordsworth

29

*Light of light, enlighten me.*

దాయ: యశశావ నా మెర లాలించెను

రా—శంక రాధరణము.

తా—ఆది.

అనూన<sup>1</sup> ప్రభుగల-దయారవీ-నీ-ఘనంపు కాంతిని-నీ-సంగమి-  
విమోచనంబుగ - దినంబుగ-లెను - జనెంగ చీకటి-సభ్యుడు చొరలెను  
॥ అనూన ॥

<sup>1</sup>హర్ష దాయి= రోషము ఇచ్చునది <sup>2</sup>దీప్తుల్=కాయలు <sup>3</sup>జీవాబ్దుల్=జీవజలము.,  
<sup>4</sup>అనూన=సాటి లేని. <sup>5</sup>ప్రభ=కాంతి. <sup>6</sup>రవి=మారుడు.



1. విశ్వద్ధ దినమగు—నీవేళను—నే—విశేషముగ నిను—భజించుచు=త్రిశుద్ధముగ<sup>1</sup> నీ—దినంబు గడపగ—ప్రకాంతి<sup>2</sup> కీ యము—ప్రహర్ష<sup>3</sup> మీయము || అనూన ||
2. ప్రకాంతముడముల—ప్రదాతి<sup>4</sup> నీ—జీ—వశాంతి జలముల నొసంగుమీ=వికాల కృపచే—విఘ్నక్తి నిడి నీ—వశం బొనర్చుము—చదాత్మ నెన్నడు||అ||
3. ప్రసంగితరబగు—నీ వాక్యము—నే — డెసంగి<sup>5</sup> వినియెడి—మనంబు అన్=వసుంధరను<sup>6</sup> నీ—కు సంగతింబుగ<sup>7</sup>—నొసంగి వరంభలము నేయు ప్రభువా || అనూన ||
4. మదీయ<sup>8</sup> పెదవులు—స్తుతింప నీ—నా—చ నివ్యక్తి<sup>9</sup> మనంబెము<sup>10</sup>=మదీయ నయనము<sup>11</sup>—ల నీదుమహిమయె—సద్వాత్తింపచ—ప్రభుండె యొసగుము || అనూన ||
5. ప్రపంచమును విడి—పరంబును — నే—డు సారజూచియు సుగీర్ముల్ = త్రిపావనుడ నీ—కు పాడి నివి నీ—కుపాసనము<sup>12</sup> కరు—గురీతి నేర్చును || అనూన ||
6. వసింపునాలో—వరప్రభూ—నే—వసింపునప్పడు—నీయంబు నా = ప్రసన్నము<sup>13</sup> పరదైసు నాలో—పొసంగి నిట్టమ—యొసంగు నీవు || అ||
7. క్రియుండనను గొన—నొసంగితి—నీ—ప్రియంబు జీవము—రయంబు<sup>14</sup> నన్=జయుండ నీ కృప—పెం<sup>15</sup>గొనిక హృ—దయంబు ప్రేమయె—తిలం చుచుండును || అనూన ||
8. పిచారమంతయు—కృథాయగున్—నే—డు చాల శుద్ధము ప్రభువునకు=ప్రచండ<sup>16</sup> ప్రభువా—వసింపు మీగుడి—వసింపు దిగము—వోమగు నీ కృప || అనూన ||

Benjamin Schmolk

<sup>1</sup> త్రిశుద్ధముగ=తెలంపులగుందును చూటలగుండును <sup>2</sup> కీ గలగుండును పెద్దముగ. <sup>3</sup> ప్రహర్షంబు=నెవుది. <sup>4</sup> ప్రదాతి=సంగోడము <sup>5</sup> ప్రకాంత=అచ్చము. <sup>6</sup> వసుంధర=భూమి. <sup>7</sup> సంగతి=అర్థము. <sup>8</sup> మదీయ=మదీయ. <sup>9</sup> నివ్యక్తి=విశిష్టము. <sup>10</sup> మనంబెము=మనము. <sup>11</sup> నయనము=నయనము. <sup>12</sup> కరు=కరుణ. <sup>13</sup> ప్రసన్నము=ప్రసన్నము. <sup>14</sup> రయంబు=రయము. <sup>15</sup> పెం=పెం. <sup>16</sup> ప్రచండ=అత్యంతము.

30

The Lord's Day.

ప్రభువుయొక్క దినము.

రా—యదుకులకాంభోజి.

తా—ఆది.

ఇది యెహోవా<sup>1</sup> లింగించిన దినము—ఇది యెహోవా<sup>2</sup> సుదినము  
ననుజొప్పుడు! గడియలు—కొదవలేని దయ—గుల్కెడు<sup>3</sup> వానిపై  
॥ ఇది యెహోవా ॥

1. మోక్షము<sup>4</sup> భూమియు స—మౌదమంది నుతు<sup>5</sup>—లక్ష్యము<sup>6</sup> దె  
చుట్టు—నావళింతురు గాక ॥ ఇది యెహోవా ॥
2. అతడీ దినము—దంత మొందు నర<sup>7</sup>—ని<sup>8</sup> నుండి వే—వే వచ్చెను  
॥ ఇది యెహోవా ॥
3. ఆ ఓకాచ—రాజ్యము భూమి—యా<sup>9</sup> పలేనుడు<sup>10</sup> న—యము తాం  
దు నింద ॥ ఇది యెహోవా ॥
4. నేనకులు వాని విలసింప<sup>11</sup> కేసి యా—పాన నాన్పిత—ముల్లి ప్ర  
మరము కేతురు ॥ ఇది యెహోవా ॥
5. దావీదుని న—తెనయుడె యభిషే<sup>12</sup>—కావ్యము<sup>13</sup> రాజా—గ్రా<sup>14</sup> నికి<sup>15</sup>  
హోసన్నా<sup>16</sup> ॥ ఇది యెహోవా ॥
6. ఇమ్మ మాకు సాహోద్య—మిలలోన నూ దేవ—కెమ్మ నీ గి<sup>17</sup>  
నుండి—దిగి సంతక్షుగా ॥ ఇది యెహోవా ॥
7. ననులయొద్దకు యేసు—ఘనవాగ్దానోడ<sup>18</sup>—దన నకు దంపన—భరణి  
కేతెంచు ॥ ఇది యెహోవా ॥
8. మన పాపపు బా—లని రక్షించుటకున్—దరు వీడిన క్షిప్ర సన్నతు,  
దా<sup>19</sup> గాక ॥ ఇది యెహోవా ॥

1. యెహోవా=కలిగిన 2. దయగుల్కెడు=దయచేసినట్లు. 3. మోక్షము=మోక్షస్థానము.  
4. ననుజు=కురింపించు. 5. అతు=నిత్యుని. 6. లక్ష్యము=ప్రతిష్ఠానము. 7. పలేనుడు=ప్రభువు.  
8. నను=నను. 9. రాజా=రాజు. 10. గ్రా=గ్రామము. 11. నికి=నికి. 12. కావ్యము=కావ్యము.  
13. దావీదు=దావీదు. 14. సంతక్షుగా=సంతక్షుగా. 15. యెహోవా=యెహోవా. 16. యెహోవా=యెహోవా.  
17. యెహోవా=యెహోవా. 18. యెహోవా=యెహోవా. 19. యెహోవా=యెహోవా.

9. భూమి మీది దేవుని సభ దాని యుద్ధామ శక్త్యాను సార-  
త్వన్ బలుకు హాసన్నా ॥ ఇది యెహోవా ॥
10. తా నేరెడ్డి యున్న-తంబగు మోక్షము-దీనికంటె మే-తా నుతి  
నర్పించును ॥ ఇది యెహోవా ॥

W Dawson

### 31 Christian Worship.

క్రీస్తువానిని.

రా-నాధనామక్రియ.

తా-అట.

యెహోవా భజన! చేయండి-పాప-హితులారా-ఈ రీతి మరచి  
పోకుండి ॥ యెహోవా భజన ॥

1. యేసు పేరిట ప్రార్థనము-మన-గోసములను-పోగొట్టను వెరవు<sup>1</sup>-  
భోసుర పరలోక సుఖము-కోటి-బాధలు మనకున్న-సంతోషకరము  
॥ యెహోవా భజన ॥
2. యేసు క్రీస్తును గొలుపుండి-యేసు-దాసులలో వా-నము లాడ  
కుండి-మోసపు దారి విడుపుండి-గోప-రాసుల మర్వలో-జేసికొన  
కుండి ॥ యెహోవా భజన ॥
3. జీవ రక్షకుని నమ్మండి-నిష్ఠ-సేవలో మెల్లక-చెడిపోవకుండి-  
భావించి యాత్మన్ నేడుండి-దేవ-దేవుని యెడబాసి-తెరవు విడకుండి  
॥ యెహోవా భజన ॥
4. మాయలోకి పు భ్రాంతు ల్విడచి-మన-హృయువు భువిలో-శెల్లు  
ట దలచి-మాయ మార్గము లెల్ల మరచి-మోక్ష-మార్గము మనము-  
మరునక దలచి ॥ యెహోవా భజన ॥
5. కాయము<sup>2</sup> నొసగిన ప్రభుని-యెదు-గాయము లాత్మలో-గానగా  
రాదా-అయు వర్ణిరమని తెలిసి-మీరు-కాయ మాత్మయు-నిపుడు  
కర్తకు నిచ్చి ॥ యెహోవా భజన ॥

Narsiiah

<sup>1</sup>భజన=సేవ. <sup>2</sup>వెరవు=ఉపాయము. <sup>3</sup>ఉర్విలో=భూమియందు. <sup>4</sup>కాయము=శరీరము.

**32.** *Safely thro' another week.* 7s. 6 lines.

- |  |  |
|--|--|
| 1. దేవమందిరంబున<br>వేచి తీవనాభిక్త,<br>వాగమంత గాచిన<br>దేవు వేడుకొందము;<br>శ్రేష్ఠమాదినందిని;<br>నిత్య సౌఖ్య చిహ్నము. <sup>2</sup> | శాంతి మోము చూపుము;<br>తప్ప. సిగ్గు చింతను<br>బాపి శాంతి నీయుము.  |
| 2. మేలు పొంది మారుగ<br>పాపమెంతచేసిన<br>గంట గంట కెంతయు<br>ప్రేమ జూపి శక్తితో<br>గాచి చేరి బెంచుచు<br>నడ్పినావు; స్తోత్రము.          | 4. నిన్ నుతింప వచ్చిన<br>మాకు గానుపించుము;<br>నీ గృహాన నుండగా<br>నీ మహాస్తు దెల్పుము;<br>నిత్య భోజ్యమున్ నుచి<br>చూపు మాకు నిచ్చట. |
| 3. ఇప్టరత్నమన్ గని<br>పాపమున్ తుమించుమన<br>ప్రాధనంబు చేయగా   | 5. గత్తువార్త నాదము<br>గల్చుగాక పాపులన్<br>ఆదరించు ధిస్తులన్<br>సన్నిహిత ఫలంబిడున్<br>బాధ దీర్చు; నిత్యము<br>నిమ్ము హస్త సబ్బును.  |

John Newton,

**33.** *This is the day the Lord hath made.*

114 క దానియే ప్రకటన.

13-య. గోమ, 1 వాచూమ్యనిము మా 10వ రుచి రుచి.

గా — యదుకులకాంధోబి.

బా — అతి.

ఈ సునివసము—ప్ర యోహానయో—చేసె నిశ్చయము—[ ౯ ]—యోసు  
విభునివె—నేటి గడియలు—వాని భూమ్యా—కాశములు—చేసెడి సం—  
తోషస్తుతుల్ ॥ ఈ ॥

• 1వ వాని=వీవనలమునాము, 2వ వాని=సురుతు.

1. నేడు లేచెను యేసు నిల నిగ-నాడి మృతజనులన్ = [జే!] నేడుకూలె  
పి-కాచి గాజ్యము-కూడి ప్రభుని-బాడుదురు-నేడు భిక్షు-లాయన  
వింతిల్ || ఈ ||
2. వాసిగా నభి-షిక్తప్రభునకు-వందనీయునకు=[శ్రీ] యేసునకు దా-నీ  
దు సుతునకు-హోసన్నాలు-చేసి జేవ-నీ సుగతుని-నొసగుమనె|| ఈ ||
3. పాప జనులను-బ్రోవ కృపల-వార్తతో ప్రభువు=[మన] దాపు చేరె  
ను-తిండి పేరిని-నా పరమ-కాపరికి-నా పువ్వు-స్నాపు వినుతి || ఈ ||
4. పొందుగా నివి-యందు సంఘము-భూమి సంఘమును = [మహా]  
సుందరుండగు-యేసు ప్రభునకు-డెందము లా-నందమొంద-నంద నా  
లు-చేయు సదా || ఈ ||

Isaac Watts.

## ప్రార్థనము.

34

Lord Jesus Christ, be present now.

L. M.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. ఓ యేసు! కమ్ము చెంతకు.<br/>సువా చెంతకంతకు<br/>విజన్ కరాత్మ నీయుమీ;<br/>సుహృదుండు గావుమీ.</p> <p>2. నిజన్ సుతి-చు నోపము<br/>సుభక్తిల్లు డెందము<br/>నొసంగి నీదు నామము<br/>స్మరింప జేయుమా మము.</p> | <p>3. యెహోవా నిర్మలుండని<br/>స్మరించు మాత్ర గాడిని<br/>భక్తిప్రసాదము<br/>నిజన్ మదియ సెల్లెము.</p> <p>4. పితా, సుతా, శనికొరకు!<br/>త్రయేక జే నామకి!<br/>నిగతిరంగా ప్రార్థము<br/>ఘనము నీక పాఠము.</p> |
|--|--|

Duke W. August.

35 . Blessed Jesus, at Thy word.

7. 8. 8. 8.

1. యేసువా! నీ వాక్యము  
ఆలకింప జేరినాము.  
మంటినుండి యాత్మలు  
మింటి కేగునట్లు నీవు  
మాకు నేర్పు ముక్తిబోధ  
మాలో వృద్ధి జేయు నిండ.
2. నీదు నాత్మ మమ్ముల  
నింపకుండ బోవు నెడ  
అంధకార మంతగ

- బుద్ధులెల్ల గప్పగాన  
మాకు వెల్లు నిచ్చి బ్రోచు  
నీదు నాత్మం గుమ్మరింపు.
3. మహిమాప్రకాశత  
తేజరిల్లుచున్న యేసు!  
మమ్ము సిద్ధపర్చుమా.  
జిహ్వా<sup>1</sup>క్రో<sup>2</sup>తము<sup>3</sup>లన్ విప్ప.  
మా సంగీత ప్రార్థనంబు  
లెల్ల సంగీకార మాను.

T. Clausnitzer.

36 Thut mir auf die schoene Pforte.

8. 7. 8. 7. 7. 7.

1. మంచి ద్వారమీవు దర్శి  
సియ్యోనింటి కంపుము.  
నాదు నాత్మ యందు జేరి  
ఎంతో సంతోషించును.  
కర్త ముఖ కాంతియే  
ఇందు వెల్లుచుండునె.

2. కర్తా! నేను వచ్చినాను;  
నన్ను గొగిలింపుము.  
నీవు వాసముండుచోటు  
ఎంతో యాత్మ క్షేమము!  
కర్తా! నాలో నిప్పుడు  
నీవు ప్రవేశింపుము.

<sup>1</sup>జిహ్వ=నాభిక. <sup>2</sup>క్రోతము=చెరి.

3. కర్తా! భయ భక్తితోను  
నన్నీయందు నిల్వనీ.  
నా కనీర మాత్ర స్త్రీవు  
అత్మా! శుద్ధి పర్యవీ.  
అట్లు నాదు పాటయు  
నీకు నిండ నిష్టము.

4. నా మనస్సు మంచి నేల  
గాను నుండ జేయుము.  
అందు నీదు విత్తనంబు  
బాగ పాట నిర్మయము.  
లిన్నవాక్కు ఫలము  
ఇచ్చునట్లు జేయుము.

5. కర్తా! నా విశ్వాస మీవు  
దృఢపర్చి, రత్నము  
నాదు డెందమందు నెట్లు  
నుండునట్లు చేయుము.  
నీ సువాక్కుచే సదా  
నన్ను నడుపుచుండుమా.

6. కర్తా! చెప్ప, నేను విందు  
నీదు చిత్తమానుగ  
జీవ బలమందు నాకు  
దాహముండ జేయుమా!  
జీవ మన్నాచేతను  
నన్ను దృష్టిబర్చుము.

Benjamin Schmolk.

37

Christian Worship.

ప్రార్థనాపద ప్రారంభము.

రా—సురటు.

నా—అది.

కూడికొని యున్నాము—సంఘ ప్రభో—కూడికొని యున్నాము—  
తోడ నుండెద వనుచు నమ్ముచు—దొడ్డదగు నీ పాద సన్నిధి  
॥ కూడికొని ॥

1. ఎచట నా ప్రియ భక్తులెలమి! గూడియున్న—నచటికి నేతెంతు—  
నని బల్కితి—ఎచట నుండు మమ్ము—నీక్షించి కృపచేత—నిపుడు దీపిం  
పుమి—యేసు క్రీస్తువాడ ॥ కూడికొని ॥

<sup>1</sup> ఎలమి = స్నేహముతో.

2. గత కాలమందున—గాని చేతలచే దుర్గతి నొంది యుండగా—  
గనుగొటివి—శత సంఖ్య గల పాప—చయ<sup>1</sup> మీవు క్షమించి—యతి  
శాంతి నిడితివి—యాత్మ స్వరూప ॥ కూడికొని ॥
3. నిరతము నీ ప్రేమ—నెనరున ధ్యానించి—పర్వమ ఫర్వములందు—బరత<sup>2</sup>  
గల్గి—యరులకు శుభములు—నిరతంబు జేయగ—దిరత<sup>3</sup> మా కొసగుము—  
దేవుని ప్రేమ తనయ ॥ కూడికొని ॥
- 4 అన్ని శోధనముల—నన్ని విపత్తుల—నన్ని కాలములందు—నాదరించి—  
నిన్ను నమ్మిన జనుల—నీ సందిటను జేర్చి—పన్నగ గాపాడు—ప్రభు  
యేసు క్రీస్తు ॥ కూడికొని ॥
5. అమలాడ<sup>4</sup> నగు న—న్ను నుకరింపుడనుచు — నానతిచ్చి నాడ—వాత్మజ  
లకు—నమల మార్గము నందు—నరుగంగ మా కీవు—పమలాత్మ<sup>5</sup> దయ నీ  
య—వేగంబు మా తండ్రి ॥ కూడికొని ॥

P Jagannadham.

ము గి ం పు .

38 Lord, dismiss us with Thy blessing. 8. 7. D.

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. కర్త, సంతసంబు శాంతు | జీవవాక్య మీ వొసంగి |
| లిచ్చి మమ్ము పంపుమీ.   | మమ్ము నాదరించుమీ,  |
| లోకమందు మేము కష్ట      | నీదు ప్రేమ కృపచేతి |
| యాత్ర జేయుచుండగా       | మేము గల్గు నొందనీ. |

<sup>1</sup>పాపరమును=పాపముల సమూహము  
కుద్దును. <sup>2</sup>విభులాత్మ=పరిశుద్ధాత్మ.

<sup>3</sup>చరత=ద్రవ్య. <sup>4</sup>తిరత=స్థిరత <sup>5</sup>అమలును=పరి



2. నీ సునాద వార్త విను  
నిన్ను లించుచుందుము,  
ఆ సువార్త బోధయిండు  
మమ్ము వృద్ధిపరుమి.  
మేము చక్కగా నేటింప  
మమ్ము మార్పు దానిచే  
సత్యమందు నమ్మకంబు  
సెల్లకాల ముంచని.

8. లోకమందు నీదు సేవ  
యొప్పుగాను చేయనీ,  
జీవయాత్ర పూరించేసి  
మేము చచ్చు వేళను  
మమ్ము నాదరించి నీదు  
మోక్షమందు కేర్చుము.  
అందు క్రీస్తుతోడ మేము  
నిత్య మేలుచుండనీ.

John Fawcett

39

Abide with us, our Saviour.

7. 6.

1. విరోధి మాయ మాకు  
విఘ్న శత్రుండ,  
నీ కృపతోను యేనూ!  
మాయొద్ద నుండును.

2. ఇహపరాలయందు  
సుఖంబు గలుగ,  
సువార్తతోను యేనూ!  
మాయొద్ద నుండును.

3. విధంబు తప్పకట్లు  
నీ సత్య మేలగా,  
నీ కాంతితోను యేనూ!  
మాయొద్ద నుండును.

4. నీ కృపా పాలనంబు  
మాయందు వర్ధిల,  
నీ దీవెనతో యేనూ!  
మాయొద్ద నుండును.

5. లోకంబు తాను మమ్ము  
పైతా నీడ్వకండ,  
నీ శక్తితోను యేనూ!  
మాయొద్ద నుండును.

6. దృఢత్వ మిచ్చి మాకు  
మా బాధ మాన్యగ  
నీ ప్రేమతోను యేనూ!  
మాయొద్ద నుండును.

Joshua Stegman.

**40** *Saviour, again to Thy dear Name we raise.* 10s.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. ఓ రక్షకో, నీ దివ్యనామము<br/>నైక్యంబుతోను స్తుతియింతుము.<br/>ఆరాధనాంత మొందువేళయం<br/>దనుగ్రహింపు నీదు దీవెనకా.</p> <p>2. గృహంబు జేర నాత్మకాంతిని<br/>ననుగ్రహించి మాతో నుండుము;<br/>ఇచ్చట సేవ జేయు మమ్మును<br/>పాపంబు జేయకుండ గాయము.</p> <p>3. మా చుట్టునుండు మబ్బునప్రభో,<br/>నీదివ్యకాంతిమాకు నియ్యమి;</p> | <p>పాపాంధకార బాధనుండియు<br/>నీ పిల్లలమా మమ్ము బ్రోవుమి.</p> <p>4. మా జీవకాలమంత ప్రభువా!<br/>నీ యాత్మకాంతి దయచేయుమి;<br/>దుఃఖంబు దీర్చి యాదరింపుమి,<br/>పాపంబు గల్వ శక్తి నియ్యమి.</p> <p>5. ఓ రక్షకా, నీ సమ్ముఖంబున<br/>నాత్మీయ క్షేమ మెప్పుడుండును.<br/>తాపత్రయంబులన్ని తీరగా,<br/>నీ స్వర్గలోకమందు జేర్పుమి.</p> |
|--|--|

*John Ellerton.*

**41** *O Saviour, bless us ere we go.* L. M.

సాక్షాత్ వాదన ముగింపు.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. యేసు! దీవించు మమ్మిటన్,<br/>సువార్తద్వార మా హృదిన్<br/>విశ్వాసవాంఛ, దీనప్రే<br/>మలన్ వెలుంగ నీయవే.</p> <p>2. పగల్ గతించె వేగమే,<br/>నీచే గణంబు నొందెగా;<br/>భవత్కృపావరంబుచే<br/>మా తాప మంతరించెగా.</p> | <p>3. ప్రభుండ! మాకు పాపమున్<br/>విమోచనమ్ము సేయుమి;<br/>శుద్ధాంతరంగ నెమ్మదిన్<br/>విశేషముం గల్గింపుమి.</p> <p>4. నీ యందు హర్షమున్, సుఖీ<br/>లి కాంతిస్వేచ్ఛను, నిం బో<br/>లియుండగోరు నిష్కళం<br/>క ప్రేమ హృద్వి నియుమి.</p> |
|--|--|

5. నీ కష్టమున్ గనన్ మాది  
యెంతోయిం పా; నీ చింత జా  
డ మాది తేలికా; గర్వం  
లు మాపనీకు మా పనిన్.

6. దుఃఖాత్ములన్ ప్రేమింతుము,  
హాపాత్ములన్ రమ్మందుము:  
తనంద మిమ్ము నీ కృపన్  
సర్వంబు నీవె యేసువా.

F. W. Faber

42

O Saviour, bless us ere we go.

చాడు: శిలువ నైదివలా, నిలుతుండి కదిలేది.

రా—శహనా.

తా—అది.

ప్రభువా దీవనలచే—పరితృప్తి చేయుము—సభ వీడి మే మిండ్లు—చను<sup>1</sup>  
టకు ముందే—విభుడా నింపుము నీ వా—కృమచే మా హృదయముల్—  
శుభములతో బంపు—సుఖ మిచ్చి మము నిపుడు || ప్రభువా ||

1. నులి వెచ్చనను గల్గి—కళిలేని మా మన—ములు దీన ప్రేమను—వెలు  
గంగ నిమ్ము—మరినంబు నొందియు—మాంద్యంబు గాంచియు—సాలసిన  
మా డెంద—ముల కిమ్ము తీవ్రత || ప్రభువా ||

2. నిజ మంత మాయెను—జనె దాని గడియలు—ఘనుడా మా దినచర్య—  
లను నెరుగు దీవు—నిను వీడి పడుటయు—నియమంబు<sup>2</sup> దప్పటయు—నీ  
కృపచే నల్ప—జయము లొందుటయును || ప్రభువా ||

3. నిజ పాప హరణంబు<sup>3</sup>—నిజ ముక్తి దయ నిమ్ము—నిపుణుండో<sup>4</sup> ప్రియ  
దేవ—నిను వేడు మాకు—భజన పాత్రుడో<sup>5</sup> మాకు—మరియొక్కవగనీతి<sup>6</sup>—  
సుజనత్వమును శాంతి—శుభ మొప్పు నొసగుము || ప్రభువా ||

4. తమియించుటయె గాక—భయ భక్తులును స్వేచ్ఛ—కడుసంతసం

<sup>1</sup>చను=వెళ్ళు. <sup>2</sup>నియమంబు=పద్ధతి, ప్రణయ <sup>3</sup>కళి=శాంతి. <sup>4</sup>హరణంబు=చరిహరము. <sup>5</sup>నిపుణుండు=శక్తిగలవాడు. <sup>6</sup>మనసాత్రుడు=సేవనొంద దగినవాడు. <sup>7</sup>నీతి=చరితుర్దశ.

బున్న-బడయంగ<sup>1</sup> నిమ్మ=అమలండ్<sup>2</sup> నిను బోలి-యవని<sup>3</sup> బడుకు  
నట్లు-వివుల డెండములను-వెలయంగ మా కిడుము || ప్రభువా ||

5. కడు కష్టముల నీవు-వడసి నాడవు<sup>4</sup> గాన-పుడమి నిడుమలు<sup>5</sup> నాకు-  
గడు<sup>6</sup> ప్రీతి యాను=ఒడయాడ<sup>7</sup> చింతల-నొందిన నిను జూడ-పుడమి  
నా చింతలు-కడుస్వల్పముగ నెంతు || ప్రభువా ||

6. వసుధ మే మొనరించు-పనులెన్న డును స్వాస్థ-పరబుద్ధి<sup>8</sup> తో జేయ-  
బడకుండునట్లు-నసితంపు<sup>9</sup> మోసంబు-లను నుచ్చ<sup>10</sup> దిగులక-యెసగు  
నట్టులు సేయు-మేకాలమును జేవా || ప్రభువా ||

7. పతితుల<sup>11</sup> కొరకును - బహుదుఃఖితులకొరకు-హితుల<sup>12</sup> కొరకును  
నిన్ను-బ్రతిమాలదును-క్షీతి<sup>13</sup> మాకు కృప నిచ్చి-యతుల<sup>14</sup> సంతస  
మిమ్ము-ప్రతిమానవున కీవు-ప్రభుడవు సర్వమున్ || ప్రభువా ||

F W. Faber.

## 43

## Adoration of Christ.

క్రీస్తుకు మంగళార్చన.

రా—పంతునరాళి.

తా—త్రిపుట.

మంగళము<sup>15</sup> బాడర-క్రీస్తుని బయ-మంగళము బాడర-యో ప్ర  
యాలారా-మంగళము బాడర=మంగళము బాడియ-స్సంగలిన<sup>16</sup> వీడి  
ప్రభు-సంగులను<sup>17</sup> గూడ మది-పొంగుచు జెలంగుచును<sup>18</sup> || మంగళము ||

<sup>1</sup>వడయ=పొందు. <sup>2</sup>అమలండు=చిరిశుద్దుకు. <sup>3</sup>బోవని=భూమి. <sup>4</sup>వడసి నాడవు=పొందు  
నావు. <sup>5</sup>నిడుమలు=కష్టములు. <sup>6</sup>గాన=మిక్కిలి. <sup>7</sup>ఒడయాడ=పుడువా. <sup>8</sup>స్వాస్థపరబుద్ధి=  
వృత్తాంతము కరు బుద్ధి. <sup>9</sup>నసితంపు=వలచి. <sup>10</sup>ఉచ్చ=ఉరి. <sup>11</sup>పతితులు=పాపులు. <sup>12</sup>హితు  
లు=ప్రయోజనము. <sup>13</sup>క్షీతి=భూమి. <sup>14</sup>అతులు=పాటి నని. <sup>15</sup>మంగళము=పురుషు. <sup>16</sup>దుస్సంగరిని=  
శిష్టి పూర్ణకర్మము. <sup>17</sup>ప్రభుసంగులను=ప్రభునితో గూడిన వారిని. <sup>18</sup>చెలంగుచు=సంతోషింపుచు.

1. రాజులకు రాజని-మాతలచేత-బూజగొనువాడని=తేజమున నూర్చు నికి-దీప్తి యిడు సద్గుణ వి-రాజితుని<sup>1</sup> పాధు జన-రక్షకుని పత్నముగ || మంగళము ||
2. కరుణ గల వాడని-పాపుల బ్రోచు-బిరుదుగొనివాడని=భరణమను దాని బరి-హార్చు<sup>2</sup> ఘన శక్తిగల-పరమ గురుడితడె మన-పాలివాడని శుభ || మంగళము ||
3. సంగీతము బాడుచు-సువార్త ప్ర-సంగముల గూడుచు=నింగికిని<sup>3</sup> భూమికిని-నిత్యముగ నేలదగు-శృంగారపు రాజునకు-తేమమగు నా మేనని || మంగళము ||

Ch. Purushottam.

## 44

## The end of our faith.

రా—రేగపి.

తా—ఆది.

స్తోత్రము నేయచే-సోదరులార మ-నాత్మలతో తండ్రీన్=ధాత్రిని మన పర-మాత్ముని వాక్కులు-స్తోత్రములో గలిపి || స్తోత్రము ||

1. మగలి యిచ్చట కూ-డుదుమోరేదో-మనమందగము=త్వరలో మన పర-లోకపుతండ్రి-తోడ నుండుమేమో || స్తోత్రము ||
2. ఇచ్చట ప్రేమల-కిదియే కడవరి-వచ్చియున్న జేమో=అచ్చట మన మందగము గలిసికొని-అనంగింతుముగా || స్తోత్రము ||
3. ఎక్కువప్రేమలు-చిక్కనిస్తోత్రము-లక్కడ మనమంతా=మిక్కిలి ప్రియుడగు-దేవుని కిత్తుము-ఒక్క మనసుతోను || స్తోత్రము ||
4. ఈ లోకములో-నేలే బలహీన-ములు మనకు నుండున్-ఆ లోకము లో-నందర మొకటే-నుందర మైయుండున్ || స్తోత్రము ||

<sup>1</sup>విరాజితుని=ప్రకాశితునిగానిది. <sup>2</sup>పరిహార్చు=పరీక్షించుట. <sup>3</sup>నింగి=ఆరాకము.

5. కన్నీరుండదు—చావుకష్టములు—ఎన్నటినుండవుగా = కష్టమున శృంగారపుబ్రతుకులు—ఎన్నతరుముగాదే || స్తోత్రము ||
6. వాగును వీణలు—సాగును సాటలు—సతతముగా నచట—రాగములెంతో—రమ్యమై యుండును—బాగింతనలేము || స్తోత్రము ||
7. గొర్రెపిల్ల రక్తము—విలువచ్చట—గొప్పది గండుముఖా—గొర్రెల పితయగు—దేవునిప్రేమను—గొప్పగ జూతుముగా || స్తోత్రము ||
8. పరమత్మండితో—ప్రభుయేసునితో—పరిశుద్ధాత్మనితో—స్థిరముగ నందుము—మరిదూతలతో—పరలోకమునందున్ || స్తోత్రము ||

Godavari Delta Mission.

## 45

దేవా! నీవే మహాకలుగు గాక.

రా—పంతునరాళి.

రా—అట.

కలుగు గాక—దేవా—కలుగు గాక = కలుగు గాక—మా—కిలలో నిప్పుడు—విలువ లేని దయ—గల నీ దీవన || కలుగు గాక ||

1. తనయుని కిరుణయు—దండ్రీ దేవు దయ—తనరు నాత్మకృప—తప్పక మాకు || కలుగు గాక ||
2. మనమున స్థితులు—మరునక యైకము—ఘనముగ బెంపగ—ఘన సహాయము || కలుగు గాక ||
3. ఇట్టి యైకమును—యేసునితో మరి—గట్టిగ బెంచి—ఘన సౌఖ్యంబు || కలుగు గాక ||

P. Jagannadham.

46

*Fang' dein Werk mit Jesu an.*

7. 6.

యేసుతో నీ పనులు  
పత్రి దినమందు  
వారంభించి ముగింపు.  
మేలు దట్టించు

నే ప్రాద్దును యేసుతో  
లేచి, రాత్రియును  
నిద్రపోయి, తుదకు  
యేసులో తరించు.

*Ebeling.*

47

*Unsern Ausgang segne Gott.*

7.8 8.8.

మా రాక పోకలును  
మా దివాహారంబును, మా  
పని, నడవడియు

ప్రభువా! యాకీర్వదించు;  
నిత్యజీవ మొందునట్లు  
మంచి చావుతో దీవించు!

*H Schenk*

దేవుడును, ఆయన కార్యములును.

దేవుడు.

48

*Holy and reverend is the name.*

C. M.

1. త్రిశుద్ధుడా! త్రిశుద్ధుడా!  
యటండ్రు దూతలు;  
మా నిత్యుడైన రాజు పే  
ర్ననులు శుద్ధము.

2. స్వకృత్య శుద్ధ దాయన  
పవిత్రపూర్ణుడు;  
తదీయ దృష్టిదూరులై  
నకింక దుష్టాత్ములు.

3. ఓ యాత్మా! స్రష్టకునైనో  
గభీర గౌరవం  
బర్పించి తద్గృహంబున  
కక్కింపు నీ హృది.

4. కాపాడు హావనంబుగా  
మదాత్మ నిర్మలా!  
నీకుం బహిశ్రు లిష్టులు  
నిన్వాయ చాతురు.

.. John Needham.

49

God is Love: His mercy brightens.

8. 7.

1. దేవు డెంత ప్రేమ! మన  
మెందు నున్న కాంతి సౌఖ్య  
మిచ్చి వంత దీర్చుచుండు;  
జ్ఞాన ప్రేమ లాయనే.  
2. ఎల్ల చోట్ల మార్పు కల్గ  
నేగు మర్త్య కాలమల్!  
దేవు ప్రేమ పాయ దెట్ల  
జ్ఞాన ప్రేమ లాయనే.

3. ఘోర రాత్రి బోలు కాల  
మైన దెల్పు దత్కృపన్;  
ఇర్ల! దొచు వాని వెల్లు  
జ్ఞాన ప్రేమ లాయనే.  
4. చింత తోడ నైర్వ కాంతు  
లిచ్చి బ్రోచు నెప్పుడు!  
దేవ తేజ మొప్పు నెందు  
జ్ఞాన ప్రేమ లాయనే.

Sir John Bowring.

50

God's Love and Help.

దేవుని ప్రేమా సహాయములు.

రా—పంతువరాళి.

తా—ఛాప్.

చూచుచున్నాము - నీవైపు - చూచుచున్నాము మా ప్రియ  
జనక! - చూచుచున్నాము - చూచుచు నీ ప్రేమ - సొంపు సువార్తను -  
జూచుచు గరములు - చక్కగా నీవైపు || చూచుచు ||



1. పేమరులపై<sup>1</sup> యుంటిమి—మార్గము వీడి—మేమందరము పోలిమి—  
ప్రేమచే నప్పడు — ప్రియతనయు సంపించి—క్షేమమార్గము మోకు—దే-  
వును శీరితివి. || చూచుచు ||
2. నిను నమ్ము పాపులకు—వారెవరై న—నిను శరణ జొచ్చువారలకు —  
నినుడవు<sup>2</sup> శ్రేయోబు<sup>3</sup>—నీ జగతిలో నగుచు—నాపరచుచుండవు—భువనమైన  
నీ కృప || చూచుచు ||
3. నీ భయము మా యెదిలన—నిలుపుము నీడు—ప్రాధన మొనరంగన—  
నీ భయముచే మేము—వైభవ మొందుచు—నే భయము లేకుండ—నీ  
భువిని గొన్నాము || చూచుచు ||
4. దయ జూచి మము నెప్పుడు—మంచివియన్ని—నయచేయు మెల్లప్పు-  
డు — దయచేయువని కోర - దయచేయరానిది—దయచేయగ వలదు -  
దయగల మా తండ్రి || చూచుచు ||

P Jagannadham.

## 51 Lord, Thou hast searched and seen me through.

139 కాకుత్స్థన.

L. M.

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. ప్రభుండ, నన్ను బూర్తిగా | 2. సర్వంబు జూచు నీ కనుల్ |
| పరీక్ష చేసి నాడవు;         | నా బుద్ధి, నా శరీరము     |
| నా లేచుటల్ నూర్చుండుటల్    | తదీయ శక్తు లన్నిటి       |
| నీ కప్పు డెంతో స్పష్టము.   | పీక్షించు నన్ని వేళలన్.  |

<sup>1</sup>అరులము=శ్రుతులము. <sup>2</sup>ఇసుదియ=నూర్చుదియ. <sup>3</sup>శ్రేయోబు=దాల్చు అనగా రక్షణ.

3. నీ శక్తి నన్ను జాట్టును  
నీ హింసరింతువే ననున్!  
నే నింటి బైట నున్నను  
మేల్కొన్న నిద్రపోయినన్.

4. నే శక్తి దప్పి మూర్ఖున  
నీ నేవ ప్రేమ నా మదిన్  
త్యజింప నీడు సన్నిధిన్  
నీ శక్తి యెట్లు తప్పను?

5. గాఢాంధకారమైనను  
నీ దివ్యదృష్టి కడ్డమా?

నీ చేయి పట్టు శత్రులన్  
మధ్యాహ్న మగ్రరాత్రమున్

6. నే నెరదు సంచరించినన్  
విశ్రాంతి నొందుచున్నను  
నా హృద్వి నీ తలంపులు  
వసింప నెత్తు కేయుమా.

7. నా కన్నదైన శోభనల్  
కలుంగ నేను లొంగక  
నీవుండు వచ్చటంచు నా  
పాపంబు రోయ కేయుమా.

Isaac Watts.

52

*Sweet is the memory of Thy grace.*

145 వాడు క్రీస్తు.

నా దేవా దివి రాజా—నీ ప్రేమ తలపేయా—నందమయ్య—నరులు—  
నీ దివ్య నీలీని—నుతియించుచుండురు—నిత్యమును ॥ నా దేవా ॥

1. పరమందలంబున—వసింపించుచున్నను—ప్రభువు తాను—కృపను—  
ధర్మపై కుమ్మరించి—ప్రతి జీవి యొక్కర—తనివి కేయు ॥ నా దేవా ॥

2. దినభుక్తికై జీవుల్—కినులార గనికెట్ట—గాంచి నీడు—చేయి—ఘన—  
ముగా విప్పి భో—జన మిచ్చి యొసగుదువు—కిలుములెల్ల ॥ నా దేవా ॥

3. నీ కరుణ నీ జాలి-నిశ్చలమై యుండు-నిరతమును-ప్రభువా-నీ  
కోపమది తుణమె-నిలిచిపోవును పిదప-నిజముగాను || నా దేవా ||
4. నీవు ప్రేమించెడి-నీ భక్తులకు ముదము-నిత్యముండ-త్వరలో-నీ  
ఓయుడువు పాప-తుమ నిచ్చు వాక్యము-నెఱయతోడ || నా దేవా ||
5. సకల జీవులు నీదు-శక్తి కీర్తుల నెపుడు-చాటుచుండ-భక్తుల-  
ప్రకటించా నీ కృప-యచి చూచి నీ పేరు-పాడుచుండ్రు || నా దేవా ||

Isaac Watts.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. దేవుండు ప్రేమ<br/>రక్షించె నన్ను<br/>దేవుండు ప్రేమ<br/>ప్రేమించె నన్.</p> <p>(పల్లవి) రెట్టించి పాడుదున్<br/>దేవుండు ప్రేమ<br/>ప్రేమించె నన్ను<br/>సటందును</p> <p>2. నన్నొందె జావు<br/>నైతాను భీతి<br/>నన్నొందె జావు<br/>నా జీతము.</p> | <p>3. నాకై సుయోసు<br/>నాయప్ప దీర్ప<br/>నాకై సుయోసు<br/>చావొందెను.</p> <p>4. నన్నిల్చినాడు<br/>వాక్యంబుచేర<br/>నన్నిల్చినాడు<br/>ఉద్ధాత్మచే.</p> <p>5. ఈ ప్రీతివాక్కు<br/>నాయాత్మభుక్తి<br/>ఈ ప్రీతి వాక్కు<br/>నా పానయన్.</p> |
|--|---|

6. ఓ దివ్యప్రేమ!  
నా ముక్తిధార!  
ఓ దివ్యప్రేమ!  
ఓ దాహు నన్.

7. నిన్నే స్తుతింతు  
నో నిత్యప్రేమ!  
నిన్నే స్తుతింతు  
నెల్లప్పుడున్.



• Aug Rische.

54

103 వ పాదము కర్తవ్య.

రా—ఆనందభైరవి.

తా—త్రిపుట.

దేవ సంస్తుతి చేయవే మనసా—క్రీమంతుడగు యోహోవ సంస్తుతి చేయవే మనసా=దేవ సంస్తుతి చేయుమా నా-జీవమా యోహోవా దేవుని-పావన నామము నుతింపుమా--నా యంతరంగము-లో వసించు నా సమస్తమా || దేవ ||

1. జీవమా యోహోవా నీకు-జేసిన మేల్మన మగునకు-నీవు చేసిన పాతికంబులను-మన్నించి బబ్బు-లేవయున్ లేకుండ జేయును-ఆ కారణముచే || దేవ ||

2. చావు గోలినుండి నిన్ను-లేవనెత్తి వయసు కృపను-జీవ కిరీటముగ వేయును-నీ శిరసుమీద-జీవ కిరీటముగ వేయును-ఆ కారణముచే || దేవ ||

3. యావనంబు పక్షిరాజు-యావనంబువలెనె క్రొత్త-యావనంబై శైలయునట్లుగ-మీ లిచ్చి నీదు-భావమును సంతృప్తి పరచునుగ-అకా-శగణ్యుచే || దేవ ||

4. ప్రభువునీతి-పనులు చేయున్-బాధితులకు న్యాయమియున్ = విభుడు మార్గము తెలిపె మోషేకు-తన కార్యములను-విప్పె నిశ్చయములు జనమునకు-ఆ కారణముచే || దేవ ||
5. అత్యధిక ప్రేమ స్వరూపి-యైన దీర్ఘకాంతపరుడు = నిత్యము వ్యాజ్యంబు చేయుడు-ఆ కృపాన్నతుడు-నీ పయి సదా కోపముంచడు-ఆ కారణముచే || దేవ ||
6. పాపరులమని-ప్రత్యపకార-ప్రతి ఫలంబుల్ పంపలేడు-భూమి కన్న నాకసంబున్న-యెత్తుండు దైవ-ప్రేమ భక్తజనులయందున-ఆ కారణముచే || దేవ ||
7. పడమటికి తూర్పుంక యెడమ-పాపములకున్ మనకు నంత-యెడము కలుగజేసి యున్నాడు-మన పాపములను-నెడముగానె చేసి యున్నాడు-ఆ కారణముచే || దేవ ||
8. కొడుకులపై తండ్రి జాలి-పడు విధముగా భక్తిపరుల-యెడల జాలిపడును దేవుండు-తన భక్తిపరుల-యెడల జాలి పడును దేవుండు-ఆ కారణముచే || దేవ ||
9. మనము నిర్మితమయిన కీర్తి-గనకు దైవసియన్న సంకల్పి-మనము మంటి వారమంచును-జ్ఞాపకముచేసి-కొనుచు స్మరణ చేయుచుండును-ఆ కారణముచే || దేవ ||
10. పూసి గాలి వీచ నెగిరి-పోయి బసకు తెలియని వన-వాస పుష్పము నలెనె నరుడుండు-నరు నాయువు స్థిరా-ప్రాయము శ్రీ దేవ కృప మెండు-ఆ కారణముచే || దేవ ||
11. పరమ దేవ నిబంధ నాజ్ఞల్-భక్తితో నొకొను బనులకు-నిరతమును కృప నిలిచి యుండును-యెడలవా నీతి-పరముల పిల్లలకు నుండును-ఆ కారణముచే || దేవ ||

12. దేవు డాకాశమున గద్దె-స్థిరపరచుకొనె; సర్వ మేఠిన్—దేవ  
మాతలార్థ దైవాష్ట్ర-విని వాక్యము నడుపు-ద్దిట్టమైన శూరులారా—  
స్తోత్రంబు చేయుడి || దేవ ||
13. దేవ ప్రైన్యములార యాయన—దవ్యచిత్తము నడపునట్టి—సేవకావళు  
లార దేవుని—పరిపాలన చోట్ల—లో వసించు కార్యములార—వందనము  
చేయుకి || దేవ ||

## సృష్టి

55

Creation Hymn.

L. M.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. లోకానియందు దేవుడు<br/>స్వశక్తి వాకు చేసెను<br/>ఎదని లేని యప్పుడు<br/>సర్వంబు సృజింపెను.</p> <p>2. యెహోవ యాదివారము<br/>వెలుంగు సృజింపెను<br/>వెలుంగు కట్టుగా కనన్<br/>వెలుంగు కల్గె వింతిగన్.</p> <p>3. దేవుండు సోమవారము<br/>అకాశమున్ సృజించెను<br/>అదెను గాకసం బళా<br/>అదాయె నెంతో బాగుగా.</p> | <p>4. సంద్రంబు నేల మంగళ<br/>వారంబు నందు దేవర<br/>వేకా నటించు జెప్పగా<br/>అట్లాయె నెంతో చక్కగా.</p> <p>5. యెహోవ బుధవారము<br/>నక్షత్ర మార్య చంద్రులు<br/>జనించు గాక సంను<br/>జనించె గాల భేదము.</p> <p>6. సముద్ర మర్హిసపక్షులు<br/>దేవుండు గురువారము<br/>స్వశక్తితో సృజించెను<br/>దీవించె వృద్ధి పొందను.</p> |
|--|---|

7. యోహాన శుక్రవారము  
మృగాది జంతుజాలము  
స్వకీయ రూప మట్టులు  
అగామునున్ సృజించెను.

8. సృజించి యిట్లు లోకము  
సజ్జాతు నందు దేవుడు  
తా విశ్రమించి దానిని  
శుద్ధీకరించె జూడుమి.

*Hermannsburg Mission.*

56

*The spacious firmament on high.*

L. M.

19 వ పాదవికీర్తన.

1. పైనున్న యంతరిక్షము  
వికాల నీలాకాశము  
వెలుంగు జ్యోతులన్నియు  
వర్ణించు వాని కర్తను.

2. విశ్రాంతి లేక నూత్యుడు  
చరించు చే దినంబులు  
యోహాన కక్తి కార్యముల్  
సర్వత్ర చాటుచుండును.

3. వ్యాపింప సంజచీకటుల్  
చంద్రుండు చెప్పు నా కథన్;  
ధర్మిని యాలకింపగ  
వచించు దాని పుట్టుకన్.

4. స్వలించు తార లెన్నడున్  
గ్రహాలు సంచరించుచున్  
దిగంత మీ సువార్తను  
వ్యాపింప జేయు సత్యమున్.

5. గంభీర మాన వృత్తిని  
నివన్ని భూమి మట్టును  
పోనేమి? వాని తోగ్రీవలన్  
లేకున్న నేమి శబ్దముల్?

6. హర్షించు నవ్వి బుద్ధిలో  
ఘోషించు దివ్య వాక్కులన్  
“మా సృష్టికర్త దేవుడు”  
అటంచు పాడుచుండును.

*Joseph Addison,*

దేవ సంగీతము.

57

.Guide me, O Thou great Jehovah.

8.7.4.7.

1. ఓ యోహానా నన్ను నన్ను  
యాత్రికుండ నెడారిన్  
శక్తిహీను నీదు శక్తి  
తోడ నన్ను గాయుమా  
నింగి రొట్టె!  
పూరిగా నన్ వెంచుమా.

2. శుద్ధి నీటి బుగ్గ విప్పు  
శుద్ధిజేయు నీరు రాన్  
అగ్ని మేఘ కంభమున్ ప్ర

యాణమంత నడ్చ నీ  
రక్షకుండ!

శక్తి దాలై యుండుమా.

3. నేను యోర్దన్ దాయ నా భ  
యంబు పోన జేయుమా  
మృత్యు బాధ సంహారకా  
జేర్పు కానన్ దేశము  
స్తోత్ర పాటల్  
నీకు పాడుదున్ సదా.

Peter Williams.

58

The Lord my pasture shall prepare.

23 బ చాదు క్రైస్త.

రాగం—అసావేరి.

తాళం—త్రిపుట.

నా కేమి కొదవ—నాధు దుండ, ఇక—శ్రీకరుండగు దేవుడే నా—  
క్రీష్ట పాలకుడు—నా—యేక రక్షకుడు గనుక || నా కేమి ||

1. ఎన్నటికైన—ఎండనట్టి—సన్న పచ్చిక వంటి తరుగని—సదుపా .  
యంబుగ—నా—కన్నో చేయున్ గనుక || నా కేమి ||



2. తనివి దీరన్ మే-శృనుభవింప=నను సదా మే-శృనెడి పచ్చిక-  
నదిమి మృదువుగ-పండు-కొన జేయును గనుక ॥ నా శేమి ॥
3. ఎంత శోధన-యొండ యున్న=ఎంతకు నో-రిగర పుడు-కాంత  
జలములు-నా-చెంతనే యుండున్ గనుక ॥ నా శేమి ॥
4. తప్పి పోయినానన్-దారిం బట్టి=తెప్పరిల్లి జేసి నాకు-తీర్పు-నల  
సటను-నా-తప్పు మన్నించున్ గనుక ॥ నా శేమి ॥
5. నీలి మాగ్గమునన్-నిల్చున్ నన్ను=నీలిలేని నాకు తన ను-నీలి దయ  
చేయున్-స్వ-నీలినన్ త్రుంచున్ గనుక ॥ నా శేమి ॥
6. చావు చీకట్ల-శక్తి యుండు=లోకలో ఒడి పోవలసి నను-నే వెర  
వకుండ-నా-దేవుడే తోడు గనుక ॥ నా శేమి ॥
7. కష్టంబులను చీ-కటి లోయలో=స్పష్టముగ భుజ-సౌఖ్యమును  
నా-దృష్టికిం జూపి-నా-నష్టముల దీర్చున్ గనుక ॥ నా శేమి ॥
8. మీద పడునట్టి-శోధకులన్=నా దరికి గ్రానీక దండము-వన్ను  
లాగుచును-నా-కాదరణ యాను గనుక ॥ నా శేమి ॥
9. పగవారలో సిగ్గు-పడునట్లుగ=జగతి యెరుగని సౌఖ్యభోజన-మగు  
పరచును-హా-తగినదే పెట్టున్ గనుక ॥ నా శేమి ॥
10. తన యాత్మావంద-తెలంబుతో=అనుగ్రహము నిల-యంటి కనుగు-  
కొనక తుడుచును-నా-కను నీశ్వన్ని గనుక ॥ నా శేమి ॥
11. పలువిధములైన-భాగ్యములతో=వెలుపలికి దిగ-వెడలునట్టి-వెల  
గల గిన్నె-నా-కలిమిగా జేయున్ గనుక ॥ నా శేమి ॥
12. బ్రదు కంటటన్ కృ-పాక్షేమములు వదలకుండగ వచ్చు నాతో-  
గుదినములు గల్గ-నా-పదలు సంపదలౌ గనుక ॥ నా శేమి ॥

13. దురితింబు లుండు—ధగణి నాకు=ఇరవు కాదిక—నెప్పటికి నా—పర  
మ భేవుని—మం—దిరమె నా యిల్లు గనుక ॥ నా శేమి ॥
14. జనక సుతాత్మ—లను దేవుడు—ఘనముగా యు—ముల నన్నిట—  
వినుతు లొందును—నే నా—యద గొరెనే గనుక ॥ నా శేమి ॥

59

*Thou art my help alway.*

నీచే నా సహాయకుడవు.

రా—శంక రాధరణము.

నా—అట్లు.

నా కాలగతులెన్ని—నా చేతులను రేవు—నాదు దేవ—యెఘడు—శ్రీశే  
వానిమీద—నిత్యాధికారంబు నిండియుండు ॥ నా కాలగతు ॥

1. పల్లిగర్భంబున—దవర సృజించితిక—కనన్ది నన్ను—నీవు— పల్లికన్న  
ను మిగుల—దయచేత జూచితిమి తండ్రి నన్న ॥ నా కాలగతు ॥
2. పాపహంపనుండు<sup>1</sup>—బడియుండగా నన్ను—బార జూచి—చెయ్యి—  
జూపి యేసునిగ్వానా—చక్ర—గా దెచ్చితిక చాలు దేవ ॥ నా కాలగతు ॥
3. సుఖదుఃఖ కాలములు—శోధింప బంపుదువు—శోభాయుక్త<sup>2</sup>—నాకు—  
సుఖము లెల్ల శేయు—సాంపున వానిచే న్నూల<sup>3</sup> శక్తి ॥ నా కాలగతు ॥
4. నకిల కాలంబుల—జక్కిన లోబడి—నన్ను తింతు—నన్ను—నకిలంకు  
గా<sup>4</sup> శేయు—నునచు వేడుచునుండు నధికా<sup>5</sup> శక్తి ॥ నా కాలగతు ॥

*P Jagannadham*

<sup>1</sup>కావము=కుయ్య. <sup>2</sup>శోభాయుక్త=కాంతిగో గామకవినవాదా. <sup>3</sup>నూల = నాల్గి.  
అగలంకుగా=నిర్మలంగా.

## విమోచనము.

60

*Grace! 'tis a charming sound.*

S. M.

1. కృపా ధ్వనిన్ వినన్  
మహా మనోజ్ఞము  
అకాశముల్ ధ్వనింపగా  
వినన్, ప్రపంచముల్.

2. శృణీకరించు మా  
నవున్ రక్షింప త్రో  
వ జేయ పన్నె వింతగు  
ఉపాయమున్ కృప.

3. చలించు నాదు పా  
దమున్ కృప స్వర్గం  
పు దారి బోవ నేర్పి; వే  
డ నన్నియున్, ఈయున్.

4. సదా యలంకరిం  
చు నన్నిటన్ ధరన్  
ముగించు మిఱివై కృప  
నులింప నగ్రము.

Doddridge.

61

*O that I had an angel's tongue.*

C. M.

1. ప్రభుండ గాజ వీరక్ష  
గ ప్రేమ కార్యముల్  
నులింప దూత కంఠ ము  
న్న సెంత మేలగున్.

2. నులింపనిమ్ము గాత్ర మె  
త్రి నిన్ విమోచకుల్

కరూబులే నులింప మే  
మె ట్లూరకుందుము.

3. నులింపు శబ్ద మెత్తుచున్  
విమోచనంబుకై  
విమోచి తార్కి పాదుమా  
విమోచకా ప్రేమన్.

4. నీ యేక పుత్రు నీయకుం  
డ లేదు గాన నీ  
కు నిత్య స్తోత్రముల్ ప్రభూ!  
నీ ప్రేమ యెట్టిది.

5. ప్రభూ నుతింతు నీ ప్రకా  
శ యోచనల్ శక్తిన్  
స్తుతుల్ త్రయంబగున్ ప్రభూ!  
నిగంతర స్తుతుల్.

John Mason.

62

Lord, I believe were sinners more.

L. M.

1. ప్రభూ, సముద్ర తీరపు  
ల మించు పాపులైన నీ  
వు శాంత జీవ సౌఖ్యముల్  
గడించి వారి కిచ్చితి.  
2. ప్రభుండ పాపహర మ  
య్యో నెల్లవారికిన్, నిరం  
తరంబు ప్రేమ నొందిన  
ట్టి యాత్మ జూపు నీ కృపన్.  
3. అనంతమా కటాక్షము  
నిముక్తి నిచ్చినందునన్

తదీయ హస్తమంత జే  
నినందునన్ స్తుతుల్ ప్రభూ!

4. నీ పుండ్ల జేరి పాపులు  
అనంత జీవ మొందిను  
ప్రసంగ శక్తి నిమ్ము నీ  
సువార్త బోధ కాకికిన్.

5. ప్రతాప శక్తి; ప్రేమ జే  
వ; భూమి ప్రేమన్ క్లాపించున్  
నర్వతి వార్త వ్యాపించున్  
మృత్యుగ్నున్ జయింపుము.

Count Zinzendorf,

దాడు: యేసు క్రీస్తుని గొల్వరన్న యీ జగతిలోను.

రాగము—ఆహిరి.

తాళము—అ.సి.

మన దేవుడైన యేహోవాను—యంగ యంగములు నిత్యము—ఘన  
శక్తి మహిమలుండుగాక = తన కృపతో మా—నవ సంరక్షణ—మునక్కి  
దివిభువు—లను సృజించెను || మన ||

1. సర్వజ్ఞ డద్భుతంబు గాను—నాశ్చర్యముగను—సర్వలోకములను ని  
ర్మించె=సర్వము శూన్యము—గా నున్నప్పుడు—సర్వశక్తు డొక—మాటతో  
జేసెను || మన ||
2. భూఖండములను సంద్రములను—వానియందుండెడి—పూర్ణజీవాని  
జీవములను=నఖిలము ప్రాణుడు—ప్రభు తన యాస్మిలో—నలరగ  
జేసెను నన్ని లోకముల || మన ||
3. సూర్య చంద్రాది నక్షత్రముల—నాకాశమునందో—కార్యములే  
సంకల్పించెన్=నైర్దయతో నవి—సంచారంబులు—నల్లపెడి మార్గము—  
చాల విచిత్రము || మన ||
4. అలనా డైగుప్తు దాస్యము నుండి—తన గొప్పము నిశ్రా—యేలీ  
యులను గా విడిపించి=బలమగు బాహువు—బలముతో నెరుపు—బలధిని  
దాటిం—చియు గప్పించెను || మన ||
5. అరణ్య బాహున్నిటినుండి—ప్రభువు తప్పించె—నఖిలశక్తుల చేసుల  
నుండి=పరిపక్వ వాళముల దప్పించెను—కరుణతో దన ప్రజ—లను రక్షిం  
చెను || మన ||

6. సత్యంబుగాను తన జనములను—నిత్యంబు చీకటి—శవలనుండి దప్పించుచును—అత్యంతంబుగ—నాత్మ శత్రులను—నల మరణ భయములను నోడించును ॥ మన ॥
7. విను డీ శరీరమున కాత్మకునా—వ్యాధులనుండి—యనుదిన ప్రాణగండముల—ననువుగ బాపుచు—నరక బాధయును—మన నిత్యపు చా—వును దప్పించెను ॥ మన ॥
8. లోకాంత మపుడు భూలోకమును — నాశనము జేయగ—లోకరక్షకుడు తానే మనకు=పాకర్యంబుగ—త్రోవను నడుపుచు—నాక సముదన—సన్నిధి జేర్చును ॥ మన ॥

## 64

## Jehovah's Love.

మహిమాయుక్త ప్రేమ.

రా—శంక రాధరణము.

తా—అది.

యెహోవా నా మొరలాల్పించెను—దన—మహాదయను నను గణించెను<sup>1</sup>=అహర్నిశల<sup>2</sup> ధైర్యహీనుడగు నా—డు హాయి నెడు<sup>3</sup> ధ్వని గ్రహించి మనినెను<sup>4</sup> ॥యెహోవా॥

1. పితాచి కడిమి<sup>5</sup> బడగొట్టెను—దన—వశాన నను నిలువబెట్టెను=బ్రహంత<sup>6</sup> మధుర సువిశేష వాక్ఫల<sup>7</sup>—నిశాంతమున<sup>8</sup> జేర్చి నేద<sup>9</sup> దీర్చెను ॥యెహోవా॥

<sup>1</sup>గణించెను=శంపాదించెను. <sup>2</sup>అహర్నిశల=రాత్రియందు చుగటయందు. <sup>3</sup>హాయి నెడు=దుఃఖముచేత కలిగిన. <sup>4</sup>మనినెను=రక్షించెను. <sup>5</sup>కడిమి=కత్తి. <sup>6</sup>బ్రహంత=మిగుల నెత్తుదిగల. <sup>7</sup>వాక్ఫల=ఫాక్టుల్యుక్కు ఫలమైన. <sup>8</sup>నిశాంతమున=గృహమున. <sup>9</sup>నేద=నిద్రవిర.

2. మదానశము<sup>1</sup> బోలు నా మలిన్-దన-ప్రదీప్త<sup>2</sup> వాక్యాంకుశాహ  
లిన్<sup>3</sup>=దదభిముఖముగ<sup>4</sup> మరల్చి పాపపు-మొదల్ తుదల్ నరికి దరికి  
జేర్చెను || యోహానా ||
3. అనీతి వస్త్ర<sup>5</sup> మెడలించెను<sup>6</sup>-యే-సు నాథు రక్తమున ముంచెను=  
వినుత్న<sup>7</sup> యత్న మెదనూని యెన్నడు-గనన్ వినన్ శ్రేమ నాకు  
జూపెను || యోహానా ||
4. విలాపములకు<sup>8</sup> జెవి నిచ్చెను-శ్రమ - కలాపములకు<sup>9</sup> నెలవిచ్చెను=  
శిలానగము<sup>10</sup> పైకి లాగినను సుఖ-విలాసముల్ మనసులోన నిలిపెను ||  
యోహానా ||
5. అగణ్య<sup>11</sup>పాపి యనిత్రోయక-న-న్న గూర్చి తన సుతుని దాచక=  
తెగించి మృతి కొప్పగించి పాపపు-నెగుల్<sup>12</sup> దిగుల్ సాగసుగా నణం  
చెను || యోహానా ||

Ch. Purushottam.

## 65

## The Saviour's Love.

రక్షకుని ప్రేమ.

రా-అసావేరి.

తా-జంపె.

నా రక్షకుని ప్రేమ-నా మదిని వెన్నవలె-గరగించు చుండునరయ=  
భారమయి యుండు నా-పాపంబు మోయుచు-ధార పోసి స్వ  
రక్తము-తన స్వేచ్ఛ మీద || నా రక్షకుని ||

<sup>1</sup>మదానశము=మదిందిన యేనుగు. <sup>2</sup>ప్రదీప్త=ప్రకాశమైన. <sup>3</sup>అంకుశాలిన్=అంకుశపు  
దబ్బచేత. <sup>4</sup>తదభిముఖముగ=తన వైపుగా. <sup>5</sup>ఎడలించెను=పోగొట్టెను. <sup>6</sup>వినుత్న=క్రాంతి.  
<sup>7</sup>విలాపము=వీపుట. <sup>8</sup>కలాపము=నమూనాము. <sup>9</sup>శిలానగము=రాతికోండ. <sup>10</sup>అగణ్య=  
ఎందరికీకలముగాని. <sup>11</sup>నెగులు=దాద.

1. దివమందు భనికుడౌ—దేవుని కుమారుడు—దివి మహిమ చాల విడచి= భువిలోన దీనుడై—బుట్టై నరరూపమున—భువి జనులనెల్ల బోవన్—బొందిక మీరొ॥నా రక్షకుని॥
2. ఆకసంబున నుండు—నందమగు గద్దెపై—నేక రీతిని వెలుగుచుండు యేసు=ప్రాకటంబుగ సిలువ—పరుల బోవగ నెక్కె=భీకరముగ రక్తము—బిందించుచుండ ॥నా రక్షకుని॥
3. తన ప్రక్క నొక పాపి—తను వేడ నాలించి—తనతోడ నుండ నొసగెడి దన బాధ దలపక—తన కరుణ జూపెను—ఘనమైన దేవ సుతుడు—జనకుండు మెచ్చ ॥నా రక్షకుని॥
4. మనకున్న వన్నియు—మన యేసునకు విచ్చి—మనుటయే బ్రతుకు సుండు=మన రక్షకుని యాత్మ—మన మడుగ గా నిచ్చు—మనమందు సంతసింఛి—తన ఘనత కొరకు ॥నా రక్షకుని॥

P. Jagannadham.

66

*I was a wandering sheep.*

చాయ: విజయంబు విజయంబు.

నే దప్పి పోయిన—నీచంపు గొర్రెనై—నా దొడ్డి నా యింటి—మోదంబు విడిచి—నాదు కాపరి తండ్రి—నయమొప్ప<sup>1</sup> బ్రేమించి—యాదరింపగ నే లో—నయి యుండకను చెడితి ॥నే దప్పి॥

1. తనదు గొర్రెను వెదకె—ఘనమైన కాపరి—దనరు బిడ్డనుగాంచె—భనికుండు తండ్రి=వనములందును లోయ—లను మెట్టలను దిరిగి—పెనుబాములను జెంది—నను వెదకి పట్టిరి ॥నే దప్పి॥

<sup>1</sup>నయమొప్ప=రాసుగ.



2. ఒడలెరుంగక త్రుళ్ళి-పడి చెడి క్షీణించి-కడువెలలను<sup>1</sup> గుంది-మడియు<sup>2</sup>  
 తరుణమున=తడయక తమ పేరు-త్రాళ్ళతో నను కట్టి-యిడము లన్ని  
 టి నుండి-యెడబాపి తెచ్చిరి || నే దప్పి||
3. నా యాత్మన్ బ్రేమించి-స్వీయ రక్తము చేత-నసృవిత్రుని జేసి-నది  
 ప్రభు క్రీస్తే=నా యాత్మ కాపరి-హేయడ<sup>3</sup> నని వెనుక-తయక నను  
 దెచ్చి-తిరిగి దొడ్డిని జేర్చె || నే దప్పి||
4. నేను మూర్ఖముచేత-నిజ మార్గమును నేలు-వాని ధిక్కరించి<sup>4</sup> వరకున  
 బడితి=గాని యిప్పుడు తండ్రి-కరుణ జేర బిల్వ-నే నా శబ్దము విన్ను--  
 నిత్యంబు హర్షింతు || నే దప్పి||

Horatius Bonar.

## సంఘ సంవత్సరము.

### అడ్వెంటు.

67

O how shall I receive Thee.

7. 6. D.

- |  |   |
|--|---|
| 1. నిన్నెట్లు చేర్చుకొందు?<br>జనాని కోరిక! | నన్ను వెల్లింపుము<br>ఇష్టంబు నీకు నేది? |
| ఏలాగునైకొందు?<br>నా యాత్మ యందమా!           | నా కెరిగింపుము.                         |
| యేనూ! నా దోషభేది! <sup>5</sup>             | 2. నీ త్రోవలో నియోను<br>మట్టలా వేయును.  |

<sup>1</sup>కడువెలలను=అరిదుఃఖమును. <sup>2</sup>మడియు=చనిపోవు. <sup>3</sup>హేయడను=అనవచ్చునది.  
<sup>4</sup>ధిక్కరించి=ఎదిరించి. <sup>5</sup>దోషభేది=దోషము భేదించువాడు.

నా హృదయంబులోను  
నీ స్తుతి గల్గును.  
నీ నామమీ సుతింప  
నా శక్తి కొలది,  
నా మది పల్లవింప!  
నెంతో సౌఖ్య మది.

8. నా యాదరణ కొఱ  
కీ వంతి చెసితి  
నాశంబునందు జొర  
ని, జీవ మిచ్చితి.  
సమాధాన రాజ్యంబు  
దూరమైనప్పుడు  
నీ కృపచే మోక్షంబు  
నాకు దొరకను.

4. నా బంధములనుండి  
విముక్తి గల్గును.  
అవమానంబునుండి  
మానంబు<sup>1</sup> వచ్చును.  
పువ్వుట్లు చిగురాకు  
వలె నశింపని  
గొప్ప దానంబు నాకు  
గ్రీన్తా! ఇచ్చితివి.

5. ఎవ్వారు చెప్పరాని

మహా కష్టంబులో  
భూలోక ముండె గాని  
నీ గొప్ప ప్రేమతో  
నీవున నీ దివ్య మైన  
ప్రఖ్యాతి విడిచి  
తిప్పిన పాపినైన  
నా తిట్లు వచ్చితి.

6. దుఃఖించు వారలారా!  
సుహార్త పనుడి  
రక్షణ జనులారా!  
మఱచి పోకుడి.  
సహాయము సిద్ధించె  
నిర్భీరులగుడు.  
విముక్తి సమీపించె  
సులాస మొందుడు.

7. మీరందఱు నేలాగు  
మీ స్వంత బుద్ధితో  
నాయనను మీ బాగు  
కై వేడవలెనో  
యేమి చింతింప వద్దు  
తానే స్వయంబుగా  
వచ్చి విరోధి సద్దు<sup>4</sup>

<sup>1</sup>పల్లవించు=వంతోప మొంద.

<sup>2</sup>మానంబు=కీర్తి.

<sup>3</sup>నిర్భీకులు = భయము లేనివారు.

<sup>4</sup>సద్దు=శౌంధర.

8. ఋణంబును గుఱించి  
నిరాశ యెందుకు?  
యేసు మిమ్ము ప్రేమించి  
యదంతి తీర్చును.  
ఆయన చాల వేరీ  
యుపకారంబులు  
మీ నిత్యమైన మేళ్ళ  
కమర్చి వచ్చును.
9. విరోధుల భయంబు  
మీ కేమి? ఇదిగో  
వారందఱు ఊణంబు  
లో వాగ్రహంబుతో

రాజైన యేసు తాను  
నశింప జేయును.  
ఆయనపై సైతాను<sup>1</sup>  
తంత్రంబు<sup>2</sup> వ్యర్థము.

10. రాజంత్య దినమందు  
దన శత్రులను  
శపించి తనయందు  
నమ్మిన వాండ్రను  
దీవించు యేసూ! రమ్మ  
మా నీతి నూర్చుదా!  
మోక్షంబునకు మమ్ము  
నీతోడ నడుచుమా.

Paul Gerhardt.

68 Lift up your heads, ye mighty gates. P.M.8.6.6.

1. రాజాధి రాజు శ్రేష్ఠుడు  
సర్వాధికార యుక్తుడు  
నైనట్టి రక్షకునికే  
గవంతులార! తెర్చుడి.  
సురక్షణంబు జీవము  
జైనుండి తెచ్చు కర్తకు

- నుత్సాహ గానము  
సమూల్య స్తోత్రము.
2. ధర్మాధికారి కాంతుడు,  
విశుద్ధి శక్తిగీతిము,  
తద్రాజదండ మోరుపు,<sup>2</sup>  
రథం బగుం గటాక్షము,

<sup>1</sup>తంత్రంబు=చూయోపాయము. <sup>2</sup>తద్రాజదండమోరుపు=రాజయొక్క దండము ఓర్పు.

జగచ్చమాపనోదిని<sup>1</sup>  
నుతెసిహు తామ బాడుడి,  
య్యగ యిగాలకు  
రాజు న్నుతింపుడు.

8. ఈ రాజు వచ్చు దేశము,  
ప్రవేశమైన సట్నము,  
వహించి యుండు డెందము,  
ననంత సౌఖ్య సదృశము<sup>2</sup>  
అనంద చంద్రు డాయన  
ముదంబు దెచ్చు బూర్తిగ  
నోదార్పు నా దేవ!  
స్తుత్యుండవు నీవ.

4. వెడల్పు చేసి తల్పులు,  
స్తుతి ప్రపత్తులం<sup>3</sup> గడు

నలంకరించి, డెందము  
దదాలయంబు, చేయుడు  
సురక్షణింబు జీవము  
నా రాజు మీకు నిచ్చును  
కృపా సముద్రుడు  
సులింపబడును.

5. కృపా విభూతితోడను  
నీ దివ్య సన్నిధానము  
నో యేనూ! విప్పి యుంచిన  
నా డెందమందు జేయుము.  
జయంబు కల్గునంతకు  
నీ యాత్మ గోడు బంపుము  
నీ దివ్య నామము  
దా స్తుత్యర్హము.

George Weissel.

69

Nun komm der Heiden Heiland.

L. M.

1. జనాంగముల రక్షకా!  
యాకాశ శ్రేష్ఠవరమా!  
శ్రీ కన్యపుత్ర! ప్రభువా!  
పాలింప రమ్మ త్వరగా.

2. పాపంపు మచ్చ లేకయే  
శుద్ధాత్మిచేతి గలిగి  
వాక్యింబు దేహి<sup>1</sup> యాయెను  
బవిత్రతి పుష్పించెను.

<sup>1</sup>జగచ్చమాపనోదిని=రాజ కన్యమును పోగొట్టినాడు. <sup>2</sup>సదృశము=సమానము. <sup>3</sup>ప్రపత్తులం=పవిత్రత. <sup>4</sup>దేహి=దేహము కలిగినాడు.

3. శ్రీ కన్యాదృష్ట పుత్రుడ!  
లోకంబు నిన్ దొలంగిన  
రంబునందు గద్దెయ  
మహానుభావ! నీదియ.
4. నీ తండ్రినుండి వచ్చితి  
వాచోటి కేగు చుంటివి.  
బల్ మృత్యు నారకంబుల  
జయించి బంది గొంటిగ.

5. భరించినావు పాపమే  
నీ తండ్రితో సముండపే.  
నీ రాజ్య మెల్ల లేనిది  
మా కెట్లు చూడ నొనరి.
6. నీ తొట్ల కాంతికిరము  
పాపంబు దాని గ్రమ్మదు.  
మా కిక్వాసంబు నెప్పడు  
నటు లెలుంగ జేయుము.

Ambrose-Luther.

1. తన మాట దప్పక  
రక్షకుని బంపిన  
దయగల తండ్రికి  
లోక మంతట స్తుతి.
2. పూర్వకాల పితలు  
దీగద్రు లందఱు  
చేసికొన్న మనవి  
యెంతో నిజమైనది.
3. పాపి గొప్ప నెమ్మది  
యబ్రాహాము సంతతి  
సర్వమును బంపెడు  
దేవ ఒక్క పీరుడు.

4. ఇశ్రాయేలు రక్షణ  
సమ్మవారి యూజుట,  
యెస్సె శ్మశ్రు మూలము,  
కన్నెయందు బుట్టెను.
5. నీకు స్తుతి భగవా!  
రక్షకుడ! హోసన్నా!  
హృదయంపు ద్రోహను  
నాలో నీకు దెన్వము.
6. నీదు రాక యందలి  
ప్రేమగల నెమ్మది  
నీదు సాత్వికత్వము  
నాకు దయచేయుము.

7. లోకము నా శక్తికి  
మించినది కాబట్టి  
యేనూ! నీవు వచ్చి నా  
యాత్మ నాదరింపుమా

8. నిర్భయత్వ మొంది నే  
విశ్వాసంబు వల్ల నే

నీతో నుండు నట్లుగాఁ  
సర్పమును ద్రోవ్కమా

9. క్రీస్తు! నీవు నీతిగా  
దీర్ప నేగుదేరగా  
నేను నీతో నిత్యము  
మోక్షమందు నుండను.

Henry Held

71

Come, Thou long-expected Jesus

8 7. D

1. దీర్ఘ కాల వాంఛితుండ!  
లోక పాప మోచికి!  
రమ్ము పాపభీతు భుజిన్  
మమ్ము నిన్ను కేర్పము.  
భూనిత్యుఁడొంటి, నిశ్ర  
మేలు శక్తి యూజులు  
అ, రి, ప్రమోద! మె  
వారి కోర్కె నీవేగా.

2. దేవుడైన లోకకరు  
కీవు పుట్టి నావు మా  
లోక నేల, నీ కృపాధి  
పయ్యి మిథ్య మౌళియ.  
ఎల్ల యల్లములో నిజాత్మ  
నొంటి నేను మంత్రుని  
గాలు నీ గుణాల మమ్ము  
నుంచు నీదు గ ద్వై.

C Wesley

72

Wake awake, for night is flying.

P M.

1. మేలుకో యెరుఁగురేమ!  
నగుంటి రాతి గాఢంబ్రేమ

వరుండు దాయ మన్నెఱుఁ  
ఓ వివేక కవ్యభారము

1. వాంఛితుండు = భాగ్యవంతుడు 2. ఉత్పి = కొంగు 3. ఉత్పింకిత ప్రవృత్తులు = గొప్ప.  
గొంతోడు కృపాధిపత్యము = కృపాపాద్యము

పదండి దివిటీల నాఱు

నీకుండి యెదురేగుడు.

బితాన విందుకు

దయాపడుడు.

హల్లెలూయ!

యటంచును

వచింతురు

కాపున్న కోటవారలు.

2. ఆ యెలుంగు నాలకించి

సియోను చాల సంతసించి

హాకాత్తు మేలు కాంచును.

తల్పియుండు సత్యశక్తి

కృపాబలుండు; కాంతి శక్తి

మహత్త్వ యుక్తి డిగ్గును

యేనూ! కిరీటమా!

రావయ్య నా దేవా!

హల్లెలూయ!

ఉత్సాహపు

గృహనకు

నీతో భుజింప వత్తుము.

3. దూతలేము గూడి వీణ

స్వనంబు గాన మింపు లీన

స్తవంబు నిన్నొనర్తుము.

తత్పురంపు ద్వారములు

పండ్లెండు ముత్తయంబులును.

నీ గడ్డె గొల్చి యొందుము.

అదృష్ట పూర్వము,<sup>1</sup>

నశ్రుతి పూర్వము<sup>2</sup>

రితాస్థిమము

హర్షించుచు

నెల్లప్పుడు

హోసన్న నీ కటందుము.

Philip Nicolai.

73

Long the nations waited.

6. 5. 12 lines.

1. ఘోరరాత్రి వంటి

దీర్ఘకాలము

దివ్య కాంతి గోరి

ప్రజల్ వదిరి.

ప్రవక్తల కాయు

వయ్యె దూరము,

గాయకు<sup>3</sup> లా వచ్చు

మే ల్పొగడిరి.

<sup>1</sup>అదృష్టపూర్వము=ఇదివరకు చూచినది. <sup>2</sup>నశ్రుతిపూర్వము=ఇదివరకు వివరించి. <sup>3</sup>గాయకులు=పాటకాండు.

శుద్ధానంతు డంత  
రాజశీవితో

కాశ్వరంపు వెల్లు  
నందు బాలించె.

2. నూత్న జిన్నరాజా  
రాక శోభిలె,  
నిరీక్షకుర విని  
రద్రభగానము.<sup>1</sup>

మధ్యాన్నా పిర్లంత్యో  
యొద్దమున్ గ్రమ్మన్,  
ద జీత సాయము  
ముగిసె జాలిన్,  
శుద్ధానంతు డంత  
రాజశీవితో.

కాశ్వరంపు వెల్లు  
నందు బాలించె.

3. మేఘ కాంతి గ్రమ్మ  
మహిమ నిత్య  
న్యాయాధిపతిగ  
మరల వచ్చు

నల్ల రాష్ట్రాలు, త  
దంఘ్రి<sup>2</sup> జేరును.

భూమ్యాభ్యో<sup>3</sup> లరించు  
సామ్మల్ స్తుతుల  
ననంతకుద్ధగా!  
కామాశ్చర్యని  
పర్యంత మేలుము  
నిత్యకాంతిలో.

4. యజమానా! యేనూ!  
యాజక ప్రభూ!  
నీ జయంఘ్రులకు  
స్తోత్రార్పణంబు.  
బాధ నెగుర నీవే  
జయంబు నీదె.  
స్తోత్రమహిమ లా  
గాక ప్రభువా!  
పరికుద్ధ రాజా!  
ఉన్న రంబున  
నిత్యమైన వెల్లు  
లోన నేలుము.

John Julian.

<sup>1</sup>అద్రభగానము=అద్రాక్ష సీర్తక. <sup>2</sup>మధ్యాన్నా పిర్ల=మధ్యాన్నా పిర్ల. <sup>3</sup>సాయము=సాయంకాలము. <sup>4</sup>తదంఘ్రి=అయిన పాదము. <sup>5</sup>భూమ్యాభ్యు=నీతి, నీరు.



**74 . . . Hail to the Lord's Anointed. . . 7.6. D.**

1. రా రండ్డి మొక్కగాను  
రాజాధిరాజును  
శ్రీ యేసు క్రీస్తులాను  
ఏతెంచె నేలను.  
న్యాయంబు భూమి నుండ  
స్థాపించి విత్తము  
అన్యాయ ముండకుండ  
జేయంగ వచ్చెను.

2. దుఃఖించు వారి దామ  
శుష్కించు నేలను  
వర్షంబురీతిగాను  
సంతోషపర్చును.  
తద్రాజ్యమందొ ప్రజి  
శ్రీ యేసు భక్తులు  
ఖజూరవృక్షరీతి  
వర్షించుండరు.

3. దిగంతరంబుల్లోను  
వసించు రాజులు  
అత్యంతిభక్తితోను  
శ్రీ యేసు గొలుచు.  
ఈ భూమి నుండునట్టి  
మన్వలియంపాయు  
శ్రీ యేసు నుండనట్టి  
జీవించు రెప్పడు.

4. వైరంబు కల్గియుండు  
వారన్ నయింపను.  
తా గద్దెమె ఘనమందు  
ఘోషించి యుండును.  
అత్యంతి ప్రేమ ముర్తి  
శ్రీ యేసు నాధుడు  
తెచ్చివ్వ నానుక్తి  
భూమిన్ వెలుగును.

James Montgomery.

**75 . . . Auf auf ihr Reichsgenossen. . . 7.6.7.6.6.7.7.6.**

1. ఓ భక్తులార! రండి  
యేతెంచు మీ ప్రభు  
దగ్గట్టుగాను మీర

లంగీకరింపుడు.  
సంతోషాత్మి నొంభ  
మారార బాట బాడి

హోసన్న యంచు బాడి  
యొక్కాస మొందుడి.

2. ఓ దుఃఖమగ్నులార!<sup>1</sup>

మీ ప్రభు వుండగా  
మీ కౌశ్రయందు కర్త  
మీ కింక దుఃఖమా?  
సంస్కార వాక్యము  
లున్నట్టి చోట్లయందు  
వేతే ధ్యలంబులందు  
మీ రాజు వచ్చును.

3. ఓ దుఃఖతామృలార!

దుఃఖం బెంచుడి.  
స్ఫురించె<sup>2</sup> వేగు జుక్క  
తెల్లెత్తి చూడుడి.  
ఓదార్చి మిమ్ము మీ  
కష్టంబు తెల్ల బాపి  
దురంతి తాప మాపి  
సుఖంబు నిచ్చును.

4. ఈ మేలు చూడ మాని

దుర్మార్గమందుగ  
జరింప వచ్చు గాని  
సర్వజ్ఞు డాయన  
సమస్త పాపము

పరాకు లేక చూచి  
యంత్యాన మిమ్ము దూచి  
న్యాయంబు తీర్చును.

5. యోహోవ న్యాయకర్త

యో క్రైస్తవులార!  
సంతోచ మింక నేల?  
చేయుండు తిన్నగా  
మీ నోవ లన్నియు.  
గృహధీను డాయన  
సురక్షకుండు గాన  
విపత్తు లోర్పుడి.

6. యధాగ్ని చేత మీకు

నష్టంబు గల్గిన  
మీ యేసుచేత నది  
లాభించును గద.  
స్వకీయ బంధులు  
కాలంబు చేసిరేని  
యొన్నండు హాని లేని  
మోక్షంబు గాంతురు.

7. మీ రాజు చూడ రండి

యత్యాకన్ వెదలి  
సౌందర్య క్తకీ కాలి  
త్రేమంపు గడలి<sup>3</sup>

<sup>1</sup>దుఃఖమగ్నులార=దుఃఖములో మునిగినవారలార. <sup>2</sup>స్ఫురించె=ప్రకాశించెను. <sup>3</sup>గడలి=నమ్మురము.

మీ రెల్ల నమ్మడి.  
క్రమంబులన్ వారించు

మిమ్మెల్లను రక్షించు  
స్తోత్రంబు చేయుడి.

Johann Rist.

76 Mit Ernst, O Menschenkinder.

7.6.7.6.6.7.7.6.

1. ఓ మర్త్యపుత్రులార,  
మీ కైన రక్షణన్  
దేవుండె ప్రేమ మార  
సిద్ధంబుచేయగన్  
కూరుండు యేసుని  
ముం దెల్పుబడ్డ రీతి  
నీ భూమి కంపె బ్రీతి  
కాబట్టి చెప్పుడి.

2. ఈ కర్తకోస మీరు  
యత్నించి మార్గమున్  
సిద్ధంబుచేసి, వీరు  
నింటింట జేర్చుచున్,  
అశుద్ధవృత్తులన్  
మీ రెల్ల మానుకొండి,  
విశుద్ధులై మనుండి  
మీ కర్త ముందరన్.

3. దీనాత్మ కర్త ముందు  
ఓ సంతో గొప్పది,  
గర్వాత్మ గుంటయందు  
గూలంగ నా నది.

పదేవు చిత్తము  
ప్రేమించి వేచియుండు  
డెందాన నీ ప్రభుండు  
తా జేరు నిక్కము.

4. ఇట్లంచు బల్కినాడు  
యోహాను కావున,  
ఈ బోధ ద్రోయు వాడు  
శిక్షార్హు డా, సుమా!  
నీ పుత్రు తొట్టిగా  
దేవా, యమర్పు నన్ను,  
అటెన భాగుగాను  
క్రింతు సర్వదా.

Valentin Thilo.

## క్రిస్టన్

77

Mark ! the herald-angels sing.

7 s.

1. దూతపాట పాడుడీ,  
రక్షకున్ స్తుతించుడీ;  
ఆ ప్రభుండు పుట్టెను  
బెల్లెహేమునందునన్.  
భూజనంబు లెల్లర  
కాయె సౌఖ్యసంభ్రమల్  
ఆకసంబునందున  
మ్రోగుపాట చాటుడీ.  
దూతపాట పాడుడీ,  
రక్షకున్ స్తుతించుడీ.

2. ఊర్ధ్వలోకమందున<sup>1</sup>  
గొల్వగాను శుద్ధులు  
అంత్యకాలమందున  
కన్యగర్భమందున  
పుట్టినట్టి రక్షకా!

ఓ యిమ్మానుయేల్ ప్రభో!  
ఓ నరావతారడా!  
నిన్ను నెన్న శక్యమా?  
దూతపాట పాడుడీ,  
రక్షకున్ స్తుతించుడీ.

8. రావె, నీతిసూత్రుడా!  
రావె, దేవపుత్రుడా!  
నీదు రాకవల్లను  
లోక సౌఖ్యమాయెను;  
భూనివాసు లెవ్వరు  
మృత్యుభీతి నొందరు.  
నిన్ను నమ్మువారికి  
నాత్మశుద్ధి కిల్లును.  
దూతపాట పాడుడీ,  
రక్షకున్ స్తుతించుడీ.

C. Wesley.

78

Good news from heaven the angels bring.

L. M.

1. పరంబునుండి వచ్చితి  
ప్రమోదవార్త<sup>2</sup> దెచ్చితి.

ఈ క్రొత్తయింపు వార్తను  
నే గీరిలించి తెల్పుదు.

<sup>1</sup> ఊర్ధ్వలోకమందున కన్యగర్భమందు. <sup>2</sup> ప్రమోద వార్త = సంతోష సమాచారము.

2. మీ కొక్క బిడ్డ నే డిదో  
ఆ కన్నెనుండి పుట్టెను.  
ఈ దీనుడైన బాలుడు  
మీ దిక్కు సంతసంబగు.

3. ఈ బిడ్డ క్రేస్తు నాధుడు  
మీ రక్షకుండు దేవుడు.  
మీ కష్టమంత తీర్పును,  
మీ పాపమున్ హరించును.

4. మాతో బరాన మీరలు  
నిత్యంబు నుండునట్టులు  
యెహోన పూర్ణరక్షణన్  
ఈ పాప లెచ్చు మీకుగన్.

5. అన్యోను గుర్తు: గుడ్డలో  
ఆ బిడ్డ జాటి, తొట్టిలో  
పరుండ జూతు, రీతిదే  
ప్రపంచకర్త చూడరే.

6. లేలెండు గొల్లవారిలో  
మే లెంచి కర్త ప్రీతిలో  
ఒసంగి నట్టి దానము  
నోహో పదండి చాతము!

7. అదో ప్రియార్థ! చూడుమి  
ఆ తొట్టి నున్న దే మది?

ఈ ముద్దు పాప యెవ్వరు?  
ఇమ్మానుయేలు, చూడుము!

8. ఓ శ్రేష్ఠమిత్ర! ర మ్మయా,  
ఓ గొండు పాపినైన నా  
యాపత్తి జూచియే కదా  
హా! వచ్చినావు నాకుగా.

9. పశ్చాత్తి<sup>1</sup> మేయు గడ్డి నీ  
పా న్నాట కొప్పుకొంటివి,  
హా! కర్త! స్పష్టి కాగకా!  
నీ కింత లేమి కల్గెనా!

10. ప్రపంచ మింక హెచ్చెనా  
బంగారమే య దాయనా  
నీ పాన్ము తొట్టి శూటకు  
ఏపాటిదో నదంతయు.

11. ఓ యేసు! ముద్దు బాలుడా,  
నా యాత్మ నీదు పాన్ముగా  
వేజేసి పండుకొ మ్మయా,  
నే నెప్పు కాలింపగన్.

12. అట్టైన గంతు వేయుచున్  
అనంద మొంది త్రుళ్ళుచున్  
నీ ప్రేమమున<sup>2</sup> స్మరింపుచున్  
నీ జోలపాట బాడుచున్.<sup>3</sup>

18. సత్పుత్రు నిచ్చు కర్తకున్  
సర్వోన్నత స్తవం బగున్,

సహృద సేనలన్నియున్.  
చాటించు ప్రార్థకాలమున్.

Martin Luther.

**79**      *All praise, Lord Jesus Christ, to Thee.*      L. M.

1. మరియాయందు బుట్టిన  
యేనూ! నీకు మహిమ.  
నీ జన్మమును దూతలు  
సహితము సులంతురు.  
హలెలూయా.

2. అనాది దేవ పుత్రుని  
చొట్టిలోను జూడుడి.  
అకాశ నిత్యదాసము  
సరావతార మె నెను.  
హలెలూయా.

3. పవిత్ర కన్య యుడిలో  
పుష్పికిర్త యిడిగో!  
ప్రపంచ మేలు ప్రభువు  
ధర్మద్రశకు వాయెను.  
హలెలూయా.

4. అనంత కాంతి భూమికి  
వెలుం గొసంగు జామ్మి.  
ఈ కాంతివల్ల నందఱు  
సుజ్ఞానవంతు లౌదురు.  
హలెలూయా.

5. మహాధిపతి మనకై  
భూమియం దతిథియై<sup>1</sup>  
యా లోకమందు మనకు  
నిత్యనివాస మిచ్చును.  
హలెలూయా.

6. ఈ భూమియందు నాయన  
బీదవా డైనందున  
నాకాశమందు మనకు  
ధనంబు దయచేయును.  
హలెలూయా.

<sup>1</sup> అతిథియై = విందుకు నీర్వుకబడినవాడై.

7. ఆ దంత మనకొఱకు  
చేమచేత జేసెను.  
సంతోషపడి దేవుని

నెల్లప్పుడు స్తుతింపుడి.  
హల్లెలూయా.

Martin Luther.

80

Lobt gott ihr Christen.

C. M.

1. ప్రియకుమారు నిచ్చిన  
యనాది దేవుని  
యద్భుతమైన మహిమ  
స్తుతించి పాడుడి.

5. క్రైస్తవ సభ మనలో  
నీ యంత్య వేళను  
స్థాపించునట్టివా డొహా!  
మెస్సీయ పుట్టెను.

2. భూలోక మేలు రాజయో!  
దరిద్ర శిశువై  
యా పశువుల తొట్టిలో  
బరుండె మనకై.

6. ప్రభుండు తాను మర్త్యుడై  
మహామరత్యము<sup>1</sup>  
స్వరాజ్యమును మనకై  
యనుగ్రహించెను.

3. నిజాధికార ముడిగి  
ప్రపంచ ప్రభువు  
స్వపితృమైత్రీ విడిచి  
దాసత్వ మొందెను

7. విభుండు దాసుడగుచు  
నన్నే లికనుగా  
నొనర్చి నింతకంటెను  
గట్టాడు మున్నదా?

4. సుదూత లానందించిన  
దావీ దంకురము<sup>2</sup>  
మరీయయొక్క అమ్మన  
దగం బరుండెను.

8. ఆ పరదైసు వెండియు  
వివృత<sup>3</sup> మైనది.  
ఖరూబునందు నుండడు,  
సవంబు చేయుడి.

Nicholas Hermann.

<sup>1</sup>స్వపితృమైత్రీ=తన తండ్రి చెలిమి. <sup>2</sup>దంకురము=దిగురు. <sup>3</sup>మహామరత్యము=నిత్య చివము. <sup>4</sup>నిత్యము=తెరువబడినది.

# 81 The Happy Christmas comes once more. .8.8.8.8.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. క్రిస్మసు తురల వచ్చెన్.<br/>అతిథి ద్వారాఢుడయ్యెన్.<br/>సమాధాన మన్నప్పడు<br/>గొల్లలు కంపించినారు.</p> | <p>8. గొల్లల్ దూచు శిశువును<br/>దావీదు గోత్రఫలము<br/>స్వర్వ సంఖ్యోపకృతు<br/>నెమ్మదిం జూడ బోదము.</p> |
| <p>2. దూతల పాట వింటుకు!<br/>దావీదు నూరు పోదము.<br/>అన్ని చోట్ల నుండువారు<br/>దైవవార్త విన రండు.</p>        | <p>4. వీడి దివ్యమహిమను<br/>రక్షకుడు పరుండును.<br/>తలం గిరీట ముండదు.<br/>హారాది భూషణుండవు.</p>       |

Danish Hymn.

# 82 The new-born King who comes to-day. C.M:D.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. నేడుద్భవించిన రాజు<br/>సువార్త దెచ్చెను.<br/>నైతాను, చావు దానిని<br/>నశింప జేయవు.<br/>రాష్ట్రంబులు చెలంగుడి.<br/>నే డీరు పాడుడి.<br/>దీనాధికిం గిరీట మా<br/>దేవుండు వచ్చెను.</p> | <p>2. భూరాజ వంశ<sup>1</sup> గర్వము<br/>లా రాజు గోరడు<br/>పాపంపు మచ్చలేక తా<br/>దరిద్రుడై పుట్టె,<br/>రాష్ట్రంబులు చెలంగుడి.<br/>గానంబు చేయుడి<br/>మీ రాజు లోచనకర<br/>యేతెంచె వింతగా.</p> |
|--|--|

<sup>1</sup>బలంబు=బలంబు, <sup>2</sup>బిడి=బిడి, <sup>3</sup>దేవునింపిన=పుట్టిన, <sup>4</sup>తారు=మీరు, <sup>5</sup>వంశ

కు=దరిలకు.



8. నీలంపు దండె గడెను  
 ద్యజించి భూమిపై  
 పసింప నొంటి, పాపిక్ష  
 మృతిం గనన్ వచ్చెన్;  
 రాష్ట్రంబులార! మెస్సీయ  
 పుట్టెన్ నుతింపుడి  
 యేతెంచె బ్రేమ రూపుడు  
 భూముల్గిరీటము.

4. ఓ దివ్య గాయకులారా!  
 మితోడ బాడుచు  
 మాధానంపు గర్జితో  
 శుభం బటరిదుము.  
 రాష్ట్రా లిమ్మానుయే బుద  
 యమున్ నుతింపుడి  
 దీనాళికం గిరీటము  
 నొసంగ బుట్టెను.

Moravian Hymn.

83

*Stille Nacht, heil'ge Nacht.*

1. 'సద్దులేని శుద్ధరాత్రి!  
 అందలు నిద్రపోవ  
 శుద్ధదంపతుల్ మేల్కొనగా  
 కురుల్ బ్రేమ సుబాలకుడా!  
 ॥ దివ్యనిద్రపోమ్మా! ॥

2. సద్దులేని శుద్ధరాత్రి!  
 గొల్లలు విన్న వార్త  
 యేసు నాథుని జన్మ వార్త

దూత సేనల హల్లెలూయ  
 ॥ చాటె నెల్ల చోట్ల ॥

8. సద్దులేని శుద్ధరాత్రి!  
 దేవుని కొమరుడ!  
 నీదు మోమున బ్రేమ లాల్కూ,  
 నేడు రక్షణ గల్గె మాకు,  
 ॥ నీదు పుట్టుకతో ॥

Jos. Mohr.

84

Unto you is born this day a Saviour.

నీకు మీరి రక్షకుడు పుట్టియున్నాడని

రా—సురటు.

తా—త్రిపుట.

• ఉదయించినాడు—క్రీస్తుడు నేడు—ఉదయించినాడు<sup>1</sup> = విదితయా<sup>2</sup>  
మరియ—నందనుడై<sup>3</sup> యిమ్మానుయేల్<sup>4</sup> = సదయుడై<sup>5</sup> చెడియున్న పృథి  
వికి<sup>6</sup>—నొదవ<sup>7</sup> సమృద్ధిమల<sup>8</sup> పితాచికి—మదమణంగను<sup>9</sup> సాధు జనముల—  
హృదయముల ముదమెదుగునట్లుగ<sup>10</sup> || నుదయించినాడు ||

1. ఏ విభుని<sup>10</sup>వలన—నీ జగతుయ్యె—నా విభుడీ యిలను=దైవత్వముగు  
మను—హృదయతారము దార్చె—జీవులకు జీవనమునై తగ—దేవుడును దా  
నొక్కడై చిర—జీవియగు ప్రభు పాపిజీవుల—గావ<sup>11</sup>దను చావునకు నొడ  
బడి<sup>12</sup> || యుదయించినాడు ||

2. యూదుల నడుమన్—తెక్కగు భేదా—భేదముల్ బొడమన్ = నా  
దించి ప్రభు రాక—గాదంచు మదినెంచి=మీరు జూడని వారిచేత న—  
నాదృతుండై<sup>13</sup> స్వీయ<sup>14</sup> జనులకు—మోద మిగులొత్తంగ<sup>15</sup> మద్దను<sup>16</sup>—  
దౌ దయాళుడు<sup>17</sup> ప్రాణమిడుటకు || నుదయించినాడు ||

Ch. Purushottam.

<sup>1</sup>ఉదయించినాడు=పుట్టినాడు. <sup>2</sup>విదితయా=తెలియబడినది. <sup>3</sup>నందనుడు=కుమారుడు.  
నదయుడు=కృతిగణాదు. <sup>4</sup>ఇమ్మానుయేల్=భూమి. <sup>5</sup>సదయ=కలుగునట్లు. <sup>6</sup>పృథివము=సంతో  
షము. <sup>7</sup>నొదవ=నొదవలగునట్లు. <sup>8</sup>సమృద్ధిమల=అణగలగునట్లు. <sup>9</sup>మదమణిగునట్లుగ=సంతోషము పెరుగు  
నట్లు. <sup>10</sup>విభుని=ప్రభువును. <sup>11</sup>గావ=రక్షించుటకు. <sup>12</sup>బడి=బంధించుట. <sup>13</sup>నాదృతుండు=అదరించుటకు.  
దు=అదరించుటకు. <sup>14</sup>స్వీయ=స్వంతమైన. <sup>15</sup>ఇగులొత్తంగ=కలుగునట్లు. <sup>16</sup>మద=నా.  
<sup>17</sup>దయాళుడు=దయగలవాడు.

85

## A Hymn of the Nativity.

క్రీస్తు జన్మ క్రమము.

రా—మధ్యమావతి.

తా—అట.

రక్షకుడుడయించినాడట—మనకొరకు పరమ—రక్షకుడుడయించినా  
డట—రక్షకుడుడయించినాడు — రాతి గొల్లబోయలార — తత్త్వమున  
బోయి మన ని—రీక్షణ ఫలమొందుదాము ॥ రక్షకుడు ॥

1. దావీదు వంశమందు—ధన్యుడు—జన్మించినాడు—దేవుడగు యోహా  
వా మన—దిక్కు లేరి చూచినాడు ॥ రక్షకుడు ॥
2. గగనమునుండి డిగ్గి—ఘనుడు గాబ్రియేలు దూత—తగిలెట్లు చెప్పె  
వారికి—మిగుల పరితోషవార్త ॥ రక్షకుడు ॥
3. వర్తమానము జెప్పి దూత—వైభవమున బోవుచున్నాడు—కర్తను జూ  
చిన వెనుక మనము—కాంతుము విశ్రమంబుపడు ॥ రక్షకుడు ॥
4. పశువుల తొట్టిలోన—భాసిల్లు వస్త్రముల జాట్టి—శిశువును గనుగొందు  
రని—శీఘ్రముగను దూత దెల్పె ॥ రక్షకుడు ॥
5. అనుచు గొల్లలొకరికొక—రానవాలు జెప్పకొనుచు—ననుమలించి  
కడకు క్రీస్తు—నందరికిని దెల్పినారు ॥ రక్షకుడు ॥

M. Raghaviah.

86

## Christ's coming to save.

క్రీస్తు రక్షింప కచ్చుల.

రా—మారువా.

తా—మిత్రభావ.

గీతములు పాడుడి—యేసునికి సం—గీతములు పాడుడి—పాతకులమగు  
మనల దారుణ—పాతకము తన విమల రక్త—స్నాతులనుగా జేసి పాప  
ను—భారతఖండలో నవతరించెను ॥ గీతములు పాడుడి ॥

1. అల్పాయును నోమెగ-యా దివిభువి-శిల్పి యిల నిమ్మగ-నల్లుడై పుట్టి రీనదగు - నల్ప భాగ్యముచేత మనలను-నల్లులను మోక్షమున నిత్యము-నిట్టిటకు దయ బూని పుట్టెను || గీతములు పాడుడీ ||
2. రాజులకు రాజుగ-నేలుచు మోక్ష-రాజ్యమున గర్తగా-బూజలం ధుచు దూత పరిగణ-పూజితుండౌ ఘనుడు తనదగు-తేజమెల్లను విడిచి యీ యిల-దేజహీనులలోన బుట్టెను || గీతములు పాడుడీ ||
3. దాసులగు వారలన్-దమ పటు దోష-త్రాస<sup>1</sup> విముక్తులన్-జేసి<sup>2</sup> వారలెల్ల మోక్ష ని-వాసులుగ జేయంగ రక్తము-బోసి కృపచే గావ వచ్చెను-యేసు శాభుడు దీన వృత్తిని || గీతములు పాడుడీ ||
4. మానవులకెల్లను-దేవుని ప్రేమ-మానుగా జూపగ-ప్రమానుపై దన రక్త మొసగగ-మానవుండై పుట్టె యూదుల-లోన యేసును పేరుఫే దా-దీనుడై యిమ్మానుయేలు || గీతములు పాడుడీ ||
5. ఆది దన వాక్యము-నందున యేసు-మోదమున నిట్లనెన్-మేది నిం దా మనుజుడై యిక-వాదరమ్మున బ్రోవ మనుజుల-నా దియాళిడు తనదు దేహము-సాధుగా నర్పింతు ననుచును || గీతములు పాడుడీ ||
6. పాపమును రోయుచు-బ్రాకిటముగా-పాపమును వీడుచు-బ్రాపు గోరుచు వచ్చువారల-బాపమును దన కిరుణచేతిను-బ్రాపుచును శుద్ధాత్మ వారికి-బ్రాపుగా నుండుట కొసంగును || గీతములు పాడుడీ ||

M. David.

87

*Es ist ein Ros' entsprungen.*

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. పిత్రావళి వచించు | సాంపార సంకురించు  |
| యొస్సయి మూలము,      | భాగ్యంబు గల్గెను. |

<sup>1</sup>త్రానము=పుయకు,

- . నిశీధ<sup>1</sup>మందును  
దదింకురాన గల్గె  
సుగంధ పుష్పము
2. యోహయ చెప్పినట్లు  
లా పువ్వు మనకు,  
శుద్ధాంగదాసురాలు  
మరియ యిచ్చెను,  
దైవానాధ్యుహచే  
గుమారు నామె గాంచె  
నిశీధమందునే.
8. ఆ పువ్వు చిన్న దైన,  
సుగంధ మెక్కువ.

- తేజోధికంబు గాన  
దూలించు నిరుల,  
దేవుం డా నరుడు  
పాపంబు చావు హాని  
లేకుండ బ్రోచును.
4. ఈ శ్రమలోననుండి  
యుత్సాహకాలకు  
మే మేగ దొడ నుండి  
యో యేనూ! నద్భుము  
నీ రాజ్యమందును  
స్తుతింతు మేము నిన్ను  
దేవా! యదీయము.

—1490—

88

O du fröhliche, o du selige.

8. 7. 4.

1. సౌఖ్యానందము  
లిచ్చుకందము<sup>2</sup>  
క్రిస్మస్ కాలము వచ్చెను.  
పాపలోకమందున  
గ్రీస్తు పుట్టె నందున  
వైశ్రాంతవ సంఘంబ!  
సంతసింపుము.
2. సౌఖ్యానందము  
లిచ్చుకందము

- క్రిస్మస్ కాలము వచ్చెను.  
యూగయూగములకు  
ముక్తి గల్గె మనకు  
వైశ్రాంతవ సంఘంబ!  
సంతసింపుము.
3. సౌఖ్యానందము  
లిచ్చుకందము  
క్రిస్మస్ కాలము వచ్చెను.  
దూత వైస్యగోత్రము

!నిశీధముగానగురయి, శిశువులుకల్యణము లేక పోయి,

సల్పు దేవు స్తోత్రము.  
క్రిస్త్ సవ సంఘంబ!

సంతసింపుము.

Joh. Falk.

89.

*Come hither, ye faithful.*

11s.

1. భక్తలార! పాడుకీ జయంబునో

గొప్పమూతరాజాన్

దొట్టిన్ జూడుడి

రండు బెత్తెహేము

వేగ గూర్మిలో

॥ రండు మీరు రండు ॥

మొక్క నా ప్రభున్.

2. మింటనుండి తండ్రి నైజ పుత్రుడు

వచ్చెన్ పుట్ట గన్యన్

నీచ మెంచక

రండు బెత్తెహేము

వేగ గూర్మిలో

॥ రండు మీరు రండు ॥

మొక్క నా ప్రభున్.

3. “దేవుడొందు గీర్తి సర్వోన్నతమా

వాని” నంచు మాతల్

బాడ వినుడి.

రండు బెత్తెహేము

వేగ గూర్మిలో

॥ రండు మీరు రండు ॥

మొక్క నా ప్రభున్.

4. యేసు! యీ నీ జన్మవాసరంబున

నీకే భూ నభాల

గీర్తి గౌరవాల్.

దేవుడే నరుండాయె,

శ్రీ వాక్యమే!

॥ వెళ్ళుదము వేగ ॥

మొక్క నా ప్రభున్.

1849.

90

*Immanuel, we sing Thy praise.*

L. I

1. ఇమ్మానుయేల్! జీవాధిపా!

కృపానిధీ! భక్తాశీతో

నిం బాడి, స్తోత్ర గౌరవా

లు వందనాలు తెత్తుము.

2. సృష్ట్యాదినుండి నిం గనన్  
వాంఛించె నెన్నో డెందముల్!  
ఓ దీగ్గకాల వాంఛితా  
తిథీ<sup>1</sup> రక్షింప వచ్చితే!
3. ఉన్నావు నీవు నే డిట!  
ఆ నీచమైన తొట్టిని  
బరుండియండగా నినున్  
గండ్లార్ మేము చూతుము.
4. నీ వున్న జీన్మ బిడ్డగా  
ఘనంబు నీకు వన్నిటిన్:  
నీ వున్న బీదలాగున  
ధర్మిని నీకు దుస్తగున్.
5. నా పాప చింత లన్నిటిన్  
దొలించి తీవు; కావున  
నా దేవ! యిప్పు గాంతును  
నిన్ భీతి యేమి లేకయు.
6. కహింతు నీవు కోపమున్  
జయింతు నీవు చావును.  
నీ దృష్టి నొంది యున్నచో  
భదంబు నాను మోదముల్.
7. నా దివ్యవాద! నా కిలన్  
కిగస్సు వీవె, నేను నీ  
యవయవంబునై నిండ  
నీ వాడనై జీవింతును.
8. నీ యాత్మసాయ మొందుచు  
నీ చిత్త మెట్టులట్టులు  
నే నెల్లకాలమందును  
నీ నేవ సల్పుచుందును.
9. ఇట్లేను రక్తితో నిలన్  
నేలేట సల్పు నీ స్తుతి  
కాలంబు సంఖ్య లేనిచో  
నీ గద్దెముందు మ్రోగును.

Paul Gerhardt.

## 91

## The Birth of the Messiah.

మెస్సీయ యొక్క జన్మము.

రా—ఆనందభరణి.

తా—ప్రిపుట.

రేడు<sup>1</sup> మెస్సీయ జన్మించెను—క్రీ దా—వీడు పురమున నుద్భవించె

ను = వేడుకతోడను - బాడుండి పాటలు - రూఢిగ నైతాను - కాదని  
దొలగింప || రేడు మెస్సీయ ||

1. మనకొరకై శుభ్ర పుట్టెను-అతడు-మన దోషములను బోగొట్టెను=  
అనయంబు నతనిమీ-దను రాజ్యపుం . భార-మునుంచబడె విమో-చ  
నకర్త మిత్రుడౌను || రేడు మెస్సీయ ||
2. పరలోక నైశ్యంబు గూడెను-మన-నర శుభ్రముగూర్చి పాడెను=  
నరలయందున గరుణ-ధర సమాధానంబు-చిర దేవునికి బహు-క్రీ.  
యంబటంచును || రేడు మెస్సీయ ||
3. కొమ్మయొప్పెనుండి పుట్టెను - చిగురు-క్రిమ్రుర వేరున బుట్టెను=  
కమ్మెను దేవుని యాత్మియును శలిపి జ్ఞా-సమ్మలోచన మహా-త్వ  
మొక్కుమ్మడి నాతని || రేడు మెస్సీయ ||
4. సర్వశక్తిగల దేవుడు-మరియు-సర్వీయందు దయా స్వభావుడు =  
సర్వ మహిమము గల్గు-స్వర్గ లోకము వదలి-గర్వంబుతో నిండిన-  
సర్వంసహ<sup>1</sup> ధరితై || రేడు మెస్సీయ ||
5. వింతైనవాడు<sup>2</sup> నుండెను - కోరి-సంత సుందరతి లేకుండెను-చింతి  
తోడను మాయా - సంతతులగు వారి-యంతయు లేనట్టి-యాపదను వీ  
క్షించి || రేడు మెస్సీయ ||
6. చెదరిన గొర్రెల వెడుకను - వాని - ముదమున మందలొ జేర్చును=  
సదయత యేసుండు-జన్మితైక సుతుడు భా - స్వద<sup>3</sup>ధిక శుభ్రుడాలొ-  
చన కర్త జన్మించె || రేడు మెస్సీయ ||
7. అక్షయండుగా యేసు వచ్చెను - మన-రక్షణమును సిద్ధపర్చెను=  
మోక్షము గరుణా క - టాక్షముతో నియ్య - నీ క్షితియందున -  
హిల్లీనంశమునందు || రేడు మెస్సీయ ||



8. దిక్కులేని స్థితి నీక్షించి - మనల - మక్కువతోడను రక్షించి -  
మిక్కిలి కూర్చిచే - బెక్కు భాధల నొంది - చక్కని భాగ్యంబు-గ్ర  
క్కున దయచేయః॥ లేడు మెస్సీయ ॥

C. James,

## NEW YEAR AND THE NAME OF JESUS.

సంవత్సరాది, యేసు నామము.

92

While with ceaseless course the Sun. 7 s D.

1. నూర్యుడీ గతాబ్దము  
తా ముగించు సంతోష  
దేహయాత్ర నెండ్రో  
ప్రార్థితేసి రీ ఘని  
నింక వారి జూడము.  
కొన్ని నాశ్చర్యన్ బర  
మందు గందు మైనను  
గాన మెన్ని నాశ్చర్యో.

2. ఏగు నెట్లు రెక్కల<sup>1</sup>  
యమ్మ తాక లక్ష్యము,<sup>2</sup>  
జూడ దేర కెట్లులు  
మింటమించు<sup>3</sup> వారునో<sup>4</sup>

యట్లు లాయువన్ ఝురిన్<sup>5</sup>  
మమ్మ గొంచుతో దినా  
లస్మదాత్మలలో బ్రభూ  
యెత్తు; స్వప్న మీ భువి.

3. కొమ్మలో వంద నా ల్నిరు  
డీవు చేయు మేళ్యు.  
పాపముల్ తుమింపుము.  
నేర్పు మోక్ష జీవన  
మూల జేయు రక్షకు  
ప్రేమ మా మనంబుల  
జీవనాంతమందు నీ  
తోడ మింట సుందుము.

John Newton.

<sup>1</sup>రెక్కలయమ్మ=రెక్కలుగల బాణము. <sup>2</sup>లక్ష్యము=గురి. <sup>3</sup>మించు=మెరుగు. <sup>4</sup>ఝురి=  
ప్రవాహము. <sup>5</sup>జీవనాంతము=మా యాత్నము. <sup>6</sup>కోమ్మ=కరిగించుము.

93

*The name of Jesus precious.*

యేసు నామమే పావనము.

రా—ఆనందభైరవి.

తా—అట.

యేసు నామమే పావనము—మాను—యేసు గద నిత్య జీవనము =  
ధాన జన హృద్వి—కాన<sup>1</sup> మయ్యొద్ది—దోసములకు వి—నాశ కరమైన  
॥ యేసు నామమే ॥

1. సాధు<sup>2</sup> మానో<sup>3</sup> సోల్లాసములు<sup>4</sup>—యేసు—నాగు గుణ సద్విలాసములు<sup>5</sup> =  
బోధ గొను వారి—బాధ వెడలించి—మాధుర్యచగు ముక్తి — సాధ  
నము లిచ్చు ॥ యేసు నామమే ॥

2. భక్త జన లోక పూజ్యములు<sup>6</sup>—నక్త—సిక్త పాద పయోజనములు<sup>7</sup> =  
ముక్తి రాజ్యాధి—పిక్తుడై<sup>8</sup> సర్వ—శక్తి యున్నడైన<sup>9</sup> — సామియగు  
క్రీస్తు ॥ యేసు నామమే ॥

3. దీన జన నిత్య ధోషణము<sup>10</sup>—సిల్వ—మాని ప్రభు మృత్యు ఘోషణ  
ము<sup>11</sup> = పానకము జంటి — తేనియల<sup>12</sup> స్వాదు<sup>13</sup>—వీరులను గ్రోలు<sup>14</sup>—  
మానవులకెల్ల ॥ యేసు నామమే ॥

4. పాపులకు మంచి పక్షములు<sup>15</sup> ముక్తి — జూపు గ్రీస్తు కిటాక్షములు =  
పాప సందోహ — కూపమున<sup>16</sup> గూలు—కాపురుషునన్ను<sup>17</sup>—గాచుకొని  
బ్రోచు ॥ యేసు నామమే ॥

*Ch Purushottam.*

<sup>1</sup> హృద్వి శాసము = మనస్సులు <sup>2</sup> కనిపింపజేయునది. <sup>3</sup> సాధు = పక్షము. <sup>4</sup> మానస = మనస్సు  
<sup>5</sup> కిల్లాసములు = నంతోపములు. <sup>6</sup> పద్విలాసములు = మోగజేసిన వేడుకలు. <sup>7</sup> పద్విలాసములు = పూజనములకు  
సద్విలాసములు = పూజనములకు సద్విలాసములు. <sup>8</sup> ముక్తి రాజ్యాధిపిక్తుడు = ముక్తి రాజ్యమునకు రాజుగా వర్ధిల్లి  
కొందలవినవాడు. <sup>9</sup> సర్వశక్తియుతుడు = సర్వశక్తితోగూడుకొనినవాడు. <sup>10</sup> ధోషణము = నంతోపము  
<sup>11</sup> మృత్యు ఘోషణము = మరణమైనవచ్చు చేరినవచ్చు. <sup>12</sup> పానకము జంటి తేనియలు = పానకము  
యొక్క పూదీనయొక్క. <sup>13</sup> స్వాదు = మధురము. <sup>14</sup> గ్రోలు = త్రాగు. <sup>15</sup> పక్షములు = సహాయములు  
<sup>16</sup> సందోహములు = ముహూర్తములు. <sup>17</sup> కాపురుషునన్ను = చెడబాదనైన నన్ను.

94

Sweetness of Jesu's name.

యేసు నామము ఎంతో రుచి.

రా—కాంభోజి.

తా—అది.

యేసు నీ నామా—మృతము మా—కెంగో రుచియయ్యె = దేవ—మా—  
దోషములను హరించి మోక్ష — వాసుడుగ జేయుటకు—భాసుర! ప్రకాశ  
మైనది॥ యేసు నీ నామా ॥

1. వేడు కలరగ<sup>1</sup> గూడి నిను గొని—యాదు వారికి = దేవ—యెంతో—  
కీడు జేసిన పాడువైరుల<sup>2</sup> — గోడు! గోడనంగవారి—చాడనము<sup>3</sup> జేసితివి  
॥ యేసు నీ నామా ॥

2. పాపములు హ—రింప నీవే—ప్రాపు మాకయ్య—దేవ — నీ—చాపు  
జేరిన వారి కందరి — కాపదలు బాపి నిత్య—కాపు గతి జూపినావు  
॥ యేసు నీ నామా ॥

3. అందమగు నీ మందిరమున—పొందుగ మేము—దేవ—నీ—సుందర కరు  
ణామృతము మా—కెందముల యందు వెలు—గొంద ప్రార్థింతుము  
॥ యేసు నీ నామా ॥

D Joseph

95

There is none other name.

శ్రీకృష్ణ నామముచేత రక్షణ లేదు.

రా—యమునక శ్వాసే.

తా—ప్రతిభు.

యేసు నామామృతము కన్నను—వేరే మాకిక లేదుగా—దోషముల<sup>1</sup>  
నెడబాపి పరమ ని—వాసు పదవికి జేర్చుగా ॥ యేసు ॥

<sup>1</sup>భాసుర = శ్రేష్ఠతర. <sup>2</sup>అందరగ = అర్హులైనట్లు. <sup>3</sup>జైరుల = విరోధుల. <sup>4</sup>గోడు = విచారము.  
చాడనము = శ్వాసలు. <sup>5</sup>దోషములు = పాపములు.

1. నిత్య రక్షణ నిత్య జీవము—నిజముగా ముక్తిచును=సర్వ శుభవార్తార్థ సారము—సతము: గ్రోలుట కొనగను || యేసు ||
2. దురిత భవమును సంధకారము—దూరముగ బోదోలెగా=సరయ తన విమలాత్మ నరమున—మరల మము వెలిగించెగా || యేసు ||
3. గొప్ప కుల గర్వముల మెప్పును—మబ్బుల నివ్విడ గొట్టెను=జెప్ప శక్యము గాని రక్షణ—స్పష్టిలో మము నిల్చెను || యేసు ||
4. అడ్డు పరచు పికాచి దట్టపు—బిడ్డలను ఛెదించెను=దొడ్డ రాజగు యేసు ప్రభు తన—దొడ్డిలో మము జేర్చెను || యేసు ||

G. Nathanael.

96

The New Year.

రా—ముఖారి.

తా—ఛాప్.

క్రొత్త యేడు మొదలు బెట్టెను—మన బ్రతుకునందు—క్రొత్త యేడు మొదలు బెట్టెను=క్రొత్త మనసునోడ మీరు—క్రొత్తి యేట బ్రభుని సేవ—దత్తర పడకుండ జేయు—టుత్తిమోత్తిమంబు జూడ || క్రొత్తి యేడు ||

1. పొంది యున్న మేలులన్నియు—బొంకంబు మీర—డెందమందు స్మరణ సేయండి=యిందు మీరు మొదలుబెట్టు—పందెమందు బారవలయు—నందమగను రవిని బోలె—నలయకుండ సాలయకుండ || క్రొత్త యేడు ||
2. మేలు సేయ దడవొనర్చగా—మీరెరుగునట్లు—కాలమెంతి నిరుడు కడచెగా=పాలుమాలి యుండకుండ—జాల మేలు సేయవలయు—జాల జనుల కిమ్మాను—యేలు నామ ఘనత కొరకు || క్రొత్త యేడు ||

3. బలము లేని వారమయ్యను—బలమొంద వచ్చు—గలివి మీర గర్త  
వాక్కున=నలయకుండ నడుగుచుండ—నలగకుండా మోద మంది—బలమొ  
సంగు సర్వ కథలు—నెలమి మీరొనర్చుచుండ ॥ క్రొత్త యేడు ॥
4. ఇద్దరిప్రి న్మండునప్పుడే—యీశ్వరుని 2 నులు—వృద్ధిబొంద జూడవల  
యును=బుద్ధి నీతి శుద్ధులందు—వృద్ధి నొంద శ్రద్ధ సేయ—శుద్ధులైన వా  
లో ప్ర—సిద్ధులగుచు వెలుగు వచ్చు ॥ క్రొత్త యేడు ॥
5. పాప పంకి మంటి నప్పుడు—ప్రభు క్రిస్తు యేసు—ప్రాపు తేరి మీరు  
వేడగా = నేవు మీర దనదు కరుణ—బాపమంతి గడిగి వేసి—పాప రోగ  
చిహ్నాలన్ని—బాప వేసి శుద్ధి తేయు ॥ క్రొత్త యేడు ॥

P Jagannadham

## 97

## A Prayer for Guidance.

దైవోవిదేయేన ప్రార్థన.

రా — అసావేరి.

తా — మిశ్రహాప్.

కొనుము! మా హృదయంబు—లను నీ కర్పించెద—మనయము నుతి  
యింపుచు=ఘనముగా గృహచేత మము గా—చినను మే మెంగయు నన  
ర్హుల—మనుచు నీ పాదముల కెరుగుచు—సనిశమును నీ కృప దలంతుము  
॥ కొనుము ॥

1. బలహీనులము మేము—2 లనంతుడవు నీవు—బలమిచ్చి మము నడు  
పుము=ఇలను మే మిక బ్రతుకు దివసం—బులను నీ పద భక్తిచే నెవు—  
డలయ కుండగా మమ్ము కడు నిర్మలిన హృదయాల తేసి కరుణను  
॥ కొనుము ॥

1 కొనుము=పుచ్చుకొనుము. 2 నంతుడు=కూడిగొనిపిడి.

2. ధూరారణ్యము భువి విచార సంకలితము!—భూరి భయంకరము= దారి లేనిది నీవు దప్ప—వేరె సాధన మెచట గానము—కోరి మమునంద రిది నీ దరి—జేరుకొను మార్గమును జూపు ॥ కొనుము ॥
3. గత వత్సరమున నీ—యతులహా కృప చేతి—పలితుల మము గాచిలి= శత్రులముల మగుచు మామా—మతులలో నీ ప్రేమ దలపుచు—మతి వి హీనత వీడి యికి ని నె—సత్తెమును సేపించుమయ్య ॥ కొనుము ॥
4. ఈ వత్సరమున—నెవ్వరు మాలోన—బోవుదురిల విడిచి=దేవ వారలు భుజిని =దలి—పోవు కాలమున—దిన్నని—ద్రోవలో వారలను సుఖము గ—బ్రోవ దోడ్కొని పోవుమయ్య ॥ కొనుము ॥
5. మమ్మును పిశ్వాస—మార్గమిందున దోడ—నిమ్ముగ గొని పోవుచు= నమ్ము నీ స్రయ సేవకులబృందమునకు సిద్ధంబులగు మకు—టమ్ములనా మే మొందుటకు వే—గమ్ముగా బాత్రులను జేసి ॥ కొనుము ॥
6. శోధనల యందున—బాధల యందున—నోదార్పు మా కొనగము=శో ధనలచే మాను మరియొచు—శుద్ధమగు హృదయంబు లిచ్చుచు—శోధనలో ఫలియింప జేయుము—బాధకమ్ములు గాక యుండ ॥ కొనుము ॥
7. ఈ లోక దుఃఖము—లెల్ల నేగిన పిదప—నీ లోకమును జేరగ= బాలు మాచక మేము మామా—పరుగు నెత్తగ సాయమిమ్మో—యేలికా నీ కర ములను మ—మ్రొపుడు గొని =దువంగ నేర్పు ॥ కొనుము ॥
8. దురితంబులెల్లను—గరుణచే గడిగి నీ—పరమందు మము జేర్పుము=ని రతమును మే మెచట నీ కృప—విడిచి నెంతయు బొగడుచును మా—కర ములను బంగారు వీణలు—వెరపుగా గొని మీటుచుందుము ॥ కొనుము ॥

M David

98

Nun lasst uns gehn und treten.

7 s.

1. ఏమైన గీడుగాక  
ప్రాణంబు లింక దాక  
గాసాడి నట్టివాని  
సుతింపు యన్నీ మాని.
2. ఏదే! యెనంబు  
నొనర్చి యదృష్టంబు  
విస్తార మొందినాము.  
ఏహాని లే కున్నాము
3. కిడింకి గానివా  
నుదారవాత్సల్యాన  
నపత్రమును దల్లి  
ధరించి బ్రేమ యల్లి.
4. పగాత్మయం దాలాగు  
స్వప్నశ్రులను బాగు  
పడంగ గట్టకాల  
మునందు బ్రోచు జాల.
5. దేవా! నీవే నాయందు  
లేకుండ నెట్లు మందు?<sup>1</sup>  
నీ సాయమే లే కున్న  
నా కిష్ట మంత సున్న.
6. మ మెల్లను బ్రేమించి  
మా కీడు దొలగించి
- సాలించు నీకు ధాత!<sup>2</sup>  
స్వకంబు గల్గు గాత.
7. నీ కృపాదృష్టిచేత  
నా భావములో నేన!<sup>3</sup>  
జ్వలార్చ మంటి నిన్ను  
నోదార్చు నన్ను శిన్ను.
8. నీ దయ నపేక్షించు  
నెంబుమీది మించు  
నీదే నప్రేమ బిమ్మి  
నహించు డెంది మిమ్ము.
9. మామీది గాంతిగాను  
నీ కృపాదృష్టి భాను  
నో రక్షకుడా! యింపు  
విారంగ వెలిగింపు.
10. దీవారి లండ్రిగాను,  
విపన్ను బోడుగాను,  
దర్శిద్రు నిక్షేపమ్ము  
గా, నెల్లవేళ గమ్ము.
11. తెగుభు నివారించి,  
విచార మడగించి,  
యాపన్నులో కుల్లాస  
మొసంగు ముకివాస.

<sup>1</sup>కింది=విస్తారమైన. <sup>2</sup>మందు=బ్రదుకుదును. <sup>3</sup>కృపాదృష్టి = కృపయననంబన. <sup>4</sup>నేన=తనభువు. <sup>5</sup>అపన్నులు=కష్టములనొందువారు.

12. ఇహాన శృంగారింప,  
బరానీ సంరక్షింప,  
నీ యాత్మను ముఖ్యము  
గా నిచ్చి కావు మమ్ము.

13. ఈవత్సర మి దంఠ  
మా యందర కనంత!  
యొసంగి మృతిదాక  
గాపాప మంగ గాక.

Paul Gerhardt

99

Now is the accepted time.

కర్త సేవకిది యుగ సమయము

రా—సారాప్తము.

తా—అట.

ప్రభు సేవకిది యే సమయంబు—ప్రబల కరుణ ఫలముల నొంద—నిది  
యే సమయంబు ॥ ప్రభు సేవకిది ॥

1. మరణంబు బడయక మున్నే—భోగ—తరమైన పాపాత్ములరని  
గుణ పడగ—నగక వేదన బాయు కొరవ—జేవు—దరిమురి<sup>1</sup> తరి యెంతో—  
కరుణతో నొసగె ॥ ప్రభు సేవకిది ॥

2. కరుణ గల్గెడి దివసములలో—నీవు—పరమ భాగ్యంబులు బడయంగ  
వచ్చు—మరణం బెరిగిన జీవాత్మ—యద్ది—మగచెద కెని యెంతో—యరిచి  
యై<sup>2</sup> యున్నది నా ॥ ప్రభు సేవకిది ॥

3. ఇలయందు బ్రతి వాని నామ—మున్ను—తెలియకుండగ క్షీణించునా  
గాన సేను—దలచిన యత్నింబులన్ని—యావ—దృఢముతో<sup>3</sup> జీయ నా—  
యెలమి యాడెను ॥ ప్రభు సేవకిది ॥

<sup>1</sup> తరిమురి=మరణము.

<sup>2</sup> తరిచి=తత్పర్యము.

<sup>3</sup> యావర్తకము=నమస్కరణము.



4. విశ్వాస కలిత యత్నంబు—లై న—విజ్ఞాపనములై న వేగ మొనరింపు—  
నీ శ్వాసము<sup>1</sup> బోవునపుడు—నీవు—మొరడువై యుండువు—ముందు నర  
యంగ ॥ ప్రభు సేవకిది ॥
5. పశ్చాత్తాపంబునెడి తలుపు—మూయ—దును దేవుని కరుణా భాగ్య  
మను తలుపు—నిశ్చయంబుగ వేయబడు—నెంతో—యాశ్చర్య కరమా—  
నవన మాగు పడదు ॥ ప్రభు సేవకిది ॥
6. సారస్యమైన కార్యములం—జేయ—సమయమనెడి తలుపు సరగ  
మూయబడును—వారక<sup>2</sup> మృతి బొందునపుడే—గాన—సార కార్యముల  
న్ని—జక్క—గా జేయు ॥ ప్రభు సేవకిది ॥
7. సతి దినంబులకై స్తుతింతున్—మిగుల—కఠినంబులై న గండములనుం  
డి—ప్రతి దినంబును దప్పించుచు—నెంతో—మితిలేని కృప చేతి—బ్రతికిం  
చు మనల ॥ ప్రభు సేవకిది ॥
8. నీతి రతులగు క్షులారా—మన—పాతకములకు జచ్చి పరమేశ్వరుని—  
ప్రీతి మ్రొక్కులు చెల్లించుదము—నూతన—వత్సరము ప్రభు—నుతికై బ్ర  
తుకుదము ॥ ప్రభు సేవకిది ॥
9. ఇది నవ్యమిది<sup>3</sup> భవ్యమిది<sup>4</sup> య—మూల్య—మిది సేవ్యమిది<sup>5</sup> హృద్య  
మిది<sup>6</sup> యోగ్య పూజ్య—మిది యగ్యమిది<sup>7</sup> లభ్యసాధ్య—మైన—యదనిదే  
ముక్తి—పదవి నొందుటకు నా ॥ ప్రభు సేవకిది ॥

Anonymous.

<sup>1</sup> శ్వాసము=తిరి. <sup>2</sup> వారక=వంతకము. <sup>3</sup> నవ్యము=నూతనమైనది. <sup>4</sup> భవ్యము=మహి  
మైనది. <sup>5</sup> సేవ్యము=సేవించదగినది. <sup>6</sup> హృద్యము=మనోహరమైనది. <sup>7</sup> లభ్యమిది=అందుదగినది.

100

How sweet the Name of Jesus sounds.

L. M.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. యేసున్న పేరు భక్తుని<br/>క్రోతాన<sup>1</sup> కంతో సొంపుగా!<br/>తద్వంత<sup>2</sup> బాపి, తుతులూ<sup>3</sup><br/>ని, భీతి దీర్చు నద్దయే.</p> <p>2. కుదుర్చు నాత్మి గాయము<sup>4</sup>;<br/>అణంచు చిత్త క్షోభము<sup>5</sup>.<br/>ఆకొన్న<sup>6</sup> యాత్మ మన్ననకా;<br/>విక్రాంతి నిచ్చు డస్సినన్.</p> <p>3. ప్రియంబు నా కీ నామము!<br/>నే గట్టు బండ యద్దియే;<br/>నా చాలు, నాకు నాశ్రయ<br/>స్థలంబు నీ సునామమే.</p> <p>4. అపారమా<sup>7</sup> కృపాభిలో<br/>ప్రపూర్ణమై యే కాలము<br/>తిరుంగకుండు నా నిధి<sup>8</sup><br/>యా దివ్య నామమే సదా.</p> | <p>5. నే జేయు ప్రాణనంబులు<br/>సాపాన్వితంబులై నను<sup>9</sup><br/>నిం జేసి దైవ దృష్టిని<br/>నంగీకృతంబు లవును.</p> <p>6. వైతాసు నన్నిందించుటో<sup>10</sup><br/>వ్యర్థంబె; నిన్ను బట్టిగా<br/>పుత్ర స్వీకారభాగ్యము<br/>నే నొందియున్న వాడను.</p> <p>7. అల్పంబు నా ప్రయత్నము<sup>11</sup>;<br/>హీనంబె నాదు ప్రేమలు;<br/>కానేమి, నింగి<sup>12</sup> నిన్గని<br/>స్మృతింతు యు కరీతిని.</p> <p>8. ఆవేళ నచ్చు మట్టుకు<br/>నీ ప్రేమ చాటుదు న్నదా;<br/>నీ నామ సంగీతం బిడున్<br/>బలంబు చావు వేళను.</p> |
|--|--|

<sup>1</sup>క్రోతానము=చెరి. <sup>2</sup>తద్వంత=వాని విచారము. <sup>3</sup>తుతులు=గాఢ ములు <sup>4</sup>దిత్తక్షోభము=చునులొని కలతలు. <sup>5</sup>ఆకొన్న=అకలిగినది. <sup>6</sup>అపారమా=మితి లేని <sup>7</sup>నిధి=బాండ్లము. <sup>8</sup>సాపాన్వితంబులై నను=పొరముతోనుడుకొన్నవై నను. <sup>9</sup>నింగి=అరాధిము.

101

*Das alte Jahr vergangen ist.*

L. M.

1. గతించినట్టి యేటను  
కర్తా, విపత్తు లేవియు  
మమ్మంటకుండ గాచితి.  
మా దేవ, నీకు సన్నుతి.

2. నేతా సుదేవపుత్రుడా,  
నీ వింక మీదటన్ సదా  
నీ వారి నెల్ల గావుము,  
మావైన కీళ్ళ బావుము.

3. నీ వాక్య మెల్లకాలము  
నిల్వంగ జేసి నాటుము.  
దుర్బోధ విప్రుల జలన్  
తోలించి మాపవే యిలన్.

4. గతంపుటేటి పాపము  
క్షమించి, మారు దెందము  
మా కిచ్చి, క్రొత్తి యేటను  
మమ్మెల్ల భక్తి బెంచుము.

5. నీ వొందినట్లు ధన్యమా  
చా వొంది యట్ల క్లాఘ్యమా  
ఉత్తాన<sup>1</sup> మొంది మోక్షము  
ఓ కర్త! చెర నద్దుము.

6. నీ దూతపంక్తిలో సదా  
నిన్ సన్నతించునట్లుగా  
నీ నామక్రీడ కోసము  
మా నమస్కంబు బెంచుము.

J. Steuerlein

ఎ పి ణా స య .

102

*Werde Licht, du Stadt der Heiden.*

8.7.8.7.8.8.

1. కాంతి నీకు గల్గుగాఁ  
కాంతిలేని దేశమా,  
ఎంతయో వెలుంగు నీకు

నీయ నుద్భవించగా!  
కాంతి గానకున్న నిమ్న  
కర్త మర్చిపోన లేదు.

<sup>1</sup>తోలించి=తొలగి జేసి    <sup>2</sup>మోక్ష వి=మోక్షోత్సము.    <sup>3</sup>ఉత్తానము=సంతోషము.

2. ఈ సుకాంతి భూమి కేర  
నేగె గారు చీకటుల్.  
వాసి కెక్కు నీ సుకాంతి  
నంటి కాంతి చిక్కునా?  
ఈ సుకాంతి నొందు వార  
లేటి చెను చేయబోరు.

3. అయ్యో! యిట్టి కాంతి లేక  
అంధులైన వారనా,  
చేయరాని చేష్టలెల్ల  
చేసి దారి దిప్పగా  
అయ్యో! మౌ ననంబు కీల్లు  
లంఘించె మాయయింది.

4. భూమి సంధకార మన్న  
బోధనాంధకారమే.  
స్వామి సద్భవంబు మానె  
సత్య ముద్దె నంతరినీ.  
ఏమి కానకుండ శేష  
ఈ దరంధకార మయ్యో!

5. ఇట్లు లుండ నీలీనూర్య .  
డిందు బుట్టి, క్రిలిగా  
కట్టమైన ముప్పనెల్ల  
తానె పారదోలగా,  
అట్టే చీకటుల్ నీతిచె,  
హా! సుకాంతి యానరించె.

6. యేసునాథ! యాస్కాంతి!  
నామలోకిమందిన  
ఆన గొప్ప చిక్కుపర్పు  
అంధకార నుడుపుమా.  
నీ సుప్రేమకాంతి మమ్ము  
నెప్పు వెల్లడియనిమ్ము.

7. నాదు కర్మ నేను నున్న  
నాల్లదాకి గొప్ప నే  
నీ దిగ్గజకాళి మొండి  
నిన్ను గొల్చుమన దిదనీ  
ఏ దుఃఖాత్మ! నిత్యకాంతి  
నొందు నమ్ము నడప్ప స్వామి.

J Rist.

103

Jesu grosser Wunderstern.

7.8.7.8.7.7.

1. యూదనుండి లేచిన  
భూరికాంతి భాసుగోరు  
వార! నిన్ను బయ్యన

నా మనస్సు గొల్వ గోరు  
నేమి నే నర్పింతునో  
కృప దాని బామ్మతో.

2. నీవు నాకు నిచ్చిన  
నిత్యసంఘ బంగారము  
నీతో నా రక్షక!  
యది యుద్ధమార్గము.  
తోడి పుంబులంబు చే  
గాని శుద్ధి చేయవే.
3. ప్రాగ్భావ సాంబ్రాణిని  
నయనో బహుహింస.  
నేన దెచ్చునానిని

ప్రేమతో నంగీకరింపు.  
నిన్ను వేడుకొంటినా  
యామే నని పల్కుమా.

4. నాదు పశ్చాత్తాపపు  
బోళమును దీసికొమ్ము.  
పునరాప మేచును,  
నన్ను నారక్షింప రమ్ము  
యేసు! నా యర్థము  
మెచ్చి పుచ్చుకొనుము.

*Erdmann Neumeister*

**104** *Brightest and best of the sons of the morning.*

11.10.11.10.

1. వేకువ చుక్కల శ్రేష్ఠమాదానా!  
మాయిరుల్ వాసి నీ సాయ మి  
మ్ము;  
ప్రాగ్భావ! దిబ్బండల భూషా!  
మా బాల రక్షకు జూపింపుమా.
2. చల్లమం చాయన తొట్టివై నొప్పు  
పశులతో భువి బరుండెను;  
కున్నెడు నాయన దూకులు  
మొక్కు,  
సంగర స్రవ్య, గాఢ, రక్షణ.
3. ఆయనకున్ మంచి కాన్క త్తెమా?  
ఏదోం సువాసన లగ్న వసుల్

నార్థి ముశ్కాత్ కాన బోళంబు  
ఖని  
స్వర్ణము నిల్లె మె యాయనకు.

4. నిష్కలమే యన్ని శ్రేష్ఠార్థజాలు  
కాన్కలనాయన ప్రేమ రాదు;  
అన్నిట డెడమున్ బీదల మొ  
రత్,  
నేవుని కిష్టము లా కాన్కలు.
5. వేకువ చుక్కల శ్రేష్ఠమాదానా!  
మాయిరుల్ వాసి నీ సాయ  
మిమ్ము;  
ప్రాగ్భావ! దిబ్బండల భూషా!  
మా బాల రక్షకు జూపింపుమా.

*Reginald Heber.*

105

*As with gladness men of old.*

7s. 6 lines.

1. దారి జూపు చుక్కను  
చూచి సంతసింపుచు  
పూర్వ.లా ప్రకాశమున్  
గౌరవించి రెంతయు.  
నిన్ను జేర మమ్మును  
నడుమ మో కృపానిధి!

న్ని గొల్చెడి  
వాని మ్రొక్క వేగమే  
తోడై పాన్పు నొద్దకు  
సంతసాన వెల్లిరి;  
నీ కృపాసనంబును  
జేర వాంఛ నీయుమి.

8. మంచి కాన్క లిచ్చిరి  
మోటు తొట్టె యొద్దను  
పాప మంటి యుండని

శుద్ధమా ఘనంబుతో;  
క్రీస్తు! మింటి యేలికా!  
గొప్ప కాన్క లిత్తుము.

4. యేసు, శుద్ధుడా! మము  
చిక్కు దారి గావుము;  
మంటి వెల్లిబోవ, మా  
యాత్మ జేర్చుకొమ్ము; నీ  
కాంతి గ్రమ్ము మేఘము  
చుక్క లేని చోటకు.

5. సృష్టి కాంతి యక్కర  
లేని మింటి దేశపు  
హద్దు ముం గిరీటము  
క్రమంక నట్టి నూర్పుడ  
నీ వె; రాజ! నీకు మా  
హలెలాయ యచ్చట.

*William C. Dix.*

106

*Brightly gleams our banner.*

6. 5. 12 lines.

1. మా ధ్వజంబు<sup>1</sup> నింగి  
జూపి, యాత్రికుల్  
వై గృహంబు జేర

దేజరిల్లును.  
ప్రార్థనంబుతోను  
నేక మా హృది

<sup>1</sup>ధ్వజంబు=శంకా.

నీ యెడారి నాటి

నైకి బోదుము.

॥మా ధన్య॥

2. ఓ ప్రభుండ నీదు:

పాద సన్నిధిన్

సంతపానగూడు

వారి జూడుము;

నిన్ను పిడిపోలి

మాటి మాటికిన్,

సన్నమైన దారిన్

మమ్ము బ్రోవుము.

॥మా ధన్య॥

3. మమ్ము నడ్చి యెల్ల

నీదు బాల్కన

సాల్వికంబా నిమ్ము

శుద్ధబాలుడా!

నూతి నంపి పాఘ

ని<sup>2</sup> తుపానును,

నావు వేళ శాంతి

నిచ్చి కావుము.

॥మా ధన్య॥

4. నీదు శక్రతోటిన్

దూత సైన్యమున్

జేరి ఖడ్గయొద్ద

స్తోత్ర మిత్తుము;

కట్టమైన వెన్న

వచ్చు నెమ్మది,

సుందరుండు యేసు

పాట మానడు.

॥మా ధన్య॥

Thomas G Potter

107

Eine Herde und Ein Hirt.

7.8.7.8.7.7.

1. ఒక్కడైన కాపరి

మొక్క మంద భూమియందు

సిక్కి మింకి నుండును,

నీవే చూతు వట్టిమంద,

ఎక్కి వెల్లు జేరుము,

యేసు సత్వవంతుడు.

2. ఎంతో గాత్రీ! కాపరీ,

ఎంతో లేదు ప్రాప్తు పొచ్చు,

కాంతి నూ సువాగ్దచే

క్రియవ్యక్త వారి

నంతో వెల్లు జేయును,"

యేసు సత్వవంతుడు.

<sup>1</sup>: పిపోలి=పిడి పట్టికొను. "పాఘము=పొగొట్టుము.

3. గమ్ము, మాదు కాపరీ!  
రాత్రి వెల్లుగా నొసర్పు!  
నమ్మనట్లు చేయుమీ,  
నాశ మనన్య లొండకుండ  
నిమ్ము వాక్యికాంటిని,  
యేసు సత్వవంతుడు.

4. పోవు జీకట్టున వెనక్,  
ప్రాద్ద యొక్క సక్కిగాను.  
జీవ మిచ్చు నీటిని  
ద్రావ జేరి రన్యరెల్ల.  
ఈ వెలుంగు జేరిరి,  
యేసు సత్వవంతుడు.

5. హా! సమాధులందలి  
యా శవంబు లిద్దె లేచు.  
యేసు హృమి గాకకున్  
ఆనంద మాన్ మిడు.  
భాసమానుడైన యీ  
యేసు సత్వవంతుడు.

6. ఎంపి గొప్ప కాలము  
పంపి సూర్యుడీవు యేసు!  
అంతటన్ ప్రకాశము  
న్వాయమున్ సుతేమ ముడు.  
ఎంపి గొప్ప నిచ్చు నీ  
యేసు సత్వవంతుడు.

F Krummacher

108

O Christ our true and only Light.

L. M.

1. ఓ యేసు, సత్యహేమా.  
ఈ యన్యదైవ వాగలన  
నీయొద్ద జేర్చి వెలు నీ,  
నీ యాత్మ నిచ్చి ముక్త నీ.

2. దుశోభియందు జిక్కి  
దుర్వాంధలో మునిగిన  
నిర్భాగ్యులన్ బ్రయలుచె  
నీ కాంటి నిచ్చి మళ్ళనీ.

3. మాదు కర్త! వెదకుచు  
ఆ తిప్పినట్టి గొర్రె,  
నీ మూపుమీద వేయుమీ,  
నీ మోక్షకాలంబునీ.

4. చెడితివారి పీనులన్  
ఆ మూగవారి కోరులన్  
నీ చిత్రప్రేమ చెర్చుము,  
నీ స్నంద హృదయకొందురు.



5. సందేహపడ్డ వారల  
సందేహమంత తీర్చుమ,  
నిన్ గ్రోసివేయు గ్రోహుల  
నీవే తుమించి త్రిక్రమ.

6. ఈ విట్లు చేసినన్ బ్రథూ,  
ఏ మెల్ల నొక్క యాత్మనో  
నీ విస్తరించు ప్రేమమున్  
నేవా, స్తుతింతు మెన్నడున్.

*John Hermann.*

### LENTEN SEASON.

మంజులము.

109

*In the Cross of Christ I glory.*

8. 7.

1. క్రీస్తు సిల్వ నాకు గొప్ప  
యాను, నే నుతింపుదు.  
సచ్చరిత్ర కాంతి యొప్పు  
దాని జాటియుండును.

2. నాకు నే విచారమైన  
భీతియైన గర్జనన్.  
సిల్వ రూప మెందునైన  
సంతసింప జేయు నన్.

3. మోక్షనూర్వదైవకాంతి  
నాదు ప్రాప్త జాట్లగా

సిల్వనుండి కల్లు కాంతి  
దాని నింపు చేయుగా.

4. లాభలోభ మోగు బాగు  
శుద్ధి యాను సిల్వచే.  
సంతసంబు కాంతి జాగు  
లేక కల్లు నప్పుడే.

5. క్రీస్తు సిల్వ నాకు గొప్ప  
యాను నే నుతింపుదు.  
సచ్చరిత్ర కాంతి యొప్పు  
దాని జాటియుండును.

*Sir John Bowring.*

110 *There is a fountain filled with blood.* C. M.

1. ఇమ్మానుయేలు గక్తము  
ఇంపైన యూటగు  
ఓ పాపియందు మున్నము,  
హాపంబు పోవును.  
॥యేసుండు నాకు మారుగా  
ఆ సిల్వి బావగా  
సద్దేవు రక్త మెప్పుడు  
ప్రవించు! నాకుగా॥
2. ఆ యూట మున్సి తొంగయు  
హా! శుద్ధు డాయెను.  
నే నట్టి పాపి, నిష్కడు  
నే నందు మున్నదు.  
॥యేసుండు॥
3. నీ వారి పాపమంత నే  
నిర్మూల వూటగు  
రక్షించు గొర్రెపిల్ల! నీ  
గకింద చాల్చును.  
॥యేసుండు॥
4. నా నాధు గక్తమందును  
నే నమ్మి కుంచినన్  
నా దేవు నిండు ప్రేమము  
నే నిండు జూచెదన్.  
॥యేసుండు॥
5. నా జీవకాల మంతటిన  
నా సంహిసం నీదే,  
నా క్రీస్తుయొక్క గొమ్మునన్  
నా గాన మిద్దయే.  
॥యేసుండు॥

Wm. Cowper.

111 *Jesu, meines Lebens Leben.* 8.7.8.7.8.8.7.7.

1. నాదు చావు చావ! నాక,  
నాదు జీవ జీవమా,  
నీవు పడ్డ మూరబాక  
లెన్న నాకు శక్తిమా!  
నాకు దప్ప నట్లు చావు  
నీవు సిల్వి జచ్చినావు.

<sup>1</sup>ప్రవించు=వారును.

॥వెయ్యివేల దండము  
లయ్య! నీకు నొప్పుము.॥

2. పాపనేవకుండ నేను  
బంధకాల విద్యుగన్  
దేవ, నీవే ప్రేమిచేతి  
బంధకాల నింజలన్  
ఉమ్మి, నేలి, మొట్ట, దెబ్బ  
లన్నియో సహించి తిబ్బ!  
॥వెయ్యి॥

3. గాయముల్ పడంగ పూరి  
మొంది నల్ల కార్చితి.  
దీనిచేత నాదు బాధ  
గాయముల్ కుదిర్చితి.  
నాకు నల్ల దీవనం  
నీకు నల్ల కాపవంబు.  
॥వెయ్యి॥

4. క్రూరశక్రకు లీర్చ్యచే  
ముండ్ల కిరీటంబును  
నీదు నెలి నుంచి నేతి!

చేసి రెంతో హాస్యము.  
అద్ది నాకుగా ఫలిరము  
జీవపుం గిరీట మిచ్చు.  
॥వెయ్యి॥

5. నాదు గర్వమున్ హరింప  
నీదు వైద్యమే కదా  
ఇట్టి హీనతన్ భరింప  
నంచి చింపె నిన్నయా.  
నాకు బాధ తప్పనట్లు  
ఓర్చితే విదంత యిట్లు!  
॥వెయ్యి॥

6. నాధ! పూర్ణమా స్తవంబు  
నేను నీకు జేయుదు.  
ఎంతో నేలియున్ శ్రమంబు  
ఎంతో గొప్ప బాధలు  
నెక్కు గాయ ముమ్మి కొట్టి.  
చావు చూపాంబు పోట్లు  
వీని కెల్ల నిర్దిష్టము  
యేను! నీకు నండము.

E. Homburg.

1. కల్పరి గుట్టమీదను

దుర్మార్గవైరులు

- దేవుని నిర్వహించు  
 శ్రీ యేసు జంపిరి.
2. శ్రీ యేసు శ్రమలన్నియు  
 నే నెంచ జాలను;  
 సన్నున్ రక్షించులాగున  
 ప్రాణము బెట్టెను.
3. నే జీవ మొందులాగున  
 వృత్తువు నొందెను;  
 సన్నున్ తమింప శ్రమను

- శ్రీ యేసు పొందెను.
4. శ్రీ యేసుగాక గునువు  
 లేరింక నాకును;  
 నావంటి పాపు ల్లరిన్  
 గక్షింప వచ్చెను.
5. నా యేసు ప్రేమ గొప్పది,  
 అమూల్యమైనది;  
 నే ప్రేమతోను యేసును  
 నేవీంతు నిజ్యము.

C. F. Alexander.

113

Glory be to Jesus.

6.5.

1. ఘోరబాధ నున్న  
 క్రీస్తు పోసెను,  
 జీవరక్త మాట  
 చేత స్తోత్రము.
2. నిత్యజీవ కృపతో  
 గిందు రక్తమున్  
 గాన నిత్యజాలి  
 కాస్తవం బెఱు.
3. లోకమున్ ఆనిత్య  
 గొంపనున్ గాచి

- సట్టి శుద్ధ ధా  
 కాస్తవం బెఱు.
4. వేడె నాబెల్  
 గీర్వానో పగ  
 కాని క్రీస్తు స్వల్ప<sup>1</sup>  
 వేడె తమన్.
5. భూమి మోదమున  
 జేయు స్తోత్రమున్  
 మాత్ర మైవర్తి మెల్ల  
 జూగు దేవుడు.

6. మన కంఠద్వను  
తెల్లి పాడుచు,

బిగ్గరన్ నుతింతు  
శుద్ధ రక్తమున్,

*Italian Hymn.*

114

*Christ foretelling His Passion.*

శ్రీస్తు తన బ్రహ్మచర్యమును మించు దెలియజేయుట.

నా—అనంతశ్చైరణ్.

తా—ఆది.

యేసు కిష్కిలకు—నెరుక జేసిన—భవిష్యత్తులు! వెనకే—క్రైస్తవ్యుల న—  
ర ప్రాంతములను—ఘనుడు జేరి తన—గతి మతే దలచుచు || యేసు ||

1. యెరుషలేము నెడి—పురమున దనకకి—ఒరిగెడు దుఃఖములు=దురితా  
స్థులు<sup>1</sup> యూ—దులు కిడుబాధలు—పరిచి తన్ను సిలు—వను బంపుదు  
రని || యేసు ||

2. నీతి బోధకు ల—నేకులు నెద్దలు—భ్రాతృత్వము<sup>2</sup> నర్పకులు=నాతిరి<sup>3</sup> యే  
నప—హాస్యము లాడుచు—బోధించి<sup>4</sup> యుమి—జేతురటించును || యేసు ||

3. మనుజు కుమారుడు—మరణమై సమాధిని వేయంగ బడున్=దనరగ<sup>5</sup>  
మూడన—సెనమున బునరు—జ్ఞాన మొంది ద—ర్శన మిడుమికని || యేసు ||

*Ch. Purushottam.*

<sup>1</sup>బరిహస్యత్తులు=రాజాశ్ర కాశమును గూర్చిన చూటలు. <sup>2</sup>దురితాత్ములు=పాపాత్ములు. <sup>3</sup>భ్రాతృ  
త్వము=ప్రబిద్ధిగా. <sup>4</sup>బోధించు=గర్విండు. <sup>5</sup>తనరగ=వివృతస్థలము.

115

Christ's wondrous Love.

పాత్రులమడ ప్రేమయొక్క అపార శ్రమ.

గా—సారంగ.

నా—అది.

సాఫల యొక క్రీస్తుని ప్రయమెట్టివో—పరికింపక కల్వరి గిరిపై =  
సాపదలను దన—కీగతి బెట్టెడు—కాపురుషుల దన—గనగొను కృపతో  
|| బాపుల ||

1. తన పక్కను నీలు—నను వేసిక యొక—తస్కరుడించుక—వేడుకొ =  
నన = గనికరము మనమున దెనగొన నిచ్చెను మోక్షము తన—తో  
నందుటకున్ || బాపుల ||

2. కాన్త్రులు తన—బంపుచు నాండగ—మైత్రిజూసె స—మృతి తోడ  
న=స్తోత్రము తేసెను—దిండ్రీ కీరల—దీరితిమెల్ల తమ—యింపవె యను  
చును || బాపుల ||

3. యెరుపలేము కె—నృలు కొంపిరు తన—యెరుట కచ్చి యే—శ్చుచు  
నిలుకన్ = కరుసనప్పరిక—నచ్చు నాశెన గిహ—తరుగ పరికివా—రల కోర్కె  
రెచు || బాపుల ||

4. మితిలేని మరక—శీవుల లోపల—మించి యున్న—పతిసులక్షణన్ = హి  
ముగ మోక్షం—వీచ్చుటకై తో—శివ మిచ్చెన్ నా—మది కది సాక్షిగ  
|| బాపుల ||

Ch Purushottam.

116

Christ on the cross.

గా—ఎరుకలకాంక్షతో.

నా—శురుగంసె.

విశాప మెరుగని మోపాననమొచ్చి—సాప విమోచనండు = నాపాశ  
దైవమా నానాపములకొర్రక్రిపాటునొందినావా || ఏపాప ||

క=కృత. శిశ్మరుమ=గొంగ. వివగోళ=వేరేరింపుగా. తోగితియ=రక్షణ,  
పాపమోదముండ=ప్రాపముపోగొట్టువాడా.

1. కలువరి గిరిదనుక—శిలువ మోయలేక—కలవరము<sup>1</sup> నొందినావా=శిలువ నీశోమోయ తులువలు వేరొకని—తోడుగా నిచ్చినారా || ఏపాప ||
2. చెడుగు యూదులు బెట్టు—పడరానిపాట్లకు—సుడిపడినడిచినావా=కడకు కల్వరిగిరి కడకేగి శిల్పను—గఁకొని దించినావా || ఏపాప ||
3. ఆకాళశర్మలు—భీకరంబుగనిన్ను—నాకొయ్యపైనుంచెరా=నీకాలు నేతులు నాకొయ్యకేనూది—మేకులతో గుచ్చినారా || ఏపాప ||
4. ముల్లలతో కరీటమల్లి—నీ శరముపై—బ్లటమునమొత్తిరా=ముళ్లపోట్లను శిగముల్లడిల్లగసామ్య—సిల్లిపోలివగతుకా || ఏపాప ||
5. పలుబంధులశ్రమలు—చెలరేగి తండ్రకి—నెలుగెత్తి మొరలిడితివా=శిలువపై పలుమారు కలుగుచుండెడి బాధ—వలన దాహమునాయెనా || ఏపాప ||
6. బల్లిదుండగుండలు బల్లముననీపక్క—చిల్లిపడపొడిచినాడా=ఉల్ల<sup>2</sup> బమువలె నల్లనీ దుబకింగ—నెల్లజనులు చూచిరా || ఏపాప ||
7. కటకటా సాపసంకటము బొప్పటకంఠ—పటువేదినొందినావా=యెటువంటిదీప్రేమ యెటువంటిదీశార—మెట్లుల వర్ణింపుస్వామీ || ఏపాప ||

Godavari Delta Mission.

## 117

## Meditation at the Cross.

నిలవ ధ్యానము.

రె—ముఖారి.

నె—అని.

ఏమి శరంబులేక—యీ చురణ స్థంభము—నేల మోయనాయెను—నా

<sup>1</sup>కలవరము=కత్తరపాటు. <sup>2</sup>ఎలుగెత్తి=కంఠమెత్తి. <sup>3</sup>ఉల్ల=మువళ్లెములవలె.

యేసు—ఎంత సొరములాయెను—ఈ మానవులు యెరువ—లేము బ్రతుకు  
దీయ—నేమి నేరము దోచెను || ఏమి ||

1. మున్ను దీగ్గదయ్య—లెన్ని నరీతిని—కన్నె కడుపున బుట్టిన—నాయేసు—  
వన్నె మీరంగ బెరిగిన—చెన్నె న నీ మేను—చెమట బుట్టంగ నీ—కన్నె  
కడగండ్లాయెను || ఏమి ||
2. కన్నుతిల్లి యిట్టి—కడగండ్లు గాంచి—కడు పేరీతి నోర్చును—నాయే  
సు—గాంచ నేలను నూలును—నిన్నె రిగినట్టివారు—నీపొట్టుగనియెన్ను—  
చున్నార నీవేళను || ఏమి ||
3. అయ్యయ్యో యూదులంత—నెయ్యంబుదప్పిదైవ—శియంబు పిడిచి  
పూని—నాయేసు—మోయ శక్యంబుగాని—కొయ్య మూపునెత్తి—రయ్య  
నీ కొంత భాగ—మయ్య వెళ్ల జూడజాలను || ఏమి ||
4. పల్లవాట్లాడినట్లు—ముల్లులతో కరీటు—మట్టి నెత్తిని గొట్టిరి—నాయే  
సు—పల్లరుపులధికమాడిరి—పల్లవారిలో నిన్ను—ఎంతాళి గాంచి—మొ  
ము మీదెల్ల నమిసిరి || ఏమి ||
5. కొరదాలతో నిన్ను—గొట్టి కిండ్లకు గంత—గట్టి చేజరిచి వేడ్కను—  
నాయేసు—అట్టివారెవ్వరంచును = విగసభావంబునడిగి — వెక్కిరించుచు  
నీ—వెంటబడి వస్తులేలను || ఏమి ||
6. ఏరెడివారు నడువ—మోల వస్త్రంబులను—నేల బరిచిన రీతిగా—నా  
యేసు—మోల బరిచిరి యట్లుగ—ఏల యీ కోడిగంబు—లేల నీ మీన  
కింటు—ఏమి నేరంబు లేదుగ || ఏమి ||
7. చాలాబాధించి క—పాల స్థలమునకువచ్చి—నేల బారిరి కొయ్యను—  
నాయేసు—జాలి రవ్వంతలేకను—కాలు నెత్తు నినుప—చీలలతో బిగిండ్ల—  
జమ్మి రక్తంబు గారెను || ఏమి ||



8. నీచాత్మదొకడు విర్ర-వీగి బల్లెంబుతోడ నీ-పక్క బాడిచె  
ను-నాయేసు-నీరు నెత్తురుగాఱెను=ఏవి యున్నట్టి కన్తి-కెట్లు నీ యొ  
డలునైచె-నెంతో చోద్యంబు చూడను || ఏమి ||
9. నాదేవ నాదేవ-నన్నెంద్కొ విడిచి-నానంచు మొరబెడితివి-నా  
యేసు-నమ్మితివి లోబడితివి=వేదనధికంబాయె-నేదిక్కు లేనట్లు-  
యూదాళికగపడితివి || ఏమి ||
10. అంధకారము దేశ-మంతట గలిగెను-ఆవరించెను నూర్చుని-నాయే  
సు-ఆలయపు తెగచినిగెను=బంధస్తంభంబునుండి-ఒహుగొప్ప శబ్ద  
ముతో విరికెదవేమిట్లును || ఏమి ||
11. ఓండ్రి నీచేతి-కొప్పుగించుచున్నాను-ఒనరంగ నా యాత్మను-నా  
యేసు-అని ప్రాణమును పీడెను=ఏతప్పితంబులేక-నీపాటునొందితివి-  
ఎంతో వింతై నిల్చును || ఏమి ||
12. సాపాశ్మలకు పూట-బడినవల్లనే యింతి-పరితాప మరణమాయె  
ను-నాయేసు-ఎరిగే యనుభవించెను=నాపాప ఫలము నిన్ను-వేపాట్లు  
బెట్టిచంప-నోడితివయ్య ప్రేమను || ఏమి ||
13. ఎంత యమూల్యమైన-దెంతి యనంతిమైన-దెంతి యగాధమైన-  
నాయేసు-ఎంతో నుచిల్పమైనది = ఎంతో వింతైనప్రేమ-ఏహుల  
మైన మాకు-ఏల కనుపగ్గుబడ్డది || ఏమి ||
14. ప్రేమాశిశయ్యద నేను-ఏమాత్రుడను నెన్న-నామానసమునకించె  
ను-నాయేసు-నీ ప్రేమ సాగంబు బెరియను=పాపగాళిని బ్రోచు-త్తే  
మాధికారి నిన్ను-ఏమంచు వర్ణింతును || ఏమి ||

Guntur Hymn

HOLY WEEK.

పరిశుద్ధ వారము.

118

O Sacred Head, now wounded.

7.6.D.

1. గాయంబుతో నిండాదు

ఓ శుద్ధ శిరస్సా!

హా! ముండ్ల కోటిరంబు

భరించు శిరస్సా!

నీ కిప్పు దపక్కిరి

హాస్యంబు గల్గె.

కర్తా! ఘనంబు కీర్తి

ఎన్నందు గల్గె.

2. లోకంబా! భీతి నొందు

సౌందర్య వంశుడా!

ఆ యూద్యులైన వాగు

నీ మోము పైనిగ

హం రుమ్మి వేసినారు;

నీ నేత్ర కాంతికి

సమాన కాంతి లేదు

కునూపి వైచికి.

3. నీ వోర్చినట్టి బాధ

నా ప్రాణబాధగ!

నాకోస మింతిబాధ

వహించి నావుగ!

దైవోగ్ర బాధకేను

పాత్రుండ నైతిని,

దృష్టించి నన్ను జూడు

కలూక్ష ముంచుమి.

4. నే బాపివైతి గాని

నన్నీవు చేర్చుము,

నీ నిర్మల్యూటనండి

మేళ్ళన్ని పారునా.

నీ నోరు తీపియైన

సుబోధ జెప్పెను.

నీ నివ్యరూత్తి, మోక్ష

సుఖంబు బిచ్చును.

5. నీ పాల్లు చూడ జూడ

నా కంఠో లాభము!

నా బాధయందు నాఫ!

నే నిన్ను గాంతును;

నీ నిల్వక్రింద యేనా!

నా ప్రాణ మిప్పుడు

నీ క్రియ గోరుకొందు;  
నా కిది క్షేమము.

6. నాకోస మింత బాధ  
వహించి నందుకు  
డెందంబునుండి గొప్ప  
స్తోత్రంబు లేచును.

నీ నామమందు నేను

విశ్వాసముండును  
నాయంత్యకాలమందు  
నాయొద్ద నుండుము.

7. నా యంత్యకాలమందు  
నన్నీవు పాయకు  
నా మృత్యువృక్షమున

నాయొద్ద నుండుము.

నా యాత్మ పెరిగబాధ

పొందంగ నప్పుడు

నీ దివ్యపాటచేతి

గప్పించి చేర్చుము.

8. నే నచ్చు కాలమందు

నీ పాట రూపము

నీ ప్రేమచేత జూపు

నా దప్ప తీరను;

విశ్వాస రజ్జునోను

నినో బట్టుకొందును.

ఈలాగు బచ్చువాడు

సంనోష మొందును.

*Bernard of Clairvaux*

*Paul Gerhardt.*

నా నీ ముఖానికి నింకియున్న పులిబద్ధ శిరము.

నా నీ ముఖానికి నింకియున్న పులిబద్ధ శిరము.

నా — ముఖారి.

వందనం—నీకే—వందనం—పరిశుద్ధ శిరమా—వందనం—నీకే—వందనం—  
వందనం బొనరింతు నీ శ్రీ—యందమగు ఘననామమునకే || వందనం ||

1. సుందరుడ నీ శిరసు హేళన—బొందె ముండ్ల కిరీటముంగ—  
నెందు జూచిన రక్తబిందులు—చింద చుండెడి గాయములతో—గ్రందెనా—  
మోము కుందెనా=యిక నే—నెందుబోసక నిన్ను శిరాలిపెద—నందముగ  
మహిను ప్రభావా || పందనం ||
2. భీకరుడ నీయెదుట సర్వ—లోకములు వణి కడుఁ ఘనముఖ—మేకర  
ణీనుమి వేయబడియె—కారరూపము నొంది కందెను శ్రీకరా—శ్రీసుభా  
కరా=నే నీ—ముఖప్రకాశము పాడుజేసె—నోకరుణ భాస్కర త్నమిం  
చుము || పందనం ||
3. మించు నీముఖలక్షణములహ—మంచి నెరవుల రంగు జూడగ—  
కొంచెమైనను గనుపడక కృ—శించి బొడలు కృంగిపోవుట—నెంచగా—  
నాలోచించగా=అనీ—యంచితపు లశౌర్యములు హ—రించిపోయెను,  
మగబలమున || పందనం ||
4. ధూరయానినలను ధరించి—వరణుని నాకొరకు నగచెూ—పరమ,  
రక్షక నీపదంబుల—కొరగి మ్రొక్కినె యెడ జూపి—భారము—నాదే  
సేరము=నే నీ—కారణంబులయ్యెను నా—మాణము మారణము యగు  
కుక || పందనం ||
5. నిండిపాలును తేనె లాలుపడు—నంకు ని మాటలను నెనెను—వండి  
పరచిన దేవరక్షణ—నందముతో గాపరికి నీవై—యుండుము—కాయంచుం  
డుము=నన్నిటు—నిండుగా గృహతోడ మేపుచు—వండ్లకరనీ యండనుం  
చుము || పందనం ||
6. శిలువ యెదుటను నిలుచు నేనిట—నిలిచి నిను ప్రార్థించు ప్రభు  
వా—ఖలుడనని నను ద్రోయకుము నీ—నలసి పొలసెన నిన్ను విడువక—  
ఓలచెద — నిన్నే గొలచెద = నిలల—బిమి చావున వాల్చగనునా—యేసు  
నిను చేతులతో వాడెద || పందనం ||

7. నిన్ను నే గొనియాడుటకు నిపుడున్న భావలు చాల వికసిస్తే  
టుల నే సుతియింతునో హో—సన్నరతుక బ్రోవు—నన్నెడబాటుకు—  
భిన్నుడజేయకు=నాకొర—కిన్ని బాధలనొందితివి నా—యన్న నా జీవం  
యి నీదే || వందనం ||
8. మరణ దినమున భయము పడి నీ—కొరకెదురు జూడం నిపుణో—  
వరకలుండా నావిరోధుని—కరకు శరముల ద్వందరాజె—శూరుడా—దేవ  
కుమారుడా=యటు నీ—మరణ రూపము కలువనై నా—తరుణమున జూ  
పుము యెహోవా || వందనం ||

R David.

120

Herzliebster Jesu, was hast Du.

5.6.5.6.5.6.5.

1. నా ప్రాణనాథ!  
ఏమి పొరినావు?  
నీ కిట్టి యుగ్ర  
తీర్పు నిచ్చి లే!  
నీ నేర మెద్ది!  
యెట్టి నామమయి  
బద్ధుండవైతి?  
2. హా! కొట్టిగా నిం  
గొరదాలతోనా!  
హా! వెట్టిగా నా  
ముండకెరటము!  
హా! తిట్టి, గుడ్డి,  
నిల్వ కొట్టి, చేడ్.  
పట్టిచిన్నానా!

3. ఈ బాధ లెట్లు  
పొందనేల? నేన!  
అయ్యో నా సాప  
మే! నిం గొట్టె గానా!  
అయ్యో! యేనూ! నా  
యప్పు దీర్చ గానా!  
యి క్లొప్పయింటి.  
4. ఈ క్షేమ యెంత  
కొంత! కాప రిటు  
గొర్రెల్లక యా  
నాట్ల నొందినాడు.  
నాగయస్సుడో ప్ర  
భుండు భృగులవై  
యస్సుంత దీర్చి.

5. ఓహో యగత్య  
ప్రేమయే కదా నిన్,  
ఈ హతసాక్ష్య  
త్రోవ దెచ్చినది.  
నే లోతసంధిమందు  
నుండ శ్రమల్  
నీ వొందినావా!

6. యుగాల నన్ని  
ట స్మహాస్పపాలా!  
ఏ నెట్లు లా కృ  
పన్ జాటింతు జాల!

నే కాన్క- నీకు  
నీయనా నరుండు  
గ్రహింపలేడు.

7. యేసూ! ప్రభుండ!  
యచ్చట న్నీగదై.  
దరిం గిరీట  
ధారుడనై, నీదు  
సుభక్త శ్రేణి  
తోడ గూడి గాన  
స్మరు లొనరున్.

Joh Heermann.

121

O Lamm Gottes unschuldig.

స్వర

1. నిస్టోషి గొర్రె పిల్ల!  
ఘోరంపు సిల్వ పొంది,  
నీ శాంతము వర్ధిల్ల  
మహావమాన మొంది,  
మా కీర్ణు మోసినావు,  
లేకున్న మేళు రావు,  
మాయందు గనికరింపు.

2. నిస్టోషి గొర్రె పిల్ల!  
ఘోరంపు సిల్వ పొంది,

నీ శాంతము వర్ధిల్ల  
మహావమాన మొంది,  
మా కీర్ణు మోసినావు.  
లేకున్న మేళు రావు,  
మాయందు గనికరింపు.

3. నిస్టోషి గొర్రె పిల్ల!  
ఘోరంపు సిల్వ పొంది,  
నీ శాంతము వర్ధిల్ల  
మహావమాన మొంది,

మా కీర్తి మోసినావు.  
లేకున్న మేర్పు రావు.

నీ సమాధానము నిమ్ము.

N. Decius.

122 Der am Kreuz ist meine Liebe. 8.7.8.7.7.8.8.

1. సిల్వయందు వ్రేలు<sup>1</sup> యేసు  
నాదు ప్రాణమిత్రుడు.<sup>2</sup>  
సాత నాది శత్రు లిచ్చు  
సౌఖ్యమంత మోసము.  
వాని నాశ్రయించుట  
చావునే భరించుట.  
సిల్వయందు వ్రేలు యేసు  
నన్ను జేర్చి మోక్ష మిచ్చు.
2. సిల్వయందు వ్రేలు యేసు  
నాదు ప్రాణమిత్రుడు.  
తన్ను నాకు గాను నిచ్చె,  
తెచ్చె సమాధానము.  
యేసు మధ్యవర్తి<sup>3</sup>యూ,  
మాదిలైన వాడును. ||సిల్వ||
3. సిల్వయందు వ్రేలు యేసు  
నాదు ప్రాణమిత్రుడు.

ఇట్టి వాని దూఱి మెచ్చు  
నట్లు చేయ నున్నను  
యేసు మళ్ళి చంపుదున్  
యేసు సైత్రు త్రొక్కుదున్.  
||సిల్వ||

4. సిల్వయందు వ్రేలు యేసు  
నాదు ప్రాణమిత్రుడు.  
ఆత్మ! నీకు కాంతి నిచ్చు  
యేసు పొందె శిక్షను.  
అప్పునంత తీరెను,  
లెక్క గొట్టివేసెను. ||సిల్వ||
5. సిల్వయందు వ్రేలు యేసు  
నాదు ప్రాణమిత్రుడు.  
శత్రు లొందునట్టి యీసు  
క్రొంచి గెల్తు నిక్కము.  
ఏదియైన యేసును

<sup>1</sup>వ్రేలు=వ్రేలాడు. <sup>2</sup>ప్రాణమిత్రుడు=ప్రాణముతో సమానమైన స్నేహితుడు. <sup>3</sup>మధ్య  
వర్తి=మధ్యస్థుడు.

నన్ను బాపజాలదు. ||సిల్వ||  
6. సిల్వయందు ప్రేమ యేసు  
నాడు ప్రాణమిత్తుడు.  
చావ, రమ్మ, పారదీసు

చేర్చు నన్ను శీఘ్రము.  
అందు నే ముఖముఖ  
గాను జూతు యేసుని. ||సిల్వ||

E. Alber.

123

The Seven Words on the Cross.

7.6.

I.

“తండ్రి వీరిని క్షమించుము.”

1. మ్రాని మీద వైర<sup>1</sup>చే  
నెన్ని బాధ లొందినన్  
వాని నోర్చితి ప్రభో!  
అలకింపు యేసు.
2. జ్ఞానహీనువైన నా  
యెన్న రేని దోషమున్  
అన్నియున్ హరింపుము:  
అలకింపు యేసు.
3. ఎన్ని హింసలబ్ధినన్  
నిన్ను జూచి శాంతము  
నేను పొంద నేర్చుము:  
అలకింపు యేసు.

II.

“నేను పరదీసుల<sup>2</sup> నుండువు.”

1. యేసు దొంగభీతిని  
దీసి పరదీసును  
కాసి యిత్తునంటివి:  
అలకింపు యేసు.
2. దోష బాధచేతను  
గానినొందు<sup>2</sup> మే మటుల్  
నీ సునామ మెత్తగా  
నాలకింపు యేసు.
3. ఈశ, నీదు సిల్వన  
ఆశలోను జూడగా  
నీ శుభంబు మాకునీ:  
అలకింపు యేసు.

III.

“ఇదిగో నీ కుమారుడు.”

1. మర్లమొందు వేళలో  
మర్నకుండ దల్లి నో

<sup>1</sup>వైరి=శత్రువు. <sup>2</sup>గానినొందు=బాధపడు.



దార్శ్వి యాదరించితి:

ఆలకింపు యేసు.

2. భారమైన బాధచే  
మొర్రజేయు మాకు నీ  
సారప్రేమ జూపుము:  
ఆలకింపు యేసు.
3. నీ రక్షణ సౌఖ్యము  
గోరునట్టి మాకు నీ  
వర స్నేహ మియ్యమి:  
ఆలకింపు యేసు.

#### IV.

“చేయి నెందుకు విడిచితివి?”

1. పాపి ఘోరబాధలన్  
బాప దండ్రీ యేసుకున్  
దాప జూపె ముఖమున్:  
ఆలకింపు యేసు.
2. గొప్ప యంధకారము,  
కప్ప గట్టబాధల  
నోపలేక యుండగా  
నాలకింపు యేసు.
3. జ్ఞాపకంబు లేనటుల్  
చూప దండ్రీ తాను బల్  
దాపు నుండు నిక్కము:  
ఆలకింపు యేసు.

#### V.

“దప్పిగొనుచున్నాను.”

1. యేసు, దాహ బాధచే  
కృశించునట్లు నా  
కుశలంబు గోరుదు:  
ఆలకింపు యేసు.
2. నీ సుప్రేమచేతన  
మా సుక్షేమసౌఖ్యము  
లాశ గోరు మెప్పుడు:  
ఆలకింపు యేసు.
3. నీ సువార్త సారము  
దాసులైన మేమును  
ఆశతో గ్రహింపని:  
ఆలకింపు యేసు.

#### VI.

“నమ్మాప్తమాయేను”

1. ఎంత పాపమున్న న  
త్యంతమైన ప్రేమచే  
అంత దీర్ఘాయుంఁటివి:  
ఆలకింపు యేసు.
2. అంతరంగమందు నే  
నెంత శ్రమ నొందినన్  
అంత దీర్ఘ కాయము:  
ఆలకింపు యేసు.

3. కొంతకాలమైన నీ  
చెంత జేరి రూఢిగా  
గాంతు నీదు కాంతినే:  
ఆలకింపు యేసు.

VI.

“నా యాత్మ నప్పగింతును.”

1. అన్ని బాధ లాంది సం  
పూర్ణ రక్ష నిచ్చి నీ  
ప్రణామ మప్పగించితి:

ఆలకింపు యేసు.

2. మర కాలమందున  
నిన్ను నాశ్రయించి మే  
మన్ని బాధ లోర్వనీ:  
ఆలకింపు యేసు.

3. ఘనయేసు మమ్మును  
ప్రణామందు జావునన్  
మానకుండ బ్రోవుము:  
ఆలకింపు యేసు.

J. Aberly.

124

The Seven Words on the Cross.

క్రీస్తు నిలుచుట పలికిన తును మాటలు.

చ.మ: “మృత్యు లేము మరణ కైలాస యెప్పటికి” అను కీర్తన రాము.

రా—హిందూస్థాని కాపి.

తా—గూపకము.

ఆ హా! మహాత్మ్య హా! శరణ్య! హా! విమోచకా—ద్రోహ రహిత!  
చంద్ర నిను నా—దోషమేగిదా ॥ గూహా ॥

1. “పీఠలను తుమింపు తండ్రి! నేర రేమియున్” —కోరితియులు నిన్ను  
జంతు—క్రూరజనులకై ॥ గూహా ॥

2. “నీవు నాతో పరదైసును నేడె యుందువు” —పాపనుండ—యిట్లు  
పలికి—పాపి గాచితి ॥ హాహా ॥

1. ద్రోహరహిత=పాపము లేనివాడా.

3. “అమ్మా! నీ సుతుడొంటును మరి—యమ్మతో బలికి—క్రమ్మర (నీ—జనని” యంచు—కర్త! నుడివితి || వాహా ||
4. “నా దేవ దేవ యేమి విడ—నాడితి” వనుచు—క్రీదేవ సుత ప—లికి  
తివి శ్రమ—చెప్పశక్యమా || యాహా ||
5. “దప్పిగొనుచు—న్నాన”టంచు — జెప్పితివిగద—ఇప్పగిదిని!—బాధ  
నొంద—నేమి నీకు హా || యాహా ||
6. శ్రమ ప్రమాదములను గొప్ప—శబ్దమెత్తి హా—“సమాప్తమైన” దంచు  
చెలిసి—సమసితివిగదా || యాహా ||
7. “అప్పగింతు దండ్రీ నీకు—నాత్య” నంచును—గొప్ప యార్భా—టంబు  
చేసి—కులిపోయితి || వాహా ||

125

When I survey the wondrous Cross.

L. M.

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. ప్రభుండు చచ్చిపోయి<br/>విచిత్రదారు చూడగా,<br/>త్పిడీకరించి సొమ్ములన్<br/>నిరాకరింతు గర్వమున్.</p> <p>2. ప్రభుండ, నీదు రక్తమే<br/>మతింత చెప్పకొందు, నా<br/>యిహంభు విల్వ సంపదల్<br/>వధింతు నీదు చావుకై.</p> | <p>3. తలంతు గాబునేకులన్,<br/>ప్రియంబు దుఃఖ మేకమై<br/>స్రవించెనట్లు దుఃఖమున్<br/>ప్రియత్వమేడ గూడెనే?</p> <p>4. ప్రపంచమందు ముండలతో<br/>ప్రకాశమా కిరీటమున్<br/>మరెవ్వరేని పన్నిరే?<br/>ఇదెంత వింత చూడుమీ!</p> |
|---|--|

<sup>1</sup> ఇచ్చగిదిని=ఈరీతి.<sup>2</sup> సమసితివి=చనిపోతివి.<sup>3</sup> అర్భాటము = భస్మ.<sup>4</sup> స్రవించె=

5. ప్రపంచమంత నిన్నినన్  
ఇదీని కాదు వానికేన్;

విచిత్రమైన ప్రేమకున్  
మదీయ! జీవ మిచ్చెదన్.

Watts.

126

Jesu, deine tiefe Wunden.

కాయ: 122.

1. యేసు నాధ నీ తుతాలు<sup>1</sup>  
మగ్గమును దుఃఖము,  
నాదు దుఃఖకాలమందు  
నాదరం బొసంగును.  
కీడు వచ్చునప్పుడు  
నేను నీ ప్రయాసము  
జ్ఞప్తి చేయుచుందు నెట్లు  
పాపమున్ జయించుచుందు.

3. లోకమైతె, భోగమందు  
నన్ను నడ్చ బూసగా  
నట్టి వేడ్కలన్ని నాదు  
చుట్టు జట్టియుండగ  
నీ శ్రమ ల్లలంచుచో  
వాని హెచ్చు నీవు పో.  
క్రియందు నిల్వ, చెడ్డ  
యాశ గోసివేయ దంతి.

2. నాదు నాత్మ భోగమందు  
సౌఖ్య మొంద గోరగ  
నీ శ్రమ ల్లలంప నీయు  
మట్లు తేమ మొందెద.  
దేవు మిత్రతాంబులు<sup>2</sup>  
సాతా నేయునప్పుడు  
సీతచేత జయ మిమ్ము;  
నాదు విడ్చి పారిపోవు.

4. నేను దుఃఖవార్ధి<sup>3</sup> నుండ  
నీ తుతంబు మాన్పును.  
నాదు నాత్మ దాని యండ  
జేరి జీవ మొందును  
నీదు నాదరంబున  
నాదు బాధ వోవుగ  
నాదు మృత్యు వీవు పొంది  
గతుణంబు దెచ్చితివి.

<sup>1</sup>మనీయ=నాయొక్క. <sup>2</sup>తుతాలు=గాయములు.

<sup>3</sup>దేవు మిత్రతాంబులు=దేవులముతో

బాధిన బాగుము. <sup>4</sup>దుఃఖవార్ధి=దుఃఖమును నముద్రము.

5. నిన్ను నేను నమ్ముచుందు  
నీవు నా నిరీక్షణ.  
నీవు చావు గల్గినావు;  
అద్ది నన్ను మ్రింగునా?  
నీకు నాకు నైక్యము  
ఉన్న నాకు తేమము;  
నాకు జీవ వెల్లసంగి  
నన్ను లేపు చావుచుండి.

6. ప్రేమ యూటవైన యేనూ?  
నాలూ వాస ముండుము.  
అంత్య పోరునందు నాకు  
దుఃఖ బాధ లంటవు  
నీలూ దాగుకొందును  
చేర్చు నాతి డెవ్వడు  
నీ తులంబులందు దాగ  
జయశాలి నాదు వేగ.

Johann Heermann.

127

O Welt sieh hier dein Leben.

7.7.6.7.7.8.

1. లోకంబు! సిల్వ మ్రాని  
పై జీవమైన వాని  
వధంబు! చూడుము.  
వివృండు లాఘవముక్కు<sup>2</sup>  
నీచంపు మరణముక్కు,  
సహించి పొందుచుండెను.  
2. స్వేదంబు<sup>3</sup> మేన బాగ  
రక్తంబు నేల బార  
నున్నాడు చూడుడి.  
దురంత శ్రమ యుండి

పవిత్ర హృదినుండి  
నిట్టూర్పు లూరుచున్నవి.  
3. శిరణ్య! యేరు<sup>4</sup> నిన్ను  
దండించి యిట్లు భిన్ను<sup>5</sup>  
నొసర్చి యుండురు?  
ఏ కీడు జేసినావు?  
మాలాగు పాప గావు  
దుష్కార్య మీ వెరుంగవు.  
4. మున్నీటి బొట్ట, మంటి  
రేణుకాత్మకరంబునఁటి

<sup>1</sup>వధంబు=దాపు. <sup>2</sup>లాఘవము=తక్కువ తనము. <sup>3</sup>స్వేదంబు=చెమట. <sup>4</sup>ఏరు=ఎరరు.

<sup>5</sup>భిన్ను=దుఃఖించువాని.

- నా పాపములచే  
నీ యాత్మను బాధించు  
మహాధి! కలిగించు  
నకష్టంబుచేసి నేనీ.  
5. కర్ణాంధుని<sup>1</sup> చీడ్చి కట్టి  
నిత్యాగ్ని, నన్ను బట్టి  
క్రొయింకవలెను.  
నీ పక్షి<sup>2</sup> యెల్ల పాట్లు  
నీ వొందు నగపాట్లు<sup>3</sup>  
నా యాత్మ కిగ్గ మగును.  
6. ఆహార్య<sup>4</sup> భాగమైన  
నా పాపము నీవైవైన  
నశించుకొందువు.  
కాపమ్మ నీవైనావు.  
ఆశీస్సు<sup>5</sup> నిచ్చినావు.  
నీ బాధ నా యల్లాపము.  
7. నాకోస మీవు పూట  
పడ్డందుచేతి గూట  
నధింబు పొందితి.  
దగింబుమీది ముండ్లు,  
అను తుశాలి<sup>6</sup> పుండ్లు,  
కాంతాల్మి<sup>7</sup> సహించితి.

8. నే నీకు ననియింత!  
నా జీవకాల మంత  
కృతజ్ఞుడ నీదు.  
నాశక్తిమైన జెల్ల  
నీ నేవయందు జెల్ల  
సదా యొనర్చుచుందును.  
9. దరిద్రుడైన నేను  
విశేష మీయలేను.  
ఇదొందు<sup>8</sup> నేయుదు.  
వృక్షంబు నగుదాక  
బరాకులోకి రాక  
నీ బాధ హృది నులతును.  
10. నే నెందు నెందు నున్న  
నాకోస మొంది యున్న  
నీ హింస జూతును.  
పునీత తానయంబు  
లక్షెల్ల దగ్గరంబు  
నీ శ్రమ నాకు నెప్పుడు.  
11. నీ ప్రీతి కాని వాని  
నెల్లప్పు నేను మాని  
నా శక్తికొలది  
దురాశ నీల్ల జేసి

<sup>1</sup>మహాధి=గొప్ప బాధ. <sup>2</sup>కర్ణాంధులు=కాలు నేకులు. <sup>3</sup>పక్షి=పక్షి పొందిన. <sup>4</sup>ఆగ  
పాట్లు=అవియూహము. <sup>5</sup>ఆహార్య=భర్యము. <sup>6</sup>అశీస్సు=దీపన. <sup>7</sup>తుశాలి=నయములు.  
<sup>8</sup>ఇదొందు=ఇది ఒకటి.

నే నన్ను సిల్వచేసి  
 బయింతు నిర్దియాలిని.  
 1. నీ వార్తి<sup>1</sup> మూల్గు దారి,  
 నీ విద్వ బాప్సవారి,<sup>2</sup>

నా యాత్మ దుడకు  
 నీ కాగిట విక్రాంతి;  
 నీ సన్నిధాన కాంతి,  
 నక్రాంతి<sup>3</sup> మొంద జేయును.

Paul Gerhardt.

128 O Thou Who through this holy week. 8.6.8.6.

1. కుడుర్నగోగులన్. సము  
 దరింప బాపులన్.  
 బంధంబు దప్పిపోయిన  
 జనంబు గోయను.

2. ఈ శుద్ధవారమందున  
 మాయెల్ల వారికై  
 మహాశ్రమంబు బొందిన  
 నా యేసు, రక్షకా!

3. నీ ప్రేమచేత మాకునై  
 సహించు నీ కృత్య.

ఎటుంగ లేము మా నిర్  
 తమాత్రి మొందునిన్.

4. శ్రమంబు నొందినాడవు;  
 బయించినాడవు.

మా కీ వొనర్చుదానికై  
 మే మేమొనర్తుము.

5. ఓ తండ్రీదేవ! పుత్రదే  
 వ! యాత్మ దేవుడా!  
 మనుష్యులందు, దూతలం  
 దు, నిన్ను బాదురక్ష.

J. M. Neale.

<sup>1</sup>వార్తి=దుఃఖముగో. <sup>2</sup>బాప్సవారి=కర్తవ్య. <sup>3</sup>నక్రాంతి=విక్రమము.

129

*I gave my life for thee.*

6 s.

మరియు గొర్రెలకొరకు నా ప్రాణము పెట్టెనును. యెరొసా 10. 15.

1. సంపూర్ణ జీవము  
నీ కయ్యేటందుకు  
నా ప్రాణమిచ్చిని  
నా నెత్తు పోషిని  
నా ప్రాణమిచ్చిని  
నీ జేమి యిచ్చివి?

2. కట్టెలు బాధతో  
సంవత్సరంబులన్  
వెల్లంగబుచ్చితిన్  
నీ రక్షణార్థమే  
చాపింక పొంగితిన్  
నీ జేమి యిచ్చివి?

3. నా తండ్రి యింటినిన్  
సింహాసనంబును  
నే విచ్చి వచ్చితిన్  
ఆ చావు బొందనై  
యావత్తు విచ్చితిన్  
నీ జేమి చెప్పివి?

4. నా ధనోరచువును  
వర్జింప జాలను  
మీ పాపసీతిలో  
ప్రేమిని మిమ్మునే  
ని న్నెంతో ప్రేమినిన్  
ప్రేమినిం నను?

5. నా యింటినుండియే  
సంపూర్ణ రక్షణన్  
మన్నింపు మోక్షమున్  
నీ కయ్యే దెచ్చితిన్  
నే నెన్నో దెచ్చితిన్  
నీ జేమి తెల్పివి?

6. నీ వత్సరంబులన్  
నీ శోభియూసులన్  
నీ ప్రాణమంతటిన్  
నీ యేసు కీయము  
యావత్తు విద్యము  
నీ యేసుక బట్టుము.

*F R. Havergal.*



## 130 The same night in which He was betrayed.

హరి భోజన నిర్వాణము.

రా—అసావేరి.

తా—జంపె.

ఆ యంధకాగవు..రేయిలో క్రీస్తు పడు..నాయాసములు దలవలే= సాయంతనము శిష్యు-న మితితో<sup>1</sup> భోజనము.. జేయగూర్చున్న ప్రభువు- భక్తుల కనియె || నా యంధ ||

1. ఒకడు మీలో నన్ను—యూద గణముల<sup>2</sup> చేతులకు నప్పగింప దలచెన్—మొక మిశ్రకము 'లు<sup>3</sup>—మూర్ఖుడగు యూదాసు—మొనసె<sup>4</sup> పీడ నుచు దెలిపి—యొక మిమ్ము గూడి యుండక యుండునని రొత్తై—విరిచి స్తోత్రంబు జేసి=ప్రకటంబుగా దీని—భిక్షింపుడని పిదప—నొక పాత్ర నానో నిచ్చెన్—ద్రాక్షారసము || నా యంధ ||

2. తనమేని గురుకు రొ—త్తెను జేసి పాప మె—చనమైన రక్తమునకు... నొనగంగ ద్రాక్షారస—మును గురుకుగా దెలిప—నెనరుగల కర్ణ యపుడు—చనె గొన్నెమను వన—స్థలిలోన శిష్యులను—ననిచి తానొక్కరుండు=మనసు వ్యాకులముచేతను నిండి యుండగా—ఘనుడు ప్రార్థించె దండ్రీన్—గాఢముగాను || నా యంధ ||

3. శ్రమచేత నన శరీరమునుండి దిగ జారె—జెమట గత్తవు బొట్టుగా—నమితిహా<sup>5</sup> లోక పాపము జూచి నిట్టూర్పు—లప్పటప్పటికి బుచ్చి—క్రమముగా నూత తన—కడకరుగ్గుదెంచి<sup>7</sup> శా—తిము బల్గి జనిన పిదపం<sup>8</sup>=నమ మనంబుల బోలు—తిమసమున<sup>9</sup> యూద సె—న్యము లేగువెంచె<sup>10</sup> నపుడు—గొన్నెమను వనికి || నా యంధ ||

<sup>1</sup>నమితి=నమూనాము. <sup>2</sup>గణముల=నమూనాముల. <sup>3</sup>మొక మిశ్రకముగల్గు=మిశ్రమములేయె. <sup>4</sup>మొనసె=నిర్దిష్ట దిక్కు. <sup>5</sup>అనసె=త్రాగుటకు. <sup>6</sup>అమితిహా=అపరిమితమైన. <sup>7</sup>అరుగుదెంచి=వచ్చు. <sup>8</sup>కడవన=పిచ్చుట. <sup>9</sup>తిమసమున=చీకటిలో. <sup>10</sup>పిచ్చుదెంచె = వచ్చెను.

4. వరకాంతి శీల<sup>1</sup> సర్వజ్ఞతలు గల రక్షకుం—డెరిగి తనకున్న పొట్టు—  
పరిపంథి<sup>2</sup> గణముతో—బలికే మిరియ్యట—నరయునున్న చెవని—స  
రులు నజయెతు యే—సను హను నన దా—నెరిగించె నేనేయని=గురు దీప  
శిఖరి<sup>3</sup> సో—కు<sup>4</sup> పతంగముల భంగి<sup>5</sup> ధరణి<sup>6</sup> బడిరి వారత్—దర్ప  
ము<sup>7</sup> లూగి || నా యంభ ||
5. తన శిష్యులను విడువుడని చెప్పి రిపులచో—దను దా—నె పట్టువడి  
యెన్—గినిసిరి<sup>8</sup> పేతురు యా—కుని గాను కర్ణింబు—యనుమంగ<sup>9</sup> శ్రీ  
స్తుడపుడు—కనికరంబున స్వర్ణ—తను కేయు నా విభు—కరములను విడి  
చి కట్టి=వెనుక ముందర జూట్టు—కొని యెరువ లేము పుర—ముచకు గొని  
పోయిరపుడు—రాసువవార || లా యంభ ||

Ch Purushottam

### 131 Meditation on the sufferings of Jesus Christ.

శ్రీమక్రీస్తు మరణానంతర వ్యాసము.

రా ధరవి.

తా—జాల్వ.

1. మనసయేను మగూనాధి—రెసిపాడనే—తన నెనరు జూడనే—అ—  
ఘనుని గూడనే=చిను—మనుప జచ్చుటరసి యే—మరకే పేడవే || మనస ||
2. గచ్చెమను వనలలుచందు—జొచ్చెనక్కటా<sup>11</sup>=వాక్కిచ్చి ముండిట—  
అ—హెచ్చునల్లట<sup>12</sup>=రా—నచ్చికొని నాపాప శ్రమను—బుచ్చుకొనెనిట  
|| మనస ||
8. గక్కినీవరమొల్క<sup>13</sup> దురిత—ద్రణము<sup>14</sup> లారెను=అస్తకి మిరను—నా—  
ముక్తిగోరెను=స—దృక్తిగల్గనరకాగ్ని—భయము దీరెను || మనస ||

<sup>1</sup>శీల=మంచి స్వభావము. <sup>2</sup>పరిపంథి=శ్రుతులు. <sup>3</sup>శిఖరి=గొప్పదీపపు జ్వాలలకు. <sup>4</sup>సోకు=తనలు పుతంగముల చరిగి=దురితలకల <sup>5</sup>ధరణి=నర్వములు. <sup>6</sup>బడిరి=శ్రుతులచే. <sup>7</sup>లూగి=కోపించి. <sup>8</sup>గర్ణింబు=చెలి. <sup>9</sup>తునుమంగ=కోయిగా. <sup>10</sup>నక్కటా=అయ్యో. <sup>11</sup>వాక్కిచ్చి=కచ్చెమను. <sup>12</sup>నల్లట=కష్టము. <sup>13</sup>గక్కినీవరమొల్క=నక్కినీవరమొల్క. <sup>14</sup>ద్రణము=ధూమము.

4. అల్లటింది! నన్ను సంతరిల్ల<sup>1</sup> జేయనా—తాడిల్లవోయెనా<sup>2</sup>—నా వల్ల  
నేరమా=మే—నెల్లగొక్తమునను సామృ—సిల్లనాయెనా || మనస ||
5. ఆ నిశీభము<sup>3</sup>నభయంక — రాయుధాదులు<sup>4</sup>=చే—బూనియూదులు—  
మా—రేనియోధులు<sup>5</sup> = నిను—ఖానివానివలెను గిట్టి—కొంచబోయిరా  
|| మనస ||
6. పేరిమి<sup>6</sup> నీ వెంచుకొనిన—పిరికిఁజ్ఞులు=నీ—జారి<sup>7</sup> చూడగ—మది—  
తారుమారుగా=హ—వారి కొప్పగించి నిన్ను—బారిపోయిరా || మనస ||
7. రచ్చకాలయందు నులిచి—రవ్వపుచ్చిరా=యొక—పిచ్చివానిగ—తమ—  
యిచ్చదీరను=నిను—రచ్చన<sup>8</sup> నుముళపా—తలనుబెట్టిరా || మనస ||

## II భాము.

8. రెల్లుగ్రచేతి నిచ్చి—రేడటంచును<sup>9</sup>=అ—కల్లయూదులు—ఓ—చెల్ల  
నిన్నింటి<sup>10</sup>=రా—జిల్లరా<sup>11</sup> యటంచు గొట్టి—చిన్న పుచ్చితే || మనస ||
9. దిల్లుముగను గంత కిండ్ల—గొట్టి నారట=నా—పల్లగుమ్మను—నే—బెల్లు  
బాధా=నిను—గొట్టి రవ్వరనుచు నప్పి—గొల్లువెట్టిరా || మనస ||
10. చేరులందులతో పి.పు—చీరగొట్టిరా=నా—నేగమట్టిరా—వే—సారబె  
ట్టనా=క—చీరమంత గొక్తమయము—గారయించెనా || మనస ||
11. భాగ్యవన శీల్వభుజము—వైభరించెనా=నా—కొరపాపమా—పరి—  
హార మొందెనా=తా—హారముగను దుఃఖలనో—గోడు బొందెను  
|| మనస ||
12. మొయ్యలేకి శీల్వమాను—మూర్ఛపోయెనా=అ—య్యయ్య సోలే  
నా—యే—సయ్య శూలెనా=మా—య్యయ్యనిం దలంప గుండె—లరిరి పో  
యెను || మనస ||

<sup>1</sup>అల్లఁది = అమృతము. <sup>2</sup>సంతరిల్ల = బాగుపడు నట్లు. <sup>3</sup>నిశీభము = శృంగిల పోయినా. <sup>4</sup>నిశీభము = మధ్యరాత్రు. <sup>5</sup>రాయుధాదులు = ఆయుధములు మొదలైనవి. <sup>6</sup>పేరిమి = అధికారిని. <sup>7</sup>యోధులు = యుద్ధులు. <sup>8</sup>రచ్చన = పోకడ. <sup>9</sup>రేడటంచును = రాజుగారు. <sup>10</sup>నిన్నింటి.

12. వగచి<sup>1</sup> వగచి హేనివాడి—మొగము గం దెనా=తా—వగడు వొందె  
నా—బలు—రిగులు జెందనా=ఆ—పగగవెట్టు శ్రమల జొక్కి—దగను<sup>2</sup>  
గుం దెనా<sup>3</sup> || మనస ||

14. కాలు సేతులను ఘటించి—కాల్వరి మలను—మత్పెలకు నిలను—చిం—  
ఠాలులవలను=ఇన్న—చీలల పాలాయెనా యా—శిల్పలో పలను || మనస ||

### III భాగము.

15. దెప్పగముగ గొషమి—స్థితికి దెచ్చెనా=నా ముప్పు<sup>4</sup> నచ్చెనా<sup>5</sup>—  
నీ—తిప్ప తెచ్చెనా=నై—గప్ప వస్త్రములను బాపి—గాసి<sup>6</sup> పుచ్చెనా  
|| మనస ||

16. గాహ మనగ బుల్లనీరు—ద్రాగనిచ్చిరా—నా గ్రాహ మెచ్చెనే—ని—  
నోహరించెనా<sup>7</sup>=ఆ—హాహ యెంచబాలనీద—యా స్వభావము || మనస ||

17. జేసకుడుడవై జే నిపుడె—నీ నమోచ్చిగా—నిగి—గాన మెచ్చిరా—  
మము—బ్రోవచ్చురా=యని — కావలించునరులో గాచి—నావచ్చెర<sup>8</sup>

18. పిననా ఒంపుచున్న యరుల—గినికి రించెనా=తా—నెనరు మించెనా—  
దయ—నినుమడించెనా<sup>10</sup>=ఒ—జనకి<sup>11</sup> యాననుల తుమింపు—మనిస్తుతిం  
చెనా || మనస ||

19. అలసిపోయి నా ప్రభుండు—సోలన నొందనా=యా శిలునికోసమా—  
ఆ—శిలువమీదను=తెన—తెలను వంచి ముగి శేననుచు—దాను బచ్చెనా  
|| మనస ||

<sup>1</sup>వగచు=దుఃఖించు. <sup>2</sup>దగను=దప్పికి చేసి. <sup>3</sup>గుందెనా = క్రింగెనా. <sup>4</sup>నా ముప్పు=నా దురికష్ట. <sup>5</sup>నచ్చెనా=మనమన నాకునా. <sup>6</sup>గాసి=బాధ. <sup>7</sup>నోహరించెనా=ఎదిరించెనా. <sup>8</sup>నావచ్చెర=మనమన మిశుమ్యలను. <sup>9</sup>చచ్చెర=దబ్బున. <sup>10</sup>ఇనుమడించెనా=చెచ్చెనా. <sup>11</sup>జనకి=కన్యక.

20. మరణ మొంద ప్రభుని జూచి--ధగిణి వణకనే=యిది యరయు నానికి--మది--కరిగిపోవదా=గుడి--తెరియు జీతె నాకు వెన్నె--సరణి జిక్కినే || మనస ||
21. గర్వముగను నేను యీ--కలిని! కేసి=నా సర్వపాపము--తా--నిర్వి హించెనా=యిది -పర్వతములు చూడ లేక - బద్ధిలాయెనా || మనస ||

## IV భాగము.

22. ఆర్ద్రుడైన క్రీస్తు మరణ--కార్యమును గనన్ = ఔ--దాగ్యమును వినన్--ఆ--శ్చర్యమై చినన్=యీ--నూర్యగస్మి దప్పి తమము--క్షోణిగ్ర మ్మెనే || మనస ||
23. ఉప్పగమున<sup>1</sup> దూతనమిలి - యెరలనాయెనే=నా తప్పితంబులు - యీ--చొప్పు నాయెనా=నిను--గ్రొప్పులాంచి కేసి వధిహ--నొప్పగించెనా || మనస ||
24. మరణ మొంద నేనుక్రీస్తు--మహిమ జూడగ=ముం--భగను బచ్చిన-- ఆ--పరమభిక్తులు=హా! తిరిగి బ్రతికి యెగుసలేం--పురము జొచ్చికి || మనస ||
25. ఒక్కడుట్టు డేటెబూని--కక్కిసంబున=నా--యక్కరంబుకె<sup>2</sup>--ఆ-- గక్కిసయ్యను=తిగ--పక్కినాటగానె గుండె--వ్రక్కలాయెను || మనస ||
26. పరిచిమున నిన్ను హిం--సించు క్రూరుల=నొక--యించుకై నను--కో-- పంచుకొనవదె=యిది--యెంచియించి చూడ నీకు--నెంపి ప్రేమయ || మనస ||

<sup>1</sup>కలి=కలియుగమున. <sup>2</sup>ఉప్పగమున=అశాశమున. <sup>3</sup>అక్కరంబుక=అక్కరకొరక.

27. ఎంచి తృతీయ దినము మృతి జయించి లేచెనే=తనపంచ తుల  
ములన్<sup>1</sup> పరికించి చూడవే=వేల్పుంచి తామసట్లు విస్మయించి  
నమ్మవే || మనస ||

M Samuel

# 132

## The wonderful Cross.

ఆశ్చర్యకరమైన సిలువ.

రా—పున్నాగతోడి.

కా—త్రిపుట.

ఏమాశ్చర్యము ప్రియులారా—క్రీస్తు మరణము—ప్రేమ జూడచె మన  
సార=నా మహాత్ముడు మరణముగ నీతి గనుగొన్న సామాన్యమగు  
సొక్క—జనుని చందము గాదు=ఈ మహిని గల పాపి జీవులపై మా  
హా కృప జూచి నిత్య—క్షేమ మొసగెడు కొరకు బలు శ్రమ—చే మృ  
తుండైనాడు స్వేచ్ఛను || ఏమాశ్చర్యము ||

1. కొండలవలె భారమై—లోక పాపములు—దండింపబడె ఘోరమై=  
నిండు భారము క్రింద—నిలుచు నా వేళను—గుండె దిగులున తనవు—  
నిండె రక్తపు చెమట=దండియగు దుఃఖములతో నా—తిండి యీ పా  
త్రమును నా కడ—నుండి తొలగించుటకు మనసై—యండినను జేయు  
మని వేడెను || ఏమాశ్చర్యము ||

2. కడు దుర్మార్గులచేతను—గ్రీస్తుడు పట్టు—పడె దానంతట తాను=జెడు  
గులెందరు నింద—జేసి మోముపై నుమిసి<sup>2</sup>—వడిముళ్లతో నల్ల—బడిన కిరీ  
టము=లడయ<sup>3</sup> కొదల<sup>4</sup> బెట్టి కరముల—నడుగులను సిలువ నిడి మేకులు—  
దొడిపి<sup>5</sup> ప్రక్కను రక్త జలములు—దొరుగ<sup>6</sup> గుంతిము<sup>7</sup> గ్రుచ్చిరహహ  
|| ఏమాశ్చర్యము ||

<sup>1</sup>తొలుదు గాయములు. <sup>2</sup>తొప్పిచేసి. <sup>3</sup>అలనగముచేయక. <sup>4</sup>శలమీద. <sup>5</sup>గ్రుచ్చి. <sup>6</sup>దొర్లువట్టు. <sup>7</sup>అట.

8. ఇరుపార్శ్వముల<sup>1</sup> నిద్దరి-దొంగల నునిచి-మరణావస్థల బెట్టిరి=నిర  
పరాధి ప్రభువు-దురతాత్ము లొనరించు-తిరుచు బాధల తోర్చి-మరి  
వారి కడుజించి=యొరుగ రేమి యొనర్తురో యీ-దురత బీభ్రల వీర నో  
హో-పరమ జనక<sup>2</sup> తమింపుమని తన-యరుల<sup>3</sup> కొరకై వేడుకొనియె  
॥ సేమాశ్చర్యము ॥

Ch. Purushottama

జీవిత తగ్గర ఛాపించుట.

.రా—ముఖారి.

తా—త్రేపుట.

చూడరే-క్రీస్తుని బాడరే-నా. సఖులార<sup>4</sup>-చూడరే-క్రీస్తుని బాడ  
రే-చూడరే నా ముక్తి నాగుడు-నేడు ఏ దళం గూడినాడో ॥ చూడరే ॥

1. మంటికిని నాకాశమునకును-మధ్యమున ప్రేలాడుచుండగ - నంట  
గొట్టగ సిలువ మాని-కప్పగించుటకొరకు నిన్ను-గాంచెనా-యిది మ  
ది నెంచెనా=హా నా-కింట నే నిటువంటి యాపది-గంటి ప్రాణము  
లుండు నే యిక ॥ చూడరే ॥

2. ఊటగా రక్తంబు జారు-చుండ బల్లెపు ప్రక్క-పోటు-చూటి మూటికి  
బాడ దుఃఖము-మరలునే<sup>5</sup> తలమీద ముల్లకి-రీటుమా-యితనికి వాట  
మా<sup>7</sup>=యూదులు-మోటులై బాహులమున నీ-పాటులను గాటముగ<sup>8</sup>  
జేసిరి ॥ చూడరే ॥

3. మించి పొంది పేలాతు సత్యమొ-కించుకొన<sup>9</sup> దలంప కక్కట-వం

<sup>1</sup> ఇరుపార్శ్వముల. <sup>2</sup> కం.డి. <sup>3</sup> క్రతువుల. <sup>4</sup> స్నేహితులారా. <sup>5</sup> ఏ క్షితి. <sup>6</sup> పోవునా.  
<sup>7</sup> తననా. <sup>8</sup> గాఢముగ. <sup>9</sup> గొంచెమైనను.

చనను<sup>1</sup> గొట్టించి యూదులమంచితనమే కోరి యప్పుగించెన్గామేలు  
గజించెనా=యితనిగాంచి గాంచి భక్తులెట్లు గహించునో పరికించి  
మీదిది ॥ చూడరే ॥

Ch Purushottam

### 134 A Meditation on Christ's sufferings.

క్రీస్తునుక్కడ చూచు భావించుట.

గా—ఆనందభార్య.

వా—ఖండజాతిహాస్.

గాజులను గాజైన యీ—మన విభుని—బూన సేయుటకు గండి=ఈ  
బయకాలికన్న—మన కింక—రాజెవరును లేగని ॥ గాజులకు ॥

1. కిరూ—ల సోదరుండై—ఈయన—గగని కేళెంచెనయ్యూ=తిరముగా  
నమ్ముకొనిన—మీ కొనగు—బరంగోక గాజ్యముగ్గున ॥ రాజులకు ॥
2. నక్కలకు పూరియలుండె—నాకాశ—పక్షులకు గూళ్ళుండెను = 2  
క్రింత స్థలమైనను—మన విభుని—కెక్కడ లేకుండెను ॥ రాజులకు ॥
3. కిగమునంగొక్క రెల్లు—పుడకను—తిరముగా మనిచి వారల్=ధరణీ  
పట్టేశ్రేష్ఠుడా—నీ కిపుడు—దండ మనుచును మ్రొక్కిరి ॥ గాజులకు ॥
4. అపహాసములు సేయుచు—నాయన—యానముపై నమియుచు =  
స్వప మానిన సెనికు—లందరు—నెపము లేంచుచు గొట్టిరి ॥ రాజులకు ॥
5. ఇట్టి శ్రమలను బొందిన—రక్షకుని—బట్టుదలతో నమ్మిన=నటహాసము—  
నోడను—బరంగోక—పట్టణంబున జేర్చును ॥ రాజులకు ॥
6. శక్తి—ల రక్షకుండై—మన కొరకు—మట్టి నిద్ధము శేసెను=భక్తితో  
బ్రార్థించిన—మన కొనగు—రక్షిణో నా గుర్తిని ॥ గాజులకు ॥



7. త్వరపడి రండి రండి—యీ పరమ—గురుని యొద్దకు మీరలు—దరికి  
జేరిన వారిని—నీ ప్రభువు—దరుమ దెన్నడు దూరము || గాజులు ||

S James

135

Christ loved and desired.

క్రీస్తు వెడలి ప్రేమానకులు.

రా—ధన్యాసి.

తా—అది.

నా యన్న రాగదె—ట యేసు తండి—నా యన్న రాగదె—నా ప్రా  
ధనము<sup>1</sup>—నా పట్టుకొమ్మ<sup>2</sup>—నా ముద్దు మూట<sup>3</sup>—నా ముక్తి బాట<sup>4</sup>  
|| నా యన్న రాగదె ||

నా యన్న సిలువలో నీ—వాయాన పడిన నాటి—నీ యంభ్రయు<sup>5</sup>  
ము<sup>6</sup> లిపుడు—నా యాశ దీర జూతు || నా యన్న రాగదె ||

1. ఒక నోట లోపట—నాడు నీవు పడిన—నకిల శ్రమ నీచోట—నకి  
టమై<sup>7</sup> యున్నట్లుగా—నిట్టూర్పులనో దలంతు—నకట<sup>8</sup> నా గాతీ గుం  
డేశకలంబై<sup>9</sup> పోవునట్లు || నా యన్న రాగదె ||

2. పరమాశ్చర్యము గాదా—ఈలాటి ప్రేమ—ఫరణిలో నున్నదా—  
చురుకొ ముల్లల పోట్లకు నీ—శిరము నా వంటి నీచపు—ఘరుగు కొరకం  
దచ్చెడు నీ—కరుణన్ దర్శింతు నేడు || నా యన్న రాగదె ||

3. ఇచ్చక<sup>10</sup> మిది గాదు—మిగుల దలపోయ—ముచ్చట<sup>11</sup> దీరదు—అచ్చి  
వచ్చిన నా—యవతారమ నీ ప్రక్క—గుచ్చు గాయము లోపల నే—జొ  
చ్చి నీ ప్రేమ జూతు || నా యన్న రాగదె ||

<sup>1</sup>ప్రాణమునకు నిలువ. <sup>2</sup>అధారము. <sup>3</sup>ప్రియమైనవాడ. <sup>4</sup>మాక్షమార్గము. <sup>5</sup>శిరము పా  
దములు. <sup>6</sup>నడుచుము. <sup>7</sup>అయ్యో. <sup>8</sup>కొక్క. <sup>9</sup>ముఖస్తుతి. <sup>10</sup>ప్రేమ.

4. పిలవంచి సిగ్గున—నే జేయు నేగ—ముల నెండు నాలోన—బలుమారు  
నీ గాయముల—గలికి నిన్ శ్రమ పరచు నా—ఖల! దోషములకై యి  
ప్పుడు—విలపించి వేడుకొందు || నా యన్న గానదే ||

Ch. Purushottami.

### 136 Meditation on Christ's sufferings and death.

క్రీస్తు మరణ ప్రయాణ భావము.

గా—ముఖారి.

నా—అట.

ఇదు గాయము లొంగినావా—నాకోగ—కైదు గాయము లొండ,  
నావా=ఇదు గాయముల నా—యాత్మిదలంప నా—కారాట మెచ్చినచే—  
నీ—మైదీగ నావంటి—నయ్యల పాల్గేసి—మరణ మొందితికి నదే || ఐదు ||

1. గాగమైన నీ శరీర గుక్త మిల—ధారయై కారినగా—నా—నేరమా య  
య్యది—భారమై నీ—తెని—ఘోరమై యురిగినదా || ఐదు ||
2. అందమా నీ తన్వ—నంది గుక్త స్వద—బిందువులై గాలెనె—యా—  
చంద మూహింప నా—దెందమ్మ భీతిచే—గొందలమై శూలెనె || ఐదు ||
3. ఎల్లపాపము మోయు—నల్ల దేవుని గొర్రె—పల్లవు నీవే నదా—నా—  
వల్లనా నీ కింతి—యల్లాట యిట్టేనే—చెల్లనాళచే దెందము || ఐదు ||
4. భంగమాఁజ్ఞి దుష్పాపల గాన నీ—ప్రాణ మప్పించితివా—యా—  
నంది నూడ నీ సాహస మింక నే—భంగి నీ నంది మరువ || ఐదు ||
5. ఆయాసమైన నీ—యాపదలెల్ల నే—నాలోచింపగ నాత్మలో—నెడ—  
బాయక తద్వివ్య—పాదసరోజము—భాసిల్లు నా యాత్మలో. || ఐదు ||

6. తల్లికైన మరి తండ్రికైన నన్న-దమ్ములకైన లేదే-కన్న-పిల్లలకైన నీ-  
ప్రేమ బోల్చదమన్న-పుధ్విలో గానరాదే || ఐదు ||
7. ఈ ప్రీతి నీ యోగ్మి నీ మహత్వం బిల-నెవ్వ రూహింతురొగిన్-  
బి-హోప్రభువా తిద్ద-యోక్కట గంభీర్య-మూహింప నీకే తగ్గన్  
|| ఐదు ||

Guntur Hymnal.

137

Saviour, when in dust to Thee.

7s. D.

- |  |   |
|--|---|
| 1. గత్తుకా, నిన్ మొక్కుచు<br>ధూళి గూలియుండన్,<br>పాపచింత నేడ్చు మా<br>కన్ను లెత్తి నింగికి<br>బాలనపు, సుయ్యకై<br>నీవు పద్మ వేదనన్<br>బట్టి, గదైనుండి మా<br>శివ్ర లిటని నివ్విను. | బట్టి, కరుణింపు; మా<br>తీవ్ర లిటని నివ్విను.  |
| 2. నీ యనాధ బాంధ్యమున్<br>నీ యిబ్బంది దుఃఖమున్,<br>మూరకానకంబు<br>నీదు భూరి కష్టమున్,<br>భోధకుని హేళన<br>శక్తి మరమ్మ కాలమున్   | 3. నీ నిరాశ కాలమున్,<br>ప్రార్థనా ప్రవేదనన్,<br>నిల్వ, చీల, ముల్లు, దు<br>నిల్లు నీకై హాస్యమున్,<br>నీడు యోగ మప్పుడు<br>నింగిమన్న చీకటిన్<br>బట్టి, మొర ల్విని, మా<br>శీవ్ర లిటని నివ్విను. |
|  | 4. నీదు చావు మూల్గులన్<br>నీ సమాధి రాతిని<br>లేచు దేవు నాప<br>శక్తమా సమాధిని  |

బట్టి, భూమినుండి కెం  
డియు నిగి కెక్కిన

శక్తుడా! నిశ్చయము మా  
తీవ్ర తిరుని నిస్సము.

Sir Robert Grant.

138

Son of God, to Thee I cry.

No. 6 lines.

1. నీదు దివ్య జన్మపు  
మర్మము నిమిత్తము  
మమ్ము కరుణించి నీ  
దర్శనంబు నీయుమి,  
యేనూ, సరపుత్రుడా!  
ఈ మా మొర వినుమా.

క. చావుమీద నొండెన  
జయము నిమిత్తము  
మమ్ము కరుణించి నీ  
దర్శనంబు నీయుమి,  
తీవ కన్తా, రక్షకా!  
ఈ మా మొర వినుమా.

2. మాకై చిండియున్న నీ  
రక్తము నిమిత్తము  
మమ్ము కరుణించి నీ  
దర్శనంబు నీయుమి;  
దేవు గొర్రె పిల్లా! మా  
మొర నాలకించుమా.

4. మా మనస్సు ప్రేమతో  
ఘ్రాగ్రిగా నిండింపుము.  
నీదు దివ్య చిక్కిము  
మేము నెరవేర్చునీ;  
నుహిమ స్వయాసీ, మా  
మొర నాలకించుమా.

Richard Mant

139

Rest of the weary, Thou.

6.6.11. D.

అనలరు మందు సాయోక్తము.

1. ప్రయాస మొంద మా  
విరామమా ప్రభూ!

సమాధి నీవ విశ్రమింపనయ్యె;  
ఇదెంత వింత హా!

లోకంపు నాధుడే

చావొందె నంచు నాత్మ గుం  
డు చాల.

2. జీవంపు జీవమా!

శ్రమంబు దీరగా

ని స్పంధకార గోర బూడ్చిరాహ!

నరాళి రక్షణ

ధమా శిలా! నినున్

ధరంపు రాయ భాను గన్నె గాదె

8. జీవంపు పాలకా!

సమాధినుండి నన్

లేపంగ వత్తువం చెరుంగుదాను.

భయంపు గోరికిన్

ఇకేల జంకుదున్?

కదల్చు దేది నిన్ను నమ్ము నా

త్సెన్.

4. సమాధి నా కికిన్

విరామ గెహమా;

నీ చావుచే నలంబు నొంది

యంట,

గాఢాంధకారమా

మృతీ! సమాధి! మీ

జయం బిక్కేది యంచు ధిక్క

రింతు.

5. మాంసంబు మాత్రమే

హరించు గోతినిన్

అదైన గొంతకాలమే. ధరించి

ప్రకాశవస్త్రమున్

శరీరమున్ దుదన్

సమాధి ప్రక్కరించి యేగుదెంచు.

6. నా యేగు రక్షకా!

దినంబు ప్రాగ్నా

దుల న్నెలంగుచుండ సాయ

మిమ్మా!

అభూరమైన నీ

మృతినిన్ స్మరింతు నే

నదే భయంబు దీర్చు చావు గా

గన్.

E A S T E R .

ఈ స రు .

140. \* Christ the Lord is risen to-day. 7 s.

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. క్రీస్తు నేడు లేచెను;<br/>మృత్యు నూతి సంఘమా,<br/>భూమి యాకసంబులన్<br/>పాడు మిందుచేసెను.</p>  | <p>4. క్రీస్తు మర్చి లేచెను;<br/>చావు ముల్లకెక్కడ?<br/>ఎల్లవారి బ్రోచును;<br/>మృత్యు జయ మెక్కడ?</p>    |
| <p>2. మోక్ష మియ్య నాధుడు<br/>యుద్ధమాడి గెల్చెను;<br/>భాస్కరోప రాగము<br/>చీకటు లతించెను.</p>       | <p>5. యేసు నిల్చు చోటికి<br/>వెంబడించి పోదుము;<br/>క్రీస్తుబోలె నిల్వయు,<br/>గోయి, ముక్తి గల్గును.</p> |
| <p>3. బండ, ముద్ర, కావలి<br/>ఁగ్ని వ్యర్థమైనవి.<br/>యేసు నాగకంబును<br/>గెల్చి ముక్తి దెచ్చెను.</p> | <p>6. భూమి యాకసంబును<br/>న కొనెచ్చు స్తోత్రము.<br/>యేసు, మృత్యునాశక,<br/>నికు నా నయం బహా!</p>          |

C Wesley.

141 O du frohliche, o du selige. Sicilian Hymn.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 నోవ్ నీనందిము<br/>నిచ్చుకొందము:<br/>ఈ సర్ కాలము వచ్చెను.</p> | <p>లోకి బంధమోచెను<br/>డైన క్రీస్తు లేచెను.<br/>క్రైస్తవ సంఘంబు,</p> |
|---|---|

సంతసించును.

2. సౌఖ్యానందము

లిచ్చుకొందము:

ఈస్తర్ కాలము వచ్చెను.

చావు ముల్లు ద్రుంచెను,

జీవము న్నడించెను.

త్రైస్తవ సంఘంబు,

సంతసించును.

3. సౌఖ్యానందము

లిచ్చుకొందము:

ఈస్తర్ కాలము వచ్చెను.

శక్తి యభ్యుపగమము,

క్రీస్తు తోడ నుండుము.

త్రైస్తవ సంఘంబు,

సంతసించును.

John Falk.

142 Come, ye faithful, raise the strain. 7.6. Trochaic.

1. భక్తులార పాడుడీ

గెల్పు కీర్తనాని:

దుఃఖ మాపి హర్షము

దేవు డిచ్చినాడు.

నేడు పుష్పకాలము:

క్రీస్తు గోయి చీల్చి,

నూర్యుభోలి లేచెను

చావు నిద్రనుండి.

2. పోయె యేసు కాంతిచే

కీడు చీక టెల్ల;

గావ యేసు పొందును

నిత్య వందనంబు.

చావుశక్తి, చీకటి

యున్న గోతిరాయి,

కాయమునాక, ముద్రియ

క్రీస్తు నాపకయ్యెను.

3. నేడు కిష్యులందున

నిల్చి మర్త్య తెల్వ

కందరాని కాంతిని

నిచ్చువాడ మీరె.

భక్తులార పాడుడీ

గెల్పు కీర్తనాని:

దుఃఖ మాపి హర్షము

దేవు డిచ్చినాడు.

John of Damascus.

143

*Come, ye faithful, raise the strain.*

రండు! విశ్వాసులారా! రండు విజయము నూచించు—చుండెడు సం  
నోపంబును గల్గి—మెండుగ నెత్తుడి రాగముల్ = నిండె హర్షము మనకు—  
నియమించె దేవుడు; విజయం, విజయం, విజయం! విజయం! విజయం!

1. నేటి దివస మన్ని యాత్మలకును—నీటగు వసంతి ఋతు వగును—వాటము  
గ చెరసాలను గలిచె—వరుసగా మూన్నాళ్ల నిద్రించి=నూటిగ లేచెన్—  
యేసు—నూర్వనివ లెన్ ||విజయం||
2. కన్ను కన్ను కానని చీకటి—కాలము క్రీస్తుని కాంతిచే—ఇన్నాళ్ళకు  
శ్రమముగా బోవు—చున్నది; క్రీ యేసుని=కన్నాళ్ళకాగని—మన—నన్ను  
తుల్ భువిన్ ||విజయం||
3. బలమగు మరణ ద్వారంధ్రములు నిన్ బట్టకపోయెను;—వెలుతురులేని  
సమాధి గుమ్మ—ములు నిన్నా పకపోయెను=గెలువవాయెను—కా—వలి  
యు ముద్రయు ||విజయం||
4. పన్నిద్రరిలోపల నీ వేళ—సమృద్ధిముగ నీవు నిలిచి—యున్నావు; మాన  
వుల తెలివి—కెన్నడైన నందని = జొన్నత్య కాంతిని—అనుగ్రహించువు||  
విజయం||

*John of Damascus*

144

*He is risen; He is risen.*

8.7. 6 lines.

1. లేచె క్రీస్తు, లేచినాడు;  
చాటుడీ ముద్రలుపో;  
మూడు నాళ్ళ లండె, బంది  
గంబు ప్రక్కలించెను.



- మృత్యు వోడె; గ్రీస్తు గెల్చె;  
భక్తు లుల్లసిల్లుతల్.
2. తెల్వి లేక పాపచేష్టు  
లన్న చేసి, దుఃఖముల్  
బొందు ఘాపి క్రీస్తురయ్యె;  
క్రమాచ్చు బాపమున్  
యేసు నాగకింబున  
గెల్చె నెందు బెల్లుడి.
3. భూతిహస్తముండి రండి;  
పాడుడి జయపుతుల్.

- క్రీస్తు వెండి లేచునాడు  
మోదమే. విహదమః!  
తూర్పు తేజరిల్లుచున్న  
దంత కెక్కు డీస్తనా.
4. లేచె గ్రీస్తు, లేచినాడు;  
మింట తల్పు తీసెను.  
పాపకారకుం గొలంగ,  
శుద్ధులన వారము.  
ఈ స్తన కాంతికిన్న గొప్ప  
వెలు కిల్లు పే మే.

C. F. Alexander

145

Angels, roll the rock away.

7.7.7.7.8.7.

1. చూతొగ, తీయండి!  
ఒండ నో చావా! నీ బాగ .  
పేట పీడు; యే సమ  
ర్థుండై లేచె నాడును.  
హల్లెలూయ! హల్లెలూయ!  
క్రీస్తు నేడు లేచెను.
2. చూతలార, కర్తకు  
నిత్యస్తుతుల్ పాడుడి.  
భూదిగాంతము బ్రహ్మన్

- చూచునాయు నీ స్థితిన్ .  
హల్లెలూయ! హల్లెలూయ!  
క్రీస్తు నేడు లేచెను.
3. మింటి పేరేమా, పాను!  
మీకుడి పేమ పీఠు  
భూమి, కింగ్ మెల్లి బా  
సాంపు పాటన్ పాడుమా.  
హల్లెలూయ! హల్లెలూయ!  
క్రీస్తు నేడు లేచెను.

Thomas Scott.

146

Christ is risen! Hallelujah!

P. M.

1. క్రీస్తు లేచె! హల్లెలూయ!  
లేచె జయకీలుడు!

స్కోత్రమైన హల్లెలూయ!

క్రీస్తు మళ్ళి లేచెను.

దూచి మళ్ళి తన కాంతి

హృదల్ కొల్చు నాయనన్

చింతి వీడి సంతోషాన

వంగి క్రీస్తు నెడుట.

క్రీస్తు లేచె! హల్లెలూయ!

లేచె జయకీలుడు!

స్కోత్రమైన హల్లెలూయ!

క్రీస్తు మళ్ళి లేచెను.

2. క్రీస్తు లేచె! మందలంపు

దంతి యంతి తీరను;

హన్సి దావగ మొప్పు గీసి

మళ్ళి జీవ మొందెను.

చావు నరకాని మ్రొక్కి

గుంతి శిల్ల గొల్లను

పోట్ల మట్టు కాంతిగూడ

లేచె నిపు శూరుడు. ||ప||

3. క్రీస్తు లేచె, నాటి పంత

యంతి యంతి మొందెను;

నేడు గొప్ప హగ్గమాయె,

క్రీస్తు లేచినందునన్.

శుద్ధ భూనమాధి తొలి

పంటను గల్గించెను;

ఈల్వినన్ సజీవుడాయె

బోయి మళ్ళి కన్పడెన్.

4. క్రీస్తు లేచె! నింక చావు,

నా కాల ధయము

లేనే లేదు; క్రీస్తునందు

నన్ను శిల్పినారము.

మా ధయూదలన్ని పోయి

తంక నిగులం బాసె;

నేడు ఘనయత్నానంపు

పండు గాచరింతిము. ||ప||

147.

*The Resurrection of Christ.*

క్రీస్తు తునరుత్థానము.

రా—మారునా.

తా—త్రిపుట.

విజయంబు విజయంబు విజయంబు మా యేసు—నిజమే మృత్యువు  
గల్గి నేడు వేంచేసె=యజమానుడెల్ల ప్రయాసము లేదబాప—స్వజనుల  
రక్షింప సమనె! సిలువమీద ||విజయంబు||

1. విజయంబు విజయంబు విజయంబు మానవుల—వృజి నెప్పటికి విభు  
దొనరింపన్=గుజనులచే నతిదు క్రూర మరణము నొంది—నిజితో మృ  
త్యువునుండి విజయంబుడై వేంచేసె ||విజయంబు||
2. విజయంబు విజయంబు విజయంబు మా యేసు—భూముమీదను మోయు  
బరిపాలనంబు=కుజము<sup>1</sup> మీదను ప్రాంత్యజనము శేసెను—ధర్మము శే  
యుచు సిల్వ పాప మోడింతము ||విజయంబు||
3. విజయంబు విజయంబు విజయంబికి ను మా కి—పదయము కాకుండ  
ప్రభు యేసు క్రీస్తు=సూజనత్వమున వెరి వ్రజము<sup>2</sup> గల్పగ శేసి—నిజముగ  
బరలోక నిలయంబులో నిన్పు ||విజయంబు||
4. విజయంబు విజయంబు విజయంబునెడి పాట—ని ధైర్యో మనము నేర్చిన  
బాడి=భిక్షించుదము భూ నభము తాను బాలించు—నగితి శీవ ప్రదు  
డమరత్వ మిడు మనకు ||విజయంబు||

T Spencer.

148

*Hallelujah! Hallelujah!*

8. 7. D.

1. హల్లెలూయ! హల్లెలూయ! | హృదయెల్ల గెత్తుడి;

<sup>1</sup>మృతినొండెను. <sup>2</sup>పాపపరిహరము. <sup>3</sup>జయించబడిన. <sup>4</sup>చెట్టు. <sup>5</sup>నమూనాము.

హస్త కీర్తన పాడుడి,  
దేవుని స్తుతింపుడి.  
సిల్వనైన యజ్ఞమైన  
యేసు క్రీస్తు, పుణ్యదౌ  
దివ్యకాజు చావు నొంది,  
చావు నంది లేచెను.

2. ఈ సదీప్త రుదయాని  
కట్టు లూడె; గల్గెను.  
దివ్య నిత్యజీవము,  
క్రీస్తు మృత్యుజయము.  
తీర్థయాని మనమును

గల్వ సాహసింతము;  
శత్రునగు భాసమున  
క్రీస్తుతోడ తోడము.

3. క్రీస్తు లేచె; లేచినాము.  
మోక్ష పేర్లను, పరమము,  
నీడు మాము కాంతి కాంతి  
మిమ్మరింపు మా పంతు.  
అప్పు మోక్ష దీక్ష గల్గి,  
భూమిని ఫలింతుము;  
కూడి మమ్ము సద్వి, గత్తి  
తంబు గల్గు నీ కడ.

C Wordsworth.

149

Jesus lives ! no longer now.

నాకు నీలాదిగా జీవు క్రీస్తు.

కా—అనంద భారతి.

తా—అట.

యేసు జీవించుచున్నాడు—గాన—యేసుతో నేను జీవించుచున్నాను॥  
యేసు॥

1. మరణమా భయములేదికిను—యేసు—మరణమొందిన నన్ను దిరిగి బ్రతికిం  
చి—కరుణతో నను మహిమపరచి—శుద్ధకు=పరమ భాగ్యము నిచ్చుననుచు  
నమ్ముదును ॥యేసు॥
2. సకలాధికార మాయనదే—నే నీ—సర్వలోకాధికారితోడ బ్రతికి—ప్రకటి  
తంబుగ పాలించెదను—ఎపుడు=ప్రభువు వాగ్దానమిది నెరవేరు నిజము॥  
యేసు॥

3. ఇప్పుడు సంజీవించువాడు—దైవ—నిపుణుల జెరిపి తా—నపరాధి యగు  
నా—అపరాధి మారుమనసాంది—రాగ=కృప జూపి దేవుడౌతని ద్రోయ  
దేవుడు ||యేసు||
4. నాదె యాయన రక్షణంబు—తనదె—నాదు జీవనమంతయును శాశ్వతం  
బు—పాదుకొను శుద్ధ హృదయంబు—నిచ్చు=బల్లరాశల నెదిరింతు. సత్త్వం  
బు ||యేసు||
5. కీరుండు ప్రభు క్రీస్తునుండి—నన్ను—వేరుజేయగ నేర వే శిక్షలైన—చోరు  
లైనను బాధలైన—రాగ=నోరమిసో నిల్వ నిడు యేసు బలము ||యేసు||
6. చావు నా—జీవంబునకును—ద్వార—మై వెల్లి యాద్యగణ జూపి నెట్లన  
గా—చావుస్థితిలో నుండునపుడు—నేను=నా విశ్వాసముతో నా నాథుని  
నిల్తున్ ||యేసు||

C. F. Gellert.

నాదు కీర్తివని శుభ స్మరికొను నది, ఎంతో ముగ్ధునిమొన, చోరగురులకు

రా—జీర్తిహరి.

తా—ఆరి.

హలెలూయ యని పాడుడీ—మాధిస్త—వెలుగే ము పరికింపుడీ=కల  
డు యేసు సజీవుడయి, తే—భిషములకు నెరవేరెను—కొని మోదము గలు  
గ, ఇది నాతి. నలుప మహిమను నచ్చును ||హలెలూయ||

1. హలెలూయ యనిపాడుడీ—ఈగతిక—గతిగ రక్షణ మాడుడీ=కలకొలం  
నెను, ముద్రి పడె, కా—నలి సమాఢము దేవుని—బలిమికాగక పారినో  
యెను—గలివిలాందెను నరకము ||హలెలూయ||
2. హలెలూయ యని పాడుడీ—చీకటిపెన—వెలుగే బయ ముందునుండి=

ఇలను మృత్యువు గూరె; బ్రతికెగ—నల విశ్వాసము మరలను—బలనిరీక్షణ  
నునకు కలిగెను—ప్రతిహృదయమును బలపడెన్ || హాలెలూయా ||

8. హాలెలూయా యని పాడుడీ—దుఃఖించు నో—కలకులారా వినుడీ=  
సాలయకుండగ మీర లటులిటు—చూచుచుండుట యెకరిని?—ఫలములేదిక  
బ్రతుకు యేసు—ప్రభుని వెదకుట మృతులలో || హాలెలూయా ||

4. హాలెలూయా యని పాడుడీ—యేసు ప్రభుని—వలననే కలిగె గనుడీ=  
లయు బరమసు సఖ్యపడియెను—కలిగె హృదయ చావుచే—సిలువచింతలు  
నూని, పొందుడీ—కలకలంబుగా వెగాదము || హాలెలూయా ||

5. హాలెలూయా యని పాడుడీ—మీ భూరికం—తెలు తీరె మది నమ్ముడీ=  
నిలకొనెను—చిన్న మందా!—ప్రభుని చెంకు మరలుము—కలిగి  
శేనను మిమ్ము నాయన—కరుణతో నడుపును సదా || హాలెలూయా ||

6. హాలెలూయా యని పాడుడీ—సంఘము సదా—నిలిచి యుండును ను  
నుండి—పలు వెంకల కిటుల కలనను—బాధ తెన్నియు కలిగెన్—నొలక  
కేమియు నన్ని యక్షా—కలిగి నర్థలుచుండును || హాలెలూయా ||

7. హాలెలూయా యని పాడుడీ—శాపుర బోధకులు కర్వరాష్ట్రించు  
లన్—నిలమి నుకొనకు ప్రభును ఫలమగు—యేసు గడ్డగా వాదము—వెల్గు  
నలె ప్రసరింప శేయిం—రిలన ధృతితో నేర్పునో || హాలెలూయా ||

8. హాలెలూయా యని పాడుడీ—కర్తా—విలపింపకలదు సుండి=కలు  
కండుడి సందియంబులు—గదచు కాలము శీఘ్రమే—కలుగు మీకు స  
మాధి మిమ్మున—కొగిలింపక నెమ్మది || హాలెలూయా ||

9. హాలెలూయా యని పాడుడీ—గోధుమగింజ—నలె బ్రదుకుదురు మీర  
లు=ఇలను ప్రభు తన పంట గూర్చు—నేగుదెంచును చివరను—దొలక  
శేయను గురుగును నో—ధుమలనండి నిజంబుగా || హాలెలూయా ||

Swedish Hymnal.

## 151

## ASCENSION.

ఆ రో హా గ ము .

*Hail the day that sees him rise.*

7s.

1. క్రీస్తు మిటి కెక్కిన  
వారమున్ నున్నింపుడు  
జొంకాల మిచ్చట  
నుండి వెండి యేగడు.

2. మిటి కాను వెక్కిరి  
శ్రేమ హెచ్చె భూమి నై  
సంతోష దై శివ  
శిష్య స్వీయగా నరున్.

3. శ్రేమ నొందు గాయముల్  
చేతు లెత్తి చూపుచు  
నాటి చాత్ర పంపు మా  
శిర్యసింపు జూడడి.

4. మనకోసమా శివ  
చావు దెల్పి వేడుచు  
దండ్రయొద్ద నుంచునా  
నాపు సేవకారికి.

C Wesley.

## 152

*Draw us to Thee, Lord Jesus.*

7. 6.

1. పభుండ, యేసు, మమ్ము  
శేర్పుము; వస్తుము.  
అన్యాయ కర్మ మాకు  
నీతో వసింపను.

2. నుపాను భీతిపర్చి  
భోగంబు లాగకుం  
దునట్లు జేర్చి వెల్లిం  
పు ఘోర దెండముల్.

3. నీయొద్ద జేర్చు మమ్ము;  
కలంతయుండని  
మనంబు, క్రుంకకట్టి  
స్మరంతి నేర్చుము.

4. నీయొద్ద జేర్చు మమ్ము;  
మా యాత్ర వెళ్ళును  
నీ సందిటన్ జేరిచి  
తూజైన స్థుంచుము.

F. Fabricius

153 Christ parting from His Disciples.

క్రీస్తుసుకృతి లక్షణము.

రా—ముఖారి.

నా—ఆది.

ఇదిగో నా శిష్యులార—యెరుకలుచుండి=మోక్ష—సేవనమున! కను  
బోదు—సంకోపించుండి || ఇదిగో ||

1. యెరుకలేమందుండి మీ—రెడరు చూడుండి = మీకై—బరిశుద్ధాని,  
యు దిగి వచ్చి—పనులు చెల్పుచు || ఇదిగో ||
2. దిక్కులేనట్లు మిమ్ము—దిగ నాడిపోను=మీకో—మక్కువై యుండ  
పరిశు—ద్ధానిని బంపెదను || ఇదిగో ||
3. నిర్వాణమున మీ కొరకై—నెళవులు వచ్చి శు=నాకో—సర్వకా  
లము నిత్య—సామ్రాజ్యము నేల || ఇదిగో ||
4. ఒకరినో నొకరు ప్రయము—లాపి యుండుండి=నాదు—నీకెక్కు  
లందు నిదియే—సారమనుకొండి || ఇదిగో ||
5. ఏదైన నా నామమున—నెంచుకొ నేడినను=మీకు—మోదముతోడ  
దాని—ముంపె శీయుమను || ఇదిగో ||
6. ఉల్లములందు కలలి—లెల్ల విడువుండి=సేను—మట్టి వచ్చెడు విధము—  
మరువకుండుండి || ఇదిగో ||
7. శాశ్వతముమిండి స—ర్వేశ్వరునియందు=మీకు—శాశ్వతిమైన మో  
క్ష—స్థలి సౌఖ్యము లబ్బు || ఇదిగో ||

Ch Purushottam



154

To realms of glory I behold.

చాయ: కృంగారతానగరి.

రా—మహానీని.

తా—చాప్.

మహిమలోకంబునకు—మళ్ళీ నావా—మహిలో నను బెట్టి ప్రభు=ఇ  
హమందు పరవాసి—నై యింట కెడముగ—విహరించుచుండు; నా—వి  
హితు లెవరన శ్రమలె || మహిమ ||

1. ఎన్నాళ్ళుండగవలె—నింటికి దూరముగ—కన్న చూడదు నిన్ను—  
గాని ప్రార్థన చూచున్=పన్నగ నిష్ఠియై—పరలోకమున జొచ్చి—  
నిన్ను జేరుచునుండు—నేను వచ్చువరకు || మహిమ ||
2. అప్పుడా పరమాగ్—మనుభవించుచునుండు—నెప్పుడు మన మికను—  
నెడచాయకుండుము=ఇప్పుడెమివేదన—లిక నుండనేరవు—అప్పుడెన్ శక్తు  
లతో—అనందముగ నుండు || మహిమ ||
3. అచ్చట గాత్రయు—హానియు నుండదు—అచ్చట ధనమో యట—  
హృదయంబు నుండును=అచ్చటికిగా నా—విజయ రక్షకునితో—ముచ్చ  
ట లాడుచు—మురియుచు నుండును || మహిమ ||
4. ఏరీతిన్ వెళ్ళితిన్—ఆ రీతిన్ వచ్చెదవు—ఎ రోజున వచ్చెదవో—ఎరు  
గనే యెరుగను—ఊరకుండక వేడుచు—నూరుకొనియుండును—నీ రాక  
కోసమై—నిత్యంబు చూచుదున్ || మహిమ ||
5. ఈవు వచ్చునప్పు—డిట్లుండ గల్గెడి—పావనమునవుడు—భక్త్యవంతు  
డౌను=నీ వాగ్దానముబట్టి—నీ తండ్రీ యింటను—చావులేని స్థితి కా—శ్వ  
లె మహిమ యతనిదే || మహిమ ||

**155**      *See the Conqueror mounts in triumph.*      '8. 7. D.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. జయశీలుడై వైకృక్కు<br/>క్రీమంశుక్ జూడుడీ;<br/>మేఘూరూఢుండై ప్రఖ్యాతి<br/>బోయెడుక్ జగత్పతి!<br/>దూతలెల్ల హల్లెలూయ<br/>బాడుట లానింపుడీ;<br/>మోక్ష ద్వారమున్ వీయంగ<br/>బడుచుంటక్ గాంచుడీ.</p>         | <p>3. ఇదె: యాహోసు దెచ్చె<br/>స్వస్కంబుక్ బలిగక్;<br/>యెహోష్య కానాను జేరె<br/>గాజులెల్ల వర్గాగక్;<br/>వాదానంపు దేశమందు<br/>ఇశ్రాయేలుక్ నాటుచుక్;<br/>ఇదె: యేరియా స్వశక్తిక్<br/>రెండు రెట్లు పోసెడుక్.</p>     |
| <p>2. జయోత్సవంబున వచ్చు<br/>వీరు డీతెం దెవ్వడు?<br/>ఈయనే యుద్ధాల శేవు<br/>డీయనే జయించును.<br/>సేల్వవైని ప్రాణ మిచ్చి,<br/>మృత్యువు నోడించెను;<br/>సైభానుక్ బాపంబుక్ మాడ్చి,<br/>శత్రులక్ జయించెను.</p> | <p>4. మన మానుష్యంబు మార్చి<br/>లండ్రీ జెంత జేర్చెను<br/>మోక్షపట్టణంబులోన<br/>డైవ దీప్తి బొందను.<br/>దూతి శ్రేణులెల్ల గొల్చు<br/>యేసు క్రీస్తు నేలెడుక్;<br/>ఓ ప్రభూ! నీ యారోహంబు<br/>రెట్లు మా యారోహమున్.</p> |

C Wordsworth

PRAISE TO CHRIST.

క్రీస్తునకు స్తుతి.

**156**      *All hail the power of Jesus' Name.*      C. M.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. శే! యేసు నామ శక్తికిన్<br/>దూతాళి మ్రొక్కుతన్;</p> | <p>క్రీట ముంచి కర్తను<br/>రారాజున్ జేయుడీ.</p> |
|--|--|

2. ఇక్రాయేల్ శ్రేష్ఠవంశమా,  
విమోచితులారా,  
మీ రక్షకుని జేయుచీ  
రారాజుగా సదా.
3. దావీధు గోత్రజులారా,  
దావీదు నాథుని  
నరుండై యొప్పు దేవుని  
రారాజున్ జేయుడి.
4. జనంబులార, సిల్వన  
తలించి మీ కీర్తున;

- శ్రీ యేసుముందు వేయుచీ;  
రారాజున్ జేయుచీ.
5. ఈ భూమి మర్త్యులందరు,  
స్మరించి వానినిన్,  
మహాసవంబు చేయుచు,  
రారాజున్ జేయుచీ.
6. పగాన శ్రేణిలో ప్రభు  
పాదాలు మ్రొక్కుచు,  
నిరంతరంపు బాటలో  
రారాజున్ జేసుము.

Edward Perronet

157

O for a thousand tongues to sing.

C. M.

1. సృవా! విమోచకా! ప్రభూ!  
వేలాది గోళులు  
సృవాజయప్రభావమున్  
నుతింతు నెంతయుఁజ్ఞా!
2. కృపాధికారి! దేవ! నీ  
సహాయ మీయుమా;  
భవత్ప్రభావ కీర్తులం  
జూట్లొన్ నెల్లడెన్.
3. భయంబు చింత బాధను;  
హర్షంబు పాపికి

- సౌఖ్యంబు జీవకాంతులు  
నీ నామ మిచ్చును.
4. కిముక్తు జేయు ధైరిరి  
పాపంబు బాధను;  
అభూక్తు శుద్ధ జేయుచు  
శ్రీ యేసు రక్తము.
5. జనాభి! పాప శిల్పరు!  
శ్రీ యేసున్ నమ్ముడి;  
సృవా కిముక్తు లందుడి  
సంపూర్ణ భక్తితో.

6. అక్టించె యేసు ప్రాణమున్  
నగాలి గానము;  
యొంపు దేవు గొర్రెపై  
నకుంబు వేయుడి.

7. సత్వీర్థ స్తోత్ర ప్రేమల  
నభావ భూమిని  
సర్వోత్తమ జేవుడొందుతి  
నదృక్ సాళిచే.

C Wesley.

158 Beautiful Saviour, King of creation.

1. మందరాకారుడా!  
పృథ్వియొక్క నాథా!  
దేవమానుష పుత్రుడా!  
నిన్ను ప్రేమింతున్  
సదా సేవింతున్  
మగాత్మి నూ కరిటమా!

2. లోకాలంకారము  
అకాశానందము  
నీయందు బుల్లెను యున్నది.  
ఏదైనగాక  
ఈ పేరుగాక  
యేసునందము చాలును.

3. నూర్చుని కాంతి,  
చంద్రుని కాంతి;  
యొంటి క్రోధమెయున్నయ్య;

బట్టిపెయ్యె  
నన్ని కోర్కె  
యేసుని కాంతి గొప్పది.

4. మైదాన నాంతయు  
బుర్రక యెత్తు  
నొప్పగు బూచుచున్నది.  
వివర యేసునో  
అయిన కాంతిలో  
దీక్షలు లేనివారము.

5. ఆనందరక్షకా!  
ప్రసాదనాథుడా!  
దేవమానుష పుత్రుడా!  
సహిను, ఘనత  
స్తుతి, యారాధన,  
నిరంతరంబు నీ కగున్.

[Hymn of the 12th century.]

159

O Saviour, precious Saviour.

7.6. D.

1. నామంబులన్ని మించు

వృథాబలాభ్యుదా!

నిన్ జూడలే నుతింతు

మో నివ్వరత్నకా!

నినున్ బూజింతు మెట్లు

నుతింతు మయ్య నిన్

ప్రభుండ గాన నంచు

నినున్ స్మరింతుము.

2. నినున్ జగతి రక్ష

గా దెచ్చు రత్నకా!

వర్ణింపలేని ప్రేమ

నా మెల్లైతిని.

నినున్ బూజింతు మెట్లు

నుతింతు మయ్య నిన్

దయాప్రభుండ గాన!

నినున్ స్మరింతుము.

3. సమస్త శక్తి ప్రేమ

ము పూర్ణమా నీలా;

సమస్తమును మించు

ప్రభావమా నీదే.

నినున్ బూజింతు మెట్లు

నినున్ నుతింతుము.

ప్రభావ దేవ గాన!

నినున్ స్మరింతుము.

4. జనంబు ప్రేమనోన

అనంత శక్తితో

నుతింప నిమ్ము నిన్ను

పగంబునన్ సదా;

ఏమోనకా వృథా!

స్మరింతు మయ్య నిన్

పరాన మూడి పాడి.

ప్రపూర్తి నొందనీ.

Frances R Havergal

160

O Saviour, precious Saviour.

రామ నామస్మరణం.

రా—భక్త్యాః.

భా—అది.

శ్రీ యేసు నాయకా—వెలొందరాని—మా యేసు రత్నకా—మా యేసు  
 ప్రేమింతును నిన్—మా కంట బడకయున్న—నీ యమూల్య నామంబు—  
 నిఖిల నామముల మించు || శ్రీ యేసు ||

1. నిన్నే పూజించుము—కంగించి యెప్పుడు—నినుగూర్చి పాడుదుము=  
నిన్నే స్తుతియించుచు మా—నిరర్థకుండవలచు—నిన్నే కైకొందుము  
రాజ—నిష్కలం కాధికాహీ! || శ్రీ యేసు ||
2. కడుసద్భుతంబైన—పిదముగ రక్ష—కల్పించి తెచ్చిన—యొడయుడ!  
తెల్లపి కిరీదకి—యున్న నీ ప్రేమ ధైర్య—పడు కార్యమీదె; నీకు—పర  
మారాధన గీతంబున్ || శ్రీ యేసు ||
3. పరిపూర్ణాంశంబును—క్రీపయు బలంబు—వసించు నీలోను=వరదేవ  
పుత్ర! గొప్ప—తరుని వహివ నీదా—పరిపాలక! స్తుతించి—పాడి యా  
రాధింతుము నిన్ || శ్రీ యేసు ||
4. పరమందానాథనలో—శాశ్వతిమైన — పాపన ప్రేమలో=నరులహా  
ఈ మా స్త్రీ—నము జేర్చుపుయ్య యచ్చట—పరిపూర్తి జెందగలదు—పా  
టన్ నందనమున్ నీకు || శ్రీ యేసు ||

Frances R. Havergal.

## 161

### Praise to Christ.

క్రీస్తునకు స్తుతి.

తా—అట.

మంగళమే యేసునకు—మనుజుల నారనకు—శృంగార ప్రభువునకు—  
శ్రీమాధిపతికి || మంగళమే ||

1. పరమ పవిత్రునకు—వర దివ్య తేజానకు—నిరుపమానందునకు—నిపుణ  
సేవ్యునకు || మంగళమే ||
2. ధరిత సంహారకు—వర సుగుణోదారునకు—కనుకా సంపన్నునకు—  
జ్ఞానదీప్తునకు || మంగళమే ||

3. సాక్షి ప్రవర్తనకు—సద్భక్తి కలుగును — నిత్య స్వయంజీవునకు—నిత్య లాభమునకు ॥ మంగళమే ॥
4. యుక్తి ప్రోత్సాహకు—భక్తి రక్షామణికి—సత్య పరిపూర్ణతయగు— సాగ్యభామునకు ॥ మంగళమే ॥
5. ఘనమైన యెహోవా—యను పేరటి శివునిక—తనయందే పరగు సజ్జన పూజ్యునకు ॥ మంగళమే ॥
6. సర ఘోరకలుషముల—మరుమారంగ నిత్య—సగుడెంచిన మా పాలి— వగ గోక్షునకు ॥ మంగళమే ॥
7. మిగ్గురగా శ్రమకు—పేర్మియో నోర్పుచు—భక్తి భావము దెల్పు— దైవ వాక్యమునకు ॥ మంగళమే ॥
8. పరమాధ్యము జూపుటకు—భావంగాలు ముగ్గుటకు—పరిశుద్ధాత్ముని కొరకు—ప్రార్థించుము నీకు ॥ మంగళమే ॥
9. పరమపురి వాసునకు—సగ్నదేవ రూపునకు—పరమేశ్వర నివయునకు— ప్రార్థించుము నీకు ॥ మంగళమే ॥

Ch. Purushottam.

దేవ కుమారునిక స్తోత్రము.

గా—ముఖారి.

తా—అట.

దేవ కుమారా—దీనోపకారా=వాపక దయ జూప—నా యన్నరా  
రా ॥ దేవ కుమారా ॥

1. సృష్టము బాసిన—పక్షి సేవయ్య=యక్షిణ కరుణచే—రక్షింపవయ్యా॥  
దేవ కుమారా ॥

2. పాపుల పాలిటి—పరమ దయాశూ=దీపింపు నీ దయ—దీనుని కిప్పుడు||  
దేవ కుమారా ||
3. వినులింతు సద్గుణ—విమల విచారా=నను బ్రోవోవే యేసు—నామావ  
తారా || దేవ కుమారా ||
4. భజన జేసెద నిన్ను—నిజ గత్తుకుండ=విజయము జేయవే—నజరేసు  
వాడా || దేవ కుమారా ||
5. కనికర మత్యంత—కరుణయు నిలను = నిను నమ్మువాని చే—తిని వీడ  
వలదు || దేవ కుమారా ||
6. మహనీయ! గుణమణి—మండితి<sup>1</sup> దేవా=ఇహ బాధ బాపవే—ఇమ్మా  
నుయేలా || దేవ కుమారా ||

Mikkili Samuel.

## 163

## The Love of Jesus.

న సుముక్కు- ప్రేమ.

రా—అనంద్ భైరవ.

తా—అట్ట.

ఈలాటిదా యేసు ప్రేమ—నన్ను—గొలనాడక<sup>2</sup> పునదు బాలి జూపి  
నదా || ఈలాటి ||

1. ఎనలేని పాప హాపమున—నెను—తినికి మినుకుచు నే—దరి గానకుం  
డన్—కనికరము చెంచి నాయంపు—వేగ—కొని పోవ నా మేలు కొర  
కిందు వచ్చె || నీలాటి ||
2. నెనుగొన్న దుఃఖాభిలాస—నెను—మునిగి కుములుచు నేడు—పున  
గుందు<sup>3</sup> నప్పుడు—నను నీచుడని ప్రోయలేక—తినదు—నెనగు నా కగు  
పరచి నీతి జూపించె || నీలాటి ||

<sup>1</sup>యోగ్యుడైన. <sup>2</sup>అంతరింపజేసెను. <sup>3</sup>తోటివేయక. <sup>4</sup>అను. <sup>5</sup>జింపించు.



3. నెమ్మి<sup>1</sup> రవ్వంతైన లేక—చింత—గ్రమ్మి పొగలుచు<sup>2</sup> నంద—గా నన్ను జూచి—నమ్మితిని నను బ్రోవ దలచి—కము—జూచి నా 'చెయి' ట్లై చిక్కగా బలచె<sup>3</sup> ॥ నీలాటి ॥
4. పనికి మాలిన వాడవైన—నేను—కనుకను నా దోష—కపుడు పునము—మనసు నుంచిక బాపపడక—యింతి—ఘనమైన రక్షణమును నాకు జూపె ॥ నీలాటి ॥
5. నా కోర్కెల్లె నమయములన్—గ్రింది—లోక వాంఛల భ్రమనీ—లాంగు నా వేళన్—కేకూర్చి దృఢము చిత్తిమునన్—శుభము—నా నొసగ జీవింప నా రక్షకుండు ॥ ఈలాటి ॥
6. కోభనలు నను జుట్టికపుడు—నీతి—బోధ నా మనసులో—బుట్టించి వెంచి—బాధల్లను బాట మాడి—యిట్టి—యాదగని జూపె నా యహహ యేమందు ॥ నీలాటి ॥

R. Rangiah

క్రీస్తు గొర్రెలకు మంచి కాపరి.

రా—పంతువనానీ.

ఇదిగో గొర్రెల కాపరి—పోదరునారా—ఇదిగో గొర్రెల కాపరి=మీది గాన రానో బంధురవనో నలసట—నొదవు గొర్రెల నెల్ల—నాగి పల్చి రక్షించు ॥ నిదిగో ॥

1. చెదిరి పోయిన గొర్రెలైన—దొడ్డికి బోవ—ముదము<sup>1</sup> లేని వాడవైన=

<sup>1</sup>మఱియు. <sup>2</sup>పిచ్చువు. <sup>3</sup>దివరగునదిని. <sup>4</sup>కట్టమైన అదికయందు. <sup>5</sup>సంతోషము.

మృదు మధురంపు ని-నవ<sup>1</sup> మాలింపక క్ష-కొనిగి<sup>2</sup> యుండుక మూఁగి-  
హృదియొడ వైతిని || ఇదిగో ||

2. దూరంబునకు బోడిని-జనకుని కృపా-సాగంబు<sup>3</sup> గొన<sup>4</sup> వైతిని=కాయ<sup>5</sup>  
మూఁగి పట్టు-గా సంపదించి నా-కాదము యిలు బాసె-దాద నొలన  
పోతి || నిదిగో ||

3. తనద గొర్రెను జూచెను-గాపరి కండ్రి-బిడ శీశువును గాంచెను=  
కనికర మెదలో నిం-డిన యాహు<sup>6</sup> పై నన్ను-నవ నిద కటకాది-లను<sup>7</sup> పెం  
బడించెను || ఇదిగో ||

4. ప్రాణావసరమన్నదే-నేకాకిన్<sup>8</sup> శ్రీశించి యున్నప్పుడు=ప్రాణా  
వసరమగు<sup>9</sup> నెనరు-ప్రాశ్నతో నను గట్టి-నాణెంబుగా చెచ్చి-నన్ను  
క్షీంచెను || ఇదిగో ||

5. చెడుగు మెకిముని కలకన-బాధల నొంది-కడు మలినమై యుం  
డను=గడిగి గాయములన్ని-గట్టి శుభ్రము చేసి-నాకు నా యింట-  
నడి నెమ్మది యొసంగ || నిదిగో ||

6. ప్రభు యేసు నా కాపరి-ఇతిదే భూమి-నభిము<sup>10</sup> లేలెడి సేర్వరి=  
శుభమైన బిడ నివృ-శోశిత<sup>11</sup> మొదల యా-భిభు ప్రేమించి దీ-కం  
చి స్వర్గము శీసె || నిదిగో ||

7. నన్ను దొడ్డిని బెట్టెను-పోయిన గొర్రె-తెన్ను పెరికి పట్టెను-  
న్నంపు పట్టికి-చిక్కిని యూటలు-నన్ను గడ్డి పోట్ల-నన్నుంచి  
రక్షించె || నిదిగో ||

8. నేను మూఁగి పు గొర్రెనై-లోబడకుంటి-మానసును పెర్రినై=భూని  
యిప్పుడు కాయ-నాని శబ్దము ప్రేమ-తో నాలింఘించి కొడ్డి-నానం  
దిమున నుండు || నిదిగో ||

<sup>1</sup>కబ్బము, <sup>2</sup>లోబడి, <sup>3</sup>పుచ్చకొను, <sup>4</sup>మోటు, <sup>5</sup>పర్యవ్రాదేశములు మొదలైనవి, <sup>6</sup>బిం  
బరిగాచిస్త, <sup>7</sup>బలమైన, <sup>8</sup>మృగములు, <sup>9</sup>ఆకాశము, <sup>10</sup>రక్షము.

9. చెడ్డ బిడ్డనె యుంటిని-ఇటునటు బోవ-నెడ్డెతివము! గొంటిని-మె  
డ్డు లేకిపుడు ప్రే-మింఘ నా ప్రియ జనకు-నొడ్డ శబ్దము వాంఛిం-  
తును ముక్తి నిలయుంటు ॥ ఇమిగో ॥

Ch Purushottam.

165

The great Love of Jesus.

నేనునున్న గొప్ప ప్రేమ.

రా—ముఖారి.

గా—అట.

(యేనూ) నన్ను ప్రేమించినావు-పాపమైన-నన్ను ప్రేమించినావు=  
నన్ను ప్రేమింప మానకరూప మెత్తి దా-నముగా జీవము నిల్వపై నిచ్చి-  
కన్నుపై వండి యన్నవమ్ముల ప్రేమ-కన్న మించిన ప్రేమనో ॥  
యేనూ ॥

1. ఇల్ల గర్భమున నే భరియింపజీవపుడే-దురితుండునై యుంటిని-  
నా-వల్ల జేయబడెను నెల్ల కార్యము లెప్పు-దేహ్యంబులై యుండగ ॥  
యేనూ ॥
2. మంచి నాలో బుట్టవంచు నీ వెకిగి నన్-మించ ప్రేమించినావు-  
అహ-యెంచ శక్తిముగాని-మంచి నాలో తెంచ-నెంచి ప్రేమించి  
నావు ॥ యేనూ ॥
3. నన్ను ప్రేమింప నీ కున్న కిప్రములన్ని-మున్నె యోగియుంటివి-ఎరి  
గి-నన్ను ప్రేమింప నీ కున్న కారణమేమా-అన్నా తెలియదు చిత్రిము ॥  
యేనూ ॥
4. నావంటి నరు డొకడు నన్ను ప్రేమించిన-నావలన ఫలము గోరు=  
అహ-నీవంటి పు-త్తునికి నావంటి పాపనో-జీవలంఛెమి లేక ॥ యేనూ ॥

Delta Mission.

166 The Head that once was crowned with thorns.

గానం మా రక్షణచేవా! మును ముప్పాళ్లును కీర్తిగతు.

గా—ముప్పాళ్.

గా—నామో.

మును ముగ్ధకీర్తిలంబున—నాని వాణి నీ కిర నిష్కళ—కీర్తిగతు! మ  
హిమాద్భుత—పున కీర్తిము గాల్చెను || మును ||

1. గానాళ్లు నుకుటించి—వాళ్లును వియంకా—కీర్తిగతు! మ  
బాద—కీర్తిగతు మును మును || మును ||
2. సర్వోన్నత పతి వాణిని—స్వర్గంబాయెను పుత్రుని—సర్వోన్నత గా  
నీర్తిగతు—స్వర్గంబు వెలుంగాయెను || మును ||
3. ఈ ప్రేమ నానుస్మరణను కీర్తిగతు పుత్రుని—భావనతో నము  
నానయి—తిలక నిహపరములను || మును ||
4. నిలుచును మోసకు వారక—కీర్తిగతు నానుము—పలువిధ  
కృపాకాంక్షలు—పరలోకపు మోదంబును || మును ||
5. ప్రభులో కిష్టం కీర్చెట—సభిలో హస్తం కీర్చెట—ప్రభుత్వము నే  
కీర్తిగతు—ప్రభు ప్రేమయు దెలియంబడు || మును ||
6. ఆనందము మరణ ప్రభువున కిడు నిలువే వై—ప్రభు నీవ నిరీక్ష  
ణయు—స్వరముం గాదె నిర్లెము || మును ||

Thomas Kelly.

167 I know that my Redeemer lives.

L. M.

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. నా రక్షకుండు జీవించు | చావొంది లేచి, యిప్పుడు |
| చున్నాడు నే కైయంగుడు;   | జీవాధికారి యాయెను.     |

2. ప్రేమించి నన్ దీక్షింపను  
నానై వాగించుచుండను  
నా యొక్కను పోషింపను  
యేసు జీవించెడును.

3. నన్ ధన్యునిగ జీయను  
శ్రద్ధంబు గానన్ నడ్చును  
నా చింతల్లె మాన్చును  
నా యేసు జీవించెడును.

4. ఆశయ హస్త మియ్యను  
నా కీడుల్లె ద్రుంచును

నా దుఃఖములడంపను  
నా యేసు జీవించెడును.

5. నానాడు నాకు జీవమున్  
మరణంబునై యమున్  
ఆకాశమందు గేహమున్  
జీవించు యేసు ఇచ్చెడున్.

6. స్తోత్రం స్తోత్రం మా క్షుకు  
జీవించు రక్షకునకు!

ఆహా నా కెంతో మోదము:  
నా యేసు జీవించెడును.

Samuel Medley.

168

*I know that my Redeemer lives.*

దాదా తరికుర్తి తరికుర్తి.

నా—మారున.

నా—త్రీపుట.

మరణ మొందిన యేసు—మరల లేచిన వాగ్—పరగు నా యెదలోన—  
కండుకై యెప్పుడు—గురు మరణము గెప్పి—కొప్పు నుదయించి—శిర  
సుగ రాజీలు క్రీ యేసు డిప్పుడు || మరణ

1. తన ప్రేమ చేఫి నన్న నయము బాలింప—నంద్రని ననుసార్చి—నిద  
యాన వేడ—ననిశము నోడ్పడి—యాకలి దీర్చుచు—ధనికునిగా జేసి—దా  
పున మనుషసు || మరణ ||

2. కంటి పాపను బోలె—కంఠాత్ముని నన్ను—వెంటపెట్టుచు బోవ—  
కైత్రాంతి నియ్య—కంట నీటిని దుడిచి—కష్టముల్ దొలగించి—కంట బిడ్డ  
ను రీతి బాలితో బ్రోచెడు || మరణ ||

3. నానాడు జీవంబు—నా కిచ్చి యమగత్వ—మేను బొందుటకొరక—  
వృశ్యపుక గెలువ=మానసియ గృహంబున్—నైన నింగిని గట్టి—నానుండు  
చోటనే—నే నుండి బ్రతుకంగ ॥ మగణ ॥
4. మహిమ మహిమ యేసు—మహిత రక్షక నీకు—మహిలో నీ కన్నను—  
మరియొకడు కలరే=స్పృహ తప్పియున్న నొ—షికి ప్రార్థనము వినెడు—  
విహితులు నీ కన్న—వేరు లే రెచ్చటను ॥ మగణ ॥

Samuel Medley.

169

*Jesus, the very thought of Thee.*

నాను నాను దేశస్థి కపడి.

రా—యమునాక క్యాణి.

తా—అది.

యేనూ! నీ తలవె నాకు—ఎంతో హాయి—ప్రభు=యేసు నిను తలంప  
గానే—హృదయ మానందముతో నిందున్—నీ సముఖమున ముఖము జా  
మచు—వాసము చేసిన నపు డెట్లుండునో ॥ యేనూ ॥

1. నీ నాను స్వర మాధుర్యంబు—నా నాలుక సొడంబాలయ=మానసము  
వర్ణింప నేగదు—జ్ఞానశక్తి కనుగొన జాలదు ॥ యేనూ ॥
2. విరిగిన మతి కాశ నీ వె—వివరముల కానంద మీ వె=నొరలిపడిన నెత్తుడు  
వీ వె—నొరకువాడ వీ వె వెదకిన ॥ యేనూ ॥
3. నిన్ను గల్గిన వారి మాట—యెన్న లేవు జిహ్వయు కలముకొ = నిన్ను  
క్రేచునో జూచువాంక—నీదు ప్రేమ యేమియు తెలియును ॥ యేనూ ॥
4. యేసు మా సంతోషము నీ వె—ఈవె మా బహుమతివై యుండువు=  
భాసుగంబు మా మహిమవై—పరగుచుండుము నిత్యమువరకు ॥ యేనూ ॥

Bernard of Clairvaux.

## WHITSUNTIDE: THE HOLY SPIRIT.

ధవళోదివారము: పరిశుద్ధాత్మ.

170 Let songs of praises fill the sky. 8.6.8.6.8.8

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. మిన్ బూరటిల్ల బాడుడీ;<br/>ఆరూఢు డా ప్రభు<br/>వంపించు బావనాత్మను<br/>నిశ్శక్తి దప్పక;<br/>శుభంబు వెంటెకోస్తను<br/>శుద్ధాత్మయొక్క రాకకు.</p> <p>2. శుద్ధాత్మ నూత్న జీవ మి<br/>చ్చు దివ్యత్వాసము;<br/>అతిక్రమాఘటన్ మృతిం<br/>దొలించు బాపికి.<br/>శుభంబు వెంటెకోస్తను<br/>శుద్ధాత్మయొక్క రాకకు.</p> | <p>3. గ్రహించి క్రీస్తు నాత్మము<br/>చూపించు మానిసి<br/>కొనర్చు దేవళంబుగా<br/>భ్రష్టంపునాత్మను.<br/>శుభంబు వెంటెకోస్తను<br/>శుద్ధాత్మయొక్క రాకకు.</p> <p>4. రమ్మాత్మ! దివ్యవస్నిహో<br/>ప్రేమాస్మత్ తెమ్ము;<br/>మా యాత్మలోను జీవ్యులూ<br/>నీ వావేంపుము.<br/>శుభంబు వెంటెకోస్తను<br/>శుద్ధాత్మయొక్క రాకకు.</p> |
|---|---|

Thomas Cotterill.

171

Jesus is glorified.

H. M.

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <p>1. ప్రభుండు కాంతుడై<br/>తదాత్మ నిచ్చును</p> | <p>వసింప నాయన<br/>జనంబు నందున.</p> |
|--|------------------------------------|

దైవాత్మ యియ్యంబడియెన్  
ఉల్లాస మొందు డెల్లరున్.

2. తొలఁచి పాపమున్

పిశాచి కార్యముల్

తద్రాజ్యమున్ నడుపు

సంతోష నీకుల.

దైవాత్మ యియ్యంబడియెన్  
ఉల్లాస మొందు డెల్లరున్.

8. శుద్ధాత్మ చూపును

మా యేసు వెలుగు

సంతోష మండలా

న జేర్చు నందరిన్.

దైవాత్మ యియ్యంబడియెన్  
ఉల్లాస మొందు డెల్లరున్.

4. ప్రభుండు మళ్ళింపు

నిండైన గెల్పునో

తిద్దట్లలం బెట్టు

ననంత మోదానన్.

మోదంబు లన్ని తీరగా

వై తిండితో వసించుము.

John Wesley.

172

O enter, Lord, Thy temple.

7.6. D.

1. అనాది తిండితోను

ఆ ఘోరతోడను,

క్రేమక్ స్రవంబులొను

పాణాంబుచున్న యో

శుద్ధంఘటాత్మ! నీదు

నిష్ఠా మనంబులొ

నీ వుండి, ప్రీతితోన

నీ దర్శనంబు నీ.

2 నాలోన జేగ రమ్ము,

పాపంబునుండి నన్

తప్పించి, నీ బలంబు

నా కిమ్ము ప్రీతిగక్.

నే శుద్ధ వృత్తిచేత

నీ నేవ జేయను

శుద్ధాత్మ! నన్ను బాగు

గా శుద్ధిచేయవే.

8. నే వట్టి మొల్కరీతి

నుండంగ, నీవే నన్

బా గొండజేసి, ప్రీతి

నే జచ్చియుండగన్

స్నానంబునందె నాదు

మృతిగ్ జంపి, జీవం



బనుగ్రహించి తీవ;

ఇ దెంత యూరట !

4. శుద్ధంపు నూనె వయ్య,  
నా రేహ మాత్మయు,  
నా కిర్తయో మెసీయ్య,  
సొంతింబు ఛాటకు  
ఈ నూనెతోడనే నే  
ను యాడకుండుగా  
రాజుకొ బ్రవక్షగాను  
అభిషేకి మొందితి.

5. నా కీవె ప్రాసంబు  
నేర్పించు నాత్మివు.

నం నొప్పదం బగు.

లోకాన కెల్ల సాయం

బు చేయనా దేవుం

దానించుదాక, నీవు

ఎల్లూరకుండవు.

6. హన్షంఘటాత్మి వీవు  
దుఃఖంబు లోర్వవు.  
మా బాధలందు నీవు  
ఓదార్చు వెల్లును  
నానా విధాలుగా మా  
కు నంపి, హన్షంఘ  
ద్వారాల దెర్చి, యింపు  
మోదంబు లిమ్మవు.

7. కాగా సదాత్మి! యిందు  
సాతాను లోకులు  
కల్పించు పోరునందు  
పోరంగ నెప్పుడు,  
మా కెంతో సాహాయ్యంబు  
సంతోష శక్తులు  
నీదొ మహానయంబు  
నీ విమ్ము ప్రేమకు.

Paul Gerhardt.

1. శుద్ధాత్మి! మమ్ము జేరుము;  
మమ్ము నీ యిల్ల చేయుము.  
రమ్మో హృద్యమిత్ర!  
యో దివ్య భవ్య తేజమా!

సుఖంబు శాశ్వతింబుగా  
మాలోకి రా. పవిత్ర  
సుర్యా! భూర్యా కాశజీవ  
మితు నీవ. నిన్ను వేడు

కొంచు నుంటి మయ్య నేడు.

2. భక్తాళి హృత్పటంబుల  
జ్ఞానంబు పోయు శీవన!  
ఓదార్పు మాకు బంపు.  
విశ్వా నైక్యంబుతోడను  
సాక్ష్యంబు నీయ గండుము;  
ఇంపాను మా తలంపు.  
దేవ! నేన కంచితంబు  
గా మనంబు సల్పు భావిత;  
గాన మాకు గల్గు నీతి.

8. సుమార్గ మింతెరుంగని  
మాకుం ద్వనూహా వోడయి  
పథంబు జూప రమ్మ.  
శ్రమ త్తటస్థమైనను,  
విశ్వాస నూని యుంటును  
నొసంగు మీ నిటమ్ము.  
నాధ! నాధచేత ప్రస్ని,  
నిన్ను డస్ని, చూచువారి  
నాదరింపు, దుఃఖహారి.

4. దృఢాత్రి! శీవరక్షక!  
నీ జ్ఞానబోధ ప్రేమల  
మే మెట్లు బాధకుండ,  
భవస్మనోజ్ఞ వాక్యము

మాలో ప్రకాశమానము  
గావింపుమీ, ప్రభుండ!  
కర్త, భర్త, క్రీష్టే. వేరు  
మాకు లేరు సుమ్మటంచు  
దల్పు, జిల్గు జూలిమంచు.

5. మోక్షంపు మంచువే ప్రభూ,  
మాలోకి వచ్చి, పూర్తిగా  
నీ ప్రేమ కుమ్మరింపు.  
మా యిర్వు పొర్వు వారల  
ప్రేమ  
విశ్వాస బుద్ధి నింపు.  
దోష గోషము చ్చొలంగి,  
యింకెనంగి యుండ నేవ  
కాళి కిమ్ము, శాంతి దేవ!

6. పవిత్ర శీవనంబును  
మా కిందు నీ వొసంగుము.  
దుఃఖలన్ని మమ్ము  
చొలంగి పోవునట్టలు,  
మా యాత్మ కెల్లకాలము  
బలంబు నీవే కిమ్ము.  
మింటి యింటికై తలంపు  
లన్ని పంపు; ముక్తిలోక  
మిమ్ము మాకు గృత్తిలోక!

## 174. Come, O come, Thou quickening Spirit.

1. జీవనాత్మి చేర రమ్మ;  
 నీవు నిత్యక్రతు;  
 నీవు మాకు శక్తి నిమ్ము;  
 నీవు జీవ ధారవు.  
 ఆపై దాత్మి కాంతియు  
 నాలో వెల్లుచుండుగ.

2. నీవు కోరునాని మేము  
 నెరవేర్చునట్లు;  
 మంచి బుద్ధి జ్ఞాన మిమ్ము  
 ప్రవర్తింతు మట్లుగ.  
 అట్లు పొరబాటులు  
 నిల్చి, సాచ్చు బుద్ధులు.

3. సత్యమార్గ మీవు చూపి,  
 కర్తవ్య దేవుడా!  
 నీచుడైన వాని నాపి,  
 తీసివేయు, కాంతుడా!  
 మేము తిప్ప, మా కిడు  
 నిండు బాహుత్తాపము.

4. దేవుడిడ్డ నైతిని  
 సాక్ష్య మిమ్ము చేర్చిని.  
 శ్రమకాలమందు నెన్ని,  
 యేసుక బట్టి నమ్మనీ.

తండ్రి ప్రేమశిక్షలు  
 మాకు డేమమార్గముల్.

5. ప్రార్థనంబు జేయునట్లు  
 నీవు మాకు నేర్పుము.  
 మేము వేడుకొనువేళ  
 మాకు గాను వేడుము.  
 తండ్రి మమ్మాలించును;  
 మా విశ్వాస మెచ్చును.

6. ఎంతమట్లు కను మొగ్గ  
 నెక్కుమాట్లు లేచిన,  
 దేవ! నీదు సూతికర్ర  
 నిచ్చి, ప్రేమ జాళుమా.  
 మమ్ము నాదరింపుము;  
 చేరి వైర్యపర్చుము.

7. సర్వశక్తి గల్గు నాత్మి!  
 నీవు మా ముదంబవు.  
 మాలో, పాపనాత్మి! నీదు  
 కార్య మారంభించుము.  
 వైరి పోరు పన్నగ,  
 గెల్పు నిమ్ము తిన్నగ.

8. మృత్యువైన సైతానైన  
 మా విశ్వాస భాగ్యము

దొంగిలింపకుండునట్లు  
కృపచేత గాయము.  
క్రీస్తు! నీదు వాక్యము  
మూలం సిరపర్వము.  
9. చావు చేరు కాలమందు

మమ్ము దృఢపర్వము.  
మాకు మోక్ష గాజ్యమందు  
నుండు గొప్ప తేమము.  
అందు మేము చేగ,  
రూఢిపర్వ మిరిపుగ.

Heinrich Held.

175

Come Holy Spirit, heavenly Dove.

పరిశుద్ధాత్మ నోరుట.

రా—సుగటు.

తా—త్రిపుట.

ఓ పరిశుద్ధాత్మ మోక్ష యుక్తమా పాపురమా— కాపుగ వెలుగు  
నోదార్పను గలుగగ—దీపింపుచును! నీవు—స్వర్గముగ వేంచేయు=ప్రా  
పువై సన్మార్గ నూనన—పరుడవై మా కల్లకాలము—గాపువగు ప్రతి  
దలపు నం—బ్రతి కార్యమున వాక్కునను మమ్ము ॥ నో పరిశుద్ధాత్మ ॥

1. మోస పుచ్చెడు శోధనమను - భాసిల్లు వలకు దూరముగాను—రాసు  
లైనట్టి సకలమైన—దోసంబులకును నెడ గలుగగ—దీసికొనిపోము=వాసి  
కెక్కి<sup>1</sup> బ్రతుకు సదుపాయము గల్గ—జేసి దాని తెల్వి—కోసమై నిబంధ  
నము<sup>2</sup>=భాసురముగ కాపు నీతికి—బట్టుకొమ్మై<sup>3</sup> పూర్ణ సత్త్వని—వాస  
మగు నీ మిగుల శోభన—వాక్యమునకును దారి దీయు ॥ మో పరి  
శుద్ధాత్మ ॥

2. పరిపూర్ణ సత్త్వమను వెల్లగ - బరచి మా కిపుడు నీదైన వెం—దెర  
వును దెరచి కోరి బుద్ధి - మరగగ<sup>4</sup> జేయు దేవుని జేరి - తిరిగి పోకుం

<sup>1</sup>ప్రకాశింబడును. <sup>2</sup>ధారముగా. <sup>3</sup>క్రీడిత. <sup>4</sup>అధారము. <sup>5</sup>తలవలగునట్లు.

డ్య=బరుని<sup>1</sup> భక్తి నాటి - ప్రతి హృదయమునందు నెరపి<sup>2</sup> జేవునియొద్ద -  
నివసించునట్లుగ=మరియు 'మేమిక' నడువవలసిన - మహిల<sup>3</sup> నీతి యను  
సుమాగ్ధాం - తరమునకు కరుణించి మమ్మును - ద్వరగ దోడుకొనుచు  
వెడలు || మో పరిశుద్ధాత్మ ||

3. మా నిత్యమైన బ్రదుకుకు గ్రోవ - గానున్న క్రీస్తు నోదకు వమ్ము -  
కైకొని వెళ్ళి యా ప్రభు బీళ్ళ - లోనుండి చెదరి పోనియ్యకు - మా  
నిత్యునందు=నానంద పూర్ణులమగునట్లు మా యంత్రా-నూన విశ్రామ  
మ<sup>4</sup> - నెడు నిత్య జేర్చుకో=స్థానమై శుభములకు నానం - ద ప్రపూర్తి  
కి<sup>5</sup> నాసమై తగు-జ్ఞాని మానితమైన<sup>6</sup> మోక్ష మ - హీన దయచే<sup>7</sup> నం  
దజేయు || మో పరిశుద్ధాత్మ ||

Dawson.

రా—అనందభగవ.

తా—ఆది.

వివర యహ్సలుల కార్యముల్ - క్రైస్తవు - లను వారి కిది యెం  
తో హ్యముల్=మనసు లొక్కిటి జేసి - జాని యట్లు బ్రాధింప - ఘన  
ముగా విమలాశ్మ - చనుదెంచె వారిపై || వివర ||

1. పరమండలమునుండి వచ్చెను - నెద్ద - కరువలి<sup>1</sup> వలె శబ్దమిచ్చెను=  
దిగముగ వారలం - దరు గూడి యున్న మం - దిగ మెల్ల నిండె బం -  
గురమె<sup>2</sup> తిన్నాదము<sup>3</sup> || వివర ||

<sup>1</sup>దేవుని. <sup>2</sup>నింపి. <sup>3</sup>శ్రవణమైన. <sup>4</sup>గొప్ప విశ్రాంతి. <sup>5</sup>పరిపూర్ణతకు. <sup>6</sup>జ్ఞానులచేత మ  
ర్యాద చేయబడదగిన, <sup>7</sup>గొప్పదయచేత, <sup>8</sup>గాలి, <sup>9</sup>వట్టము, <sup>10</sup>ఆధ్వని.

2. అనలార్చులను<sup>1</sup> దీప్తి<sup>2</sup> మించుచు - నీట - లగు<sup>3</sup> జిహ్వల్యలె గనుపించుచు=భవముగ నొక్కొక్క - జనునిపై నవి నిల్వ - గను బరిశుద్ధాత్మ చే - తను నింపబడి గంత || వినరే ||
3. వారస్య భాషల నేర్చుచు - నాత్మ - ప్రేరేపణము జేయు జాడను<sup>4</sup>=ధారాశముగ<sup>5</sup> భాసాం - తరము లాడిరి కన్న-పారి కబ్బురమై<sup>6</sup> వి - చారము ల్పొడమంగ<sup>7</sup> || వినరే ||
4. ముందట వారిటుల గుంపుగ-మోద - మందుచు దేవుని గొల్చి తా-మందరు చూడగ - వింత వింత పనుల - నందందు జేసిరి - దేవుని దయ చేత || వినరే ||
5. మనము నా నీతిగ గుంపుగా - గూడి - మన దేవు గొల్వగ భూమిలో=మనుజుల కార్చర్య-మగు కార్యముల జేయ-నొనగూడు<sup>8</sup> మది యం-దులెన్నహమును గల్గు || వినరే ||

Ch. Purushottam.

## 177

## Our need of the Holy Spirit.

పరిశుద్ధాత్మ నీవి పని న్నడియ.

గా—క శ్యాని.

గా—అట.

పరిశుద్ధాత్మను గోరుము—జీవమ యేసు-ప్రభుని పేరిట వేడుము=నరులందరి మీద-నా యాత్మి నుండునని - పదలొక పు తండ్రి - పలిక వేడుమునందు || పరిశుద్ధాత్మను ||

1. పరిశుద్ధాత్మము లేనిది - వేదాగమ<sup>1</sup> - పదన పదనము గాదని=నెరిచీ కటింట - సరుకులు పెదకు నీతి ప - ల్మరు వెదికినను నిర - క్షకమై పోవును వేగ<sup>2</sup> || పరిశుద్ధాత్మను ||

<sup>1</sup> అగ్నిహోతలకు, <sup>2</sup> హరించేత, <sup>3</sup> చీలిన, <sup>4</sup> భవముగ, <sup>5</sup> అద్వైతమున, <sup>6</sup> అశ్చర్యమై, <sup>7</sup> పట్టునట్లు, <sup>8</sup> భయము, <sup>9</sup> పరిశుద్ధాత్మ లేఖనము.

2. పరిశుద్ధాత్మము లేనిది - వన్ను లేని - నైగుచందంబేయిది = పరబోధ కముల వ - త్రితమైన<sup>1</sup> పనులు జేవ రహితములై యను - శివముగానివై యుండు || పరిశుద్ధాత్మము ||
3. పరిశుద్ధాత్మము లేనిది - యేసు ప్రభుని - నెరుగు తెరుగుట గాదది = నర రూపు దాల్చి దు - ర్మరుల రక్షణ కొరకు - మరగా మొందిన ప్రభు ని - కరుణాధికము వడయ || పరిశుద్ధాత్మము ||
4. పరిశుద్ధాత్మము లేనిది - జీవము లేని - బ్రతుకే బ్రతుకు గాదది = దురి తేచ్చలను గొప్ప - యుదలందగిలి శిక్ష-తిరిగి పోవుట కిది - దొరుకనం దునె సుమ్ము || పరిశుద్ధాత్మము ||
5. పరిశుద్ధాత్మము జూండుట - యన్నిట కన్న - ప్రపంచదైవ మేలిట = నెర నమ్మి మొరదెట్టు - పాప పాపను ద్ది - కనుగొని నీ కొనగు - మరణాంశమగు దినక || పరిశుద్ధాత్మము ||

B John.

## 178 Come, gracious Spirit, heavenly Dove.

L. M.

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. సుఖంబు కాంతి నిచ్చునో<br/>శుద్ధాత్మ పావునంబు, తా!<br/>శిలంపులందు చెంత నుం<br/>దు. దారి పిత, రక్షకా.</li> <li>2. మా కార్యమందు నీదు చే<br/>యి కావలెన్ గ్రహింప నీ.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. మా కావని! దూరావహిన్<br/>పోకుండ సుండిన్ జేర నీ.</li> <li>3. జీవించు యేసున్ జేర నీ<br/>జీవంప నీ; మర్యాదకీ.</li> <li>2. పవిత్ర మార్గానన్ నిల్చి<br/>దైవంబు జేరి యుండను.</li> </ol> |
|--|---|

4. అనంత సంతసంబు బొం  
ద నీవే తుమ్ము బంపుము.

ఘనంబు బొందు తండ్రి నెం  
తనే సదా సుఖించెదన్.

Simon Browne.

179. Come Holy Spirit, God and Lord. L. M.

1. దేవుండవైన యాత్మ! రా;  
నీ వాకి కీవు ప్రీతిగా  
నీ స్పృహవనంబు నీ,  
నీ ప్రేమ గుమ్మరింపుమీ.

2. సద్గుణ భూదనంబులు  
దేవుని త్వరింపరా  
నీ కవ్య వాక్యకాంతిగో  
నిర్మలంబు వారి లిల్లవు.

3. దేవా! కనుర్చు నేమా!  
జీవంపు వాక్య మిమ్మయా;  
మా తండ్రి మంచు లిల్వరు  
మా దేవు దర్శి నేర్చుము.

4. దుష్కృత చేయు వారిని  
మారంబునందు మంచుమీ;  
మా యేసు క్రీస్తు దొక్కిచే  
ఒకార్పు బోధకుం డీలన్.

5. ఓ కవ్య ప్రేమ! యూరటా,  
మోదంబుగోడ మమ్ముల  
నీదైన నేమ నేయ నీ;  
నాధుండు! హింద లోవ్వ నీ.

6. జీవించియున్న దచ్చినన్,  
జీవాత్మ ముక్తి పొందగన్  
మా కిమ్ము నీ బలంబును,  
నమ్మిక నిట్టిపర్చుము.

Martin Luther.

180 Come, Holy Spirit, God and Lord.

రాని నీను వామిది, నీ చేతు లీ,

రా—యదుల వాంఛోలి.

రా—అది.

పరిశుద్ధాత్ముడ! దేవ! ప్రభువా! నీ కరుణ మా—వైన వర్షింపు



మయ్య=కరుణా! నీ భక్తుల-మనముల సాత్త్విక-బలపట్టి, రక్షించి-మరి  
స్వస్తి నిడుమయ్య || పరి ||

1. బలమా నీ వెలుగుచే-పలు దేశభాషల-ప్రజల కిందర కైక్యము=గలి  
గించి విశ్వాస-మున వారి నొనగూర్చి-వెలయుచుండెడు నీశ-వినుగు  
సల్పడ మయ్య || పరి ||

2. బలమా దుర్గమ! మిగుల-సావనంగు వెలుగా!-ప్రభుకా రేవుని  
జ్ఞానము=కలిగించి, మదిలోడ-లిలుకం దండ్రి యంచు-వెలుగు సత్త్విము  
నా నీ-బలవాక్య మిడు మాకు || పరి ||

3. విపరీతి బోధలను-వేదా బోధలను-: దువ మా కిడు సాయము=  
క్రిప నొప్ప యేనే మా-గురువంచు మన నమ్మి-యపమ్మికిను మాని-  
యవనిం బ్రదుకనిమ్ము || పరి ||

4. పరిశుద్ధులకు గూర్చి!-నెర నెమ్మదికి కర్తా!-బలింప నీ తూర్పులన్=  
త్వరినొందు చరణములు-స్థిర డెందమును నిమ్ము-పరికిలనలు స్థిర-ధయ  
మొందనీయకుము || పరి ||

5. మరణ శరణుల-స్థిర యోధులను బోలి-పరు ల్ల నీ వానినే-తిరితి  
తిప్పిన వేళ-లేహంబునకు శక్తి-: కిమనో నిడ నీద-పరుమిము మము  
ప్రభువా || పరి ||

Martin Luther

1. సాఖ్యానందము  
లిచ్చు కందము:

వెంతెళో స్తుదయించెను,  
క్రీస్తు పాపహరుడు;

- నాత్మ శుద్ధి కారుడు.  
క్షేప్రసవ సంఘంబ!  
సంతసింపుము.
2. సౌఖ్యానందము  
లిచ్చు కిందము:  
రెంబెకో స్తుదయించెను.  
ఆత్మ! కృప నింపుము;  
మమ్ము నడిపింపుము.  
క్షేప్రసవ సంఘంబ!

- సంతసింపుము.
3. సౌఖ్యానందము  
లిచ్చు కిందము:  
రెంబెకో స్తుదయించెను.  
రక్షణంబు గంటిమి  
యాత్మ! ప్రోవు మంటిమి.  
క్షేప్రసవ సంఘంబ!  
సంతసింపుము.

John Falk

182

Come Holy Spirit, heavenly Dove.

C. M.

1. వైవాత్మిక, పరశుద్ధి యా!  
మాయంబు ప్రేమన  
సంపూర్ణచేసి మమ్మును  
ఆశీర్వాదింపుము.
2. మా యంతిరాంభికారము  
బోగొట్టివేయుము.  
నీ సర్వమైన తేజము  
మాలోను వెల్ల నీ.

3. మా దుష్టకాంక్షలన్నియు  
నివృత్తి చేయుము.  
మా పాపమంతి నాపాప  
నీ శక్తి చూపుము.
4. సనాత్నమంద నిష్కడు  
కాపాడు మమ్మును;  
నీ రాజ్యమంద పిమ్మట  
మా యాత్మ జేర్చుము.

Isaac Watts.

## TRINITY.

## త్రైక త్వము .

183 *Holy, holy, holy, Lord God Almighty.*

1. శుద్ధి, శుద్ధి, శుద్ధి! సర్వశక్తిప్రభు,  
ప్రపంచకాలస్తుతి నీకే చెల్లించుము.  
శుద్ధి, శుద్ధి, శుద్ధి! కృపల దేవ;  
సర్వా ముగ్ధులైయున్న శ్రీ త్రియే  
కుడా!
2. శుద్ధి, శుద్ధి, శుద్ధి! అని పరమంబు;  
పరమానులెల్ల నిన్నే శామింతురు;  
కెరవు ఖరూబులు సాచ్చింపడి,  
సర్వకాల ముందు నిన్ను తింతురు.
3. శుద్ధి, శుద్ధి, శుద్ధి! తేజఃలు దేవ,

పాపి కన్ను చూడలేని మేఘుగా  
సివి.

అద్వితీయప్రభు, నీవు మాత్రమే  
కరుణ, శక్తి, ప్రేమరూపి.

4. శుద్ధి, శుద్ధి, శుద్ధి! సర్వశక్తి ప్రభు,  
సృష్టికాలమంత నీ కీర్తి పాదును.  
శుద్ధి, శుద్ధి, శుద్ధి! కృపల దేవ,  
సర్వా ముగ్ధులైయున్న శ్రీ త్రియే  
కుడా!

Reginald Heber

184 *Come, Thou almighty King. 6.6.4.6.6.4.*

1. ఓ శక్తి రాజ, గా;  
నిన్నే స్తుతింపను  
సాయ మిమ్ము.  
మా తండ్రీ దివ్యుడా,  
సర్వత్ర కూరుడా,

- రమ్మో ప్రాచీనుడా,  
మ మేలను.
2. యేనూ ప్రభూ, దీగ్గు;  
జయించు శత్రులన్  
చుమ్ము గావు.

నీ గొప్పసాయమే  
మా ప్రభు, నేయవే;  
మమ్ముంచు నీ కడవ  
మమ్మ విను.

8. కా, నేనవాక్యమా!

నీ ఖడ్గధోవై;  
మమ్మ విను.  
నీవాకి వాక్యము  
దీవించు కీర్తిని  
మా మీద దీగ్గమా,  
గొ శుద్ధాత్మ.

4. ఓ దారువు శుద్ధుడా!

ఈ హృదయమున

సాక్ష్య మిమ్ము.  
ఓ సర్వశక్తుడా,  
మా హృదు లేలుమా;  
నిం బాయనీకుమా,  
గొ శుద్ధాత్మ.

5. త్రియేక శేవుని

కా నిత్యస్వాత్రిమునీ  
ఇప్పుడెల్ల;  
శుద్ధాత్మ తీవని  
పీక్షించి, కాంతిని  
సదా మే మియ నీ  
ప్రేమా స్తుతునీ.

Anonyms.

185

All glory be to God on high.

1. నీ నున్న దైవకృపకు  
స్థలంబు నెల్లుగాక;  
యే లెట్టునండి మనకు  
సేపండ హాని నొక  
జైవానుగ్రహ మున్నది.  
భూలోకమంతి నెమ్మది.  
విరోధము ముగించె.

2. నిన్నే, సత్ప్రీతి, మా శేవుడా!  
గొనాధించుచున్నాము.  
నీ యేలుబడిలో సదా  
సుఖంబుగా నున్నాము.  
నీ శక్తి కంతి ముండము;  
నీ యిచ్చ నెరవేరును;  
మా కది చాల మేలు.

3. యేనూ! నేనపుగ్రుండవై,  
నీ గర్భ మిచ్చినావు.  
మా నైవమస్యవర్తివై,  
మమ్ము రక్షించినావు.  
ఓ గొర్రెపిల్ల! నేవుడా!  
మా విన్నపము వినుమా;  
మాయందు నిగుడింపు.

4. దైవాస్మి! ప్రియనగమా!  
మా యాదగణకర్త!  
యో శుద్ధిపరుమవాహ!  
మాలో నీ శుభివార్త  
క్షతానునుండి కాపుము,  
ఇబ్బంది యుండి పాపుము.  
అదే యెంగోక్షేమంబు.

Nicholas Decius.

## 186

## Praise of the Divine Trinity.

ప్రకృతీ శీలవి శ్చుత.

గా — ముఖారి.

తా — అట.

పశుశుద్ధ పశుశుద్ధ—పశుశుద్ధ ప్రభువా—కరిగూతి లెన నిన్—వర్ణంపగం  
గా || పశుశుద్ధ ||

1. పశుశుద్ధ ఒకకుండ—పగమాస్మిమీపుడ—నిగుపమ—ని బుగి—నీతి ప్రభా  
వా || పశుశుద్ధ ||

2. పశుశుద్ధ సకయుడ—నగగూప ధారుడ—నగులను రక్షించు—కగునా  
ముద్రా || పశుశుద్ధ ||

3. పశుశుద్ధమగు వాస్మి—కముతు వాస్మి—పగమా—దీప్తిను—శిక్షిణ  
కీశమా || పశుశుద్ధ ||

4. పశుశుద్ధ పగమా—నిగు నేక కవా—ఘనమహిమ—చెల్లునీ—కగునా  
నిర్మలముగా || పశుశుద్ధ ||

I. V. Martin.

187 *Father of heaven! Whose love profound.*

గా—సాహజ్.

తా—జంఁ.

—నిరర్థంబు కృతంబు.

సకలమంత్రము లెంద్ర—కరుణా సాగర నిత్య—మరణంబు వృండ్ల యా—  
 క్తిని బ్రోచితి=దురితాత్ములము న దై—వరిజేరి మొక్క—మా—దురితంబు  
 లగింప పరమ నీ ప్రేమ ॥ పరమంబు ॥

1. సర్వశక్తివ! సుతువ!—సత్త్వతారమా!—సర్వజనయాజక! సద్భా  
 క్తిమా!—సర్వ రక్షణ కృప—పరిశాత్ములము మావై—నిర్వాణ మొసగు  
 మ—నిన్న జేరితిమి ॥ పరమంబు ॥
2. పరశక్తివ! నీ యూ—పరిచేరి మా యాత్మ—మరణంబు కింక ముల—  
 మా ప్రాచి లేమన=పరమ జీవ లయ—సాసాత్ములము మాకు—నిరంత  
 రా నొసగుము—నిర్వాణ! శా! ॥ పరమంబు ॥
3. శక్తి! కొనరువ! యాత్మ—భువ యెహో! ప్రేమ!—అనితంబు సంత  
 హ—వాసినవ!—మనుజులముల మొ—ని పాపము జేస—మునా కృ  
 పయున నిమ్మ—నినా నమ్మితిమయ ॥ పరమంబు ॥

*Edward Cooper.*

THE CHURCH.

188 *The Church's one foundation.*

7. 6. D.

1. ఈ సంఘమునా నానా

సామంత దీని నా

భూమి;

నీటికై సువాహన;

- ఈ సంఘమున వరించి  
నైనుండి వచ్చెను;  
తా సొంత నెత్తు రిచ్చి,  
కొన్నాడు దీనిని.
2. కేవుం దొకిండె, సుమ్మ,  
ప్రభుండు నొక్కడె;  
ఓక్కస ముద్భవమ్మ,<sup>1</sup>  
మతంబు నొక్కటె;  
ఆత్మం దొకిండె, యెందు  
కీరర మొక్కటె;  
స్నానంబు, రాత్రి విందు,  
వీక్ష యొక్కటె.
3. దుగ్గోధికున్ నిడంబు  
గా లేచియుండను,
- విభాగ మాయె నెద్ది  
రూపంబు మారగా;  
భిక్తాభి వేశచుండ్రు  
శోభోదయంబు<sup>2</sup>క్త.
- ఈ యేడ్పు లంత ముందు;  
సౌఖ్యోదయం ౭గు<sup>3</sup>.
4. అంతెన్గో దుఃఖబాధ  
లన్నింటి నోర్పుచున్,  
ఆ నిత్యసౌఖ్య మాత  
పొందింగ నోరుచున్,  
పద్మక్తపం త్తతోడి  
మోదంబు నొందిగా,  
సంఘంబు యేసు న్నాడి  
సౌఖ్యంబు నొందిను.

S. J. Stone.

189

Jesus, with Thy Church abide.

7.7.7.6.

1. కాపు ప్రాపువె యేసు,  
సంఘమందు నుండుమా;  
శోధనంబు రాగను,  
మా మొ రాలకింపు.
2. ప్రేమ చేయి చాపుమా,  
శ్రీశ్రీ భీతి బాపుమా,
- చాధున్ హరింభమా;  
మా మొ రాలకింపు.
3. కాంతి లేన కాస్త్రమున్  
కుది బొంద జేయుమా  
నీది మాట నమ్మనా;  
మా మొ రాలకింపు.

<sup>1</sup>పుట్టె. <sup>2</sup>ప్రకాశము కలదు. <sup>3</sup>దుఃఖము కలుగును. <sup>4</sup>రాపరిది.

4. కాస్త్ర) సత్వ ధర్మమం  
 కేక మాన్య సంఘము  
 గెల్చు మాన వానిని:  
 మా మొ గాలకింపు.

5. దీను సంధు. గాంచుచు,  
 ధ్రువు జూచి కాచుచు,  
 సాయ మీ విచారికన్:  
 మా మొ గాలకింపు.

6. పాప ఛాయ లేకను,  
 గొప్ప భాగ్య మొందను,  
 శుద్ధ కాంతు రీయుమి:  
 మా మొ గాలకింపు.

7. మింటు సిద్ధపర్చెడు  
 నీ సుభాగ్య మీయునిగా.  
 నిత్య స్తోత్ర పాఠుడా!  
 మా మొ గాలకింపు.

Thomas B. Pollock.

190

*I love Thy Zion, Lord.*

S. M.

1. ప్రభూ తిదీయ మం  
 సరంభా నీనామన్  
 స్వస్తిక్తి మిచ్చి, యేసు గొ  
 ప్తి సభ ప్రయము.

2. ప్రేమింతు నీ సభన్;  
 నిరంబు గోడను  
 ప్రయంబు కట్టి పాపగా,  
 నీ చేతి ముద్రయూ.

3. కన్నీళ్ళు గాల్చునే;  
 ప్రార్థింతు నా మెత్త;  
 ప్రయాస మెల్ల బాపచు  
 జీవింతు నా మెత్త.

4. మహా ముదంబుగో  
 ఆకాశ మాన్యమున్,  
 సలసాగర గోష్ఠి యా స్తో  
 త్రమున్ స్ఫురింతును.

5. విమోచకుండ, గా  
 , యేసు మిశ్రుడా!  
 నీ చేయి పాప మచ్చులన్  
 మరంతి శిశులన్.

6. జా.త్రిప్తిసి విణా  
 సుగౌరవంబులన్,  
 ఆకాశ సౌఖ్యమున్ పితౌన  
 డించు; చిత్తమే.

Timothy Dwight



## 191

*Glorious things of thee are spoken.*

1. దేవపట్నమా! సియోనా!  
నీ మహత్త్వ మిడిల!  
మాడీ, తప్పకట్టివాడు  
చేసె నిజ స్వకేహము.  
గుట్టమీది పట్టబడ్డ  
నిగ్గదలు రెవ్వరు?  
చతురాంశు గోదలున్న,  
శ్రుంచవచ్చు శత్రులన్.
2. కాశ్యపింతు బ్రేమ గారు  
జీవవారి జూతుము;  
వాంఛిలెంటు లిచ్చి నీది  
లేములన్ని పాపము.

- ఎట్లు పాదు నే రిలుండ  
దప్పగారు రెవ్వరు?  
నిజమి కృపాస్థులెందు  
క్రీస్తు దాని బోలును.
8. నే సియోనా వాసి నైతి  
నేని క్రీస్తు పరిశుద్ధుడనీ,  
నాదుకొందు నీకు చేరు  
భూమి నేని చనిననీ.  
విహించుట నుభయము  
లన్ని యర్థములు;  
నిజమి కృప మిచ్చు స్వాస్థ్యము  
మే నీ నాన రక్షకా.

*John Newton*

## 192

*A mighty fortress is our God.*

P. M.

1. మా కిర్త పట్టి దగ్ధము,  
నే నమ్ము నాయాధింబు;  
సంప్రాప్తమైన కిష్టము  
ల వన్నెటిం గొలంచు.  
ఆ ప్రాత శత్రు  
జెంగో గ్రహుడు,  
తినాయుధము

- బహయ శక్తులు;  
అనిండు నిష్ణముండు.
2. మేమా కించి గొడిము,  
మా శక్తి విష్ణులంబు.  
మాక ప్రభుని శూరుడు  
యొద్దంబు చేసి పోవు.  
అతిం దెవ్వరు?

యేసు క్రీస్తును  
మా గర్వకుండు.

మనొక్క డెవ్వుడు?  
అతింకె గెల్పు పొందు.

8. ప్రపంచ వుండుటక గ్రమ్ము  
జీతము లేదు చెయు?

మమ్మెల్ల మ్రింగ వచ్చును  
మా కల భీతి జేయు.  
ఈ లోకాధిప  
మీగుడైనను,  
గా నేమి చెయు?

దీర్ఘంకె నతిదుః  
నశించు మాటనోనె.

4. వాక్యంబు నిశ్చయే గా.  
నోనోధి వంచలేదు.

నైవాన్మోషగుం గా  
నా నిన్న లేకు నేడు.

కుటుంబమును,  
నక్కర్తి, గూనీ,  
ప్రవాంబు పోయినన్,  
నన్నంబు వానిదె  
నాన్మోష మాటె చూచు.

Martin Luther

193

God is our Refuge and Strength.

46 క పాటలు 193.

నేవుడే నా కాశ్రయంబు—వివర్ణమైన దుష్టము—మహా విరోధి నా  
పదల న—హోయి—నన్ ప్రోచును. అధియ—మధియ—మధియ మెప్పు—  
నానంద—మానంద—మానంద మాన. || నేవుడే ||

1. పవ్వగిములు కిచ్చి నిం—నీ—యొక్క మాను పడినను—నర్వమున్ భూని  
పింపించు—నీ—సంద్ర ముప్పొంగిచి. కధియ—మధియ—మధియ మె  
పు—నానంద—మానంద—మానంద మాన. || నేవుడే ||

2. నేవు డెప్పు నోడుగా—దేశము వర్జిల్లును—అ—నోవు నందు ప్రజలు  
మిగుల—పవ్వగె నసించును. అధియ—మధియ—మధియ మెప్పు—నానం  
ద—మానంద—మానంద మాన. || నేవుడే ||

1. ప్రముఖ లిటు. 2. భూమి.

3. రాజ్యములో కింపించిన—భూ—గాప్తములో భూపించిన=పూజ్యుడో  
యెహోవ వైరి<sup>1</sup>—బూని సంహరించును । అభయ—మభయ—మభయ మె  
ప్పు—నానంద—మానంద—మానంద చూచు ॥ దేవుడే ॥
4. విల్లు విరుచు నాయనే—తెగ—బల్లెము నయకు నాయనే—చెల్లచెదుర  
శేసి రిపులో<sup>2</sup>—నెల్ల ద్రుంచు నాయనే । అభయ—మభయ—మభయ మెప్పు—  
నానంద—మానంద—మానంద చూచు ॥ దేవుడే ॥
5. పికాచి పుష్కలము నాగో<sup>3</sup>—కెనుగులాడ జడియును=నకించి శత్రు  
గణము దేవు—నాడ్వలన మడియును<sup>4</sup> । అభయ—మభయ—మభయ మె  
ప్పు—నానంద—మానంద—మానంద చూచు ॥ దేవుడే ॥
6. కోటయు నాశ్రయమునై గూ—కోబు దేవు కుండగి=ఏటి కింకి  
వెనున వలయు—నెప్పు నాకు పండుగ । అభయ—మభయ—మభయ మె  
ప్పు—నానంద—మానంద—మానంద చూచు ॥ దేవుడే ॥

194

*Fear not, O little flock, the foe.*

‘న్న మందా భయపడకులు.

చూచు ఏడు గెడ కిదిమీ సమకులు.

గా—సాగిస్తాను.

తా—అట.

భయ మొందకో చిన్న మందా—నీవు—భయించు క్రీస్తు నీ—ప్రాణో  
యంద ॥ భయ ॥

1. నిను గెల్వ వెడకు శత్రువుని శక్తి—యూను నుగ్రతియో వికరించి  
భీతి గొనకు=నిను నొక్క శత్రు మూర్ఖుల్ల—శేసి—నను వారి గెలుపు తు—  
ణము మాత్ర ముండున్ ॥ భయ ॥

<sup>1</sup>తొలిది ‘శత్రువులకు. <sup>2</sup>‘రిపులొక్కరు. <sup>3</sup>‘అగ్రయము. <sup>4</sup>‘గొవిడు. <sup>5</sup>‘కరకాళమును.

2. నీ పోరాటపు కారణంబు—జేవునిదే గాన కనుడానో—నీకై ఖడ్గము  
తా = నే వ్రేని సలాపు యుద్ధంబు—తుదకు—నీ పాశాఽయ మెన్న—దును  
నల్లసిల్లెన్ || ధీయ ||
3. భూమి సరకిము శత్రు బలము—లన్ని—నీ మీది ..య మొంది—నేరపు  
నిజము = స్వామి నీయందు వసించు—నీ క—శిమి కొదివ నిశ్చయ—క్షేమము  
గలుగు || ధీయ ||
4. ప్రభు యేసు సభ వాయకుండు—మనకై—ప్రఖ్యాతిముగ బోరి—ప్రంబ  
గుండ్రా! గాకి = విభు శుద్ధులును హరిపాక్ష్యలును—భూ—సభ ముల<sup>1</sup> యుగ  
యుగా—లభివందింతురుగ || ధీయ ||

Jacob Fabricius.

## 195

Great is the Lord our God.

49 = రచించు కీర్తన.

చాను: మహోదయము నా మెదిల నదియ.

భాసమానము<sup>1</sup> నీ ప్రభావ తేజము ఘనత—ప్రభువా యెన్నగ కిక్కి  
మా = నీ సంఘములను ని—వాస స్థలములుగ—జేసికొనిన నెవ నీ పాటి  
యెవ్వరు || భాసమానము ||

1. నీ కృపాలయములు—నీ యునిక పట్టులు<sup>2</sup>—నెంత రమ్యములైనా = ప్రీ  
క్రమ మా కవి—శ్రేయరక్షకములై—ప్రీ<sup>3</sup> లాసగుచుండవె—కాలోచింతు  
గ || భాసమానము ||
2. మహనీయు పట్టణ—మగు నియోను నచ్చక్క—మయిలి వాక్రయం

<sup>1</sup>ప్రతినిధినిగానూ, <sup>2</sup>కీర్తనము, <sup>3</sup>ప్రకాశించుచున్నది. <sup>4</sup>చింతనలెట్లు, <sup>5</sup>సంబంధము.

మీ = నువ్వు నీ నీకుగా నేనో - మయ్యను ప్రకాశింప - మనము లెదురు  
 = న - మహాత్ము! యచ్చట || భావనానము ||

8. నీ చిన్న మందచూసి-నిలిచి యుండిన గాని-నీ కృప నే కీర్తి =  
గాని గతించితివో-ఘన పూర్వీకుల కాక-కని కన్నులాగ మే-మును  
కంఠంబుము పొడవై || బ్రాహ్మణము ||

*Isaac Watts.*

## 196

*The Church of Christ a ship.*

— 24 —

१—మి. శివచాక్.

“**పు సంఘము ఏర్ప.**”

నామకమును మరల--వారికి వాటి న-వ్యాధి కిక్కియు నొదెగ-భయం  
 మగు కరుణములవలె-స్తారము వెడములునై నది - బారుచుఁదొంగిల్లి  
 వదిలి కేరు ట్లెనో-దారి గనలే దారులు

1. పెక్కు పెట్టుక వెళ్ళి-పెక్కు వెళ్ళుడిమన నీ-తెక్కు పిళ్ళ, నీవు  
 పావు-పెక్కు జైను నోడ నీవు నా-యెక్కు పోవుడిమన అలంచి-  
 పెక్కు నిట్కిపైను నోడ-అట్కి నీవు నా వెమి చేసుము || దారుణ ||
2. ముంక ప్పిహలనీ-శృంగారపురము వె-లుంగుచున్నది ముండలి-  
 పొంగి పారుచు మరణ పరిణ-గంజముల జెలంగుచున్నది భంగపడకుడి  
 ముడు క్కొన్న-పంపుమను నోడున్నదిదిగో || దారుణ ||
3. వాడ రహితుడన-యూడ లేవుడు దాని-వాగుండనం నగును-  
 బాధ లొందు నరులనం-చుది కేరదిసిని క్రీస్తు యేసు-వాగుడి నా  
 పడు క్కొన్న-వేడుమే చుక్కాని దీనికి || దారుణ ||

4. మానవులందఱు మగజాంబుధిని దాట - మహనీయమగు నోడి  
గియె=దీవిలో నెక్కుటకు ముందే-మానుగ వాక్యమును విని సు-ష్టాన  
ముందినవారు క్రిష్ణ-స్నానమును పత్రికను బొందరె || దారుణ ||
5. విశింబుగా నిందు-విష్టాన బోధకుల్-వినిపించుదురు వాక్యము=  
గొదగొనిన యాత్మములు శృష్టి-గొనును ప్రభు భోజనములోనె-హృద  
యములలో శేవు వాక్కు-యెఱుఁగు దీపంబై వెలుంగును || దారుణ ||
6. పలు విధసంగీత - ములతో సాగుచు మనము - అలయపండగ  
బోది ము=లముగలయీ-యలలుదాటి-పరమపుర ద్వారముల వెలుపల-  
గరికిని పరిశుద్ధ సమును-కిడకు మోక్షము చేరుకొందును || దారుణ ||
7. కిగుణామయుని సభలో-తొగకపోయిన నిత్య - నరకమంతమం  
దన=మరియు సంత్య దినపు బాధలు-విడిగిన విన గోరు వారలు-మరణ  
మొందకమును ప్రశ్నిత-కరణ మను స్రంధమును విసరె || దారుణ ||

R. David.

## CONSECRATION OF CHURCHES.

దేవాలయ ప్రతిష్ఠ.

197

Place of Worship hallowed.

రా—యదుకులకాంభోదీ.

రా—అసి.

యెహోవా నీ నుహిన స్థనము-యేసుని మందిర నుందిగము-ఇది  
యెహో నిర్మితుకకము-సాహసముని క్రిష్టవారి నోడను-స్నేహ  
మమగ నీ విష్ణులు నిపు డీ-సహమునకు! భక్తిని జేరిరి నీ-దాహలమున  
వరదుడ దీనింపుము ||యెహోవా||

<sup>1</sup>ఇల్లు. <sup>2</sup>ఇచ్చు.

1. ఆకాశము నీ సింహాసనమగు—నవని నీ యగుల పీఠము—నవరు  
జేస నీ కృష్ణుడు సాటి—నీ జొరజొక మందిర మొనరించుట—కీ కుంభి  
నిలొ! శేరికి శక్తియు?—ప్రకటమైనను నీ సద్భక్త—నీకంబులై నీ నిశిత  
నంబులు? యెహోవా॥
2. సకమంజలములందు—  
కాశమంజల—సరతిరముల కృష్ణున సముదాయములు—నిగిగి నీ మందిర  
భరిములై—చిరికాలము నీ శేక యొనగృహ—నగముల నిమగ్న నెరి? బ్రా  
ర్థింపుము యెహోవా॥
3. అందముగాను నిందలో ని—న్నానాధింపు ప్రియ భక్తుల—దెందము  
లే నీ మందిరములు గా—మందొనరింపుచు బొందుగ నలు దెసలందు  
నందరు నగ బృందంబులు? భవ—సందియములు కడి సద్గతి బొందుట—  
కిందిగాను నీ వెరికి వొనర్చుము యెహోవా॥
4. పరివార్ములై సట్టి నగుల—పాప సోగాదులకు నుండు—వెలికు వాకి  
గృహమున నుండున్—హోవున శ్రీస్తుడే గృహసన్నిధి—ప్రతి సాపీకిని  
సత్కరించును వా—స్వీకరించి? కలుచును నెలగుము? ది—క్షితి రక్త మ  
నావధి? మిడి ప్రోకను యెహోవా॥
5. భానునీలో ఏ గొప్పగుల శేష—గుణాగంబులలో—కేరయందు  
గానికంబెను—శేరిమీల యీ నీ సద నాంధో—గ్నానసాంకిత్యము  
మా కన్నె—భూర భాగ్య పరపూర్ణులపై—ని—సాగకాంతి మది సాఖ్య  
మొందిడిము యెహోవా॥

Ch. Purushottam.

198 Come Thou now, and be among us. 8.7. 6 lines

1. ప్రభూ, కర్త నిన్ బ్రాహ్మింశు  
మిష్ట మనో నుండుము.  
మత్స్రలిప్తి తాలయంబు  
నింపుమా నీ సన్నిధిన్.  
ప్రతిష్ఠాతి వీవె యాచు  
వాసమందు కేయుము.

2. నమ్మ వార లింకింప  
గొప్ప గుడుజాయరు;  
త్రికిరణ శుద్ధి వ్యాసు  
నిన్ను నమ్మ కేయుము.  
నీ యాలయము హరు  
మారికుండ నిల్పుము.

3. మాదు కాన్కణ్ నీ పీత మ  
లంకించుగావుతి!  
నోచునది శుద్ధముగా,  
నిండుగాక గాన్కలన్.  
శుద్ధము క్షేమమై నిర్మా  
మన శ్రీతి మా గాక.

4. గాలోవు న్యాయ ప్రభువ!  
ప్రేమ నిట మా యాత్మి  
నీ పీతమున నుండుము  
ఒక ప్రపరువుము.  
నీ యాకీర్వాదయిలను  
మా కల్గింపు నుండుము.

J. M. Neale.

199 Dedication of the House of God.

అంతు ప్రభు

రా — శివార నాక.

తా — అది.

వందన మిదన్ యోహానా వంది నా—భక్తి నింద నా—సర్వ నింద నా—  
వందిన మిదన్ గుభక్తి—ప్రపరిపాల నిర్మా—నంది దాయి మోక్షవర—  
వందిరి వాసాని వందిరి ||వందిన||

1. నిరతి మోక్షానంద భక్తి—పరిజించు మే మధిక దురితి—భక్తితాత్పుల



మై నెర నమ్మితిమి-పరిశుద్ధాత్మ నొసగి పతిత-పాపన మొనరించు  
భవ్య-స్తోత్రుడా-శుభ చరిత్రుడా-సరస పాత్రుడా-భోక్-నరులకై  
జీవమిచ్చిన ఘనమిత్రుడా-దేవపుత్రుడా-యూదాగోత్రుడా-మమ్ము-  
సురుచిరంజై నట్టి పరమ-పురివేగిరము నరుగ దివ్య-కిరుణా సాహాయ్యము  
రవ్వంతి-దరితేర్ప దయచేయు సంస్తుతి ||వందన||

2. ఆకాశము సింహాననంబు-భోక్ మే పాద పీఠంబు-నీకై మే మొక్కా-  
లయంబు-నే కరణిం గట్ట దరంబు-ప్రాకటంజై యొప్పు పరమ-త్రిత్వి  
మై-నిత్యమై-ఏకత్వమై-స్వర్గ-క్రీ కరాకారుండ-విప్రుత్విమై-నరపుత్రి  
త్విమై-శుద్ధాత్మత్వమై-అదృశ్యాకారవంశుండ నిన్ను - నాకాశాకాశ  
ములే పట్ట-లేకుండవుహస్తికృతింజా స్తోకాలయ మిట్లెల్లు బల్లు ||వందన||

3. వర భక్తాత్మ వాసుండ-నిరుపమ మానస్తో-నుండ-సురుచిర మోక్ష  
పూజ్యుండ-కిరుణ నీ యాలయము నిండ-విరజల్ల దీప్తిచే మించి-  
జే-ము - పాపరో-ము - నిత్యత్యాగము - జేయ-వరతిత్వభోధ నాటి  
సుఖ-భోగము-లనభా-ము - అనురా-ము-గోద-వరమాపనంబు నొ-  
సగి-దురితి రోగాదులను మాన్ప-నరగ నీ యాలయము జూచి వరముల  
నిమ్ము యెహోవా ||వందన||

4. దురితి రోగాదులకు వుండు-దొరుకు నీ యాలయమునందు-నరులారా  
యేసుని పొందు-చిరకాల మాకోగ్య మొంద-నరసింహ గోరువార-డం-  
దము-నిత్యానందము-ధరి నీ వందము-నొంద-గురుభక్త విశ్వాసము చే-  
కొందము-మోక్షానందము . గమగొందము-రండు కరుణార్థి క్రీష్ణండు  
మనకు - వరదుండై యాలయమునందు- చిరభక్త తిన్నా రాధిండు - నరుల  
సంరక్షించు స్వామి ||వందన||

5. నూత నాలయంబునందు-ప్రీతిచే ప్రవేశించిన-పాతికులవై-నట్టిరుము-నీటి  
ఫలి లాభీర్వాదమున-గూర్తువని నమ్మితిమి యేసు-నాయక-మోక్ష-

దాయక-మరణీయక-నీ ప్ర-తీత నామమున వేడ-రోయక-గురి దీయక  
-నిన్ను బాయక-సర్వ-దాతయా యెహోవా పక్ష-పాత రహితమైన  
స-నాతన జనకుడని మధుర-గీతినలయచే బాడెదము ॥వందన॥

Guntur Mission

# THE CHURCH'S ENLARGEMENT.

సంఘ వ్యాపకత్వము.

200

Thou, Whose Almighty word. 6.6.4 6.6.6.4.

1. మహాబ్ధి! మాటగో  
చీకాకు చీకాకు  
హరింపగా,  
మొనరింపచి, నీ  
సువాణ్ణ నూర్చునిన్  
వెలుంగు లేనిచో  
వెలుంగు నీ.

2. ప్రభుండ! రక్కెలన్  
చికిత్స వెల్లులకె  
వహింపగా  
చికిత్స గొగికిక్,   
వెలుంగు గుడ్డికె.  
మనుష్యజాతికె  
వెలుంగు నీ.

3. ఓ పావనాత్మ, రా!  
యొసంగ శీతముక,  
ఇట్లు ద్వారక.  
కృపాకాశముక  
వటించి నీటివెక్  
వెలుంగు లేనిచో  
వెలుంగు నీ.

4. జలంబ, జ్ఞానమా!  
ప్రియంబ త్రిత్వియా!  
వయోధుడా!  
తిరం యుక్తిమా  
నగాని మీవగా;  
ప్రపంచమంతటన్  
వెలుంగు నీ.

John Marriot.

201

Saviour, sprinkle many nations.

8.7.D.

1. యేసు! నీవు జూలివల్ల,  
 లెక్కలేని రాష్ట్రములకు  
 స్నాన మొంది సంతోషిల్ల  
 నిమ్మన వారి దేవదముల;  
 నీవు నిల్వ పంటివల్ల  
 జాటజేసి రాష్ట్రములకు  
 నూరనిమ్మ త్రాగుక్కు  
 నీ కృపాప్రకాశముల.
2. ఏమియునా ప్రహేళికలను  
 మర్చియింపి మానగా  
 నిన్ను బాప్తు లెప్పుమిచ్చి  
 కొంది యేర్పు మెందుగా;

కోరికెన్నె పిల్లమంచు  
 నట్లు, దేహి నిష్కదా  
 పాపకోటి ప్రాంతము  
 గోరు నొప్పు గడ్డదా.

8. దీప్తి వాసులెల్లలు  
 సాచికోర, దావక  
 నేకకారి సంపి నీవు  
 వాల్మీ కొత్తిపుట్టుక  
 శ్రేమదీక్ష భావశాంతి  
 లక్షణము వాక్యము  
 నిచ్చి, గొర్రెపల్లి గీతి  
 పారి కోట మంచుము.

Arthur C. Coxe

202

Saviour, sprinkle many nations.

చాను విశాది కృపాశీలా

రా—కొత్తి

రా—అది

పరుకుచూర్చును కత్తికా—పంటి ప్రగల్భా వెచ్చిల్లుమా—పరులెప్పు  
 కరులెప్పు నీ—దేవుని నీ—దేవుని నీ—దేవుని

1. నిలువక నీ శ్రమలు—చెప్పుమీరా పరింపుగా—చెలువంబున నీ కృపా  
 కరుణలక—దేవునిలకు చాపుమా "పది"

2. లోక పు జనులందఱు-నీక-నో దూత నిను నొల్వను-  
 నీక-నొనచు కడగఁ  
 నా-దూతు-నాయకులె యున్నారు ||పరి||
3. పరలోక నాగువ్వై-పరగ నరలోకమున బుట్టిన-  
 నుజామయై డా నిను  
 నోలునకు-నోరుచుండెద రెల్లరు ||ప||
4. పానశాస్త్రుని వేదమున్-ని వందిత ప్రేమానిలము-  
 న్ననదీయై, జ్ఞానంబు  
 ప్రబలై, గకు ప్రభువా వేగిన నియ్యము ||ప||
5. నీదు వాక్యము నియ్యము-బోధకులకు ప్రోహ  
 ను-దంబు-తులకు  
 నిజలు నొకరినొక నొడ్డన ప్రవరింపను ||ప||

Arthur C. Cox.

203

From Greenland's icy mountains.

7.6.D.

- |  |  |
|--|--|
| 1. హిమాచలము లున్న<br>గ్రీన్లాండునుండియు,<br>ప్రవాళ శీతమున్న<br>ఇండియనుండియు,<br>సంగారు పలుక బున్న<br>ప్రవాహమున్ నీల<br>ఆక్రికానుండి నుమ్మ<br>గమ్మించు నిమ్మరు. | 2. నిలొన్ననై నుండి<br>ముగ్ధ వీన వేటికి<br>నగుండ వాళ మెలచి<br>నిమ్మలై నేటికి<br>వేళుం దొన్నును మేల్చి<br>వృథా యగున్ గదా!<br>అజ్ఞాను లనుగి నింక<br>గారొ చెట్లు ప్రమోక్తున్ |
|--|--|

4. ఆస్సీయ వెల్ల కల్గి  
మన మజ్జానల  
తమంబు పాపగీర్లు  
ధర్మంబు గొట్టె  
గనంబు చాటె నొప్పు  
భూవాసు లందగు  
మెస్సీయ నామ కల్గి  
వెరుంగుచాకిను.

5. నిలంబులార! గాఢార్!  
సర్వద్రావీ కథ  
సుకీర్తి పండ్ర మట్లు  
వ్యాపంప జేయుకీ;  
వధింపబడ్డ నొక  
క్రీతకుతుండను  
మా ప్రేమి గాఢ మమ్ము  
జేయకయ్యును.

Reginald Heber

204

Jesus shall reign where'er the sun. L. M.

72౫ బాస 1౩౭

1. క్రీ యేసు గాఢ్య ముందును  
నాగుర్తుడు వెల్ల చోట్లను;  
వ్యాపించు వాని గాఢ్యము  
అపండ్ర సాగకంబు.

2. నింకొకంబు ప్రాకార  
నిర్మాణుగూడ క్రీ యేసుకీ;  
నామ మము ప్రాకారము  
సాగె చోట లేదును.

3. సమస్త రోకవాసులు  
సంగింతు క్రీస్తు క్రేమను;  
క్రీ యేసు కేను బాంకున  
మరిలగు బాంధ్యమందుకే.

4. యేసుండ నీవు లొల్కును,  
భేదీకి సంక లూడును,  
డయ్యం కాంతి కల్పని,  
సుభాగ్య మమ్ము కేచితునీ.

5. క్రీ యేసు క్రీ పోను  
స్వర్గంబు కల్లు నల్లదనీ  
సర్వక్రియన్న సామోనీ  
నగించు చావు కాపమునీ.

6. ఆదాము ప్లలు గల్పి  
నిమంతు కోలుపోయి  
కరాలకన్న నెక్కుక  
కరాల దీవి వొందనా

7. మా గాఢా కల్లస్పృష్టియు  
విశేష సుమిత్ర సల్పితన్;

దూతారి మర్మి పాడగా  
ఘోషించు నీ భూమి యామేన్.

Isaac Watts

205

How wondrous and great. 5.5.5.5.5.5.6.5.

1. జగద్రస్థభువా!  
భవస్మృతు లు  
విష్ణుసంయులు! నీ  
కరుణా కళ్యాయు  
లేవంకు భవాః  
భవంపకు నిన్?  
లగుంచెవు భవా  
ద కి నే సుమీ.

2. తిమోంధులకు  
బోధింతు నిను  
నీ కదై ను  
కల్యాణము.  
ఎల్లర్ నీ సువా  
నిమోంధుగా,  
నీ కరుణలు సర్వ  
ము చేర్చుకు.

Henry U. Onderdonk.

206

O Spirit of the living God!

L. M.

1. జీవ జీవులారా!  
నీ భూతల ప్రేమనో  
నీ కరుణా కళ్యాయు  
నిన్? బాధిదై నిను.  
2. సువాన్త చాతునీయుమా  
సుహృదు లగ్నింబాలుకల్,

ప్రహృష్టా హృదయో  
నీ కరుణా కళ్యాయు  
నిన్? బాధిదై నిను.  
3. నీ కరుణా కళ్యాయు  
నిన్? బాధిదై నిను.  
4. నీ కరుణా కళ్యాయు  
నిన్? బాధిదై నిను.  
5. నీ కరుణా కళ్యాయు  
నిన్? బాధిదై నిను.

4. ధాస్త్రీలు స్నాన మొందను  
 కావంగ జేయుమా సగా.  
 లోకాన నన్నిచోట్లను  
 లిఖింపు సిల్వగెల్లులన్.
5. ఈ భూమి నెల్లవంశముల్  
 యేసే ప్రభుం డటంచును  
 సేవించునట్లు చేయుమా  
 శ్రీ యేసు పేరు గొప్పగా.

6. శరీరుల్లె గతుణ  
 సంపూర్తి గాంబ దేవుడున్  
 అవాదినుండి చాలగ  
 నపేక్ష కల్గియుండెగా!
7. నీ ద్వారమందు నట్టులే  
 నిస్తాగతుండు పొందిన  
 శ్రమారిత్రీ పిన్నిని  
 ప్రేమందుగాక సిగ్గిని.

James Montgomery.

207

Go ye into all the world.

8. 7. D.

1. రెండి, శత్రులార! మీరు  
 యేసు ప్రేమ దెల్పండి.  
 గండి, యేసు క్రీస్తు పేరు  
 గొల్కొమ్మెల్ల జాటుండి.  
 పొండి, మీర శ్రీ జగంబు  
 నందు మానవాళికి  
 ఇండి, పేగ రక్షణంబు  
 యేసు దివ్య వాక్కుచే.
2. బోర! క్రీస్తువారలార  
 యేసు మిమ్ము గాచును.  
 కాన మీరు ప్రేమ మాగ  
 దాని సంత లెల్లను.

- తెల్లపొయి, యన్యలందు  
 క్రీస్తో సువాస్తను  
 చాటి, యేసు నామమంది  
 స్నాన మొంద జేయును.
3. ఆనెయ్య! యన్యలెన వాగ  
 లంకకారమగ్నమో  
 గాసి పొంద నెక్కు కా  
 గావు క్రీస్తు వాక్కు  
 మాగజెన చొమ్మలందు  
 క్రీస్త గొల్కొ యందుచుక  
 ముక్తి లేక కిష్టమందు  
 ముగ్ధులంద్రు నిశ్చయము.

4. ఇట్లు నాకే మొందగాను  
ఇంక జాగు కూడదు.  
అయ్యో! యేసు క్రీస్తు తాను  
వారికై యే చచ్చెను.  
కాన నీ స్వవార్త ముందు  
బెట్టి వారి కల్లను  
వారు రక్షింబు నొందు  
నట్టివర్త మింకిను.

*Hermannsburg Mission.*

208

### *The fall of Man.*

वाचक नि.

౧౩—శింక వాణిజ్యము.

క—విప్రుడు.

మన మొదటి తిలవంక్రుత్-మాయప లోనై-యన్న లారా-వారి-  
కనుగొనలకు స్థిర-పదరే మోములు వంచి రన్న లారా ॥మన మొదటి॥

1. రెమ వన్నెలలో చాడ-రా మొప్ప రేల్లె-యన్నలారా = కొన్ని-యమరిన మద్రాసు-లంగంబులను గట్టి రన్నలారా ॥ మన మొదటి.
2. పగమాన్ముడిను వాళ్ళ-పాలింప రేల్లె-యన్నలారా = పూర్వ-పరిశుద్ధుడేదాని-పాపాత్ములై పోయి రన్నలారా ॥ మన మొదటి.
3. నర వంశిజుల కిల్ల-చీరలే తి ప్పురవళ్ళ-యన్నలారా = క్రీస్తు-మరణం

Ch Purushottam



## 209

## Universality of Sin.

పాపమునుకొనవలసినది.

రా—కీవారగాళ్.

తా—ప్రతిపట.

నిజముగా పరిశుద్ధుడొకడీ—నేలనై లేడు = వృజినములచే! జడిన మని  
ని బ—స్మిత్రమాలంబెముల బొడమును ||నిజముగా||

1. దురితి లతిలకు మూల కించము—దుస్వభావము నాని గూడిన—వరుల  
లో పరిశుద్ధ పురుషులై—వీటికి ననరావు = నెరవుగా నెద్దర్థముల నే—నిన  
గునను గావించు నేర్పురు—ధనని లోపల ముసిడి చేర్చున—చెరుకు రెన  
ముందునె తలంపగ ||నిజముగా||

2. మనసు క్రియలన్నిటికి మూలం—నను కాస్త్రము బలుగు మర  
యా—మనసు శుచి గాకున్న నగునే—నినకు క్రియ శుభ—యనిశిమా? హృ  
దయము దుష్టచింతలలో మిథ్యా" న్నక్తి నుండ—ఘనని గల సత్కార్య  
ముల నిల—మనజు దెట్లొనరింప జాలును ||నిజముగా||

3. నిజమును పాపాన్ని చేతన—నరుగుచున్న మనసులో—మ  
నిర్మము ప్రకటించునలె—బాదుకొనియుండున్ = నిరపరాధి యొకిండు  
లేవని—నిజము? నిజనచ్చుచున్నది—పరమ శివుడు క్రీస్తు కృపిము—  
కాపులను రక్షింపవలయును ||నిజముగా||

Ch. Purushottam

## 210

## Gospel Doctrine

శ్రీమద్విశ్వకర్మపురాణము.

రా—కీవార.

తా—ప్రతిపట.

యేసువాడ కథా సుధా—నను మిదిగో పాపము శీయర = మోస  
పోవు ననబు—ననుక్రియించగ గోర రి ||యేసువాడ||

1. పాపములను నిరసికొని పునరుత్థానము చేయుట. 2. మోసములను నిరసికొని పునరుత్థానము చేయుట. 3. పాపములను నిరసికొని పునరుత్థానము చేయుట. 4. పాపములను నిరసికొని పునరుత్థానము చేయుట.

1. ఇహ పరంబు రెవనిచే సృజి—యింపబడియెను జూడరే = అహహ  
యా విభుడవతిరించెను—అతని గుణములు బాడరే ||యేసునాథ||
2. దురిత భరితుల<sup>1</sup> దుష్టచరితుల<sup>2</sup>—నరయ<sup>3</sup> వచ్చెను జూడరే = శ్రిరముగా  
మన<sup>4</sup> నమ్మి యా ప్రభు—కరుణ మదిగో—యాడరే ||యేసునాథ||
3. పనికి మాలిన వేలుపులదెస—వరుగులెత్తుట మానరే = తనవు<sup>5</sup> మీ  
కొరకిచ్చు క్రీస్తుని—దయకు బాత్రితి బూనరే ||యేసునాథ||
4. కర మమాల్యదక్రమున మనయం—దరిని బ్రోవను వచ్చెను = కరుణలో  
బాపుల బిలుచు గురు—దరికి బోవువ మిచ్చును ||యేసునాథ||
5. పరమతత్త్వి నిధానబోధలు<sup>6</sup>—బాగుగ ప్రకటించెను = జీవ సుఖాస్పద  
పదము<sup>7</sup> గోపనజీవులకు వినిపించెను ||యేసునాథ||
6. మరగామొంగిన కొందరికి దా—మరల ప్రాణము లిచ్చెను—వర మహా  
వృద్ధి కార్యముల నీ—ధర ననేకి మొనర్చెను ||యేసునాథ||
7. కుటిలబుద్ధుల ద్రోచి నజ్జన—గోష్ఠియందుట గోరరే = చిటము<sup>8</sup> ను నెమ్మ  
ది మీ కొం—దుటకు క్రీస్తుని కేరరే ||యేసునాథ||
8. పాపములను దలంచి పశ్చా—త్తాప మెవలో బొందరే = ప్రాప క్రీస్తు  
డటంచు నమ్మి య—పార సౌఖ్యము లందరే ||యేసునాథ||
9. మధు<sup>9</sup> మగు శుభివార్త వాక్కులు—మనసులోపల బెట్టరే = యధిమ  
గుణములు వదన<sup>10</sup> భక్తి ప్ర—యత్నముల తుదముట్టరే ||యేసునాథ||

Ch Purushottam

<sup>1</sup> సారములలో నింకియున్నవారిని <sup>2</sup> దుష్టచరితులను ప్రవర్తనకలవారిని. <sup>3</sup> నెలకలకు  
దిహము. <sup>4</sup> భోగమున యుదరికలము. <sup>5</sup> శాశ్వతిమృతమునకు ఆధారమయినవృత్తము

211

*Christ the Only Way.*

క్రీస్తుగాక గతి లేదు.

రా—మధ్యమావతి.

తా—త్రిపుట.

ఇక నేమి గతి యున్నది—మానవులారా - ఇక నేమి గతియున్నది—పాపుల కోసం—మీ నేమి గతియున్నది—ఒక దైన బలకుద—దుర్బల<sup>1</sup> లేదని ముందె—ప్రకటించి దానిని పల్కి శిఖరమందు ||నిక నేమి||

1. ఇల రక్షకుడు లేమని - గొర్రెలమంద - లిల కెల్లచదురాయెను<sup>2</sup> - పలుల బోలిన చైన-ములు గురువులు వెక్కు - గల తల వారు స-ద్గతి జూప జాలరు ||ఇక నేమి||
2. దురితము<sup>3</sup> లగింప - పాపులనెల్ల-దరి కేచ్చ బ్రతికింప - బరమే శ్వరుడు తన-వర పుత్రుడగు క్రీస్తున<sup>4</sup>—ఫరకంకె నాలని-తెరగా జొరక యున్న ||నిక నేమి||

Ch. Purushottam

212

*Christ's service the best.*

క్రీస్తు సేవకు వాఙ్మూలము.

రా—రంగులోటి.

తా—పికి.

యేసు భగవంతు మనలను-త గూరికి దీరుక - దాప జనలు కే నడు ఒలు-దొడములను మోయు ||యేసు భగవం||

1. మేలా కులకల<sup>1</sup> వ్రత-గాలా<sup>2</sup> “క”మేలు-చాల మన మీ-గున-గాలా వధి<sup>3</sup> గూల ||యేసు భగవం||

<sup>1</sup>భూమి నందు. <sup>2</sup>సంబంధం కలిగి. <sup>3</sup>పాపములు. <sup>4</sup>మీలావారము. <sup>5</sup>సమూహము. మొదలైనవి. <sup>6</sup>కాలాంతమున

2. అక్షయ కరుణాక్ష<sup>1</sup> భువన-రక్షణ<sup>2</sup> ఖల శిష్య-శిష్యు<sup>3</sup> బుధ శత్రు<sup>4</sup> కృత-మాక్ష<sup>5</sup> యను దీక్షన్<sup>6</sup> ||యేసు భ ౨ వ||
3. మాటికి మిన్నటికి<sup>7</sup> బో-నేటికి గార్ నొవ్వ-నూటికి<sup>8</sup> నగళోటి దురిగ-వాటములను<sup>9</sup> మీటు<sup>10</sup> ||యేసు భ ౩ వ||
4. విందాన్యోగ పరుష వాక్కు<sup>11</sup>-లం దగులకు రసన<sup>12</sup> యా-నందలహరి<sup>13</sup> డెందము నిం-పాందగ ప్రతి నివమున్ ||యేసు భ ౪ వ||
5. శ్రోత్రిమ<sup>14</sup> యపవిత్ర నగ ని-త్రిలు నివలోకి = మైత్రిని బరమా స్మిని కథ-మాత్రిము విను మనుచున్ ||యేసు భ ౫ వ||
6. పదమా ప్రతి పదమా పద-గొది<sup>15</sup> మాస్మెడు పరుస = త్పదిమాలకు<sup>16</sup> ముగమున బద-పదమా వెన ననుచున్ ||యేసు భ ౬ వ||

Dawson.

213

Come to see Jesus

శ్రీ మదు పాద

గా- శంక రాధరంగము.

నా- ఆది.

గాలే మన యేసు స్వామిని-నానాము కోళ్ళ-లూ<sup>17</sup> గ్రీయు లాగా చేర్చిని-నూనిమి ధిస్త్రీ-శేరుననింపటి<sup>18</sup>-భూరి పయామృతి-సానము బూరికడి-నాగు<sup>19</sup> కిటాక్ష వి-శాశేక్షుడ చటటి-నాకకులగు<sup>20</sup>

1. శాశ్వతమైన కరుణాశక్తిగలవాడు. 2. భూకముల రక్షించువాడు. 3. వాత్సల్యముగలవాడు. 4. బుధులను బ్రోత్సహించువాడు. 5. ముక్తిని పొందజేయువాడు. 6. దీక్షించువాడు. 7. పాపములను క్షమించువాడు. 8. మానవులను విధివ్యర్థులను. 9. పోషకులు. 10. పుష్కరములను. 11. పాపములను. 12. రసంబును. 13. నందమును. 14. శ్రీ. 15. అపవర్తనము. 16. దీక్షించువాడు. 17. పాపములను. 18. పుష్కరములను. 19. పుష్కరములను. 20. పుష్కరములను.

నగ-నారీ ఇనులకు-దాగక<sup>1</sup> మొసగును-దానె నిలుచునట = దారు  
ణి<sup>2</sup> పాప మ-హాదగ్యములకు-గారుచిచ్చుగతి<sup>3</sup>-గన్నడు వాడట-ఘోర  
దరిద్రత-గూల్చెడి వాడట-సాంబగు తన-సభకు మకుటమట || రాసే ||

1. పతితపావనహా<sup>4</sup> వేల్పుట-అనాది దేవ-సుశుడై యిలజేరినాడట =  
సరితనము కడుదురి - తరితమోయుతిమగు<sup>5</sup> - ప్రతిదేశమునకు-హిరి భా  
స్యమడట<sup>6</sup> - అనుతి<sup>7</sup> మోక్షో-న్నతి గుణ నిబుడట<sup>8</sup> - కుతలంబున<sup>9</sup>  
స-న్నతి రహితంబగు - పతితుల గావను-బ్రతికిన వాడట = అతిశుద్ధతను-  
క్షుతి శోణితముచు<sup>10</sup>-ప్రతిముగ<sup>11</sup> నిలువను-నతి దోషంకెనట - మృతిని  
నియించుచు-ప్రతికిలేచెనట-మతి నిమ్మి-మన-గతి యిదిదోషట || రాసే ||

2. శుద్ధ తేరి మహిమ వాడట-తను గొల్పునాగు-చ్యూ-యల సా  
మ్యమాటట = చెదరినగొర్రెల-వెదుకనచ్చెనట-చిడుగుపలగు<sup>12</sup> అవ-మృ  
దయము లన్నిట-బదిలముగా నె-మృ<sup>13</sup> నిరువాడట-నదిగట మక<sup>14</sup> అవ-  
పద ననముల న-మృ<sup>15</sup> శుభి వార్తను- . కికివవాడట = నదగుతి నంధుల-  
కళుల నిడెనట-వెంక . శిగులకు<sup>16</sup> - నీమ బాధ నగట-పదమల నాక్ష-  
ప్రదడగు నిభుడట-యి<sup>17</sup> గో మన కతి-దేరిన వాడట || రాసే ||

Ch. Purushottam

214

Serve Christ.

శివు ప్రభుకు నిలుచుట.

గా-అహింస.

భా-అహి.

యేసు క్రీస్తుని కొర్రకన్న - యీ సరితాన - ఎవ్వగు లేను వాని

<sup>1</sup>మృగ, <sup>2</sup>చిరునవ్వు, <sup>3</sup>అదిగతి, <sup>4</sup>హృదయ కలగింపు, <sup>5</sup>పాపము  
నిడు చీకటిగొనుకొనక, <sup>6</sup>అనుకొనక పొందు, <sup>7</sup>అనుకొనక, <sup>8</sup>అనుకొనక, <sup>9</sup>అనుకొనక  
కన్న, <sup>10</sup>అనుకొనక, <sup>11</sup>అనుకొనక, <sup>12</sup>అనుకొనక, <sup>13</sup>అనుకొనక, <sup>14</sup>అనుకొనక, <sup>15</sup>అనుకొనక, <sup>16</sup>అనుకొనక, <sup>17</sup>అనుకొనక.

కన్న = యేసుని వాక్యము-లేవ్యకి కబ్బునో-నోగము విడి పగవాగము  
నొరుగును యేసు క్రీస్తుని॥

1. సమ్యక్కు నిమగ్నదాయవన్న-ఈ సర్వ స్పష్టి-రిక్తిగ సలిపి నిలిపె  
వన్న = వ్యవస్థాసము లే-మియు లేకుండు-సమ్యక్కు లే నెను-సర్వ ఒగం  
బును యేసు క్రీస్తుని॥

2. నిగాకారుకు నిశ్చయువన్న-సగుల రక్షింప - సవానతగువైవా  
డన్న = సగుల పాపములు-పహరించుట-కొగ్గక మాయ-కొడుకై పు  
నైనను యేసు క్రీస్తుని॥

3. పశుధవంతుదాయవన్న - ప్రభుయేసువందు-పాపమే గానబడుట  
సున్న = పరులను గావన-ధగలో నిలిగెను-వగులచున్న ఒహు-నిరపరాధ  
మునో యేసు క్రీస్తుని॥

4. భేవా భేదములు గాని బోధ-నాగు బోధించె - నాగు లెల్లను  
సంగోషింప = బాధలు ఒకు సద్విక్లిల! బోధన-సాధికవాక్కులు-  
చెప్పగా విలిగెను యేసు క్రీస్తుని॥

5. మహిలోను మహాదైవ్యగ్రావ - శేను లేనట్టి - మహిమావీర్భవములు  
చేసెవన్న - మహాబోగులను-మరి మృశును-మహాస్మృకు స్వస్థుల-మరి  
గావించెను యేసు క్రీస్తుని॥

6. వర్జింప వల్ల కానివాడు-మన కోరికనువ్యా-మరణమై మరి ప్రతి  
నివాడు = పగలోకి ముగిసె-మరి వేదచేసె-పరులగు క్రీస్తుని - సాదము  
ఒకము యేసు క్రీస్తుని॥

7. పశుధవ మగుల నావమునో - ప్రభుయేసు క్రీస్తు-ప్రకాశి వస్త్ర మహి  
మలనో = సగమునండి ఒహు - స్వీగా వచ్చును-ధగలో వమ్యవ-సరు  
లను ప్రోచును యేసు క్రీస్తుని॥

8. వ్యాయంబు తీర్చుదినము గలదు—సమ్యని వారెల్ల—సాయంబు పెదకిన గనుపడదు—నదునడిచోప్పున—వ్యాయము దీర్చును—సమ్యని పాపులు—నరక మొందుదురు ||యేసు క్రీస్తుని||
9. సమ్యండి సప్తము నొందకి—యేసుని సమ్యన—పామ్యని చెప్పడు సు వ్యందీ=ఇమ్ముగ కృపనో—నిలలో గాచును—పిమ్మట మోక్ష—పురమున కీర్చును ||యేసు క్రీస్తుని||

G Nathaniel.

## 215 Warning with reference to the Judgment.

అయ్యది సులూగి వచ్చునది

వా—సావేరి.

వా—ప్రిపుట.

ఇప్పటి సులూగి యికి వచ్చు లయరాగ—సెప్పించుకొని విను—సెప్పింప దగయ్య=మెప్పు బొంపన యెట్టి—నొప్పవారు మీర్చి—సెప్పింపని మంచి—చారిలో నున్నారే || ఇప్పటి సులూగి ||

1. పండితులైనను బలకాలులైన భూ—మండలాధిపతులైన—మాన్యుల! మీ రైన=ఖండితిమగు తీర్పు—కాంబులలో—నిండునెమ్మనీ—నీ కుటుంబ వృక్షగాన ||నిప్పటి సులూగి||
2. కనకంబులైనను—నగువారలైనను—నొకమున కీర్తన—నీలమున మీర్చిన = నెవరేని కుదిరిన—మునకు లోడు పేకి—మనస్సు సెమ్మని రిలేని—మహిమలు వృక్షగాన ||నిప్పటి సులూగి||
3. ఉపవాస పరులైన—పవమాలు కరులైన—సెప్పించుకొని నెంకో—నిపు యిలో మీర్చిన=మపవర లేనట్టి వ్యా—యపు పేకి మీ కునికి—సెప్పింప కాంతరి లేని—ధులన్ని వృక్షగాన ||నిప్పటి సులూగి||

4. సకలంబు కడిచి సంశయమెల్ల దుడిచి నమ్మికను క్రీస్తుని గొల్పు-  
మృదుభక్తలన = సకలంకమగు హృద - యానందముల నుండు-రొక  
బాధ మన సంతు-నందు నంబునందు ||నిప్పటి నరులార||

Ch Purushottam.

216

*The Gospel of Salvation.*

రక్షణ కుల వ్యవ.

రా—శంక కాభరణము.

భా—అది.

మనంబునకు శ్రేయ మొదము! - క్రీ-స్తనూనః రక్షణ సునాదము =  
అనంతి పాపంబులనెదు నెరుపల-నను మహాపాప మిది భయ హరంబు  
||మనంబునకు||

1. ఒకటి దుష్కృతి పంపర - దుఃఖ రాశి లోపల మునుంగుమ =  
దురంతి దుష్కృతులమైన మన మా-పరేళి దియ రమ దిము జాతుము  
||మనంబునకు||

2. సవస్థ భూస్థలిని నిండును-దో-రమైన మంగ నినాదము = అ  
మంద 101 నప్పటి పను నై-స్వము-భవనుల్ శ్రేయ గూడి వత్తురు  
||మనంబునకు||

Dawson.

217

*How beautiful upon the mountains.*

పూర్వీక మతము.

రా—కృష్ణి.

భా—అట.

ఎంతో సుందరమైనవి-ఫర గిరులనై-నెంతో యుందమైనవి = సంత

1. శంకపము, శిష్టకళాని, పునరుత్తర పోగొట్టువది, పావనమౌనము, భూమిత్వదే  
శిష్టము, పూర్వము, కృష్ణి.



తెలుగు బరమ-జనకు ప్రేమకు చెల్లు-సంతసమందుచు - సరస బ్రతికెను  
 కేయ-సంతటను బరిపూని ప్రభు న-త్వంతిముగ బ్రతింటి వసుధ న -  
 సంతమగు శుభవాన్తి జాతెను - సంతయగు బోధకుల - పాదము  
 లెంతో సుందర

1 హిందు ముసల్మానులు-మూర్ఖత్వంబు-నొందు నాక్రికి జనములు =  
 వందుచు గుండిచు-వన గతి కిందిరము-లందు మర్న సకల-మా మోలు  
 జన మెరుగ = బొందుగా ప్రభు యే సోసంగడు - సుందరంబగు సత్వి  
 వాక్యం - బండ్రికొని చాటింపుచుండెడి-నందమగు బోధకుల-పాదము  
 లెంతో సుందర

2. మదిలో ప్రభువును వమి - పాపులనెల్ల-ధరిని మోక్ష పరమ్యుని =  
 వి-ముగా కేచ్చి-క్రిత నాపునటంచు-నిదిగో రమ్మని క్రీస్తు-పరి నన్ని  
 ధరి కేర్ప = సదియట్ల శుభవర్తమానము - ముదిమునను మరలొని నిది  
 కొని-పదిలముగ బ్రతింటింపుచుండెడి - సమలగు బోధకుల - పాదము  
 లెంతో సుందర

3. యేసు క్రీస్తు గార్హ-యన్నాదమచు-భాసురంబు చెల్లుచు =  
 వానిగా ప్రభుయేసు-వసుధ కత్తుడనచు-కీ సువార్తను జాటి-యిం  
 ట నెమ్మది నొంద-నొనకాది జనంబు లందరి-కీ సుమంగి వార్త చెలుపు  
 చు-నొనమంగియు నాప మన ప్రభు-యేసు వానిగు వా-పాదము  
 లెంతో సుందర

M. Sudhuvu.

218

Proclamation of the Gospel.

మొదలైన ప్రకటన.

రా—జేహాగ్.

నా—అది.

యేసుని సుచరిత్ర—మొత్త పాపములు—ఎవ్వరు నియోగ కీ జగతిక్ =  
భాసుర నయమను—బంధము లిగి—భక్తుల కిది సా—భాగ్యముగా నా  
||యేసుని||

1. దాసుల మొదలను—వప్పుకి వినుచును—కైర్యము నొసగడి—దాత  
సుమీ—కొసములను—మి—ప్రాయ బలము—ల—వొడ్డవొరకు నుతి—మాత  
లచేత్ ||యేసుని||
2. పాపముల గిని—పాపములు నొసర్చ—భారమునకి నెవ—బంధుగుడు=  
ఆ పరమ దనకు—నాగ్గ వదసి నెరి—యొక్క—డిదుము—లంచె నిలన్ నా  
||యేసుని||
3. నిలవనై నిలచి—చొగ వదలు మర—చివరికు దనకుని—చిత్తిమునన్—  
కెలువు—మనవిని—జేసెను నరులకు—కీర్తి కొలగొట్టుకు—క్రీతియై నా  
||యేసుని||
4. పాప రహిత య—పాప మహిమము—పాపము మరకుడి—పార్శ్వము  
నన్ = బాపలపిషయము—ప్రార్థన మొనర్చిడి భావముగల హిత—భా  
స్యముచొ నా ||యేసుని||
5. దుష్టులు నను—ని—మాదామదువులు—దుష్టులనకి—నూరిన నా=  
ఇట్లును నవహి—యిదుములు చలచి—యించుకి పగ మది—నెంతును  
నా ||యేసుని||
6. కిల్మపిషయము—కిల్మములు వదుచు—కిల్మిని పిడునకి—కింపము  
నోన్ = కిల్మిగ మొర చిడి—క్షేమము గనుగొన—చెంతకు పుగార్—చే  
రద నా ||యేసుని||

7. ఏడము లిల బహు—గా నను గదిసి<sup>1</sup>—గత్తిర దొరయక<sup>2</sup>—గాటము  
గా<sup>3</sup>=మండితిగొణమణి—మాటుకు<sup>4</sup> జన పలు—మారు విషయమును—మప్పు  
ను నా "యేసుని॥
8. వారక నయ ను — వాక్య మధురమున — వాంఛకు విడమర—వార  
ములక<sup>5</sup> = దేరి కనుగొనగా—దేటపరచబడి—తీరదుగదా,మది — తీవ్రము  
గా నా "యేసుని॥

Godavari Delta Mission

## 219 " Praise the Lord each tribe and nation. "

వాడు నీవు నామ వాడవము

రా—ఆనంద్య భరణి.

తా—అట.

- దేవునికి స్తోత్రములు చేయుడి—సర్వ — దేశ నిమలార సంఘించుడి =  
దీవ రక్షణ చేసినెరిగిన—విష్కలందరు సంతసంబున ॥ దేవుని ॥
1. కొడియెల్లరు స్తుతిచేయుడి—ప్రభుని—గొడిరాన నుతిచేసి కీర్తింపుడి = పా  
దుడీరు సహృద్యులుండగు—ప్రాజ్ఞ ప్రభుపాట—పుగర్ణ స్వర మెల్లి ॥ దేవుని॥
2. ఆయన మన దేవుండును—ప్రభు వా—ప్రస్తుతము గాపరయున్ = ఆయన  
యేర్పరు కొన్న గొర్రెల—వైయన్నాముగ యీ యిలయందు ॥ దేవుని॥
3. రక్షకుడు మాదు పాపంబులు—పాపె — గావు మాకక నాపదలు=శ్రీ  
తొలగెను ముక్తకల్లును - చిట్టిచివర నీ—చిన్నమందకు ॥ దేవుని॥
4. అంగములందు ద్వారంబులన్—ప్రభు — నాక దీరగ స్తోత్రించుడి =  
రంగుగాను రక్షకుని పేరు—రాగధ్వనులనో—పాడుటకు రండి ॥ దేవుని॥
5. ముక్తకడసిన మర్త్యులారా — మన — ముక్తనాథుని గొనియాడుడి—కీ  
నెప్పుడు నాడినప్పుని — రాజు దయగల—దేవు డీయనె ॥ దేవుని॥

Swedish Hymnal

220

Spiritual Warfare.

అశ్వయుధము.

నాకు ఏమాత్యుర్వము క్రియులాదా!

నా—గోడిపున్నా.

నా—త్రిపుట.

ఎంగో. దుఃఖంబాయెగా—దెవకీతులగూర్చి—చింతకేయుచునుండ  
గా—కాంతుడౌ యెహోవ—సంతసాజ్ఞలమీది—గంతుచుండెడి నరుల—  
స్వాంతము లడలగ—వింపగను భూలోకిమునకి—త్యంతకిరవును తెగులు  
యుద్ధము లెంత భయంకిర ప్రాకృత్యము—లంతటను వ్యాపించె జాడ  
గ || ఎంగో ||

1. పరాక్రమము జూరెను—లోకాధికారులు—పోరాటములు కేసెడు—  
ఘోరయుద్ధములేనగ—నారుల సంపును—కాగు మెకిముల కీతి—కిరుగా లేన  
ట్లు—ఒకయు మరణము ఒకయు—నగు లంతకరిములోనుండి బాధ  
లు పొందు చీకటి నిశ్చవాగు—దీగము జూడ నిరాశ గలుగు || ఎంగో ||

2. భయంకిర సంధులలో—ఘోరా వులు న హు—కేనునా యుద్ధపుభువు  
లో—హయదీకరించు—కాబులము—యొద్దపు పొగులు—నూపనయ  
మునుగాన—కయుమాగమునొండి—నయము గా మానఁబని చెడి హృ—న  
శుమనే గుద్దకరించు—మాయ దోయకి లోకులందరు—గాయపడి మర  
ణమాచుందిగు || ఎంగో ||

3. ఏనాది దోయకియ—కాని పుత్రుల కిడచి—సోదరాని సంధుల—నాధా  
ముల వీడి—వధకు బోయెను గొర్రె—కొదిమలక మరణ—మొం బోయి  
కీతి సదిమలంగు భీతిలనుని—కదనం—దెడిచి ఉద్దనులు ఏడు—భాగిలో  
సోపొరగుములగో—యుద్ధ మొనరిచి ముగిసి జూరె || ఎంగో ||

4. ప్రవీణియు ఘనమును—సెమ్మది యము—భావికాలపు సౌఖ్యము—  
లననిపెడి విడియుద్ధ—మదలంకించగ బోవు—పహువాగుములు—నావును

గెలువలేరైరి=భావమును దురిచ్చిలను దు-స్వేపులగు పైతానలోకిము—  
నెవరు గెలువగజాలరని-దైవము విధించిన దెగు రాహు ఎంగో॥

5. సదుపాయము లనేకము—జేసెను క్రీస్తు—నదయతెగో లోకిము—నుద్ధి  
నింపఁ జేసి—యాదిదంపతులకు—శుద్ధహృదయము లిచ్చి శుభముగో బెం  
గ=కృద్ధసర్పము బోధజేయుచు—నెద్దలగుదు రటంచు దెలుపగ—నద్దన  
క వా—నద్ద కిటు లా యుద్ధమందున నోడిపోయికి ॥ఎంగో॥

R David.

## THE MEANS OF GRACE.

కృపా సాధనములు.

జీవవాక్యము

221

*How precious is the Book Divine.*

C.M.

1. యెహోవా నిగ్గవాక్యము

జీవాల్మమైపోయి.

సమస్తపాపకాలకు

నిషిద్ధమైపోయి.

2. ఆదే సన్మార్గమున్నట్టి

పాపాన్ని గ్రహింపను.

ఆ మార్గమందు నడ్వేషము

సామర్థ్య మిచ్చును.

3. ఆద్వైతము ముఖంబున

జీవించునట్లులు

మా దుష్టులంబు లెల్లను

మే మందు నగుము.

4. శుభాన్ని వాక్యశరణే

బుద్ధించువారలు

సమస్త పాపము మాడని!

క్రీస్తులగు జాతిరు.

5. నీ వాన్ని! యన్ వాక్యము

బోధించి మాకును.

ఆ వాక్యకాంతియందును

జీవించునట్లుము.

John Fawcett.

222

Lord, Thy word abideth.

6s. Trochaic.

1. దేవ, నీ వాక్కుండున్,  
నడువ నూ సాగాలు;  
నమ్మన్ గాని నెట్టి  
మఱి హాన్ కాంతుల్.
2. చెంత శ్రమి లుండ  
నాదించి, గతు  
నిచ్చు నీడు వాక్కు  
మోది మిచ్చు మాకు.
3. మానె గా దుపాముల్,  
కాని మబ్బి క్రమన్,  
దాని కాంతిచేసి  
కాచు మాని ప్రగోళ.

4. నీదు వాక్కుచేత  
దీను లొందు హాన్  
భాగ్యముల నేగు  
చెప్ప జాలుదురు.
5. ప్రేమ నొప్పు మాని  
జీవి కీయు నోడు;  
దేవ వాక్కు నిచ్చు  
వారి కచ్చు శాంతి.
6. మేము గాని శుద్ధ  
హోళమం గ్రహించి,  
ప్రేమ భీముల నీ  
చెంత నుండ నిమ్మి.

Sir H W Baser

223

Lord, keep us steadfast in Thy word.

L. M.

1. నీ పుణ్య గోపు క్రీస్తుని  
నమ్మురింప నొల్లని  
శ్రేణుల నొట్టి మాని గా,  
శింహా, సువాగ్ గాఢమా.
2. గాదాది, యేసు క్రీస్తువా,  
నీ శీట మిట్ట చూపుమా.

- నిమ్మన్ సులింప నిర్దు  
కాపాడు నీయ వాగలన్.
3. దేవాత్మ! నమ్ము వాగల  
యొక్కంబు పృథ్వి చేయును;  
మా యంత్య కర్మ ముడుపునా,  
నానంద నిత్య దేవ మీ.

Martin Luther.

224

Thy Word, O Lord, like gentle dew.

C.M.D.

1. దేవా, నీ వాక్కు మంచుటల్  
కుప్పించు నాత్మలన్  
బడున్; నీ లోట కిమ్మెపు  
నీ దివ్య మందును.  
చెట్లన్ని త్రాగి, నీ నీరు  
పుప్పించు నీ స్తుతిన్,  
రాబోవు కాలమందు నీ  
కృపన్ ఫలించుగా.

2. నీ వాక్కు మందు ఖడ్గము,  
రాల్ చీల్చు మే కడ;  
భేదించు నశ్వి మాంసముగ్  
బలించు నశ్వియా.

శుభ్రంబు జేయు మా యెదల్,  
నైతాను గెల్వను,  
హరింప బాపశక్తిని,  
పోనిమ్ము భూమిపై.

3. నీ మాట యాత్రి కాత్మలన్  
బద్దించు తారయా;  
నీచైపు ద్రిప్పు నన్యులన్,  
జ్ఞానం బొసంగును.  
తెత్కొంటి మాయనీకుము;  
నీ దివ్య కాంతిచే  
విముక్త నొంది వెల్లుగు  
ప్రత్యాత్మిన్ వెల్లుగివ.

Chas B. Garve

225

Thy Word, O Lord, like gentle dew.

చాగు బడు చేరుచే.

రా—ఖరహీగద్రు.

రా—అగి.

ప్రభువా పంపుమా నీ—శుభ్రవర్షము నిమ్మా—ప్ర: లంబు: నీ వాక్యంబు  
నెడి—విభవా మృతిము కురియజేసి || ప్రభువా ||

1. వాడియున్నట్టి యా—మోడుగృక్షములే—వడిగా నిగుగు వెక్కి పూచి—  
గాధంబుగను ఫలము లియ్య || ప్రభువా ||

2. నీ వాక్యావలమున్ శ్రీ—దేవా పంపుము—భావాఘము: మాడ్చి మన  
ముగ్—పానసంబు బొందునటుల || ప్రభువా ||

8. ఘర జీకటి కిది యేవే—గురుచుక్క ప్రభువా=సరళంబుగ యాత్రి  
మలు నడిచి—ఘరమపదంబును బొందగ జేయుచు ॥ ప్రభువా ॥

Chas B. Garve.

## 226

## The Beatitudes.

క్రిస్తులన బోధితులు రాక్షసకంతులు.

రా—యదుమలకాంభోజి.

తా—ఆది.

ఎవరు భాగ్యవంతులౌదు—రచని లోపల<sup>1</sup>=మోక్ష—నివర మైన<sup>2</sup> క్రీస్తు  
బోధ—చవులొగ్గి వినువారికి న్న ॥ నెవరు ॥

1. కివులు<sup>3</sup> లాభ మరసి<sup>4</sup> చేయు—కపట మంత్రములో=పథులు—దవుల<sup>5</sup>  
బోధ దరిమి యేసు—తెల్వము<sup>6</sup> గొనువారికి న్న ॥ నెవరు ॥
2. దీనమానసుల కిట్టి యుప—జేత<sup>7</sup> మిచ్చెను=దివ్య—మైన మోక్ష రా  
జ్యము వారి—చొనటంచు ప్రభువు తెల్పె ॥ నెవరు ॥
3. వృజీనములకై<sup>8</sup> దుఃఖించెడి—సుజనులెవ్వరో = వారు—నిజముగ నో  
చార్పు బొంది—నిత్య సంబోధితులని<sup>9</sup> తెల్పె ॥ నెవరు ॥
4. కాంతి నీతి కరుణల యంచా—సక్తి<sup>10</sup>ల వారు=భువి ని—తాంతము<sup>11</sup>  
వశిష్టమకొంచు—దయ బడసెవరని ప్రభువు తెల్పె ॥ నెవరు ॥
5. పరిశుద్ధ హృదయులు పరా—త్పరుని<sup>12</sup> జాతురు=స్వ—వరుల సమా  
ధాన పరుచు—వరుల పగమ ననుకుని సుతులు ॥ ఎవరు ॥
6. నీతికొర కాపద నొందెడి—నిత్య లాఘ్యులు=వారు—భాగ్యుల<sup>13</sup> పర  
లోక రాజ్య ఘనసౌఖ్యములెల్లను బడయుదు<sup>14</sup> ॥ నెవరు ॥

Ch Purushottam.

<sup>1</sup>భూమిమీది. <sup>2</sup>స్వప్రభు. <sup>3</sup>కిరీటము చెప్పువారు. <sup>4</sup>విచారింపి. <sup>5</sup>దురాముగ. <sup>6</sup>వా  
స్తవము. <sup>7</sup>లోత "పాదములకై. <sup>8</sup>సంతోషించి చేయబడువారు. <sup>9</sup>అత్యంతము. <sup>10</sup>ద్రవ్య  
కంటే పరమైశ్వర్యాది: దేవుని. <sup>11</sup>ప్రకటిస్తా. <sup>12</sup>పాండురు.



**227** *Blessed is the people that know the joyful sound.*

మహర్షులు విని తెలిసికొనువారు వక్రులు.

రా—నోడి.

రా—అది.

వారు భాగ్యవంతులౌదురు—భూలోకమందు—వారు భాగ్యవంతులౌదురు—చారు! శుభవాస్తవములు!—గోరి యాకర్షించి శక్తి—మీర వలె నీకొనిన యట్టి—క్షయ! తవ్యతవ్యలో ॥ వారు ॥

1. వారు వదులు మృగమందున—సుక్షేమ రాజో—వారి ననుసరించు నెందును—దేర చూడ రాని దే—దీప్యమాన!—వ్య సత్వి—భూరి తేజ మౌనముల—అంబులలో మీర సత్తుకొనును ॥ వారు ॥
2. మోచికుని నామమందున—వక్తవంబుల—విశ్రుతానందంబు ప్రాణముల—మందము! మోచ్చురించు—నతిని నీతి కీతి వక్త—ముగ నోర్క పృథ్వి—వందల శేయు సంతతింబు! ॥ వారు ॥
3. తి—న్నరులైన కిశోరమును—నిందా స్థాప—నంబు శేయు! లేమి—పర గో సుప్రకాశమును—బ్రాహ్మ—నన సర్వ—స్వీకృతుడు పలము కీర్తయు నె—వారతిము! <sup>10</sup> మనకు నిచ్చు ॥ వారు ॥
4. పర గుణ ప్రశస్తులారా—యో క్రిస్తవులారా—వన్నె విహి మీ రాజా—సురుచిము! <sup>11</sup> కాశ్వితిముగ బరిపాలించు మీ దేవుడ—పరితి ముగను! <sup>12</sup> తీపించు—నీతి భరితి చితుడగుచు! <sup>13</sup> ॥ వారు ॥

Dawson.

1 నోచెడ. 2 వక్త. 3 బుద్ధిమంతులు. 4 మోక్షమీద ముద్రా. 5 సత్త్వగుణకాశించు పది. 6 బాగు. 7 మరుదు. 8 పృథ్వుడు. 9 వ్యాధింతు. 10 అర్హులమందు. 11 కృష్ణ. 12 విచిత్రమందు. 13 తిలో నిండిన మనముగలవాడు.

228

The Gospel, the gift of God.

పుత్రపరమానమ దేవ దత్తము.

రా—శంకరాభరణము.

వా—అట.

దేవుడిచ్చిన దివ్య కాన్యా మి—దేను మనకో యన్న. రా=భావ శు  
ద్ధి శీయు ఘన శుభ—వత్తమానము దీని పేరు ॥ దేవుడిచ్చిన ॥

1. భయమునో భక్తితో జదివిన—బ్రాహ్మ క్రిస్తుడటంచు చెల్లును=దయా  
మయుడగు దేవుడేమన—తండ్రి యని బోధించు నెల్లడ ॥ దేవుడిచ్చిన ॥

2. పాపముల మన్నింపు నొసగున్—బరిశుద్ధియై మదికి నిచ్చును=కాపం  
బు కొలన్ జేయు—సంతోషము బ్రాహ్మ వాత్మకు ॥ దేవుడిచ్చిన ॥

3. సత్య కాంతులె యంకురించును—సత్ప్రియా ఫలములును బాడము  
ను—నిత్య శ్రవము గలుగు దానన్—నిస్సంక్షేపమును నుడువు ॥ దేవుడి  
చ్చిన ॥

4. ఈ సుమంగళో దివ్య కాన్యా—నిష్పదే మీ రనుసరింపుడు=కో  
సంబులు వాసి మోక్షపు—ప్రసాద గోరన వార్తలు ॥ దేవుడిచ్చిన ॥

5. పాపములలో నుండి పడుదల—బరమ సుఖమని దలగు రిరియు=  
దాప మార్పును శేలి రండి—త్వరిత క్రిస్తుని శరణు బొందవ ॥ దేవుడి  
చ్చిన ॥

6. ఉరితి ఋగుములు దీర్చు మధ్య—సుండు గావలెన్న వారిలు=  
త్వరిత రండి త్వరిత రండి—వరమిచ్చు క్రిస్తు కడకిఁబడె ॥ దేవుడిచ్చిన ॥

7. సాధు పాశోహిత్య సహితున్—సద్గురున్ వెనుకవర యేరియు=  
మోద మొప్పుగ రండి రండి—మోక్ష పరియగు క్రిస్తు నొచ్చకు ॥ దేవుడి  
చ్చిన ॥

‘పుట్టుక, ‘పుట్టుక, ‘మిక్కిలి కంకోవకరమైన, ‘దానము నివారణ చేయును,  
‘వరము నిచ్చువాడు, ‘వైదికపదే హితము చెల్లుటకో నాడుగదావాడు.

8. నిర్మలాంతరిక సౌఖ్యము<sup>1</sup>-నిజముగా నిల వెదుకు వారలు=  
ధర్మ చిస్తుండైన క్రీస్తుని-దరికి రండి రండి వేగము ॥ దేవుడిచ్చిన ॥
9. మరణమునకై భయము నొందెడి-మానసము గల వారెల్లను=బరమ  
కాంతి యొసంగు క్రీస్తుని-పజ్జి<sup>2</sup> దాయక రండి వేగము ॥ దేవుడిచ్చిన ॥
10. మోక్ష రాజ్యము శేర గోరెడు-బుద్ధి గలిగిన వారెల్లను=రక్షకుం  
డగు యేసు నొద్దకు-రండి రండి విశ్వసించుచు ॥ దేవుడిచ్చిన ॥

Ch. Purushottam

229

Spread, O spread, thou mighty Word.

7s.

- |  |   |
|--|---|
| 1. దేవుని రాజ్యంబును<br>లోక మెల్ల జూతుచు,<br>వాక్యమా, వ్యాపించుము;<br>ముక్తి కీల జూపుము. | బ్రహ్మ పావ నాశ్రిమ<br>మా కొసంగి నంచును.   |
| 2. స్వేచ్ఛిచే జగత్తును<br>చీసి యాదరించుచు,<br>తొండి తన పుత్రుని<br>లంపె బ్రోవ నంచును.    | 4. నిత్యమైన వాక్యమా,<br>లోక మెల్ల వెల్పుమా;<br>నీదు పరంజ్యోతిచే<br>చీకిటిన్ బోగొట్టుమా. |
| 3. మానవుల్ పవిత్రులై,<br>సత్కులై, సన్మార్గులై,   | 5. పంటనాయకా గావే;<br>సేవకాళి బంపవే;<br>మానవుల్ నీ వాక్కుచే<br>ముక్తి నొంద శేయవే.        |

J F Bahnmater

**230**      *Spread, O spread, thou mighty Word.*      .

నామ. శేష కి నామామృతము.

నా—యదుకుల కాంభోజి.

తా—అది.

శక్తిల యో వాక్యమా యా—శక్తిన్ వెళ్ళవే; యలి=భక్తిల వా  
శ్లో ప్రభు కడ-రిక్త మాస్తులు వచ్చి యుక్తిని పెడయుదుగని || శక్తిల ||

1. చిత్తమున బిగిస్తూ శ్లోమ-స్పష్టి చేసిన యా=యుక్తిముండగు తిండి  
ప్రేమను-మధురింప నీ భావ పుష్కరిని పంపెనని || శక్తిల ||
2. పాప నాశ్చుని గూర్చి ప్రబలకు-ప్రచూపగచుమా; తన=శీవచే  
మన నాశించుచు-భావము మాన్చి నూర్చి భావము నొసంగునట్టి శక్తిల||
3. ప్రాణమగు నో వాక్యమా నీ-పగిది జూపవే; మహా=వాణి నీ వెలు  
శ్లో వారిక-వారిధి నిచ్చి వెలిచీకటిని పొందోలు || శక్తిల ||
4. పంటనాయక పట్టుదల నీ-పని కీయంబుకై, బంటు=బంటులను గ  
ప్పించి లోకము-మింటిగాఁ జిక్కినోను వెంట ననుసరి జూప || శక్తిల||

*J F Bahnmaier.*

**HOLY BAPTISM.**

పరిశుద్ధ బాప్తిస్మము.

**231**      *This child to Thee we offer.*

7. 6.

- |                        |  |                    |
|------------------------|--|--------------------|
| 1. ఈ బిడ్డ కేర్ప మంచు, |  | నీ మాట నమ్మి, మేము |
| నో యేసు కరుణ,          |  | నీ కిప్పగించుము.   |

2. ఈ విడ్డ నెత్తి, నీవు  
నీ చేతులందున  
వాకిగ్వడించి, చేర్చు  
నీ రాజ్యమందున.

3. త్రియోక నామమందు  
కాప్తస్య మొంది గా,

నీ యాత్మను పంపించు  
మీ విడ్డమీదను.

4. ఈ విడ్డ పాపమంత  
హరింప జేయుము.  
పవిత్ర హృదయంబు  
పుట్టించుమీ, యేనూ.

*Union Hymn Book.*

## 232

*Jesus, we lift our souls to Thee.*

*C. M.*

1. ప్రభుండ వేడ మాకు నీ  
కుద్దంపు టూర్కొ నీ;  
నిజంపు ప్నాన మొంద నీ  
యిటుందు విడ్డలన.

2. ప్రేమించి వీరి యాత్మలనీ  
స్పృశించు త్రొట్టగా;  
విభంపు వీరిలోన, నీ  
స్వభావ నామమల్.

3. పగంపు సగ్యవాదులై  
ప్రమాణ ధృతులై  
పగంపు ప్రేమముండి, యా  
ప్రయంతె చూప నీ.

4. మృగంబు నొంది నీ వలెనీ  
సజీవి నయ్యెదనీ.  
శ్రమంబు నొంది నీ వలెనీ  
కనీట మొందినా.

*Union Hymn Book.*

## 233

*Saviour, Who Thy flock art feeding.*

*8. 7.*

1. నీదు మంద పెంపొ ప్రేమ  
తోడ జెంచు గత్తెకా!

శక్తిలేని గొర్రెలను  
మెల్లగా నడ్పించువు.

2. చిన్న గొర్రెపిల్లలున్న  
మోయాదావు ధొమ్మునన్;  
చేర్చు మిస్టి చిన్న వానిన్  
నీదు ప్రేమ సందిటన్.

3. అందె తేనుమంచు నీ సు  
వాక్య మెప్పు దెల్పుచు;  
నీదు దొడ్డి నాటి పీరు  
పోకకుండ గావుము.

4. దుష్ట జంతువుల నోట  
నెప్ప మొందకుండగ  
జీవ యాత్రియందు పీరి  
గావు మెప్పు ప్రేమతో.

5. పైని మందలాని జేరి,  
కాంతి నొంది, సర్వదా  
పచ్చికుందు బీళ్ళ మేసి,  
కృపా వారి ద్రాగ నీ.

Wm. A. Muhlenberg.

234

Baptism of Children.

శిశువుల బాప్తిస్మము.

గా—వాదనామండ్రెయ.

రా—అట.

దేవా శిశువుల దెచ్చితిమి—నీవు—దీపింపు వీరిల—నిత్య కృప మీగ  
॥ దేవా ॥

1. వీరు పొంగు బ్రహ్మస్థులు—గురుకు—నీవు నీ వారము—శివమరుపం  
గా—నీర్లు గురింపు దియన—వే—వీరికి నిలుంగ—విజ్ఞాని ఇవము  
॥ దేవా ॥

2. నీ వొకగు శిశువుల మాకు—శివ—నీవ చేర్చకొనుము—నీవ కాపాడు—  
శివ మృగమునందు నిలుపు—నిర్వి—జీవంబు దియచేసి—క్రీ యేసు కితి  
నవ్ ॥ దేవా ॥

3. వివాహస్థు బ్రహ్మస్థ మొనగి—వీరి—నిమలుల కేయుము—ప్రతిని  
దేవా—మీరు ప్రేమ కాంటిల—నొకగు—ప్రమముల వెలుంగ—సర్వి  
సాక్షులుగా ॥ దేవా ॥

4. వీరలకు దొడై యుండుము—రిండ్రీ—వీరల జాదుము—వివిధ మార్గముల—వీరు లోకిము విడుచునపుడు—దయను—వీరల జేగ్గుము—విమలానందమున ॥ దేవా ॥

P. Jagannadham

235

Baptism.

బిడ్డ పెద్దల బాప్తికము.

రా—తోడి.

రా—అది.

యేసాసంగ గొప్ప యాజ్ఞను—దన కిమ్మిలకును—యేసాసంగ గొప్ప యాజ్ఞను—దాసులనుగ జేయ బోయి—కగడి మీది గొప్పములకు—నా సను బాప్తిస్మ మిచ్చి—నా సుబోధ చేర్చుడనుచు ॥ యేసాసంగ ॥

1. జనక సుతాత్మల చేరితి—బాప్తిస్మమియ్య—జనుడు మీరు సకల శిశులను—దనయ్యలైన దల్లులైన—దండ్రులైన బొందవచ్చు—దగిన కీర్తి దాని నిపుడు—శుభ్రుడైయెన దేవు కృపను ॥ యేసాసంగ ॥
2. బాలురెల్ల బొంద వచ్చును—బాప్తిస్మ మిపుడు—బాల్ జాపు క్రీస్తు సేలవున—బాలుగందు బ్రేమ నుంచి—ప్రభువు కీలుచు వారి కెల్ల—జాల మేలు చేయ గోరి—సకల కాలములయందు ॥ యేసాసంగ ॥
3. పొందవలయు బాప్తిస్మము—శుభాస్మియైన—నిందు గలుగు మనుజులందరు—మంద బుద్ధి నిడిచి—పెట్టి—మహిమ గల్గు శేవు గొప్ప—నందము గను లేచి రండి—హస్త పూజులగుచు మీరు ॥ యేసాసంగ ॥

P. Jagannadham

236

Father of heaven, Who has created all.

తాము లేక కష్టమివ్వని యుద్ధము.

రా—హిందూస్థానికా.

రా—పద.

దేవ—పరమ జనకుండా! యో ప్రభు—సర్వ—పరిపాలకా! నీవు పలు

వంగ-నరుగుదెంచి జీవి-తాది మార్గంబున-జొరబడియున్న యా-  
శిశువును నేడితి-కరుణతో వీక్షింపుమి-నీ-కొరకై స్వీకరింపుమి-  
ధరణిన్ నీ మహిమా-గ్ధంబు జీవింపన్-వరము విచ్చి ప్రోవుమంచు ప్రా-  
ర్థింపుము ॥ దేవ ॥

1. దేవ పుత్ర ప్రాయశ్చిస్తుడా! శిశువు-నిపుడు-దెచ్చుచున్నాము  
నీ సన్నిధికి-ఏ వేళ నీ విడ్డయి యుండి నీ మంద-లో వాసము చేయ  
జేయుము; కాపరి!;-జీవిత మార్గంబున-2డి-పోవ దిన దినమున-ఏ విధం  
బైన హాని గాకుండ-గావుమని వేడుచుమా-ఘనుడా! యేనూ! ॥ దేవ॥
2. ఓ-పాపనాస్కుండా! జలవాసీ!-నేడు-వాలు మీ శిశువుపై; తరు-  
వాని-జీవంబు నీయుమి; విడ్డ యాత్మింబున్-పాపన జలముచే-బాగుగ  
కడుగుమి-దీవన్న బాధ్యులి-బొంద-దెమ్మ కృపాశిక్తి-ఈ వేళ  
నుండి యీ విడ్డ హృదయము-నీవు వసించి నాలయము జేయుము
3. శ్రీ-నైకి దేవ! నీదు చిత్తింబు-క్షీతి-నిదిగో వేడు నెరవేరను-  
వాకు మా నోటనుండియే వచ్చుంగాని-జలము నీదియను-బాలజీవనం-  
బు-లోకి నూర్చు నెరుచు-విడ్డ-లో నీ కాంతి తిప్పదు-ఏకాలమున  
దివి భవి నలుము నూర్చుండా!-ఇమ్ము విశ్వాస నిరీక్ష ప్రేమల్ ॥ దేవ॥

Albert Knapp.

237 Ich bin getauft auf Deinen Namen. 9.8.9.8.8.8.

- |                           |   |                         |
|---------------------------|---|-------------------------|
| 1. త్రియోకుడా! నీ నామమందు | : | నజింపబడు చుందును.       |
| స్నానంబు నాకు గల్గెను.    | : | నే నాటుకొంటి గ్రీస్తులో |
| నీ శుద్ధ గోత్రికులయందు    | : | నన్నాదరించె నాశ్చర్యో.  |



2. నీ నీకు బిడ్డ బాధ్యుగాను,  
దండ్రి! యేర్పరిచితివి.  
నీ వాలోహింప సిల్వర్రమాను,  
క్రీస్తు! ఫలంబు గంటిని;  
ఆత్మా! నా కిష్టమందును  
నీ వాదిరింప గన్తువు.

3. భయంబు భక్తి విషయంబు  
నే నుంతు నంటి నీ యెవ.  
నీ వాడ నాటకు న్మనంబు  
కృపం బొసర్పితిం గద!  
నే నా సమాధివరకు  
పాతాను కిలోధింతును.

4. నా కేవుదా! నీ పశుమందు.  
శరీరంబె యీ నిలంభన;  
నే నది మీరునో నాయుండ  
గటాక్ష ముంచు మో క్త!  
నే నీకు దప్పిపోయిన  
నీ బిడ్డ బొప్పకొనుచు.

5. నవార్పణం బొనర్తు నీకు  
శరీర మాతృ డెంకము.  
విశ్వాస ముంతు దప్ప నీకు,  
దేవా! నన్నేలుకొనుచు.  
నీ చిత్తి మాచిరింగని  
తిలంపు నోచ నీకుమి.

6. పో పొమ్మి యిల్లరాని! వేగ  
నీనో నా కేమి యుండును?  
పాపంపు మర్చలన్ని యేగ  
జింపించె యేసు క్తము.  
లోకంబు! పో! పో పాపమా!  
మిమ్ముంటు దైవ సాక్షిగా.

7. తండ్రి, కుమార, పాప నాల్కి!  
నా మాట దిప్ప నీకుము.  
నిలంభన స్మరంతిరాల్కి  
నా మృతి దాకి నిల్చుము.  
జీవించినం గతించిన  
నీ వాడను; హల్లనాయ!

J J Rambach.

### CONFIRMATION.

ని రా ర గ .

238

O happy day that stays my choice.

L. M.

1. ఆనంద క్షేమదినము

నా యేసున సమ్మ దినము.

- ప్రయాస మెల్లబోయిన  
దయా రక్షణాదినము.
2. శ్రీ యేసుతో నిరంతరూ  
నిబంధనంబు జేసితిన్,  
ఇంభాంద నేను పట్టితి  
నా యేసు పాదపద్మము.
3. నా యాత్మ, కాంత మొందుము  
నీ యేసే ప్రాపకుండుగా;  
భయంబులేక రక్షణన్
- నీ పాలి భాగ మొందుము.
4. నే నేసువాడ, నేసుడు  
నా వాడు నిత్యమాయెను.  
నే నైతి నేను మిత్రుడన్,  
ఇదెంత గొప్ప భాగ్యము!
5. నే నిచ్చు మాట దప్పక  
యొన్నండు భద్రపర్తును;  
నా మృత్యువేళయందున  
నే దీని మెచ్చి పాడుదు.

Doddridge.

239

Jesus, I my cross have taken.

8. 7. D.

1. నిల్వ నెత్తికొంచు నీదు  
వెంట వస్తు, నో ప్రభూ!  
నాకు నేమి చిక్కు లేదు,  
నిన్నె యాశ్రయింతును.  
నాకు నిల్లు నాశయంతి  
నాకు నుండు నాస్తియు  
చెడ్డ గల్గదే కొరంతి,  
ముక్తి యబ్బు నిస్సెను.
2. లోకులెల్ల జేరి నిన్ను  
తిట్టింట్లు నన్నును  
తిట్టిపల్ల, నేరి! నీన్ను
- విద్య వెప్పుడైనను.  
బారి నిల్లు వృష్టిచేను  
జాచు టంతె చాలును.  
శత్రుమిత్రు లంచు నేను  
లెక్కి నేయకుండును.
3. ఎన్ని బాధ లున్న, నేరి!  
నీదు చిక్కు జేరితి.  
ఇందు గల్లు బాధచేరి  
మాకు సాఖ్య మెక్కుడె.  
నీదు ప్రేమ నాకు నున్న  
కీడు మేలగున్ సదా.

నీదు ప్రేమ లేకయున్న  
మేలు కీడె యాను గా.

4. నాదు నాత్మ! నీవు చింత  
మాని ధైర్య మొందుము.  
క్రీస్తు రక్ష చే మరింత

త్వప్తి నీకు గల్గును.  
నీకు దోడ నుండు నాత్మ,  
నిన్ను బ్రోచు యేసును,  
నీదు తండ్రి నో మదాత్మ!  
సన్నుతింపు నిత్యము.

Henry F. Lyte.

240

Jesus, I my cross have taken.

రామ: క్రింద పద్యములు.

రా—కళ్యాణి.

రా—త్రిపుట.

యేసు! నా నిలువ నెత్తి—యిప్పుడు నే—నీ సుమార్గము బట్టితి—నా  
స్వజనము లనారంబున—ద్రోసి నను పగ జేసిన—నా సమస్తము నీవెగా  
యిక—నే సరకుగొన నేమియున్ || యేసు ||

1. ఎన్ని శ్రమలు వచ్చిన—లోకపు టాశ—లన్ని భిన్నము నొందిన—  
నన్ను భిన్నుని జేయనేరవు—సన్నుతుండును స్వర్గమున్—అన్ని నావై—  
యున్నవిగ యిక—నన్ను గడుపున దెవ్వరు || యేసు ||
2. ఆపదలో నను జుట్టిన—జేరుదు నే—నో పరాత్పరులొమ్మన—ప్రాపకుం  
డవు పలితుడై నీ—దాపు జేరిన వానికిన్—తాప మాపుచు సంతసంచిడి—  
ధన్య జేయుదు వీవెగా || యేసు ||
3. నిను ప్రేమించెను తండ్రిని—నా యాత్మా—నిను రక్షించిన క్రీస్తును  
కనుము నిను జొ—చ్చిన ప్రియత్మును—ఘనప్రియేకుని నిత్యమున్—శోనుము  
రక్షణ, పాపమును చిం—తను విడిచి యింకెన్నడున్ || యేసు ||
4. విశ్వాస కవచంబును — మేను నిడి—విజ్ఞాపనము చేయుము—శాశ్వతం  
బగు రాజ్యమునకును—సదయుడొ ప్రభు నడుపును—విశ్వసితము లభించు  
నట నీ—విన్నపము స్తుతి యానుగా || యేసు ||

Henry F. Lyte.

241

Thine forever! God of Love.

7s.

1. నీదు వార మెన్నడున్!

మాదు విన్న పంబులన్  
ఓ దయాధిపా, విని,  
యాధరించు మెచ్చటన్.

2. నీదు వార మెన్నడున్!

జీవయాత్రయందును  
జీవనాథ, నడుము;  
నీవె సత్సమాగ్ధము.

3. నీదు వార మెన్నడున్!

ఆ విశ్రాంతి మాకైతే,  
అంతమందు పొందను  
నదప్పి, మిత్ర రక్షకా! .

4. నీదు వార మెన్నడున్!

లేమి లేదు; పాపముం  
దీయు; మా పురాన ప్ర  
భో జీర్ణంగ దారివే!

M F. Maude.

242

Holy Spirit, Lord of love.

నాడు: ఇది వ్యాసుడు శ్రీ.

గా—మాళవి.

భా—అది.

కరుణించు మో—పరిశుద్ధాత్మా—సరగున వచ్చి—వరముల నిచ్చి—కరుణా  
నిధి నీ—కొరకై వేడడి—సగ నారుల—కోర్కెలు దీగన ॥ కరు ॥

1. నీ కొర కీ సభి—గూడ ప్రార్థింపగ—నక శంకురా నీ—భిక్షులవై నిగి—  
ప్రకటితముగ—పాపము ల్బాప మ—రొక సారి కుమ్మరింపుమో దేవా  
॥ కరు ॥

2. చిరుతనమందు—నడిపి వారికి—కర్తగాను నుండి—కాపాడిలివి—మగ  
ణాంత మే—మరక నీరీ—ఫర నీ నేవక—నరుణా నట్లు ॥ కరు ॥

3. నీ సురక్షణ—వెల్లును సత్యము—విశ్వాసమును—కాశ్వత జీవము—  
భాసురముగ—నొసేగి వీరు నీ శిష్యులగా నొని—కిరీట మిచ్చి ॥ కరు ॥

4. పరిశుద్ధపు ప్ర - మాణము నీతోడ - స్థిరపరచి నీ - చేతులు వారి -  
శిరములవై నా - శిర్యదొంగను - పరిశుద్ధాత్మా నీ - వరా లివ్వ రమ్మ  
॥ కరు ॥

W. D. MacLagan.

## 243 Blessed Saviour, Who hast taught us.

నాకు చాచు కంట్రీ నిక్కు మేలు.

రా - జంధుతోటి.

రా - ఏక.

దివ్య రక్షకా యొసంగి - లివిగ యాజ్ఞను = భవ్యముగ నీ విషయ  
మె - బ్రదుకుచుండను ॥ దివ్య ॥

1. నీదు వాడవైన నాటి - యాదిగను నను = ఈ దినంబుదనుక తెచ్చి -  
తీవు ప్రేమను ॥ దివ్య ॥
2. స్నానమున గరారులు మ - బ్లననీ జనకులు = నానిమ్మిమై విభు  
నకు - బూని నల్పిరి ॥ దివ్య ॥
3. వాని మీగకుండునట్లు - నేను జేయుచు = స్నాన నీదు బల్లనొద్ద -  
నా నిబంధనల్ ॥ దివ్య ॥
4. అన్ని సమయములను నీదు - నాదరింపును = జెన్నుగ నీ చేతి నాను -  
కొన్నవాడను ॥ దివ్య ॥
5. ఆపదలను బాప నీవె - కాపరి వెపుడు = నీ పదంబె నీడకుండ - నేను  
నడ్డును ॥ దివ్య ॥
6. నీదు రక్షణంబు నిపుడు - నేను పొందగన్ = నీదు సంఘా క్రిమము  
నందు - నీవు రమ్మయీ ॥ దివ్య ॥
7. నీ నిర్ధారణంబు నేను - నీదు భయముతో = నీ నిబంధుతోడ బొంద -  
నే దొసంగుము ॥ దివ్య ॥

8. స్థిరత బలము నాపదలను - వర నిరీక్షణ=సరగ నొంద నిమ్మ సంత-  
సంబు వంతెలన్ || దివ్య ||
9. సత్యమైన యట్టి యీ వి-శ్వాసమందు సే=నిత్య మేను బాగుగాను-  
నిలవ జేయుమీ || దివ్య ||
10. నా విమోచకుని పుణ్యంబై - నాకు దిక్కగు=పాననాత్మ బలమే  
నాకు - బలకరంగా || దివ్య ||
11. కుద్రను నీదు భక్తి మల - తోడ సేయను=బదల తండ్రి ముదమును  
నొం - దిదును చూడెగా || దివ్య ||

J M Neale.

## HOLY COMMUNION.

### సమభాక్త్యము.

244      *Deck thyself, my soul, with gladness.*      P. M.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. అట్టి స్థిర గాఢమొమ్మ,<br/>పాపగుహ వీడ పొమ్మ;<br/>నొల్లనొని కింక రమ్మ,<br/>నే నొల్ల మీ దివమ్మ.<br/>నక్షత్రాధికా కిందు<br/>నీను కేయ బోవు కింది.<br/>భూసంబు లేలు లేకు<br/>నిన్ను కేర నచ్చి నేడు.</p> | <p>2. వెండ్ల హను నెట్లు భక్త<br/>నట్లు ప్రేమ జూపు క్త,<br/>నాయ వెంబో నాచిగుండె<br/>నోడ దిల్లు దట్టుచుండె.<br/>నా ప్రయుండ! వేర రమ్మ,<br/>మున్లు తెట్టనిమ్మ మమ్మ<br/>నంచ హృత్కివాట మింపు<br/>మిగ దీసి యందు బంపు.</p> |
|--|--|

3. శ్రేష్ఠ వస్తువుల గ్రయంబు  
జేయ గొండు, బల్లనంబు;  
సర్వశ్రేష్ఠము ల్వరంబు  
లిచ్చుచుంటి వుచితంబు.  
కాక యున్న నీ శరీర  
రక్తము ల్లానంగ నీర  
రాసులైన గనులైన  
జాలునా మరేవియైన?

4. నిశ్చలంపు ప్రేమ మిన్ను  
చీల్చి భూమి కంటె నిన్ను.  
మాకునై త్వదీయప్రాణ  
మిచ్చి వాడ వట్లు గాన

జిందబడ్డ నీ శరీర  
రక్తబిందు లింపు మీర  
గాత్ర భోజనాన మాక  
నంత ప్రేమ వెంచు గాక.

5. యేసు! జీవ భక్తమైన  
నీదు బల్ల గంటి నైన  
వ్యక్తనప్రతి ల్లభింప  
నీకు దీన నే నకింప.  
భూమిమీద బోలె మింట  
నిన్ను గూడి త్రాగి తింట  
కీ సుభోజనంబునందు  
నీదు ప్రేమ జాపు మందు.

John Franck.

## 245 Deck thyself, my soul, with gladness.

కాదు: ఓ మా తండ్రి! నీదు వాడుక.

కా—అనందభైరవి.

తా—అగి.

మనసా! యాత్మ! తేజరింగము—అలంకరించు—కొనుము పాపమంత నీ  
దుము=వినుము నేడు యేసు నీకు—ఘనము గాను విందు జేసి—నిన్ను ద  
లంచి జేర వచ్చె—ఘనమని వెల్లులొని కేగుము || మనసా ||

1. హృదయ మనెడు తలుపు దట్టుచు—ప్రభు యేసు నిలిచి—సదయు  
డిదిగో నిన్ను విలుచుచు = నెదురు జూచుచుండు విభుని—పదియు  
ముల కొరగి మ్రొక్కి—ముదముతోడ జేర్చుకొనుము—సదమలమగు ప్రే  
మ జూపి || మనసా ||

2. ఛరను సర్వశ్రేష్ఠ భాగ్యము—లవరములును ఛనము—నరులు బొందు  
చుందు రుచితము=పరమ రక్షకుం డొసంగు—స్వశరీర రక్తములకు—ఛరని  
రత్న రాసులైన జాలునా మరేవియైన ॥ మనసా ॥
8. ఎందు గానరాని ప్రేమను—జూపించి నీకై—పొందుగా దన ప్రాణ  
మిచ్చెను=చిందిన రక్తమును యాగ—మందిన శరీరంబు—ఁదముగను రా  
త్రి భోజనంబు నందు సిద్ధపరచె ॥ మనసా ॥
4. యేసు తనదు బల్ల మీదను—సుజీవ మిచ్చు—నెల్ల నవైములు నశించును=  
భాసుగముగ మోక్ష ని—వాసివై శ్రీ యేసుగోడ—నీ సుభోజనంబు దిను  
ట—కాశీర్యాదముల నొసంగు ॥ మనసా ॥

John Franck.

246

According to Thy gracious Word.

C. M.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. యేనూ, నీ యాజ్ఞ చొప్పున,<br/>విధేయ తాత్మతో<br/>నీ వేళలో నీ చావునున్<br/>నే స్మరియింతును.</p> <p>2. భుజింపగా నీ రొక్కైను<br/>మనస్సు దృష్టిచేన్,<br/>నీ చావుబాధ లన్నియున్<br/>నే స్మరియింతును.</p> <p>3. ద్రాక్షారసంబు ద్రాగగా<br/>నా రక్షణార్థ మీ<br/>వర్పించియున్న ప్రాణమున్<br/>నే స్మరియింతును.</p> | <p>4. నీ పిల్వవైపు జూడగా<br/>నాకై నీ వొందిన<br/>యా ఘోర శ్రమ లన్నియున్<br/>నే స్మరియింతును.</p> <p>5. నాపై నీ కుందు ప్రేమను<br/>నే మర్చనేరక,<br/>నా జీవకాల మంతయున్<br/>స్మరింతు నిన్ను నే.</p> <p>6. మనస్సు క్షక్తి తప్పగా,<br/>ప్రాణంబు పోవగా,<br/>యేనూ, నీ రాజ్యమందునన్<br/>నన్నున్ స్మరింపుమి.</p> |
|--|--|

James Montgomery.



247

*Bread of Heaven, on Thee we feed.*

7s.

1. మింటిరొట్టై, 'నిత్యమున్  
నీ శరీర మన్న యా.  
చావు కలువవనిచే,  
నల్మి నొంది యెప్పుడీ  
నత్యమైన రొట్టెలోన్  
అత్య వెంపు బొంద నీ.

2. మింటిరొట్టై, సారమే  
నీ రక్తంబు గిన్నెకున్;  
శేమ మిచ్చు గాయమున్,  
శర మిచ్చు చావటున్;  
పాగా మీద నిన్ను నే  
శంక వేరు నార నీ!

Joseph Conder.

248

*The death of Jesus Christ our Lord.*

L.M.

1. ఓ యేసు క్రీస్తు చావున  
ఏ కార్తి నాచరింతుము  
కష్టాల నన్త నాదరం  
చి మోక్ష మిచ్చు నాత్మకు.  
2. మా మీద నున్న శత్రున  
హరించు వాని రక్తమే  
మా కోస మయ్యె యాము  
మా యెప్పుడంతి తీర్చును.  
3. ఈ నత్య నిశ్చయంబున  
నదా యెవంగు క్రొత్తిగా  
ఈ శుద్ధ భోజనంబున  
తల్లెదురుచి చూతుము.

4. ఈ గాత్ర భోజనంబున  
ఓ యేసు రక్త కహమున్  
కలుంగు పాప కీ భక్త  
సువాస నిశ్చయంబును.  
5. ఈ భక్తి యెంగో శ్రేష్ఠము  
నమోఘమున్ నవశ్రమము  
దివ్యంబు మన్న యాత్మకు  
మోక్షన మమ్ము చేర్చును.  
6. ఈ దివ్య వాక్కు నమ్మెడు  
నతిభు లెల్ల సన్యాసి  
భక్తానిగోడ ప్రేమతో  
యే నెత్త బాసముండును.

7. సంగాస మొంది పాపమున్  
త్యజించి యేసుక్రీస్తు మనన్  
సుభక్తితోడ వచ్చెను  
సతిధు లంత ఘనములు.

8. విశ్వాస పశ్చాత్తాపమున్  
లేకుండ రా నయోగ్యులు  
ఇచ్చుట ముక్తి గాంచు,  
ఇదెట్లు జగత్తు నుంతుము.

9. ఓ యేసు క్రీస్తు సోదరా,  
నీ శిల్ప చెంత జొర్రుము;  
కదుర్పు నీదు' గాయముల్  
క్రింది యున్న యాత్మలన్.

10. పొందఁ నీదు' సత్స్కృపన్  
శ్రాంతి నొంద నీ దయన్  
నమ్మి సాయ మీయుమి.  
ఆమెన్ విశ్వాసి ఘనము.

*Suedish Hymnal.*

249

*Jesus, Thou Joy of loving hearts.*

రాము వాక్యై క్రింద నున్నట్లుగా వ్రాసిన మంత్రములు.

రా—మధ్యమావతి.

రా—మిత్రమనాథ్.

రక్షణానంద ప్రకాశంబు—దయచేసె యేసు—రక్షకా మము—బ్రోవు  
నిత్యంబు=దీక్షాని—క్షీంచు వారి ని—క్షణము—పరింప శేషిన్ = రక్ష  
కుండ—క్షీంచిన మోక్ష—క్షయకా—మమ్ము నీ—క్షయంబు క్రిందను  
॥ రక్షణా ॥

1. అందముఁ బ్రేమించు—రక్షలకు — హృదయానందమా — పొందుగా  
భూలోకి—వాసులకు=ఎందు జూడ వెలు—గొందు చుంటివి నీ—సుందర  
మగు ని—రంభనలనో=నందు శోసరము—వగముల నొంద=నందర—మిం  
దు నీ—యందు శేరితిమి ॥ రక్షణా ॥

2. మంచి ప్రభువా—సత్యమున బెంచు—నిను వెలికిన వారికి—మించి  
మంచి—పరమ లక్ష్యంబు=అందిరిము నే—మించి నిను మ—న్నించు వారి—

యఘంబులన్నియు=వృంచి ద్రోచి తుమించి-దయను జూ=పించి దీ-  
వించి నడి-పించు మీ-ధరణిలో ॥ రక్షణా ॥

3. వండిగా నిన్ననుభవించుటకు - సజీవపు రొట్టెవు-నిండుగా నిను  
దిన రుచి జూచుటకు=అండబాయక-నుండి జీవపు-కొండ యూటలు-  
ద్రాగి లోకపు=గండము రెల్లను గడిచి చల్లగా-ను=ధృండా బ-లుం  
డా నీ-యండ జీరెవమొహో ॥ రక్షణా ॥

4. మంటిపై మేమెచట బ్రతికినను-విక్రాంతి లేదనుచు-జంటబాయక  
నిన్నా శించుచును=మంటి పురుగులవంటి మము నీ-కంట జూచుచు-  
వెంట నంటి నీ-వుంట చాలు - నానందముతో నా=కొంటె పికాచి  
ని-గంటి జయించుము ॥ రక్షణా ॥

5. కాంతుడా ప్రభు యేసు మాతోను-నిత్యము నుండుము మా-యంత్య  
గడియలు నిమ్మకొంబగును=వింతగను సత్యంత పాపపు-గుంత చీకటి-  
యంత చొలగును-అంతము వరకును-భూమిమీద నీ=చెంత-నుండు  
కాంతి నంతట బ్రసరించు ॥ రక్షణా ॥

Bernard of Clairvaux.

## 250

Thine own, O loving Saviour.

రాయ: దేవా దేవా దీవపోషకా.

రా—శంక రాధరణము.

తా—చాప్.

ఓ ప్రియ రక్షకా—నీ ప్రజలందరినీ రమ్మనుచు—నీ ప్రేమతో పిలచి  
తివి=నీ ప్రియ జనులకై—నీ పడినయట్టి-గూప్రయాసముల-ఫలితము  
ద్యారమున్ ॥ ఓ ప్రియ ॥

1. భూమిలో మమ్మ నీ-ప్రేమ సత్యాదలన్-బ్రతుకుడని నీ మంచి  
వాక్కు నిడి=నీవు మొప్పు నీ శరీ-రమును రక్షమున్-పాపగుల య్య-  
నీ మహి శీగితి ॥ ఓ ప్రియ ॥

2. వినుచున్నా మోవ్రభూ—ఘనమగు వర్షమానంపు భవసులను—ఎలలేని నిట్టూర్పును=అనుమతిన్ నీ హృదయమునకు పుష్కము లాగు—కొను మిదియంతయు మా—కొరకై పొందితివి || ఓ ప్రియ ||
3. బాధ సహించిన—హృదయము నీదే గదా యది—పేదల కాశ్రయ ము—మోదమున నిపుడది=ఆదరణ జెంది —మాదు హృదయంబులన్ || ఓ ప్రియ ||
4. నాశన మొందె—మా శిశువుల రక్షించి నీ స్థానంబు నందున నుంచి—ఆశతో మా కాపరి—నగుచు నీడు ప్రే—మాతిశయాన మము నిర్మితివి గదా || ఓ ప్రియ ||
5. ఇప్పుడు నప్పుడును—ఇకి ముందు గూడ—తిప్పకి మేము నీ—తోడ నుండెదము—ఒప్పుగ సుఖములన్—గొప్పగు కిష్టములన్—ఇకి నెప్పుడు ని—న్నెడ బాయమయ్యా || ఓ ప్రియ ||

Swedish Hymnal.

251

O Bread to pilgrims given.

భోక్తృ భవతి మా పరులారా.

గా— యదుకులకాంభోజి.

తా—ఆది.

దేవలోక గూత్రికుల—ఓవ్యాహారంబా గానె=దేవదూతలకును నిం  
త—పావనమగు భోజనంబు లేదు=దేవలోక స్వభావము నొందెడు—దీని  
బినులకై నిగిలివి మన్నా || దేవలోక ||

1. నీ కోసమై యెంతో—నిత్యమా బెంగయున్న—మాకున్ దివి తీరెడు స—మయము నరసును—మా జీవితమున=లోకార్థములను మానువగకును—  
మా కోరిక తీరువెరికు గృప నిడ || దేవలోక ||

2. నా రక్షకుని ప్రక్కన్—గారుచు జీవమిచ్చు—ధారా! నిర్మలముగ  
బారు—ధార్మిక ప్రేమగల జెలవీవె=ధారాశంబుగ ద్రాగేదము దప్పి—  
తీగునరకును—నీ రుచి కనుగొని ॥ శేవలోక ॥
3. ఏమాత్రిమైన గాని—నీ మాధుర్యంబు పోదు=ఏమియున్ శక్యము  
కాదు—ఏకాలమునను లభ్యంబగును=ఓ మా క్రీస్తా! కనబడకున్నను—నీ  
మా విందున—నిను మ్రొక్కుదుము ॥ శేవలోక ॥
4. నీ శత్రువాక్యము సమ్మి—నీ మాటనె యెఱుఁగించు—వి శంకేహము  
లేకుండ—నెఱుఁగును మనలుదు—మీ ధరలోన=యేసు ప్రభువా! మా—  
యెవల యథార్థిని—భాసుర ప్రేమ—పరిపూర్ణుండవు ॥ శేవలోక ॥
5. భూలోకమందు మేము—నీలో నివసించుటకును—వైలోకమందీ ము  
సుగు—పరిహారము కాక ముఖముఖగ=నీలోనున్న—నించుహిమ యను—  
కూలముగ గనుట—కును కృప నిమ్ము ॥ శేవలోక ॥

Unknown.

## 252 Not worthy, Lord, to gather up the crumbs. 10s.

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. నీ పల్లనుండి గాలులు కుప్పలు<br/>కాంక్షా హ్వన ముద్దగుడని<br/>యపాత్రు డిచ్చెనచ్చుకున్ ప్రభూ,<br/>నీ మాట సమ్మి, నీవు పల్కావ్.</p> <p>2. నీ నిశ్చల గళంప నైవము<br/>నీ పల్ల కంఠమందీ గావము<br/>సపాత్రుడవ్; పల్కార్చు నిప్పలివ్;<br/>హా! హాసపోతి; హాకర్యమాయుమీ.</p> | <p>3. గమ్మండీ వే కెత్రాత్తిల్ల; ప్రభూ!<br/>వే వచ్చి, గడ్డి పక సాదమున్<br/>గ్రహించు; పక శ్రీకవిడని<br/>భుజింప నన్న పిప్పివాడవు.</p> <p>4. నా ప్రాణమంతె కెల్లు సోద్రము;<br/>నీయంక నిల్పు వాడు ప్రాణిల్;<br/>వనించి నా మనిక్, నీగోడ వేదన్<br/>నాగోడ నీవు తిననీయుమీ.</p> |
|---|--|

Edward H. Buckersteth.

253

Lord Jesus Christ, we humbly pray.

L. M.

1. ప్రభుండ యేసు, నేడు నిన్  
భుజింప వేడ దీనతన్;  
ఈ రొట్టె ద్రాక్షపానము  
తో నివ్యప్రేమ నింపుము.
2. మన్నించి పాపహోషను,  
విచ్చిన్న కాయ రక్తమున్  
వింతైన విందుతో నిడు  
మా మింటి బిడ్డ మోదము.
3. నీ మాట నత్తు మా హృదుల్,  
ఆ పట్టు నియ్య నీ కగున్;

నీవాన దిందు పొందెద  
మేమాన దంత నిత్తుము.

4. ఇందొక్క రొట్టె గిన్నెయు  
దేహంబు: నీయం దేకమై  
నీ యిల్లు జేర్చు దాక మే  
మీ ప్రేమ చాటుచుందుము.
5. ప్రభుండ యేసు, వేడెద  
నీ ముక్తి విందునందున  
నాతిథ్యు లాటకై మము  
స్థిరత్వ మిచ్చి కాపుము.

H E Jacobs.

254

Here, O my Lord, I see Thee face to face.

10s.

1. యేసు, నిన్ జూతు నిందు నే  
టగా;  
అగోచరార్థముల్ నే ముట్టు  
దున్;  
కృపన్ నే బట్టుకొందు గట్టిగా,  
నీమీద వేయుదున్ నా భార  
మున్.
2. నే నిందె తిందు కేవు రొట్టెను,  
ఆకాశ ద్రాక్ష పాత్ర త్రాగుదున్;

భూభారముల్ నే బారవేయు  
దున్;  
క్షమాసౌఖ్యంబు గల్గు క్రొత్తగా.

3. సంగీత భోజనాల కాలము:  
ప్రభుండు వాకై బల్ల వేసెను;  
విందారగించుచున్ నీతోడి నా  
మాధుర్య స్వల్పమైత్రిన్ బెంచు  
దున్,

4. సహాయ మీరే యెవ్వరెందుకు? వేరొక్క చేయి వద్దు నే నానన్;  
ప్రభూ, నిజంబుగా నిడ చాలున్,  
నీ శక్తిలోనే నా బలం బుండున్.
5. పాపంబు నాది, నీతి నీదేగా;  
నేరంబు నాది, శుద్ధి నీదేగా;  
నీ రక్త నీతులే నా వస్త్రముల్,  
నా కాశ్రయంబు కాంత స్థితులు.

Horatius Bonar.

## 255 With all the powers my poor heart hath.

చాదు: కరుణ లొనగి,

రా—కీరవాణి.

రా—ఆది.

కరుణ బూని నన్ను బ్రోవ—నరుని రూప మొందితివే—మరణ గతిన్  
మక్కువతో—పరమ పథము దెరచితివే || కరుణ ||

1. నీదు మరణ స్మరణ నాకు—నిక్కముగను దెలుపు నీక్త—సాదరమున  
నేను దినుచు—చక్కగాను నీదు సేవ—సలిపి పాయజ్యంబు నొంద—  
చదలు లేడ భక్తి బలము—పదిలపరచ వేడుకొనెద || కరుణ ||
2. నీ సన్నిధి జ్యోతి కొరకు—గాని జెందు నాదు శీవి—యాస దీర  
నిన్ను గ్రోలి—భాసురముగ మనసులోని—సంశయంబు లెల్ల వదలు—వా  
సరమును వాంఛతోడ—లేచి యుందు విమలవాధ || కరుణ ||
3. నిత్యమైన త్రిత్యమా—నీకు శుభము కలుగు గార—మృత్యువున్ బ  
యించి నే—మోక్ష కాంతిలోన జేరి—సత్యమైన కాంతి బొంది—సంత  
సంబు బొందునపు—డత్యంతము నే బాడుచుండు || కరుణ ||

Thomas Aquinas.

THE MINISTRY.

బోధ కోద్యోగము.

256. *Lord of the Church, we humbly pray.* . C.P.M.

1. సంఘ ప్రభూ, నీ దారి, నీ  
సువాక్య జాపు వారల  
గూర్చి ప్రార్థింతుము:  
నీ ప్రేమ వారి నింపుము;  
నీ యగ్ని వారి ముట్టుము;  
అగత్య కృప నీ.
2. విమోచనంబు సత్యము  
నేర్పంగ వారి కీయుము,  
ఆత్మీయ దానముల్;

- సభన్ వర్షింప జేయుము;  
ఒసంగు శక్తి వారికి,  
మాకా సుజీవము.
3. నీకై మని, భళా ధ్వనిన్  
వినం గిరీట మొందను,  
పరాన మోదము  
నొందంగ, స్తోత్ర ప్రేమల  
సదా సుఖించునట్లుల  
నొసంగు నీ కృపన్.

Edward Osler.

257

*Lord of the living harvest.*

7. 6. D.

1. ఆత్మీయ సేద్య కర్తా,  
నీ పాలములకు  
శ్రీ దూత లేగుడెంచి,  
నీ పంట కోతురు.  
మేము సహాయ మివ్వ  
నాకించు వారము;

- మావల్ల నీ రాజ్యంబు  
స్థాపింప జేయుము.
2. నీ ద్రాక్ష లోటలాకి  
నంపించు మమ్మును;  
మేమెండ భారమంత  
సహించు వారము.



.నీతోడ కష్ట మొంది,  
నిన్నే సేవించుట  
మా భాగ్యమని యెంచి,  
సంతృప్తి కల్గెను.

8. ఓ పాపనాత్మ, మమ్ము  
పవిత్ర పర్యమి;  
అనుగ్రహించు మాకు  
నవీన మనస్సు.  
దేవాలయంబునందు  
నిన్ మొక్కుచుండగా,

మాతోడ నుండి, మమ్ము  
నాశీర్వాదింపుమి.

4. మాతోడ నుండు, లండ్రీ,  
మాతోడ పుత్రుడా,  
శుద్ధాత్మా, మాతో నుండు,  
త్రైయిక దేవుడా!  
నిన్నే సేవించునట్లు  
నిరంతరంబుగా  
సహాయ మిచ్చి, మమ్ము  
దృఢీకరించుము.

J. S. B. Monsell.

## 258 Wach auf, du Geist, der ersten Zeugen.

9.10.9.10.10.10.

1. సంఘంబు నెల్ల కాచునట్టి  
శత్రువారి నెడైదుర్చునట్టియు  
నిత్యంబు నూరకుండ నట్టి  
వాక్యంబు జాటి యెల్ల చోట్లను  
జనంబు దెచ్చు నాదిపాక్షుల  
ధీరాత్మ! యిప్పు మళ్ళి లేచి రా.  
2. నీ యగ్ని స్వామి! దిక్కులందు  
వ్యాపించి వేగ మందునట్లుగ  
నొక్కొక్క దేశవాసులందు  
నీ మంపు కోత కోయు వారల.

- నీ కోత స్వామి! యెంత యెక్కువ  
నా! కోయు వార లెంత తక్కువ.  
8. ఇట్లంచు మేము వేడునట్లు  
నీ పుత్రకుండ మాకు సేర్పెను.  
సర్వత్ర దేవ, చూడు మట్లు  
నీ బిడ్డలంద రేకమై నిను  
ప్రార్థించుచుండు రాలకింపుమా  
'అట్లెనుగా' కటంచు జెప్పమా.  
4. కాగా ప్రభుండ, సత్కులైన  
ఆసక్తులైన దాసులందరి

వేవేగ బంపి మైరిదైన  
రాజ్యంబు నెందు గూల్చుజేయుమి.  
నీ నామక్తి ప్రజ్వరిల్లగన్  
నీ రాజ్యమున్ గుదుర్చు మంతటన్.

5. నీ వారి మొర నాలకించి  
నీ విష్ణు నన్న యాత్మ నంపుము.  
మే ముందు బంధకంబు నెంచి  
రే కాక ముందె నీ ప్రకాశము

మాపై జ్వలింప జేయుమా ప్రభూ,  
మా కట్లు తత్త్వంబై వీడును.

6. నీయోను పాదుపడ్డ యట్టి  
మార్గాల దిద్ది వాక్యసేవకు  
విరోధులై మెలంగునట్టి  
యా జీతగాండ్ర బాపి యెందును  
దుర్బోధ లాపి బభృ సంఘము  
వర్జిల్లునట్లు లిమ్ము సాయము.

K. H. von Bogatzky.

## 259 Awake Thou Spirit, Who didst fire.

రాము: పరిశుద్ధాత్మన గౌరవము, చీకమ శును.

రా—కళ్యాణి.

తా—ఆది.

పరిశుద్ధాత్ముడ, లెమ్ము నీ—సంఘముపై నీ—వరదీవనల నుంచుమీ =  
చిరుత కాలపు సభ కా—పరు లొంది నీ యగ్ని—యరుల నెదిరించి చా—  
టిరి నీదు సత్యంబు || పరి ||

1. బలుడా, యా కాలంబునన్—దివారాత్ర—ములు నీదు సేవకులున్ =  
నలుదిక్కులను దిరిగి—విలసిల్లు నీ వార్త—పలుజనాంగములకు—బ్రకటింపు  
చుందురు || పరి ||
2. ప్రతిదేశమం దిప్పుడు—క్షిప్తము—పడసిరి నీ విడ్డలు—అతులుండు నీ  
పుత్రు—డాబ్బాపించిన యక్ష్మ—యలి తీవ్రతను వేడ—నధిపా మా కొస  
గుము || పరి ||

3. పరిశుద్ధాత్మ బలంబును—వాక్యపు ధృతిని—బడసిన బోధకులను—ఇరు  
ల శక్తిని ద్రోసి—నరులను నీ తట్టు—మగల జేసెడి వారి—ద్వారలో బంపు  
ము దేవ || పరి ||
4. నీ యాత్మ కాంతిలోడ—పూర్వము వలెనే—దాయంగ మము జేయు  
మా—ఏయడ్డున్న ను బాపి—యెలమి నింగిని జీల్చి—చాయము మము స్వే  
చ్ఛ—దయచేసి నీయొద్ద || పరి ||
5. జనులెల్ల నీ వాక్యపు—శక్తి నెరింగి—ఘనపరుప ద్వారచేయుము—పెను  
సంఘములు లోక—మున నాటి యిత్రాయేలో—జనపు నీద్రను బాపు;—  
జయ మొందు నీ వాక్కు || పరి ||
6. ఇల సంఘమున నెడారులో—కప్పుము దేవ—తొలగింపు మాటంకము  
లో—అల నీ వాక్యమునకు—నడ్డంబు లేమియు—గలగకుండగ నిమ్ము—  
ఘన సంఘాధ్యక్షుండ || పరి ||
7. నీ సంఘమును నబద్ధ—బోధలనుండి—నిర్మలంబుగ గావుమా—గాసి  
జేసెడు జీత—గాండ్రను బాపి నీ—భాసిల్లు నుద్యాన—వనముగ నుంచు  
మా || పరి ||

K. H. Von Bogatzky.

## CALLING AND REPENTANCE.

పిలుపును సత్సత్తాపమును.

260

*Jesus sinners doth receive.*

7.8.7.8.7.7.

- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1. పాపులైన వారిని  | ఇద్ది యెల్లవారికి       |
| యేసు చేర దీయువాడు, | తెల్పుడగుచు జెప్పినాడు. |

- యేసువే సహాయుడు,  
యేసు పాపి జేకొను.
2. యేసు గొప్ప ప్రేమకు  
పాత్రుడైన వాడ గాను.  
ఐన జేర్చుకొందును,  
అంచు జెప్పినాడు తాను.  
యేసె మోక్ష ద్వారము  
యేసు పాపి జేకొను.
8. తప్పినట్టి గొర్రెలన్  
గొల్లవాడు వెత్తుకొని  
తప్పినట్టి పాపులన్  
యేసు స్వామి వెత్తుకొని  
నాళి మొందకుండను  
యేసు పాపి జేకొను.
4. దుఃఖ మొందు పాపి, నా,  
యేసు నిన్ను బిచ్చినాడు.

- నిన్ను జేవు బిడ్డగా  
చేయ నిష్ట మొందినాడు.  
ఈ సువాక్య సమ్మము,  
యేసు పాపి జేకొను.
5. దుఃఖ మొంది వచ్చితి,  
నొప్పుకొందు నాదు తప్పు.  
రక్షణంబు గోరితి,  
నాథ, తీర్పు నాదు నప్పు.  
పాపమున్ క్షమింపుము,  
నన్ను జేర దీయుము.
6. యేసు పాపి జేకొను,  
నన్ను జేర దీసినాడు.  
ఇట్లు మోక్ష ద్వారము  
నాకు దీసి యుచినాడు.  
హాయిగాను నమ్మును,  
యేసు పాపి జేకొను.

E. Neumeister.

261

*Incarnation of Christ.*

దేవ కుమారుడు నరరూపు దాల్చుట.

రా—యదుగులకాంభోజి.

తా—ఆది.

వివరే యో నరరూపా—వీనుల కింపు మీర!—మనల రక్షింప గ్రీస్తు—

మనుజువతారుడయ్యె || వినరే || అనుదినమును దేవుని తనయుని<sup>1</sup> పద-  
వనజంబులు<sup>2</sup> మనమున నిడికొనుచును || వినరే ||

1. నరరూపు జూని ఘోర-నరకుల రా రమ్మని-దురితము బాపు దొడ్డ-దొర యా మరియా వరపుత్రుడు=కర మరుదగు<sup>3</sup> క-ల్వరి గిరి దరి కరి-గి<sup>4</sup> రయంబున<sup>5</sup> ప్రభు-కియగు గనరే || వినరే ||
2. అనందమైన మోక్ష-మందరి కియ్య దీక్ష-బూని<sup>6</sup> తన మేని సిలువ-త్రూసు నణచి మృతి బొందెను=దీన దయా పగు-డైన మహాత్ముడు-జానుగ యాగము సలిపిన<sup>7</sup> తెరగిది<sup>8</sup> || వినరే ||
3. పొందు గోరిన వారి-వింతా<sup>9</sup> పరమోపకారి-యొందరెందరి పరమా-నంద పద<sup>10</sup> మొందగ జేసెను=అందమునన్ దన-బొంది సురక్తము-జొందెను భక్తుల-డెందము గుండగ<sup>11</sup> || వినరే ||
4. ఇల మాయవాదుల మాని-యితడే సద్గురుడని-తలపోసి చూచి మతి ని-శ్చల క్రిని గొలిచిన వారికి=నిల జనులకు గలు-ముల నలరెడు<sup>12</sup> ధని-కుల కిందని సుఖ-ములు మరి యొసగును || వినరే ||
5. దిరితిము లగావ నచ్చి-మరణమె తిరిగి లేని-నిగని మోక్షా నంద ముం-దగ మందరమున కిరుదుగ జనె<sup>13</sup>=జీగజీగ<sup>14</sup> మన ముం-దరమా కరుణా-శరనిధి<sup>15</sup> చరణమె<sup>16</sup> శరణని<sup>17</sup> బోదము || వినరే ||

Ch. Purushottam.

క్రీస్తుయొక్క అద్భుతములు.

రా—నవగోజు.

తా—ప్రిపుట.

అందమైన క్రీస్తు కథ మీ-రాలింపరయ్య || అందమైన ||

<sup>1</sup>కుమారుని. <sup>2</sup>నర్తకులవంటి పాదములు. <sup>3</sup>అశ్రుర్యగర్భితుడ. <sup>4</sup>జగ్గ. <sup>5</sup>తవ్వరగా. <sup>6</sup>బ్రాహ్మ. <sup>7</sup>చేదిన. <sup>8</sup>అధము. <sup>9</sup>అధము. <sup>10</sup>అనందము గల స్థలము. <sup>11</sup>అచారమునట్లు. <sup>12</sup>అశ్రువు. <sup>13</sup>అశ్రువులు. <sup>14</sup>జగ్గ. <sup>15</sup>శరణని. <sup>16</sup>పరుగెత్తి. <sup>17</sup>శరణు.

1. పొందుగ శిష్యులతో యేసు-పోవుచుండు మాగ్గమందు-ముందుగ పీఠీంచ<sup>1</sup> రొక్క-పుట్టంధకుని<sup>2</sup>=అందు గొందరు శిష్యు-లాత్మలో భావించి-కందు కీతడు చీక<sup>3</sup>-య్యెను దీని విధమేనా-డెందములను గల్గు-సందియములు పడ-వింద మనుచు లోక-చందితు<sup>4</sup> సంతతా-నం దుని మరియ-నందనుని<sup>5</sup> నడిగి రప్పు || ఉందమైన ||
2. చీకువాడె ఒన్నించుటకు-జేసెనా దుమ్ముతిము నితడు-లేక పీని జననీ జనకు<sup>6</sup>-లేమి చేసిరో-ఈ కారణము చెల్లు-మో కర్త యిపు డీవు-మా కించు తను వేవ-లోకశ్వరుండు ని-రాకారు జీవించు-దీ కార్యములు జూప-బ్రాకిటముగ జేసె-గాక వేరొక విషము-లేకున్న దని తెల్పి-చీకు త్రోవ దలంచె || ఉందమైన ||
3. బుగడ వాని కిన్నిలయ-గొములతో<sup>7</sup> ఒమిర<sup>8</sup> యొక-చెరువులో బ్ర త్కరించుటకు<sup>9</sup>-కెలిచిచ్చె బ్రభువు=జిగజిగ నయ్యంధు-డరిగి యేసుని పల్కు-గొముగ మని నమ్మి-నగసిగా<sup>10</sup> మునిగి సుం-దరమైన నేత్ర ముగ్-గిరియించి గూనంది-గిరియెడ వినుదంచు-తిరి<sup>11</sup> వాని పొంగిం కి-నగు లబ్ధిగముగ జూ-చిరి మార్గోమగు వాని || ఉందమైన ||
4. చూపులేని గుడ్డివాని-జూడ గలుగ కేయువాడె-పాపాంధకాగ నుగ్గుల<sup>12</sup> నా-ప్రభువే రక్షించు=వైదొని మని కిన్ని-చూపు చూపని గాదు-లోప<sup>13</sup> కను గుడ్డి-యై పోయి యున్నది-ఆపల్పింపర<sup>14</sup>-లో పోరలుచున్నాము-కాపాడుమని యేసు-క్రి<sup>15</sup> పాదములు ఒట్టి-చూపు లోపలి చూపు-జూచి గూనందితి || ఉందమైన ||

Ch Purushottam.

1. చూచిరి. 2. పుట్టంధకుండి నుడివాడైనవాని. 3. నుడివాడు. 4. లోకమువలన నమస్కరింప దగినవానిది. 5. మూలము. 6. కలిపిండుములు. 7. చేతులతో. 8. నాడు. 9. కడిగివేయుటకు. 10. గిరియో. 11. నగులుతుందు. 12. మునిగినవారిని. 13. అర్థదల నమూనాను. 14. భువనమైన.

## 263

## ♦ The purifying Word.

క్రీస్తు బాక్ష్ము మరిక పాఠనమైవది.

రా—శంక రాధరణము.

తా—త్రిపుట.

విసరయ్య నరులార-విశ్వాసమున క్రీస్తు-విమల<sup>1</sup> బోధ-పాప-మను  
జాలకెల్ల పా-చన జీవము<sup>2</sup> జేయు-వసుధ<sup>3</sup> మీద || విసరయ్య ||

1. పాపాత్ములను పశ్చా - త్తాపముపడుడంచు-ప్రభువు తెల్పెన్-ద  
న్న-దాపు గోరిన వారి-గాపాడుటకు దానె-దత్తుడయ్యెన్<sup>4</sup> || విస  
రయ్య ||

2. భారాక్రాంతులైన<sup>5</sup> పాపుల దను జేర-ప్రభువు పిల్చెన్-క్రమలు-  
మారంబు జేసి త-ద్దురితముల్ బాపి సం-తోషమియ్యెన్ || విసరయ్య ||

3. అనుమానింపక నెవ్వ-రైన వచ్చిన ద్రోయ-ననుచు బల్కెన్ =  
బెక్కు<sup>6</sup>-మనుజులకొరకు జీ-వన మియ్య నే వచ్చి-తినుచు దెల్పెన్  
|| విసరయ్య ||

4. మనసార జేవుని-మానక ప్రేమింపు-మనుచు నేర్చెన్ = ఇంకి-  
దన పోల్కె నొరులను-దాను ప్రేమింపగ-దసర దెల్పెన్ || విసరయ్య ||

5. తన శిష్యులకు నైక్య-మును<sup>7</sup> ప్రేమించుట కాజ్ఞ-నొసర నిచ్చెన్ =  
ఎంతో-ఘన సత్ప్రభువు కాళ్ళు-గడిగి భక్తుల చోట-<sup>8</sup> విసరుడయ్యెన్  
|| విసరయ్య ||

Ch. Purushottam.

<sup>1</sup> విరితుడైవది. <sup>2</sup> బలవ్రతమైన బ్రతుకు. <sup>3</sup> భూమి. <sup>4</sup> సమర్థుడు. <sup>5</sup> భారముచేత బట్టబడిన  
వారు. <sup>6</sup> అనేక. <sup>7</sup> పోకృతుడు. <sup>8</sup> పురిందరించినవాడు.

264

*The Grace of our Lord Jesus.*

క్రీస్తు సత్కరుణా ప్రకాశము.

రా—సారంగ.

తా—అది.

క్రీస్తు సత్కరుణా ప్రకాశము—వివరణ—క్రీస్తు సత్కరుణా ప్రకాశము—నిష్ఠుల<sup>1</sup> పాపాపస్థితి<sup>2</sup> జన గణా<sup>3</sup>—నిష్ఠరతో కనువో<sup>4</sup>—నిచ్చె దానముగ<sup>5</sup> ॥ క్రీస్తు సత్కరుణా ॥

1. స్వర్గ సింహాసనమును ద్యజించి—యీ జగమునకు—నిర్గమించెను గరుణ నెంచి—దుర్గతిబడు కడు దోషుల సతము<sup>6</sup> ను—మార్గం బిడ రా—రండని పిలచెడు ॥ క్రీస్తు సత్కరుణా ॥
2. ధాత్రి నఖిల కష్టములు వహించి—దుఃఖములు సహించి—శత్రు ప్రతి కారంబుల లక్షించి—మైత్రి ననాధల మాన్య<sup>7</sup> బంధుడై—శత్రుమహా జన—స్తోత్రుండయ్యెను ॥ క్రీస్తు సత్కరుణా ॥
3. సకల వ్యాధుల పీడితుల జనుల—స్వస్థుల జేసె—నకలంకిముగను స ర్వస్థులు—నకలువ మైన నిజాంగము<sup>8</sup> మృతికడి—సకరుణు డందరి—సంరక్షించెను ॥ క్రీస్తు సత్కరుణా ॥

*Dawson.*

295

*Invitation to Sinners.*

రక్షణాహ్వానము.

రా—శ్రీ.

తా—త్రిపుట.

రాలో జనులారా—వేగము గూడి—రాలో ప్రియులారా—కాశ్వత మైన ఘన రక్షణ జేర—సారా సారముల్—సమ్మతిగా జూచి—ధీరత్వ మున క్రీస్తు—జేరు దారి గోరి ॥ రాలో జనులారా ॥

<sup>1</sup>పురుషుని. <sup>2</sup>సమాధిమైవది లేని. <sup>3</sup>సాధుమందున్న. <sup>4</sup>జననముపొందుకొన్న. <sup>5</sup>రక్షణము. <sup>6</sup>పాపమును. <sup>7</sup>కాశ్వతము. <sup>8</sup>మన్నింపబడిదగిన. <sup>9</sup>స్వకీయమైన శరీరము.



1. ' అనుమానములన్ని-మీరలు మాని-యాద్యంతములేని=నికరముచేత-  
మనల రక్షింపను-దన జీవము నిచ్చు-ఘనుని క్రీస్తుని గోల్వ || రా-  
జనులారా ||
2. మన పాపములన్ని-మోయను దే-వునిచే 2ని బూని=మనుజునతా-  
రుడై-వినుట కిద్దుభితమైన-పనులెన్నో చెసి సి-ల్వసు \* బడ్డ ఘను జేర  
|| రా-జో జనులారా ||
3. పాపాత్ములగు వారి-భారము ద్రుంచు-బలువైన యాపకారి=ఓ  
పికలో దన-దాపు జేరిన వారి-శాపము తా మోసి-కాపాడు ఘను వేద  
|| రా-జో జనులారా ||
4. ఒక మానవుడైన-పాపము లేని-యొక కంఠ దెవడన్నా = సకలావ-  
శల-సంసార మన్నులై-మెకములవలె! జ్ఞాన-మెరుగని వారెల్ల || రా-  
జో జనులారా ||
5. 1న యాత్మకు గీడు-గల్గించెడు-ఘనతెల్లను బాడు=అనువు" నిన్య  
ముగా-దనుచున్ దురభిమాన-మును వీడి మన క్రీ-స్తుని జూడ గతి  
జూడ || రా-జో జనులారా ||
6. సకలాంతర్యేది-నిరాకారు-దొకడే యంతికుసామి=ప్రతిటముగా  
మర్త్య-లకునెల్ల మధ్యస్థు-దొకడే క్రీస్తుడు సంత-క్షుకుడై యిలకు  
వచ్చె || రా-జో జనులారా ||

Ch Purushottam.

పాపులకు పిలుపులు.

రా — యమునకి శాశ్వతి.

తా — మాపకము.

పాపులార రండి-మన-ప్రాపు యేసి సువృంధి-యితి-పాపులార

1వృంధులకరి. 2వృంధులు. 3వృంధుల హృదయముల నిరిగినవాడు.

రండి=రండి రండి పాపులార—నిండుద్ధార్యపడండి వేగమె—దండయై  
యండ మన—కుండ యేసుండని || పాపులార ||

1. దాహ మణచు దేవ వాక్యము—దేహధారులార రండి—దేహియని  
విహీనపు—సహాయము నోహోయని || పాపులార ||
2. ద్రవ్యమించుక లేని ఒక్కయ—మయ్య నీ యేసయ్య రక్తము—చేయలే  
మయ్య మన—మయ్య దుర్నయములే || పాపులార ||
3. నిండు మనసు గలిగి యే—సండ జేర రండి వేగమె—నిండు ప్రియుండు  
య—ఖండ పురుషుండని || పాపులార ||
4. నిందలన్ని బొంది ప్రభువు—మందలో వెలుగొందరే తిరి—బొందుగ  
మందలో—యందు రానిదమున || పాపులార ||

Godavari Delta Mission.

267

Come to see Jesus.

యేసుకు జూడరమృతం.

రా—కాంభోజి.

రా—అది.

రాకె యేసుని జాతిము—కోరిక దీర—రాకె యేసుని జాతిము=రాకె  
యేసుని జాత—రారాజై మన జీవా—ధార కరుణామృత సారమై యు  
న్నాడు || రాకె ||

1. సారహీనమగు సంసారాల్లో జిక్కి—భారమనుచు నీతి నేరని వారి  
కి—తారకిమై దేవ కు—మారుడు యేసు—ధూరార్పయంతుటకు—భూరి  
సహాయ—కారియై చెయ్యూనికు=కోరి యిచ్చుచు త్రేమతీరంబునకు జే  
ర్చి—దారి జూపుచు మీ విచారమున వొలగించు || రాకె ||
2. షేరమైన ప్లాశభారంబు మోయుచు—దారి గానకి తారుమారులై  
న నరుల—హారిమితో బిల్చుచు—వారక బాధ బారక వొలగించుచు—

నీరసులంచు భారంబు తా మోయుచు = ఓరి మధికము జూపి నేరంబు  
జూపి శృంగారమైన మోక్షద్యారమై యున్నాడో || రారె ||

3. మేరలేని దోషకారులందరికి నిష్కారణంబుగ వరశీరగ్రక్తము రా  
ల్పి-మారణంబై దైవము-తీరనికినుక - పూరితంబగు న్యాయము-తీరుచుట  
చే-చేరువాయెను సౌఖ్యము = ఆ రక్షకుని నామ మారాధించుచు కన్న-  
లార మోక్షమునందు తేరి చూతము వేగ || రారె ||

4. కారుష్యుడును నిర్వి-కారుండు దురితోప-కారుండు శుద్ధులంకా  
రుండో యేసుని-చిరీతిగా వింటిమో-ఆ రీతి మోక్షోపాయమున జూతు  
ము-సారవాక్యభోరణి బడిపోదము = దారుణంబగు శ్రమలు బారు  
బారుగ నన్న-పోరి చాటి ప్రభుని జేరి సుఖించుము || రారె ||

5. ఆ రమ్యపురిని ప్రేమాగించుచు నిత్య-మోక్షమును బొంది సా  
ర సారకు ప్రభుని-ఆ గావముగ స్తోత్రము-చారులనిర-తారాధనము లి  
త్తుము-నోరార నా పేరినే పూరింతిము = దూరస్థులై యున్న వారలం దన  
రక్త-ధారోదకముచే చేకూరునట్లుగ జేయు || రారె ||

Guntur Mission.

268

Awake! the watchman crieth.

తాము: ఎందు దాని యున్నావో.

రా—ధన్యాసి.

తా—రూపకం.

మేలుకొనుమో యాత్మ నీవు-చాలకాల మాయె ననుచు = బల్యవ  
దేలా-పాపపు-బలమిది దేలా-పీలా || మేలుకొనుమో ||

1. మేలుకొనుము వరసియ్యోను - ప్రాకారములమీదనుండి - బిలుచు  
చుండె ప్రభువు కృపతో-కలతి నొంకతో నా యాత్మా-మేలా బచ్చి  
త్రాపంబడి యా-పీలుపును జెప్పి-కలవ యాత్రయు ముగిసి-బ

లమై యాకడ గడియలు—నల్లగ చావను తీరం బిలలో నీ కగుపడంగ—  
వెల వెల జోయిన లేదా—ఫలమొందవు గాన జే' " మేలుకొనుమో ॥

2. పాపులార యిక జాగును—జేయకుండ మేలుకొండి—కృపకాల  
మిదె యొప్పుడు—దొరక దికను వినుడి—జూప రెవరు కనికరమ్ము—బాప  
కూపుమె గవబడు—నాపద ప్రాధన లుండవు—కృపగల వాక్యము జెప్పరు—  
ఎప్పు డగోచర ముదయం—బెప్పుడుండును సుఖకాలం బాపద సమయము  
పశ్చా—త్తాపమునకు శోటు లేదు ॥ మేలుకొనుమో ॥

3. అరయగనుక రాశిమా—నరమలేల మన విధే—నిర సభావమేల  
నీకు—త్వరగని మేలుకొనుము—నిరయం బతి చీకటియై—నెరయును నిం  
డుగ సత్యము—నిరతము యాతెనగద—తీరచిగను నెవరు దిక్క—దరణయు  
సమాధానము—నరముల నివ్వంగలరె—స్థిరము విశీక్షణలేదా—సరణికి దొర  
కదు కాలము ॥ మేలుకొనుమో ॥

4. శుద్ధ హృదయ మిచ్చి నిన్ను—సద్దులేని నాన్యమంద—ఒడ్దికి తోడ  
శ్రేష్ఠి ప్రభు—నొద్దనుంచునో నా యాత్మా=వన్నె కియంకిన పాపపు—  
నిద్దరలో నుండి నీవీ—సున్నలు జెప్పకు గతుక—ప్రాప్తికై—నా లేచి వేగ—  
శుద్ధాత్ముని దేవ రేవుని—శుద్ధ కుమారుని క్రీస్తుని—గడై పు సాగితి మ్రొ  
క్కుము—వద్దన కీ బుద్ధిని విని ॥ మేలుకొనుమో ॥

*Swedish Hymnal.*

269

*Show pity, Lord, O Lord forgive.*

L. M.

1. ప్రభూ, తుమించి జాలిచే  
సంతప్త శత్రు గావుమీ;  
కొరంతి లా భవత్ప్రసక్తి?  
పాపుల నిం కేరీ గూడదా!

2. ఘనుండ, యో యనంతుడా,  
యపార ప్రేమ జూపుమా;  
నగ్న నాదు పాపపు  
మనంబు శుద్ధ చేయుమా.

8. నీ శుద్ధమైన యజ్ఞాలన్  
నీ దివ్యమైన సత్కృపన్  
నే మీరి, పాపి నైతిని;  
నే నొప్పుకొందు సిగ్గుతో.

4. నాయందు ఖండితంబుగా  
నీ తీర్పులున్న, రక్షకా!

నే నిల్వజాల, జత్తును;  
నీ వింక నీతి కర్తవు.

5. వణంకుతో నిరీక్షణన్  
నీ వాక్కు నాశ్రయించెను  
పాపాత్ముడొంద వ్యగ్రము  
సువార్త జూపి కావుమీ.

Watts.

270

O Thou that hear'st when sinners cry.

L. M.

1. పాపుల్ కేదంగ వివేడు  
జేవా! నా నిష్కలంకము;  
నీ గ్రంథమందు వానిని  
తొలగించి నన్ను గావుమీ.

2. స్పృశించు నాలో శుభ్రుడనీ,  
పాపంబు నోయ కేయుమీ;  
నీ యాత్మ విద్య నీకుమీ,  
నన్నుండు మెప్పు నీ కడన్.

3. నిం బాసి నీకు దూరమై,  
జీవింపలేను, రక్షకా.  
నీ దివ్యమోద మిచ్చి నన్,  
పడంగకుండ గావుమీ.

4. నా రేవ, నీకు దుఃఖము  
సృష్టించినాడ నైనను,  
నా కమ్ము నీ సాయము  
యేను పుణ్యము కోసము.

5. పరిగింపజే మామే  
యర్పించు నాని స్పృశ  
నా వొంద సాక్షాత్తు  
నీ జాలితో పీడింపుమీ.

6. నీ ప్రేమ నా కాశేళము,  
విమోచనంబై పాటగ్నా;  
నా శత్రులన్ని పాదును  
నా రేవ, నిన్ను నిగ్రహము.

Watts.

**271** *Weary of wandering from my God.* L.M. 6 lines.

1. నా దేవు నీడి ప్రేమకు  
నే దస్సి, చేర వచ్చెదన్ .  
నే బుద్ధి మందు, వేడెనన్;  
సాయంబు నాకు కల్గును  
నై గడ్డై ముందు నాకియి  
వకీలు మిత్రుడు గా.

2. నా పాప కాశి కన్నను  
నెక్కుందు ప్రేమ కల్గిన  
యేనూ, నే నిన్ను బిల్లును

నం జేర్చు నీదు కాగిటన్  
నన్వేండి దప్ప నీకుము,  
ప్రేమింపు దీన పాపిని.

3. నం బ్రోవ స్వస్థపగ్గును  
మాగంబు నీ వెరుంగుదు,  
క్షమించి ప్రేమతోడను  
పాపంబు డాయనీకుము;  
విచ్చిన్న మా నా యాత్మతో  
ప్రార్థించు నిల్లు గట్టుము.

C. Wesley.

**272** *Out of the depths I cry to Thee.* 8.7.8.7.8.8.7.

1. నేక, మొగ నె బెదన్  
ఈ లోకునుండి నేను,  
నీ నీను లొగ్గి నా మొగన్  
ఆశంపు ప్రతిచేను.  
మా పాప మీపు పట్టికన్  
నీ కాంతి సమ్ముఖంబునన్  
ఎవ్వండు నిల్వలేడు.

2. నీ ప్రతిచేతి మాత్రము  
మన్నిం పగున్ నిజమ్ము.  
మా నీతి మాదు పుణ్యము

నీ ముందు విష్ణులమ్ము.  
మా సొంత మెప్పు వట్టిజే  
దీనాత్మ నీదు జాలని  
మేమెల్ల బొంద నొప్పు.

3. కాబట్టి నేను దేవుని  
బూడ్డాల్సి విశ్వసించు.  
తద్వాక్యమందు నాయనె  
“నీ పాపమున్ హరింతు”  
నట్లంచు మాట యిచ్చెను,  
నా కిద్దె యూరికర్రయ్య,

విశ్రాంతి, దిక్కు నాను.

4. నా కర్త రేపగల్గిగో  
ముఖంబు నన్ను నుండి  
లా దాచ నేను నంతలా  
నైరాశ్య మొంద కుండి  
నా తండ్రి ప్రీతి వాక్యముక  
నే నమ్మి యాశ్రయించుచుక  
సంతృప్తి బొందుచుందు.

5. నా పాప మెంత గొప్పది!  
ఐనన్ నీ ప్రేమ దాని  
కిన్ మించిపోయి యున్నది,  
కాబట్టి లేదు భీతి.  
నిజ నమ్మువారి సందరక  
కీ శృంఠకుండ బ్రతిక  
రక్షించు కర్త వీవు.

Martin Luther.

273

Out of the depths I cry to Thee.

వాద: "ఓ పరిభ్రష్టా."

రా—సుగటు.

గా—త్రిపుట.

నీకు మొర లిడుదు - క్రీస్తు! అహో—లోకంబునుండి - నాకు నీ చెవి  
నొగ్గి నా మొరాలకించి - చేకొనుము నా మనవి నీ కృపచేతను = రేక,  
నా దుష్కృతములన్నియు - నా కితింబున ప్లాపింపించి - మాకు వ్యా  
యము దీర్చ వచ్చిన-వీకతో నిజ జేర దరమా||నీకు మొర లిడుదు ||

1. పాప మిన్నింపు - మాకు నీదా-వరమే ప్రభుండ - దావుగ నీ ప్రేమ  
కృప మమ్ము నిలుపును - మాపరేవు! కార్యములు పాపదోషమును-ఆప  
లేదిల నిప్పురంచా<sup>2</sup> - సట్టి జీవనమైన మమ్మును - లోపలను మా శేమి  
లేదిక - చూపునం బదు నీతి నీ కృప || నీకు మొర లిడుదు ||
2. నా నిరీక్షణము - ప్రభువే గాని - నా పుణ్య మేల - అనుకొందు ప్ర  
భువు తను నమ్మువారల - కాసతిచ్చిసట్టి దృఢవాద్యశ్రమమీద=తాను

బరగును కృపయు న్యాయము - తోను నా కది యాదరంబు - గాన' సాయము జేయువధకును - బూనికతోనే వేచి యుందువు || నీకు మొర లిడుదు ||

3. అది<sup>1</sup> రాత్రియంత-నరుగోనయము - వరకు రాకున్నన్ , మది నించు కపనమృకము పుట్టినేరదు - విదితంశా నీ శక్తి వదలకుండు నన్ను=ఇది గో ఇత్రాయేలు వారును - వ్యాధి పునర్జననంబు నొందిన - సదయంబును మన ప్రభువు రాకకు - నెదురు చూచుడి ముద మలరగన్ || నీకు మొర లిడుదు ||

4. మెండు పాపములు - మేదిని దుఃఖం - బుండినప్పటికిన్-దండిగ నుండు మన తండ్రి కనికర మెట్లు - నుండ దంతము దాని కెందు జూచిన నేమి=నిండుగా నక్కరల నెరుగుచు - నుండు నమ్మకమైన కాపరి - అండజేరిన వారి క్లేశము<sup>2</sup> - నుండి వారల బ్రోచుచుండును || నీకు మొర లిడుదు ||

Martin Luther

274

The sinner invited to Christ.

పాపిని విలుచుట.

రా—యదుకులకాంభోజి.

రా—అది.

పాపి రా-రమ్మ లెమ్మ-ప్రభు నొద్ద కిపుడే రమ్మ=నీ పాలి తండ్రి యేసు-నేడు నిన్ను రమ్మనుచున్నాడు || పాపి రా ||

1. ఇపుడే యేసుని యొద్దకు-నిపుడే యేసుని సన్నిధికి-నిపుడే క్రీస్తుని దగ్గరకు=నెపము లేమి చెప్పక వేవేగమె || పాపి రా ||

నిన్ను రక్షించు ప్రభువు-నిన్ను రక్షించు గురుడు-నిన్ను రక్షించు కర్త-యొన్న పాటుననె వడిగా లేచి || పాపి రా ||

<sup>1</sup>అ పాయము. <sup>2</sup>దుఃఖము.



8. నమ్మ నీ మానసమున-నమ్మ నీ బుద్ధియందు-నమ్మ నీ యాత్మ లోన-నిమ్మకమ్మ నీ కిప్పుడే దొరుకును ॥ పాపి గా ॥"

Ch. Purushottam.

275

Jesus knocking at the door.

యీను హృదయ ద్వారము దట్టుట.

రా—భైరవి.

తా—ఆది.

హృదయ మనెడు తలుపునొద్ద-యేసు నాథుండు-నిలచి-సదయు డగుచు దట్టుచుండు-సకల విధములను ॥ హృదయ ॥

1. పరుని బోలి నిలుచున్నాడు-పరికించి చూడ-నతడు-పరుడు గాదు రక్షకుండు-ప్రాణ స్నేహితుడు ॥ హృదయ ॥
2. కరుణా కీలుం డతడు గాన-గాచి యున్నాడు-యేసు-కరుణ నెరిగి గారవింప-రము న్యాయంబు ॥ హృదయ ॥
3. ఎంతసేపు నిలువ బెట్టి-యేడ్చింతు రతని-నాత-డెంతో దయచే నిలుచుచున్నా-డిప్పుడు మిమ్ములను ॥ హృదయ ॥
4. అతడు మిత్రు డతడు మిత్రు-డఖిల పాపాలకు-మీర-లతిని పిలుపు వింటిరని-యతడు ప్రేయ డగును ॥ హృదయ ॥
5. బాలిచేత దన హస్తముల-బాపి యున్నాడు-మిమ్ము-నానింగనము సేయ గోరి-యనితము కనిపెట్టు ॥ హృదయ ॥
6. సాటిలేని దయగలవాడు-సర్వేశు సుతుడు-తన-మాట వినెడు వా రలనెల్ల-నూటిగ రక్షించు ॥ హృదయ ॥
7. తలుపు తెరచి చేర్చుకొనుడి-నిలచెడు రక్షకుని-మిమ్ము-బలవిధ ముల కుద్ధి చేసి-బలము నిచ్చును ॥ హృదయ ॥

8. చేర్చుకొనుడి మీ హృదయమున—శ్రీ యేసు నాథు—నతడు—చేర్చుకొనుచు మీ—కిచ్చును—జీర జీవము కృపను ॥ హృదయ ॥
9. అతడు తప్పక కలుగ జేయు—నఖిల భాగ్యములు—మీర—లతని హత్తుకొందు రప్ప—దానందముతోడ ॥ హృదయ ॥
10. బ్రతుకృత శాశ్వతంబు కాదు—పరికించి చూడ—గాన—బ్రతికి యుండు కాలముననే—ప్రభువును గొలుపుడి ॥ హృదయ ॥

P. Jagannadham.

276

Why will ye die?

ఎరి చెడిపోతి.

రా—ముఖారి.

తా—అది.

ఎరిగి యెరిగి చెడిపోతివి మనసా—ఇక నీ దిక్కవ్వరు శివుమా—దురితంబిది సచ్చరితంబిది యి—యెరుక సరకు గాన<sup>1</sup> కేమియు నీ ॥ వెరిగి ॥

1. ఇది దేవుని దయ యిది క్రీస్తుని ప్రియ—మిది విమలాత్ముని గుణ మనుచు—నెదలో ననుభవ మెరిగి మరల దు—ర్మదమున దుష్కృత పదమున బడితివి ॥ ఎరిగి ॥
2. సకలము జూచెడు దేవుని కంటికి—జాటుగ నరిగెడి పని యేది—యికి చెవి గుసగుస లెల్లను దిక్కుల—ప్రకటము జేసెడు ప్రభు వున్నాడని ॥ ఎరిగి ॥
3. ఎన్ని మార్లు నిలువను జేయుచు ప్రభు—యేసుని వెతిబడ జేసెదవు—తిన్నని మౌనము తెలిసి యుండి నీ—కిన్నుల గంతలు గట్టితి వయ్యో ॥ ఎరిగి ॥
4. గద్దించెడు మానస సాక్షికి గడ—గడ లాడక పోతివి నీవు—హద్దు మీరి దైవాజ్ఞలు ద్రోయుచు—అటునిటు పరుగెత్తితి వయ్యో ॥ ఎరిగి ॥

•

1 అక్షయము చేయక.

5. పాలను ముంచిన నీళ్ళను ముంచిన—బ్రభు క్రీస్తుడే నీ దిక్కనుకో—  
తాకుచు పశ్చాత్తాపము పడి యిక—చాలించుము కలుగపు. యత్నంబు  
॥ రెరిగి ॥
6. అపరిమిత దయా శాంతులు గల ప్రభు—వనిశము కోపింపడు నీ వై—  
క్రమ వాగ్దత్తము లెపుడు దలచి నీ—యపవిత్రత గని హోయని యేడ్చు  
॥ మెరిగి ॥

Ch. Purushottam.

## 277 Time passing away and to be improved.

కాలము అనిత్యము గనుక శరణురయించువలసివచ్చింది.

రా—ధన్యాసి.

తా—థాప్.

పోయెగ పోయెగ—కాలము వెళ్ళి—పోయెగ పోయెగ=మాయ సం  
సార సం—పద గూర్చి మరిగి<sup>1</sup> యాయువంతయు న్యర్థ—మై పోయె దరిగి  
॥ పోయెగ ॥

1. ఇలలో నెందరు నీతో—నీడైన వారు=కలగాంచి<sup>2</sup> మేల్కొన్న—గతి  
మడిసినారు ॥ పోయెగ ॥
2. జల బుద్బుదము<sup>3</sup> కంటె—చులకని బ్రతుకు=దలపోసి దీని యా—కలు  
గొయ్య వెదకు ॥ పోయెగ ॥
3. ఎన్నాళ్ళు సుఖ పెట్టె—నెరవో నీ మేను=కన్న మూసిననా  
డె—కాటి పాశాను ॥ పోయెగ ॥
4. మద మత్సరముల వెం—బడి గూడి నీవు=హృదయాభిమానము—వదు  
లు కోన్నావు ॥ పోయెగ ॥

5. చెడు దుర్గుణముల పోషించుట విడువ=గడబాట్లు పరికింప=గృహస్థు  
గప్పడవా || పోయెగ ||
6. ఒవ్వన<sup>1</sup> బలముచే=గ్రావుచు నీవు=నవ్వులాటల ప్రాద్దు=నడిపి యు  
న్నావు || పోయెగ ||
7. . వివ జెవుడు కన గుడ్డి=నృద్ధ దళయందు=నిను నవ్వ జొత్తును=నీ  
వారు ముందు || పోయెగ ||
8. ఇక నైన శుభివార్త=నెదలోన బెట్టు=ప్రకటించుగా క్రీస్తు=పాదముల  
బట్టు || పోయెగ ||
9. చాలించు మిక పాప=సరణిలో<sup>2</sup> నడక=గీలించు<sup>3</sup> మెద భక్తి=క్రియ  
వెలక బడక || పోయెగ ||
10. నిను నీవె దలపోసి=నీ పాప మెరుగు=దిశము బ్రార్థించి క్రీస్తుని  
ప్రేమలో నెరగు<sup>4</sup> || పోయెగ ||

Ch. Purushottam.

278

Self-examination convicts of sin.

వ్యంశి అపిత్తియలు కనుగొనుట.

రా=రేగపి.

హ=అది.

ఇంకొరుల దప్పించు=నెరిగి పడుట కంటె=మతి నీలో నీవు జూడుమి=  
పాపిష్టి మనసా=మతి నీలో నీవు జూడుమి=ప్రతి కాలమందు నీ-  
కృతి కార్యంబులను జూచితివేని నీ తపస్వ లలితాయముగ దోచు || నితి  
రల ||

1. పరుల సేరము కంటె=చీడన వీనుల విన్న=వ్యవర కోప మొదవు<sup>6</sup>  
1. యోగనపు. 2. మంగళము. 3. స్థాపించు. 4. ఎదుట. 5. నమస్కరించు. 6. పుట్టుక.

నీకు-పారపాటునుండి నీ-బుద్ధి నిప్పిలివేని-మరి యంతకన్న వి-స్తర  
దోషివై యుండు || వితరుల ||

2. ఒకరి దోషములు బయి-టికి వచ్చినప్పు డిం-చుక సహింప వుండు  
వు-ప్రకటంబు లేక లో-పల దాగి యున్న నీ-సకలావస్థలు జూడ-  
మొకము వంచుట గల్గు || వితరుల ||

3. చెవి యొగ్గి విను వారి-చెడు కార్యములు నీ వి-చ్చెడువుగా విను  
వేరను-వివేకమున ని-న్నరసితివా వారి-సవలెన<sup>1</sup> కొన్ని ల-క్షణ  
ముల్ నీలో నుండు || వితరుల ||

4. అత్యంత తుమాద్వి-యగు క్రీస్తు నామము-సత్యంబుగా గ్రోలు  
మి-మత్స్యను కూలత నా-న్నత్య మానట మీద-నిత్యంబు వెరవారి-  
నీవరె గనుగొందు || వితరుల ||

Ch. Purushottam.

## 279

## Contrition for sin.

పాపమును సుగిరింపి కలపించుట.

రా—యదుకులకాంభోజీ.

నా—ఆగ్ని.

త్రాహి<sup>2</sup> మాం<sup>3</sup> క్రీస్తు నాశ-వయ జూడ గావే<sup>4</sup> నెను కేహి<sup>5</sup> య  
నచు నీ పాదములే-దిక్కు<sup>6</sup> కేరితి నిపుడు || త్రాహి మాం ||

1. గవ్వచేయగాని చెడ్డ-కర్మక్రయా<sup>7</sup> కనుడనై-గవ్వ<sup>8</sup> పాలై నే నెం  
నో-నెవ్వ<sup>9</sup> గొండితి-వవుచున్న కొలది వెరుగు-తిరగదు వా పాప  
రా-యిష్టమున చెడిపోతినే-నేమి చేతు నోహోహోహో || త్రా  
హి మాం ||

<sup>1</sup> నభూషణము. <sup>2</sup> దిక్కుంపులు. <sup>3</sup> సన్నము. <sup>4</sup> కన్నము. <sup>5</sup> అనగిరి. <sup>6</sup> అపడ.

2. నీయందు భయభక్తులు లేనినిగ్లజ్ఞా చిత్తంబు<sup>1</sup> బూని-చేయ గాని దుష్కర్మములు-చేసి నాడను-దయ్యాలరాజు చేతిలో-చేయి వేసి వాని పనుల-జేయ సాగి నే నీ భంగి-చెడిపోతి నే నయ్యయ్యయ్యో || త్రాహి మాం ||
3. నిబ్బర మొక్కించుకొన-నిజము రవ్వంతైన లేక-దబ్బర లాడుటకు ము-త్తాత నైతిని-అబ్బురమైన ఘోర పా-పాంధకార కూపమందు-దబ్బున పడిపోతి నయ్యో-దారి చెడి నే నబ్బబ్బబ్బబ్బ || త్రాహి మాం ||
4. నిన్ను జేరి సాటిలేని-నిత్యానందమందబోవు-చున్నప్పుడు నిందలు నా-కెన్ని చేరినన్-విన్నదనము లేకుండ నీ-వే నా మదికి ధైర్య మిచ్చి-యన్నిట రక్షించితివ్వి నా-యన్న నీకు స్తోత్ర మహహా || త్రాహి మాం ||

Ch Purushottam.

## 280

### Confession of Sin.

పాపము నొప్పుకొనుట.

నా—జీవాగ్రగౌళ.

తా—ఆది.

దిక్కులేని వాడ నో ప్రభో-నీ యండజేరి-మొక్కి నేన జేతు నో ప్రభో-మొక్కి-విన్నవించు వారి-యొక్కరలను దీర్చు సత్కృత్యము-గ్రహ్యమైన నిడీ యాదరించు-చుక్కువైన దేవ లివము || దిక్కులేని ||

1. ఘోర పాప భరము నెల్లను-మోయుచు నలయు-వారలార గండ టంచును-భూరి దియను విలిచి యున్న-సార వాక్కు లెరుగ కధకి-భారమొంది తుదిని నీ దరి-జేరితి న న్నాదరింపుము || దిక్కులేని ||

2. బలము లేని వాడ నో ప్రభో—కేవలము పాప—ములను జేసి యులసి  
తిని ప్రభో=యిలను నే నొనర్చునట్టి—కలుష జాలములను నీవు—దొలగ  
జేసి యాత్మ కధిక—బలము నొసగి మనువు మయ్య ॥ దిక్కులేని ॥
3. పామరుండ నాటవల్లను—నే నెరుగనైతి—క్షేమ మిచ్చు పదవులెల్ల  
ను=కామ క్రోధ లోభములను—దీమసమున<sup>1</sup> విడచి యేసు—నామమం  
దు విశ్వసించి—క్షేమను వర్తింప జేయు ॥ దిక్కులేని ॥
4. వందనం బొసర్తు నో ప్రభో—నా డెందమందలి—సందియము లఱం  
చు మా ప్రభో—సందియ మెడబాపి కాస్త్ర—మందు నుండు సార వా  
క్య—నంద పదవు లనుభవింప—డెందము వెలిగింపవయ్య ॥ దిక్కులేని ॥

Ch. Paulus.

## 281

## Exhortation to Backsliders.

శక్తిపూరితవారిని మేలుకొలుపుట.

రా—అనందశ్చరణ.

భా—అట.

ఎందుకు మరచితివి—యేసుని క్షేమ—యెందుకు మరచితివి—యేసు  
దుకు మరచితివి—పొందితివి నిందలు—నుందరమగునట్టి—సుఖమైన ప్రభు  
క్షేమ ॥ ఎందుకు ॥

1. ఎన్నోమారులు పిలువలేదా—కన్న తండ్రికలె బోధింప లేదా—సన్న  
తుడగు మన—యన్నత రక్షకు—తిన్నని మార్గము—తెలిసి విడిచితివయ్యో  
॥ ఎందుకు ॥
2. దేవ గ్రంథము చదువ లేదా—భావమున దాని నైకొన లేదా—సేవక  
వృత్తులు—సేయక పోతివి—చావ గాని చావు—సంపాదించితివయ్యో ॥ ఎం  
దుకు ॥

3. చిందె రక్తము సిలువ వైని—బొందె వాడి మేకులచేత పోటులెం  
దరు కల్వరిని—యేసుని బలుమారు—నిందించి చంపిరి—నిర్దయులై యీ  
టెగో ॥ నెందుకు ॥
4. పాపేచ్ఛగోనండి మరలి వాని—శ్రీ పాదములు బట్టి వేడు—కాపా  
డుటకు దయగో—కనిపెట్టి యాన్నాడు—పాపి నీ విపుడైన—బభు మా  
గ్గమున బొమ్మ ॥ ఎందుకు ॥

Ch. David.

## 282

## The Return of a Sinner.

పాపి మరలుట.

రా—ముఖారి.

తా—త్రిపుట.

- నన్ను దిద్దుము చిన్నప్రాయము—నన్నుతుండగు నాయనా=నీవు—  
కన్న తిండివని నేను—నిన్ను జేరితి నాయనా ॥ నన్ను ॥
1. దూరమునకు బోయి నీ దరి—జేరనైతిని నాయనా=నేను—కారుమా  
గ్గపు పిల్లనై—కారడవి దిరిగితి నాయనా ॥ నన్ను ॥
  2. మంచి మార్గము లేదు నాలో - మరల పాత్రుడ నాయనా=నేను—  
వంచితుండ నైతి నీ ప్ర - పంచమందున నాయనా ॥ నన్ను ॥
  3. చాలమారులు తప్పిపోతిని - మేలు గానక నాయనా=నా - చాల  
మొరల నాలించుము - జాలిగల నా నాయనా ॥ నన్ను ॥
  4. జ్ఞానమంతయు పాడుచేసి - కాన్పనైతిని నాయనా = నీవు - జ్ఞాన  
ముగల తిండివని—జ్ఞప్తి వచ్చెను నాయనా ॥ నన్ను ॥
  5. కొద్దిసరుడను దిద్దు నను నీ - యొద్ద జేర్చుము నాయనా=నీ—యొద్ద  
జేర్చి బుద్ధి చెప్పుము - మొద్దు నైతిని నాయనా ॥ నన్ను ॥



6. ఎక్కడను నీ వంటి మార్గము - నెరుగ నైతిని నాయనా = నీ - రిక్కనాటున నన్ను జేర్చి - చక్కబరచుము నాయనా || నన్ను ||
7. శత్రువగు నైతాను నన్ను - మిత్రు జేయను నాయనా = ఎన్నో - నూత్రములు గల్పించెను నా - నేత్రముల కో నాయనా || నన్ను ||
8. వాసిగానే పాపలోకి పు-వాసుడ నో నాయనా = నీ - దాసులలో నొకనిగా నను - జేసి కావుమి నాయనా || నన్ను ||

M. Devadas.

## 283

## Call for Repentance.

హరుమనసు నొంద గ్రహించుట.

రాయ: గారి యేసుని చాతము.

రా—సావేరి.

భా—త్రిపుట.

పశ్చాత్తాపము నొందుము - సోదర నీవు-పశ్చాత్తాపము నొందుము - నిశ్చయంబుగ యేసు రక్షణ నిచ్చును - ఆశ్చర్యపడక నిరీక్షణ తోడుతె || పశ్చాత్తాపము ||

1. నేరంబుల నెంచుకో - యేసుని కరుణ - సారంబును దలంచుకో = దారుణమగు పాప - భారంబు మోసి బో - ఘోరమైన సంకటముల నొందెదవు-ఈ - దారి మానుము వేగము-నారక బాధ కొరవ జాలవు నిలుపుము-మరణ ద్వారముననుండి మరలుకొనుము = సారెకు ప్రభు నీ యక్రమములు తీమియించి - దూరము జేయను - తూర్పు పడమర కన్న || పశ్చాత్తాపము ||
2. ముందు నీ హృదయంబును-యేసుని పాద-మందు నొరగ జేయము = అందువలనను హృదయ - మందు నిండిన పాప-బృందము లెల్లను - ఎందు బోవునో మంచు-చిందు కాంతిచేరిన-సంజీవింపక శ్రీస్తు - నందు

నమ్మిన పాప - బంధము విడి గుసం - బంధము గలుగును || పశ్చాత్తాపము ||

3. గుమిగూడి నీ పాపము - లమితములై - యాత్మన్ జంపు నిది సిద్ధము - భ్రమ జెంద కిది నీ యక్రమములు విడి పాపములు మెడబాసి నె-మ్మది నొందెదవు, నమ్మి=విమలమా మతి గోరుము - ప్రేమతో యేసు నామామృతము గ్రోలుము - నీమముతో ప్రభు-క్షేమాశ్రయము జేరుము=ఆ మహామహు నాత్మ - యాదరించును నిన్ను - కామక్రోధములను-బాముల బడకుండ || పశ్చాత్తాపము ||

4. పరమ దేవుని కోపము - మాన్పుటకు నే - నరుల శక్యము? జూపుము=నరుల పాపముల భారము మోసి ధరలోన - మరణమై లేచిన ప్రభువు నీ భారంబు - గొరలించె పరమాత్ముని - కోపంబును-పరిమార్చినను గాచెను-నెరువకు మింక-మరణంబు మింగబడెన్ = కరుణామయం దా సకావతారుడు యేసు - పరమందు జీవ కిరీటము నిచ్చును || పశ్చాత్తాపము ||

R David

## FAITH AND JUSTIFICATION.

విశ్వాసమును, నీతిమత్వమును.

284

Just as I am, without one plea.

L. M.

1. ఉన్నట్టు నేను వచ్చెదన్,  
పాపిష్టు నీవు పిల్వగళ;  
నీ నెత్తుచేత గడ్డుమా,  
ఓ గొర్రెపిల్ల దేవుడా!

2. ఉన్నట్టు నేను వచ్చెదన్,  
నే నొప్పుకొందు దప్పలన్;  
నీ మాటతో హరింపుమా,  
ఓ గొర్రెపిల్ల దేవుడా!

3. ఉన్నట్టు నేను వచ్చెదన్,  
దుఃఖంబు బాధపర్చగన్;  
పాపంబు జేయ నీకుమా,  
ఓ గొర్రెపిల్ల జేవుడా!

4. ఉన్నట్టు నేను వచ్చెదన్,  
యేనూ, కబోది నాకుగన్;  
అత్యయ దృష్టి నీయుమా,  
ఓ గొర్రెపిల్ల జేవుడా!

5. ఉన్నట్టు నేను వచ్చెదన్,  
నీ మాట నమ్మునట్టి నన్  
మన్నించి చేర్చుకొమ్మయా,  
ఓ గొర్రెపిల్ల జేవుడా!

6. ఉన్నట్టు నేను వచ్చెదన్,  
నీ ప్రేమ నన్ను జేర్చగన్;  
నీ వాడ నాడు సర్వదా,  
ఓ గొర్రెపిల్ల జేవుడా!

Charlotte Elliott.

285

*Just as I am, without one plea.*

ఉన్నదివడుననే శ్రీస్తు యొద్దకు వచ్చుట.

రా—అసావేరి.

రా—ఛాప్.

ఉన్న పాటున వచ్చుచున్నాను నీ పాద-సన్నిధిలో రక్షకా-ఎ  
న్న శక్యము గాని పాపము-లన్ని మోపుగ వీపువై బడి-యున్న విదే!  
నడ లేక తొట్రిలు-చున్న వాడను నన్ను దయ గను ॥మున్న పాటున॥

1. కారుణ్య నిధి యేసు-నా రక్షకా నీ శ-రీర రక్షము చిందుట-  
భూరి దయతో నన్ను నీ దరి-జేర రమ్మని లిలుచుటయు ని-ష్కార  
ణపు నీ ప్రేమ యిది మరి-వేరు హేతువు లేదు నా యెడ ॥ నున్న  
పాటున ॥

2. మసిబొగ్గువలె నా మా-నస మెల్ల గప్పె దో-ష సమూహములు  
మచ్చలై-యనితమగు<sup>1</sup> ప్రతిదాగు తుడువను-గనలు<sup>2</sup> గడిగి పవిత్ర ప  
రుచుము-ననువు<sup>3</sup> లిడు నీ రక్షమే యని-మసల్ కిప్పుడు నిలువ నిదె  
గని ॥ యున్న పాటున ॥

<sup>1</sup>ఇదిగో, <sup>2</sup>నల్లని, <sup>3</sup>మరికి, <sup>4</sup>ప్రాణములు, <sup>5</sup>అశీస్యము చేయక.

3. వెలపట బహు యుద్ధములు లోపటను భయము—లిగె నెమ్మది  
చొలగెను=బలు విధములగు సందియంబుల—వలన పోరాటములచే నే-  
నలసి యిటు నటు కొట్టబడి దుఃగ్ధులుడనై గాఢములఁగో నిదె || యు-  
న్న పాటున ||
4. కడు బీదవాడ సం—ధుడను నౌర్భాగ్యుడను — చెడిపోయి పడి  
యున్నాను=సుడిపడిన నా మదికి స్వస్థత—చెడిన కనులకు దృష్టి భా-  
గ్యము—బడయవలసిన వన్ని నీచే—బడయుటకు నా యొడయుడా యిదె  
|| యున్న పాటున ||
5. నీ వాగ్దత్తము నమ్మి—నీపై భారము పెట్టి—జీవ మార్గము గంటిని=  
గోలంబగు ప్రేమ చేతను—నీవు నన్ను తమించి చేకొని—భావ శుద్ధి  
యొనర్చి సంతో—షావసరముల నిడుడువని యిదె || యున్న పాటున ||
6. దరి లేని యానంద—కరమైన నీ ప్రేమ—తరమె వ్యసన జేయ-  
ను=దెరవు కడ్డంబైన యన్నిటి—విరుగు గొట్టెను గాన నే నిపుడరు-  
దుగా నీ వాడ నవుటకు—చురి నిడుము నీ వాడ నవుటకె || యున్న  
పాటున ||

J. Hay and Ch. Purnushottam.

286

Rock of Ages, cleft for me.

7s. 6 lines.

1. నిత్యమా కలా, నను  
నీదు ప్రక్క దాచుము;  
నీదు ప్రక్క బానిస  
నీదు నెత్తులందున  
నా యఖంబు ముంచుము;  
నన్ను శుద్ధిచేయుము.

2. నాదు శ్రద్ధ నిష్ఠమున్  
నాదు చేతి నే మగునో?  
ఎన్ని పాట్లు పడ్డను,  
కన్నీ రెంతి రాల్చిన  
నా యఖంబు తీరదు;  
నాథ, నీవే తీర్చుము.

3. దిక్కు లేని పాపుడన్,  
మిక్కుటంపు నీచుడన్.  
కాన నీదు సిల్వసు  
కాంచి వేగ జేరుదు.  
రక్షకుండ, కడ్డుమా,  
మోక్ష మంద జేయుమా.

4. జీవ మింక నుండగన్,  
చావ గన్పు మూయగన్,  
మూయలోక మూడగన్,  
తీర్పు నియ్య నిల్వగన్,  
నిత్యమా కిలా, నను  
నీదు నీడ దాచుము.

Augustus M. Toplady.

287

Rock of Ages, cleft for me.

చాను: త్రాహి మాం శ్రేష్ఠ వాళ.

రా—కాంభోజి.

తా—అది.

సర దేవాల నుండి యున్న—నగ రక్షణబండా—నీదు—స్థిరమా లీట  
యందు దాచి—శిరగ మిమ్ము నరుడా నాకు || తిర ||

1. నీదు ప్రక్క బొడ్డుగాను—నిందు ధారగాను గారి—పాగు రక్షక  
ముఖ రుధిర—జలములంద న=నాదు పాపరాశి యంత - నీ కి యను హ  
రించివేసి - యాదరింపు దేవ నన్న - నాత్మ శుద్ధి మిగుల నిమ్ము || తిర ||
2. నేను చేయు నీతి క్రియలు - నీ యజ్ఞలను నిల్పలేవు - పూని నల్పు  
పనుల బాష్ప - పూరములగాని = గాన వేగ నయ్యో నాదు - కలువ  
ములకు విరుగు డెందు - దీన పోషక! నీవే నన్న - మానకుండ బ్రోవ  
వలయు || తిర ||
3. ఉత్త చేతులతో వచ్చి - హత్తుకొందు నీదు సిల్వ - బొత్తిగను ది  
గంబరుడను-పుట్టుముల నిమ్ము = సత్తు కించుకైన లేక - సరస జేర గృహ  
నా కిడుము - నగ్న పక్షి, నూట జేర; - ఒత్తు దేవ! కడుగుకున్న || తిర ||

4. చావు వచ్చి శ్వాస పోయి - చతుల న్నే మూసివేసి - పోవ నే, నె  
యంగనట్టి భూములకు, దేవా! నీవు గడ్డనుండ జ్ఞాడ - నో వరనిత్య  
మా బండా! కావు నీదు బీటయందు - నీవె నాకు శరణ మెపుడు ||తర||

Augustus M. Toplady.

288 • I lay my sins on Jesus.

\*7. 6. D.

1. క రేమిలేని గొర్రె  
భరించు పాపముల్;  
మా పాపభారమంత  
హరించు వెంటనే;  
క రెల్ల పోవునట్లు  
ప్రియంపు నెత్తుటన్  
మునింగి దోసమెల్ల,  
ప్రభుండ, బాపుదున్.  
2. సంశ్చప్తి కూట రేడు  
వారింపు లోపము.  
వ్యాధిన్ గుదిర్చి, నేడు  
నన్ ముక్తు జేయును.

- నా దుఃఖమెల్ల నేత  
తా మాన్నివేయును.  
నా చింత బ్రేమచేత  
తా బాలు పొందును.  
8. ప్రియంపు యేసు బోలి  
వసించు శాంతిలోన్;  
అడంగి యుందు వాని  
విధాన బిడ్డనై;  
వసించు యేసుగోడ  
పరంపు గుంపులోన్  
స్థుతింప వారిలోడ  
మరింత గోరెదన్.

Horatius Bonar.

289 I lay my sins on Jesus.

నాయ దిక్కులేనివాడ! నో త్రపో.

నా—అనందభరవి.

తా—ఆది.

నేను నాదు నభుము లన్నియు—మోపుదును మచ్చ—లేని గొర్రె  
యేసు. మీదను=వాని నన్నిటిని ప్రభుండ—నా నిమిత్తమై భరించి—  
పూని మనల కాతభరము—పూర్ణముగ చొలంచు మనకు || నేను ||

1. నేను నాదు నేర మంతయు—దెచ్చెదను నమ్ము—వాని బ్రోచు యేసు నొద్దకు—మానకుండ నాదు నెర్ర—నైన డాగులను నమూల్య—మైన వల్ల గడిగి తెల్ల—గాను నాయనే యొసర్చు ॥ నేను ॥
2. నేను నాదు కొరత లన్నియు—దెల్పుదును నెల్ల—నిండుచే వెలుంగు యేసుతో—మేని నున్న వ్యాధు లెల్ల—మానజేసి యాత్మ శుద్ధి—జానుగా నొసంగి విమోచనము నాయనే యొసంగు ॥ నేను ॥
3. నేను నా విచార మంతయు—భారములు చింత—లైన యేసుపైన వే యుదు—వానివలన నాకు నెట్టి—హాని కలుగకుండజేసి—పూని నాదు శ్రమలయందు—పూర్ణముగను బాలు పొందు ॥ నేను ॥
4. నేను నాదు యేసులాగున—సాత్వికము ప్రేమ—దీనమనసు సాధు బుద్ధియు—బూని ధరణి తండ్రియొక్క—బోధ ననుసరించి నడిచి—మానవు లకు మచ్చు కాపు—మంచి యేసు బోలియుండు ॥ నేను ॥
5. నేను నాదు యేసునొద్దకు—దివియుండునున్న—నేన గూడియుండ గో రదు—గానములను భక్త జనుల—గలసి దైవ స్తోత్రములను—మానకుండ దూత గీతి—మరల మరల బాడుచుండు ॥ నేను ॥

Horatius Bonar.

290 Now I have found the ground wherein. 9.8.9.8.8.8.

1. నా లంగరున్ స్థిరంబుగాను  
నాటంగ గట్టు చిక్కనా,  
మేలైన యేసు గాయమందు  
నే నండ చేరి యుండగా;  
ఈ లోకమే నశించెడున్  
నా లంగ రెప్పు నిల్చెడున్.
2. ఆ గట్టు బుద్ధి కెంతో మించు  
ఆనంతమైన ప్రేమయే.  
ఆ గట్టు పాపి గాగితిండు

- నా యేసు ప్రేమ హస్తమే.  
ఆ గొప్ప ప్రేమ డెందము  
ఆనాదినుండి తండ్రిది.
8. నశించిపోక రక్ష నొంద  
నా తండ్రి కోరు నెన్నడున్,  
కృపించు భూమి జరినాడు,  
క్రీస్తుండె రక్షకుండుగన్;  
విశుద్ధు డెట్టి రక్షణన్  
నిగ్రహము విచ్చెడున్.

4. హా! యెంతలోతు దీనిలోను  
నా యేసు ఖాసు చావుచే,  
మా యొక్క పాపమంత గ్రోసే  
మా గాయమున్ కుదర్చునే.  
ఈ యేసు రక్త మెన్నడున్  
ఇంపా కృపావరం బిడున్.

5. ఈ నెత్రుమీద నుంచుకొందు  
నెన్నందు నాదు సమ్మికన్.  
నా నేర మిందు బాధపరప్పన్  
నా దేవు గుండె గాంచెదన్.  
నే నందె చూచి పొందుదున్  
నిక్కంపు ప్రేమ, భావమున్.

John A. Rothe.

291 Ask ye what great thing I know?

7s. 6 lines.

1. నా కుతూహ లోత్సవ  
మూల మేమి? దివ్యమా  
దాన మేమి? స్వాతిశ  
యాస్పదంబు నెవ్వరు?  
॥ సిల్వబడ్డ క్రీస్తైగా. ॥

2. భక్తికిం బునాదియై  
పాట బెట్టె నెవ్వరు?  
మోసి పాపభారమున్  
కాంతి కొన్న దెవ్వరు?  
॥ సిల్వబడ్డ క్రీస్తైగా ॥

8. నా విధుల్ గనంగను  
జ్ఞాన మిచ్చు నెవ్వరు?  
వాని నిర్వహింపను  
శక్తి యిచ్చు నెవ్వరు?  
॥ సిల్వబడ్డ క్రీస్తైగా ॥

4. శత్రు గెల్పు నెవ్వరు?  
శోక మార్పు నెవ్వరు?  
ఆత్మ కిచ్చి స్వస్థత  
నేద దీర్చు నెవ్వరు?  
॥ సిల్వబడ్డ క్రీస్తైగా ॥

5. చావులోన లేవమై  
చావు జంపు నెవ్వరు?  
నేన బండ నన్నును  
చెంత నుంచు నెవ్వరు?  
॥ సిల్వబడ్డ క్రీస్తైగా ॥

6. నాకు మార్గ మిచ్చుచు  
శేపు చర్య యేదన:  
నన్ను గాఢ జచ్చియు  
వెండి శేచె నొక్కరు.  
॥ సిల్వబడ్డ క్రీస్తైగా ॥

J. C. Schwedler.



292

Ask ye what great thing I know ?

చాయ: నకశేంద్రియములారా.

రా—కాంభోజి.

రా—జంపె.

నా కింత ప్రోత్సాహం—నందంబుల నిల్లుట—కే కర్త ఘనమైన—హేతువై యుండు?—నాకు గల యున్నత కారణ మే—నాథు డగును? నేను మరియు—క్రీకరంబగు నాకు మేది?—సిల్వబడ్డ యేసు క్రీస్తు || నా కింత ||

1. ఎవరు నా భక్తికి—హితమైనట్టి పునాది?—ఎవరు నా కంఠంబు—నెత్తెన్ పాటలలో?—ఎవరు నా పాపముల భారము—నెత్తుకొని దేవునికి నా కును—చివరకున్ స్నేహంబు కలిపిరి?—సిల్వబడ్డ యేసు క్రీస్తు || నా కింత ||

2. నేను నా విధులెల్ల—నిశ్చయంబుగ నెరుగ—జ్ఞాన మిచ్చుచు నుండు—జ్ఞాని యెవ్వారు?—వాని యెడల నను యథార్థ—పరునిగా గావించి యున్ నా—చే నెరవేర్చించు నెవరు?—సిల్వబడ్డ యేసు క్రీస్తు || నా కింత ||

3. ఎవరు నా శత్రువు—నెదిరించి గెల్చిరి?—ఎవరు నా శోకంబు—నెగురగొట్టిరి?—ఎవరు నా హృదయంపు మూర్ఛను—నీడ్చి నేదను దీర్చి, మనసు—చివుకుమను గాయంబు మాన్సిరి?—సిల్వబడ్డ యేసు క్రీస్తు || నా కింత ||

4. మరణంబులో నాకు—చిరజీవ మెవ్వారు?—మరణంబునకె గొప్ప—మరణ మెవ్వారు?—విరివిలేని మహిమ నేనలు—దరిని నుండగ నన్ను చెంతను—స్థిరముగ స్థాపించు నెవరు?—సిల్వబడ్డ యేసు క్రీస్తు || నా కింత ||

5. నన్ను రక్షింప మర—ణం బొందియు సమాధి—నెన్నటికిని గెల్చి—యున్న ప్రభునందు—నున్న విశ్వాసంబై నాకు—నుత్సవంబును గలంగ జేయును—చెన్నగు నా ప్రభు వికృతు?—సిల్వబడ్డ యేసు క్రీస్తు || నా కింత ||

J. C. Schwedler.

293 *Jesus, Thy Blood and Righteousness.* L. M.

1. యేసూ! నీ రక్త నీతులు  
నా సొంపు, నాదు వస్త్రము;  
వీనిన్ ధరించి, మందు నీ  
ధరం దిరంబు నుందును.

2. ధైర్యాన నిల్చు నీ నాడు;  
నిందింప జాలు దేరు నన్  
పాపంబునుండి ముక్తుడన్  
నే నైతి వీనివల్లను.

8. యుగాలు దాటి నన్నదా  
యా నిష్కళంక వస్త్రము

ఇట్లుండు; రంగు మారదు;  
నీ నల్ల యుంచు దెల్లగా.

4. మృతుల్ నినున్ విసంగ నీ,  
పాపుల్ సంతోష మొంద నీ;  
యేసూ! నీ రక్త నీతులు  
నీ వారి సొంపు వస్త్రము.

5. పరాన నింటి కోసము  
నే ధూళినుండి లేవగా  
నటన్నహా నా సాకిదే,  
“యేసు నా కోస మీల్గెను.”

*Count Zinzendorf.*

294 *If God Himself be for me.* 7. 6. D.

1. నా తిట్లు దేవు డున్న  
నా కడ్డ మే మగున్.  
నా తండ్రి నే దలంప  
నా భీతి పోవును.  
నా తీర్పరైన కర్త  
నా మిత్రు డైనచో  
నా తీవ్రశత్రు లేమి  
నన్ జేయజాలరు. \*

2. లోకాన నేను నమ్ము  
ఏకాంశ మెయ్యది?  
“నా కర్త మంచివాడు  
నా తండ్రి” యంచును.  
నా కీడులందు నెప్పు  
నా యొద్ద నిల్చును.  
నా కష్ట ముకా తుపాను  
రాకుండ నిల్చును.

## శ్రీ నవ జీవనము

3. నే నమ్ముకొన్న దేది?  
నా నాథు రక్షమే.  
హా! నాదు ప్రాప్తి యేది?  
ఆ నిత్యభాగ్యమే.  
దౌ నాదు పుణ్యమంత  
వ్యర్థంబు నిక్కము.  
నా నేత పుణ్య మన్న  
నా కంతి యిచ్చును.

4. నా మేలు, నా ఘనంబు,  
నా కాంతి యేసువే.  
నా మానసంబునందు  
తా లేక దేవుని  
మో మెట్లు చూడ నాను?  
హా! మైన మగ్నిలో  
వే మాయమా విధంబు  
నే మాయ చూడును.

5. నా యేసు నాకు వచ్చు  
నాశంబు బాపును.  
నా యెట్టి పాపమైన  
నా యేసు తీర్చును.  
దాయంబు సంతసంబు  
ధైర్యంబు నిచ్చును.  
న్యాయంపు దీర్పుగూర్చి  
యాయాస ముడుపును.

6. దైవాత్మ నన్ను చేరి  
తా జేయు వాసము.  
నా వంత చింతలన్ని  
దూరంబు పాపును.  
తా వెల్లు నిచ్చి నన్ను  
తా ప్రోత్త చేయును.  
దేవుండే తండ్రి యంచు  
భావింప నేర్చును.

7. ఏ వేళ గాని భీతి  
యేమైన గల్గినన్  
దైవాత్మ యెంతో ప్రీతి  
దా నాదరించును.  
దైవాత్మ తండ్రియొద్ద  
తా వేడు నాటగక,  
దేవుండు చూచుచుండు  
నా వేడు కోర్కెలన్.

8. విక్రాంతి గోరువారు  
విక్రాంత దేవులో  
విక్రాంతి యాదరంబు  
వేగంబు కానరా!  
విక్రాంత మోక్షమందు  
విశ్వాసులన్ సదా  
విక్రాంతుడే గ్రహించు,  
విక్రాంతి నియ్యగా.

295

*Thy works, not mine, O Christ.*

H. M.

1. ఓ క్రీస్తు, నీ కృతుల్  
నా కీయు మోదము;  
సమాప్తి చాటును,  
భయంబు భాపును.  
పాపంబు దీయు నాకుడా,  
నీ చెంత నేను చేరెదన్.

2. కుదుర్పు నీ కృతల్  
నా యాత్మ సర్వదన్;  
నీ దెబ్బ లానుగా  
కుదుర్పు శ్రేయము.  
పాపంబు దీయు నాకుడా,  
నీ చెంత నేను చేరెదన్.

3. సర్వావతారము,  
నీ సిల్వ మాత్రమే  
యఖండ పాప భా  
రముల్ భరించెను.  
పాపంబు దీయు నాకుడా,  
నీ చెంత నేను చేరెదన్.

4. నీ చావు మాత్రమే  
ముఖంబు దీర్చెను;  
నా చావు వంటివి  
వేరైన జాలునా?  
పాపంబు దీయు నాకుడా,  
నీ చెంత నేను చేరెదన్.

*Horatius Bonar.*

# TRUST.

నమ్మిక.

296

*What cheering words are these !*

S. M.

1. ఈ మాట లెంతయున్  
మాధుర్య మోదముల్;  
సునీతి గల్గు వారికి  
కుఖంబు సర్వదా.

2. సర్వత్ర శ్రేయము  
ప్రభుత్వ నీడలో;

జీవించు వేళ సౌఖ్యము,  
సుఖంబు చావులో.

3. మోదంబు పుట్టగా  
దుఃఖంబు పొంగగా  
శోధింప వంధకారము  
ప్రభుత్వ శ్రేయము.

4. అపార ప్రేమను  
వా రారగింపగా<sup>1</sup>  
గుండమ్ము<sup>2</sup> దైవ సేవకై  
గల్వంగ డేమము.

5. ప్రభుండు పిల్వగా  
బాపంబునుండియు,  
సురక్షతో విముక్తులకై  
జేరంగ డేమము. .

*John Kent.*

297

The God of Abram praise.

6.6.8.4. D.

1. అబ్రాము దేవుని  
స్తుతించి పాడుడి;  
దయాస్వరూపి యాయ సే;  
స్వయంభును.  
నీవే, సర్వజ్ఞుడా,  
పరాత్పరుండవు;  
నీ దివ్యనామ మెప్పుడు  
నులంతుము.

2. అబ్రాము దేవుని  
స్తుతించి పాడుడి;  
పరంబులోని సుఖము  
నాశంతుము.  
ఇహంబులోనివి  
యావత్తు విడిచి,  
మే మెల్లకాల మాయనన్  
సేవింతుము.

3. అబ్రాము దేవుని  
స్తుతించి పాడుడి;  
కష్టంబులో మా దేవుడు  
శరణ్యుడు.  
మా దేవు డాయసే  
నిరంతరంబుగా;  
స్వమిశ్రు లను బిరుదు  
మా కెచ్చెను.

4. అబ్రాము దేవుని  
స్తుతించి పాడుడి;  
పాపంబునుండి మమ్మును  
రక్షించెను.  
మా కర్త సన్నిధిన్  
ఎల్లప్పు డందుము.  
ఆ దివ్య ముఖకాంతిని  
వీక్షింతుము.

*Thomas Olivers.*

298

Come, ye that love the Lord.

గాయ: గ్రాకే యేమని జాతాము-కోరిక దీర-రాకే యేమని జాతము.

రాగము-కాంభోజి.

తా-ఆది.

రాక కీర్తన బాడుచు-క్షౌస్త వులారా-రాక కీర్తన బాడుచు-రా  
క మీరు మన-సార స్తోత్రము జేసి-కోరిక దీర దేవుని సన్నీధికి జేర  
|| రాక ||

1. కోరి ప్రభుని ప్రేమించు-వారలారా-హరిమితో బాడుచు=భూరి  
దేవుని గడ్డ-ముందు మీరలు వేగ-చేరి మధుర మైన-శ్రేష్ఠ కీర్తనలో మీ-  
హరిమి గనబరచుడి-ప్రభు నెరుగని-వారు పాడకపోయిన-నష్టము  
లేదు-మీరు పాడగ వచ్చును=కారుణ్యుడగు ప్రభుని-గాంచి మాదిరి  
జూపి-పారమార్థికంబు-ధార్మిత్రి బాటుడి || రాక ||

2. మనల నందిర నేలును-దివినుండి భూ-మిని నంతటను జూచును=  
నేను గాలి వానలన్-నెరిగెడు కరటాలన్-నగాన జేసిన యా-ఘనదేవుడే  
నదా-మన దేవుడే దేవరును-నిర్భయము వరకు-మన తొండైయై యుండు  
ను-మన చిర జీ-వన ప్రేమగా వరగును=మన ప్రేమయైన పరాక్రమశా  
లియే-తన శక్తులను బంపి-మనలను గొనిపోవు || రాక ||

3. సువుగ నేతెండుము-ముఖాముఖి-న్నగ దేవునిని జూచుము=మన  
మెప్పుడును పాప-మును జేయ మవ్వోట-ఘనతరమగు కృపా నడులలో  
ప్రవహించు-చును నుండు భాగ్యోదకి-మును ద్రాగుచు-మనచునుండు  
ము నిర్భయము-అనందకీ-ర్తనలు సాడుచునుండి.ము=గెనుచుండు మీ లోకి-  
మున కృపా మహిమల-ననుభవించెడి మానవుల సత్సలములు || రాక ||

4. ఆరంభ మిట జూచుచు-స్వారిము ముక్తి-సార సద్గుణ ఫలములు=  
ధీరులు ప్రేమ నిరీక్షణ విశ్వాసా-ధారులై మోక్షపు-దారి బడిపో  
దురు-సారథూ మైదానముల్-జేరి సువర్ణ ద్వారంబులయందున-నడవక

ముందె-నోరెత్తిపాడుదుము = కారుచున్న మన-కన్నీటి ధారలన్-సారె  
సారెకు దుడిచి-సంతోషించుదము || రాకె ||

5. ఇమ్ముగ నిది వినుడీ-గతుకుని ని-త్యమ్ము స్తోత్రము జేయుడీ=ఇమ్ము  
హి యెరుగని-యెన్నెన్నో వేల ఫ-లమ్ముల్ సియోన్ పర్య-తమ్ము ప్ర  
సాదించు-నమ్ము డీ యీ సత్యము-మన రాజైన యిమ్మానుయేల్ భూ  
మిలో-బడి నడచుచు-సమృతిగా జోదము = నెమ్మదిగా పైనున్న సౌం  
దర్యమగు లో-కమ్మున కిక పయ-నమ్ము గట్టుచు వేగ || రాకె ||

Isaa Watts.

## 299 True peace of mind the greatest blessing.

మనసున విజయైన నెప్పుడీ ముఖ్యభాగ్యము.

రా—సారాప్రతి.

తా—అది.

మనసున నెమ్మది బొందుట కన్నను-మరి యే భాగ్యము గలద  
న్న = అనుమానము లిక నఖిల<sup>1</sup> సుఖంబులు-దిన మొక గడి యొక తీరై  
యుండును || మనసున నెమ్మది ||

1. దిటుముగ బ్రార్థన యను ఖడ్గము గని-తిరుగు పీశాచము వెరచును  
గా=పటు దీప్తులు<sup>2</sup> గల ప్రభు కాస్తోక్తులు-ఓహూసంతెయ పంకిము నిం  
కించును || మనసున నెమ్మది ||
2. సాధు జనోత్తమ క్రైస్తవ సంగతి<sup>3</sup>-సమకూడిన మేలొ నన్న = శోధన  
లన్నిటి స్థిరముగ నోర్చెడి-శుభమతి కన్నను సుఖమే మున్నది? || మన  
సున నెమ్మది ||
3. తనువున దానను వానికి<sup>4</sup> దురితము-దగిలెడు విధి గనవలె నన్న = ఒన  
రగ గ్రీస్తుని వధ్యస్తంభము-గని విశ్వాసము గట్టిగ బెంచిన || మనసున  
నెమ్మది ||

<sup>1</sup> నమస్తమలైన, <sup>2</sup> బలమును ప్రకాశము, <sup>3</sup> సహవాసము, <sup>4</sup> శరీరమునందుండు అర్థము.

4. తుమయును స్నేహము ప్రభు కడ నేర్పిన—శత్రువు లిక భువి లేర  
న్న=సమ దృష్టి. జగజ్జనుల గనుంగొను—స్మృత్యై స్తవలకు సాధనములు  
నగు || మనసున నెమ్మది ||
5. వరముల నిచ్చెడి క్రీస్తుని బలమున—బాప భరంబులు, విడువన్న=పరి  
శుద్ధాత్ముని, బంధుత్వంబున—నరమర చీకటు లన్నియు దొలగును || మన  
సున నెమ్మది ||

Ch. Purushottam.

300

O for a faith that will not shrink.

C. M.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. విరోధి ముందు జంకని<br/>విశ్వాసమే ప్రీతి;<br/>భయంబు చెందకుండును<br/>కష్టంబు వచ్చినన్.</p> <p>2. చిరాకు నొందకుండును<br/>శిక్షింపబడను<br/>కష్టాల పాలై యుండగా<br/>దె వంబు నానును.</p> <p>3. తుపాసు మీద రేగగా<br/>జ్వలించు కాంతితో;<br/>భయంబు నొంద దాపదన్<br/>సందేహ మొందదు.</p> | <p>4. సహించు లోక నిందను<br/>నవ్వంగ నోర్చును.<br/>పాపాభి<sup>1</sup> ముంచ నేరదు.<br/>నైతాను కోడదు.</p> <p>5. ఇరుకుతోవ బోవును<br/>చా వొందు దాకను<br/>నెల్లించు చావు శయ్యను<br/>సదా సుకాంతితో.</p> <p>6. ఓ దేవ యీ విశ్వాసము<br/>ననుగ్రహింపుమా<br/>మీ మించె పొంద నేర్తుము<br/>పరంపు సాఖ్యముల్.</p> |
|--|--|

W. H. Bathurst.



301

Nearer, my God, to Thee.

6.4.6.6.4.

1. నీ చెంత, నో ప్రభో!

నే జేరెదన్;

కష్టంబు లేచినన్

నిం జేరెద.

నా పాట యెప్పుడు

నీ దాపు నుండును;

నీ చెంత నుండును,

నా రక్షకా.

2. భానుండు! ద్రిమ్మరి

యట్టిప్పుడు;

క్రుంకంగ నిక్కడ

నా చుట్టును.

చీకట్లు గ్రమ్మినన్,

స్వప్నంబు నందును

నీ చెంత నుండును,

నా రక్షకా.

3 ఆకాశమండల

మార్గంబును

నా కీవు చూపుమా

నీ హరించే;

నీ దివ్య దూతలు<sup>1</sup>

నన్ గోరి పిల్వగా,

నీ చెంత నుండును,

నా రక్షకా.

4. నే నిద్ర లేక, నీ

స్తోత్రంబుతో

శోకంపు రాళ్ళచే

చేలేలును<sup>2</sup>

నీకే నిర్మింతును,

నా దుఃఖమందున

నీ చెంత నుండును,

నా రక్షకా.

5. ఆనంద పూర్ణహా

పక్షంబులన్

నాకంబు<sup>3</sup> నంటుచు

నే లేచినన్,

నా పాట యంతయు

నీ దాపు నుండును;

నీ చెంత నుండును,

నా రక్షకా.

Sarah F. Adams.

302

*Nearer, my God, to Thee.*

దాసు: యేసు నాయకుడ.

రా—మారువా.

తా—ఆది.

ఓ దేవ! నేను నీ—దాపునం దుండెదన్—నీ దాపునం దుండెదన్ = నా దే  
వ నను లేపు—నవిసిల్వశ్రమలైన్—నీ దాపుననుండును—నీ సేవకుని పాట  
॥ ఓ దేవ ॥

1. బాటసారి లాగు—నేడు భానుడు గ్రుంకి—మేటి! చీకటి గ్రమ్మినన్ =  
నేటి విక్రాంతికి—జోటు బండ యైనన్—మాటిమాటికి గలలో—నూటిగా  
నిను దలతు ॥ నో దేవ ॥

2. ఆకాశ మండల—మార్గంబు నెప్పుడు—నా కీవు చూపింపుమా = నీ కూ  
ర్మిచే నాకు—జేకూరు<sup>2</sup> సంతయు—లోకేశ్వరా! దూత—లే కోరి నను విలువ  
॥ నో దేవ ॥

3. నీకు స్తోత్రముచేసి—యపుడు నా మదిలోని—ప్రాకటంబగు నెనరుతో =  
భీకరంబులై న—శోకంబు లను రాళ్ళన్—నీకు నాలయంబు—నే గట్టెదను  
గర్తా! ॥ ఓ దేవ ॥

4. సంతసంపు రెక్క—రెత్తి నాకమునందు—నెంతి పైకి లేచినన్ = వింతగ  
జ్యోతుల—వితపో మించి నే న—త్యంత మెగసినను నీ—చెంతి కేగును బాట  
॥ ఓ దేవ ॥

*Sarah F. Adams.*

303

*My faith looks up to Thee.*

6.6.4.6.6.4.

1. ఓ దేవ రక్షకా,  
నే విశ్వాసంబుతో

నిన్ను జూతు;  
ఆలింపు నా మొరన్,

<sup>1</sup>గావ్వు. <sup>2</sup>నెరకేరుడు. <sup>3</sup>మార్గ చంద్ర వక్షత్రముల సమూహములు.

నా పాప మూర్ఖము,  
సన్నింక నుండు నీ  
యొద్దన్ సదా.

2. మూర్ఖిల్లు శాత్రుకు  
బలంబొసంగుము  
భవత్కృపన్.

నా కోస మిల్లెతి,  
కాబట్టి నీయెడ  
జ్వలింప జేయుమి  
నా ప్రేమను.

3. నే హాని నొందిన,  
నన్ జింత గ్రమ్మిన,

గాపాడుము.  
పో గొట్టు నీకటి,  
కన్నీళ్లు దుద్వము;  
తొలంగ నీకు నన్  
నీ సన్నిధి.

4. నా యాయు వంతమై  
మృత్యుగ్రభాదలు  
న న్నొందుచో,  
నశ్రద్ధ భీతియు  
దొలంచి ప్రేమతో;  
నా దేవ, యాత్రుకు  
మోక్షం బిడు.

Ray Palmer.

304

Jesus, Lover of my soul.

7s. D.

1. యేసు, ఆత్మ రక్షకా!  
నిన్ను నాశ్రయించితిన్,  
అడగా తరంగముల్,  
గాలివాన కొట్టగా,  
జీవబాధలన్నిటన్  
నన్ను దాచు రక్షకా,  
నన్ను నడిచి రేవునన్  
ఆత్మ జీర్వుమి తుదన్.

2. దిక్కులేని యాత్రుకు  
వేరు ప్రాపు లే దికన్;  
ఒంటిగాను విద్వక్  
నన్ను నాదరింపుమి;  
నిన్నె సమీయంటిని,  
నీవె నాదు సాయము  
కాపులేని నా తలన్  
నీదు రెక్క గ్రమ్మ నీ.

8. క్రీస్తు నేను గోరెడు  
సర్వ ముండు నీ కడన్;  
క్రంగు వారి నెత్తుమీ,  
స్వస్థపర్చు రోగులన్;  
న్యాయ శుద్ధ నామము  
నీదె, నేను పాపి నే;  
నేను పాపపూర్ణుడన్  
నీవు ప్రేమరూపివి.

4. పాప మెల్ల గప్పగన్  
నీదు ప్రేమ చాలును.  
మాను నీశు 'నా యెదన్  
శుద్ధి చేయ నీయుమీ,  
జీవ మిచ్చు నూటపు  
త్రాగనిమ్ము నీ దరిన్,  
పుట్టి నాదు స్వాత్మలో  
కాళ్వతంబు నుండుమీ.

C. Wesley.

### 305

*Jesus, Lover of my soul.*

రాయ: యేసు నాకుమే పాకనము.

రా—అనంద భైరవి.

తా—అట.

యేసు నా యాత్మ రక్షకుండ!-నన్ను-వాసిగా నీ రొమ్మున నుండ=  
జీవీయు బల-రాసులను నీవు-తీసివేయుము-మోసముల ద్రోసి || యేసు||

1. జీవబాధ నే దాటుదాక-నన్ను-నీవే దాచుము నారక్షుకి!=రేవునకు  
నడ్చి-ప్రోవు మో యేసు-దేవ! యాత్మను-జీవమున జేర్చు || మేసు ||

2. ప్రాపులేని నా యాత్మ నీవు-నీదు-దాపునకు జేర్చి ప్రోచి కావు=  
మో పరమాత్ముడా!-యోషికి లో జూచి-యాపదల నొషి-యాదరింపుము  
|| యేసు ||

3. నా నమ్మకము నీయందున్నది-నీలో-నేను గోరు సాయం బున్నది=  
గాననే ప్రాపు-లేని నా తలను-బూని రెక్కల-లోన గిప్పము ||యేసు||

4. యేసు! నీవే నాకు సర్వము-నీదు-దానముల లేవనెత్తుము=నీ సుబల  
మిమ్మా-యేసు! రోగులకు-వాసిగా జీకు-వారలను! నడ్చి || యేసు ||

5. నావంటి ఘోరపాపి యేడి-యేసు-నీవంటి పతిశుద్ధు డేడికి=జీవనము సత్య-భావముతో నిండి-నీవు కృపగల-దేవుడవు స్వామి || యేసు ||
6. నీదు కృపా బాహుళ్యమందు-యేసు-నాదు పాపము గప్పకొందు= సాదరంబగు-నీదు నూటల-మోదమున శుద్ధి-పాదుకొననిమ్ము || యేసు ||
7. నీవు నిత్యజీవపు టూటవు-నాకు-జీవజలంబు నిచ్చి కావు=మీవు యెదలో-గావగ లేచి-జీవపదవికి-ద్రోవ దీయుమా || యేసు ||

C. Wesley.

306

I heard the voice of Jesus say.

C. M. D.

1. నే వింటి యేసు డిట్లనన్,  
“నా నిశ్రమింపునీ,  
నా ముక్కునందు నీ సెలన్  
ఆనించు మెప్పుగా.”  
ఉన్నట్లు యేసు జేరితిన్  
విచార మొందుచు,  
నన్నాదరించి ప్రతితో  
నా వంటి దీర్చెను.
2. నే వింటి యేసు డిట్లనన్,  
“నే నిశ్చ మెందుగా  
జీవంబు నిచ్చు నీటిని  
జీవింప ద్రాగుమీ.”

- నే నాశనోడ ద్రాగితిన్  
ఆ జీవయూటలో  
నే దృష్ట నొంది యేసులో  
జీవించుచుండును.
3. నే వింటి యేసు డిట్లనన్  
“నే వెల్లు నోర్చితిని  
ఈ యంధకార భూమికిన్;  
నే నీకు నేర్పుదన్.”  
నా జోర్చితియైన యేసునాన్  
నే జూచుచుంటిని;  
ఆ కాంతిలో నెల్లప్పుడు  
నే సంచరించును.

Horatius Bonar.

307

*Thou art the Way; to Thee alone.*

C. M.

1. ప్రపంచ ముక్తి మార్గమా  
తరింప జేయవే?  
గ్రహించువాడు తండ్రి నిన్,  
సుతున్ గ్రహింప నీ.
2. యథార్థ మీవ! యిచ్చు నీ  
సువార్త జ్ఞానమున్,  
మనంబు నీవు జేయుమా  
పవిత్ర మా నటున్.

3. ప్రపంచ జీవమీవ కా!  
సమాధి హీరకా!  
త్రభుండ, నిన్ను నమ్మగా  
మృతంబు గల్గునే!
4. ఓ సత్య జీవ మార్గమా!  
పరంబు జూపి నీ  
నిజంబు గాంచి జీవమున్  
ఘటించి నేర్చువే!

*George W. Doane.*

308

*What a Friend we have in Jesus.*

8. 7. D.

1. ప్రీతిగల మన యేసు  
ఎంత ప్రీయ మిత్రుడు!  
మేరలేని దయచేత  
ఎంతగా ప్రేమించును!  
క్రీస్తునొద్ద మన భార  
మంత యుష్షగించిన  
శక్తిగల యేసుచేత  
తృప్తి పొందగలము.
2. నీతిగల మన యేసు  
ప్రీతిగల మిత్రుడు!  
మృతిహింపి కృపనో వి  
క్రాంతి కలిగించెను.

- భీతులైన పాపులెల్ల  
చింతాక్రాంతులైనను  
క్రీస్తు పాపమున్ జయించి  
క్రొత్తగతి జూపెను.
3. దయగల మన యేసు  
ప్రీయమైన మిత్రుడు!  
మాయలోకమందు దృఢా  
శ్రయమె కాపాడును.  
భయదుఃఖ శ్రమలూరి  
దియ్యము ప్రేరేపణ  
జయ మొంది దివ్యకర్త  
హాయి కృద్ధిచేయును.

4. ధరలోను యేసుగాక

జేరు మిత్రు డుండునా?

పరలోకమందు జేరు

తాగకుండు కలదా?

నరజాతి నిన్ను విడిచి

క్రూరహింస చేసినన్

గరుణించి యేసు ప్రీతి

మొర నాలకించును.

Horatius Bonar.

309

Jesus the sinner's Refuge.

యేసు పాపికి ఆశ్రయము.

రా—శంక రాధరణము.

తా—అట.

పాపి కాశ్రయుడవు నీజే—యేసు నీజే ॥

1. ఉన్నత లోకము విడిచిన నీజే—కర్మమున బుట్టిన నీజే—  
యేసు నీజే ॥ పాపి కాశ్ర ॥

2. అజ్ఞాన నాశన బ్రహ్మడవు నీజే—విజ్ఞాన బాహుక పరమగురు నీజే—  
యేసు నీజే ॥ పాపి కాశ్ర ॥

3. చెదరిన పాపుల వెదికెను నీజే—చెదరిన గొర్రెల కాపరివి నీజే—  
యేసు నీజే ॥ పాపి కాశ్ర ॥

4. రోగిస్థులకు స్వస్థ ప్రదడవు నీజే—మ్రోగు నాగ్తులయొక్క మొర  
విను నీజే—యేసు నీజే ॥ పాపి కాశ్ర ॥

5. నరపుత్రులకు నీతి గరపించు నీజే—కరము చాపి కన్దములు ద్రోయు  
నీజే—యేసు నీజే ॥ పాపి కాశ్ర ॥

6. కాశ్రవాంతరమున మృతుడవు నీజే—మైత్రి జూపగ మృత్యుద్ధతుడ  
వు నీజే—యేసు నీజే ॥ పాపి కాశ్ర ॥

7. భవదీయ పదకంఠ దాసుడ నేనే భవ మగ్న నను<sup>1</sup> ముక్త-జేయు  
ము నీనే-యేసు నీవే || పాప కాశ ||

• David Leighton.

310

Jesus our Redeemer.

యేసు మన మోక్షకుడు.

రా—రేగుప్తి.

తా—అది.

యేసుని సేవింప దయ చేసితివి—ప్రేమ స్వరూప-యేసుని సేవింప  
దయచేసితివి=దాసులనందర దరి జేర్చుటకును—వాసికెక్కి పరవాసము  
చేసెడి || యేసుని ||

1. ఆదియందు భూమ్యాకాశంబుల—నాది శక్తి నింపార సృజించిన || యే  
సుని ||
2. శత్రువులగు జనసంఖ్యను బాధగని—చిత్తు దగుచు దన మేను<sup>2</sup> నొ  
సంగిన || యేసుని ||
3. పాపులెల్ల దన ప్రాపు గోరుకొని—రాపుగ. రంధవి దయచే విల్పెడి  
|| యేసుని ||
4. సకల శుభంబులు చిక్కిని నిచ్చుచు—సకల విధులను సమముగ జూ  
చెడి || యేసుని ||
5. తన్ను నమ్మకొని యున్న దీనులకు—దన్నుగల మండెడి సన్నతు  
డగు మా || యేసుని ||
6. చిక్కిని గుణములు లెక్కిలేక తన-చిక్కిని యాత్మను చిక్కిన  
ఒట్టిన || యేసుని ||
7. లోక మంతయును లోబడుచుండగ—నేక ప్రభువై యేలుచుండు  
మా || యేసుని ||

P Jagannadham.

<sup>1</sup>స్థానిములో మునిగినవాడను. <sup>2</sup>శరీరము. <sup>3</sup>ప్రాపుగ.



311

Jesus our best Friend.

యేసు మన ప్రിയ బంధువును.

రా — ఆహిరి.

రా — ఆది.

యేసువంటి ప్రിയ బంధుడు నా కిక—నిహా పరములలో లేడన్న =  
భాసురముగ<sup>1</sup> నిజ భక్తుల కది యనుభవ గోచర<sup>2</sup> మెపు డగు నన్న  
॥ యేసువంటి ॥

1. ఊరు పేరు పరువులు మరువులు<sup>3</sup> మరి—యూడ గొట్టబడినన్  
గాని=కురిమితో<sup>4</sup> క్రీస్తుడు మా కుండిన—నొడువ రాదు గొప్ప పోదు  
॥ యేసువంటి ॥
2. ఆడికలు<sup>5</sup> తిరస్కారంబులు మా—కవమానము లన్నన్ గాని=తోడుగ  
క్రీస్తుడు మా కెపుడుండిన—ద్రోవ దప్పము వాడిపోము ॥ యేసువంటి ॥
3. తగ్గ పాటులును సిగ్గ పాటులును—తలమీదను వ్రాలిన గాని=దగ్గర  
మా పాలిట ప్రభువుండన్—సిగ్గును బొందము తగ్గన గుండము<sup>6</sup> ॥ యేసు  
వంటి ॥
4. ఎన్నెన్నో శోధన బాధలు వై—కెగిరి మనల జాతిన యపుడు=కన్న  
తండ్రీవరె నోదార్చుచు దన—ఘన వాగ్బలమున<sup>7</sup> దునుమును<sup>8</sup> వానిని  
॥ యేసువంటి ॥
5. మనసు కుంగి బలు చింతలచే—మట్టబడిన<sup>9</sup> వేళను మాకు=దన వాగ్ద  
త్తములను చేతుల లేవనెత్తి యెంతో సంతస<sup>10</sup> మొనగును ॥ యేసు  
వంటి ॥
6. తల్లిదండ్రులు విడిచిన గాని—తాను వదల డెప్పుడు మనల=నెల్ల వే  
ళల విను మన ప్రార్థన—నుల్లసింప జేయ మనల ॥ యేసువంటి ॥

<sup>1</sup>ప్రకృతర. <sup>2</sup>తలియలడినది. <sup>3</sup>బాగులు. <sup>4</sup>వ్రేలు. <sup>5</sup>అవకీర్తులు. <sup>6</sup>దుఖంబును,  
<sup>7</sup>మాట బలముచేత. <sup>8</sup>ఖండించుట. <sup>9</sup>అణగబడిన. <sup>10</sup>సంతోషము.

7. అతడుండని పరమండలము మది-యక్కర కగపడదు=క్షితి<sup>1</sup> నా  
తడు మా మతిని ధరించిన-నతుల్య<sup>2</sup> సౌఖ్యం బదియే హేతుము || యేసు  
వంటి ||

Ch Purushottam.

312

Christ owned and sought.

క్రీస్తు లోనిది! లెచుకు.

రా—హుసేని.

తా—ఛాప్.

నన్ను గన్నయ్య-రావే నా యేసు-నన్ను గన్నయ్య-రావే నా  
ప్రభువా || నన్ను గన్నయ్య ||

1. ముందు నీ పాదార-విందము<sup>1</sup>-లందు నిశ్చల భక్తి ప్రేమను=బొంది  
కగా జేయ రావే నా-డెంద మానంద మనంతమై<sup>2</sup> యుప్పొంగ || న  
న్ను గన్నయ్య ||
2. హద్దు లేనట్టి దురాశల-సవివేకినై కూడి యాడిలి=మొద్దులతో నిం  
క కూటమి-వద్దయ్య వద్దయ్య వద్దయ్య తిండి || నన్ను గన్నయ్య ||
3. కాలము పెక్కు గలిచెను-గర్వాదు లేడదెగ వాయెను=ఈ లో  
క మాయ సుఖేచ్ఛలు-చాలును చాలును చాలు నో తిండి || నన్ను గ  
న్నయ్య ||
4. దారుణ<sup>3</sup> సంసార వానిధి<sup>4</sup>-దరి జూపి బ్రోవ నీ కన్నను=గారణ  
గురువు<sup>5</sup> లింకవ్వరు-లేరయ్య లేరయ్య లేరయ్య తిండి || నన్ను గన్న  
య్య ||

<sup>1</sup>భూమి. <sup>2</sup>అనయానమైన. <sup>3</sup>వర్షములవంటి పాదములు. <sup>4</sup>సంతోషము ఎడతగనిదై.  
<sup>5</sup>భయంకరమైన. <sup>6</sup>సముద్రము. <sup>7</sup>హృదయలొకుము మాన్యు గురువులు.

5. నా వంటి దుష్కర్మ జీవుని-కేవలమగు నీదు శ్రేష్ఠిని<sup>1</sup>=దీవించి  
రక్షింప నిష్పడే=రావయ్య రావయ్య రావయ్య తల్లిడి || నన్ను గన్న  
య్య ||

Ch Purushottam.

313

Christ's presence sufficient.

క్రీస్తు తోడై యున్న చాలును.

రా - విశహారి.

తా—ఆది.

నీవు తోడై యున్న చాలు-యేసు-నిత్యము నాకది మేలు=నీవు  
కరుణితుండు-నీచ పాపులనెల్ల-గావ బ్రేమ వచ్చి-ఘర ప్రాణ మిడి  
నట్టి నీవు ||

1. నిను బోలు రక్షకుం డేడి?-క్రీస్తు-నను బోలు పాపకుం డేడి?=నిను  
నమ్మువారలకు-నీ వొకగుచుందువు-దవర వాపతుమ-నియచేత నిలలోన  
|| నీవు ||
2. నీ పాటి కలవంతు డేడి?-ప్రభు-నా పాటి దుష్టులు డేడి?=కాపాడు  
చుందువు-కల కాలమును నీవు-నీ పాప నేరముల-నీ నేర్పు రంజిల్లు  
|| నీవు ||
3. నీ వంటి యుపకారి యేడి?-కర్త. నా వంటి కడు దీను డేడి?=జీవుల  
కును గల్గు-జీవంబు లిచ్చుచు-జీవాధారము లొంగి-జీవుల బ్రోచెడి  
|| నీవు ||
4. నీ పాటి కలవంతు డేడి?-యేసు-నావంటి కలహీను డేడి?=ప్రోవులై<sup>1</sup>  
యున్న-యీవులు నీ యందు-నీవు వాని నొకరి-నిరతంబు నను గావు  
|| నీవు ||

P Jagannadham

314

Trusting in Christ.

రా—శహనా. క్రీస్తున ఆశ్రయించుట.

తా—భాగ్యము.

నీ చరణములే—సమ్మతి సమ్మతి సమ్మతి=నీ పాదములే—పట్టితి బట్టితి బట్టితి. || నీ చరణములే ||

1. దిక్కిక నీవే—చక్కిగ గావే=మిక్కిలి—మొక్కుదు మొక్కుదు మొక్కుదు || నీ చరణములే ||

2. విహిక<sup>1</sup> సుఖము—నరసితి<sup>2</sup> నిత్య=మహాహ—ద్రోహిని ద్రోహిని ద్రోహిని || నీ చరణములే ||

3. న్యాయము గాని—నా క్రితులన్ని=రోయుచు—ద్రోయకు ద్రోయకు ద్రోయకు || నీ చరణములే ||

4. భావము మాన్చి—నా వెతి<sup>3</sup> దీర్చి=జేవర—ప్రోవవె ప్రోవవె ప్రోవవె || నీ చరణములే ||

5. చంచల బుద్ధి—చంచల యెద్ది=యంచక—ద్రుంచవె ద్రుంచవె ద్రుంచవె || నీ చరణములే ||

6. చుట్టుకొని యున్న—శోధన లున్న=పట్టు విడ—గొట్టవె కొట్టవె కొట్టవె || నీ చరణములే ||

7. నాచు<sup>4</sup> పిశాచి—నరకుట గాచి=కాచుకొ—దాచవె దాచవె దాచవె || నీ చరణములే ||

8. ఒల మెదలేని—పాపుడ నని=బీలచెద—పల్కవె పల్కవె పల్కవె || నీ చరణములే ||

9. నీరసుడ నంచు—నీ దయ నుంచు=దరికి—జేరితి జేరితి జేరితి || నీ చరణములే ||

<sup>1</sup> ఇహనందాభిమతము. <sup>2</sup> నాశనము. <sup>3</sup> వెతి. <sup>4</sup> నాచు.

10. కరుణ దలంచి—శర మిదె వంచి=శరణని—దూరితి దూరితి దూరితి ॥ నీ చరణములే ॥
11. సేరము బాప—గూరిమి జూప=సాచెకు—గోరితి గోరితి గోరితి ॥ నీ చరణములే ॥
12. నీచుల బిల్పు—నిరభయ మిచ్చు=నీ చెయి—దాచకు దాచకు దాచకు ॥ నీ చరణములే ॥
13. వాడుక నున్న—వర కృప యొన్న=నే డది—చూపవె చూపవె చూప వె ॥ నీ చరణములే ॥
14. యేసుని తోటి—యెవ్వరు సాటికి=దోషము—బాపును బాపును బాపు ను ॥ నీ చరణములే ॥
15. నిస్తుల<sup>1</sup> ప్రేమ—క్రీస్తుని నాను=సంస్తుతి—నేయరె చేయరె చేయరె ॥ నీ చరణములే ॥

Ch Purushottam.

315

*Taking Refuge in Christ.*

క్రీస్తుడు ఆశ్రయించుట.

రా—మధ్యమావతి.

తా—ఆది.

యేసు కరుణ—దాసుల శరణ—యేసు కరుణ=యేసుని కరుణ—యిదె నాకు శరణని—గూసతో వచ్చితి—యేసు కడ కిప్పుడు ॥ యేసు కరుణ ॥

1. పాప భారము చేత—బాధింపబడు వాడ—నీ పాపమును బట్టి—నిజ ముగ వచ్చితి ॥ యేసు కరుణ ॥

2. ఉన్న పాటున వచ్చు-చున్న వాడను నన్ను-మన్నింప నీ కంటె  
మరి యెవరు లేక || యేసు కరుణ ||
3. వీక<sup>1</sup> జెడి నమ్ముచు-చీకాకు నొందుచు-నేకాకి నైతిని-నా కీవేళ  
రణ || యేసు కరుణ ||
4. ముష్కరుడన్<sup>2</sup> పాప-మోహంధకారుడన్-దుష్కర చిత్తుడన్-  
ద్రోహుడ నాహా || యేసు కరుణ ||
5. కల్లాలమును బోలి-తల్లడిల్లెడు నాదు-నల్లములో భీతి-నెల్ల హ  
రింపు || యేసు కరుణ ||
6. మరణకరమా జంఝా-మారుతమునో జిక్కి-కరుణాన్! నేను నీ-క  
డప వచ్చితిని || యేసు కరుణ ||

Mikkili Samuel.

### 316 Christ will never leave nor forsake.

క్రీస్తు ఎప్పుటికి విడిచిపెట్టవాడు కాదు.

రా—సావేరి,

తా—అది.

ఎందుకే చింతించెదవు నా-డెందమా నీ కందయ? ఇంకాక రక్షించె  
డు వాడు-ఇకను నిన్ను విడువబోడు || ఎందుకే ||

1. తొల్లి నీ వొనరించినట్టి-ద్రోష మెంతో యరసి చూడు-చెల్ల చెద  
రై<sup>4</sup> పరచు తరినో-చెయ్యి చాపి పట్టినాడు-అల్లకొనిన నీ దుర్గుణము-  
లొక ద్రోక్కి వేసినాడు-తల్లడిల్లి జేయు నీ కా-త్రైపుల దరిమి ప్రో  
చినాడు-నల్ల గాదన్నాడా నేడు-వద్దు సందేహములు కీడు || ఎందుకే ||
2. చల యెక్కరాని చోట-గళలో నిచ్చి నిలిపినాడు-పలుమారు నీ య  
క్కరలు-తెలిసి నీ కందించినాడు-బలహీనమవుదు నీకు నిర్భయ మి

<sup>1</sup> దైత్యము. <sup>2</sup> మూర్ఖుడను. <sup>3</sup> గొలివాన. <sup>4</sup> పలుదిక్కుల తెచ్చు. <sup>5</sup> పారిపోవు శమయమున. <sup>6</sup> కాంతలు.

- య్య వచ్చెడు వాడు—పలువిధంబులైన బాధల — బారదొలి వేసినాడు = నెళ్ళ విప్పుడు లేదన్నాడా—నీతో నిక సరి యన్నాడే ॥ ఎందుకే ॥
8. ఒక్క నీ తలవెండ్రుకయైన—నూడి పడదని చెప్పెడు వాడు—దిక్కు నీ కిక నేనే యనితన—దిన్య వాక్కుల చెలిపెడు వాడు—దిక్కులను బెట్టెడు పగవారి—చేత నిను బిక్కింపని వాడు—ఇక్కిట్టు మెట్టుల దాటించుట—కిదిగో యని చెయి యిచ్చెడు వాడు=హక్కు లేదన్నాడే నేడు—అతడు నిను వెలివేయబోడు ॥ ఎందుకే ॥
4. యేసు తన రక్తముతో నిన్ను—నెంచి ముందే కొనుకొన్నాడు—దోసములు వెడలించు విమలా—తొందరు నీ సాక్షిగ నున్నాడు—ఆసతో నీవు గొలిచెడు తండ్రీ—యంతటను కాపై యున్నాడు—నీ సురక్షగా నేయు వారు—నిన్ను జుట్టి యున్నారపుడు=భాసుర పరలోకానందము—బాగుగా గనపడుచు నున్నది ॥ ఎందుకే ॥

Ch. Purushottam.

317

*God being ours we shall not want.*

దేవుడు మనవాడై యుండుగా మనకు కొడుకే లేదు.

రా—నవరోజు.

తా—ఆది.

యెహోవా మా తండ్రీ గాడ—యేసుడు మా యన్న గాడ=మహిమ గల శుభ్రాత్మ యిట్టి—వరుస దెలిపెల గద మాగోడ ॥ యెహోవా ॥

1. మోక్ష నగరి మా పుట్టిల్లు—ముఖ్య గూతల్ మా స్నేహితులు=సాక్షాత్కారమై యున్న పుడు—లత్యు పెట్ట మిహ వాధలకు ॥ యెహోవా ॥
2. అబ్రాహాము దావీదు మొదలై—నట్టి వగ శిక్షాప్రసంగలే=యబ్రము గల మా చుట్టాలైనన్—హృద్ మిక మాకీమి కొడుకే ॥ యెహోవా ॥

గంజిక నగుచు, బిట్టలలో ప్రేమలే, బిట్టలముగ,

3. పేతురాని సకలపాపముల్—పేర్కొనల మా నిజ కూటస్థుల్<sup>1</sup>=భయభ  
సభలో మేమున్న పుడు—గుణగతిక మా కేమి వెలితి || యెహోవా ||
4. తనవు నొసగ మా సోదరుడు—తప్పు ల్విడగొట్టెను మా తండ్రి=మ  
నసులో సాక్ష్య మిట్లున్న—మనుజు లెట్లున్న మా కేమి || యెహోవా ||
5. పరమ విభు జీవ గ్రంథములో—ప్రభుని రక్షాక్షర ముద్రితమై=చిర  
ముగ నుండు మా పేరు—చెరువు పెట్టెడు వా రింకవరు || యెహోవా ||
6. కనములతో<sup>2</sup> నంటరాని—కన్నులకు గోచరము గాని=పరమ ఫలము  
మానున్న పుడు—సరికు గొనో మిక్కడి లేములకు || యెహోవా ||

Ch. Purushottam.

318

Christ's name our Refuge.

క్రీస్తు నామమే శరణము.

రా—శ్రీ.

తా—అట.

వర<sup>1</sup> నామమే. శరణము<sup>2</sup> శరణము క్రీస్తు—వర నామమే శరణము  
శరణము || వర నామమే ||

1. పరమ సక్త వ్రాత<sup>6</sup>—దురిత సంఘాత<sup>7</sup> ను=స్తర వన జాతి<sup>8</sup> భీ—కర  
క్రీతియా క్రీస్తు || వర నామమే ||
2. సారహీన సం—సార పారావార<sup>10</sup>=తారణ<sup>11</sup> కారణ—పరిణియైన<sup>12</sup>  
క్రీస్తు || వర నామమే ||
3. యూగా రోశమునందు—నాండు బేత్తెహమున=యూదులను జనుల  
లో. గొడుగొన్న క్రీస్తు || వర నామమే ||

<sup>1</sup>స్వంతమైన సంఘాతము. <sup>2</sup>చేతులు. <sup>3</sup>లక్ష్మి పల్లము. <sup>4</sup>శ్రీస్తునైన. <sup>5</sup>రక్షకము. <sup>6</sup>సమూ  
హముయొక్క. <sup>7</sup>సమూహమనెడు. <sup>8</sup>దాటకొమ్మగాని అకృత సమూహమునకు. <sup>9</sup>వయంకరమైన  
అగ్ని. <sup>10</sup>సమద్రము. <sup>11</sup>దాటటకు. <sup>12</sup>చిరు.



4. విత్తాదులను<sup>1</sup> బాలమత్తిల్లి<sup>2</sup> జ్ఞాన సంపత్తి<sup>3</sup>లేని నరకాయత్తులకును<sup>4</sup> క్రీస్తు<sup>5</sup> వర నామమే ॥
5. ఇలలో బాపపు మానవులనెల్ల మోక్ష సంకలితుల<sup>6</sup> జేయగని భుగ నొందిన క్రీస్తు<sup>7</sup> ॥ వర నామమే ॥
6. ఏదో యున్నట్టి పిశాచ భారపు కాడి=జూచి దుఃఖించెను<sup>8</sup> నీ చులకును క్రీస్తు<sup>9</sup> ॥ వర నామమే ॥
7. క్రూరమైన దేవతా రాజి<sup>10</sup> గొల్చి దు=ర్వారో దుఃఖపడంబు=జేయ వారికి క్రీస్తు<sup>11</sup> ॥ వర నామమే ॥
8. కొల్లగాను<sup>12</sup> బాప-మెల్ల జేసి దాని=కుల్లములో నల్ల-డిల్లు వారికి క్రీస్తు<sup>13</sup> ॥ వర నామమే ॥
9. కపట నేతకులకు-నుపయోగింపనిదై ని=ష్కృపట భక్తులకెల్ల-నపవర్గమిడు<sup>14</sup> క్రీస్తు<sup>15</sup> ॥ వర నామమే ॥
10. ఎక్కడ జూచిన-దక్కువ గానట్టి=చక్కని గుణముల-నిక్కమైన క్రీస్తు<sup>16</sup> ॥ వర నామమే ॥

Dawson.

## 319

So nimm denn meine Haende.

1. నే మోక్ష మొందు దాక  
ఓ రక్షకా!  
చేపట్టి పోక రాక  
నద్వింపుమా.

లేదా యంతైన నేను  
బోచాలను;  
నన్ గొంచుపొమ్ము తోడ  
నే వత్తును.

<sup>1</sup>ధనము మొదలైన వాటివలన. <sup>2</sup>మత్తుపొంది. <sup>3</sup>సంపద. <sup>4</sup>నరకమునకు నిద్రమైనవారికి.  
<sup>5</sup>కొడుగొన్నవారిని. <sup>6</sup>రాధాపట్టి. <sup>7</sup>నమూహము. <sup>8</sup>విచారించ నశక్యమైన. <sup>9</sup>విస్తారముగాను.  
<sup>10</sup>మోక్షము.

2. నా దుర్బలాత్మ దామ  
నీ ప్రక్కలో;  
నా యోగు బాగు గామ  
నీ ప్రీతితో.  
నీ క్షేమ మీ, ప్రభుండ,  
నీ బిడ్డకు;  
నే నిందు జూడనుండ  
నిన్ నమ్ముదున్.

3. నీ నోడు గాననుండ  
నే నుంటినా,  
ఈ చాటి మోక్ష మొంద  
నన్నద్భుతా.  
కాగాను జన్మదాక,  
2. ప్రభు యేసు!  
చేపట్టి పోక రాక  
నడ్పింపుమా.

Julia Hausmann.

320

*The Lord my Shepherd is.*

S. M.

1. యెహోవా కాపరి;  
నా కీమి? నే దదీ  
యూడన్ మదీయు డాయన;  
ఇ కీమి గావలె?

2. దివ్యంపు మేపును,  
జీవంపు నీరును  
సురక్ష గల్గు వోటికి  
నన్నద్భు నాతడు.

3. నే దక్షిణోయిన  
న న్వేండి నైకొను,

స్వశుద్ధ నామ క్రికై  
నన్నద్భు మంచిలో.

4. నా సాయ మాయస;  
నే భీతి నొందను;  
చావన్న లోయ జొచ్చిన,  
న న్నామ గావరి.

5. నా కిందు దోడు త  
త్కృపాపకారముల;  
యెహోవా మందిరంబులో  
నెల్లప్పు డుండెద.

Watts.

**321** *The Lord my pasture shall prepare.* L. M. 6 lines.

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. యెహోవా నాడు కాపరి,<br/>నా కెట్టి లేమి కల్గదు;<br/>నే గోరు బాని నిచ్చుచు,<br/>నన్నెట్టి యాదరించును;<br/>రేయింబుళ్ళు నా కదన్<br/>నిల్పుండి నన్ను గాచును.</p> <p>2. తీవ్రంబై నట్టి యెండలో<br/>గాసిల జేయు రాళ్ళలో<br/>తత్ ఫాయలో నన్నుంచుచు,<br/>పచ్చిక చోట్ల ద్రిప్పచు,<br/>శీతోదకంబు ద్రావను<br/>చూపించు మంచి యేళ్ళను.</p> | <p>3. మార్గం బోయాసమైనను,<br/>అరణ్య మడ్డు వచ్చినన్,<br/>తిత్సెన్నిధి ప్రకాశము<br/>నా పాట్ల నెల్లదీర్చును;<br/>నుద్యార వనమట్లుగన్<br/>నా దారి నాకు మార్చును.</p> <p>4. మరణ ఛాయ లోవలో<br/>నే నచ్చి వెళ్ళు వేళలో,<br/>కీ డన్న భీతి జెందను.<br/>నీ దండము న నేలుటన్;<br/>ఓ దేవ, నన్ను బ్రోచుచు<br/>సురక్షితున్ గ జేయుదు.</p> |
|---|--|

*Joseph Addison.*

**322** *O Help us, Lora ! each hour of need* C. M.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. ప్రభుండ! నీదు దివ్యమా<br/>సహాయ మీయుమా;<br/>ఒసంగు మాదు నక్కరల్<br/>మా కాలమంతటన్.</p> <p>2. మా వాక్కులన్ దలంపులన్<br/>మా కర్మలందును<br/>నీ సాయ మిమ్ము భూమిపై<br/>మే ముండు కాలము.</p> | <p>3. సంతాప బాధల్ కల్గినన్<br/>సహాయ మీయుమా;<br/>సంతాప హృద్వి లేనిచో<br/>మరింత యాయుమా.</p> <p>4. విశ్వాస ప్రార్థనంబుచే<br/>నిన్ నమ్మ నీయుమా;<br/>ముం దొంది యున్న దాసుడు<br/>మరింత గొందుగా!</p> |
|--|---|

5. నైనంది సాయ విాయమా  
నీ కన్న రే ధిలన్;

మోక్షాహ్లా జీవ మృత్యువు  
మా కమ్ము, రక్షకా!

Henry H. Milman.

# LOVE TO GOD AND TO CHRIST.

దేవుని యెడలను క్రీస్తు నెడలను ప్రేమ.

323

O Morning Star! so pure, so bright.

1. ఓ యెన్నె వృక్షమూలమా!  
ప్రభాతపు సత్కృతమా!  
నీ వెలు కాంతికాంతి.  
దాబీదుయొక్క పుత్రుడా!  
నా రాజా! నాదు ప్రేయడా!  
నా కిచ్చినావు ప్రీతి.  
ప్రేమాకాదా!  
అన్ని కృపాబహుమతు  
లిచ్చు సాధా!  
నీకు నుండు మహిమంత.

2. నా ముత్యమా! కిరీటమా!  
ఓ దైవ సత్యపుత్రుడా!  
మరీయ మున్సిఫర్!  
ఓ రాజవంశ భూపతి!  
నా యాత్రి పుష్పభిత్తమా!

నీ వార్త పాలు జుంటి  
తే నెకంటె  
తీవుకాదా! హోసయన్న  
దైవ మన్న  
తిన్న నిన్ స్తుతింతు, గదా!  
3. ఆముష్మిక మాణిక్యమా!  
నీ ప్రేమ జ్వాల లోతుగ  
నాలోన గుమ్మరింపు.  
భవత్ సభన్ సదా మమ  
దివ్యావయవ మానటల్  
నన్దేసీ యాచరింపు,  
కారుణ్యండా!  
నాదు నాత్మ నిన్న దద్దు  
లాడుచుండు  
నిన్న నేను గోరుచుండు.

4. నీ మంచి మోముచేతను  
నన్ జూడ, దైవానందపు  
లేజంబు జూడనాడు.  
ఓ యేనూ! నీ శరీరము  
కత్తంబు నాకియ్య మాత్మయు  
నన్నాదరింపుచుండు.  
నీవు నన్ను  
గొగిలింపు నాకు స్పృహ  
జూపుచుండు  
వాక్కుద్వార వచ్చుచుండు.

5. ఓ తండ్రి యాదినుండియు  
నీ పుత్రునందు నిత్యము  
స్నేహించినావు నన్ను.  
కాబట్టి నన్ను పుత్రుడు  
ప్రధాననిగ జేసెను.  
నా కిద్ది సంతసంబు  
నాకు నర్థి  
మంగళంబు అందు నిత్య  
జీవ మిచ్చు.  
ఎట్లు తన్ను నే నుతింతు.

6. నే నెప్పుడైతే కట్టుచే  
నా యేసునందు నుందును  
దీనింగురించి రండు  
ఇంపైన సంగీతంబును  
మనోహరంపు గానము  
క్రీరించుచుండు 'మేల్పు'.  
పాడి యాడి  
సంతోషించి యేసునకు  
నిమ్ముగాను  
స్తోత్రమును చేయుచుండు.

7. నా యేసు ఆదియంతము  
నై యన్నాడన్న వాక్యము  
నా కెంత సంతసంబు.  
తద్వారా తింబు చొప్పున  
పర్వతలొనన్ కేర్చునే  
నా చేతు ల్లట్టుచుండు.  
ఆమెన్ ఆమెన్  
నాదు డేమికోటిరంభా  
కేగ గమ్ము.  
నీదు వైపు జూచుచుండు.

Philip Nicolai.

324

*My God, I love Thee; not because.*

1. నా జీవ నిన్ను ప్రేమించు;  
రక్షించు కాదు,

నిత్యాన్ని భరించే గాదు  
నిన్ను ప్రేమించుట.

2. నా యేసు, సిల్వమీదను  
నన్ గొగిలిరిచితి;  
హా! మేకు, లీటె, హేగన,  
నాకై పొందితివి;
3. విచార పెరారబాగులు  
రక్కంపు జెమట,  
యివన్ని నీ శక్తుండనా  
నాకోస మొందితి.
4. నిన్నేన, యేసు నాగుడా!  
ప్రేమింప గూడవా?

- మోక్షంబు నారకంబును  
దలంచి కాదయ్యా.
5. వరంబు, మేళ్ళ నొందను  
ప్రేమింప నో శేషా!  
రయానిధి ముందే నన్ను.  
ప్రేమించినావుగా.
6. నిన్ను ప్రేమింతు నెప్పుడు;  
నిన్ను స్తుతింతును.  
నా కీవె దేవుండవంచు  
గాఢమంచును.

Frances Xavier

**325** O God, I love Thee; not that my poor love. 10s.

1. ఓ దేవ నేను నిన్ను ప్రేమింతు,  
నా యల్లు ప్రేమచేతి గల్గెను  
మోక్షంబటంచు గాదు; కానిచో  
నిత్యశ్రమారి భీతిచే గాదు.
2. నా వాడ వీవు యేసు, నేనాదు  
నీ వాడ; నిన్ను గొగిలింతును.  
బల్లెంపు పోటు, సిల్వ మేఖలు  
నాకై సహించినావు గోకులన్.
3. నీ బాగ, వంటి, ఘోర వేదనన్  
నీ చావు నెన్న కక్కి మేరికి?

- నిర్దోష దేవు గొర్రె! పాపి నా  
నాకై యిదంత పొందినావుగా.
4. ప్రేమింపకుండ, యేసు, నిన్  
జీవింప నేర్తునా? ప్రియాధిపా!  
సురక్ష నారకాలు తప్పినన్  
ప్రేమింతు దేవ, యింక నేను నిన్.
5. లాభంబు కోరి కాదు రక్షకా,  
ప్రేమించితీ వటంచు నేను నిన్  
ప్రేమింతు నెప్పు, నా నృపాలకా  
ప్రేమింతు, దేవ, నేను నిన్నదా.

Francis Xavier.

326

*Jesus, Thy boundless love to me.*

చాయ: ఈలాటిదా యేసు శ్రేయ.

రా—అనందభైరవి.

తా—అట.

యేనూ, నాయెడ నీవు చూపు-ప్రేమ-నెవరు గ్రహించురు? ఎవ రెంచి  
గలరు? ॥ యేసు ॥

1. నా మానసమున నే నెవరు-గర్వి-వేమారు నిను దలప-నిశ్వాస మి  
మ్ము=నా మానసమునందె నీవె-యేలు-మేమాత్ర మిహిరుల-కడము లే  
కుండ ॥ యేనూ ॥
2. నీ వాడనే పూర్ణముగను-నాకు-నీవే వేడిమి నిచ్చి-నిరదంబు కా  
వు=నేనా, నీ కిరణం బదెంత-హృద్-జీవంబు లిచ్చును-నీ వారి కెపు  
డు ॥ యేనూ ॥
3. నీ సన్నిధిని బాళ్లన్ని-యింక-నిలువంగ నేరవు-నిశ్చయ మరుగు  
న=శ్రీ సౌఖ్యకళహా నీ కరము<sup>1</sup>-లున్న-చింతి వనిలు చెల్లా-చెద  
లై పోవునుగా ॥ యేనూ ॥
4. నే నిన్ను గాక యన్యముల-యందు-నిలుపకుండును మనసు-నిన్నే  
వరియింతు=మానకుండగ వెంబడింతు-శ్రేష్ఠ-మైన దానమ నిన్ను-  
మరి మరి కోరి ॥ యేనూ ॥
5. అస్తక్తితోడ నీ శుద్ధ-జ్ఞాన-నవ్వేషింపగ నాకు-ననుదిన మిమ్ము=  
నీ సన్నిధిని జేరి నిరంత-మచట-నిశసంప యత్నంబు-నే జేయ నిడుము  
॥ యేనూ ॥

Paul Gerhardt.

327

O draw me, Saviour, after Thee.

నాకు: ఓందు పరమందు.

రా... యమున క'ల్యాణి.

తా—జాల్వ.

యేనూ! నీ తల్లు ఆకర్షించుకొమ్ము నన్ను=నీ సన్నిధికి పరుగిడ  
బ్రయాసము కాదు నాకు ॥ యేనూ ॥

1. నీ దయా రస వాక్యములతో—నాదరింపుమీ=ఆదుకొను నిరీక్షువు  
ను-ఆశవు నీవె కమ్ము ॥ యేనూ ॥
2. భారములు వోలించి స్వేచ్ఛా-పరుని జేయుము=నేరమైన భీతియై  
న జేరనేర మీ వున్న ॥ యేనూ ॥
3. ఎన్నడైన మారకుండ-నున్న ప్రేమతో=నన్నునాదినుండి చూచి-  
యున్న వాడ వో ప్రభూ ॥ యేనూ ॥
4. నేను ధరకు రాకముందె-నీ కృపావశుల్=నా నిమిత్త మమరి యు-  
న్నవి గదా దయామణి ॥ యేనూ ॥
5. అవి వనించుచుండు గాక-అనిశము నాతో=అవనిలోనన్ జాట్టు  
గాక-అన్ని ప్రక్కలన్ రాజా ॥ యేనూ ॥
6. వానిగా నీ ప్రేమ యింక-పథము జూపనా=చేసె నీదు ప్రేమ  
యెంత-చిత్రాద్భుతములన్ నాకై ॥ యేనూ ॥
7. నేను తప్పిపోవకుండ-నీవె నడుపుమీ=పూని పనుల జేయ దలం-పు  
లను కేపుమీ నాలో ॥ యేనూ ॥
8. నేను తప్పిపోవు నెడల-నీ స్వరము విని=నీ నిరంతరమగు ప్రేమ-  
నిలుచుట జూతున్ ప్రక్కన్ ॥ యేనూ ॥
9. భారములలో నీదు ప్రేమ-పరమకాంతిమై=నీరసంపు వేళలో  
నది-నిత్య శక్తియా నాకు ॥ యేనూ ॥



10. భగవతి జీవితపు తుపానుల్-తిరలిపోవగ-మరణ మొందవలసినపు  
దు-మాద్దర్శివి కిచ్చు ॥ యేనూ ॥
11. చావు సమయముననె నీదు-సాయ మెక్కువ=కావలయును మృ  
త్యుం బయడ!-కావుమీ నన్ను ॥ యేనూ ॥

Paul Gerhardt.

328

*Thee will I love, my Strength.*

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. ప్రేమింతు నిన్ను, యేసు కర్త!<br/>నా భూషణంబు వీరెగా.<br/>వ్రాణాత్మతో, నా సంతసంబ!<br/>ప్రేమింతు నిన్ను సర్వదా.<br/>నా ప్రాణ ముండు దాకను<br/>ప్రేమించుచుండు నే నినున్.</p> <p>2. నా జీవా, నినున్ స్మరింతు,<br/>వరుండ నిన్ను గోరెదన్;<br/>నీ కాంతియందు నే వసించు,<br/>నినున్ ఘనంబు చేసెదన్.<br/>నా యాత్మ యేక వాంఛిత,<br/>వలించుచుండు నిన్ సదా.</p> <p>3. స్తుతింప దగ్గ యేసు దేవ!<br/>నిన్ నేను లక్ష్యపెట్టెక,<br/>సదా సుఖంబు లిచ్చు వాడ,<br/>నా వాడ వంచు జెప్పక,</p> | <p>ప్రేమింపకుండి నందన<br/>దుఃఖించుచున్న వాడను.</p> <p>4. లోకంపు డంబమున్ దలంచి<br/>నే గ్రుడ్డివాడ నైతిని.<br/>నీ ప్రీతి నే దిరస్కరించి<br/>విశ్రాంతి గాననైతిని.<br/>హా యిప్పు చేరగాను నిన్<br/>గడించితిన్ విశ్రాంతిని.</p> <p>5. ఓ సత్యసూర్య, నిన్ స్తుతింతు,<br/>నా కైలి పీఠ శేజము.<br/>ఓ మోక్షసౌఖ్యమా, నుతింతు,<br/>ఎంతో మనోహరంబు.<br/>బంగారు నోర! నిన్నికన్<br/>స్తోత్రించుదున్ సర్వత్రను.</p> <p>6. నీ జాడ దప్పిపోవకుండ<br/>నీ మార్గమందు నడుము.</p> |
|--|--|

- తొట్టిల్లకుండ, నో ప్రభుండ,  
సాయంబు నాకు జేయుము.  
ఓ మోక్షలోక తేజమా,  
వెలుంగ జేయుమీ నను.
7. నా కంటి కింపు నీళ్ళ నిచ్చి  
నా యాత్మ కిమ్ము ప్రేమను.  
ఈ ప్రేమ వృద్ధిలోకి దెచ్చి  
నీ ప్రేమ బోల జేయుము
8. నా బుద్ధి జిత్ర మెప్పుడు  
నీ తట్టు నిల్వ జేయుమీ.  
కిరీటమా, నినున్ వరింతు,  
జేవుండ! నిన్ వరించెదన్.  
సుకాలమందు నిన్ భజింతు,  
దుష్కాలమందు వేడెదన్.  
పరంపు దేవ! యొప్పును  
నిన్నే వాంఛించుచుందును.

John Scheffler.

## FOLLOWING CHRIST.

క్రీస్తును వెంబడించుట.

329

Jesus, still lead on.

5.5.8.8.5.5.

1. యేసూ, జీవపు  
దారి జూపుము.  
నీవు ముందు మాకు వేగ  
మేము వచ్చెదము వేగ,  
తండ్రి యింటికే  
నడిపింప వే.
2. హింస కల్గెనా  
యోర్పొసంగుమా.
- మమ్ము గట్టకాలమందు  
నాదరింపు లోకమందు;  
మోక్ష మార్గము  
చాల నిరుకు.
8. స్వంత వేదనన్  
జింత గల్గినన్,  
బరశ్రమ బట్టియైన  
మాకు వంత ప్రాప్తయైన,

- సంత్య ఫలము  
జ్ఞప్తి నుంచుము.
4. మా ప్రవర్తన  
చక్క జేయుము.
- మాకు నెట్టి శ్రమలైన  
కోడు చూపుచుండి వైన,  
మమ్ము దుదకు  
ముక్తి జేయుము.

Count Zinzendorf.

330

*Feeble, helpless, how shall I?*

7s.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. నీరసుండ, పాపిని,<br/>దేవ, లోక యాత్రలో<br/>నడ్చి, నీదు బిడ్డను<br/>మింటి కేరు చేరురు?</p> <p>2. గొప్పతండ్రీవై శుద్ధ<br/>పుత్రు సంపినాడవు.<br/>తూలకుండ నాయన<br/>కాంతి నిచ్చి బ్రోచును.</p> | <p>3. ధాత్రిబాట చీకటి,<br/>క్రీస్తు రొమ్ము నాన నీ.<br/>అజ్ఞలన్ విని, ప్రీతిన్<br/>క్రీస్తు వెంబడింప నీ.</p> <p>4. నీరసంబునందు మ<br/>నోవాక్కాయ కర్మలన్<br/>క్రీస్తు చెంత నుండి జీ<br/>వించి, మింట కక్కదన్.</p> |
|--|---|

Wm H. Furness.

331

*Lamb of God, I look to Thee.*

7s.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. దేవు గొర్రెపిల్ల! నీ<br/>బాల్య సాధు దీనతత్<br/>మాకు మంచి మాదురుల్;<br/>అందుచే నిం జూడ నీ.</p> | <p>2. నిన్ను పోలియుండ, వి<br/>ధేయతన్ పఠింప నీ.<br/>జాలి ప్రేమ కాపు నిన్<br/>బోలి యుండ నీయుమి.</p> |
|---|---|

8. ప్రేమవైన రక్షకా!

నేను నీదు బోధను.

నేను నిన్ను బోలను

నాలో నీవు నుండవా?

4. అటెన నా కాలమం

త నిన్నే భజించి స్తు  
తించి నిన్ నాలో క్రిస్తా,  
జూప గల్గి జేతువు.

C. Wesley.

332

Jesus, and shall it ever be?

L. M.

1. శ్రీ యేసూ! నిన్ను గూర్చియు

ఏ వాడు సిగ్గునొందును?

నీ నామ క్రిస్ట్ యంతటన్

వ్యాపించుచుండును గదా.

2. శ్రీ యేసూ! నిన్ను గూర్చియు

నే సిగ్గునొందజాలను;

నీ దివ్య ముఖకాంతిని

వీక్షించినాను, ప్రభువా.

3. శ్రీ యేసూ! నిన్ను గూర్చియు

నే సిగ్గు నొందజాలను;

నా యంధకార మంతయు

పోగొట్టినావు నిజమే.

4. శ్రీ యేసూ! నిన్ను గూర్చియు

నే సిగ్గు నొందజాలను,

సుమిత్రుడా, నీ నామము

నే ఘనపర్చుచుందును.

5. శ్రీ యేసూ! నిన్ను గూర్చియు

నే సిగ్గునొందజాలను;

నా సాపభార మంతయు

నీవే వహించువాడవు.

6. నే సిగ్గుపడ నెన్నడు;

నీ నామము క్రిస్తింతును.

నా యందలి నీ ప్రేమయు

నా కెప్పుడు నాశ్చర్యము.

Benjamin Francis.

333

*I will leave my Jesus never!*

చాతు: పది నా విశ్రాంతి.

రా—శుద్ధకాంభోజి.

తా—జంసె.

నేను విడువగలేను—నా యేసు నెపుడు—నా నిమిత్తము స్వీయమైన  
మృతి బొందె—వాని ప్రేమయే నన్ను—వడిగ లాగుచు నుండు—నే నిల్లు  
తత్సన్నిధిని వెల్లు కలుగు ॥ నేను విడువగ ॥

1. భరణి నై నే నుండు—తరుణ మందున వాని—వరనామమున నిల్లు—నిర  
పరాధినిగన్—మరి నే నొసగుదాని—దరి నందు; నానాటి—నరకు దన  
నేవ నా—పరమ యత్నంబు ॥ నేను విడువగ ॥

2. యేసు సన్నిధి నేను—వాసంబు నే నెద—భాసురంబుగ జూతు—బా  
సిల్లు ముఖము—వాసిగను మహిమలో—యేసుతో నెట్లుండు—లే సర్వ భా  
గ్యహా—నిక నేమి లేదు ॥ నేను విడువగ ॥

3. భూలోక భవమెల్ల—భోగంబులన్నియు—నాలోని యాత్మకు—నానె  
సంతుష్టి?—నైలోక సంసోప—భాగ్యంబె కోరక—చేలకు న్నా యాత్మ—  
వెదకు రక్షకుని ॥ నేను విడువగ ॥

4. నిత్యంబు ద్రావుచు—నిండు జీవ జలంబు—ప్రత్యహంబును<sup>1</sup> యేసు—ప్ర  
క్క—నే నడుతు—సత్యంబు నను గాచు;—య్య<sup>2</sup> నేను దాటంగ—నిత్యంబు  
పొందుదును—నిపుణంపు పాటన్ ॥ నేను విడువగ ॥

Christian Keymann.

**334**      *O Thou, to Whose all-searching sight.*      L. M.

1. దేవా, నీ దివ్య దృష్టికి  
నిరుల్ వెలుంగు తాను గా!  
నా హృద్వి గోరు నెత్తు నిన్  
సం జూచి ఘుర్గు జేయుమా.

2. నా పాప మూడ్చి రక్షకా  
నా కిమ్ము స్వేచ్ఛ ప్రేమను  
పవిత్రపర్పు భావముల్,  
నన్ శుద్ధు జేయు నీవలె.

3. ఘోరాటవిన్ నే దప్పగా  
నా వెల్లు మార్గ మగుమా;  
నీ వుండ, దేవ, నా దరిన్  
నే జంక నెట్టి వైరికిన్.

4. నా యాత్మ ముంచగా నదుల్,  
దుఃఖాబ్ధి గ్రుంగ నా యెద,  
నీ సాయ మిమ్ము రక్షకా,  
తలెత్తి, మోద మొంద నీ.

5. కర్తా, ని స్నేందు జూచిన  
నే వత్తు భీతి నొందక;  
చే యూత నిచ్చి నడ్డుమా  
నీ శుద్ధమైనకొండకు.

6. మార్గాన గల్గి గష్టముల్,  
ప్రయాస కాక మోదమే  
నే నొందు చోటు చేరను  
నా కిమ్ము చాలు శక్తిని.

*Count Zinzendorf.*

**335**      *Saviour, blessed Saviour.*      6. 5. D.

1. రాజవైన నిన్ను  
జిత్త శుద్ధిగా  
మేము వేడినప్పు  
దాలకింపుము.  
దివ్య రక్షకుండ!  
మా శరీరము,  
ప్రాణ మాత్మ, యన్ని  
నీ యధీనము.

2. మోకరించి నెంత  
నిన్ భజించుచు  
దాయుచుంటి మయ్య  
యేసు రక్షక!  
మాదు ముక్తి కోస  
మీవు చావను  
వచ్చి యున్న వాడ  
నీ జగానకు.

3. ఈ జగంబునందు  
జాలు లా జగ  
మందు నీ మహత్తు  
లెప్పు సత్యముల్,  
కష్ట దుఃఖ బాధ  
లేమి లేవట.  
నీదు గడ్డ జాట్లు  
స్వస్థ బౌందముల్.

4. అస్తమించు ప్రాద్దు  
దర్శనీయుడై  
నేటి మా క్రియా  
కిచ్చ రాగిలు  
గాల మేగు వేగ  
బాధ లారును.  
నూర టంతమందు  
మాకు కలుగు.

5. మాకు ముందు నేవు  
నొద్ద కేగిన  
శుద్ధ సంఘ మార్గ  
మందు బోవుచు  
సర్వముం ద్యజించి  
సత్ప్రసాదన  
మొందు దాక వెన్న  
జాడ కుందుము.

6. ఐహికార్థి వీడి  
మింటి కేగిన  
యొక్కమైన యాత్మ  
కెంత సౌఖ్యము!  
అందు హర్ష మెచ్చు  
దూత శుద్ధులు  
పాడుచుండ్రు లేని  
శ్రాంతి నొందక.

Godfrey Thring.

336

Resolution to serve Christ.

క్రీస్తు సేవకు తీర్మానించుట.

రా—బేహాగ్.

తా—రూపకము.

యేసు భక్తవరులతో ని-వాసము జేతమ-యేసు-దాసుల మగుచు  
॥ యేసు భక్త ॥

1. దోసములను తీగలన్ని-గోసి వేతమ-మిగుల-మోస పుచ్చు నాస  
లెల్ల-రోసి నేతమ-యేసు-దాసుల మగుచు ॥ యేసు భక్త ॥

2. దోసి లొగ్గి ప్రభుని వేడ-గాసి పడుదమ-వాసిగాను యేసు మీ-  
ద-నాన పడుదమ-యేసు-దాసుల మగుచు || యేసు భక్త ||
3. జార చోర దుష్కృతములు-పార పేతమ-సత్య-సార మెరుగ బ-  
రమ గురుని-జేరుకొందమ-యిక-గోరుకొందమ || యేసు భక్త ||
4. ప్రాపు లేని వారి కెల్ల-దాపు నుండును-యేసు-శాపరాసులన్ని తా-  
నే-మోసికొనియెచు-దండ్రై-దాపు నుండును || యేసు భక్త ||
5. శరణు జొచ్చు నందరకును-దురిత మెంచక-ఘోర-మరణ బాధ  
తెల్ల దీర్చి-పరము నొసగుగా-స్థిర-వరము లిచ్చుగా || యేసు భక్త ||
6. లోక భోగముల మది న్ని-రాకరింతమ-ప్రభు-రాక కెదురు జూడ  
గ మన-మేకమాదమ-ప్రభువె-నాక<sup>1</sup> మొసగును || యేసు భక్త ||

David Leighton.

### 337 Christian experience and practice.

క్రీస్తువాడుదావాల్సినములు.

రా-శంకరాభరణము.

తా-అట.

యేసు నామందెత్తి-పాడుదమ=క్రీస్తు-దాసులతో బాత్తు గూడు  
దమ || యేసు నామం ||

1. ఇహ సంబంధుల పొందు-బాలింతమ=మహి-మహాదే<sup>2</sup> దేవుని  
యాజ్ఞ-బాలింతమ || యేసు నామం ||
2. శుభవార్తాగమలన్ని-శోధింతమ=యేసు-విభు సత్య మిలలోన-ను  
భవించెను || యేసు నామం ||
3. దోషములను బైట-బెట్టుదమ=కపట-వేషభాషల గుంగ-బట్టుదమ  
|| యేసు నామం ||

శిష్యులము. <sup>1</sup>గొప్పశీతన్యుగలవాడు.



4. మన రక్షకుని పాట్లు-మది నెంతమ-మన-మనసులోపలి గర్వ-మణువుదమ ॥ యేసు నామం ॥
5. జనుల నిందలకెల్ల-చోర్చదమ-బోధ-కనిపెట్టి ప్రభు చెంత-నేర్చదమ ॥ యేసు నామం ॥
6. ఊనావ మానముల్-భరియింతమ-యోర్వ-లేని గుణముల వేరు-బెరుగుదమ ॥ యేసు నామం ॥
7. పరిశుద్ధాత్ము బొంద-నదుగుదమ-బుద్ధి-పరమానందము బాడ-నదువుదమ ॥ యేసు నామం ॥
8. సకల మానవు లాత్మ-సరి జాతమ-యింక-మొక మిచ్చకపు మాట-విడిచెదమ ॥ యేసు నామం ॥
9. దినము ప్రార్థన జేయ-గురి యింతమ-చెడ్డ-మనసు బద్ధకమునై-నెదిరింతమ ॥ యేసు నామం ॥
10. గురు బోధ స్థలికి వీర-వీర బోదమ-బుద్ధి-తిరముంచి<sup>1</sup> వాక్పార్థ-మెరుగుదమ ॥ యేసు నామం ॥
11. మనసు లొక్కటి జేసి-ప్రార్థింతమ-తండ్రి-కనికర నును భాగ్య-మర్థింతమ ॥ యేసు నామం ॥
12. ఒకరి తప్పాకరు-క్షమించుదమ-చిత్త-మకలంకముగను<sup>2</sup> బ్రే-మించెదమ ॥ యేసు నామం ॥
13. ఎపు డితరుల మేలు-భావంతమ-మనల-శపియించు పగవారి-దీవింతమ ॥ యేసు నామం ॥
14. ఇతరుల మన పోల్కె-స్నేహింతమ-క్రీస్తు-మతసార మిది యని-యూహింతమ ॥ యేసు నామం ॥

15. ఘనుడైన దేవుని-దలచెదమ = మనము-మనసార బ్రేమను-సలుపుదమ || యేసు నామం ||
16. మంచి మానస సాక్ష్య-మాకింతమ = దాని-బెంచి భక్తులలో బ్రకాశింపమ || యేసు నామం ||
17. దిట్టమైన విశ్వాస-మున నిల్చును = వహ్ని<sup>1</sup>-బుటము పెట్టిన శైర్య-మలి దాల్చమ || యేసు నామం ||
18. ధరనున్న నాళ్ళు నె-మ్మది గొందమ = మనమరణ కాలము క్రీస్తు-దరి నుందమ || యేసు నామం ||

Ch. Purushottam.

### 338

### Good Advice.

మంచి బోధ.

రా—ముఖారి.

తా—ఛాప్.

వద్దు మనస-బుద్ధి కురచ = నెద్దలకు నెద్ద పరి-శుద్ధుడగు క్రీస్తు తా-దిద్దు నిను బ్రేమ సరి-హద్దులను మీర బో || వద్దు మనస ||

1. చెడ్డ తలపు-లడ్డి<sup>2</sup> నిలుపు = మెడ్డెలకు<sup>3</sup> నెడ్డెయగు-<sup>4</sup>×డ్డు<sup>5</sup> సైతానుని కి-మెడ్డుకొని దొడ్డు ప్రభు-నిడ్డవలె నడుపు మిక || వద్దు మనస ||
2. నింద పాట-బొంద మేల = పొందు గను మందముగ-ముందు నీ యందు వెలు-గొందు ప్రభు నుందర ని-బంధనలు మరచి పో || వద్దు మనస ||
3. ఆసచెట్టు-యేసు తట్టు = దోసములు వాసి చన-జేసి నిను మోసి కొను-యేసు నిజ దాసులను-బాసి యుండకు మిక || వద్దు మనస ||
4. బెండు పడకు<sup>6</sup>-నిండు విడకు = దండి గల తండ్రి యుండ-యందు యేసుండు నీ-యుండ నుండగ నీ-గుండె దిగు లేల యిక || వద్దు మనస ||

<sup>1</sup>అగ్నియందు, <sup>2</sup>శిలబంకము, <sup>3</sup>మూర్ఖులకు, <sup>4</sup>లకమైన, <sup>5</sup>అవైర్యవదకు.

5. పట్టు విడకు దిట్ట నెడకు—నెట్టుకొని ముట్టడిగ—జాట్టుకొను కష్టము  
ల—దిట్టు<sup>1</sup> విడగొట్టు ప్రభు—తిట్టు కనిపెట్టు మిక ॥ వద్దు మనస ॥
6. మంచి గుణము—లెంచికొనుము=వంచనల మించి గ—ర్వించు నీ దు  
రాభావము—ద్రుంచు ప్రభునొద్ద గురి—యుంచి ప్రార్థించు మిక ॥ వద్దు మనస ॥

Ch Purushottam.

## 339

## Christian Comfort.

క్రైస్తవారణ.

రా—ముఖారి.

రా—ఛాప్.

భయము నొందకుము—క్రైస్తవ సోదర యింక—భయము నొందకు  
ము = భయము నొందకుము హృదయ వాసుడగు క్రీస్తు—దయ నీ తలపు  
లెల్ల—రయముగ<sup>2</sup> నెరవేర్చు ॥ భయము ॥

1. దీవింపబడెడు—జగమున కిరుకా—త్రోవ జనులపుడు=భావ జ్ఞానము  
పీడ—భయపు జీకటి గూడు—గావున మది యేసు—భావింప గతి జేర్చు  
॥ భయము ॥
2. నీ యాత్మ జూచి—కయ్యము<sup>3</sup> జేయ—దాయ<sup>4</sup> పికాచి—యా యు  
ద్ధమున బ్రహ్మ—యమృ<sup>5</sup>నెడు దా బట్టి—నాయెడ క్రీస్తు స—హాయుడై  
గల్గించు ॥ భయము ॥
3. జగము నిశ్చటి—వెన్నకు నీడ్చి—పగ దీర గట్టి=యొకతాళి గావిం  
చు—తెరిగి క్రీస్తుని సిల్వ—దగ బట్ట<sup>6</sup> మపుడు నీ—వగ మాన్వి<sup>7</sup> విడిపిం  
చు ॥ భయము ॥
4. కలుష జాలంబు<sup>8</sup>—మాయా కీట—కముల జాలంబు=గల బావి నీ

<sup>1</sup> దృఢము. <sup>2</sup> క్రిష్టముగ. <sup>3</sup> యుద్ధము. <sup>4</sup> కనుపించు. <sup>5</sup> బ్రహ్మసమ. <sup>6</sup> గట్టిగా చుట్టుము.  
<sup>7</sup> దుఃఖము మాన్వి. <sup>8</sup> పాపగమనము.

యాత్మ-గలియకుండగ యేసు-దలపు మప్పుడు నిం జేతం బట్టి గా  
పాడు ॥ భయము ॥

5. శ్రమ దండనముల-శిశు శిక్షించు-జనకు విధముల=సమకూర్చు నీ  
దేవు-డమిత ప్రేమను గాంచి-యమలమా! మతి నోర్పు-చువుడు మే  
లిడు నీకు ॥ భయము ॥

6. కన నీదు చటుల్-దుఃఖాదు లెట్లును వీడునటుల=గొన దినమున  
న్యాయ-మును దీర్చగా క్రీస్తు-చనుదెంచి నిత్య జీవన కిరీటము నిచ్చు  
॥ భయము ॥

Dawson.

### 340

### Christian Warfare.

క్రైస్తవ యుద్ధము

రా—శహన.

తా—త్రిపుట.

సిలున పైనికులా-రా-నిలువుండి వడి లేచి-బలుడు యేసు క్రీస్తు-ప్ర  
భు దయ జయమా ॥ సిలువ ॥

1. రాగాజు పంపున-రణము సేయగ బూని-ధీరులై నిలుడి యీ-దిన  
ము శత్రుల గెల్వ ॥ సిలువ ॥

2. అతడు నిజ ధ్వజ-మత్యున్న తిని నొండ-బ్రతి వీరుల గెల్పు-వరకు  
సేవల నడుపు ॥ సిలువ ॥

3. మీ స్వీయ బలమున-మిము మీ కానుకొనక-మీ స్వామి బలము  
ను-మీరు నమ్మి గెలువ ॥ సిలువ ॥

4. శత సమాప్రములైన-శత్రుల పెదిరించి-సతతము ప్రభు సేవ-సల్పి  
జైర్యము నొంది ॥ సిలువ ॥

5. దేవుడొసగినట్టి—దివ్య కవచము దాల్చి—భావ ప్రార్థనాని<sup>1</sup>—బట్టి యుద్ధము సేయ ॥ సిలువ ॥
6. ఈ యుద్ధ మల్ప కాల—మీ యుద్ధ ధ్వని యిప్పుడే—పొయని జయ ధ్వనియై—పరగును జనులకు ॥ సిలువ ॥
7. జయ కీలురగు వారు—చారు కిరీట మంది—జయశాలి ! కీసు దయ—జనె దరు సద్గతికి ॥ సిలువ ॥

G. Muniswami.

## 341

## Forsaking the World.

లోకమును వ్యజించుట.

రా—దిశపారి.

రా—త్రిపుట.

పో పొమ్ము ఓ, లోకము—చాలిక చాలు—నీ పొందు మే మెల్లము=  
పావేచ్చ లున్నంత—సేపు నోపగ రాని—వే పాట్లు బెట్టితి—వీ పట్ల నను  
వీడి ॥ పో పొమ్ము ॥

1. సకలేంద్రియ వ్యాప్తులు—నీ సేవ బా—యక<sup>2</sup> చేయు 'దివసములు'<sup>3</sup>—  
ఇక దీరి పోయె భ్రా—మికము జూపకు మిపుడు—ప్రకటముగా క్రీస్తు—  
పద భక్తి మా కలెప్ప ॥ పో పొమ్ము ॥
2. నీ రాజు బహుమానము—గంటిమి భూరి—నార కాగ్ని తీరము=  
దారి దొలగి నిన్ను—జేరి దుఃఖముల వే—సారి తిప్పడు<sup>4</sup> క్రీస్తు—సదయు  
డై నను దిలెప్ప ॥ పో పొమ్ము ॥
3. ఎర జూపి బలు మీనము—బట్టెడు వాని—కరణి<sup>5</sup> వస్తుల రూపము—

<sup>1</sup> బద్ధము, <sup>2</sup> సడలక, <sup>3</sup> దినములయొక్క, <sup>4</sup> నమూనాముఖ, <sup>5</sup> నకుశ్రలు, <sup>6</sup> గిరికిరి, <sup>7</sup> రింపులు.

బారి జూపి లోభము-బుట్టించి నను బట్టి-పరిమార్చితివి<sup>2</sup> యింక-మరి.  
యేమున్నది పాలు || పో పామ్ము ||

4. ఎండమావుల తేటలు-నీ విచ్చెడు-దండైన యిహ సుఖములు=కం  
డ గర్వముచే<sup>3</sup> నీ-యండ జేరితి గాని-నిండు నెమ్మది దీయా-నిధి క్రీస్తు  
డివు డిచ్చు || పో పామ్ము ||

Ch. Purushottam.

## WATCHFULNESS AND HOLINESS.

మెలకువయు పరిశుద్ధతయు.

**342** *Stand up, my soul, shake off thy fears.* L. M.

- |   |   |
|---|---|
| 1. నా యాత్మా! భీతి వీడి, లే;<br>సువాగ దట్టి గట్టుమా:<br>యే నీగ నిత్యమోదమా<br>ద్వారంబు నొద్ద కేగుమా. | 8. ఆత్మా! సాగుచు మోక్షపు<br>ద్వారంబు నొద్ద కేగుమా:<br>సంగోష శాంతి లేలును<br>భువంబు గల్గు తెల్వగా. |
| 2. నీ పాప నానకింబులు<br>నీ కడ్డు; అవియి యోడను:<br>శ్రీ యేసు వీని నిల్వకు<br>నొట్టి గల్చి పాడెను.    | 4. ఆకాశ వెన్న ముంపుయి<br>నా కర్త వల్ల బాడెగా,<br>బ్రకాశమా కేరీటము<br>ధరించి యుల్లనింతును.         |

Isaac Watts

### 343 Teach me, O teach me, Lord, Thy way.

119 వ చాపిడు కీర్తన.

చాయ: భగవంతుని గాఢమునకు వరులు.

రా—శంక గాభగణము.

తా—ఆది.

ఘన యెహోవా! నీదు విధుల—ననయ మనుసరించి నడుచు—కొనగ నేర్పు మనఘ నీకు—వినయ స్తోత్రములో ॥ ఘన ॥

1. పాపరహిత కాసనముల—బరగి మోక్ష పదవి కేగ—పాపవైన నా పదములు—పదిలపరుచుము ॥ ఘన ॥
2. దయను నేర్పు నీదు కాస్త్ర—గ్రమ్మములను; గొలుసు పూర్ణ<sup>1</sup>—భయము క్లిక్తి గలిగి నా హృ—దయముతోడను ॥ ఘన ॥
3. దివ్య జ్ఞాన మెదను గల్గి—తీవ్ర సమ్రత పాడమంగ—సత్యముగను నీదు భజన—సల్పుచుందును ॥ ఘన ॥
4. నీ యపాగకరుణ చిత్త—మె యెడలను నాదు మహిమ—నీ యుపదేశంబు హృ—దయ నెప్పడున్ ॥ ఘన ॥
5. ఉన్నతాత్మి వడసి నే స—గోష్ఠి తోపకారము నీ—సన్నిధానమందె పొంద—సరగ నేర్పుము ॥ ఘన ॥
6. వ్యగ్ర ప్రమేయములనుండి—వ్యవహితముగ మనసు త్రిప్పి—సాగ్ధకమగు దివ్యబలము—సంతరింపుము ॥ ఘన ॥
7. కడుదయన్ వాగ్దత్త మిడిన—కర్త యగ్నిబాంబు సేయ—బడిన యాత్మకభయ మిచ్చి—నడుపు మీ భువిన్ ॥ ఘన ॥

\* James Merrick.

344

*My soul, be on thy guard.*

రాగము—ఆహిరి. తా—ఆది.

నా యాత్మ! లెమ్ము! సిద్ధము కమ్ము—నారాజి<sup>1</sup> బూని—పాపక<sup>2</sup>  
బోగలెను నిజమ్ము=వేయి శరణుల<sup>3</sup>—నేయుచు శత్రువ—మేయత<sup>4</sup>  
నిను పడ—ద్రోయ దెగించెను || నా యాత్మ ||

1. వేది,<sup>5</sup> ప్రాణించి యుద్ధము సలుపు—పీడికృతి<sup>6</sup> బోరుచు—వేదియము  
కలుగునని యెంచుకుము=విచుచు<sup>7</sup> ప్రతిదిన—మేసట<sup>8</sup> బోరుచు—యాచిం  
చి<sup>9</sup> గురు స—హాయము గొందుము || నా యాత్మ ||

2. యము నొందితినిని లెలపకుము—సౌఖ్యమునకై స—మయ మపే  
క్షించి<sup>10</sup> శుశ్రూషకుము=నియమించి మకుటము<sup>11</sup>—నీ వొందువరకు—నిర్భ  
ర యుద్ధము—నిలువదు నమ్ముము || నా యాత్మ ||

3. పోరు పోరాడు నిన్ను మగదము—నీ శత్రు నొద్ద—జేరుచు దనుక వీ  
డకు గదము=శ్రీ కమ్ముని<sup>12</sup> వ్యారామము<sup>13</sup>—జేరి సుఖింప—జేకొను<sup>14</sup>  
ను నిను పడు || నా యాత్మ ||

George Heath

345

*O Thou Who all things canst control.*

L. M.

1. సమస్త మేలు నాగుడా,  
బదకంబు బాపుమి  
ఆహ్లాదురైన హృదము,  
భయంబు ప్రేమ నీయుమి.

2. నీ కాంతి జీర పంపుమి,  
ఈ నీడ తోలివేయుమి,  
నా రొమ్ము నేడి చేయుమి,  
ఆవేశమున్ ఘటించుమి.

<sup>1</sup>ఖడ్గము. <sup>2</sup>బాధామలతో. <sup>3</sup>విక్రమి పటుత్వముతో. <sup>4</sup>కవిసెట్టుకొని యుండి. <sup>5</sup>శూరత్వముతో. <sup>6</sup>అతిశయించుచు. <sup>7</sup>అనర్థతో. <sup>8</sup>వేసుకొని. <sup>9</sup>కారి. <sup>10</sup>కరీటము. <sup>11</sup>దివ్యమైన తోట. <sup>12</sup>విడికొడును.



3. తొట్టిల్లకుండ నీ మహా  
పథాన బోవ జేయుమి;  
నన్ నిద్ర తూల జేయగా  
నీ శక్తితో మేల్కొల్పుమి.

4. ఒకే మన స్వాసంగుమి,  
నా యేక నాంధ్ర వీవెగా,  
నా భక్తి కుండు నడ్డమున్  
శాక్యంబునున్ తొలంచుమి.

Sigmund C. Gmelin.

346

*O for a heart to praise my God.*

C. M.

1. నిన్నే నుతించు లాగున  
ఈ నీచ పాపికి  
శ్రీ యేసు కుద్ధి చేసిన  
మనస్సు నిర్దుష్టమి.

2. పవిత్ర మాన నీయుమి  
ఇదే నా కోరిక;  
పాపరహితమైనది  
శ్రీ యేసు మనస్సే.

3. నీ దివ్య చిత్తమునకు  
లోబడియుండిన

విధేయతా స్వభావమున్  
నా కిమ్ము ప్రభువా.

4. నీ ప్రేమతోను నిండిన  
మనస్సు నీయుమి;  
శ్రీ యేసునందు  
ఆ దివ్య మనస్సే.

5. నీ ప్రేమ ప్రేమ మూర్తి; ని  
పవిత్ర ప్రీతియే  
నా భావమందు వ్రాయుమి,  
నీ దివ్య నామమే.

C. Wesley.

347

*Who, O Lord, when life is o'er?*

7s.

1. జీవ మంత మొందగా,  
మోక్ష గేహమందున

దేవ! కుద్ధస్థానము  
నెవ్వ డుండు జాట్టమై?

2. నీదు ప్రేమ పూర్ణుడే,  
నీ యనుజ్ఞ సల్పుచు,  
నిష్కళంక జీవియై,  
మాట నిల్చు నాతడే.

8. పాపి మార్గ మొప్పుక,  
ప్రేమ జూచి శక్తులన్,

సత్యహా నిరీక్షణన్  
ద్రోవ బోవు నాతడే.

4. తన్ను నమ్మి యుండక,  
క్రీస్తు నాను నాతడే;  
దేవ! వాని గావుమా;  
ఇమ్ము మెండు దీవెనల్.

James Merrick.

348

Take my life, and let it be.

7s.

1. నాథుడా! నీ సేవలో  
నన్ను స్వీకరింపుమీ.  
నాకు నున్న సర్వము  
నీ వశంబు చేయుము.

2. నాదు హస్త పాదముల్  
నీకు నప్పగింతును,  
వాని నీదు సేవలో  
నుడుయోగపర్చుము.

8. రాజ! నిన్ను తింపనై  
నా స్వగంబు నిత్తును.  
నీదు దివ్య వార్త నా  
నోరు ప్రకటింప నీ.

4. నాదు వెండి బంగారుల్  
నావి కావు నీవియే.  
నాదు బుద్ధి శక్తులన్  
వాడు నీదు సేవకే.

5. నా నవ్వుచిత్త మింకను  
నాది కాదు ప్రభువా!  
నాదు చిత్త మెప్పుడు  
నీకు రాచగడ్డయకా.

6. దేవ నాదు ప్రేమను  
నీకు నప్పగింతును,  
నిస్సదా సేవింపను  
ప్రతిష్ఠించుకొందును.

Frances R. Havergal.

• 349

*Take my life and let it be.*

“నీవు నేను పొందుకొనిన వేళకు నీ-దాసుని నేలుచున్నాను.”

రా—యదుకుల కౌంట్‌లోజి.

తె—అని.

తెను విరిగో పుచ్చు-కొనుమీ యో ప్రభువా నీ-సన్నిధి ప్రతిష్ఠింపు  
మీ-గ్రామములు తూణములు-దీసికొని యవి నీదు-చినుతిన్ ప్రవహింప  
జే-యను శక్తి నీయుమీ ॥ తెను విరిగో ॥

1. ఘనమైన నీ ప్రేమ-కారణంబున నీ కై-పనిచేయ జేతు లిరిగో-అన  
యంబు నీ విషయ-మై సాగి నుగా చురుకు-దనముతో చుట్టె-గిన  
యపాదము లిరిగో ॥ తెను విరిగో ॥

2. స్వర్గ మిరిగో కొనుమీ-వరగాని నినుసూర్చి-నిరసము పొంది  
ముగ్ధ-మరియు సోపు లిరిగో-మహనీయమైన నీ-హృదయ వా-తో-  
పరిపుష్కముగ నింపు ॥ తెను విరిగో ॥

3. వెండి పసిడి యిరిగో-కీసమైన నాకై-యుండవలసిన రోగము-నిం  
డైన నీ యిచ్చ-నియమంబు చొప్పున-మెందుగ వాచ బరి-మితియూ  
క్షానం విరిగో ॥ తెను విరిగో ॥

4. నా యిచ్చ మిరిగో యి-నీ యిచ్చముగ జేయ-నా యిచ్చ మి-కా  
దన-నా యిచ్చ యున్నట్టి-నా హృదయ మిరిగో నీ-కీ యియ్యగి  
రా-క్రియ సింహాసనమా ॥ తెను విరిగో ॥

5. ఉన్న నా ప్రేమ నీ-సన్నిధానమున వే-వెన్నడు ధార బోయన్-  
నన్ను నీ వానిగ-నా ధాన్య-గోను ముపుడు-చెన్నుగ నీ వశమై-స్థి  
ముగ నుండెద ॥ తెను విరిగో ॥

*Frances R. Havergal.*

350 I have a friend so patient, kind, forbearing.

నాకు "వారు భాగ్యవంతులగుదురు."

నా—నోడి.

నా—ఆది.

నాకు స్నేహితులతో కడు గలదు—ఆ మిత్రులకు—నా యెత్ నోరి  
మిగిలవాడు=నాకు వయసు జూపువాడు—నను సహించుకొనెడు వా  
డు—నాకు గల స్నేహితులలో—నను మిగుల ప్రేమించువాడు || నాకు ||

1. నేను నీకునుండ నైతిని—పాపములతో—నిండియున్న వాడనైతిని=  
గాని యాతని ప్రేమను, కృప—గాంచి వాని యనుభవించి—గాని మూల  
ముగ నె నిత్య—భక్త్యుడనై పరగుచుందు || నాకు ||

2. ఆయన నా యాస్తి నాగుడు—నా ప్రాణహితుడు—అధిపతి యు  
న్నట్టి స్నేహితుడు=ఆయన నామంటె గా—యన్ని నామములను మించు—  
ఆయన యేసు క్రీస్తు—ఆ పేరె ప్రతికరము || నాకు ||

3. నాని చూపు ప్రేమకన్నను—నా మీది ప్రభువు—భక్త్యుడైన ప్రేమ  
జూపును=ఎల్ల కన్నను—ఈ ప్రపంచ భవము కన్న—అల్లని ప్రభువం  
దే, వి—శ్రాంతి నొంద శ్రేష్ఠ మాను || నాకు ||

4. దీరితి భరితిమైన యాత్మను—ఈ కన్న లన—కరుణ బెట్టి లనకు గాని  
యేసు=నిగని ముందు కిత్తు నాకు—కొరలకుండ నన్ను గాచి—చరణమైన  
నగక మైన—దీరిక గాకుండ జేసె || నాకు ||

5. క్రూరుడైన పాతి శత్రువున—సంపూర్ణముగ—హల జేసె క్రీస్తు నయ  
ముతోన్=భగవంతుడైన విభుని—దివ్యకార్యములను బట్టి—గాగవించి సం  
తిసముగ—గానము చేయుమి మనసా || నాకు ||

6. యేసు నా విముక్తి దెచ్చెను—ఇక ధర్మశాస్త్ర—మేమి చేయ జాలు  
ను నన్ను?—దోషముల కన్న ప్రభుని—దొడ్డ రక్తమే బలంబు—యేసు పుణ్య  
మే నా—యెల్ల నేరములను గప్ప ॥ నాకు ॥
7. ఈ నిజ వృత్తాంత మెల్లను—నే జెప్పకొందు—నెఱుగు హల్లెలూయ  
లతోను—పైని పరిశుద్ధ వంతు—లైన వారి తోడ గూడి—గానముతో ప్ర  
భు నుతింతు—గద్దె యెదుట నిలువబడుచు ॥ నాకు ॥

Carl O. Rosentius.

## 351

Let me be Thine forever.

7. 6. D.

1. కృపాలుడా నా దేవ,  
నీ వాడనే సదా;  
నం బాయనీకు నీదు  
వాక్యంబు సన్నిధిన్.  
దోష విశ్వాస హీన  
తల్ బాపి ప్రోవుము;  
నే గూడి భక్తపారి  
సదా నిం బాడుదు.
2. దివ్యంపు జీవరాయి!  
యేనూ నా ప్రాణమా;  
నా కాత్మి నిచ్చినావు  
నీకే యర్పింతును.

- నీ రక్త వేదనలన్  
నన్గొంటి ప్రేమచే:  
నన్నట్టి తెచ్చినావు  
నా కిమ్ము రక్షణ.
3. నా యాత్మ మిశ్మజేసి  
కాంతంబు నిచ్చెడు,  
శుద్ధాత్మ నీదు కృప  
నం బాయనీకుము.
- నే నమ్మియున్న వాని  
సాక్ష్యంబు నీయగా,  
నీ నిత్య దీప్తినిమ్ము  
నీ వాని జేయుము.

Composite.

THE HEAVENLY SPIRIT.

పరలోక వాంఛ.

352

*A pilgrim and a stranger.*

7. 6. D.

1. నే యాత్రకుండ నిందు  
నా యాత్ర సల్పుదున్;  
నే బోవు నేళ మిల్లు  
హా! చాల దూరము;  
ప్రయాస బాధ లుడు  
విశేష మిచ్చుట,  
విశ్రాంతి నాకు నిచ్చు  
నా దేవు డేర్పడు.
2. నా కిద్దియే కలంకు;  
అం దుండ గోరుదున్,  
నీ భాగ్యమందు జేర  
నీ గాసు నిల్పుము.

1. తొలంచ నా ప్రయాసల్  
నా యాత్ర దీర్పుము;  
ఏకాంత వాస మాపి  
నన్నింట జేర్పుము.
2. నీ స్థల చొటి గొన్న  
భక్తాధి రాడి నేన్  
సదా విశ్రాంతి నొంది  
సుఖాన నుండును.  
నా యాత్ర బాధ మన్నిన్,  
పోరాట ముండదు.  
ధూ చింతి నేస్కనుండు  
నింకాను హన్మ మే.

*Paul Gerhardt.*

353

*A pilgrim and a stranger.*

గాను మహిమ మహిమ మహిమ గనుచును.

గాను అనంద భగవతి.

తా—ఆది.

నేను యాత్రపరుడ నింటను—నాకు లేదు—నిత్యమైన తావు వసుధ  
ను=నేను పోవు దేశ మింక—నిండు దూరమందు గలదు—నా నివేశ మిం  
క దవును—నా నేత్ర—మునకు—గానంగ—నానదు ॥ నేను ॥

1. ఇచట నాకు బాధ లుండును-తరుచుగాను- నిడుమలుడి యలసి యుండును-అచట నాడు నేవు డొసగు-నవల నిత్యకాంతి నాకు- నుచితముగను ముక్తి గల్గు-నుండు బ్ర-భుండు నా-యండను-మెండు గ నేను ॥
2. అందె యుండ నేను గోరుదు-నాడు తలపు-లచటనే చరించు చుండును-సుందరుండ! ప్రభుక! నీద-నేకకుండ్లనెన నన్ను-నంది కేగ దిల్వ గమ్ము-పొందు-నందు నా-నందిమే-నొంది ॥ నేను ॥
3. నాడు కిష్టమంతి పోవ-గగిన్దె-నాడు పొగులు-మొంది- నీద ముదిల! నియ్య మయ్య-నేను నొకయంది నిల్వ-నీదు కృపను నన్ను దిచ్చి-మోద స-మాధాన-సాధా-నం గాచు ॥ నేను ॥
4. అచట జేరి యుండుంబులు-నే వదిలెను-నమ్మనిను గాక స్వేచ్ఛతో-సుచితమా క్రాంతియంది-నొకమున నీవు నొక్క-సుచి యమందు గూడ నేను-సుంద-నందింబు-నందిచు-నందిను ॥ నేను ॥
5. నేను మగను యాత్ర బాధలన-ఇకిను నాకు-మానిపోవు యాత్ర మిదధము-నేను పడును భూషచార-నివహమం వెనుక, నాకు-పోని నియ్యసంతంబు-ముందు నే-నందిను-సంగయ-మొందిను ॥ నేను ॥

Paul Gerhardt.

354

Heavenward still our pathway tends.

7.8.7.7.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. మింటి కేగు చుండును,         | మోక్ష మందు మమ్ము కేర్చు;                       |
| మా పథంబు <sup>1</sup> రక్షతోడ, | పుణ్య <sup>2</sup> యాత్ర స్థా <sup>3</sup> మే, |
| బాధ లన్ని చాటుచు,              | మా గృహంబు నింగియే.                             |

<sup>1</sup>తత్వ. <sup>2</sup>మార్గము. <sup>3</sup>ధామ.

2. మింటి కార్మి! యెక్కుమా,

నిన్ను దైవమే సృజించె;

నీవు కోరు నాని

లోక మియ్య శేర దిండు;

వెళ్ళ నొందు బుద్ధియే

దాని బావు నెఱుమన్.

3. మింటి శైవు లెల్లున,

ప్రవ వాక్య మెరు నన్ను;

నేను నోరు నింటిని

వాక్యమందు జూచుచుంటి;

కల్లు వాక్కి పైకొనన్,

మృ మెక్కు వాకిమున్.

4. మింటి కార్మి యేగున,

నన్ను బు నోడ జూచి;

దాటి నింగి కేగుచుండు.

నాని హీన భేగమున్

మోక్ష కాంతి మించును.

5. మింటి నా నృహంబునన్

శేర నన్ను బావు నెఱుమ;

శేవు డిచ్చు దీవెనో,

యభి మేను లెల్లుచుండ;

క్రీశ నోడ జూచెను,

అందు బోడు వ్రీసినో.

6. మింటి కేగు మన్నున

నేను గాచుకొందు నెఱుమ;

నాని వాక్కి నిండున,

మింటి పరిపంబునోడ;

చేరు కాకి మోక్షమున్

నే వలండు నెఱుమి.

Benjamin Schmolck

355

Heavenward still our pathway tends.

నా నెక్కుమానే మె నిండును.

నా—నోడ.

తా—అని.

మా పథము మింటి కేగున—అపదలు దాటి—కామలనో బోవు న

ః క్రిత—ఆ పదములందు శీత—ప్రతిపా వొందు కరమ సాగు—నీ పాదమి

మా గూర్తొన్న ము—నూ పదివి పరంబి యెఱుమ ॥ మా పథంబు ॥

ప్రకాశము, పితృత్రయము, మార్గము.



1. నీవు మింటి కెక్కు మాత్మ! నిన్-దాకము పుజించె-జీవకోటి యం  
దు మింటికి-నీవు కోరువాని బొంద-లేవు లోకమందు నెఱుకు-లేవు  
దీచ్చు వెలుగు వెలుగు-భావమే! యా నావు నీవు ॥ మా పథంబు ॥
2. నేను మింటి శేరులాగున-గా నెఱుకు నిల్చు-మానకుండ వాక్యమం  
దిన-దానిలోని జూచుచుందు-నేను నీరు నింటి బాద-గాని నిల్చు  
నాత్మ విన-బూని ప్రోవ నింగి కగు ॥ మా పథంబు ॥
3. చేరు నాదు నాత్మ మింటి-నే-నిండుమిని నిగిని-బార జూచు నమ్మ  
కంబునో-నోరి యాత్మ నూర్చు చంద్ర-తారలన్ని దాటిపోవు-మీరి  
యందు మింటి వెలుగు-భూరిశేష మొక్కచుండ ॥ మా పథంబు ॥
4. నేను నాదు సృహము శేర-మేలెల నిండు-జానుగా నడ్పించు  
మృత్యునే-నేను మిథుములను నెల్ల-గా నొకండు దీక్షలను-మానుగా  
ని యేసు ప్రోవ-లోనె పోదు మోక్ష మొచ్చి మా పథంబు ॥
5. పరమ పరకి నోవు మనుషు-నిరంబు నేన-మనకుండు నా ప  
థంబును-పరమ సంపదంబునో-రము నిండు నాది నాత్మ-పరగు  
నా తలంపు లేకుడు-చోరకుడకు మోక్షమిది ॥ మా పథంబు ॥

Benjamin Schmolk

356

Let me go, let me go.

- |   |  |
|---|--|
| 1. వెళ్లనిండు, వెళ్లనిండు,<br>నన్ను యేసు బాదనిండు,<br>యేసు నేను నాగిరింప<br>నిత్య మాయనవో మునింప<br>న్నది! | 2. రమ్యకాంతి! రమ్యకాంతి!<br>మబ్బు లేల్చు న్యాయకాంతి!<br>భక్తులై వారి శేరి<br>నీ ముఖంబు నేను శేరి<br>చూచు భాగ్య మెప్పుడు! |
|---|--|

మదమ. పద్యరూపంబు. పద్యరూపంబు. పద్యరూపంబు.

8. ఎంత యింపు! ఎంత యింపు!  
మాతపాట లెంత సొంపు!  
లెక్క లున్న పక్షిమందు  
నేడే నేను సీతానందు  
ఆహ! చేరియుందును.

4. ఏమి కిందు! నేమి కిందు!  
శేరి చూచ సాగమందు  
హా! నువ్వపట్టించు

నందు నుండు సంత్రమంబు  
నెవ్వ డెంత గల్లును?

5. పాగదైసు! పాగదైసు!  
ఎంత యింపు నీ సొగసు  
శీతపుక్షు ఛాయయందు  
చచ్చుకీటి నందు, నందు,  
నాగ, నన్ను కేర్చుకో.

Gustav Knak.

357

Wo findet die Seele

P. M.

1. నా యాత్మకు నెమ్మది నోకె  
క్కడ?  
నాని నేరు చేత: నన్నాశిగా  
ఈ లోకము క్షేమము నాకి  
చ్చునా?

పాపంబు నావేరనిచోటు లేనా?  
|| లేదు లేదు ఇందు లేదే!  
నా యాత్మకు నెమ్మది నోకె  
లుకే. ||

2. స్వకేశి మెంతయో మనోహ  
రము,  
క్షీంచియు నోయుమి లోక  
మును  
క్షమించు, బంగారు యెరుప  
లేమా!

నా యాత్మకు నెమ్మది నిచ్చె  
దవా?

|| జోని జోని జోనియే,  
నా యాత్మకు నెమ్మది స్వకేశ  
ము. ||

3. క్రియేసు స్త్రాంతి నా గతి  
తిమ,  
మృత్యు నాన్న బిందువు లేముం  
దవు,  
మనోహరవీణ నాదంబులును  
నా యాత్మకు నిచ్చు మృగ్ధాన  
మును  
|| సౌఖ్య సౌఖ్య ముండునందు  
నే వెళ్ళును యేసుని కొమ్ము  
నకి. ||

Unknown.

358 World not to be compared to Christ.

లోకము క్రీస్తుకి నాటి గాదు.

రా—మారువా.

దా—అట.

లోకపు వారెల్ల-లోకపు నాది-లోకము నీ శేషి-ప్రసాది-ము  
నీ క్రీస్తు-పతిని పావన మార్చి-నీ లోక మై ముక్తి-ని నీవు  
॥ లోకపు వారెల్ల ॥

1. దరి లేని మరెవోరు-నను సాగ-వారము-చాటించు వారెవరు-  
భీకరమైన-నకాన్ని బెట్టు చింత-ను నీ శోపా-మగించు వా-  
రెవరు-చింతల బుద్ధి-స్థిరపరిచి పరమా-కెరిగించి చిర ముక్తి-గురి  
వెట్టు వారెవరు-ను నీ లోక-నను మాన-వాన్ని నీ-కోర్క శీవ-  
మిప్పు-కిరువాల్చియగు క్రీస్తు-ని చూడె యు-చుండు ॥ లోకపు వారెల్ల
2. మాటిమాటికి బాప-మార్గమున ననుచుండు-మది ప్రప్త వారెవరు-  
నైగాను-చాటించి మరి వాని-కేటించి యెవరు వా-నము నిచ్చు  
వారెవరు-మృత్యువు ముట్టు-మీటించి సుఖ మా-చాటించి నీ  
యోగి-చాటించు వారెవరు-యెరుపలేము-నీ కి-వోర్క పోట్ల-  
మేను నిచ్చి-మేటి క్రీస్తుని వామా-మృత్యుము నీ చూడెండు ॥ లోకపు  
వారెల్ల
3. మృత్యు సంశాప దుఃఖవరంబును చింత-వ్యధించు వారెవరు-  
నెమ్మది నిచ్చి-చింతముతో మోక్ష-పర మిదిగో యంచు-పనిమను  
వారెవరు-ఎవరు నిన్ను-నడచి కేయలంచు-మృత వారెవరు

దెల్పి-ముద మిచ్చు వాణెవ్వరు-ఇంకొక వాడు-సదయుడై క్రీస్తుడు-  
 ననుదెంచి నేను ఘృత్తి-సదసస్థునిగ<sup>1</sup> జేయు-కాస్తోర్తి. మిటులుండ ||లో  
 కపు వారెల్ల||

Ch. Purushottam.

### 359 The Cross of Christ our Glory. .

గా-అసావేరి.

తా-జంపె.

సిగుల్లు<sup>2</sup> పృ గాకి-సరికంచి<sup>3</sup> నాకున్న-గురుము దిగిస్కరింతున్=  
 వెగ<sup>4</sup> మహిమ నానా-చూడొద్దు<sup>5</sup> పు సీలుక-వరయుచున్నట్టివే-  
 లిన ముఖ్యముగ<sup>6</sup> నా సిగుల్లు

1. దీనికా నా వెలు-కౌక్రీసు మృత్యుయందు-గాకి మరయుచున్నయను=  
 ప్రాకట<sup>7</sup> గ్రహకార<sup>8</sup>-వృక్షావృక్షము-ప్రభుని కక్షయింకొర-కైతియిం  
 చకమా || సిగుల్లు ||
2. వారు నన్ను<sup>9</sup> హిగ్గ-పాదములన్న వి-చారము వినుయు గలసి=  
 పార<sup>10</sup> ప్రకాశించుచు-న్న చూడు మెలు జిట్టి-చార<sup>11</sup>లదా ముఖ్య-  
 లగుకీరతింజూ || సిగుల్లు ||
3. నాని మృతి<sup>12</sup> కంటి-స్త్రీయిక<sup>13</sup> లిలుక-వెనలని నినువు<sup>14</sup>గ వెన్=  
 వాని సేవ లోకి-మంగిలికి పృనువజై-నాన నాకు లోకి-మంత మృతి  
 గుయ్యె || సిగుల్లు ||

Dawson.

<sup>1</sup>భూదమందు సరికంచినవానిగా. <sup>2</sup>సిగుల్లువానిలు. <sup>3</sup>సరికించు. <sup>4</sup>అపవిత్రమైన. <sup>5</sup>చూడరాదు. <sup>6</sup>ప్రసిద్ధిగా. <sup>7</sup>మాంత్రియ. <sup>8</sup>కరిచిపట్టదు. <sup>9</sup>కరము. <sup>10</sup>కరుమగా. <sup>11</sup>లభము. <sup>12</sup>అపవిత్రము.

## BENEVOLENCE: HARVEST.

ధానికము: కోతి పండుగ.

360

We give Thee but Thine own.

S. M.

- |   |  |
|---|--|
| 1. మే మిచ్చు కానుకల్<br>నీకే మా కిచ్చితి<br>వా గుడ్డి యంతు, ప్రభువా;<br>నీ దానమే గదా. | 4. ఈబాటివారికి<br>నీహయ మిచ్చుట<br>గురిలు చేయు నేనకు<br>నమాన మవును.                   |
| 2. నీ వుచితముగా<br>మా కిచ్చువాడవు;<br>అన్యులు తుదిసింబుగా<br>మే మిచ్చుచుండిము.        | 5. పోషించి నీదలన్,<br>నక్షించి హాహున్,<br>అందరినీ సంరక్షించుట,<br>ప్రీ యేసు కార్యమే. |
| 3. సర్వత్ర నీవు<br>అప్పుంటు నొందిను;<br>కన్నీళ్ళు రాల్చు ప్రాంత<br>అనేకు లుండిరు.     | 6. నా నీవివారికి<br>నీ కిచ్చు గానము<br>నా కన్ను నను వాక్యము<br>ప్రీ యేసు చేసెయ్యెను. |

Wm. W. Hou.

361

O Lord of heaven and earth and sea. 8.8.8.4.

- |   |   |
|---|---|
| 1. భూమ్యాకా కాల్పిత కన్య,<br>నీకే ఘనంబు స్తోత్రముల్!<br>మా ప్రేమ బాప బాలము,<br>సుదాయకా! | 2. సామ్రాజ్య కాంతి, వాయువున,<br>నీ ప్రేమ బాప పండ్లు, పూర్వ,<br>నీ వుండు పంట చోట్లను<br>సుదాయకా. |
|---|---|

3. సుకాల కాంత, గోహమర్, ఈ భూమి యిచ్చు దానమర్, మే మొంది ని స్తుతింతుము, సుదాయకా!

4. ఈ పాపలోకమునకున్ నీ పుత్రు నిచ్చినావుగా మా కిచ్చి తీవు వానితో సమస్తము.

5. జీవంబు బ్రేమ శక్తియు గల్గించు వాత్స నిచ్చితి; సప్త గుణ కృపక మానై గుప్పించితి.

6. పాపాత్ముల విమోచన, కృపా నిరీక్షణాలక్ష్య,

తండ్రి, నీ కే మర్పింతుము సుదాయకా!

7. మా కర్మ మాకు నప్తమే; నీకై యొనర్చు వ్యయమే మా నిత్య గూప్తి, రక్షకా! సుదాయకా!

8. నీకై వ్యయంబు జేసిన ధనంబు వేయి రెట్లుగా మా కిచ్చు; గాన నిష్ఠుము, సుదాయకా!

9. మా జీవమున్ వరంబులన్ సుదాన శక్తి నిచ్చితి; సదా నీతో వసింప నీ, సుదాయకా!

Christopher Wordsworth

362 O Lord of heaven and earth and sea.

రాయ: నీరురెల్ల కృపక.

గా—అపావేరి.

తా—జంపె.

మృత్యువు నీ హిమయు నీకై యితికిన్ దివికిన్ నీటి-విశలికిన్ కర్త నై-వెలయు మా దేవా! ప్రతి కస్తువును మాకు-బహుమతిగా నిచ్చు-హితుడా! మా బ్రేమ నీ-కల్లు చూపుదుము! ॥ స్తుతియు ॥

1. పసిడి వడ్డపు పెండ-భాగ్య ధారలవాన-విసరు మంచి గాలి-విరియు పున్నములు-రసమొల్కు పండ్లు నీ-రమ్య ప్రేమన్ చాటున్-ప్రసరించు కోతిలో-పల నుండు వీవు : స్తుతియు ॥
2. నెమ్మదిగల యిండ్లు-నిజసౌఖ్య కాలములు-ఇమ్మహి ఫలియించు-నైశ్వర్యానికి ముల్-ఇమ్ముగ గలిగిన-హృదయాలమై వంద-నమ్మలబుఁపడియు-న్నాము నీకు ॥ స్తుతియు ॥
3. దుఃఖంబు లొనరించి-కాన్పాగ్య స్థితి నున్న-సరసికి నీ పుత్రున్-భగ్యంబు జేసి-నరులకీ భగ్యమున-కొరితి దీర్చును సగ్వ-వగము లనుచ్చిన-పరమోపకారి! ॥ స్తుతియు ॥
4. జీవంబు ప్రేమను-జీవను గల్గించెను-పావనాన్నిను మాకై-పంపితివి-దీవన లేదు చె-ట్లావరింపను మమ్ము-నీ సేవలొల్పి వా-నిని గుమ్మించు ॥ స్తుతియు ॥
5. నరులకు విమోచ-నము గల్గె; పాపంబుల్-పరిహార మాయె; గృ-పాపాపనములు-దొరకె; మోక్షాంశంబు-స్థిమాయె; మేము నీ-కొరకేమి తేగలము?-పరిపూర్ణ నకా! ॥ స్తుతియు ॥
6. మాకై వాడుకొ నెడి-యాకల్ వ్యర్థంబును-నీకై యప్పుగ నిచ్చు-నిభల వస్తువులు-ప్రకరంబగు నిష్ఠ-త్రేష్ట సేవిధియై నై-లోకంబునం దుండు-లోపంబు లేక ॥ స్తుతియు ॥
7. జీవంబు, వస్తువులు, త్రేయస్సు, దాన స్వ-భావంబు, శక్తియు, భాగ్యంబులు-నీవలననే నిధి-మో కె-యందు-నీ వానమే మాకు-నిన్యానందంబు ॥ స్తుతియు ॥

Christopher Wordsworth.

363

Christian Giving.

క్రైస్తవ దాతృత్వము.

రా—సారాస్త్రి.

తా—ఆది.

సంతోషముతో నిచ్చెడి వారి—సంతో దేవుడు ప్రేమించుకో=విం  
తగ వలసివో దులయు నొసగును—వివర మవసుగల—కాన్తులకును  
॥ సంతోషముతో ॥

1. అత్యాస్తక్యో నశ్చిక ప్రేమతో—సంధకార జవలందరకు=సత్య సు  
వార్తను చాటించుటకై—సతితిము దిక్కిలు సద్భక్తులకు ॥ సంతోష  
ముతో ॥

2 ఆదిమో వాక్యము వేరు వేరు గ్రామావల నుండెడి గ్రామరకు=సా  
దులుగా సతితిము నేర్పెడి—సజ్జన క్రైస్తవోపాధ్యాయులకు ॥ సంతో  
షముతో ॥

3. దిక్కివ్యయ లేకుండెడి దీనుల—తిక్కువలన్నిటి గీర్చుటకై=నిక్కి—  
పురముగా నీ ధరలో నలు—ప్రక్కలలో ప్రకటించుటకొరకై ॥ సంతో  
షముతో ॥

4. ఇయ్యండి మీ కియ్య—దుని—ఇయ్యం వలప్రభు యేసనెన=ఇయ్యె  
డ మరువక యిది మది నిడికొని—యియ్యవలెను మన—యీవుల నికను  
॥ సంతోషముతో ॥

5. భక్తి నిలిగి ప్రభు పని కిచ్చుట బహు—యత్నమటంచు మరొకరితో=  
శక్తి కొలది మన భుక్తిమండి యా—సక్తితో నిరతి మొసంగవలెన ॥ సంతో  
షముతో ॥

M. Raghaviah.



364

Sing to the Lord of Harvest.

7. 6. D.

1. పాడుండి స్తోత్రగీతి  
మీ పంట కర్తకు,  
ఎత్తుండి హల్లెలూయ  
ఆనందహా హృదిన్:  
ప్రభుండు సద్బుచ్చుడు  
మీ పంట కాలమున,  
పాడుండి ప్రేమతోడ  
మీ పంట కర్తకు.
2. ప్రభుండు మేఘ మియ్య  
నెడారి పండును,  
ఉప్పొంగు గొండలన్ని,  
క్షీరించు లోయలు:  
ప్రభుండు పూర్తితోడ  
సర్వంబు నింపును,  
సమృద్ధి కాంతు లిచ్చి  
దీవించు శేటిని.<sup>1</sup>

3. మీ కర్త పల్లయొద్ద  
మీ పంట మోపులన్,  
రక్షింప బడ్డ యాత్మి  
నియ్యండి కాసుకల్:  
వేయండి మీ మనంబు  
లా పాద స్నిధిన్;  
ప్రాణంబు బెట్టి మీకై,  
పూజింపు దాయనన్.
4. తా బాగుగా సృజించి,  
మ మేల్మలు తెండికి;  
స్వర్గక్త మిచ్చి ప్రాచు  
క్ర యేసు స్వామికి;  
దివ్యంపు మంచు బోసి,  
ప్రకాశ మిచ్చెడు  
శుద్ధాత్మ కుండ గాక  
నిత్యంబు స్తోత్రము.

J S B. Monsell

365

Sing to the Lord of Harvest.

రాయ: గీతములు పాడుడి.

రా—మారునా.

తా—మిత్రభావ్.

పాడుడి గీతమున—పంటల నాథున్—శేడు నుతియింపుడి—పాడుడి

మీ కర్తను గొని-యాడుడీ మీ స్వరము లెత్తి వేడు కలగగ వాల్లెలూ .  
యల-నోడ స్తోత్రము నేయుచుండుడి ॥ పాడుడీ ॥

1. దేవుడే నడ్చును-దీవెన లొసగి-పోవుకాలంబులన్ = గావలయు ఫ  
లంబు లిచ్చి-గ్రోవలో దాద్రిప్పచుండును-గావునన్ మీ పంట కర్తకు-  
భావ శుద్ధిని బాడుచుండుడి ॥ పాడుడీ ॥
2. ఆయనే పల్కగా-నాకాశములో-వేయు మేఘంబులు=శ్రేయ మొ  
ప్ప నెడారి పండును లోయ లన్నియు బాడుచుండును-హాయిగా భర  
లోని కొండలు-వేయుచుండును గంతు లెల్లడు ॥ పాడుడీ ॥
3. ఇంపుగా సర్వము-నిలలో దండ్రీ-నింపుచు నుండును=బంపు నా  
యన వత్సరములో-సాంపుగా దన దీవనలను-దెంపుగా సమృద్ధి కాం  
తుల-దెంపు లేక యొసంగు చుండును ॥ పాడుడీ ॥
4. దానముల నిచ్చెడు-దాతకు మీరు-కానుకల నియ్యడి=తాను కర్త  
ము నిచ్చి ప్రోచిన-మానవుల యాత్మలను దిచ్చి-పూనుకొని మీ పంట  
మోపులు-మానుగా నప్పంపు డిచట ॥ పాడుడీ ॥
5. మీర లప్పింపుడీ-మీ మనముల-నోరి విభు సన్నిధిన్ =చారు క్రీస్తుని  
పాదముల కడ-తేర నియ్యడి వాని నిరతిము-భూరి ప్రేమను దనదు  
ప్రాణము-ధారి బోసిన వాని గొల్పుడి ॥ పాడుడీ ॥
6. మేము కడు బాగుగా-నీ మహి నుండ-ప్రేమ నిడు లిండికి=బావ  
యల రక్షింప రక్షము-భూమి కొసగిన యోసు స్వామికి-క్షేమ మిచ్చెడు  
నిర్మ లాత్మకు-నేమమున స్తోత్రంబు గల్గును ॥ పాడుడీ ॥

J. S. B. Monsell.

366 Lord of the Harvest! once again. L. M. 6 lines.

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. ఓ కోత కర్త! వెండియున్ | నీ దాసు లొంద మోదము |
| నీ యేటి పంటకై నుతున్     | ఫలించె పంట లెస్సగా |

గర్జించు శుభ యోచనల్  
ఈ విత్తు, కోత కాలముల్.

2. శరదృతువున నాటిన  
ధాన్యంబు లేచు బచ్చగా  
రారాజు శక్తి చేత నం  
కురించు ధాత్రీ నుండి వే;  
నీ యందు నిద్రపోవువా  
రి కాను కాంతి దేహముల్.

3. ఈ కోత కార్యమందు నీ  
సువాక్య బోధ గందుము;

దూతాళి వచ్చి గురుగుల్  
దహించి, నీలిసుంతులన్  
ప్రయాసలన్ని మాన్చి, వా  
రి తండ్రి యింట జేర్చును.

4. ప్రభుండ, నీదు నేర్పుచే  
దివాన్న మొంద వేడ నీ  
శరీర భుక్తియే కాక,  
మా కిమ్మాహార మాత్మికు;  
జీవంపు రొట్టె! నీవె యా  
మా భుక్తి, ప్రాపు, నెప్పడున్.

Joseph Anstice.

### 367

Lord of the Harvest! once again.

దామ: మీరు నాక కథ చురారవ విదిగో పానము చేయి

రా— బిశేషాది.

తా— త్రిపుట.

కోత యజమానుండ, స్తోత్రము—కూర్మితో నొనరింతుము—ప్రీతి మీ  
రగ మాదు పొలములు—వెరిగి పండెను గావున || కోత ||

1. నీదు నేనకులెన వారలు—నిదు మోదము నొందుచు—నీ దయను  
నొక యేటి గ్రాసము—నీ దినంబున గాంతురు || కోత ||
2. విత్తు కాలము కోతకాలము—నిమల్మైన తలంపులు—చిత్తమున బుట్టిం  
చి మా కలి—క్షేమ మొసగిలి రక్షకా || కోత ||
3. వేనవిని భువి మేము నాటిన—విత్తనంబది రమ్యమై—భాసురంబగు ప  
చ్చ మొక్కయి—బయలుపడె నిది చిత్తము || కోత ||

4. బల సమాధిని చెడలి చక్కగ-బలముతో నీ గింజలు=బలుడు దేవు  
నీ శక్తి చేతను బాగుగను ఫలియించెను || కోత ||
5. ఆ ప్రకారమే నీదు నామము-నందు కాలము చేసిన=యా ప్రబల  
నేపాములు మహిమను-నందజేయుము రక్షకా || కోత ||
6. కోతి కార్యమునల్ల గూడను-కూర్చిచే నీ బిడ్డలు=నీతులను నేర్పు  
కొన జేయుము-సీతిగల మా రక్షకా || కోత ||
7. దూతి లంత్య దినంబునందున-కోతి గోయుదు రంతటన్=ఆ తిరుణ  
మున గురుగు లన్నియు-వన్నిలో బడవైతురు || కోతి ||
8. లోకిమంబలి గాలి వానల-లోను మేమిక నుండక=నాకమందున  
తండ్రి కొట్టును-నేకముగ జేయుము || కోత ||
9. నీవు నేర్విన యశ్శే మేమిల-నిన్ను ప్రతిదినమందును=జీవనోపాధియ  
గు భుక్తిని-దేన, వేడగ జేయుమీ || కోత ||
10. మేనినే పోషింపు నన్న-పానములనే వేడక=జానుగను నాల్మలకు  
నా భో-జనము వేడన నీ యు మీ || కోత ||
11. నముగ నిను ప్రార్థించు 22 జీ-వుపు కొట్టెవు నీవేగా=ఆసువు నా  
దరణంబు భుక్తివి-యగుము మా కిల నెప్పుడున్ || కోత ||

Joseph Anstice.

368

What our Father does is well.

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. నీ చేయు నవ్వ యెల్లను | ఇట్లుచులన్,           |
| నా మేలుకే ప్రభుండ,      | నా దేవ, నన్           |
| నీ చిట్ల మెట్టు లున్నను | కాపాడి పాయ మిన్న,     |
| నే జోర్తు గొణగవ్వండ్.   | నే నిన్నె యేల నిన్ను. |

2. నీ చేయు నన్ని యెల్లను  
నా మేలుకే, ప్రభుండ,  
నీ ప్రోవలందు నీలిగా  
నడ్పించు తొల్లకుండ.  
నీ ప్రేమ నన్  
నోదార్చుగన్  
నా కీడు లెల్ల బాప  
రక్షింప కను గావు.
3. నీ చేయు నన్ని యెల్లను  
నా మేలుకే, ప్రభుండ.  
నన్ స్వర్ణపర్పు వాడవు  
కాబట్టి భీతి నొంద.  
నీ వెను నా  
మండిమ్మయ్య,  
నే నిన్ను నమ్ముచుందు.  
నీ వేళ గాచియుండు.
4. నీ చేయు నన్ని యెల్లను  
నా మేలుకే, ప్రభుండ.  
నా జీవకాలి వాడవు,  
ఏ హాని యంటకుండ

సౌఖ్యంబులో  
దుఃఖంబులో  
నన్నా దరింప రమ్ము,  
వారించు సంకటమ్ము.

5. నీ చేయు నన్ని యెల్లను  
నా మేలుకే, ప్రభుండ,  
నీ గిన్నె చేదుదైనను  
నే బోను ద్రాగకుండ.

అట్లాయెనా  
అంతాన నా  
దెందంబు సంతసించు,  
అయాస మంతరించు.

6. నీ చేయు నన్ని యెల్లను  
నా మేలుకే, ప్రభుండ.  
ఇక్కట్లు చావు మీదను  
వానై బడంగ నుండ  
ఆ వేళను  
నా యాత్మను  
నీ చెంత కేర నెత్తు,  
నే నిన్నె యేలనిస్తు.

Benjamin Schmolk.

369 To Thee, O Lord, our hearts we raise. 8. 7. D.

1. ఓ దేవ, స్తోత్ర గీతముగ్  
నీకే యొసరు మేము!

స్తోత్రంపు గాక, దేవుడు  
హృదయ గంధ మెల్ల.

బంగారు బట్ట నొప్ప చేర్,  
హర్షించు గొండలెల్ల;  
లోవల్ ధాన్యాలచే నిండి  
నులించుచున్నవి నిన్.

2. ఈ పండుగ దినంబున  
నీ ప్రేమ నెన్నుకొంచు  
నీ దీవెన తొల్పుంటను  
నీ బల్లపై నుంతుము.  
మర్రిగిరి యాత్మ లొందును  
నీ యావులచే దృష్టి;  
దినాహారం బిచ్చు దేభ,  
జీవాహారమ్ము నిమ్ము.

3. దిన ప్రయాస సైతుము,  
కష్టంబు భీకరంబా;

దినాంతమందు విక్రాంతి  
వేడయ్యు వారి కాను.  
దూతారి కోత గోయగన్  
బంగారు పనలమె  
మే మొప్పి యేసు కొట్టను  
జీరంగ జేయు సదా.

4. భక్తారి నిత్య ముండెడు  
తా వెంతో ధన్యంబుగా!  
బంగారుచే లొప్ప నందు,  
బంగారపు టేరుండు;  
వైవారి పాటలో నేడు  
మా గానంబుల్ గలియు;  
అనంత మా కోత పాట  
ధన్యంబు ముమ్మాటికిన్.

Wm. C. Dix.

### 370 To Thee, O Lord, our hearts we raise.

రాయ: వరమరక్షక యమ ప్రభువా నీ నీ పాల.

రా—అసావేరి.

తా—త్రిపుట.

ప్రభువా, మా హృదయములు—నైకత్తి నీవైపు ప్రణాతుల్ సల్పుదు  
మెంతయు—ప్రభ వెలుంగు పాలము లన్నియు—పసిడి బట్టలు దాల్చి  
యొన్నవి—కుభము కుభమని కొండ లన్నియు—సొంపు మీరగ మ్రోగు  
చున్నవి || ప్రభువా ||

1. పల్లంపు భూములు—పంట మెండుగ బండిపాట లాగుచు నున్నవి = ఎల్లరము కడు నుల్లసముగల—యల్లములతో కంఠమెత్తుచు—బెల్లగను స్తోత్రంబు లనియెడు—ప్రేమగల కాన్కలను దెత్తుము || ప్రభువా ||
2. నే డీ పరదుగ నాడు—నీ ప్రేమగల చేతి—నిండును గణియింతుము = పాడుచును నుంచెదము ప్రభు—ఫలములను నీ బల్లమీదను—వేడుకను వానిని గ్రహింపుము—ప్రేమగల మా పరమ బసకా || ప్రభువా ||
3. మనుజాత్మలకు నీదు—మహితంబులౌ వరముల—మరి మరి యిడుదు పీఠ = ఘనముగల నీ పరమ వరముల—మనుపుచుండువు మానవాళిని—దిన దినాహారంబు పెట్టెడు—ఘనమడ, మా కిడు నిత్యభుక్తి || ప్రభువా ||
4. ఇల గట్టములు వచ్చు—బలుచీతులను, గాని—తొలగి, నెమ్మది కలుగును = ఇలను దూతల కోత ముగియగ—నిలచి మేము పరాన క్రీస్తుని—యలరు బంగారు పసలమై నై—వెలయుదుము గా—దెలను సతతము || ప్రభువా ||
5. పరలోక మది యెంతో—పరరాజ్య ముండుండు—భక్తు లెంతయు ధన్యులు = కరము విరివియు—గాంచ సాంపును—గడిమ గలిగిన పొలము లుండును—నిరతమును బ్రవహించు కనకపు—టేరు నుండును బరము నందున || ప్రభువా ||
6. పరలోక సైన్యంపు—పాటలతో మాదు—పాటలు నేడు కలియున్ = చిరము నిలుచును—చివర లేకయు—కమునందన బాడబడియెడి—యగుదు కోతపాట యది ము—మ్మరు శుభంబగు—దరతరాలకు || ప్రభువా ||

THE FAMILY.

• కుటుంబము.

371 . Lord, who at Cana's wedding feast. C. M. D.

వివాహము.

1. కానాను పెండ్లి విందునన్ .  
యలిగివా రేవా,  
నీ వైహి కాలిగి కన్నన్  
ప్రీతి, నీ వుం డిటన్:  
కుద్దులుగా కల్పించితి  
వివాహ బంధమున్;  
నీ కున్న సంఘ ప్రేమగా  
చాటించినాడవు.
2. నర సుశపఁ మిదే;  
శీవంఘ దారమే;  
ఎవ్వరు తెంపలేరుగా  
దంపతులన్ గట్టున్;

- నీ యాశీర్వాద మొందినన్  
చెడంగునరదు;  
చింత వీడన్ దినములన్  
రెట్టించు మోదమున్.
3. నీ మ్రోల మోకరించు వా  
రిని దీవింపుమి;  
అన్యోన్య శ్రద్ధతో సగా  
నిన్ను ప్రేమింప నీ;  
తెమ్మదిగా శీవింప నీ  
స్వచ్ఛంపు ప్రేమలో;  
లోకంబు విడ్చి పొంద నీ  
శీవ కిరీటమున్.

Adelaide Thrupp. v. 2 Godfrey Thring.

372

Wedding Hymn.

5.5.8.8.5.5.

వివాహము.

1. కాన యూరిలో  
పెండ్లి నాడిదో,  
భక్తిగాను పెండ్లివారు

యేసు సామి చిల్పినారు;  
దీవనం బహు,  
ఇయ్య వచ్చెదా.



2. భార్య భర్తయున్  
 పొంద భాగ్యమున్  
 యేసు క్రితి జేటపర్చి  
 మేలు వారికే యొనర్చి,  
 లేమి బాపగన్  
 మాన్పె చింతలన్.
3. యేసు మాటచే  
 నిట్లు లాయెనే.  
 అందు నుండు మంచినీరు  
 మారనాయె ద్రాకు తీరు.  
 కుప్పి తోవమే  
 కల్గె దానిచే.
4. యేసు ప్రభువా,  
 జీవనాభుడా!  
 నేటి పెండ్లి కీపు రమ్మ

ఇమ్ము నీదు దీవనమ్ము;  
 ఈ కుటుంబమే  
 వృద్ధి చేయవే.

5. నీదు జీవమున్  
 నీటి ధారనున్  
 భార్య భర్త ద్రాగ నిమ్ము,  
 నీ వరంబు వారి కిమ్ము  
 వీరి యొక్కమున్  
 పెంచు మెన్నడున్.
6. మంచి సమ్మికన్  
 వారి కిమ్మిలన్  
 భయభక్తి గల్గి యుండ,  
 వారు ప్రేమ దప్పకుండ,  
 చెచ్చుచాకనే  
 వారి బ్రోవవే.

Union Hymn Book.

373

Christ invited to a wedding.

పెండ్లి! క్రీస్తుకు నిలుచుట.

రా—సురటు.

తా—అది.

కోరికొని యున్నాము—యేసు ప్రభూ—కోరికొని యున్నాము—సా  
 ర! కల్యాణ గుణమణి—సన్నిధి నీ సన్నిధిని || గోరికొని ||

1. ఈ క్రతుమైన.

1. చారు<sup>1</sup> వివాహో-త్సవము ఘనముగ జేయ-గోరి దర్శన మిచ్చితివి, గనుక=కూర్మితి<sup>2</sup> నిది-గో యీ పెండ్లికి మాకు-గారావు చుట్టము-గా నిన్ను యేను<sup>3</sup> ॥ గోరికొని ॥
2. కరములు జోడించి-పరస్పర ప్రమాణ-భరము<sup>4</sup> మోసిన యీ దంపతుల మీద-వర దయా నడై కృతకు భ-వోదను గ్రహ<sup>5</sup> కిరీట-ము రచించి తద్బంధ<sup>6</sup> - మును నీవే దీవింప ॥ గోరికొని ॥
3. చను వొప్ప వారు కృ-ష్ణ జా-రూకత-లను తమ తమ వంతు లను భవించి-మొనసి<sup>7</sup> సంసార భార-మును జాలక న పర్చు-కొను తదాత్మల మే-ళన<sup>8</sup> నీవు దయచేయ ॥ గోరికొని ॥
4. ఘన విశ్వాస ప్రా-ర్థన కోరికలందు-దనర నొకరి కొకరు దయ జూపుచు-నొనర కుటుంబంపు-నురువు నొందింపంగ-మనపార తత్సంత-లని గాన దయచేయ ॥ గోరికొని ॥
5. మును నీసాకు రెబెకె-యను వారి కారుణ్య-మునను బాలివ్రత్యము నను మచ్చు-కిసుపర్చి యున్నట్లు-గా నీ దంపతుల-ననుసృత<sup>9</sup> శీవము-లను ప్రేమ జతపర్చ ॥ గోరికొని ॥
6. పన్నుగ నిందున్న-ప్రతి యాత్మ మీద నీ-శెన్న ముఖము ప్రకాశింప జేయ-నెన్న పకలహ-నన్న పానాదులకిం-టె-నున్న త భవద్దయ మా-యల్లముల సేద దీర్చ ॥ గోరికొని ॥

Dawson.

### 374 Prayer for Christ's blessing on Marriage.

వైవాహికత్వం ప్రార్థన.

రా—అనంద భైరవి.

తా—ఏక.

కానాను పురములో-గడు వింతగా నీరు-జానుగా ద్రాక్షర-సము

<sup>1</sup> సాందర్భము, <sup>2</sup> భారము, <sup>3</sup> కేదు, <sup>4</sup> దాని కట్టుట, <sup>5</sup> దీర్ఘిరశి, <sup>6</sup> విశ్వాసు, <sup>7</sup> అనునందిన.

ను జేసి-పానముగ పెండ్లిలో-బాగుగా నిచ్చిన-దీన రక్షక పెండ్లి-దీ  
వింపుమీ ॥ కానాను ॥

1. గావయ్య పెండ్లికి-రయముగా! నో యేసు-ఈవు లియ్యగ వచ్చు-  
హితుని బోలి-కావుమీ ద్వంద్వమును-ఘనమైన కృపచేత-భావ మాలి  
న్యంబు-బాసి యిపుడు ॥ కానాను ॥
2. దయ నుంచుమయ్య యీ-దంపతుల మీద స-దయుడవై కాపాడు-  
తండ్రి వలెను-నియమంబుగా వీరు-నీ చిత్తమును జరిపి-భయము లేకుం  
డంగ-బ్రతుక నిమ్ము ॥ కానాను ॥
3. ఒప్పు మీరగ జేయు-నొప్పందమును వీర-లెప్పుడును మదిలోన-  
నిడికొనుచును-దప్పకుండగ దాని-నిప్పుడమిలో నెపుడు-గొప్పగా  
నెరవేర్చ-నూడ నుండు ॥ కానాను ॥
4. భాసురంబుగ గడై-వైని గూర్చుండిన-యేసువాగుడ కరుణ-నెపు  
డు జూపి-వాసి కెక్కిన భక్తి-వసుధవై గనుపరచ-నోసంబులను నెల్ల-  
దూర పరచు ॥ కానాను ॥
5. చక్కగా నెగడింప-సంసార భాగంబు-నెక్కువగు నీ యాత్మ-  
నిపు డొసంగి-నిక్కమగు సరణిలో-నెక్కువుగ నడిపించి-గ్రక్కునను  
దీవింపు-కరుణా నిధి ॥ కానాను ॥
6. పిల్లలను నీ వొసగ-బ్రయముతో నో దేవ-నెల్లగా! బోధింప-వెర  
వు జూపు-మెల్ల వేళలలోన-నిరుకు మార్గమునందు-జల్లగా నడిపింప-  
శక్తి నిమ్ము ॥ కానాను ॥

P. Jagannadham.

375

Marriage Hymn.

వైవాహిక కీర్తన.

రా—జంధ్యోటి.

తా—అట.

మానవుల మేలుకొరకు—జ్ఞానమైన దేవుడు—మానుగ న భాగ్యం పద్ధతి  
మహిని నిర్ణయించెగా || మానవుల ||

1. కానాను ఊరిలో మన—కర్త జూచె వెండ్లిని—బానముగను ద్రాక్షర  
సము—దాన మొసగె బ్రీతిని || మానవుల ||
2. యేనూ వీరిద్దరిని—నేకముగ జేయుమీ—దాసులగున జేసి వీరి—దోస  
ము లెడబాపుమీ || మానవుల ||
3. కిగ్గా వీరిద్దరికి—భార్యాధర్మ స్నేహము—బూర్తిగ నీ విచ్చి వీరి—బాం  
దుగాను నడుపుమీ || మానవుల ||
4. భక్తియు విశ్వాస ప్రేమలు—భాగమగున వ్రాయుమీ—ముక్త ప్రాణ  
నెదుక వీరి—భక్తి మిగుల జేయుమీ || మానవుల ||

Anonymous.

376

Wedding Hymn.

వధివధులైన సంపాదమాధ్యక్షుల కవధులైన స్వహమ.

రాము: కూడికొని యున్నాము—నరసు బ్రభో.

రా—సురటు.

తా—అది.

అర్క ప్రియ స్నేహితుడు — శ్రీ స్తేసు నీ — యాత్మ ప్రియస్నేహి  
తుడు—హితముగ నభివర్తించు—భక్తిగల సాభాగ్య స్వహమా || అర్క ||

1. నీ యిల్లు క్రీస్తుతో—గట్టకున్నట్టైన—మాయ యగు; నిసుకపై గట్టి నట్టే—భయంకరమగు శోధ—నలు తుపానులవలె—రయముగ రాగ నది—పడిపోవు నిజముగ || అత్మ ||
2. యేసు క్రీస్తు యీ పెండ్లిని జేయింపని యెడల—వానియా మీ కే? మనస్థితియే—భాసుర మగు మీ—పనులు నాలొచనలు—మోసమా గాని యా—శీర్వాద ముండదు || అత్మ ||
3. దండెగ తనకు ద—గిన భార్య చిమ్మని—మించి వరుండు జే—వుని నడి గిన—నిండుగ సంతోష—దరణ సుఖములు నిండి—యుండు తన యింట నా—శీర్వాదములు మెండు || అత్మ ||
4. జేవుడు నీ యిల్లు—కాయకున్న నన్ని—చావు వొంగలు పాడుజేయు దురు = కావున సంసార — జీవనంబు జేయ — బోవునప్పుడు విం దు—నకు విలువు నీ ప్రభుని || అత్మ ||
5. ఆరయ శరీరప్రే—మలు గావుగా సర్వ—సరుల యార్థిలు రక్ష—ణను బొందను—గురుశుగా భార్యాభ—ర్తలు నిద్ద లేక మై—సరిగా వర్తిం చుటే—పరిపూర్ణమగు ప్రేమ || అత్మ ||
6. భార్యాభర్తల జీవ—నములో గలిగిన మార్పు—పరమ రక్షకు వాక్రయిం చుటయే—పూర్ణ విశ్వాసముతో—నిండిన నిజ ప్రేమ—వారల న్నఖి దుఃఖ ములలోన నడుపును || అత్మ ||
7. ఏ నరుడు పెండ్లిజే—ర్పాటు జేయనులేదు—గాని జేవుడె యాది—శేర్ప రచెను—గమక దంపతు లాయ—నను హస్తకొనవలెను—జనని ప్రేమ కన్న—ప్రభు ప్రేమ గొప్పది || అత్మ ||
8. పాప దుఃఖములు గ—ండములు వాపదలు న—పాయముజేయను రావు గాని—పాపుల పాలిట—పరమ జనకునియొద్ద—పాపక్షయను నొంద బో ధించువది తుపకు || అత్మ ||

9. అకలంక మగు పెండ్లి-స్థితియే సంఘమునకు-ముఖ్యమా; భార్య .  
భ-ర్తలు బిడ్డలను ఒకరి నొకరు సహించుచు ప్రార్థనలతోడ-భక్తితో  
పెంచుట-కిది దేవు బడి యిల్లు || ఆత్మ ||

Unknown.

### 377 Lord of Life and King of Glory.

రాయ: ఇంత విశ్వింతగ నున్నావేమి.

రా-మారువా.

రా-అది.

జీవ కర్తవైయె హోవ!-మహిమగల రాజా!-దేవ! బిడ్డవై పుట్టి  
నావు!-నీవు మార రామ్మున బెరిగితివి-దీవెనతో నొడి నాసీనుడవై-  
కాన బిడ్డలను మా కిచ్చితివి-కావున మమ్మును-నీ వడుగుదు వది || జీవ ||

1. లోక పాపము దీయురక్షక-నిను దల్లి మోసె-బాకలో గన్న నాటి  
దాక-లోకములో నరివరకు నుండని-ప్రాకట ధన్యత దల్లుల కిడితివి-  
వీకతోడ నది పొందునట్లుగ-మా కొనగుము నీ-మేలగు సాయము || జీవ ||

2. ఇమ్ము పరిశుద్ధతగల హృదయమ్ము-ఓపికతో నింపి-మమ్ము నడిపిం  
పు మనుదినమ్ము-ఇమ్ముగ మా కిల గల్గిన బిడ్డలు-నెమ్మదితో మా య  
డుగు జాడ సు-ఖమ్ముగ గైకొన నీ కృప నిమ్మిట-నమ్మి యిరుకు  
మా-ర్గమ్మున బోవ || జీవ ||

3. మాదు పుత్రులు భూమిమీద-జెలగుచు నుండంగ-నీదు కృప లే  
కున్న బనిగాదు-పాదుకొనంగను దివ్య దృష్టిని-మోదముతో నూతనా  
ర్పణంబును-నీ దరి నడపగ విశ్వాసంబును-సాదర ప్రేమను-బ్రోదిగ!  
నింపుము || జీవ ||

4. రాగు లేమియు లేకుండులాగు-పరిశుద్ధావస్థనము-రాగ గైకొన  
నేర్పింపుము వేగ-బాగుగ బని యంతయును ముగించి-బాగు లేక భార

మీ బడవేయగ-నా గడియను మీ బిడ్డల మోదము = మోగునట్లులను-  
రాగము నిడుమా || జీవ ||

Christian Burke.

378

O holy Lord, content to fill,

L. M.

1. ఓ కుద్దరేన దీనమా  
నోపై న నీకు తృప్తియూ;  
బాల్యన రల్లి చిత్తము  
నొసర్చి తీత్ర న్నమరకన్.
2. నీ నామ మున్న పిల్లలు  
జీవించి కుద్ధి నీవరె  
పాపంపు భీతి నొందుచు  
విధేయ బుద్ధి నొంద నీ.
3. నీ గొర్రెపిల్ల లందరకన్  
నీ రొమ్ము జేర్చి మోయుమా,

- ఏ నోని గల్గనీకుమా,  
విక్రాంతి నీయు మచ్చట.
4. నీ వెటు కొద్ది కాలమే  
వసిందినాడనో యిటకన్  
ఈ ధాత్రి నుండు పిల్లలు  
నిం జోలి యుండనీయుమా.
5. వయస్సులో నుబుద్ధిలో  
క్రిడేన ప్రాపకంబున  
మర్త్యులి ప్రేమయందును  
పదా పెంపార జేయుమా.

Wm. W. How.

379 O blessed house that cheerfully receiveth. 11. 10.

1. యేనూ! ప్రియండ, నిన్ను  
జేర్చు కొన్న  
ఆ యిల్లై ధన్యమైన యిల్లగు.  
ఆతిథ్య లభి యింట పెందరన్న  
ఆతిథ్య ముఖ్య దీన యాధువు.

- ఏ యింట నీదు మాట కుడ్చితోను  
ఆరించి నీదు దివ్య చిత్తము  
ఈ జేర్చు పెట్టి జాతు రాకగాను  
ఆ యిల్లై ధన్యమైన యిల్లగు.

2. హా! భార్య భర్త లెందు సంతతంబు  
నీ ప్రేమయ్యదను నుండి మేలగు  
విశ్వాసమందు నిట్టొకో, విజంబు  
ఆ యిల్లె ధన్యమైన యిల్లగు.  
ఒకేమనఁకులై సుఖంబునందు  
దుఃఖంబునందు నెందు గట్టిగా  
నీ చెంత నుందు రెలకాలమందు  
ఆ యిల్లె ధన్యమైన యిల్లహా!

3. నాకుండ! నీదు ప్రేమ మాన  
సంబు  
దాయంగ నెందు బిడ్డ లందరు  
చే మోడ్చి చూచుచుందు రా ప  
రంబు  
ఆ యిల్లె ధన్యమైన యిల్లగు.  
నీ బిడ్డ లట్లు వారి బెంచి నాధ!

నీయందె యెప్పు సంతసంపను  
ఏ యింట నేర్పుచుండు నీ సు  
బోధ  
ఆ యిల్లె ధన్యమైన యిల్లగు.

4. నీ తండ్రి నిన్ను నెందునుండి  
పంపు  
ఈ భూమి వారు విద్యుకాలము  
ఆ మంచి దొడ్డ యందమా ప  
రంపు  
వైతండ్రి యిల్లు చేరుమట్టుకు  
నిన్ మర్యకుండ నెల్ల విందులందు  
మిత్రుండుగా, సదా కుటుంబపు  
వైద్యుండు గాను బిచ్చుచుందు  
రెందు  
ఆ యిల్లె ధన్యమైన యిల్లగు.

C. J. P. Spitta.

380

Blest is the house where Jesus is.

రాము: రండి, యీమని మొదట.

రా—సారంగ.

రా—అది.

ఎంతో యాకిర్యాదంబు కలుగు-యే మున్న యింటి-కెంతో యాకి  
ర్యాదంబు కలుగు-చెంత వసించెడు-క్రి ప్రభు ప్రేమయ-సంతస నా  
మము-సంతము పొడిన || ఎంతో ||



1. దేవా, నీవలన నేర్పాటయిన—యెల్ల కుటుంబములు—నీ వరాధి నొంది జీవింప—నీ విడి, మత జన—నీ జనకులు నీ—పాపన ప్రేమను—బడ యగ జేయుము ॥ ఎంతో ॥
2. బాల మిత్రుండ, ధన్యదేవ—పిల్లల నందరను—చాల కరుణించి కావు దేవ = మే లిడు నిను వా—రలు సేవింపను—చాలగ రక్షణ—పాలొంద నొసగు ॥ ఎంతో ॥
3. మాదు గృహములపైన నీ కృపను—నిలువంగనిమ్ము—పాదుకొననిమ్ము ప్రేమానీతుల్ = నీదు వాక్యమును—నిండుగ కైకొని—మోదము కాంఠియు నీ దయ గన నీ ॥ ఎంతో ॥
4. భూమియందుండు గృహములన్ని—దీవనల కిరవై—నీ మహిమను గాంచుచు నివసించు—స్తావముగల యల—సుందర భవనము—తే మాదిరి నుండునో యటు చేయుము ॥ ఎంతో ॥

Jos. A. Sciss.

## VARIOUS OCCASIONS.

ఆయా సమయములు.

## NATIONAL.

దేశీయ కీర్తనలు.

381

God bless our native land.

6.6.4.6.6.6.4.

- |                 |  |                |
|-----------------|--|----------------|
| 1. మా జన్మదేశము |  | మరుత్తరంగపా!   |
| దీవించు దేవుడు. |  | కాపాడు మా భువి |
| దృఢం బగున్      |  | రాసుపైనల్.     |
| విపతులందరి      |  |                |

2. మే మీకునందుకై  
ప్రార్థించు ఘాయనన్  
నేవించుము.  
దాపె సదా మము

పాలించుదేవ! నిన్  
మా నేల గావజే  
యటందుము.

Charles F. Brooks.

382

O God, our country bless.

6.6.4.6.6.6.4

1. దేవా, మా దేశము  
వాశీర్వదింపుము;  
నీ శ్రేమతో.  
సుఖంబు క్షేమము  
నీ ప్రజలందరి  
కనుగ్రహింపుము,  
ఓ ప్రభువా.

మాపైన పూర్తిగా  
వర్తింపజేయుము,  
మా దేవుడా.

2. మామీద క్షేమమున్  
రాకుండ జేయుము,  
దయాళుడా!  
నీ చిచ్చు వర్షమున్

3. ఈ దేశప్రజలన్  
నీవే రక్షింపుమీ  
యేనూ ప్రభో!  
సువార వెలును  
పాపాంధకారమున్  
పోగొట్టజేయుమీ,  
ఓ రక్షకా.

Unknown.

383

God save our gracious King.

6.6.4.6.6.6.4.

1. ఓ దేవ, రాజుకున్  
చిరాయువున్ సదా  
యొసంగుమీ.  
జయప్రకాశమున్

విశేష సౌఖ్యమున్  
మహాప్రభుత్వమున్  
ఓసంగుమీ.

2. ప్రభుండ, దైవమా  
మా రాజా శత్రులన్  
అడంచుమీ.  
విరోధి తంత్రమున్  
హరింపజేయుము.  
ఇహాన క్షేమము  
నొసంగుమీ.

3. ఘనంపు దానమూర్.  
నిత్యంబు వారికి,  
నొసంగుమీ.  
సునీతి వర్తనన్  
సుక్తిరి నొందగాన్  
సంగీత స్తోత్రము  
నొసంగుమీ.

Unknown.

### 384. Come, Divine Emmanuel, come.

రాయ: ప్రోతము నేమరి పాడరులా!

రా—కంక రాధరణము.

రా—అది.

రమ్మిపు డిమ్మానుడేలా! నీ గృహమ్మును గైకొనుమా=ఇమ్ముగ  
రెక్కల బాచుచు మా దే-కమ్మును గావు కృపన్ || రమ్మిపు ||

1. భూదిగంతముల నెల్ల బయింది—నీ దయతో కేలు=ప్రోదిగ నీ వా  
రల గాపాడుము—నీదగు కృపతోడన్ || రమ్మిపు ||

2. నీవు నీదు రక్తముతో మమ్మును—లోవగ గొంటి విలన్ = గావున న  
ద్వింపుము మన్నించెడు—దేవుని కడ కిపుడు || రమ్మిపు ||

3. మా కొసగుము మా దివసము జూడన్—బాకటముగ గనులన్ = విక  
సువార్తను విన నీసుల నది—గైకొను నాత్మ నిడు || రమ్మిపు ||

4. పాపము నంతయు మించును నీ కృప—పాపికి క్షమ నిచ్చున్ = ఈ పు  
డమి సహాధానము నొందును—తి పరమున ముదకు || రమ్మిపు ||

5. అన్ని యాత్మలును నిన్నిట గొల్పుచు—నున్న నదియు మేలు=చెప్పు  
గ నీలో వితర్క జీవమును—గన్న నదియు బాలు || రమ్మిపు ||

Charles Wesley.

MORNING.

ఉదయము.

385

*My Father, for another night.*

C. M.

1. తండ్రీ మరొక్క రాత్రిలో  
సుకాంతి నిద్రకై,  
ప్రాద్దుటి పీఠి కాంతికై;  
నీ శేరు వర్ధిల్లు.

2. క్రొత్త దివసముతో నన్నే  
యిప్పించు నీకు; నేన  
జీవించు నీ చిత్తమునక,  
నీ చిత్తము యుండున.

3. నా యన్ని కార్యములలో,  
నా మాట లన్నిటన,  
నన్ గోర నీ నీ మహిమన,  
కీ యేసు పెరిటన.

4. ఆయనకొరకై, తండ్రీ!  
నన్ను దీవింపుమి;  
నన్ను దున్న నేడు నీ కృపన  
సునీతి చాఁచి.

Henry W. Baker.

386

*Awake, my soul, and with the sun.*

L. M.

1. నా యాత్మ, లేము నూర్యతో  
దివంపు యాత్ర చేయను.  
విదల్పు బద్ధకంబు, మో  
ద మొంది ప్రాద్దుకాన్క రీ.

2. నా యాత్మ, లేచి దేవునిక  
నిధిమంత జ్ఞానక.

స్తుతించు దూత పాళితో  
నీ పాట వూడ బాడుమి.

3. నే నిద్రపోన గాచితి  
నా నేద దీరి; స్త్రోతముల్!  
నే చావునుండి లేరగా  
మోక్షన నిల్పు రక్షకా.

4. నా నోము వెండి సల్పదున్  
ప్రాతఃకాలాన గన్నడు  
మంచటు నాదు పాపముల్  
హరించివేయు రక్షకా.

5. నాకీ దినానముందుగ  
జనించునట్టి యోచనల్

నా కోర్కెలన్ని యేలుమా,  
నీ తోపె నన్ను నింపుమా.

6. తలంపులందు మాటలన్  
కార్యాల నన్ను నడుపుమా!  
నీ గొప్పకే నా శక్తులన్  
నే నేడు వాడ నీయుమా.

*Thos. Ken.*

387

*Awake, my soul, and with the sun.*

రాయ: పల్లవారిప కేళ.

రా—కాంభోజి.

తా—అది.

నిద్ర మేల్కొను మాత్య-నీవు మాయనితోడ-నేటి నీ యాత్ర బరు  
పు-మో నా యాత్య-నేటి నీ యాత్ర బరుపు-నిద్ర మేల్కొను మా  
త్య-భద్రముగ నిను గాచె-ప్రభువు రాలిరి గాన-నిద్ర బద్ధకి మింక-  
నిలిపి స్తాద్రము లిమ్ము ॥ నిద్ర ॥

1. మేలుకో నా యాత్య-మింట రాత్రం బంత-మెండుగా ఘనస్తోత్ర  
ముల్-కాలమంతయు నుండు-ఘనరాజునకు సల్పు-మేలు దూతల గ  
లిసి-నిగుల స్తోత్రించు ॥ నిద్ర ॥

2. వందనంబులు నీకు-ప్రభున, రాలిరి నన్ను-భద్రముగ బ్రోచి బల  
ము-నొందజేసితి వల్లె-యో దేవ, మృతినుండి-యందముగ నను లేపి-  
యలకొత్త మిమ్ము ॥ నిద్ర ॥

3. దేవ, నా నోము లీ-నినము మూతపరచు-దీయపాపంపుచుట్టుల్-  
కావు నేడు జనించు-కాంక్షలను దలపులన్-నీతె నా జీవమును-నిం  
పుకొ ప్రభువా ॥ నిద్ర ॥

4. నా తలంపుల మాటలను నాదు కార్యముల్—నడిపింపు మీ దినము  
నన్—భ్యాత్రిగల నీ నామ—ఘనత కోసమె నాదు—ప్రీతి శక్తుల నెల్ల—  
వినియోగ పురుపు ॥ నిద్ర ॥

### 388 . . . A Morning Song.

ప్రాత స్తవము.

గా—విశహరి.

తా—అట.

సకల బగజ్జాల<sup>1</sup> కిక్త—కిక్త—సంఘ హృదయ—తాప హర్తా<sup>2</sup>=అకలంక  
గుణమణి—నికర<sup>3</sup> పేటీ కృత<sup>4</sup>—ప్రకట సద్భద్రయ—పరమ దయాలయ  
॥ సకల ॥

1. నాదు నెమ్మది కేలగిం—చుచు బ్రతి—నాదు లీ మెయి<sup>5</sup> నెంతో—పాదు  
కొన్నార—బాధ లేజేమియు—సాగుల బ్రోవ న—నాది యైనట్టి నీ—నా  
ధారమై యుండ ॥ సకల ॥
2. దిన కృత్యముల కిష్టమందె—చీక—టిని నే నీ కడ భక్తి—మనవి జేయ—  
వినుచు నా కిష్టము—వెస నష్టముగ జేయ—ఘనముగ నా యందు—గరుణ  
జేసితివి ॥ సకల ॥
3. నమి<sup>6</sup> గృహ నన్ను గాపా—డగ నే ను—త్తమ నిద్ర బొందితి—తనిది దీ  
ర—కొమకొప్ప<sup>7</sup> మేల్కొన్న—కూలిన మృత్యు భ—యము బొంద నా  
దెంద—మందు నెల్లప్పుడు ॥ సకల ॥
4. గాతరి సుఖ నిద్ర జెంద—జేసి—రక్షింప నను—నీక చెల్లు—బ్రాతె న్ను  
తుల్ జేయ—సగులు జూచు తెల్వి—భ్యాతంబుగా నాకు—గలగ జేసితివి  
॥ సకల ॥

Dawson.

<sup>1</sup>కోకములయొక్క నమూనాము. <sup>2</sup>విచారమును హరించువాడా. <sup>3</sup>సుగమము అనెను మణి న  
మూసమునకు. <sup>4</sup>పెట్టెగా తీర్చబడిన. <sup>5</sup>ఈ విధముగా. <sup>6</sup>గౌరవియందు. <sup>7</sup>చక్కగా.

## 389

## A Morning Hymn.

ప్రాత స్తోత్రము.

రా—కాంభోజి.

తా—జంపె.

తెల్లవారిన వేళ—దెలివొంది మన క్రీస్తు-దీప్య నామము బాడరె—  
యో ప్రియులార—దివస రక్షణ వేడరె—తెల్లి రొమ్మున వాచు—పిల్లనీ  
తని మనల—బల్లదనముగ రాలి—రెల్ల గాచిన విభుని ॥ దెల్లివారిన వేళ ॥

1. నిద్ర బోయిన వేళ—నిఖిలాపదల బాపి—నిశలన్ని<sup>1</sup> గడుపు నిభు  
నిన్<sup>2</sup>—భద్రముగ నినుతించి—భయ భక్తితో మనము—ముద్ర తాత్పర్య<sup>3</sup>  
కేలు<sup>4</sup>—మోడ్చి<sup>5</sup> మొక్కుచును । దెల్లివారిన వేళ ॥

2. భాను<sup>6</sup> దుదయంబుయ్యె—బద్ధములు విడిపిల్లె—గానములు కేసె  
బక్షుర<sup>7</sup>—మానస్థాము<sup>8</sup> లలర—మనము కల్పర మోట్ల—నై నెక్కు—నినుడ<sup>9</sup>  
నెడి—ప్రభు జూచి వేడన్ ॥ దెల్లివారిన వేళ ॥

3. దిట్టముగ మానసే—ద్రయ కాయ శోభనలు—పట్టుకొని యుండు  
దినమున్—దిట్టముగ మన నాల్గు—రెట్ల యేసుని కరుణ—జుట్టుకొని రక్షిం  
చు—శుభ మడుగుకొనుచున్ ॥ దెల్లివారిన వేళ ॥

4. పాప భారము మనము—ప్రభువు నై నిడి గుగుని—పాదముల చెంత  
నొరగి—కాపు కర్త వికార—కిరము మాటున దాగి—యగవదలు దొలగిం  
చు—మని వేడుకొనుచున్ ॥ దెల్లివారిన వేళ ॥

Ch. Purnushotham

## 390

## A Morning Hymn.

ప్రాతఃకాలపు స్తోత్రము.

రా—విశ్వహరి.

తా—లిపుట.

మేలుకొనరే—మీ మనంబును—మేలుకొనరే—మేలుకొనరే మీ మ

<sup>1</sup>తాత్పర్యము. <sup>2</sup>నిద్ర. <sup>3</sup>నిదుర. <sup>4</sup>నిదుర. <sup>5</sup>నిదుర. <sup>6</sup>నిదుర. <sup>7</sup>నిదుర. <sup>8</sup>నిదుర. <sup>9</sup>నిదుర.

నంబున—మేలిమిగ మీ మేర దప్పక—యేలికగు మన కృపాశుని—పాదములు నేవింప, గ్రక్కన ॥ మేలుకొనరే ॥

1. దిక్కులెల్లను దేజరిల్లె—నినకరుం<sup>1</sup> దువయింప నయ్యెను—మొక్కులకు ప్రతిఫలము నిచ్చెడు—మూల కర్తకు కొలువు నేయగ ॥ మేలుకొనరే ॥
2. పక్షులెల్లను గిలకిలంచుచు—ప్రభుని మహిమలు బల్కు నొగగెను—రక్షకుని సకలౌపకృతులును—రమ్యముగ నులియించి పాడగ ॥ మేలుకొనరే ॥
3. నిదుర బోయిన వేళ మిమ్ముల—నిక్కల పండములను హరించుచు—బదిలముగ రక్షించు వానిని—ప్రస్తుతించుటకు ముందు ॥ మేలుకొనరే ॥
4. మేటి—నూక హృద్దయా—ముఖా—మీ కృతజ్ఞుని భూషణంబులు—నేటుగా సేయుచుకొని యిటు—నిర్భలాశ్వుని పూజ నేయగ ॥ మేలుకొనరే ॥
5. స్నేహారవి వలయు మీ మన—కెలిసి గల మానవ సమాధు—యుల్లసిల్లుచు నీని భాష్యుడు—దువయ నయ్యెను హృదయములపై ॥ మేలుకొనరే ॥

Mikkil Samuel.

391

Morning Hymn.

L. M.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. నే బెరిలొడ లేకగా,<br/>నే రాత్రిలో పరుండగా,<br/>నా కన్ను నిన్ను జూచెదను;<br/>నా యేసు, నిన్ను గోరుదున్.</p> | <p>2. నీ పావనంబు గాయముల్<br/>నే నాశ్రయించు స్థానముల్;<br/>నా రోహ, యాత్మి లందునన్<br/>నవీనక్షేమ మొందులిన్.</p> |
|---|---|

<sup>1</sup>స్వామ్యుడు, క్రీస్తుశ్రీమ, కీర హార్ముడు.



3. నే నిట్టులంట యే లనన్  
నీ నిల్వనుండి మెండుగన్  
నీ కార్చు సేత్రు పాపమున్  
నిర్మూలపర్చు నెన్నడున్.

4. నీ దూత యెల్లకాలము  
నిందుండి నన్ను గాచెడున్.  
ఈ కాపు నాకు నుండగా  
నే శత్రులన్ మలింతునా?

5. నే నెక్కడెక్క డుండినన్  
నీ వుండు నాకు దోడుగన్;  
నా యోగుబాగులందునన్  
నా కబ్బు నీదు ప్రేమము.

6. జీవించియున్న జచ్చినన్  
సిద్ధంబు నీ యధీనుడన్.  
నా యంతమైన వేళలో,  
నా కర్త, నన్ను జేర్చుకో.

Unknown.

### 392 The morning bright, with rosy light. 4.4.6.4.4.6.

1. గులాబిరం  
గుప్రార్దదో!  
నా నిద్ర లేపెను;  
నీ ప్రేమ నే  
తలంతును  
తల్లడీ, నన్గావుము.

2. నా కాపరీ!  
నా మార్గమా!  
యేనూ, నీ ప్రక్కనే  
జీవింపను  
నా పాపముగ్  
హరించివేయుము.

3. శుద్ధాత్మ, నీ  
విశ్రాంతి నీ  
నిం బోలు నట్లుగా  
నం జేయుము  
నే నప్పుడు  
నీ మోము జూగును.

4. పండ్లీ, కుమా  
ర, యాశుకా,  
నా గొప్ప కేవుడా,  
నీకే తిగున్  
స్తోత్రంబులు  
ఇట్లు న్ని కప్పుదున్.

Thos. O. Summers.

EVENING.

సాయంత్రము.

393 *Now hushed are woods and waters.* 7.7.6.7.7.8.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. సమస్త జంతు కోట్లు<br/>వసించు నెల చోటు<br/>నిద్రించుచున్నవి.<br/>నా యింద్రియంబులార<br/>సర్వేశు బ్రేమ మార<br/>స్తుతింపగా గడంగుడి.</p>      | <p>4. విశ్రాంతి పొందువేల<br/>దేహంబు వీడు జేల<br/>బంచత్వ చిహ్నగా.<br/>నా యేసు నాకు స్వీయ<br/>మహత్వ వస్త్ర మియ<br/>భరింతు నింక జక్కగా.</p>     |
| <p>2. వెలుంగుచుండ బైన<br/>మూర్ఖా! దివ్యాద్వైత<br/>రే నిన్ను దోలెను.<br/>నా యేసు నా సుఖంబు<br/>మేల్కొన్న నా మనంబు<br/>లోనన్ వెలుంగుచుండెను.</p> | <p>5. కృత్యాలి మారినాను;<br/>దేహంబు హాయిగాను<br/>సుఖించు నింకిను.<br/>నా యాత్మ! నీవు మావ<br/>బాపాది బంధి మూవ<br/>విశ్రాంతి ల్గి యుండువు.</p> |
| <p>8. పగ ల్గతించె హీర<br/>సహనకాంతి మీర<br/>దారారి దోచెను.<br/>గవ్వంపులోన దాటి<br/>దైవాల్ల నేగు నాటి<br/>నా యొన్ని యట్లు లుండును.</p>           | <p>6. శ్రాంతాంగకింబులార!<br/>యాయాస మెల్ల జార<br/>దల్పంబు జేరుడి.<br/>కాలాంతరంబునందు<br/>మీ శయ్య భూమియందు<br/>సిద్ధం బటించు నమ్ముడి.</p>      |

7. నా రెప్పు నిల్చలేను,  
నిమేషమైన నేను;  
దేహాత్మ లేమగు?  
నో నిర్నిమేష! వాని  
నే కష్టమేనే గాని  
రాకుండ నరుణింపుము.
8. నీ రక్కరింద జేర్చి  
నీ పిల్ల నేద దేర్చి  
నా యేసు! ప్రోవుము.

- నైతాను రేగనేని  
యా పిల్ల హాని లేని  
దానట్లు దూత సంపుము.
9. ఈ రేయి కీడు మూడ  
కుండన్ హితాధి కూడ  
నిశ్రింప దూతులు  
దైవాజ్ఞ మర్చిలూసి  
ఛరించి శయ్య దాసి  
త్రైక్షణం బొనర్తురు.

Paul Gerhardt

## 394 Abide with me, fast falls the eventide.

10s.

1. దాత్రియయ్యె నన్నెడబాయకు;  
దాత్రివై జీకటులు గ్రమ్మెను;  
సహాయ మేమి లేనివారికి  
సహాయుడా, నన్నాసిపోకుమీ.
2. ఈ రీతినే జీవాంతమయ్యెడున్  
ఛర్మిలోని భోగంబారుచు  
నే తిట్టు చూచినను మార్పులే.  
నిత్య! అనిశ్చయ నన్ను బాయకు.
3. ఏ కాలంపై నా నీ సహాయము  
లేక పికాచిన్ గల్వజాలను;  
నీకంటె దిక్కు నాకు లేదుగా.  
లోకప్రకాశుడా, నన్నాయసు.
4. నా చెంతి నీవు చేరియుండ;  
నే చింతయైన నన్ను నోకునా?  
ఏ శ్రమవైన నన్ను గెల్పునా?  
నా వైలమా, నన్నాసిపోకుమా.
5. సమృద్ధుడు సహాయు డాయెనా  
ఓ మృత్యువా నీములు గెల్పునా?  
సమాధి నీ జయంబు కిల్లునా?  
మా మర్కయన్ సర్వేశ, బాయకు.
6. జేవు నే జేరబోవు జేరలోన్  
కావుమయ్యా నీ దీప్త జాపుయన్  
చావు జీకంటులందు గూడనున్  
నీవు నోగొడ నన్నాసిపోకుము.

Henry F. Lyte.

395

Sun of my soul, Thou Saviour dear.

L.M.

1. నా యాత్మ నూత్యదా! గావే;  
నీవున్న గాత్ర యుండదు.  
నీ కాంతిన్ దాచు పాపపు  
మేఘులు లేనీకుము.
2. మోక్షాన నీడి రొమ్మున  
సదా విశ్రాంతి లభునన్  
దలంపునో నే హాయిగా  
పరుండు నాట చరెదన్.
3. సగడ నా కూడ నుండుము;  
లేకున్న నీన మొందిను.  
గాత్రుల నా కూడ నుండుము,  
లేకున్న చావు కీకగు.
4. విహారులైన నీ జనుల్  
నీ మాట శ్రుంచివేసిన,  
కృపా కృత్యంబు జూపుము:  
పాపాన నుండ నీకుము.
5. పరామర్శించు రోగులన్,  
పోషించు పేదవానిని,  
దుఃఖాత్మ కిమ్ము నిద్రను,  
సౌఖ్యంబు గల్గజేయుచు.
6. కృత్యాలు గాక పూర్వమే  
లేవని నే దీవించుము  
మోక్షాన శాశ్వతంబగు  
నీ ప్రేమ నొందు దాకిను.

John Keble

396

Sun of my soul, Thou Saviour dear.

గా - శంక నిర్భరము.      నా - అట.

నా యాత్మ నూత్యదా! లేమ్ము-నా ప్రాణ రక్షకా! లేమ్ము-నా  
యొద్ద మున్నట్లయిన నీవు-నా నన్నదైన-లేయి లేకుండ జేసెదవు ॥ నా  
యాత్మ ॥

1. నీ కాంతి నే జూడకుండ-నిమ్ము నాకు మరుగు జేయు-నాకిక మే  
ఘము రానీకుము-నీ నీతి దూర్వా-నీ కిరణంబుల్ వాలో పడనిమ్ము  
॥ నా యాత్మ ॥

పరలోకమున ప్రభుని రొమ్ము-పైని హాయిగా నుండెదనన్ = స్మరణ  
తో పరుండ వెళ్లెదను = ఈ రాత్రి యదియో-మధురమైన చివరి తలంపాను  
॥ నా యాత్మ ॥

8. పగలు నీవు ప్రక్క నున్న బ్రతుక గలను భయము పడక-పగలు పో  
గ రాత్రియు నాకు-బతయున్న యెడల-దిగులు పడను చావు తలంపు  
నకు ॥ నా యాత్మ ॥

4. తిగుగులాడు నీ వారు నీ-స్వరము నాలకింపకున్న-కరుణగల నీ  
పనిని చేయుము = పాపములో నట్లై-కొరలుచుండకుండ లేపుము ॥ నా  
యాత్మ ॥

5. ఆదరించు మీ గోగులను-పేదవారిన్ పోషించుమీ = ఎదుఃఖిలై  
న నున్నవారు-పసివారివలెనె-యొప్పుడు సుఖ నిద్ర జెందనిమ్ము ॥ నా  
యాత్మ ॥

6. ఉదయమున లేచంగానే మా-చునికి పనులు రాకముందె-సదయు  
డా! గమ్ము దీవించుటకు-మోక్షమున నీదు-కాశ్వత ప్రేమ నొందు గ  
రకు ॥ నా యాత్మ ॥

John Keble.

### 397 All praise to Thee, my God, this night. L. M.

1. ప్రభూ, నుతింతు, నేటి ?  
దినంపు మేల్కొన్న నిమిష.  
ప్రభుండ కావు, కావు నన్  
మహాబలంపు రెక్కలన్.

2. ప్రభూ, ప్రయంపువుగ్గుకై  
క్షయించు నేటి పాపముల్,

ఇహానకున్, పరానకున్  
హితుండనె పరుండ నీ.

3. సమాధి నెంచి పాన్పుగా  
నటంప నేర్పు తిన్నగా.  
భయంబులేక తీర్పుకై  
నిల్వంగ, చాత నేర్పుమా.

4. మదాత్మ యాశ్రయించి నిన్  
సుఖంపు నిద్ర జెంది నీ.  
ప్రభున్ మరింత గొల్తు నే,  
ఓలంబు నొంగ నిద్రచే.

5. ఒకప్పు నిద్ర రానిహో  
పరంపు చింత కల్గ నీ!  
కలర్ పిశాచముల్ ననున్  
కదల్చుకుండ జేయుమా!

Thomas Ken.

### 398 All praise to Thee, my God, this night.

కాదు నన్ను కను కనుచు.

కా—మధ్యమావతి.

నా—ఆది.

దేవ! నీకు స్తోత్రము—ఈ రాత్రిలో—నీ జెలుగు దీవనకై = కావుము  
నన్నిప్పుడు—రాజుల రాగా!—నీవు రెక్కల నీవలో ॥ దేవ ॥

1. ప్రాని యేసుని కేరీస్—మన్నింపుము—కాని పనులను జేసినన్ = నే  
ను నడిగిపోవక—ముందే సమా—ధాన మిమ్ము నాకు ॥ దేవ ॥

2. చావు నొందుట కన్నకు—భీతిలేక—జేసెంపు నేర్పింపుము = జీవ పున  
రుజ్జానము—లో మరొకరు—లేన మడియ నద్వయము ॥ దేవ ॥

3. నేను చీకటి క్రైస్తవ—నోయాయ దివి—లేని దినంబునంది = మానకుం  
డని నానా లు—నాది చేయ—గాన మెప్పుడు నిల్చునో! ॥ దేవ ॥

Thomas Ken.

### 399 The day is past and over. 7.6.7.6.8.8.

1. నీ క్రిందచో, కింద,  
ఈ నాడు నన్ను;  
ఈ రాత్రి యే పాపంబు

లేకుండ జేయుము.  
శ్రీ యేసు, నన్ను జూచుచు,  
ఈ రాత్రి యంత కావుము.

2. నీ కృపచేత దీరన్  
 ఈ నాటి సుఖము;  
 ఈ రాత్రి యేడుఃఖంబు  
 రాకుండ జేయుము.  
 శ్రీ యేసూ, నన్న జూచుచు,  
 ఈ రాత్రి యంత కావుము.
8. నీ కృపచేత దాదైన్  
 ఈ నాటి కష్టము;  
 ఈ రాత్రి సుఖ నిద్ర

- నిశ్రాంతి నియ్యము.  
 శ్రీ యేసూ, నన్న జూచుచు,  
 ఈ రాత్రి యంత కావుము.
4. నా చుట్టు నుండనేక  
 తాపత్రయంబులు  
 నే బోవు మార్గమందు  
 విశేష కష్టము;  
 ఓ ప్రేమ మూర్తీ, రక్షకా,  
 నన్ను గప్పించి కావుమా.

Anatolius

#### 400 God that madest earth and heaven. 8.4.8.4.8.8.4.

1. భూమి నింగి వెల్లు నిర్ల  
 సృష్టి కర్తా,  
 కాంతి కష్టముల కిచ్చి  
 తి లేబగల్.  
 దూతల్ సాయ మిమ్ము మాకు,  
 దయన్ బంపు మాకు నిద్ర,  
 ఇమ్ము మాకు సుస్వప్నంబు।  
 శ్రీ రాత్రిలా.

R. Heber.

2. యాత్ర గడ్డ ప్రాద్దు మమ్ము  
 మళ్ళి పిల్వన్,

- నీ చిత్తంబై మాకు నెల్లు  
 నే మయినన్.  
 కీడునుండి కావు మమ్ము,  
 నద్దు, మిగులైన శ్రోతన్,  
 మాకు జూపు నీదు నవ్వు  
 పగలంత.

W Mercer

8. కావు నిద్ర మెలకువల్;  
 చా వొందగా,  
 మమ్ము నీదు నీడ నంచు  
 నెమ్మదితో.

అంత్యమందు బూర లేప  
నోయకుము మమ్ము, దేవ,

ఓని నీతో నేల నీర్తి  
నిమ్ము మాకు.

Whately.

401 Saviour, breathe an evening blessing. 8. 7.

1. మేము నిద్రపోక ముందు,  
రక్షకా, దీవింపుమి;  
పాప మొప్పుకొను మాకు  
క్షమ వయచేయమి.

2. కీడు మమ్ము చుట్టు నేని,  
మల్ల దూత వచ్చినన్,  
మాకు భయ మేమి లేదు:  
నీవు మాతో నుండువు

3. మాకు రాత్రి కమ్మగాను  
నీకు మబ్బు లేదుగా!

ఆయాసంబు లేక, నీవు  
మమ్ము కాచుచుండువు.

4. మల్ల దూత రాత్రిలోన  
వచ్చి మమ్ము పీల్చిన,  
ఉదయంబున్ పరమందు  
లేచి సంతోషింతుము.

5. తండ్రీ! నీకు స్త్రోత్ర ముండు;  
నీకు కూడ పుత్రుడా!  
పవిత్రతాత్మా! నీకు నుండు  
నిర్భయము ప్రభావము.

James Edmeston.

402 Saviour, breathe an evening blessing.

రా. మ: ఎరి నా ద్రి. లాంతి.

రా—శుద్ధకాంభోజి.

రా—

ఘనదేవ సంధ్య దీ-రనలు నెలపీయమి—మనకు దేహము నిద్ర—  
గనక పూర్వంబె-చినయాత్ములన్ స్వస్థు-లను లేసి రక్షింతు-వని లోప  
ముల నొప్పు-కొనుచు నున్నాము || ఘనదేవ ||



1. మా చుట్టు నాశనము-వేచియున్నను గాని-చాచిన బాణముల-జడియున్న గాని-కాచెడు మాత్ర మా-కడనుండు; నీవు మము-దాచువాడవు గనుక-ధర్మ మొందుదుము || ఘనదేవ ||
2. రాత్రి చీకటి భీతి-రంబున నున్నంతి-మాత్రమున నీ నిన్ను-మరుగు చేయవు గా-స్తోత్రార్హుడా! నీవు-సొంత జనమును గాచు-ప్రభువవు; నలసట-బడని కాపరివి || ఘనదేవ ||
3. మాపటికి మా కక-స్మాత్తు మరణము వచ్చి-మా పరులె మొదటి న-మాధియగు నెడల-అ పరలోలోద-యము మమ్ము లేకగా-పాపమరణము లేని-పట్టు లభియించు || ఘనదేవ ||

James Edmeston.

## 403

## Evening Sacrifice.

భావంతక స్తవము.

రా...గాళియి.

తా...ఆది.

వివేక నా వినుతి వివేకనా గయ-వెలయు నో ప్రభువా-నిను శరణుండెతి నను మనశెంబున-మనపవై దొర ప్రభువా || వివేక ||

1. నిర్మల గతి సంధ్యా కాలంబున-నీ సనమగు ప్రభువా-ధర్మ దీప్తి నా కొసగి జేయు దీ-పవంశునితో నన్ను || వివేక ||
2. నీ మహారాశ్రయ మొసగి దుగ్ధతని-నే దెడుండవను-నా మది లన్వార్దో సమస్తముతో-నను గావవై ప్రభువా || వివేక ||
3. ఎన్ని దినంబులు జగతి నున్న నీ-కన్న వేరు గలరా-పన్నుగ మది నీ పద సంగతిమై-యున్నది లేబగలు || వివేక ||

1 తర్వాతము, 2 ఉండు, 3 పరిభ్రష్టుడు, 4 పరిభ్రష్టుడ వెలుగు వెలుగులవాడగు, 5 తన మేదిలక, 6 వారములతో కూడుకొనకది.

4. పాప కరుండను నేను సుకృతా-పాద<sup>1</sup> కర్మ<sup>2</sup> మెరుగ=నీ పాద సర్వో  
జము<sup>3</sup> నా కొరగము-నాచై నీ కృప జెల్ల || కనవే ||
5. నీ కొరక నా మనసు దృఢంబా-గాక యేసు ప్రభువా=నాకు పి  
కాచముచే భ్రమ జన్మము-గావండక నేలు || కనవే ||

Dawson.

## CHILDREN.

పిల్లలు.

404

Shepherd of tender youth.

6.6.4.6.6.6.4.

- |  |   |
|--|---|
| 1. పిల్లల కాపరి<br>ప్రేమా సత్యాలతో<br>నడిపించును.<br>క్రీస్తు నియరాజా!<br>నిజ బాడ మనుమః<br>చల్లంగు మే మిట<br>స్నేహితార్పూర్. | విచ్చుటకై, తగ్గిం<br>దుకొంటి.<br>8. మా గొప్ప గూ కా,<br>సక ప్రేమ కిందు ని<br>వృత్తి.<br>నా మోముచున్నను,<br>సాయంబు జేసిన,<br>ని స్నేరు పిల్లరు<br>వ్యధింబుగా! |
| 2. మాను ప్రభుండవు,<br>అన్ని గెల్పు వాక్కా,<br>కాంతి కర్తా.<br>పాపంపు నిగ్రునుం<br>డి తప్పించి జీవం                           | 4. మా యొద్ద నుండుమీః<br>నడిపించు, కాపరి,<br>మా యూతివు.  |

<sup>1</sup>సత్కర్మములను పుట్టించు. <sup>2</sup>కాకము. <sup>3</sup>దత్తము.

శ్రీ యేసు దైవమా,  
నీ దారిలో నడిచి,  
మాదా విశ్వాసము  
గట్టిపర్చు.

5. మా చావువరకు  
నిన్ గీర్తించెదము

ముదంబునన్.

నీ సంఘస్థులుగ  
కుద్దాత్ములంద రే  
కమై మా రాజు క్రీ  
స్తు బాడ నీ.

*Clement of Alexandria.*

405

*Seeing I am Jesus' lamb.*

7s. 6 lines.

1. యేసు గొర్రె పిల్లను,  
గాన సంతసించును.  
అత డెల్ల వేళలందు  
నన్ను మేప మేలు గండు.  
నన్ను నాదు వేరితో  
బిల్చు, బ్రేమ యెట్టిదో.

2. తత్కర్తృత్వంబు  
నమ్మి సంచరింతును.  
అందుచే బుభుక్షు<sup>1</sup>యింతి

లేక యందు బాసి చింత.  
డప్పిగొన్న యప్పుడు  
నాకు వాగు జూపును.

3. అంత సౌఖ్య మొందెడు  
గొర్రె పిల్ల నేనెఱు  
ల్లుల్ల సిల్ల కుండువాడ!  
నీ దినంబులైననాడ  
వ్రేనియక్క<sup>2</sup> జేరుదు.  
నామెన్ నాకు హర్షము.

*Henrietta Louisa von Hayn.*

406

*Around the throne of God in Heaven.*

1. యెహోవా గడ చుట్టి వే

హృదయములై<sup>3</sup> సుఖాత్ములై  
సర్వోన్నతుండగు

<sup>1</sup>అకలి. <sup>2</sup>రోము. <sup>3</sup>సౌఖ్యము గొట్టవేయబడిన వారై.

జేవు డొందు స్తోత్ర  
మంచు బాడుచుందురు.

2. ధరించి నిష్కరంక శు  
భ్రవస్త్రీముల్ స్థిర  
గుఖిప్రకాశవాసులై  
సర్వోన్నతుండగు  
జేవు డొందు స్తోత్ర  
మంచు బాడుచుందురు.

8. గుఖింబు కాంతి ప్రేమము  
వహించు దివ్యతా  
మెలోక మెటు పొందిగో  
సర్వోన్నతుండగు  
జేవు డొందు స్తోత్ర  
మంచు బాడుచుందురు.

4. పాపాపహారి రక్షక  
రక్షాఘమగ్నత  
బవిక్రూరాట వారణ  
సర్వోన్నతుండగు  
జేవు డొందు స్తోత్ర  
మంచు బాడుచుందురు.

5. ఇహాన గొల్చి రక్షకు  
ని స్థాయనం గని  
యా గొర్రెపెల్ల మ్రోలను  
సర్వోన్నతుండగు  
జేవు డొందు స్తోత్ర  
మంచు బాడుచుందురు.

Anna Houlditch.

407

*Around the throne of God in Heaven.*

బాబరియొక్క మాత్ర కాంతిరహు.

రా—అనందభైరవి.

రా—అని.

మహిమ మహిమ మహిమ యనుచును—శకులు సన్మతి<sup>1</sup> వినోద<sup>2</sup>  
ధ్వనుల నిలుతురు—అహహ మా యథుంబు<sup>3</sup> రెల్లనగాచె వీని నామ మ  
నుచు—బహు విధంబులైన పాట—ల్పాదుచు నాడుచు వేడుచు గూడు  
చు || మహిమ ||

<sup>1</sup>యోగ్యమైనవనముతో. <sup>2</sup>ఇతివేద. <sup>3</sup>పాదములు.

1. శత సహస్ర<sup>1</sup> సంఖ్య మించిన—బాల సం—చయము<sup>2</sup> ప్రభువు నీదై  
చుట్టన=నశులితుంబులైన<sup>3</sup> కాంతి—గతుల సమర మిదిట బాడ—నీ తీరు  
నెవరు దెచ్చి<sup>4</sup> రచడి—కే గలిసి గూడి మ్రోగగ సాగిరి || మహిమ ||
2. నిమల్మైన మతుల<sup>5</sup> కేయగా—నెవడు తనదు—పిలువలేని పల్ల<sup>6</sup> పల్ల  
గ=సమ సేనో<sup>7</sup> యథుంబులట్టి—జనకుడైన ప్రభువు నెడుట—నమల కోమ  
లంబులైన<sup>8</sup>—యాటల పాటల మీటుచు<sup>9</sup> జాటుచు || మహిమ ||
3. నాము ప్రభువు కృపను మిగులను—జూచి యెరిసి—దయను లోకి మం  
దు వేడ్కను=ప్రేమ కెరిసి యిపుడు గొర్రె—పిల్లయైన ప్రభువు నెడుట—  
నాము మోద మలర<sup>10</sup> నిలిచి—వేయరు<sup>11</sup> నా మెల్ల నా మోము ప్రేమించి  
|| మహిమ ||

Anna Houlditch

408

Jesus, when He left the sky.

7.7.7.5.

- |  |  |
|--|--|
| 1. యేసు పాపికోసము<br>చావ వచ్చినప్పుడు,<br>చాటి పోవడాయె నా<br>వంటి పిల్లలన్.      | 3. వద్దటంచు చెప్పెనా?<br>వారి గొరి ప్రేమనో<br>ఆడ: నెట్టడాయె నా<br>వంటి పిల్లలన్. |
| 2. బోధ వోట్ల కలులు<br>యేసు, గాంచ వెళ్ళుచు,<br>గొంచుపోయినారు నా<br>వంటి పిల్లలన్. | 4. లేవ మిచ్చె వారికి,<br>యేసు శక్తిమంతుడు<br>చావునండి కావ నా<br>వంటి పిల్లలన్.   |

<sup>1</sup>నూరు వేలు, <sup>2</sup>వేయూహము, <sup>3</sup>బోధకత్వము గాని <sup>4</sup>మహిమ గాని <sup>5</sup>నిర్మలము, <sup>6</sup>వాక్యము, <sup>7</sup>సమము, <sup>8</sup>సమములు <sup>9</sup>వాక్యములు వాయింపెను, <sup>10</sup>వలగించు <sup>11</sup>వలగించువట్టగా,  
<sup>12</sup>అనెక సార్లు

5. కాన బ్రతుతో బ్రభు  
చిత్త మాచరింపుచు,

సంస్తులించుచుండ్రు నా  
వంటి పిల్లలు.

Mrs. M. Ramsey.

409

Thou art my Father.

శ్రీమ నాకు కలెడిది.

రా—అనందభైరవి.

తా—అది.

గొప్ప దేవ నాకు దండ్రుడి—యాకాశమందు—గొప్ప దేవ నాకు దం  
డ్రుడి—శివుడు వత్తు నీ—దరికి యేసు నామమందు—గొప్ప కరుణచేత  
న—న్నిష్ఠుడు తగ జేర్చుకొనుము || గొప్ప దేవ ||

1. నీవు మిగుల గొప్ప వాడవు—నా సృష్టి కర్త—యావు లెవుడు నిచ్చు  
వాడవు—భావమందు నన్ను దలచి—పావనాత్మ నాకు నిచ్చి—జీవ మార్గ  
మందు నిలిపి—కావు మనుచు వేడికొంది || గొప్ప దేవ ||

2. చిన్న వాని నంగి ప్రార్థన—నీ లోకమందు—మున్ను నయను పిన్న  
వాడవు—నన్ను తుడగు యేసు నీ—సన్నిధి మన్నాడు గాన—నన్ను గనికి  
రింపు మనుచు—నిన్ను నమ్మి వత్తు నివుడు || గొప్ప దేవ ||

3. పితవ గల్గు నిడు నాజ్ఞలు—నా హృదయమందు—బలు పథముల దల  
చుచుందు—బలుకలందు బనులయందు—బలము జూపి నిన్ను గొలిచి—  
యిలను నిన్ను శ్రీలిపరకు—వలయక నీ కరుణ మెయిని || గొప్ప దేవ ||

4. మీది గాజ్యమందు జేర్చుము—పరుగా సముద్ర—బీదనైన నన్ను గ  
రుణచే—సోదరులను గూడికొనుచు—మోద మొప్పు నీడు సేవ—బాదుకొను  
చునుందు నీ—పాద పద్మములను బట్టి || గొప్ప దేవ ||

P. Jagannadham.

పిల్లయొక్క ప్రార్థన.

రా—మూఖరి.

తా—ఛాప్.

పిల్లనైన నన్ను జూడుమి—ప్రియమైన యేసు—పిల్లనైన నన్ను జూడుమి—చల్లని రత్నకుండ వసుచు—సత్య వాస్తవములు చుండ—మౌనమందు నిన్ను నమ్మి—కల్లరేకి వేడుకొందు ॥ పిల్లనైన ॥

1. నేను తెలివి లేని వాడను—నా రత్నకుండ—జ్ఞాన మిమ్ము సరగ నిప్పుడు—దీన జనుడనైన నన్ను—దినదినంబు దీనించి—నాన<sup>1</sup> ఒడక నిన్ను జేరి—నయము మీర బ్రతుకునట్లు ॥ పిల్లనైన ॥

2. నిన్ను నమ్మి యున్నాడను—ఘన దేవ తనయ—నన్ను దాచు నీ నీడను—తిన్నని హృదయంబు నాకు—జెన్నగా నొసంగి యిపుడు—నన్ను తింప నిమ్ము నన్ను—సాధువైన నిన్ను దలచి ॥ పిల్లనైన ॥

3. ప్రేమచేత నొప్పుచుంటివి—ప్రేమా స్వరూప—ప్రేమలోన నడుచుచుంటివి—ప్రేమ లేని నన్ను త్రోవ—ప్రేమచేత బ్రాణ మిచ్చి—ప్రేమ జూపు మనుచు నన్ను—శ్రీతిచేత బోధింప ॥ పిల్లనైన ॥

4. పరమ జనకు చిత్త మెప్పుడు—పరమేశ పుత్ర—చిరచిరగను జేయ నిమ్ము—కిరుగ మీర నాత్మిచేత—వరవరంబు లొసగి నాకు—నరులలోన నిన్ను గొలువ—ధరణిమీద నన్ను నిలుప ॥ పిల్లనైన ॥

5. బలము మీర నన్ను నిలుపుము—తుల లేని వాడ—బలము గల్గు నీ చేతుల—నిలను నీకు ఫలము లిచ్చు—యెలమి నిన్ను గొప్ప జేయ—సలలితముగ నడువ నియ్య—ఒక్కని నీ మార్గమందు ॥ పిల్లనైన ॥

P. Jagannadham.

411

*The Glory of Christ.*

క్రీస్తునుక్క-తును.

రా— మధ్యమానతి.

తా—అట.

లాలి లాలి లాలి లాలమ్మ లాలి—లాలనుచు పాడరే బాల, యేసునకు  
॥ లాలి ॥

1. పరలోక దేవ తనయు దో యమ్మా—పుడమిపై బాబాదు బుట్టెనో  
యమ్మా ॥ లాలి ॥
2. ఇహ పరాదుల కర్త యిత దో యమ్మా—మహి పాలనము తేయు మ  
హితు దో యమ్మా ॥ లాలి ॥
3. ఆది యంతము లేని దేవ తనయు దో యమ్మా—ఆదాము  
మున కడ్డపడెనమ్మా ॥ లాలి ॥
4. యూదులకు రాజుగా బుట్టెనో యమ్మా—యూదు లాతనితోడ  
వాదించిరమ్మా ॥ లాలి ॥
5. నర గొర్రెల మంద కాప రో యమ్మా—గొర్రెలకు నందంబు క్రీస్తు  
తొనమ్మా ॥ లాలి ॥

T. Stephen.

412

*In the vineyard of our Father.*

8.7. 6 lines.

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. తిండి ప్రాశ్నతోటలోన | వచ్చు జీన్న కార్యముల్. |
| నిచ్చు బండెదుం బనుల్;  | ॥ కొట్టు నింప ॥        |
| • చిన్న వార మైన జేయ    | గుత్తులున్ సహాయమా.     |



2. లేచి ప్రొద్దుటన్ నిమేష  
మొక్కతైన బోసక,  
చిన్న గొప్ప వృత్తులైన  
మన దారి బోదుము.

॥ గూర్చుకొంచు ॥

నూరే కిచ్చు కాన్కాలన్.

3. భూమి కంటికున్ సువార్త  
పంపుచుందు మేము మా  
సాంతిలాభ మెంచి కాదు;

కాదు పట్టివానికి;

॥ యేసు జన్మ ॥

మెల్లవో వదింతుము.

4. చావు నోరు మూయు దాక

గ్రీస్తు రాక చేతన

బాప మీసలదాక, తత్కు-

మారులెల్ల మోక్షము

॥ జేరుదాక, ॥

వృత్తిమీద నుండుము.

5. మింటితిండి! మాడు పూన్ము-

లందు మేము సర్వదా

నిశ్చలంబుగాను నిల్వ

నిన్న సంస్తుతింశుము;

॥ నాల్లెలూయ ॥

యెప్పు హేతుచుండము.

Thomas Muckellar.

## DEATH: PREPARATION FOR IT.

మరణము: దానికి సిద్ధపడుట.

413 With years opprest, with sorrow worn.

రాదు: ఉన్న వాటివలన వచ్చుచున్నది.

రా—అసావేరి.

రా—ఛాఫ్.

ఎంగో కాలము తీరి—చింతాక్రాంతుడనై నీ—చెంత జేరితి రక్షకా=  
వంత లదుమగ—వ్యాధి కలుగగ—వడలి పోయిన హస్తములతో—చింత నిం  
డిన సేత్రములతో—చెంత జేరితి జేర్చుకొనుమయా, ఎంగో ॥

1. దయతోడ నా చిన్న-తనమందు నా మొరల-రయముగ విని యుంటివి=ప్రియ దనని కన్నను సధికముగ-ప్రేమతో నను బెంచి నాడవు-వయసులో నుండనను నీ భయ-భక్తులు నన్నుంచి నాడవు || ఎంతో ||
2. ఘనదా, వెయ్యేండ్లొక్క-దినము వంటిది నీకు-నబడు నిన్నటి వలెనే=దినము లిటు తెలి-గినను నీవును-ఘనముగల నీ కృపయు, దరుగుట-విన ననంగు నాదు ప్రభువా-నికృతి మది నీయందు లేదు||ఎంతో||
3. ఎలహీనమైన నా-స్వరమెత్తి నే నింత-కదను ననుభవించిన=వెలయెరుంగని-ప్రేమ బాదుడు-నలయ కుండగ నుదను చూలల-కల స్వరంబులతోడ నా నుతి-కలియు పర్యవసంబు బాదుడు || ఎంతో ||
4. నేను వృద్ధుడై లేని-పోని చింతలు గలుగ-నీ నామ ఎలమే నాకు=పూనిక యు బల-మును నొసంగును-మోకరింపను శక్తి యిచ్చును-నీ మిత్తము పాట బాదుడు-నిశ్చయంబుగ సంతోషముతో || ఎంతో ||

Sir Robert Grant.

414

A few more years shall roll.

S. M. D.

1. నా కింక కొంచెము

కాలంబై నప్పుడు

సమాధిలోని వారిలో

నేనున్ నిద్రింతును;

ఆ సౌఖ్య నిద్రకు

నన్ సిద్ధపర్చుమి;

నీ రక్త ధారయందు నన్

పవిత్రపర్చుమి.

2. నా కింక కొంచెము

భూలోక కష్టము;

వివస్వ డేను నిత్యము

మోక్షంబు నొందుదున్;

ఆ దివ్య క్రాంతికి

నన్ సిద్ధపర్చుమి;

నీ రక్త ధారయందు నన్

పవిత్రపర్చుమి.

8. నే నింక కొంచెము

దుఃఖించువాడను;

అనంతకంటె నెన్నడు

కన్నీళ్ళు గాల్చును;

అహర్న మనకు

నన్ నిద్రపర్చుమి;

నీ రక్త ధారయందు నన్

పవిత్రపర్చుమి.

4. కొన్నాళ్ళు పోవనీ;

శ్రీ యేసు తిరిగి

వలెంచి కాశ్వతంబుగ

పాలించుచుండును;

ఆ జీవమునకు

నన్ నిద్రపర్చుమి;

నీ రక్త ధారయందు నన్

పవిత్రపర్చుమి.

Horatius Bonar.

415

A few more years shall roll.

రాజు: తమ కష్టాలకి నయక జిజిస.

రా—అనందభైరవి.

రా—అది.

ధరలోపల ఎరుగున్—మరికొన్ని వత్సరముల్—మరికొన్ని యుగపు  
లును=మరియు నటు పిమ్మట—నరయ సమాధిని ని—దురపోవు వారి  
తో—సరిగా జేరెద మటన్ || ధరలో ||

1. నాదు నాత్మ నిలలో—నా దినంబుకొరకు—బ్రోది సిద్ధము చేయు  
మా=నీదు రక్తములోన—బీద పాపిని గడిగి—నాదు పాపము దీయు—మో  
దయగల ప్రభో || ధరలో ||

2. గట్టిగా నీ దరిని—గొట్టు శుపానులు—పుట్టును మరికొన్ని=ఇట్టి త  
రంగముగ—ముట్టని తావులో—నట్టి బాధ శేక—దిట్టతో నుండుము  
|| ధరలో ||

8. మరికొన్ని పోరాటముల్—మరికొన్ని యాడబాటుల్—మరికొన్ని

శ్రమ లుండున్ = మరణింంత కన్నీగు—దొరలిన వెంటనే—మరల దుఃఖము  
సకు—మరి యేమి చొటు లేదు || ధరలో ||

4. మరణింంత కాలములో—మరల వచ్చును ప్రభు—మరి తడవుండ ది  
కన్ = వరదుండు మృతి నొందె—గరుణతోడను మనకై—నిగతి మ్మాయన  
తో మనము—పరిపాలింప జేపించున్ || ధరలో ||

Horatius Bonar.

416

*I would not live alway.*

దానిలో చొచ్చుట లోకము.

నా — నిశ్చయి.

నా—అది.

ఇల నే నెప్పుడు ప్రభువుట—యిష్టము లేదు:—ఫలములే దది కోరుట=  
పలుబాధ లిట గల్గు—నిల కొన్ని దినములే—కలిగించు సంకోప—కష్ట  
లు మొందుగ || ఇల ||

1. ఇల నేన మేమి ఫలము?—పాపం ఒనెడు—గొలుసు లంధింప నన్ను =  
వెలపట శోభన—కలుషంబు లోపట—పలమాను నా కిండు—కలుగుచుం  
డగ నింకి || ఇల ||
2. తుమ గల్గె నను మోదము—పైతం బిచ్చట—నీ నుండును భయము  
తో—క్రమముగ నే జేయు—ఘనమందినములైన—కడుతామును బెల్పు—  
కన్నీళ్ళతో నుండు || ఇల ||
3. ఇల నేన మేమి ఫలము?—సమాధియే—కలిగించు నికి శాంతిము=బలు  
జేసు దానిలో—పల బండె, నే దాని—లిమికి పీనంబు—భయ మొంద  
కుండును || ఇల ||
4. ఘన మహిమతోడ ప్రభువు—పుడమికి వచ్చి—నను లేపి నన్ను బా  
డ=తన యాజ్ఞ యిడువరకు—తనివితోడను సమా—ధిని నిశ్రమించుచుం—  
దును భీతిలేకుండ || ఇల ||

5. ఎవరీ ధరణియందున-తమ ప్రభు వీడి-నివసింప దలతు రెపుడు? = రవి  
కాంతి మరపించి-రమ్యంబుగా నుండు-దివి గృహము చేరక-దిరుగ  
నెవ్వరి కోర్కె? || ఇల ||
6. పరిశుద్ధు లెదురుకొందు-తమ రక్షకుడు-భ్రాతృ వర్గము రావగ-  
మరి ముక్తి పొటలకు-తెరపే యుండదు; ప్రభుని-చిరునవ్వు భిక్షా-  
పరమ విందగు నచట || ఇల ||

Wm. A. Muhlenberg.

417 Who knows how near my end may be. L. M. 6 lines.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. నా యంత మెంత దగ్గరానో!<br/>సామిప్యమాను మృత్యువు.<br/>అకస్మికంబుగా పడున్ నా<br/>మృత్యుగ్ర బాధలెల్లను!<br/>దేవా! శ్రీ యేసు నెత్తుచే<br/>ఒసంగుమీ దివ్యాంతము.</p> <p>2. ఓ తండ్రీ! యేసు నీతితోను<br/>నా విప్వలెల్ల గప్పము;<br/>ఈ వస్త్రమున్ సుభక్తితోను<br/>నే దాల్చి కాంతి జొందుదు.<br/>దేవా! శ్రీ యేసు నెత్తుచే<br/>ఒసంగుమీ దివ్యాంతము.</p> | <p>3. నా చావు నేడో రేపా రాగ,<br/>నే చింతితేదు; ధన్యుడన్.<br/>నీ రక్తి ఘాపితుండనైన,<br/>సుగమితుండ నాదును.<br/>దేవా! శ్రీ యేసు నెత్తుచే<br/>ఒసంగుమీ దివ్యాంతము.</p> <p>4. ఈ లోగ హాయిగా జీవించున్;<br/>నిచ్చితగా నిద్రించును;<br/>దైవాజ్ఞ నా సంతుష్టి యాను.<br/>కృపాశీతో శ్రీ యేసుని<br/>క్రమముతో నా చావును<br/>దీక్షంబు వం చెరుంగుదు.</p> |
|---|---|

Countess Emilia Juliana.

**418** *Lord Jesus Christ, true Man and God. L.M. 6 lines.*

1. యథార్థ దేవ మానవా!  
నీ తండ్రి సత్సప్తాభిని  
నా కియ్య వచ్చినాడవు.  
క్రేమాపహాస్యముల్ మృతిన్  
సహించినావు; వానిలో  
నా కీవు చూపుమి కృపన్.
2. మృతిన్ సంధించునప్పుడు,  
నా కన్ను వాడునప్పుడు,  
నా జిహ్వ వాలునప్పుడు,  
మందంబు కాగ గర్జము,  
నా గుండె చీలునప్పుడు,  
నా కీవు చూపుమి కృపన్.
3. చీకట్లు నన్ను క్రమ్మగా,  
మత్తాళి సాయ మూడగా,  
ఆగత్య కాలమందున

- యేనూ, సాయంబు చేయుము  
హ్రస్వంబు చేయుమి మృతి  
శమల్: లోవన్ దాటించుమి.
4. ముదంబుతోనె లేచెదన్:  
నా పక్షమై వాదించువు,  
నా పాప రాశి చూడవు,  
లభించు నాకు జీవము.  
నీ వాగ్దానంబుబట్టి నిన్  
సంపూర్తిగానె నమ్మెదన్.
5. తుమింపుమి మమున్, ప్రభూ;  
నై కీవు పిల్చు చిత్తము,  
నాశించు శ్రద్ధనున్, మృతిన్  
జయించు నమ్మికన్, భవత్  
వాక్యంబు నాను ధిక్రిని,  
అనుగ్రహించుమి సదా.

*Paul Eber.*

**419**

*It is not death to die.*

దాని: మేము వెళ్లి, నాదిశాయి.

రా—ముఖారి.

నా—ఆది.

మరణము కా దీ బాధ-మార్గము విడిచిపోన-పరమ భక్తులకు-మర

ణము కానే కాదు || మర ||

1. పరిశుద్ధుల సహా-వాసము పట్ట దేవ-పురి కేగుట-మరణము కానేరదు || మరణ ||
2. తరుచుగ కన్నీళ్ళుండు-తడి కన్నులు మూసి-తెరుచుటపైన-మరణము కాజాలదు || మరణ ||
3. నిరతము మేల్కొని యుండి-నిజమహిమ విశ్రాంతి-చిరివిగ నొంద-మరణము కాదు కాదు || మరణ ||
4. పాపపు త్రాళ్ళు తెంపి-బాధల దీర్చు చావు-మా పయి బడుట-మరణముగా నుండదు || మరణ ||
5. పరలోకమున స్వేచ్ఛన్-దిరుగుటకై కొనిపోయె-మరణము రాగ-మరణముగా చెల్లదు || మరణ ||
6. దురిత శరీరమైన-ధూళి విదల్చి నీతి-సగులను జేర-మరణముగా మారదు || మరణ ||
7. చిర జీవాధికారీ-శ్రీ యేసు! నియమిత-నరులకు నిత్య-మరణము లేనె లేదు || మరణ ||
8. స్థిరముగ నీనో నేల-ఎళోధన నీవలెనె-ధర గెల్చెదరు-మరణమె కావరాదు || మరణ ||

Caesar Mahan

లోకము మాయ నుడుట.

రా—యదుకులకాంక్షోజి.

నా—అరి.

మాయలోని మాయ సర్వము-మాయ లోకి మాయొక కాయము సదుపాయము నా-దాయ మెల మాయగ || మాయలోని ||

1. మంటిలో సర్వంబు పుట్టి-మంటి గలసి పోవుగ-ఒంటిగా వచ్చెడి  
యొక్క-యొట్టిగానె పోవుగ || మాయలోని ||
2. పుట్టుచుండు నోక్కడ మృతి-బొందుచుండు నోకిడుగ-ఇట్టి మా  
యలు గల్గుచుండు-నెల్ల వేళల నిజముగ || మాయలోని ||
3. ఎంత సగిప! దోభగము కా-సంతలోనే పిడుగ-సంత గొల్లు దీరి  
నట్లు-సర్వ ముడిగిపోవు || మాయలోని ||
4. చూపులు క్షిప్తిండు కింటికి-చూపు తృప్తి లేదు-మాపు రేపు లేని  
చోటు-జూపు జూపే చూడుము || మాయలోని ||
5. దెంద మానంబులు నిండు-బొంద దీ జూమంతున-అందముగను క్రిస్తు  
పాన-మందు భక్తి నిల్పుమి || మాయలోని ||
6. అనలెల్ల గాలి మూట-లట్లు గాకే మద్దెన-యేసు నామామృతిము  
| నోలు-మింటియే సారంబుగ || మాయలోని ||

Ch Purushottam

421

Christ's love before everything.

క్రీస్తు ప్రేమ నుదుల నర్పము తున్నానది.

నా-మీనవా.

నా-అట.

ఏమి లేదు సుమీ జగములో యేసుని-ప్రేమ సారము కన్నను-సో  
దరులార-ప్రేమ సారము కన్నను-పామరం బేటికి వృథా కను-  
దామరలు. మూయగనె చీకటి-యా మనంబున నెల్ల సత్యము-గామి  
గని సర్వంబు విడుపు || డేమి లేదు ||

శరీరు, జీవించుకాలముగ్గానె, ప్రాచు, క్రొనుము, అధానము, రెద్దములవంటి కన్నులు.



1. దార<sup>1</sup> పుత్రాది బంధు శ్రేణి<sup>2</sup> మమ-కార భావము జెందుచు-  
దద్విషయమై-కోరి దుఃఖము లొందుచు-భ్రమ గుంధుచు=భూరి మా  
యా జాల బంధా-కార మిది<sup>3</sup> యని తెలియ కీ సం-సారమంతయు  
నాది నాదని-యూరకే చెడిపోవ నేటికి ॥ నేమి లేదు ॥
2. ఈ దేహమునకు బ్రాణమునకు సంబంధ-మించుకైన గలదా-దేహ-  
తృలకు-భేదము గన వలదా-బుద్ధి గొన వలదా=ఆదిసే దేహమున నా  
తృ స-మాదరంబున<sup>4</sup> నుండు నాతెను-<sup>5</sup> ధర్మప్రిని కడిచి చనునపు-డే  
దయామృతవార్ధి<sup>6</sup> దిక్కుగు ॥ నేమి లేదు ॥
3. జాయ<sup>7</sup> పుత్రోద్యాన గృహ విత్తా ట్టాలక<sup>8</sup>-సకల వస్తు జాలము-  
ప్రతిష్ఠాను-భూతి<sup>9</sup> విధేయములు-నఖిల సంపదలు=నీ యవని రోపల  
సమర్పణ-జేయగా బదు గాని యించుక-తోయమును<sup>10</sup> గొని పోవ శ  
క్యము-లే యహ భ్రమ నొంద నేటికి ॥ నేమి లేదు ॥

Dawson.

## 422

## The Believer's Old Age.

తల్లిని శృద్ధాత్వము.

రా—కాంధోజి.

తా—జంపె.

సకలేంద్రియములారా-చాల మీ పని దీరె-నిక నన్ను విడిపోవు  
టకు నేళ యయ్యెన్=చకిత<sup>10</sup> మృగ కాబకము<sup>11</sup> పోలిక-నకట మీచే  
జిక్కిరిని మీ-రిక దొలంగుడు యేసు నా ర-క్షకుడు వచ్చెను నన్ను  
గావను ॥ సకలేంద్రియము ॥

<sup>1</sup>భార్య, <sup>2</sup>సమాహము, <sup>3</sup>వలతాశ్చర్యంబిది, <sup>4</sup>మిగుల వాదరణమందు, <sup>5</sup>దయారగమునకు నమ  
ద్రమువంటివాడు, <sup>6</sup>భార్య, <sup>7</sup>కోటవాకిటిమీది యిల్లు, <sup>8</sup>అక్షులవస్తునకు, <sup>9</sup>జలమును, <sup>10</sup>ధయతదీగ,  
<sup>11</sup>లేడిపిల్ల.

1. పంచేంద్రియములారా—జల మశిగ మీ కిప్పుడు—వంచన నేయ మీ నశముగా దిక్కిను—మించి మీ రెదిరింప లేరు ద—లంచి చూడుడు దేవ కృపలో—నుంచి నను గదిలింప మీ కది—కొంచెమగు పని కాదు సుండి || సకలేంద్రియము ||
2. శ్రవణేంద్రియమా నీదు—శక్తి తగ్గుచు వచ్చె—వివిధ వార్తలు దగిలి విను చుంటి వెంటో = చెవుడు నీ కిప్పు డనుసరించెను—చేప దరిగెను ఒక్క పొమ్మిక—సవినయంబుగ నేను క్రీస్తుని—శబ్ద మాలించెదను సుఖ మది || సకలేంద్రియము ||
3. కనులారా మీ వెల్లు—క్రమముగా క్షీణించె—మును జూచు చూడ్కిలో ముసు గయ్యె నికను = ఘనము గల దేవుని కుమారుడు—తన కృపాసన మిప్పుడు జూపను—మనసు లోపలి కన్ను పెప్పెడి—దినము లివె చనుదెంచె చూడుడు || సకలేంద్రియము ||
4. రసనేంద్రియమా నీ నీ—రసకాల మిదె వచ్చె—విసుకని మాటలను వెద జల్లివాపు = పస దరిగి ముదివైతి విపుడో—రసనమా యిక దీరె నీ పని—వెనను నే నిదె యేసు కరుణా—రసము గ్రోలుచు ప్రార్థన బుచ్చెద || సకలేంద్రియము ||
5. తను వాద్యంతము మూయ—దగిన త్వగింద్రియమా—నిను సోకునట్టి వన్నియు గ్రహించితివి—మునుపు గల నీ జగి బిగియు నణ—గను గదా ప్రేలాడె తిత్తులు—చనుము నీ వెందైన నే యే—సుని స్వరూపము చాల్చు బోయెద || సకలేంద్రియము ||
6. స్పృశేంద్రియమా నీవు—కడు వాసనల దగిలి—ప్రాణానిలముచేత ప్రబలితి వికను = నాశమైనవి విడును దుర్గం—ధముల పాల్పడ బోదు వికనా—త్రాణి పతియగు<sup>1</sup> క్రీస్తు చేరిను—ప్రాణ మర్పింతును సుఖింతును || సకలేంద్రియము ||

7. కడు దుష్ట<sup>1</sup> పయనంబు-నడిచి వచ్చితి నింక-నిదవు లేదా శ్రోవ  
నికటమై వచ్చెన్-నడుమ నడుమను నట్లు పడియెడి-నిడుమ లన్నియు  
వదలి పోయెను-బడుతునా మృతి నదికి నార-క్షకుడు వచ్చెను నన్ను  
గావను || సక శేంద్రియము ||
8. పనుక దీరిన మాన్గ-మున కింతై ముందరిండి-కి నాపించు నా శ్రోవ  
కతనమై యుండు-ఘన తరంగ భస్మమిది-కీ-కిర మరణ నదీ కూరు  
చున్నది-దినము మాత్రమే దాని పరియా-సెనకి నావలి యొడ్లు కేరద  
|| సక శేంద్రియము ||
9. ఈ సంసారంబునం-కేమి సౌఖ్యము నెవ-రిన మాత్రమే గాని  
యది చిరము గాద-యేసు క్రీస్తుడు కింతి రేవుడు-భోసురంబు గురిక  
లాత్మయు-దాసులకు దమ దివ్యమగు కృప-శేష నిత్య సవాస మిస్తును  
|| సక శేంద్రియము ||

Ch Purushottam.

భక్తియొక్క బీజ ప్రయాణము

రా-ముఖారి.

భా-ఆది.

వైనమైయున్నా నయ్యా నీ-పాదాంబులముల నన్నిధికి-ప్రభుయేసు  
నానో నుండవే నీవు-దీనువ భవ దాశమడ నను కృప-నో నడిపించు  
మెదట నదె సింహ-ధ్యానముతో మృతి వచ్చుచున్నది-దాని భగవా  
త్పాదము దొలగింపవె || వైనమై ||

1. సరణిలో నే బోవునపుడు-శ్రమలెన్నెన్నో చనుదెంచి నా-పరుగు క  
డ్డముగా నిలుచును ఏమో-మరణపు ముండ్లను పరుచుటకును తి-ద్దురవ

స్థలు వెనదొలగించుటకును—కరుణానిధి నా సరస నుండుమీ—శరణాగతునకు మరీ దిక్కువ్వరు || వైసమై ||

2. దేవా నీ దక్షిణ హస్తముతో—దీనులను బట్టెద వెరవకుడను—నీ వాగ్దత్తించున కిది సమయంబు—ఆ వచనము నా జీవాధారము—దైవము తిల్లియు తండ్రియు దాతెవు—నీవే సర్వము నిను నమ్మితి నా—త్రోవ ప్రయాగము తుదముట్టించుము || వైసమై ||

3. పొందుగా నీ క్రియందు—డెంద మానగించు నపుడు—సందయము లెన్నెన్నో చనుదెంచి—తొందర గడు నా ప్రోహతు తిద్దా—ధాంధత మిశ్రము లణగించుటకై—సుందరమగు కపి చందంబున నా—ముందట నడువలె ముదమున ప్రభువా || వైసమై ||

4. కాలంబయ్యెన్—గారమృతము—నీ మేఘాకృతితో వచ్చి—కాలదండము జగ జగ ద్రిప్తము—చాల కలీలన్ మృత్యువు—మోల న్నిలిచిన వేళను నాలిమి—దూలి చనుం గాబోలు భవస్కరు—కాలింగన సుఖియైరి నొసగువె || వైసమై ||

5. నీ దివ్య రూపధ్యానంబు—నిర్మలాద్వైతర సౌఖ్యంబు—నా దేవుని ప్రేమామృత సారంబు—నీ దాసుని కిష్ట నిరతి మొసంగుచు—నా దారిని గలసేదలు దీర్చును—నాటయు మధ్యము నందిము లేని పు—నాదులుగల నీ సాధము జేర్చవే || వైసమై ||

6. ఎండమావుల కీడెనట్టి—ఇహ సౌఖ్యములు త్వరగా బోవు నీ—నిండు దగగని నిన్యానందంబు—దండిన నీయం యండిన బానికి—ఖండామృత సౌఖ్యము లిచ్చుదవగు—తండ్రి నీ ప్రియమగు వారిని నీ—పుండినవోట నెయుంచుము చాలును || వైసమై ||

424

Thy way, not mine, O Lord.

6s. D.

1. నీ త్రోవ మాత్రమే  
అకింతు నో ప్రభో,  
చేపట్టి నడుమి;  
నిన్ వెంబడింతును.  
ఆ త్రోవ కష్టమో,  
సుత్రేమకరమో,  
నీ లోడు కల్గగా  
నా కద్ది యుక్తము.  
2. నా గతి, దేవుడా,  
నీవే వరించుము,  
నాయొక్క మేలు నే  
వరింప నేరను.

నా మేలుకీడులు,  
సంతోషబాధలు,  
సర్వజ్ఞ దేవుడా,  
నీవే వరించుమి.

3. నా రోగారోగ్యముల్  
మిత్రులన్ శత్రులన్,  
కలిమి, రేమిడి,  
నీవే వరించుమి;  
నీవే దిగ్దర్శివి,  
నా త్రాణ కర్తవు.  
నీవే సమస్తము  
నాకై వరించుమి.

Horatius Bonar.

## BURIAL.

భూస్థానము.

425

Asleep in Jesus! blessed sleep.

L. M.

1. క్రీ యేసునందు నిద్దుర!  
ఆ దెంత హాయి! యెద్దింపన్  
నన్నెవ్వరైన లేపదు;  
చాతైన నడ్డ ముండదు,

2. క్రీ యేసునందు నిద్దుర!  
మాధుర్యమే; వివంబుతో  
నా చావు ముల్లు పోయె నన్  
పదంబుతో నెదుర్కొందున్.

3. శ్రీ యేసునందు నిద్దుర!  
ఏకాంతి; యేసు శక్తిని  
చూపించు వేళ భీతియు  
దుఃఖింబు నుండ నేరవు.

4. శ్రీ యేసునందు నిద్దుర!  
ఇదే నా కాశ్రయంబగు;  
దైవాజ్ఞ వచ్చు దాకను  
నా భూరి వేచి యుండును.

Margaret Mackay.

426

*Let no tears to-day be shed.*

శిశువుల భూస్థాపన.

1. బాన్నుములు రాల్చకు;  
పువ్వు పూచె నూరక.  
హల్లెలూయా.

2. చావు జీవమునకు  
పోవు ద్వార మవును.  
హల్లెలూయా.

3. పోవు పిల్ల లెన్నడు  
నోవ దప్పి పోవరు.  
హల్లెలూయా.

4. నిరశ్రమ నొందక  
పరమందు చేరిరి.  
హల్లెలూయా.

5. ఘన యేసు పిల్లను  
తన యొద్ద పిల్చెను.  
హల్లెలూయా.

6. శ్రమ లేక పిల్లకు  
అమరత్వ మబ్బెను.  
హల్లెలూయా.

7. ఈ మా పిల్లనో శుదన్  
స్వామి, మమ్ము జేర్చుమి.  
హల్లెలూయా.

8. గత్తుకుండ, అందరు  
మోక్ష మొంద నీయుము.  
హల్లెలూయా.

Paris Missal XVIIIth Century.

427

*The precious seed of weeping.*

కావ్య: పాదరూపక ౧౬౬౬ యాద్యర్థం.

రా—ముఖారి.

తా—ధావ.

శోకపు, శ్రేష్ఠమైన విత్తము—మరల—లోకమున విత్తుచున్నాము—ప్రా  
కటముగా యాత్ర యంతయు—ఏకతోడ ముగించి యేమియు—లేక నిడు  
రను నల్ప రూపము—మీకు నెదుట నున్న దిపుడు ॥ శోకపు ॥

1. క్షేమముగా మృగ్యువు వీని దింపున్—మనకు—నేమమైన స్థలికి<sup>1</sup> బం  
పున్—స్వామి యగు మన తండ్రి కట్టమె—ఈ మనమ్యుని బిల్పుచున్నది—  
ఆ మహా భాగ్యంబు గల్గును—ఈ మరణము దాని దెచ్చును ॥ శోకపు ॥
2. మానవుల కిలయందున లేని—యవ్వ—మానుగ బొందును బూని—తాను  
చూచును మనము నమ్ము—వాని నచ్చట గనులతోనె—మానవుండగ జాట్లు  
నఘములు<sup>2</sup>—కానిపింపవు శ్లోక ముండదు ॥ శోకపు ॥
3. తన రక్షకుని కావలియందు—నెపుడు—తనరుచుండును క్షేమమందు—  
ఘనుడు విమోచనము నొసగెను—గనుక సమాధాన మతనికి—మనము మా  
క్రము దుఃఖ మిక్కడ—ననుభవించుచు నున్నవారము ॥ శోకపు ॥
4. జీవపు కిరీటమును ధరించు—నతిడు—జీవలము ౩. యము బయమంచు—  
దేవునికి పరిశుద్ధమని యట—నేన చేసెడి దూని గణమును<sup>4</sup>—భావ శుద్ధిని  
జేరి గీతము—ఆ విధంబున బాడుచుండును ॥ శోకపు ॥
5. ఆ పాపండు వానితో నేక—మగుచు—లోపలి ముద మెరుగుగాక—  
పాపులము మన మెల్ల వేరల—కాపలోకి మునందు యాత్రను—ఈ పగిని<sup>5</sup>  
జేయంగ వలయును—దాపు జేరునంతవరకును ॥ శోకపు ॥

*Karl Johann Philip Spitta.*

<sup>1</sup> పర్యర్థులచేత నశిమనకు. <sup>2</sup> పాపములు. <sup>3</sup> మృత్యుము. <sup>4</sup> నమోహము. <sup>5</sup> దేవముగా.

428

Jesus Christ, my sure defence.

రా—శంకి రాధరంగము.

తా—అట.

యేసు క్రీస్తుండే నా రక్షకుడు—నా సత్య ప్రాపు—తా సదా జీవించు చుండును ॥

1. మరణ తాత్రి నిండు బాధ—కరములగు నాశలతోడ—జరగుచున్న వెరవ నేటికి—స్థిరముగా నిలుచు—నరయ నా విశ్వాస మెప్పుడు ॥ యేసు ॥
2. నా విమోచకుడైన యేసు—జీవముతో నుండ నేను—లేవలయు జీవ పదవికి—వేరేక తనదు—తావునకు నన్ను నడిపించును ॥ యేసు ॥
3. ధరణి నా శేమి భయంబు—శిరము బ్రతుకుచు నుండంగ—మరణ మొం దనవయవంబులు—పరగు ధైర్యంబు—శిరముగా నిత్యంబు నుండును ॥ యేసు ॥
4. నా నిరీక్షణ ప్రభువు న—నూనముగ సంజీయున్న—పూని ముక్తి శిలను బట్టెను—నా నిజ విశ్వాసము—దాని మృత్యువు పార దోలను ॥ యేసు ॥
5. వ్యాధి దుఃఖ శ్వాసంబులతో—బాధ నొందు దాని గ్రీస్తు—నాభుడే మహిమతో దెచ్చును—ఈ ధరకే చెందు—నీ ఫరిత్రి నశించు బీదము ॥ యేసు ॥
6. పరమ కీర్తి సమాధినుండి—మరల లేచు నా పితృనము—మరణము స్వా భావించిం దిలన్—పరమందు మనకు—దొరకు నాత్మీయంపు జీవము ॥ యేసు ॥
7. హీనమై బుద్ధుడ కుల్యంబు—లైన యానందములనుండి—మానుగి లా గుము హృదయంబులన్—మానవ రక్షకుడా—దాని నీతో భాగం బీ యుమి ॥ యేసు ॥
8. భూమి నీ యడుగు జాడలన్—మేము నడుచునట్లు చేసి—స్వామి, త్రి ప్పు మా డెండంబులన్—మే మరగు నింగిన్—మా మనంబు లెల్ల నిల్పుమా ॥ యేసు ॥

Louisa Henrietta of Brandenburg.



## RESURRECTION AND JUDGMENT.

పునరుత్థానమును, తీర్పును.

429

*My life's a shade: my days.*

H. M.

1. జీవంబు నీడ; చా  
పు కేగు రోజులు  
ప్రభుండె ప్రాణము  
నా మంటి రేపును.  
సత్యంబు; నే రేచి యీ కం  
ట జాతు నాదు రక్షకున్.
2. సమాధి నాటికి  
నా దూప ముంచును;  
నే రేచి విడు నా

దు మంటి పరువున్.  
సత్యంబు; నే రేచి యీ కం  
ట జాతు నాదు రక్షకున్.

8. నిర్వాణ సమాధి  
పరంబు చేర్చువు;  
రక్షించు యేసు చా  
పు మంటలనుండి;  
సత్యంబు; నే రేచి యీ కం  
ట జాతు నాదు రక్షకున్.

Samuel Crossman

430

*'Tis sweet rest in lively hope.*

C. M.

1. విశ్వాస కార్య మమృతం  
నా చావు వేళను;  
దూతారి యేగి యాత్మను  
బరాన జేర్చును.
2. ముక్తార్థు వాని గాంచగా  
భజించు నెంతయున్;

శ్రద్ధాపమందు తన్వితో  
దమంబు లందదు.

8. మరీయ పాపవాహన  
శరీరధారిగా  
గందున్; దయాగుణాధ్యుని  
ఓనూర్తి పట్టగా.

4. విను నృదాత్మ బాకల  
యుత్సాహ, నాదముల్;  
పునర్వి నిర్మితిన్ కసిం  
తు, దక్షిణంబునన్.
5. మదక్షి గాంచు నా తరిన్  
స్వతీవ దాయకున్;

- మదాత్మ దెల్పు లేచుచున్  
ఎవండు నీ వలెన్.
6. ఇహాన నిట్టి దల్పులన్  
గృపం బిడంగను  
బరాన యేసు సన్నిధిన్  
ఏ సౌఖ్య మబ్బునో!

Isaac Watts.

431

A Call to the Heavenly Path.

రా—దిశహరి.

తా—త్రిపుట.

రారమ్ము పోదము మనము—శ్రీ—పరలోక పురికి వేగిరము = రారమ్ము  
పోదము—కూడిమిగో మనము—కారుణ్య దేసుని—కన్నుల దర్శనంప ||

1. నీతి వస్త్రములు ధరించి—యా—నీతి పాటలు గోట బాద = భ్యాతిక  
మనమెల్ల—వ్రాతముగ<sup>1</sup> నూడి—భాతిగ<sup>2</sup> యేసుని—ప్రస్తుతింపను వేగ || రా  
రమ్ము ||

2. శిశువునను బండ్ల పెక్కి—శిశుస్తోత్ర పువ్వులు చేసిట్ట = మీ స్వ  
రక్షణకొర క—వశ్యంబుగ నూడి—శిశుతాత్రయుడైన<sup>3</sup>—యీశ్వరుని  
సేవంప || రారమ్ము ||

3. భక్తిప్రేమను కానుకలను—మీ రా—స్వర్గిగో గొని తేవలెను = ముక్తిబొం  
దిన మీరు—ముక్తి కర్తను జూడ—స్వర్గిగో<sup>4</sup> బోవలెను—మృణారా రండి || రా  
రమ్ము ||

<sup>1</sup> సంపూర్ణ, <sup>2</sup> దక్షిణ, <sup>3</sup> శిశువు, <sup>4</sup> ప్రేమతో.

4. పాపులు నేవింప తిగరు-ఆ-కాపుకర్తను జూడలేరు-పాపములను బాప-నాపదలను బొంది-కాపము బాపిన యేసు-చాపు, చేరినవారే || రా రమ్మ ||
5. నీతిముద్రను బొంది మనము-ఆ-ప్రీతి యేసుని జూడ ఘనము-భీతుల న్నిడి మైల-నీతులన్నియు దుడిచి-భాతిగ నేవింప-భక్తితో మిరల || రా రమ్మ ||
6. సంజేహింపక నెవ్వరైన-యేసు-పొందు గోరినట్టులైన-బంధురంబు<sup>1</sup> మమ్ము-సుందరమగు పరమ-విందుల జేయు నా-నందమున నమ్మినన్ || రా రమ్మ ||
7. ఎరిగింప దరము గానట్లు-లా-వరక్రీస్తును జూచి కరము=మరువుగ<sup>2</sup> యేసుని-వర చరణంబులు-తిరముగ<sup>3</sup> నేవించి-పరవాసుల మాదము || రా రమ్మ ||
8. శృంగార మైన యీపురిని-మిగుల-రంగుగ వెలసియున్నట్టి=యంగద<sup>4</sup> లెడ బాప-నింగి నుండి<sup>5</sup> యిలకు-పొంగుచు వచ్చిన-శృంగార ప్రభు జూడ || రా రమ్మ ||

American Baptist Hymnal.

### 432 Great God what do I see and hear!

8.7.8.7.8.8.7.

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1. మహాత్మ! యే మిదంతయున్? | సమాధు లప్పగింపవే       |
| ప్రపంచ మంతెమయ్యె?        | మహాత్మ! సిద్ధపడు.      |
| విమర్శి మబ్బుమీదుగా      | 2. అంత్యాన బాక మ్రోయగా |
| గనంబడెన్ నిజంబు.         | భక్తాళి ముందు లేచి,    |
| ధ్వనింప బూరవృతులన్       | స్వకర్త నావరింపుచున్   |

<sup>1</sup>దిట్టముగ, <sup>2</sup>సంతోషముగ, <sup>3</sup>గట్టిగ, <sup>4</sup>అనిబలు, <sup>5</sup>అకాశమునుండి.

మిన్నొంది యందు నందు!  
కలంకు భీతిలేక, యా  
యెదుర్కొను ప్రశాంతికి  
ప్రభుండే, లేజమాను.

8. భయంబు నిండి, పాపు లా  
దహించు కోప మొంది,

అపేక్ష్యుచుండ్రు, వారిహా  
నిట్టూర్పు లుత్తవంతు,  
కృపానిసంబు పోయేపో!  
వడంకుచుండ్రు గడ్డెమున్  
ఎదుర్కొనంగ లేక.

Composite.

433

*Es ist gewisslich an der Zeit.*

8.7.8.7.8.8.7.

1. కుమారుడైన దేవుడు  
మహత్వ శక్తిగోడ,  
విమర్శచేయ వచ్చును  
జనంబులెల్ల జూడ.  
ఆ నాడు నిప్పుచేయిల  
నాశంబునొంది, లోకుల  
సర్వుల్ అణిగిపోను.

2. అంత్యంపు బూనినాదిము  
మ్రోగంగ నా క్షణము  
ఆ చచ్చినట్టి వారలు  
జీవించి లేత్రు, సుమ్ము.  
ఇం దింకి క్రుత్కుచుండెడి  
వారిన్ యెహోవ యప్పుడే  
కూపాంతరం బొనర్చు.

8. తర్వాతి ప్రాణులెల్లను  
ఇం దుండునట్టి వేళ  
ఒకచ్చినట్టి వన్నియు  
లో లో తలంపులెల్ల  
ఒక్కొక్క మాట, వాన్యము  
లిఖించియుండు గ్రంథము  
పఠింపనాను నాడ.

4. శ్రీ దేవు సత్యవాక్యమున్  
నిరస్కరించివేసి  
భూక్షి, యూక్షి, డంబమున్,  
సుఖము గొప్పచేసి  
అరెంచు వారలెల్లను  
అయ్యో! పికాచిగోడను  
నిత్యాగ్నిలో నరింతు.

5. ఓ యేసు! నాదు పేరును

ఆ గొప్పదా దినము

నీ జీవగ్రంథమును

జాపట్టునట్లు లిమ్ము.

ఏ లన్న నీదు నెఱుఁచే

నా నేర మెల్ల దీర్చియే

వైకిన్ జయించివావు.

6. ఆ వేళ, యేసు నాథుడా,

నీ పారదీసులోను

నే జేరి నీదుచెంతగా

జీవింప దుష్టిలోను

నీ గొప్ప ప్రీతిచే, నయా,

నా పేరు గూడ బిల్వమా,

రమ్మించు జెప్పు, స్వామి.

John Magdeburg.

434

The Last Day.

అంతము నా పరీక్షనము.

గా—పంతువరాళి.

నా—అది.

అయ్యో యిది యెంత దుఃఖము—ప్రభు తీర్పు వేళ—నయ్యో యిది  
యెంత దుఃఖము=సయ్యన యెహోవా నింహ—నము చుట్టూ వహ్ని<sup>1</sup>  
మందు—నయ్యో నీ శిష్యులకు దుఃఖముల కిగు నిష్క భేద ॥ మయ్యో  
యిది ॥

1. లిట్లె పిల్లలు గూడుదు రచట—దండ్రడి తాత లచట కలియుదు=రెన్న  
కాల మటుల నుండ—నడబడి మరి యెప్పుడు చూడ ॥ రయ్యో యిది ॥

2. అన్నదమ్ము లచట గూడుదు—రక్తిచెలియు లందు గలియుదు=రెన్న  
డు మరి చూడ గాని—యెడ నల న్నమును బోదు ॥ రయ్యో యిది ॥

3. భార్య పిల్లలు గూడుదు రచట—నగు మిశ్రులు కలియుదు రందు=  
గార్వ భేదములన సార్వ—కాలము మరి కూడ జాల ॥ రయ్యో యిది ॥

4. క్రీస్తు మఱి ప్రబోధకులు స-మస్త శిష్యులు కూడుదు రచట=వాస్తవ స్థితు లెరుగఁజేసె-వల్ల నె విడబడుదు రంద || రయ్యోయిది ||
5. శిష్యులు<sup>1</sup> దుష్టులు కూడుదు రచట-స్నేహవంతు లందు గలియుదు=రిప్తము గాని భిన్ను లగుచు-నిక మఱి యొస్తటికి గూడ || రయ్యోయిది ||
6. అల పిశాచి పాపులందరు-నపుడు క్రైస్తవు భిన్ను లగుచు=ఫలగౌరుకుల నిష్ఠా నరక-బాధల పాల్ బడక పోరు || అయ్యోయిది ||
7. సాగు స్వజనంబు లెల్ల-సకల దూతలతోడ గూడి=మోదముతో బ్రభుని వెంట-ముక్తి కేగి నిశ్చలగుదు || నాహా యిది యెంత విజయము-ప్రభు తీర్పువేళ-నాహా యిది యెంత విజయము ||

Ch. Purushottam.

435

Christ's glorious Advent.

క్రీస్తుముగ్ధుల ప్రకాశమైన రాజ్యము.

రా—ముఖారి.

తా—అది.

నాడు వచ్చినట్లు గాదు-నేడు వచ్చుట=వేరి-చూడరాదు క్రీస్తు నింక-జొన్ను మెచ్చట || నాడు ||

1. మొట్ట గొర్రెపిల్లి వీలి-నొదిగి వచ్చెను=ఇపుడు-కొదమ సింహ మయ్యె మనకు-గుండె నిగులును || నాడు ||
2. దాసునికలెను దొడ్లి-జూచినామును=ఇపుడు-దోసము లెంచి దండింపా-దగ్గరను నాడు || నాడు ||
3. ఏ లిట్టు బోయిన మనకు-నెదురు వచ్చెను=నిడుగు-రీతి వాని యుగ్రమైన-దృష్టి హెచ్చెను || నాడు ||

<sup>1</sup>నాగరికులు.

4. కొంత వండ<sup>1</sup>లందు దాగి-యంతలేముగ = వాని-యంతనుండి<sup>2</sup> మం  
డు నగ్ని-యదిగో వచ్చెన || నాడు ||
5. దెక్కుగా నున్నట్లు నితర-దేవతలను సమీక<sup>3</sup>=కట్టి-పుక్కిరిసి పురాణ  
ములకు-బోయి చెడితిమి || నాడు ||
6. పీఠుల బోధించు వారి-విసక పోతిమి = ఇప్పుడు-బాఫ్ బొంబి<sup>4</sup> నర  
కాగ్నిలో-2వ బాల్కెతిమి || నాడు ||

Ch. Purushottam.

## 436

## Jesus coming in glory.

శుభ మహిమతో వేంచేయుట.

రా—ఘంటా.

నా—హాట్.

మహిమతో మన యేసు-ఇవామునకు వేంచేయున్ = నవరోదయలాగా  
మన మా-మహిమలో వెలుగుదుము || మహిమతో ||

1. మంటి పురుగుల మమ్ము-కొట్టి నీ క్షముతో = నంటు నా మహి  
మలో-నంటి నులియించెనము || మహిమతో ||
2. మోములు వంచి యేసు-నామము నులియించి = సామరుల మైన మన  
లప్రేమతో గిప్పనాడి || మహిమతో ||
3. సాగ్రులమా మేము-శత్రులమే కాదా = మిశ్రులన జేసిన నిత్య  
ము పొలియలేము || మహిమతో ||
4. శరములపైన జీవ-కిరీటుములతోను = పరిమ దేవుని వగములు-మురి  
యుదు<sup>1</sup> మరువలేము || మహిమతో ||

5. వీజెలతో మనము—నాజెమైన పాట=ముగాము చెల్లింపలేమని—య  
గాని నుడిగి పాడుదుము ॥ మహిమతో ॥

G Nathanael.

# HEAVEN.

మోక్షము .

437

Forever with the Lord!

S. M. D.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. మా దేవు సన్నిధిన్<br/>నదా వసించుట<br/>యాత్మీయ జీవనంబుదే,<br/>మోక్షంబు నొందుట.<br/>శరీర మాత్మకు<br/>శోహంబు వంటిద;<br/>మా శ్రిరవాసస్థానము<br/>కేవల్యవాసము.</p> <p>2. నా తిండి గృహము<br/>ఓకాలమైనది.<br/>నే మిమ్ము శర్యుకొందు నం<br/>చు యేసు చెప్పెనా.<br/>ఆ నిత్యవాక్యము<br/>ధ్యానంబు చేయుచు,<br/>నానాటికిన్ సమీపము<br/>నేతెంచువారము.</p> | <p>3. మా తిండి గృహము<br/>మా కంటి ప్రియము!<br/>అందింద నభిలాషతో<br/>నాశించువారము;<br/>సువర్ణ పీఠులు<br/>ముత్యాల ద్వారమున్<br/>మా యంతరంగ దృష్టితో<br/>వీక్షింపగలము.</p> <p>4. మా దేవు సన్నిధిన్<br/>వసించబోవుచు,<br/>జనోత్సవంబు చేయుచు,<br/>నీలాగు నందుము:—<br/>మృతీ! నీ కిప్పుడు<br/>నంగీకరింపుము.<br/>మాకున్ జయంబు యేసుకు<br/>నుహా ప్రభావము.</p> |
|--|---|

James Montgomery.



438

Jerusalem the golden.

7. 6. D.

1. ఓహో, యెరూషలేమ,  
సువర్ణస్థానమా!  
నీయందు దుష్టిక్షేమ  
మింపార నుండుగా  
సోవ మిచ్చు నన్న  
పానాదు లెంతగా  
మోక్షంపు నివ్యమన్న  
నీలోన తిందుము.

2. సియోను కొండవైస  
శుద్ధాత్మలే సదా  
హింసా నిరోధమైన!  
సంతోష మొందగా  
నుత్సాహ మొపచేతి  
క్రీ రక్తసాక్షులున్  
మా ప్రీతి గల్గు నేతెన్  
స్తోత్రంతు లెన్నడున్.

3. దావీదు గొప్ప గద్దె  
వైనున్న యేసాహో!  
గెల్చున్న సంలెసంబు  
స్రాప్తించువారిదే  
క్షీరించు పాట వించు  
దానే ప్రసన్నుడే  
ఈ యెల్లరన్ వరంచు  
సౌభాగ్య మియ్యనె.

4. ఓ నివ్యపట్టణంబు!  
విశ్రాంతిస్థానమా!  
నిన్ కేరగా నుఖంబు  
యాశింతు నెంతగా  
ఓ యేసు నన్న నూడ  
నీయొద్ద జేర్చుమా!  
ఆ భాగ్యమేను జూడ  
సంతుష్టుడన్ భద్రా!

Bernard de Morlaix.

439

Jerusalem, my happy home.

C. M.

1. సుఖాలయమ్ యెరూషలేమ్!  
ప్రియంబు నా కదే.  
క్రమల్ ముగించి యెప్పుడు  
ముదంబు కల్గినో.

2. పరంపు గోడ గుమ్మముల్,  
బలంపు దుర్గముల్,  
సువర్ణక్షిధు లెప్పుడీ  
కనుల్ కనుంగొనున్.

8. మదీయ దేవుపట్నమా!  
ఇకెప్పు జూతు నిన్?  
సమాప్తి నొందు నే యటన్  
సబ్బాతు సంఘమున్.

4 ప్రవక్తసాక్షి ప్రేషితున్  
పసింప యేసుతోన్

ఇహాసనుండు నా ప్రియున్  
వసింతు వాకితోన్.

5. సుఖాలయం బెరూపలేమి!  
మదాత్మ కోరు నిన్  
కింగ నీ ముదంబునున్  
ముగించు నా శ్రమన్.

Composite.

440

There is a land of pure delight.

C. M.

1. అమర్త్యుల సుభక్తులు  
హర్షి రచుచుండెడు  
విమృక్తి కిల్లు లోకము  
వెలుంగుచుండెడున్.

2. ఆ రమ్య పుష్పరాజితం  
జౌ ర్యాశ్రేష్ఠము  
చూరంబు కాదు, మృత్యువే  
భేదించు దానిని.

3. పూర్వంబునందు యూషిలు  
యోగిను దరినన్  
పురంబు కాన జూచిరి,  
మే మట్టివారము.

4. యోధాను దాటివంతినె  
యా దివ్య కాననున్  
దుర్దృశ పోయి ఘనైక  
సుఖంబు మెప్పుడు.

Watts.

441

I'm but a stranger here.

6.4.6.4.6.6.6.4.

1. విదేశి నిచ్చట:  
ము కే యిహ

అరణ్య మీ భువి:  
ము కే యిహ.

నిపత్తు దుఃఖము  
నాచుట్టు నుండును;  
ముక్తే స్వదేశము,  
ముక్తే యిశ్వా.

2. తుపాను రేగిన  
ముక్తే యిశ్వా.

నా యాత్ర కొంచెమే

ముక్తే యిశ్వా.

వేదించు కప్తముల

తొలంగు వేగమే

నా యిల్లు చేరెదన్

ముక్తే యిశ్వా.

3. నా యేసు చెలిను

వనింతును

మహాస్వతి శీలిన్

ముక్తే యిశ్వా

సచ్చక్షుణ్ నను

ప్రేమించు వారును

నచ్చొట నుండురు;

నన్ జేర్చుము.

4. చిగాకు బుద్ధిని

హరింపుము;

హీనుండనైనను

ముక్తే యిశ్వా.

శీవాంతి మందున

స్వదేశగా మడి

ప్రక్కన్ నన్ నిల్చుమీ

ముక్తే యిశ్వా.

Thomas R. Taylor.

442

I'm but a stranger here.

రాను ఆపందమగు ఈ!మీ నా మందిరము.

రా—సురటు.

రా—ఆది.

పరలోక మే నాద—స్థిరమైన గృహము—భరమీద వనియింతు పర  
దేశ వలెనే || పర ||

1. భర భీకరంతా నె—దారియై యుండి—వెళ్ళు జేసెడి వెలివి—కిర్రవై  
యున్నదిగా—పరలోక రాజ్యంతో—ఒహుగ నా స్వలో—పురమును నా  
తండ్రి—భూమియై వెలయు || పర ||

2. ఇల నెన్ని గాలి వా-నలు చుట్టుకొన్నన్-కొలది కాలమె యాత్ర  
గలదు; భయమేమి? పలు కష్టములు వేగ-తొలగి నా-యిల్లు-కొలది  
కాలములోనే-వెలయ జేరుదును || పర ||
3. పరమందు గతుకుని-ప్రక్కనే నిలచి-కర మహిమ నొందుదును-  
గవిసి భక్తులను-పర రక్షకా, నేను-పరగృహము జేరి-నిగతిం బాప్రి  
యులగో-నిలువంగ నిమ్ము || పర ||
4. క్షీతివైన నే నెట్టి-స్థితియందు నున్న-వెంటేని సంకుష్టి-మతి నిచ్చి  
కావు-కులించు విడనీడు-కుడి చేతి ప్రక్క-నతిమోద మిమ్ము నా-  
నిచ్చివైన యేనూ || పర ||

Thomas R. Taylor,

443

The Journey of Life.

జీవితము యాత్ర.

కా. ముఖాద్.

తె. ఆది.

పరదేశులమో-ప్రయోగారా మన-పుగమినిగా దెచ్చెడు-నిజముగ  
|| పరదేశుల ||

1. చిత్ర వస్తువులు-చెల్లెడి యొక వి-చిత్రమైన సంతి యీ-లోకము  
|| పరదేశుల ||
2. సంతి గొల్లు తును-పడలిన చలదం-పంతయు సద్దేశగున్-నిజముగ  
|| పరదేశుల ||
3. మాయ లోక మిది-భూయను బోలును-మాయ మాయ మాయ-యం  
భ్యయు || పరదేశుల ||

4. స్థిరమని నమ్మకు-ఇగ యెవ్వరికిని-బరలోకి మె స్థిరము-నిజముగ  
॥ బరదేశుల ॥
5. మేడలు మిద్రలు-మేలగు సరుకులు-పాడై కనబడవే-నిజముగ ॥ బ  
రదేశుల ॥
6. ఘన ధాన్యంబులు-నరగక మానవు-పని పాటులు మాయ-నిజముగ  
॥ బరదేశుల ॥
7. పరువు ప్రతిష్ఠలు-పలు శాస్త్రంబులు-విరచిత నాంబులచున్-నిజ  
ముగ ॥ పరదేశుల ॥
8. ఆటలు పాటలు-హస్తంబులు నొక నాటను బోవు గదా-నిజముగ  
॥ బరదేశుల ॥
9. కలిమి శేములు-కాడిటి కుండలు-వెలయుంగా మాయ-నిజముగ ॥ బ  
రదేశుల ॥
10. తిన్నది తినవలె-గన్నది గనవలె-చిన్నది వినవలెగా-నిజముగ ॥ బ  
రదేశుల ॥
11. ఎన్ని నాళ్ళు మన-మిలలో బ్రతికిన-మన్నె పోవునుగా-దేహము  
॥ పరదేశుల ॥
12. వచ్చితి మిడటికి-వట్టి పొద్దుముల-దెచ్చిన దెద్దియు-శేదు గగా  
॥ పరదేశుల ॥
13. ఎట్లు వచ్చితిమి-యీ లోకమునకు-నట్లు వెళ్ళవలయున్-మింటికి  
॥ పరదేశుల ॥
14. యేసు నందు వి-శ్వాసం బుంచిన-వానిగ నిను కేర్చున్-బరమున  
॥ పరదేశుల ॥
15. యేసే మృగము-యేసే సజ్జము-యేసే జీవముగా-నిజముగ ॥ పర  
దేశుల ॥

16. క్రైస్తవుడ రే-యోసు జేరుమా=క్రీస్తు మోక్షంబు-స్థిరముగ || పర-  
దేశుల ||

M. Sadhuvu.

*This is not our rest.*

444

ఈ లోకము విక్రాంతి నేది.

రా—శుద్ధకాంభోజి.

రా—జంపె.

ఏది నా విక్రాంతి-యీ లోకమందు=నే దిక్కు గమగొన్న-లేదు  
సుఖ మెచట || నేది నా విక్రాంతి-యీ లోకమందు || మేదురా<sup>1</sup>మాద<sup>2</sup>  
ని-త్యోదగ్ర<sup>3</sup> మోక్ష పుత్ర=భేదనము<sup>4</sup> చొరకున్న-లేదు సుఖ మెచట  
|| నేది నా విక్రాంతి ||

1. బహు భయంకర సింహ-పటు గర్జనములతో-విహరించి నైతాను-  
వీరుడై నిలవ=నవాహ మృగ కాబకము<sup>5</sup>-లట్లు సదృశ్వు లా-యహితుతో<sup>6</sup>  
నెదిరించి-యని<sup>7</sup> నేయ వలయు || నేది నా విక్రాంతి ||

2. నా కోరికలు క్రింది-లోక సౌఖ్యములపై-బోకుండ మది నిల్చి-  
పోరాడ వలయు=నాకాక రాజ్యంబ-హస్త కృత భవనంబు-చేకూరు  
దనుక నని-నేయు పని యుండు || నేది నా విక్రాంతి ||

3. కష్టములు తెరతెరలు-గా వచ్చిన మదాత్మ-దృష్టి దప్పుక యొర్చి-  
తిరమంద వలయున్=స్పష్టమగు నా త్రోవ-పయనంబు తుద ముట్ట-  
నిష్టమగు నా యింటి-కేగు నందాక || నేది నా విక్రాంతి ||

4. కోరింద పొద చుట్టు-కొని యుండ నిమ్ము నే-గోర నిచట గులా

<sup>1</sup>బ్రహ్మ, <sup>2</sup>నందోషముచేత, <sup>3</sup>గొప్పదియైన, <sup>4</sup>వట్టణము, <sup>5</sup>బిల్లిలు, <sup>6</sup>త్రుతునితో, <sup>7</sup>యొద్దము,

ఓ-కుసుమ<sup>1</sup> శయనంబు=నే రీతివైన నా-యేసు రొమ్మును జేరి-భూరి  
సుఖ మొందెద వి-చార మిక్ నేల ॥ నేది నా విశ్రాంతి ॥

5. యేసు ప్రేయ మించుకే-నెరిగి గన్గెను వేళ-నా సంతసము నిండు-  
బాసి చను వెలలు=వాసరాదిని మంచు-పగిది తళతళలాడ-భాసిల్లు  
కన్నీళ్ళు-పదు నికి పోవు ॥ నేది నా విశ్రాంతి ॥

6. ఉండునే సందియము-లుండునే దుఃఖములు-గండములు డీయను  
చు<sup>2</sup>-వైకి రాగలవే=మెండుగా మధురమై-యండు నా శృంగితో-  
దండిగా గడియ నే-పుండినను జాలు ॥ నేది నా విశ్రాంతి ॥

7. నడుముపై నొక సంచి-బడి కర్ర చేతిలో-నిడికొనుచు శత్రువుల-  
పుడమి వే గడుతున్=నడు దారి కరుకు నెన్నగ వేగ రక్షింప-నడు  
దనని పాడి చని-పరమ సుఖ నాదు ॥ నేది నా విశ్రాంతి ॥

Ch. Purushottam.

## 445

## Looking Heavenwards.

పరమ భాగ్యమును కనిపెట్టుట.

రా-శ్రీ.

తా-అట.

యేసును జూచుట యెన్నటికో-పరవాసుడ నగుట యెన్నటికో-  
భాసురముగ నా పరమ జనకు సింహాసమున దూతాదుల మధ్యను  
॥ యేసును జూచుట ॥

1. బలితంబగు వైశాచిక బంధన-పాశము వదలుట యెన్నటికో-సలలి  
తముగ<sup>3</sup> నా సద్గురు పాద-స్థలమున నెరగుట యెన్నటికో. ॥ యేసును  
జూచుట ॥

<sup>1</sup>కన్నీళ్ళు పుల్కరి. <sup>2</sup>పదురుగా. <sup>3</sup>చక్కగా.

2. ధాత్రి కష్ట దుఃఖాభిని మన మిక—ధాటిగ చాటుట యెన్నటికో =  
మైత్రితోడ పరమాత్ముని చెరతను—మనసు తీర మను<sup>1</sup> టెన్నటికో || యే  
సును జూచుట ||
3. కాంచన మకుటము<sup>2</sup> కనకపు వీణయ్యె—ఘనముగ చాల్చుట యెన్న  
టికో = అర్చితముగ<sup>3</sup> హల్లెలూయా పాటల—సానందించుట యెన్నటికో  
|| యేసును జూచుట ||
4. శోధన బాధల నీ ధర బొందక—శోకము గల్చుట యెన్నటికో =  
సాధుత్తమ జన సాంగత్యమున—సంతస మొందుట యెన్నటికో || యే  
సును జూచుట ||
5. నీతి రహిత మైశాచిక భట గణ<sup>4</sup>—నిందలు బాయుట యెన్నటికో =  
ఖ్యాతిగ శ్రీ పరమాత్ముని కొలువున—గట్టిగ కుదురుట యెన్నటికో  
|| యేసును జూచుట ||
6. జరయ్య<sup>5</sup> వ్యాధి సంశోక మరణములు—జొరని చోట నుండుట యె  
న్నటికో = పరిశుద్ధతయను బరమానందము—ప్రజలు పదము జేరు టెన్న  
టికో || యేసును జూచుట ||
7. భూనభః ప్రభు విచ్చెడి ఫలములు—బొంగి భుజించుట యెన్నటికో =  
జానుగ నిత్యము జీవ జలమున—సంతుష్టుడ నగు టెన్నటికో || యేసును  
జూచుట ||

Anon.

<sup>1</sup>బ్రతుకుట. <sup>2</sup>బంగారు కిరీటము. <sup>3</sup>అర్చిర్యముగా. <sup>4</sup>బంటులనమూహము. <sup>5</sup>ముదిమి.



446

Heaven is my home.

మోక్షము విశ్వామని గృహము.

రా—సురటు.

తా—అట.

ఆనందమగు ముక్తియే నా మందిరము=జ్ఞాని మాసుగ జ్ఞాను-దా  
ని సుందరము || ఆనంద ||

1. పరదేశవలె దేహ-పరణమం దుందున్-ధరణి కాననముగా<sup>1</sup> దర్శింపు  
చుందున్-నెరి<sup>2</sup> దుఃఖ సుఖములు-సరిగా భావించున్=పరిశుద్ధాత్ముని  
వేడి-పరి తృప్తి నుందు || నానంద ||
2. బహు శోధనలు నాపై-బడి వచ్చునపుడు-నహితాంధతమము<sup>3</sup> న  
న్నడ్డుకొన్న పుడు-నిహ బాధలన్ని-నన్నె దిరించినపుడు=నహా యేసుని  
వల్ల-నమ్ముతుడ నెపుడు || నానంద ||
8. ముందు నా మనసు దే-వుని కప్పగింతు-నందరి నస్మత్తుల్యముగా<sup>4</sup>  
ప్రేమించున్-సందేహ రాహిత్య<sup>5</sup>-సరణిలో<sup>6</sup> నిల్చుం=బాంద బోయెడి  
ముక్తి-భవవియందె గాంతు || నానంద ||

Ch. Purushottam.

447 God shall wipe away all tears from our eyes.

నీతిమంతుల ప్రకాశము.

రా—మారువా.

తా—త్రిపుట.

పరిశుద్ధి పరిశుద్ధి-పరిశుద్ధి యని విన-బడు పుర మదిగో-పద పదలె  
ప్రియులారా=పరమేశ్వరునిచేత-బరిపాలనము గల్గి-చిరమై భాసురమై  
సు-స్థిరమై మందరమైన || పరిశుద్ధి ||

<sup>1</sup>అదివిగా, <sup>2</sup>విస్తారమైన, <sup>3</sup>చీకటి, <sup>4</sup>జాతి నమానముగా, <sup>5</sup>శ్రద్ధ, <sup>6</sup>మాగ్ధము.

1. రవి<sup>1</sup>తోను కుముదబాం—ధవు<sup>2</sup>తోను మరి దీప—చ్చవి<sup>3</sup>తోను దాని—  
కవసర మింత లేదు—అవిరతమున<sup>4</sup> క్రీస్తు—డందుండు ప్రభతో<sup>5</sup> సం—స్తవ  
మై<sup>6</sup> వైభవమై యా—త్సవమై వెల్లుచు నుండు || బరిశుద్ధి ||
2. గొడయైన<sup>7</sup> మరి యే యా—పదయైన<sup>8</sup>—మొదలే లేకుండు న—ప్సర  
వాసులందు=మృదు జీవోదకము—లర్మిల్లి<sup>9</sup> నిరంతర మిచ్చు—గుదురుగ నె  
దురుగ—గుోర్పుండి యువరాజు || పరిశుద్ధి ||
3. ప్రభు కృపాసనము లో—పలి నుండి ప్రవహించి—శుభమైన నది  
యండి—సుఖ మిచ్చు నచట—నభయ తీరములందు—నుండు వృక్షములు  
సా—రభ<sup>10</sup> దీప్తి శుభములై—రజ్జా ఫలము లిచ్చు || బరిశుద్ధి ||
4. జననంబు మరణంబు—సంసార సుఖ బాధ—లనుభవించుట గల్గ—దా  
పురమునందు=మును నీతికొర కాప—దను బొందు తన వారి—కను నీళ్లం  
తయ్య దుడుచు—మన దేవు డందుండి || పరిశుద్ధి ||
5. వెలకంద రాని ని—శ్చలమైన ఘన జీవ—విలస<sup>11</sup>త్కీరీటము—ల్లల వప్పు  
రమున=బిలిచినప్పుడె విఘ్నని—వెండ్లి విందున కేగు—కుల బంధువులకు  
ని—చ్చల నిచ్చు దేవుండు || పరిశుద్ధి ||

Ch. Purushottam.

448

Blessedness of the heavenly state.

వరలోక భాగ్యము.

రా—నాట.

లా—ఛాప్.

పరములోన—బరములోన—బాప మేమి లేదుగా—నరయ దాని—గోరు

వారి—కాళ్ల యిందు లేదుగా || బరములోన ||

<sup>1</sup>నూర్పుడు. <sup>2</sup>దండ్రుడు. <sup>3</sup>కాంతి. <sup>4</sup>కాశ్యపముగా. <sup>5</sup>కాంతి. <sup>6</sup>స్తోత్రములతో నిండినది.  
<sup>7</sup>బరలి. <sup>8</sup>దర్శి. <sup>9</sup>ప్రేమ. <sup>10</sup>పరిమళము. <sup>11</sup>ప్రకాశమైన.

1. వృద్ధ సర్వ మనెడు పాని-సుద్దులందు లేవుగా-సద్దులేని చోట నె  
ప్పడు-స్వామి నేవ గల్గుగా || బరములోన ||
2. ఎల్ల రోగ శ్రమలు మాకు-నీ స్థలంబు లోనెగా-గల్గ గాదు క్రీస్తు  
మనకు-గంటి నీళ్ళు దుడుచుగా || బరములోన ||
3. అంధకారమైన కార్యము-లా స్థలాన లేవుగా-సందె తెలుగు వెలు  
గునీట్లు-స్వామి సన్నిధి యుండుగా || బరములోన ||
4. దొంగపాని వలన మనకు-దోపు లేమి లేవుగా-నంగలార్పు దీర్చి  
క్రీస్తు-ఆశ్రయముగ నిల్పుగా || బరములోన ||
5. అన్న పానములందు నీకు-నాక యేమి లేదుగా-గన్న తండ్రి కన్న  
మిగుల-ఘనని ప్రేమ గల్గుగా || బరములోన ||

G Nathanael.

పరమ యూప లేము.

రా—బంగాళోపురి.

రా—ఆది.

పరమ దేశ మిదిగో-నూతన-యెరూషలే మిదిగో - సోదర-తిర  
మగు పుర మది-దివ్య సుందరము-తరము గాదు త-ద్దయు వర్ణింపగ  
|| బరమ దేశ ||

1. ద్వాదశ రత్నము లా-ప్రోలు<sup>1</sup> ఫు-నాదులుగా నుండు-సోదర-  
యాదట దీరగ-నాణి మాక్తిగ<sup>2</sup> వి-నోద ద్వారముల-నూనమయి వెల  
య || బరమ దేశ ||

2. శుద్ధ సువర్ణమున-నెంతో-శుద్ధిమార్గ ముండు-సోదర-శుద్ధ లెల్ల  
బరి-శుద్ధ గానముల-శుద్ధని నెప్పుడు-స్తుతి యొనరింతురు || పరమ దేశ ||

3. పరమ జనకు సముఖం—బచ్చట—వరులతోడ నుండున్—సోదర—నరులు దేవుని—నరులై యుందురు—పరమాత్ముడు దన—వారలతో నుండును || పరమ దేశ ||
4. కన్నీరుండదుగా—దేవుడు—గన్నుల ధడుచునుగా—సోదర—యొన్న గ. మరణం—భిక్ నుండదు మరి—చెన్ను గ ఖేదము—శ్రమము దొలగును || పరమ దేశ ||
5. పరమ పురమునందు—దేవుని—కిర నొక టుండదుగా—సోదర—పరమ జనకుడును—గొర్రెపిల్లయును—మురువుగ నొక మం—దిరమై యుండురు || పరమ దేశ ||
6. రవి చంద్రుల తోడన్—నిడుముగ—నవనర ముండదుగా—సోదర—యవిరతిముగ యె—సువెంఘన తర వై—భవమై ప్రభవో—బరగుచు నుండును || పరమ దేశ ||
7. సతతం బిచ్చోట—సాధులు—స్తుతి సేతురు దేవున్—సోదర—యతులితంబుగా—హర్ష మకుటమును—సతతము దాల్చురు—స్వామి సన్నిధిని || పరమ దేశ ||
8. ఆకలి యుండదుగా—నిడుముగ—నాకల ముండదుగా—సోదర—ప్రాకటముగ జీ—వ జలం బచ్చట—నీకు నొసంగును—నిరతిము వరదుడు || పరమ దేశ ||
9. ప్రభు సన్నిధినుండి—పారును—శుభ నది సుఖ మియ్యన్—సోదర—యభయ తీరముల—నుండు తరులు సా—రభ! దీప్తిని శుభ—రక్షణ ఫలమిడు || పరమ దేశ ||

M. Sudhuvu.

450

Lift up your heads, O ye gates.

రా—ముఖారి.

మోక్ష ప్రవేశము.

తా—అది.

ఎంతో శృంగార మైనది యేసుని చరిత్ర—మిది యెంతో వేడ్క—  
యొన్నది—మోక్ష ప్రవేశము=అంతట దేజో—వంతుడు క్రీస్తుడు—చెం  
తను దూతా—క్రిత జన పక్షులు—వంతగ నడువగ—సంతత నవ్యవ—సంత  
ము<sup>1</sup> గల్గి య—సంత జీవ రస—కాంత. ఫలోప న—నాంతర విమల ద—  
ప్రాంతంబున గల—పరమ పురమునకు—సంతసమున జనె—జయ శబ్దమునో  
॥ నెంతో శృంగార ॥

1. తెరిచి—ముయ్యంగ రానట్టి—ద్వారములార మీ - కరము లెత్తుకొని  
యొండుండి - అనాదిగ నుండు - వర కవాటములారా మీర - లెత్తంగ  
బడుడీ=సురుచిర<sup>2</sup> మహిమ - స్ఫురణలు<sup>3</sup> గల బం - ధురతర<sup>4</sup> పంతు -  
ద్ధుని కరులగు<sup>5</sup> భీ - కర దురితాత్ముల - దురమున<sup>6</sup> జదివి<sup>7</sup> య - పరిమిత  
బల జయ - బిరుదాంకితుడై<sup>8</sup> - చిరముగ నూతన - యోధావశేషము పుర -  
పరిపాలన త - త్వర్వదై యిదిగో=నెరవుగ వచ్చెను - నిజ భక్తులతో  
॥ నెంతో శృంగార ॥

2. సుందర - మందా నిలమందు<sup>9</sup> . జీవ సంజీవా<sup>10</sup> - నంద సౌఖ్య ప్రద  
మై యుండ - రేబగ లంటని - మందిర వాసులవ్వడు - జయ జయ శబ్ద  
ములు—బొందుగ క్రీస్తుని - బొగడుచు బాడుచు - నందగ పరమా - సం  
దంబున మీ - రందుచు నందరి - కిందగు రాజుగ - ఘన వందనములు -  
వరుస వొనర్చుచు - నందముగా బ్రభు - జెందిన శక్తుల - బృందము<sup>11</sup>లగు

<sup>1</sup>నూతనమైన వసంతములు. <sup>2</sup>సుందరమైన. <sup>3</sup>కాంతి కలుగుట దట్టమైన. <sup>4</sup>శక్తివంతమైన.  
<sup>5</sup>యుద్ధమునందు. <sup>6</sup>నందరింది. <sup>7</sup>నామములేత ప్రకాశించువాడు. <sup>8</sup>రెల్లగాలి. <sup>9</sup>జీవము కలిగిన  
టువంటిని జీవము ఇచ్చునటువంటిని. <sup>11</sup>శ్రమకాములు.

దగు - విందు లోనర్పిరి—పొందిక కలిగెను - భూమికి ముక్తికి ॥ ఎంతో శృంగార ॥

3. వెలకం - దరాసట్టిపసిడి - కిరీటములు - చెలిమిన్<sup>1</sup> బరిశుద్ధవంతుల - శిశువుల పై బెట్టి - కళ లీను<sup>2</sup> ధవళ వస్త్రములు - గట్టంగ నిచ్చి—చెలువుగ మరి వా - రల చేతుల లో - పల విజయాంకిత - పగ్గము లొసగి స-కిల దూతలు భ - క్తులతో గూడి వి - మల పీఠము ముం - దట నిలువంబడి - పాలుపుగ<sup>3</sup> దమ దే - వునకును క్రీస్తుని - కలమిని<sup>4</sup> స్త్రోత్రము - బల ఘన మనిశము<sup>5</sup>—గలుగును గాకని - పలికి సుతించిరి ॥ ఎంతో శృంగార ॥

4. పరిశు - ద్ధవంతు లప్పడు - కాశ్వతానంద - భరితులై వీణలు ధరియించి - పాటలు బాడుచును - గురు రాయడైన తను ప్రభుని - గూఢముల్లు వర్ణించి—కరుణాను నీ ర - క్తముచే మము నం - దరి ధరణిం గల - నగ వంశస్థుల - తరములలోనుం - డి రహిన్<sup>6</sup> కేవుని - కొరకు గదామము - కొని యుండివి మరి - మురువుగ<sup>7</sup> నిక దే - వుని సముఖింబున - దొరలను అర్చక - నగుల జేసితివి—ధర యేలుదు మిక - సరియని మ్రొక్కిరి ॥ ఎంతో శృంగార ॥

Ch. Purushottam.

## PROCESSIONALS.

ఆగమన కీర్తనలు.

451

Onward, Christian soldiers!

6. 5. D.

1. క్రీస్తు యోధులార!  
యుద్ధ మాడుడీ;

క్రీస్తు సిల్వ మీరు  
పట్టి గెల్వడీ.

<sup>1</sup>దక్కగా. <sup>2</sup>కాంతిచ్చు. <sup>3</sup>దక్కగా. <sup>4</sup>లెప్పగా. <sup>5</sup>విశ్వము. <sup>6</sup>ప్రియముగా. <sup>7</sup>దక్కగా.

మన రాజా క్రీస్తు  
దండు నడుపును.  
చూడు మాకు ముందు  
క్రీస్తు ధ్వజము.  
॥ క్రీస్తు వీరులార!  
యుద్ధ మాడుడి;  
క్రీస్తు ధ్వజ మెత్తి  
జయ మొందుడి ॥

2. ఇహ రాజ్యకీర్తి  
వాడిపోవును;  
క్రీస్తు రాజ్యమైన  
నిత్య ముండును.  
సాతా నాధిపత్య

మాగిపోవును;  
క్రీస్తు దివ్యసభ  
లోక మొందును.  
॥ క్రీస్తు వీరులార! ॥

3. ఓ జనంబులార!  
వచ్చి చేరుడి;  
జయక్రీగనంబు  
నెత్తి పాడుడి;  
క్రీర్తి, స్తుతి, ఘన  
మెన్న దుండును;  
మన క్రీస్తు రాజా  
నిత్య మేలును.  
॥ క్రీస్తు వీరులార! ॥

S. Baring-Gould,

1. పదండి గొట్టు పొందను,  
అదిగో! ప్రభు సిల్వ ముందు;  
వైనుండి చూచు గృహకు మి  
టుల్  
ప్రభు చాపె, సత్కరంబు  
వెలుంగు విభుం డిడె శక్తిని  
ఎదుర్కొనుండు యేసున్

దిన పుత్రు లొంద దత్త్రభుని  
చన గొట్టుడి రేయి సేనన్;  
2. సదాత్మ యోగ ఖడ్గము;  
మన రక్షణయే కీరస్తా  
ణము; యేసు సిల్వయే సత్త్వ  
జము;  
అవతారమే విలాసమ్ ॥ ప ॥

3. పదండి దైవ శక్తితో

నైతాసు భయంబు లేదు

ప్రభు వుండి పోర్వమానన్ మ  
నతో

సభ గీడు నుండి కాచు || ప ||

4. పదండి యాయుధోలతో

పైకెత్తుడి బావుటాను

మనల నివభుండు గన్ గృహతో

ప్రభు చాపె శత్రురంబు || ప ||

G. Moultrie.

453

Stand up, stand up for Jesus.

7.6.D.

1. ఓ యేసు భక్తులారా,

మీ రాజధ్వజము

గ్రహించి సాహసించి

పోరాడి గెల్పుడి;

విశ్వాసులారా, రండి,

మీ రత్నకాగ్ధమై

ప్రయాసపడ్డ యేసు

విజయ మిచ్చును.

2. మీయం దనూయబట్టి

మీ యాత్మ నాశము

నెన్నడు గోరునట్టి

యనేకు బుండురు;

మీ రెల్ల యేసు పేరు

వచించి యాయనే

సర్వాధికారి యంచు,

నేవింపవలెను.

3. ప్రచండమైన దండు

పోరాడ లేచినన్,

విరోధి శక్తికొద్ది;

మరీ తెగించుడి;

స్వకీయ శక్తిగాక

క్రీ యేసు నామమున్

స్మరించి వానియందు

విశ్వాస ముంచుడి.

Horatius Bonar.



454

Forward be our watchword.

6. 5. 12 lines.

1. శిరసా వహించి

దేవు నాజ్ఞను,  
దండురీతి ముందు  
సాగుచుందుము.  
పూర్వస్థితి నైన  
లక్ష్యపెట్టము;  
క్రీస్తు నడుచుండ  
భయ ముండునా?  
రణరంగమందు  
యుద్ధమాడుచు,  
జయ మొందుదాక  
ముందు పోదము.

2. బాల్యదశలోను

యావనంబున  
వ్యవహారదశన్  
ముందు పోదము;  
టీవకాలమంత  
ముందు సాగుచు,  
నెన్న డేని వెళ్ళి  
చూడకుండము.  
శక్తిలేక యేమి?  
శక్తి నొందుచు  
నెడలెగకుండ  
ముందు పోదము.

3. భూజనంబులందు

వార్త చాటుచు  
క్రీస్తు ధ్వజ మెత్తి  
ముందు పోదము;  
జ్ఞానదీప్తి నిచ్చి  
ఆత్మ రోగమున్  
అంధకారస్థితిన్  
తొలగింతుము.  
సర్వ దుర్మయంబు  
గొట్టివేయుచు  
సత్య వ్యాయనీతుల్  
స్థిరపర్తుము.

4. యేసు బ్రీతిపర్చు

భక్తులందరు  
నెన్న లేని సోభ్య  
మొంద యోగ్యులు;  
ఇట్టి కండ్లు దాని  
కావనేరవు;  
ఇట్టి చెవులైన  
విననేరవు;  
అంతరంగదృష్టిన్  
యేసు జూచుచు  
స్థిరచిత్తి మొదిం  
ముందు పోదము.

5. అంతరంగదృష్టిన్

మేము లేటగా

దెవపట్టణంబు

జూడగలము.

సర్వత్రన్ సువర్ణ

పీఠు లున్న వీ;

నా కిళ్లన్ని ముత్య

మయ మైనవి.

అందు సంతసంబు

నిత్య ముండును,

మోక్షమందు జేర

ముందు పోదము.

6. ఇహమందు దుఃఖ

మందు సుఖము.

ఇహమందు పాప

మందు మోక్షము.

ఇందు భవరోగ .

మందు త్రేమము.

ఇందు మరణంబు

నందు జీవము.

ఆలస్యంబులేక

వేగించుచు,

మోక్ష మొందుదాక

ముందు పోదము.

H. Alford.

455

Praise the Lord of Heaven.

6.5.6.5. D.

1. మింటి దేవు నిందు

సంస్తుతింపుడీ,

దూతలార! చుక్క

.లార! తేజమా!

నాథు డాజ్ఞ నియ

లైన శిష్యుడు

మేఘమా! జలంబ!

పొడుచుండుడీ,

2. అర్ధి యూటలార!

కొండలార! యో

దేవదారు వాది

వృక్ష వర్గమా!

అవిరీ! హిమంబ!

అగ్ని! వాయువా!

దేవు నిచ్చ సర్వి,

ప్రస్తుతింపుడీ.

8. జీవకోటి! సృష్టి!  
రాజ సంఘమా!  
మర్త్యలార! కర్త  
చేయ శ్రేష్ఠము;

గడ్డె మిన్ను, పాద  
పీఠ మీ భువి;  
ఉన్న తిన్ స్థవంబు  
సేయుచుండుడి.

T. B. Brown.

456

Soldiers of Christ, arise.

S. M. D.

1. క్రీస్తు యోధులారా!  
జిరాను చాల్చుడి;  
దేవుడు తన కొడుకు  
చ్వారా నిచ్చు క్రైస్ట్;  
సేవల దేవుని  
క్రైస్టో నుండుడి;  
యేసున్ నమ్మువాడే జయ  
కాలి కన్న గొప్ప.

2. వాని క్రైస్టో వా  
ని నానుకొనుడి;  
దేవుని యాయుధంబులు  
ధరించుకొనుడి;

అన్ని పనులు యు  
ద్ధమల్ గతింపగా,  
గెల్తురు. పూర్తిగా కడన్  
క్రీ యేసు చేతనే.

3. పట్టింపుతో పోరా  
దుచు ప్రార్థింపుడి;  
చీకటి శక్తులన్ ద్రోక్కి,  
దినంబు గెల్చుడి;  
'రమ్ము' అని యాత్మ  
భటుల రేప నీ,  
క్రీస్తు జయించువారి ని  
ల్లు జేర్చువరకు.

Charles Wesley.

DOXOLOGIES.

స్తుతివచనములు.

C. M.

స్తోత్రంబు తరిడి కన్నడు,  
ఘనంబు పుత్రకుఁ,  
స్తవంబు పావనాత్మకుఁ  
నిత్యంబు జేయుడి.

C. M. D.

సుతింతు కుద్ధ దూతలు  
పిత్రాత్మ జాత్యులన్  
ఆ ముగ్ధులైన నొక్కరిన్  
ఆ యొక్క ముగ్ధురిన్  
ఆరాధితుండ! త్రైకుడా  
మహత్తు నీ కగున్  
పూర్వం బట్టిప్పుడున్ సదా  
కాల శుభమున.

3

S. M.

స్తోత్రంబు తండికిఁ,  
ఘనంబు పుత్రకుఁ,  
స్తవంబు పావనాత్మకు  
నొనర్చు దెల్లరు.

4

S. M. D.

దేవా, నీ కా నుతుల్:  
యంగాల నెట్టులో  
పరంబునందు నెట్టులో  
యట్లే సదా యగున్;  
దూతాళియన్ భువిన్  
భక్తాళి పాడగ,  
పిత్రాత్మ జాత్యు లొందును  
స్తోత్రంబు లెప్పుడు.

5

L. M.

మేళన్ని యిచ్చు దేవునికే  
సుతించు సర్వస్పృహియొక,  
సుతించు మింట నెన్యముల్  
పిత్రాత్మ జాత్యులకే పయి.

6

L. M.

పితా, సుతా, వరాత్మక!  
త్రియోక దేవ నామక!  
నిరంతరంబు స్తోత్రము  
ఘనంబు నీకే పాత్రము.

7 L. M. 6 lines.

పితా! సుతా! వరాత్ముడా!  
 త్రేకుండవైన దేవుడా!  
 జొన్నత్యమైన స్తోత్రము  
 ఇహంబులో బరంబులో  
 బూర్వంబు నిప్పు దెప్పుడు  
 నున్నట్లు నీకు గల్గుతన్.

8 H. M.

పితా సుతాత్ముల  
 కనంత స్తోత్రముల్;  
 నిత్యంబు నుండెడు  
 ఏక త్రయానకు  
 పూర్వంబు బోలె నిప్పుడు  
 సదా సుక్తీర్తి గల్గుతన్.

5. 5. 8. 8. 5. 5.

నీకె స్తోత్రము,  
 త్రేకు దేవుడా,  
 తండ్రి! పుత్ర! పావనాత్ము!  
 యేసు గొప్ప ప్రేమచేత.  
 ఏక దేవుడా,  
 దివ్య త్రిత్వమా.

10 6. 6. 4. 6. 6. 6. 4.

క్రీత్రేకు దేవుని;  
 తండ్రిన్ గుమారుని  
 శుద్ధాత్ముని  
 భువిం దివి న్నదా  
 కీర్తింపు చుందుడీ,  
 అర్చింపు డీ హృదుల్  
 స్తోత్రంబుతో.

11 , 5. 6.

తండ్రికిం గుమార  
 పావనాత్ముల  
 కల్లకాల ముండు  
 గాక స్తోత్రము.

12 7s.

ఒక్కరైన ముగ్ధురొ  
 శుద్ధవంతురొ పితా!  
 పుత్ర! ఆత్మ! పూర్వము  
 బోలె నిత్యమున్ నుతుల్.

13 7s. 6 lines.

నేవు గొప్ప నామము  
భూమి! నేంస్తుతింపుము;  
తండ్రి నాత్మ జాత్మలన్  
నాకి సేన! పాడుమా;  
అదినుండి యెట్లులూ  
యల్లె వారికా స్తుతుల్.

14 7s. D.

జ్ఞానదీప్తి శక్తులు  
• గల్గినట్టి మా పితా!  
ధాత్రిలో వసింపేను  
పుట్టినట్టి పుత్రుడా!  
ఆదరించి కాంటిని  
ఇచ్చు పావనాత్ముడా!  
నీకు నిత్య స్తోత్రము  
శుద్ధి, శుద్ధి, శుద్ధుడా!

15 7. 6.

క్రియాన నొక్కడైన  
పిత్రాత్మ జాత్మనా  
అనంతు దాది బోలె  
సదా స్తుతిన్ బడున్.

16 7. 6. D.

తండ్రి కుమారులకు  
పరిశుద్ధాత్మకు  
అనంత కాంతి నొప్ప  
త్వైక్ దేవునకు;  
ఇహపరాలు మ్రొక్కు  
మా రక్షకునికి  
మహిమ కీర్తు లిప్పు  
ని కెప్పు గలుగు.

17 8. 7.

భూమి! ఆకసంబ! తండ్రిన్  
పుత్రునిన్ వరాత్మను  
ఇప్పు డెప్పు దుండునట్లు  
నిత్యమున్ స్తుతింపుడి.

18 8. 7.

నిత్యమా యుగాల నెప్పు  
నేకతత్త్వ నిత్యులై  
ముగ్ధరయ్య నొక్కరైన  
తండ్రి బొందు గౌరవాల్  
పుత్రు డొందు గౌరవాలు.  
అత్మ పొందు గౌరవాల్.

19 8. 7. D.

స్తోత్రంపుడి పృష్టికర్తన్  
తండ్రి గొప్ప ప్రేమను,

మన యాగమైన శాస్త్రమ్  
 నైని గాఢా యాజకున్,  
 ముక్తి యూటయైన వాని  
 జీవక్ష్మయా దేవున్,  
 ఏక దేవుడౌ యెహోవన్  
 పాడు దేకమా హృదిన్.

20

8. 7. 4. 7.

నిత్యమైన గడ్డె నుండు  
 ఓ యెహోవ, మా పితా!  
 పుత్రదేవ! పావనాత్మి!  
 సేవ జేయుచుందుము;  
 నిత్యస్తోత్ర  
 ముండు నీకు త్రేకుడా!

21

10s.

సదా త్రియాన నొక్కరా పితా  
 సుతాత్మిలైన దేవు డొందును  
 స్తుతుల్ ధరిత్రిలో మోక్షంబులో  
 పూర్వంబు బోలె నిష్ఠ నెఱ్ఱును.

22

11s.

సర్వక్షమా, పితా! కుమారుడా!  
 పావనాత్మి! త్రేకుడా! యనాదిని  
 ఇప్పు డెప్పు డుండు నట్లుగా నగున్  
 భూసభంబులందు నీకు సంస్తుతుల్.

\*\*\*\*\*  
 \* సమాప్తము. \*  
 \*\*\*\*\*

ఎరుడ ప్రక్కనున్న సంఖ్యలు క్రొత్త పుస్తకములానివి;

కుడి ప్రక్కనున్న సంఖ్యలు “తెలుగు కీర్తనలు”

అను పుస్తకములానివి.

10	4	130	39	235	228	341	181
11	5	131	42	261	25	358	112
12	6	132	47	262	34	359	45
16	11	133	48	263	36	363	232
18	21	134	50	264	60	373	234
19	212	135	170	265	115	374	235
22	214	147	52	274	116	375	236
23	219	153	53	275	119	388	253
24	240	161	18	276	121	389	254
25	224	162	17	277	131	390	256
30	206	163	56	278	136	403	259
31	208	164	77	279	137	407	267
37	207	175	91	280	138	409	264
43	19	176	90	281	164	410	265
45	271	177	93	285	141	411	269
50	14	186	9	299	156	420	179
59	15	197	241	309	72	421	180
64	12	208	97	310	74	422	195
65	54	209	100	311	76	434	84
84	27	210	106	312	150	435	86
85	28	211	109	313	169	436	88
86	32	212	111	314	142	443	188
91	31	213	144	315	148	444	189
93	66	214	124	316	64	445	192
94	67	215	133	317	155	446	193
95	70	216	244	318	71	447	199
96	262	217	248	336	135	448	200
97	216	226	37	337	162	449	203
99	130	227	102	338	165	450	205
114	38	228	101	339	166		
115	59	234	229	340	176		



## INDEX OF FIRST LINES.

---

	NO.
Abide with me, fast falls the eventide	394
Abide with us, our Saviour	39
A call to the heavenly path	431
According to Thy gracious word	246
A child's prayer	410
Adoration of Christ	43
A few more years shall roll	414
Do. Do.	415
A hymn of the Nativity	85
All glory be to God on high	185
Do. Do.	13
All hail the power of Jesus' Name	156
All praise, Lord Jesus Christ, to Thee	79
All praise to Thee, my God, this night	397
Do. Do.	398
A meditation of Christ's sufferings	134
A mighty fortress is our God	192
A morning hymn	389
A morning hymn	390
A morning song	388
Angels roll the rock away...	145
A pilgrim and a stranger	352
Do. Do.	353
A prayer for guidance	97
Around the throne of God in heaven...	406
Do. Do.	407
Ask and it shall be given you	19
Ask ye what great thing I know	291
Do. Do.	292
Asleep in Jesus' blessed sleep	425
As with gladness men of old	105
Auf, auf, ihr Reichsgenossen	75
Awake, my soul, and with the sun	386
Do. Do.	387
Awake, the watchman crieth	268

# INDEX OF FIRST LINES

421

	NO.
Awake, Thou Spirit who didst fire ...	258
Do. Do. ...	259
Baptism ...	235
Baptism of children ...	234
Beautiful Saviour, King of creation ...	158
Before Jehovah's awful throne ...	1
Blessed is the people that know ...	227
Blessed Jesus, at Thy word ...	35
Blessedness of the heavenly state ...	448
Blessed Saviour, who hast taught us...	243
Blest day of God, most calm, most bright ...	27
Blest is the house where Jesus is ...	380
Bread of Heaven, on Thee we feed ...	247
Brightest and best of the sons of the morning ...	104
Brightly gleams our banner ...	106
Call for repentance ...	283
Christ coming to save ...	86
Christ foretelling His Passion ...	114
Christ invited to a wedding ...	373
Christ is risen! Hallelujah! ...	146
Christ loved and desired ...	135
Christ on the Cross ...	116
Christ owned and sought ...	312
Christ parting from His disciples ...	153
Christ the Good Shepherd ...	164
Christ the Life of all the living ...	111
Christ the Lord is risen today ...	140
Christ the only way ...	211
Christ will never leave nor forsake us ...	316
Christ's glorious Advent ...	435
Christ's love before everything ...	421
Christ's Name our refuge...	318
Christ's presence sufficient ...	313
Christ's service the best ...	212
Christ's wondrous love ...	115
Christian comfort ...	339
Christian experience and practice ...	337
Christian giving ...	363
Christian warfare ...	340
Christian worship ...	31

	NO.
Christian worship- ... ..	37
Come, divine Immanuel, come ... ..	384
Come, gracious Spirit, heavenly Dove ... ..	178
Come hither, ye faithful, triumphantly sing ... ..	89
Come, Holy Spirit, heavenly Dove (Lyric) ... ..	175
Do Do ... (C. M.) ... ..	182
Come, Holy Spirit, God and Lord ... ..	179
Do Do ... ..	180
Come, my soul, thy suit prepare ... ..	17
Come, O come, Thou quickening Spirit ... ..	174
Come, Thou Almighty King ... ..	184
Come, Thou long-expected Jesus ... ..	71
Come Thou now and be among us ... ..	198
Come to see Jesus ... ..	213
Do. ... ..	267
Come, ye faithful, raise the strain ... ..	142
Do Do. ... ..	143
Come, ye that love the Lord ... ..	298
Confession of sin ... ..	280
Contrition for sin ... ..	279
Creation hymn ... ..	55
Das alte Jahr vergangen ist ... ..	101
Dearest Lord Jesus, what law hast ... ..	120
Deck thyself, my soul, with gladness ... ..	244
Do Do ... ..	245
Dedication of the House of God ... ..	199
Der am Kreuz ist meine Liebe ... ..	122
Descent of the Holy Ghost ... ..	176
Draw us to Thee, Lord Jesus ... ..	152
Eine Herde und ein Hirt ... ..	107
Es ist ein Ros' entsprungen ... ..	87
Es ist gewisslich an der Zeit ... ..	433
Evening sacrifice ... ..	403
Exhortation to backsliders ... ..	281
Fang dein Werk mit Jesu an ... ..	46
Father of heaven, Who hast created all ... ..	236
Father of Heaven! Whose love profound ... ..	187
Fear not, O little flock, the foe ... ..	194
Feeble, helpless, how shall I ... ..	330
Forever with the Lord ... ..	437

# INDEX OF FIRST LINES

423

	NO.
Forsaking the world ...	341
Forward be our watchword ...	454
From Greenland's icy mountains ...	203
Glorious things of thee are spoken ...	191
Glory be to Jesus ...	113
God bless our native land... ..	381
God being ours we shall not want ...	317
God is Love: His mercy brightens ...	49
God is our refuge and strength ...	193
God our Redeemer ...	16
God save our gracious King ...	383
God shall wipe away all tears ...	447
God that madest earth and heaven ...	400
God's love and help ...	50
Good advice ...	338
Good news from heaven the angels bring ...	78
Gospel doctrine ...	210
Gott ist die Liebe ...	53
Go ye into all the world ...	207
Grace! 'tis a charming sound ...	60
Great God, what do I see and hear ...	432
Great is the Lord our God ...	195
Guide me, O Thou great Jehovah ...	57
Hail the day that sees Him rise ...	151
Hail to the Lord's Anointed ...	74
Hallelujah! Hallelujah! ...	148
Hark! the herald angels sing ...	77
Heaven is my home ...	446
Heavenward still my pathway tends ...	354
Do Do ...	355
He is risen! He is risen ...	144
He liveth forever ...	150
Here behold me, as I cast me ...	21
Here, O my Lord, I see Thee face to face ...	254
Herzliebster Jesu, was hast Du verbrochen ...	120
Holy and reverend is the Name ...	48
Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty ...	183
Holy Spirit, Lord of love... ..	242
How beautiful upon the mountains ...	217
How precious is the Book Divine ...	221

	NO.
How sweet the Name of Jesus sounds ... ..	100
How wondrous and great... ..	205
Ich bin getauft auf Deinen Namen ... ..	237
If God Himself be for me ... ..	294
I gave My life for Thee ... ..	129
I have a Friend, so patient, kind ... ..	350
I heard the voice of Jesus say ... ..	306
I know that my Redeemer lives ... ..	167
Do.          Do ... ..	168
I lay my sins on Jesus ... ..	288
Do.          Do ... ..	289
I'll praise my Maker whilst I've breath ... ..	14
I love Thy Zion, Lord ... ..	190
I'm but a stranger here ... ..	441
Do.          Do ... ..	442
Immanuel, we sing Thy praise ... ..	90
Incarnation of Christ ... ..	261
I need Thee, precious Jesus ... ..	20
In the Cross of Christ I glory ... ..	109
In the vineyard of our Father ... ..	412
Invitation to sinners ... ..	265
It is He that hath made us ... ..	2
It is not death to die ... ..	419
I was a wandering sheep ... ..	66
I will leave my Jesus never ... ..	333
I would not live alway, I ask not to stay ... ..	416
Jehovah's love ... ..	64
Jerusalem, my happy home ... ..	439
Jerusalem, the golden ... ..	438
Jesu, deine tiefe Wunden ... ..	126
Jesu, grosser Wunderstern ... ..	103
Jesu, meines Lebens Leben ... ..	111
Jesus, and shall it ever be ... ..	332
Jesus Christ, my sure defence ... ..	428
Jesus coming in glory ... ..	436
Jesus, I my cross have taken ... ..	239
Do          Do. ... ..	240
Jesus is glorified ... ..	171
Jesus knocking at the door ... ..	275
Jesus lives! no longer now ... ..	149

	NO.
Jesus, Lover of my soul ...	304
Do. Do. ...	305
Jesus our best Friend ...	311
Jesus our Redeemer ...	310
Jesus shall reign where'er the sun ...	204
Jesus sinners doth receive ...	260
Jesus, still lead on ...	329
Jesus the sinner's refuge ...	309
Jesus, the very thought of Thee ...	169
Jesus, Thou Joy of loving hearts ...	249
Jesus, Thy Blood and Righteousness ...	293
Jesus, Thy boundless love to me ...	326
Jesus, we lift our souls to Thee ...	232
Jesus, when He left the sky ...	408
Jesus, with Thy Church abide ...	189
Just as I am, without one plea ...	284
Do. Do. ...	285
Lamb of God, I look to Thee ...	331
Let me be Thine forever ...	351
Let me go, let me go ...	356
Let no tears be shed to-day ...	426
Let songs of praises fill the sky ...	170
Let the earth now praise the Lord ...	70
Lift up your heads, O ye gates! ...	450
Lift up your heads, ye mighty gates ...	68
Light of light, enlighten me ...	29
Lobt Gott, ihr Christen ...	80
Long the nations waited ...	73
Looking heavenward ...	445
Lord, dismiss us with Thy blessing ...	38
Lord, I believe were sinners more ...	62
Lord Jesus Christ, be present now ...	34
Lord Jesus Christ, true Man and God ...	418
Lord Jesus Christ, we humbly pray ...	253
Lord, keep us steadfast in Thy word... ..	223
Lord of Life and King of Glory ...	377
Lord of the Church, we humbly pray ...	256
Lord of the harvest! once again ...	366
Do. Do. ...	367
Lord of the living harvest ...	257

	NO.
Lord, Thou hast searched and seen ...	51
'Lord, Thy Word abideth ...	222
Lord, Who at Cana's wedding feast ...	371
Lord, with glowing heart I'd praise ...	8
Do Do ...	9
Love divine, all love excelling ...	26
Marriage Hymn ...	375
Meditation on Christ's sufferings ...	136
Meditation at the Cross ...	117
Do Do ...	133
Meditation on the sufferings of Jesus ...	131
Miracles of Christ ...	262
Mit Ernst, o Menschenkinder ...	76
Morning Hymn ...	391
My faith looks up to Thee ...	303
My Father, for another night ...	385
My God, I love Thee not because ...	324
My life's a shade, my days ...	429
My soul be on thy guard ...	344
Nearer, my God, to Thee ...	301
Do Do ...	302
Not worthy Lord, to gather ...	252
Now hushed are woods and waters ...	393
Now I have found the ground wherein ...	290
Now is the accepted time ...	99
Now thank we all our God ...	3
Do Do ...	4
Nun danket all and bringet Ehr' ...	7
Nun komm der Herden Heiland ...	69
Nun laßt uns gehen ...	98
Nun ruhen alle Wälder ...	393
O blessèd house that cheerfully receiveth ...	379
O Bread to pilgrims given ...	254
O Christ, our true and only Light ...	108
O Day of rest and gladness ...	28
O draw me, Saviour, after Thee ...	327
O du froehche (Christmas) ...	88
Do (Easter) ...	141
Do (Pentecost) ...	181
O enter, Lord, Thy temple ...	17

	NO.
O for a faith that will not shrink ... ..	300
O for a heart to praise my God ... ..	346
O for a thousand tongues to sing ... ..	157*
O God, I love Thee, not that my poor love ... ..	325
O God, our country bless... ..	382
O happy day that staves my choice ... ..	238
O help us, Lord! each hour of need ... ..	322
O Holy Lord, content to fill ... ..	378
O Holy Spirit, enter in ... ..	173
O how shall I receive Thee ... ..	67
O Lamm Gottes, unschuldig ... ..	121
O Lord of heaven and earth and sea ... ..	361
Do Do ... ..	362
O Morning Star! so pure, so bright ... ..	323
Onward, Christian soldiers ... ..	451
Open now thy gates of beauty ... ..	36
O Sacred Head, now wounded ... ..	118
Do Do ... ..	119
O Saviour, bless us ere we go ... ..	41
Do Do ... ..	42
O Saviour, precious Saviour ... ..	159
Do Do ... ..	160
O Spirit of the living God ... ..	206
O that I had an angel's tongue ... ..	61
O Thou that hear'st when sinners cry ... ..	270
O Thou to Whose all-searching sight ... ..	334
O Thou who all things canst control ... ..	345
O Thou who through this holy week ... ..	128
Our need of the Holy Spirit ... ..	177
Out of the depths I cry to Thee ... ..	272
Do Do ... ..	273
O Welt, sieh hier dem Leben ... ..	127
Place of worship hallowed ... ..	197
Praise of the Creator ... ..	10
Praise of the Divine Trinity ... ..	186
Praise the Lord, each tribe and nation ... ..	219
Praise the Lord of heaven ... ..	455
Praise to Christ ... ..	161
Praise to the Lord, the Almighty ... ..	6
Praise to the Son of God ... ..	162



	NO.
Praise ye the Lord	15
Prayer for Christ's blessing on marriage	374
Prayer for divine help	23
Prayer for grace	24
Prayer for help	18
Prayer to Christ	25
Proclamation of the gospel	218
Resolution to serve Christ	336
Rest of the weary, Thou	139
Rock of Ages, cleft for me	286
Do. Do.	287
Safely through another week	32
Saviour, again to Thy dear Name we raise	40
Saviour, blessed Saviour	335
Saviour, breathe an evening blessing	401
Do. Do.	402
Saviour, sprinkle many nations	201
Do. Do.	202
Saviour, when in dust to Thee	137
Saviour, who Thy flock art feeding	233
Seeing I am Jesus' lamb	405
See, the Conqueror mounts in triumph	155
Self-examination convicts of sin	278
Serve Christ	214
Shepherd of tender youth	404
Show pity, Lord; O Lord, forgive	269
Silent night ! Holy night !	83
Sing to the Lord of harvest	364
Do. Do.	365
Soldiers of Christ arise	456
So nimm denn meine Haende	319
Son of God, to Thee I cry	138
Spiritual warfare	220
Spread, O spread, thou mighty word	229
Do. Do.	230
Stand up, my soul, shake off thy fears	342
Stand up, stand up for Jesus	453
Sun of my soul, Thou Saviour dear	395
Do. Do.	396
Sweet is the memory of Thy grace	52

	NO.
Sweetness of Jesu's Name	94
Take my life and let it be	348
Do. Do.	349
Taking refuge in Christ	315
Teach me, O teach me, Lord, Thy way	343
The Beatitudes	226
The believer's life journey	423
The believer's old age	422
The birth of the Messiah	91
The Cross of Christ our glory	359
The Church of Christ a ship	196
The Church's one foundation	188
The day is past and over	399
The death of Jesus Christ our Lord	248
The divine praise	12
The end of our faith	44
Thee will I love, my Strength, my Tower	328
The Fall of man	208
The glory of Christ	411
The God of Abram praise	297
The gospel invitation	266
The gospel of salvation	216
The gospel the gift of God	228
The grace of our Lord Jesus Christ	264
The great love of Jesus	165
The happy Christmas comes once more	81
The Head that once was crowned with thorns	166
The heavenly Jerusalem	449
The journey of life	443
The joys of heaven	431
The Last Day	434
The Lord is greatly to be praised	11
The Lord my pasture shall prepare	321
Do. Do.	58
The Lord my Shepherd is	320
The Lord's Day	30
The Lord's Prayer	22
The love of Jesus	163
The morning bright with rosy light	392
The Name of Jesus precious	93

	NO.
The new-born King who comes to-day	82
The New Year	96
The precious seed of weeping	427
The purifying Word	263
There is a fountain filled with blood	110
There is a green hill far away	112
There is a land of pure delight	440
There is none other name...	95
The resurrection of Christ	147
The return of a sinner	282
The same night in which He was betrayed	130
The Saviour's love	65
The Seven Words on the Cross	123
Do, Do	124
The sinner invited to Christ	274
The spacious firmament on high	56
The wonderful Cross	132
Thine forever! God of love	241
Thine own, O loving Saviour	250
This child to Thee we offer	231
This is the day the Lord hath made	33
This is not our rest	444
Thou art my Father	409
Thou art my help alway	59
Thou art the way to Thee alone	307
Thou Whose Almighty word	200
Thut mir ant die schoene Pforte	36
Thy way, not mine, O Lord	424
Thy Word, O Lord, like gentle dew	224
Do, Do	225
Thy works, not mine, O Christ	295
Time passing away and to be improved	277
'Tis sweet to rest in lively hope	430
To realms of glory I behold	154
To Thee, O Lord, our hearts we raise	369
Do, Do	370
True peace of mind the greatest blessing	299
Trusting in Christ	314
Universality of sin	209
Unsern Ausgang segne Gott	47

# INDEX OF FIRST LINES

• 431

	NO.
Unto you is born this day a Saviour	84
Vanity of vanities	420
Wach auf, Du Geist der ersten Zeugen	258
Wake, awake, for night is flying	72
Warning with reference to judgment	215
•Weary of wandering from my God	271
Wedding Hymn	372
Wedding Hymn	375
We give Thee but Thine own	360
We march, we march to victory	452
Werde Licht, du Stadt der Heiden	102
What a Friend we have in Jesus,	308
What cheering words are these !	296
What our Father does is well	368
When all Thy mercies, O my God	5
When I survey the wondrous Cross	125
While with ceaseless course the sun	92
Who knows how near my end may be	417
Who, O Lord, when life is o'er	347
Why will ye die ?	276
With all the powers my poor heart hath	255
With years oppress'd, with sorrow worn	413
Wo findet die Seele	357
World not to be compared to Christ	358
Hymns without English titles	45, 54, 63

## క్రీస్తుల పౌరంభ వాక్యములు.

అ.	క్రీస్తు.	ఈ.	క్రీస్తు.
అందమైన క్రీస్తు కథ ...	262	ఈ లిపి కేర్చు మందు ...	231
అనాది తల్లిడికోను ...	172	ఈ మాట లెంకయున్ ...	298
అనూప ప్రభుగల దయారం ...	29	ఈలాటిదా యేసు క్రేమ ...	163
అన్ని కాలంబల నున్న యెహూవా	10	ఈ నంపువున్ బునాది ...	188
అబ్రాము దేవుని ...	297	ఈ మదికనము క్రీ యెహూవయ	33
అమర్త్యులొ పక్షిలు ...	440		
అయ్యో యిది మంత దుఃఖము...	434		
		ఉ.	
		ఉరియిండివాడు క్రీస్తుడు	
		ఉన్నట్టు నేను వచ్చెదన్	
		ఉన్నపాటన వచ్చెయన్నాను	
అ.		ఎ.	
అన్ని క్రీస్తు కేర్చుమందు	376	ఎరియును మరియంగి	4
అత్త శ్రీ లొంగిండుకొమ్మ	244	ఎరిగో కాలము పరి	413
అత్తయి నేర్చుకొమ్మ	257	ఎరిగో దుఃఖం బొసగా	220
అనందమగు మ	443	ఎరిగో యోగిగొండు కలుగు...	380
అనంద యేమదివము	238	ఎరిగో శృంగిగొమ్మెదది	450
అ నందకొరపు రేయిలో	130	ఎరిగో మందగమెదది	217
అలింపు దేవా నా మనపుల	24	ఎందుకొ కరిలింగెదది	316
అచా మనక నా పరణ్ణ	124	ఎందుకు మరకెరిక	281
		ఎరిగొ గారికొ కెరిపొరిక	276
		ఎవరు భాగ్యంబు లొందు గదని	226
ఇ.		ఏ.	
ఇక నేని కలి యున్నది	211	ఏది నా క్రొంగి	444
ఇకమల నెప్పొంగి నగరి	278	ఏ పాప మొందున నా పాపమున	116
ఇదిగో గొర్రెల కావరి	164	ఏ మాతృకృష్ణుల క్రియలగా	132
ఇదిగో నా శిష్యులగా	153	ఏమి నేరంబు లేని గా మరణ	117
ఇది ముహూప కలిగించిన దివము	30	ఏమి లేదు మను	421
ఇచ్చటి నరులార యిక వచ్చు	215	ఏమైన గీను రాక	98
ఇచ్చానుయేర్ బివాదిపా	90		
ఇచ్చానుయేలు రక్షము	110		
ఇంక నెచ్చుకు ప్రభుకు	410		

వి.	క్రీ.స.	క్రీ.స.	క్రీ.స.
విధు గాయము లొందినవాడు ...	136	కలుగు గాక దేవా ...	45
• బి.		కల్యణి గుట్టమీదకు ...	112
ఒక్కడైన కావరి ...	107	కాంతి నీకు గల్గు గాక ...	102
• ఓ.		కాన యూరిలో ...	372
ఓ కోక కీర్తన పెండ్లియున్ ...	366	కానాగు తురములో ...	374
ఓ క్రీస్తు నీ కృతుల్ ...	295	కానాగు పెండ్లి విందునన్ ...	371
ఓ దేవ నీకు నిచ్చు శ్రమింతు ...	325	కాళి ప్రాళివై యేను ...	189
ఓ దేవ నీకు నీ దాతులుండు ...	502	కుదుర్చు రోగులన్ ...	128
ఓ దేవ మొర్ర పెట్టెదన్ ...	272	కుమారుడైన దేవుడు ...	433
ఓ దేవ రక్షకా ...	303	కుడికొని యున్నాము నంపు శ్రుభో ...	37
ఓ దేవ రాజకున్ ...	383	కృపా భవన్ విసన్ ...	60
ఓ దేవ స్వాత్ర నీకులుల్ ...	369	కృపాబుడ నా దేవ ...	351
ఓ పరీకుద్ధాత్త మోక్ష యుక్తమా ...	175	కొనుచు మా హృదయంబులను ...	97
ఓ పురుషుల కా నీ ప్రభలు ...	250	కోక యజమానండ్ల స్తోత్రము ...	367
ఓ పురుషులార లెంకి ...	75	కోరికొని యున్నాము ...	273
ఓ పుష్ప తులార ...	76	క్రీస్తు మరల వచ్చెన్ ...	81
ఓ మా కంఠి నీదు వాచు ...	22	క్రీస్తు నేను తెచ్చెను ...	146
ఓ యెర్రై కృత్ మూలమా ...	35	క్రీస్తు వింటి క్రీస్తున ...	151
ఓ యెర్రై కృత్ మూలమా ...	57	క్రీస్తు యెర్రై ...	451
ఓ యేను పురుషులార ...	452	క్రీస్తు భులా ...	453
ఓ యేను రము చెంతకు ...	4	క్రీస్తు శ్రీమద్వేదము ...	145
ఓ యేను నక్క లేవమా ...	108	క్రీస్తు స్మరణాచారములు ...	14
ఓ రక్షకా, నీ దివ్యవాచులు ...	40	క్రీస్తు నిల్ప వాని గొల్చి ...	109
ఓ శక్తి రాజ, రా ...	184	కోత యేను మొదలు చెప్పెను ...	96
ఓ కుద్ధ దేవ దీనమా ...	378		
ఓ పూర్వ యుగము లేవు ...	433		
క.			
కరుణ బాని నన్ను ప్రోవ ...	255	గలిగినట్టి యేలకు ...	101
కరుణించుమో పరీకుద్ధాత్త ...	242	గానము జేయుచు కుక్రీస్తునకు ...	11
కలేమిలేని గొర్రె ...	288	గాయించుకో విందురు ...	118
కర్త నంకనంబు కాంతు ...	38	గీతములు పాడుచి యేసునికీ ...	86
		గులాబి రంగు ప్రాప్తదో ...	392
		గొల్చి దేవ వాకు దండ్రుని ...	409

పు.	కీర్తన.	కీర్తన.
మన దేవ మంట నుండెను ...	13	దారుణమగు మరణ ... 196
మన దేవ సంకల్ప దీక్షలు ...	402	దాసుల ప్రార్థన దక్షిణ .. 19
మన యెహూవా నీదు విధుల ..	343	దిక్కులేని వాడ నో ప్రభో .. 280
మనుడైన యెహూవా గడ్డై ...	2	దివ్య రక్షణ యొసంగి ... 243
హోర బాధ నున్న ...	113	దీర్ఘకాల వాంఛితుండ ... 71
హోర గాత్ర వంటి ...	73	దూత పాల పానుడీ ... 77
		దూత లార తియుడి ... 145
		దేవ కుమారు దీనోపకారా ... 162
దాదగుమన్నాను నీవైవు ...	50	దేవ దీప్త మానసాన ... 8
దాదలే కీర్తుని జాగర ...	133	దేవ నీకు స్వత్రము ... 398
		దేవ నీ వాక్కులనున్ ... 222
		దేవ చిట్టచూ నియాన ... 191
దక్షత్ర భువా ...	205	దేవ మందిరంబున ... 32
దవాంగముల రక్షణ ...	69	దేవ లోక యాత్రికుల ... 251
దయశీలుడై నైతిక్కు ...	155	దేవ సంస్తుతి చేయవే ... 54
దీక్షంబు నీడ ...	429	దేవా దివ్యానంద ప్రభావ ... 16
దీక్ష కర్తవైన మెహూవా ...	377	దేవా దివ్య దృష్టికి ... 334
దీక్ష నాత్త నేరి రచ్చు ...	174	దేవా నీ వాక్కు మంచుటల్ ... 224
దీక్ష మంట మొందరా ...	347	దేవా పరమ శాసనంబు ... 236
దీక్షిం. వాడు క్షత్రిజ్ ...	163	దేవా మా దేశము ... 382
		దేవా పరమయము నిర్మా ... 23
		దేవా శిశువుల పెద్దతమి ... 234
నంది బ్రాహ్మ లోలనాన ..	412	దేవుండైన యాత్త రా ... 179
నందీ మహర్షి రాత్రిలో ..	385	దేవుండు ప్రేమ రక్షింప నమ్ము ... 53
నన మాట దత్తక ...	70	దేవు గొర్రె పిల్ల నీ ... 331
నిను ఒదిగో వుచ్చుకొను మీ ...	349	దేవు శిష్యున దివ్య కాన్యా మదేను ... 228
నిరతగా నుండి యున్న ...	287	దేవు డంత ప్రేమ మన ... 49
నిర్లబ్ధిని నేక ...	389	దేవుడి నా కాశ్రయంబు ... 193
నివాస మాం కిష్క నాథ ...	279	దేవుని శ్లోకములు చేయుడి ... 219
నిరక్షితుడ నీ నామమందు ...	237	దేవుని గాఢంబును ... 229
నిరగుణుడ, నిరగుణుడ ...	48	దైవ ప్రేమ సర్వ శోమన్ ... 26
		దైవాత్త పరిగుణుడ ... 182
నిరగుణుడ ...	105	నిర లోపము నరుగున్ ... 415

ప.	క్రీ.స.	క్రీ.స.
నన్ను గన్నయ్య	312	విద్ర మేల్కొను మాద్ర
నన్ను దిద్దుచు నన్నప్రాయము	282	విన్నెట్టి చేర్చుకొందు
నా కాల గతు లెప్ప	59	విన్నే నుతియ లాగున
నా కింక కొంచెము	414	విద్రోహి గొర్రె పిల్ల
నా కింత ప్రోత్సాహ సందంబుల్	292	నీకు మొర లిడుదు
నా కుమారు లోత్సవ	291	నీ కృత చేత కర్త
నాకున్నేహుడు దొకడు	350	నీ చరణములే నమ్మితి
నా కేమి కొదువ నాథు డుండు	58	నీ చింత నో ప్రభో
నాకు వచ్చినట్లు గదు	435	నీ చేయు నవిష్ట మెల్లకు
నా కట్ట దేవుడున్న	294	నీతిగల యెహూవా దుతి
నాకుడా నీ నెవలో	348	నీ త్రోవ మాత్రమే
నాదు దుఃఖరాశితోను	21	నీదు దివ్య వస్త్రపు
నాదు బాపు బావ నాథ	111	నీదు మంద నెంతో ప్రేమ
నా దేవ నిక్కు లేమియ	324	నీదు వార సుప్పనన్
నా దేవ నీ కృపాశిని	5	నీ తుగ్రు యేను క్రీస్తుని
నా దేవా దివి రాజా	52	నీ లల్లనండి గాలు తున్నలు
నా దేవు నీతి క్రిచ్చురి	271	నీరసుండు పాని
నా ప్రాణ నాథ	120	నీవు గోడై యున్న బాలు
నామంబు లన్ని మించు	159	నను లర్పించుకు కర్తకు
నా యంత సుంత దగ్గరొనో	417	నృపా విమోచకా వ్రథూ
నా యన్న రాగచె	135	నే కదప్పబందిన గాలు
నా యాశ్రమ నెమది చోటకొచ్చె	357	నే కప్పిపోయిన నీ - యు గొప్ప
నా యాశ్చ ణ్ణి నితి నీ	342	నేను నాదు నకుములన్నియు
నా యాత్మ లెప్పు నిర్దుకు	344	నేను యాత్ర పరుడ నిదాను
నా యాత్మ లెప్పు సూర్యుతో	386	నేను వినువగ లేను
నా యాశ్చ సూర్యుండు లెప్పు	396	నే బెండలాది నీవగా
నా యాత్మ సూర్యుడా రావే	395	నే మిక్ష మొందు దాక
నా యేమ సాక్షా నను	18	నే యాత్రకుండు నింను
నా రక్షకుండు బేమిందు	167	నే కంట యేను దిల్లినన్
నా రక్షకుని ప్రేమ నా మదిని	65	పదండి గెల్పు పాండను
నా లంగరున్ జ్ఞేరంబుగాను	290	పరంబునుండి వచ్చితి
నిజముగా పరిపుద్గు నొక డి	209	పరదేవుల మో ప్రయులారా
నిత్యమా కలా నను	236	
		387
		67
		346
		121
		273
		399
		314
		301
		368
		12
		424
		138
		233
		241
		223
		252
		330
		313
		14
		157
		82
		66
		289
		353
		383
		391
		319
		352
		306
		452
		78
		443



	కీర్తన.		కీర్తన.
చరమండలపు కండ్లి ...	187	ప్రభుండ రాజ నీ రక్షణ ...	61
చరమ దేశ మిదిగో ...	449	ప్రభుండ వేద మాకు నీ ...	232
చరమలోన బరమలోన ...	448	ప్రభులను కాంక్షిస్తే ...	171
చరలోకమే నాదు ...	442	ప్రభులను దెచ్చినట్టి యా ...	125
చరిమధ్ద చరిమధ్ద చరిమధ్ద ...	186	ప్రభువా చంపుమా నీ మధ్ద వర్షము ...	226
చరిమధ్ద చరిమధ్ద చరిమధ్ద ...	44	ప్రభువా దీవనలనే చరిమధ్ద ...	42
చరిమధ్దాక్షను గోరుము ...	177	ప్రభువా మా వృద్ధులు ...	370
చరిమధ్దాక్షను రక్షణ ...	202	ప్రభు నేన కిదియే నమయింబు ...	99
చరిమధ్దాక్షుడ దేవ ...	180	ప్రభూ కర్త సిన్ ప్రాప్తింతు ...	198
చరిమధ్దాక్షుడ లెము ...	259	ప్రభూ శ్రమించి జాలితే ...	269
చర్యాలైనము నొందుము ...	283	ప్రభూ తనయి మందిరము ...	190
పాదుండి స్తోత్ర నీతి ...	364	ప్రభూ నులింతు నేటి రే ...	397
పాదుడి సీతముల్ ...	365	ప్రభూ నముడ రేణువు ...	62
పాపి కాశ్రయింతువు ...	309	ప్రభూన మొండ మా ...	139
పాపి రా రమ్మ లెము ...	274	ప్రభూ మహారు నచ్చిన ...	80
పాపుల్ వేదంగ వివేచన ...	270	ప్రభూ మైన్ద్ర నా యాత్మ ప్రాకారంబు ...	6
పాపుల యెక క్రిష్ణుని ...	116	ప్రభూ మన యేమ ...	308
పాపులార రండి ...	266	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
పాపులైన వారిని ...	260	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
ప్రతాపి వదించు ...	87	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
పిల్ల నైన నన్ను జానుమీ ...	410	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
పిల్లల కావరి ...	404	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
పైనమై యున్నానయ్యగ నీ ...	423	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
పెనున్న దైవ కృపకు ...	185	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
పెనున్న యంశరిక్షము ...	53	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
పె నొకమందు దూశలు ...	7	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
పో పాము ఓ లోకము ...	341	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
పోయెగ పోయెగ కాళము ...	277	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
ప్రపంగ ముక్తి మార్గమా ...	307	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
ప్రభుండ నన్ను బూర్తిగా ...	51	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
ప్రభులను నీడు దిశ్యమా ...	322	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
ప్రభుండ యేమ నేను సిన్ ...	253	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328
ప్రభుండ యేమ మమ్ము ...	152	ప్రభూ మన యేమ కర్త ...	328

	కీర్తన.	య.	కీర్తన.
మన దేవుడై యెహూవాకు ...	63	యథార్థ దేవ మానవా ...	418
మన మొదటి తలిదండ్రుల్ ...	208	యాదకుండి నీదిన ...	103
మనన యేసు మరణ బాధ ...	131	యెహూవ కావరి ...	320
మనసా యాత్మ తేజరిల్లుము ...	245	యెహూవ గడ్డె చుట్టి చేనవేలు... ..	406
మనమనా నెప్పుది బొందుట కన్న ...	299	యెహూవ గడ్డె ముందుగా ...	1
మరణయే కా దీ బాధ ...	419	యెహూవ దివ్య వాక్యము ...	221
మరణ మొందిన యేసు ...	168	యెహూవ నాదు కావరి ...	321
మరియయందు బుట్టిన ...	79	యెహూవ నా మొర లాలించెను	64
మహత్త మాటతో ...	200	యెహూవ భజన చేయుండి ...	31
మహత్త యే మిదంతయున్ ...	432	యెహూవ మా కందిచ్చి గాది ...	317
మహిమతో మన యేసు ...	436	యెహూవా నీ మహిమ వ్రతము...	197
మహిమ మహిమ మహిమ ...	407	యేసన్న చేరు భక్తుని ..	100
మహిమ లోకంబునకు ...	154	యేసు ఆత్మ రక్షకా ...	304
మా కర్త గట్టి దుర్గము ...	192	యేసు కరుణ దారుల భరణ ...	315
మా జన్మ దేశము ...	381	యేసు క్రీస్తుండే నా రక్షకును ...	428
మా దేవు నన్నిదిన ...	437	యేసు క్రీస్తుని గొల్వరన్న ...	214
మా భవంబు నింకి ...	106	యేసు గొర్రె పిల్లను ...	405
మానవుల మేలుకొరకు ...	375	యేసు బ్రహ్మ దారి ...	329
మా భవంబు మించి శిశును ...	355	యేసు బ్రహ్మచరున్నాడు ...	149
మా రాక పోకలును ...	47	యేసుతో నీ పనులు ...	46
మాయలోని మాయ నర్వము ...	420	యేసు దీనించు ముప్పలన్ ...	41
మించి శిశుచందుకు ...	354	యేసు నన్ను ప్రేమించినావు ...	165
మించి దేవు నిందు ...	455	యేసు నాకు కథా సుధా ...	210
మించి ధోష్ట నిర్మలమున్ ...	247	యేసు నాకు నీ కృతౌలు ...	126
మన్ బాగటిల్ల బాడుదీ ...	170	యేసు నాచుం చెత్తి పాడుదను... ..	337
మును ముండ్ల కిరింబును ...	166	యేసు నాచుమే పావనము ...	93
మేలు నిద్రపోక మందు ...	401	యేసు నామామృతిముకన్న ...	95
మే మిచ్చు కాణకల్ ...	360	యేసు నా నిలువ నెత్తి యిద్రవు ...	240
మేలుగొనునా యాత్మ ...	268	యేసు నా యాత్మ రక్షకుండ ...	305
మేలుగొనరే మిమనంబున ...	390	యేసుని మురికి మొంత పావరినది	218
మేలుగో యుహువ శ్రమ ...	72	యేసుని నేరంబ దను చేసిరిది ...	310
మౌని మీద వైరిచే ...	123	యేసు నీదు జాలికల్ల ...	201
		యేసు నీ నామా మృతము మా కంతో	94

	కీర్తన.		కీర్తన.
యేసు కీ యొక్క చొప్పున ...	246	రాజో బడులాగా వేగము నుడి... 265	
యేసు నీ రక్క కేతులు ...	293	రేసు సుస్థియ న నించెను ... 91	
యేసును జూచుట యెన్నటికో ...	445	ల.	
యేసు పాపి కోనము ...	408	లాది లాది లాది ... 411	
యేసు బుద్ధి వరులతో నవదము... 336		లంకి బట్టలార మీరు ... 207	
యేసు ఒకన యే మనలను ... 212		నాచి నీర్చి లేచినాడు ... 144	
యేసు కంటి ప్రియలంఘను ... 311		రాకంబ నిలవచ్చాని ... 127	
యేసువా నీ వాక్యము ... 35		రాకవు వారెల్ల లోకున జూచిన... 358	
యేసు శిష్యులకు నెరుక జిజిస ... 114		రాకాదీయందు చేవుకు ... 55	
(యేసు) నన్ను ప్రేమించినావు... 165		వ.	
యేసు నా నుక ప్రియ హృదయే	326	కందనం కీరీ కందనం ... 119	
యేసు నిన్ జూతు నిందు కేటగా	254	కందన విదిగో యెహూవా ... 199	
యేసు కీ తట్టు ఆకర్షించుకొన్న	327	కర్తు మనన బుద్ధి కుక్క ... 338	
యేసు కీ తలన నాచి ... 169		కరనామ కేరణము ... 318	
యేసు ప్రియించి నన్ను కరుణాన్న	379	వారు భాగ్యవంతు లౌదురు ... 227	
యేహానం గొప్ప యొక్కను ... 235		విజయంబు విజయంబు ... 147	
		విదేశి నిద్రలు ... 441	
రంజు విశ్వాసులాగా ... 143		విజ రమ్మ యేసు నామక ... 25	
రక్షకు సందయించినాడు ... 85		విజరమ్మ వరులార ... 263	
రక్షణా నిన్ మొగ్గిక్కిని ... 137		విజరే నూ వరులాగా ... 261	
రక్షణా నంద పుకొంటు ... 249		విజరే నుపాస్థలుగా వార్కములే ... 176	
రమ్మవు శివనామకేలా ... 384		విజరే నా కిమతి ... 403	
రమ్మ అర్చ పార్వతీదేవత ... 17		వినుతి నేయవే మనసా ... 15	
రాజులైన నిన్ను ... 335		విరోధ మామ మూకు ... 39	
రాజుధి రాజు శ్రీపదు ... 63		విరోధి ముందు కంకని ... 300	
రాజులకు రాజై న యా ... 154		విశ్రాంతి హర్ష దాయి ... 28	
రాతిరీ యుక్తిగ న్నచిరాదతి ... 394		విశ్రాంత కైర్య మమృతం ... 430	
రా రంకి మొగ్గిక్కినాడు ... 74		వెళ్ళింకు నల్లనిండు ... 356	
రాకమ్మ పోదము మనము ... 431		వేటక చుక్కల శ్రీధరా దానా ... 104	
రాక కీర్తన బాధించు ... 298		శ.	
రాక యేసుని జాతము ... 267		శక్తికల యో వాక్యము ... 230	
రాకే మన యేసు స్వామిని ... 213		శరణా కహించి ... 484	

	కీరస.		కీరస.
కుడ్రాళ్ళ మమ్మ కీరుము ...	173	...	3
కుడ్డి కుడ్డి కుడ్డి నర్మకర్త పగిలు	183	నిరులెల్ల వృథాగాక	359
కోకలు శ్రీవత్సవ విత్తనము ...	427	నిలువ నైవికులానా	340
శ్రీ యేసు క్రీస్తు రావును ...	249	నిల్వ నెత్తికొంచు నీడు	239
శ్రీ యేసు నందు నిద్దుర	425	నిల్వయందు వేలిలు యేసు	122
శ్రీ యేసు సాక్షి పు	20	నుందగాకారుడా	158
శ్రీ యేసు నాయకా వెల కందాది	160	నుఖంబు కాంతి విచ్చు నో	178
శ్రీ యేసు విన్నవూర్చియు	332	నుఖాయమె యహుష శీమ	439
శ్రీ యేసు నాజ్ఞ ముండును	204	సూర్యుడీ గతాము	302
సు.		సూర్యనందము లిచ్చు కందము (కీర్తన) 88	
సంకుంబు నెప్పు కొరునట్	258	" " (ఈవ్తరు) 141	
సంకు పగిలు నీ దారి	256	" " (ధవళాదినామము) 181	
సంతోషముతో నెచ్చెడి వారి	363	స్థలియు మహిమయు క	362
సంతోష జీవము	129	స్థుతు లర్పించును కు	9
సకల జగత్తాల కర్త	388	స్థానియు సేవకుల సోదరులార	44
సకలీంద్రిగుణులారా	422	హ.	
సబ్బాతి కుడ్రాదినమా	27	హల్లెలూయ మహిమమీ	150
సజ్జ వ దేవు నాస్తిమా	206	హల్లెలూయ! హల్లెలూయ!	148
సద్గుణిని తెచ్చుకొని	83	హిమాంబు లున్న	203
సమస్త జంతు కోర్కె	393	హృదయ మనసు తలుపు నొద్ద...	275
సమస్త మేలు నాధుడ	345		

















10973

